

SADDHARMAPUNḌARIKA
MANUSCRIPTS
FOUND IN GILGIT
PART TWO

**SADDHARMAPUNḌARIKA
MANUSCRIPTS
FOUND IN GILGIT**

EDITED AND ANNOTATED BY

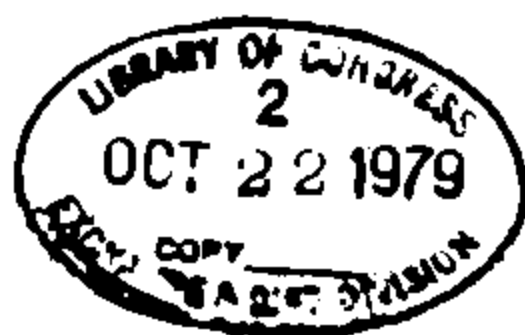
SHOKO WATANABE

with the preface by P.V. Bapat

**PART TWO
ROMANIZED TEXT**

**TOKYO
THE REIYUKAI**

1975



13512

Shoko Watanabe 1975

First published in 1975
by the Reiyukai, Tokyo
distributed by the Hotoke no Sekaisha, Ltd.,
1-9-3 Azabudai, Minato-ku, Tokyo (106), Japan

CONTENTS

PHOTOGRAPHIC REPRODUCTION OF GROUP C	Frontispiece
PREFACE <i>by P.V. BAPAT</i>	v
ABBREVIATIONS	viii
INTRODUCTION	ix
PARALLEL PASSAGES OF BIBLIOTHECA BUDDHICA AND GILGIT MSS	xvi
GILGIT MANUSCRIPT GROUP A	1
GILGIT MANUSCRIPT GROUP B	179
EPILOGUE	293
GILGIT MANUSCRIPT GROUP C	295

PREFACE

by P.V. BAPAT

Announcement in the third decade¹ of the 20th century A. D. of the discovery of manuscripts in the vicinity of Gilgit in the Kashmir State of India attracted the attention of all scholars of Indology. This was the result of excavations following a chance-discovery by boys watching their herd of cattle. They noticed a piece of timber jutting out of a small stone-covered mound. Excavations revealed that in a dome were deposited some wooden boxes, which contained a number of manuscripts that later came to be known as "Gilgit Manuscripts." They were taken possession of by the Kashmir Government and carefully preserved in the Shrinagar Museum. A list of the manuscripts preserved in this collection was prepared by a pandit-employee of the State. I have given elsewhere² the names of manuscripts preserved in this collection. Our present edition is based on manuscripts numbered 44, 45 and 47 of this list. Dr. Nalinaksh Dutt has utilized some of these manuscripts for his editions of *Samādhirdāya-sūtra*, *Vinaya* volumes, etc. His pupil Dr. Anukulchandra Banerjee also has utilized some for his edition of *Prātimokṣa-sūtra* of the Mūla-Sarvastivādins.

This collection, however, is not complete and it appears that another collection, which would be a complementary to this one, has passed into the hands of some other person. About the beginning of 1940, one Mr. Aga Mohammad Ali Shah (of Empress Road Lahore, in 1940) sent, by way of a sample, some pieces of a birch-bark manuscript, for identification, to the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona. The authorities of that institute handed them over to me for necessary work on the same. Those pieces were too brittle to handle and so it was decided to prepare enlarged photographic copies of them and to return the original pieces to the owner.

In 1946, I had correspondence with owner Mr. Mohammad Ali Shah, who was at that time a Captain in the Royal Command Signals stationed at Ravalpindi, with a view to negotiate the purchase of those manuscripts in his possession. In giving the details of the manuscripts, he wrote to me that he had in his possession two collections of birch-bark manuscripts, one of about 275 leaves, (approximately 20" × 5" i. e. approximately 51 cm. × 12.5 cm.) and another of 100 leaves, each measuring 12.5" × 2.5" i. e. 32.5 cm. × 6.5 cm. He was asking for a very fancy price and so our negotiations fell through. Later in 1960 I came to know on reliable authority that the manuscripts were purchased by Pakistan Govt. and were handed over to Prof. Tucci of Rome for editing them.

¹ Sir Aurel Stein, *Statesman*, 24th July 1931; *Journal Asiatique*, 1932, pp. 14-15.

² *Journal of the Oriental Institute*, Baroda, vol. XI, No. 2 (Dec. 1961).

In the meanwhile, in Vol. 30 (parts iii-iv) pp. 241-253 (1949) of the Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, I published my results of the reading of the fragments of birch-bark manuscripts sent by Mr. Mahammad Ali Shah to the Bhandarkar Institute in 1940. It was revealed that some of those pieces were left-side fragments of *Śrāmaṇyaphala-sūtra*, some were middle-portion fragments of *Bhaiṣajya-vastu*, which were not available to Dr. Dutt. Another fragment revealed that it was a portion of the *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*, corresponding to the portion on p. 417 line 1—p. 418 line 4 of the text edited by Kern and Nanjio and published as vol. X of the Bibliotheca Buddhica Series. There was still another fragment which could not be identified.

This, however, raised a suspicion in my mind that it is not unlikely that this collection may be a complementary one to the Gilgit Collection.

When I visited Shrinagar in 1954, I made enquiries about this Gilgit Collection. I was told that this collection was removed to New Delhi and deposited in the National Archives for safe custody, at the time, or soon after, the barbarous attack of mountain-tribes on Kashmir in 1947,

During my stay in Delhi (1957-60), I often visited the National Archives and studied some of the Gilgit Manuscripts. But I was told that Kashmir Government allowed scholars merely to study the manuscripts but not to publish anything about the same. This condition I thought to be absurd. For what is the use of study if nothing can be published as its result? I took up the matter with the Minister of Education, Kashmir Govt., discussed with him and pleaded with him to remove this restriction on publication. He saw the reasonableness of my request and I was glad to know after a few months that the restriction was removed and the whole collection was now open for publication.

This is the long history of the manuscripts on which our edition of the *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra* is based. We have to thank the Director of National Archives, Govt. of India, for supplying us a micro-film copy of all the manuscripts mentioned above. This sūtra is very popular in Japan, and the Religious Order of Reiyūkai Kyōdan, Tokyo, is very much interested in its publication which it is sponsoring.

The original material of these manuscripts is birch-bark, which is crumbling. The letters written on the same are in deep ink. In some cases the ends of the leaves are missing. The style of writing is uniform, though the letters of manuscript No. 45 are closely written and those in No. 47 are relatively large in size.

The sizes of the letters in different manuscripts are as given below :

Mss. No. 44. Size of single letters .4 cm. ; double consonants .6 cm. ; single consonants with *mātrās* (signifying vowel sounds) .6 cm. ; double consonants with *mātrās* .7cm.

Mss. No. 45. Size of single letters .4cm. ; double consonants .7cm. ; consonants bearing *mātrās* (other than 'ai') .7 cm ; consonants with 'ai' *mātrā* about .8 cm. ; double consonants with *mātrās* .9cm.

Ms. No. 47. Single consonants, varying from .4 cm. to .6 cm. ; double consonants, varying from .6 cm. to .8 cm. ; double consonants with *mātrās*, varying from .8 cm to 1.2 cm.

I have to thank Dr. Sourin Roy, Deputy Director of the National Archives, New Delhi, for the deep interest he has taken in this publication and particularly for supplying me these details about the sizes of the letters of the manuscripts.

To Prof. Shoko Watanabe and to Prof. Akira Hirakawa of Tokyo goes the lion's share in the publication of this volume of the *Saddharmapundarikā-sūtra*, which, it is hoped, will meet the approval of the reading public.

Poona

Ṛṣi-pañcamī, Bhādrapada, Śaka 1890,

(28th August 1968)

P. V. Bapat

P. V. Bapat

ABBREVIATIONS

- A : MS. No. 6 of the Royal Asiatic Society, London.
- BB : Bibliotheca Buddhica X : Saddharmapuṇḍarīka edited by H. Kern and B. Nanjio, Saint-Petersbourg 1908-1912.
- C² : MS. Add. No. 1682, University of Cambridge Library.
- C³ : MS. Add. No. 1683, University of Cambridge Library.
- C⁴ : MS. Add. No. 1684, University of Cambridge Library.
- C⁷ : MS. Add. No. 2197, University of Cambridge Library.
- C²⁴ : MS. Add. No. 1324, University of Cambridge Library.
- C³² : MS. Add. No. 1032, University of Cambridge Library.
- Ga : Gilgit MSS GROUP A, 123 folios, edited in this volume, pp. 3-178=Serial No. 45 (Box No. V), the National Archives of India, New Delhi.
- Gb : Gilgit MSS GROUP B, 48 folios, edited in this volume, pp. 181-292=Serial No. 44 and No. 47 (Box No. V), the National Archives of India, New Delhi.
- Gc : Gilgit MSS GROUP C, 7 folios, edited in this volume, pp. 297-307, in the possession of the British Museum, London, one time at disposal of Prof. Sylvain Lévi, Paris.
- K' : MS in the possession of the Tōyō Bunko Library, Tokyo, edited and published in facsimiles by E. Kawaguchi and C. Ikeda, Tokyo 1926.
- P : MS of the Kashgar recension. Formerly N. F. Petrovsky Collection. In the possession of the Academy of U. S. S. R., Leningrad.
- T² : MS. No. 412, University of Tokyo Library.
- T³ : MS. No. 413, University of Tokyo Library.
- T⁸ : MS. No. 408, University of Tokyo Library.
- T⁹ : MS. No. 409, University of Tokyo Library.

For the literature see Akira Yuyama, *A Bibliography of the Sanskrit Texts of the Saddharmapuṇḍarikasūtra*, Canberra 1970.

INTRODUCTION

Of the five existing editions of the *Saddharmapuṇḍarika-sūtra*, only the *editio princeps* by H. Kern and B. Nanjio, Saint Pétersbourg 1908-1912, is qualified to serve as basis of scholarly researches, because this is the sole edition based on the collation of several MSS found in Nepal, the others being nothing but its revisions, not unmixed with changes for the worse. Almost on every printed page of the text we find some words or phrases to be suspected, so that we are compelled to refer to variant readings, which are described only in the *editio princeps*. But these descriptions are often inaccurate and insufficient. In order to verify this statement, one only has to compare, for instance, the Kern-Nanjio edition p. 250 ff. with the present volume p. 236 ff. Thus, it is clear that all the editions hitherto published leave much to be desired in this respect.

To make the matter worse, Kern very often altered the text prepared by Nanjio by introducing readings of the Kashgar MSS ("O"). In some cases, the same readings are found in reality in some of the Nepalese MSS too, which were simply overlooked by Nanjio: they are not peculiarities of "O". This leads to the unjustifiable depreciation of the Nepalese MSS. In other cases, appropriate or permissible words and forms in the Nepalese MSS were replaced with those in the Kashgar MSS, which Kern calls "more original" without giving his conclusive reasons. He did know that "it [=the Kashgar text] stands wholly apart from the texts in the Nepalese MSS," and that "it is much more prolific," but he mixed the two kinds of texts without discrimination, so that his edition represents neither the Nepalese nor the Kashgar recension.

Heinrich Lüders, who was engaged in studies of several Kashgar fragments, comparing them with Nepalese MSS, contemporaneously with, and independently of, Kern, reached the conclusion: ¹ "These divergences sufficiently show that we have to acknowledge two different versions of the *Saddharma-puṇḍarika* the one represented by the fragments, the other by the Nepalese MSS." "The existence of two recensions," continues Lüders, "is further proved by occasional differences in the order of words..." "Of even greater importance are the differences in Gāthā... and in a prose passage..." "In these cases it seems to be impossible to say what was the original reading." "But in most cases both readings... are equally justifiable." Obviously Lüders was more prudential than Kern, but he also surmised that "both must have developed from a common source." Still it remains to be questioned if "a common source" can ever be restored, or, in other words, if the original reading can be discovered. As far as I could gather from Prof. Lüders' talks during my stay in Berlin in 1932-33, he seemed not so much eager to find

¹ *Manuscripts remains of Buddhist Literature found in Eastern Turkestan*, Oxford 1916, pp. 139-166.

out a common source, as to distinguish one recension from another. As a matter of fact, no attempt so far seems to have succeeded in presenting *the original form* of the Saddharmapundarika. Nevertheless all the editions of the Saddharmapundarika are blends of the two recensions, and Edgerton's text in his *Buddhist Hybrid Sanskrit Reader* is no exception. Moreover, now that the Petrovsky MSS of the Kashgar recension are made available as photographic reproduction, Kern's description of "O" has often proved inaccurate. But I will leave this matter to some other occasion.

In my opinion, the Nepalese MSS are the substratum of the study of the Saddharmapundarika, because they have certain features in common and they excel in number as well as in state of preservation. We may call them the Nepalese recension. But they contain a number of variant readings, and it is not always easy to decide which reading should be adopted. We sometimes find a few letters blotted out in MSS and new letters added. Evidently the scribes knew more than one reading. Besides, we cannot classify the MSS into groups, because their combination differs in each passage. In most cases each of the variant readings is passable, though they offer different meanings. It is necessary to cite all variant readings in order to know what the Nepalese recension looks like. And it is called for to select a reading and put it in the text and to describe the other readings in the footnotes, if one wants to work out a critical edition.

Is there any criterion of the selection of the fit reading? Besides the context, Chinese and Tibetan translations may provide us with some indications. The Tibetan translation, being carried out verbatim, serves almost invariably as a reliable guide. Retranslation from the Tibetan into Sanskrit may not always be successful, but, when you have to choose one from among several variant readings of the MSS, you are sure to hit it right by following the Tibetan version apart from very few exceptional cases. Already E. Burnouf, when translating the Saddharmapundarika, asked E. Foucaux for information from the Tibetan sources and obtained a good result. Kern and Nanjio would have avoided many conspicuous errors they committed, if they had consulted the Tibetan translation. The Chinese translations may also prove helpful occasionally, but they are often too free, and the constructions of sentences are too different to be relied on in arranging the Sanskrit text.

U. Wogihara and C. Tsuchida attempted to improve the *editio princeps*, "by consulting a Sanskrit-Manuscript [K'] & Tibetan and Chinese translations" (Tokyo, 1935), but the results seem hardly satisfactory. In the first place, they often misread the Sanskrit MS "K'" (e.g. p. 23, fn. 3, p. 103, fn. 2, p. 232, fn. 6, p. 240, fn. 1.2, p. 260, fn. 2, p. 296, fn. 5). They failed not seldom to notice the important readings of the same MS (passim; by way of example read their edition pp. 296-299 and compare it with K' folios 134a-135a: Facsimiles edition p. 45, pl. III-V). They also adopted too easily readings of the Nepalese MSS described incorrectly in the previous edition. They made use of Kern's notes of the Kashgar reading "O" at their discretion, too. In the second place, Wogihara and Tsuchida were sometimes unable to grasp the

meaning of the Tibetan text and distorted the Sanskrit text accordingly. Lastly, their emendations, above all, of verses, are often too arbitrary. If they had really consulted the MS "K'" and Tibetan and Chinese translations at full length, their edition would have become quite different. After all, the Wogihara-Tsuchida edition cannot be regarded as an authority, much less be substituted for the *editio princeps*, though a part of their corrections may be adopted with some circumspection.

Willy Baruch, who was my fellow student in Berlin, announced in 1937 that his manuscript of a new edition of the *Saddharmapuṇḍarīka* was ready for the press.¹ He wrote he had collated fourteen Nepalese MSS. But it was not published during his lifetime. Baruch pointed out the shortcomings of the Kern-Nanjio edition, especially in the matter of collating the Sanskrit MSS.² But his greatest merit is that he acknowledged the importance of the "Gilgit MSS" for the study of this sūtra.

The discovery of a great heap of old Buddhist MSS from a collapsed stūpa in the vicinity of Gilgit in Kashmir early in June 1931 aroused the interest of European scholars. The first report of the discovery appeared in the *Times* early in September 1931. Sir Aurel Stein's report was printed in the *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1931, pp. 863-865. Sylvain Lévi published some of the Gilgit MSS in his article in *Journal Asiatique*, janvier-mars 1932, p. 1 ff. He talks about "the Library of Gilgit"—for he believed it was an ancient monastery library—and asserts that it will enrich our studies with a treasury of texts and a treasury of information without a precedent. Among others, seven folios of the *Saddharmapuṇḍarīka* that belong to the British Museum (see p. 297 ff. of the present work) were placed at Lévi's disposal for a time. He published the romanized text of the last folio (*op. cit.* p. 45). Lévi describes the above seven folios: 26 cm × 8 cm, 11 lines on each page, script of the sixth century, material of thick durable paper.³ He also published another photographed page, which corresponds to Kern-Nanjio edition, pp. 192-194. He asserts that it dates from the sixth century and that "the comparison with the variants reported by the editors of the *Bibliotheca Buddhica* proves that we have here an independent recension that promises in particular interesting results for the study of the gāthā dialect."

W. Baruch received from Lévi photo copies of the first three of the seven folios. He studied them carefully, compared them with variants in the Nepalese MSS he collated himself and came to the conclusion that this paper manuscript dates back to the beginning of the sixth century, belonging to the same recension that was already known from the Nepalese MSS. Thus Baruch dismissed Lévi's hypothesis of an independent recension as false. This point is very important, because we may find here a reliable criterion of textual criticism of the Nepalese recension, so

¹ Willy Baruch, *Beiträge zum Saddharmapuṇḍarīkasūtra*, Leiden 1938, p. vii.

² *Op. cit.* p. 7 f.

³ As to the use of thick paper for MSS of the fifth or sixth century, see Baruch, *op. cit.* p. 13 f.

much important, because the oldest Nepalese MSS date only from the eleventh century. But, as for the rest of the Gilgit Library, Baruch believed that it was transferred in 1933 to Shrinagar and at last sold piece by piece so that any attempt at further study had become impossible.

To the great relief of the scholars, however, Buruch's information turned out inaccurate. In 1953, Nalinaksha Dutt published his new edition of the *Saddharmapuṇḍarīka* in the *Bibliotheca Indica*. He mentions in his Introduction, p. xi ff., the Gilgit manuscript of this text and reports that "it covers almost three-fourths of the text" and that "the number of the Gilgit manuscript is about 150, many of which are damaged, and a few beyond recovery." Dutt publishes fourteen verses from the manuscript by way of example (*op. cit.*, p. xiii f.) and quotes readings from it in the footnotes on pp. 180-187 of his book. But he did not disclose where the Gilgit manuscript was kept.

The details of the Gilgit manuscripts were given first by P.V. Bapat, who writes in his article, "Gilgit manuscripts and numerical symbols" (*Journal of the Oriental Institute*, vol. XI, no. 2, December 1961, p. 127 ff.): "Valuable Manuscripts preserved in Shrinagar Museum of Kashmir were removed for safe custody in New Delhi when Kashmir was raided by mountainous tribes in 1947. They have been now preserved for all these years in the National Archives of the Government of India." He also reproduces there "the list of different texts made by the paṇḍits." Of 62 titles, no. 44, 45 and 47 are the *Saddharmapuṇḍarīka*. They comprise 17, 120 and 32 leaves respectively, according to this list.

In the summer of 1966 I began to exchange letters with Prof. Bapat through the introduction of Prof. Akira Hirakawa, then at Poona. I asked him to get a microfilm of the Gilgit manuscript of the *Saddharmapuṇḍarīka*, with the intention of editing and publishing it in collaboration. Owing to his kindness, a microfilm of this time-honoured peerless document was made and presented to the Reiyūkai Kyōdan as I had requested. He kindly prepared a preface to our edition, in which he asserts that "the whole collection [of the Gilgit manuscripts] was now open for publication" through his good offices. He concludes his preface, saying: "To Prof. Shoko Watanabe and Prof. Akira Hirakawa of Tokyo goes the lion's share in the publication of this volume of the *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*, which, it is hoped, will meet the approval of the reading public", and he did not participate in the actual work. But, without his benevolent and effective help I could never get a glimpse of this precious manuscript, much less publish it like this. In this respect, every scholar who receives benefit from this publication will be grateful to Prof. Bapat. Now, as Prof. Hirakawa declined to cooperate with us, the whole task of editing and publishing — putting in order the photo copies, preparing a text in Roman letters with notes and reading proofs — fell upon me alone. I could find no one, who would help me in these matters.

Examining the photo copies I had received from the Reiyūkai Kyōdan on 9th December 1966, I found out that they belong to two manuscripts, instead of three, as previously reported. I name

the first group "Gilgit MS Group A" or abbreviated Ga, and the second "Group B" or Gb. Ga contains 123 folios or 246 plates. The original must have been composed of some 174 sheets according to my estimate. The style of handwriting of Group A is regular and uniform, it is written in eight lines on every page. This seems to correspond to no. 45 of the New Delhi catalogue. Group A is printed in the present volume, pp. 3-178 and forms the major part. Besides, 3 folios or 5 plates (the reverse side of the last folio being blank), which comprise an eulogy of the sūtra and a list of the contributors' names, seem to belong to Group A. They are printed on pp. 293-294 of this volume.¹ Group B consists of 52 folios or 104 plates. The style of handwriting is irregular, and characters are different in size. The numbers of the lines on a page range from 8 to 11. The scribes of this manuscript—for the handwriting is not always the same—do not seem to have been too particular as to the size of characters. For instance, the obverse of folio 114 has 11 lines and the reverse 10, while folio 115 has 8 and 9 lines. See the text of this volume, pp. 289-291. This is why I believe that these 52 folios belong to the same manuscript. The original of this manuscript must have been about 120 sheets. The New Delhi catalogue divides it into no. 44 and no. 47. The text of Group B appears in the present volume, pp. 181-202.

Further, there are seven folios in the possession of the British Museum, the staff of which had the kindness to send me photo copies of all the folios. Though the first three folios were published by W. Baruch and the last one by S. Lévi. I thought it convenient for the students to include all of them in the present volume. It seemed even more advisable because the knowledge of the Gilgit manuscripts had increased immensely since then. I term them "Group C" or Gc and print the text in this book, pp. 297-307.

The photographic reproductions of Group A and Group B appear in Part One (a separate volume) and those of Group C form the frontispiece of Part Two (the present volume).

In editing the Gilgit MSS of the Saddharmapuṇḍarika, I made my utmost efforts to reproduce the text as faithfully as possible to the original. I followed, however, the orthography without remarks, where there is no room for doubt. e. g. *salva* for *salva*, *kampita* for *kaṃpita*, *kiṃnara* for *kinṇara*, *añjali* for *aṃjali* etc., as the confusion of this kind is usual in most manuscripts of various ages. Likewise I gave no notes, when I read *dharmaṃ deśayati* instead of *dharman deśayati* etc. In our MSS no avagraha is used, and I put one where it is necessary. In other cases I did not pass over any irregular ways of writing without annotation. such as *gr̥ddhra* for *gr̥dhra*, *caṃpaka* for *campaka*. *rupya* for *rūpya*, *śunya* for *śūnya* etc. Our MSS seem to have a special use of nasals, e. g. double writing *nn* or *ṇn* and *mm* or *ṃm* for a single *n* and *m* at the end of, as well as in the middle of, a word, such as *tvaṇṇm api*. If a word begins with the same consonant as the last of the preceding word, one consonant is often left out. e. g. *taṣmā tarhi* for *taṣmāt tarhi*. Use or omission of a visarga or a sibilant is also noteworthy,

¹ The eulogy mentions vidyārāja pl., besides Mahākāla, Nandikésvara, Kārttikeya, etc. The names of the contributors also deserve investigation. See Lévi, *op. cit.*, p. 25 f.

such as *anya sa* for *anyaḥ sa*. The double sandhi appears even in prosa, such as *putrāmam* for *putra imam* (from *putraḥ+imam*). Cerebralization of *n* after *r* or *s* in a word is inconsistent, especially when a guttural intervenes, thus *puṇḍarikānām* and *mañjūśakānām* instead of **kṇām*. *-as* followed by a vowel or a soft consonant becomes sometimes *-ar* instead of regular *-o*, e. g. *saṃto 'nadhikar analirekaḥ*. We are inclined to put an anusvāra instead of a visarga and vice versa, sometimes in verses, and rarely in prosa, too. A sandhi-consonant *m* or *r* is used, too. A long vowel is sometimes shortened metri causa, e. g. *yatha* for *yathā*, *tatha* for *tathā*. In the same manner, a vowel or a diphthong that was originally composed of two vowels becomes short. Thus, *yena+aham* becomes, not *ycnāham*, but *ycnaham*; *api+ime*, not *apīme*, but *apime*; *ca+iha*, not *ceha*, but *ciha*. In order to show that these short vowels are originally combinations of two vowels, I introduced letters *a i ū*, e. g. *ycnaham*, *apime*, *ciha*, etc.

I did not aim at unifying the forms of words, but preserved varieties as are written in the MSS, e. g. *parṣad* and *pariṣad*, *añjaliṃ praṇamya* and *praṇamayya* etc. *lokadhātu* is now masculine, now feminine. Nominative and accusative, masculine and neuter are often mixed up: **aḥ*: **am*; *ayam*: *imam*: *idam*, etc. The lapse of time is expressed often by a nominative instead of an accusative, e. g. *antarkalpāḥ* for *antarkalpān*.

Stems in *-at*, *-ant* of present participles are often used as stems in *-anta* in verse and prosa. Thus *vahantak* and *vahanto* are nom. sg. and *vahantāḥ* nom.pl. In the same manner, *gaṇin* is declined as if the stem were *-i*, not *-in* (see p. 151 and p. 279). *mahānta* is treated as stem in *-a*, even in prosa throughout the text. Words with stem *-an* or *-as* are inflected as *-a* stems, e. g. *namena*, *mūrdhena*, *ojena*, *vayena*, *karmēṇa*, *karmasya* etc. Some other noteworthy forms: *varisya*, *cakṣusya*, *agarusya* etc. In conjugation, third person plural forms are used also for first or second person. Active and passive endings are employed sometimes without discrimination.

In the Gilgit MSS *b* and *v* are often confused, e. g. *baluka* for *valuka*, *vahu* for *bahu*, *rurute* for *bruvate*. *r* and *ri* are not always distinguished, and *ṛ* is always written *ri*. *ca*: *va*; *gha*: *ya*; *ya*: *ca ra*; *la*: *na*: *bha*; *pa*: *ma*: *ṣa*: *sa*; *sa*: *ha* are often interchanged. *r*, *ṣa*, *da* and *va*, written under another character, are not always discernible. A vocalic sign *e* and an anusvāra are often mixed up, e. g. *ete*: *etaṃ*. Any vocalic sign or an anusvāra may be put at a wrong syllable or written twice, e. g. *yāvāt* for *yaval*, *piṇḍita* for *paṇḍita*, *surubhi* for *surabhi*, *bheṣete* for *bhaṣete*, *pūjayamdhva* for *pūjayadhvaṃ*, *deśanacāṃ* for *deśanāṃ ca*, etc. *pi*(=*api*): *hi*; *ca*: *va*(=*vā*); *karma*: *dharma*; *salva*: *sarva* are sometimes interchanged regardless of the meaning.

The readings of the Gilgit MSS agree in general with those of the Nepalese MSS, as shown already by Baruch, so that we may set up the Gilgit-Nepalese recension, distinct from the Kashgar or the Turkestan recension. In some passages, the Tibetan translation resembles the Gilgit MSS rather than the Nepalese MSS. Hence we may presume that some alterations found in the Nepalese MSS came into being after the Tibetan translation was completed.

The present volume, therefore, is intended to be *addenda* and *corrigenda* to the Kern-Nanjio edition of the *Saddharmapuṇḍarīka*. It is suggested that the reader use both side by side. It is published also preparatory to editing a new text of the Gilgit-Nepalese recension. If my health permits, I should like to accomplish the project already started. A reliable new edition of this recension is also requisite for the studies of the Turkestan manuscripts. Prof. H. Bechert's failure (see the present work, pp. 237-245) gives sufficient evidence of need of such a preliminary work. This is clear all the more because he succeeded to some degree where he could depend on Baruch's study of the *three* folios of the Gilgit MSS!

In publishing this work, I would like to express my heartfelt thanks to Prof. P.V.Bapat. But for his kind assistance I could never have a chance to cast a glance at these precious documents of Buddhism, much less to study them at full length and to publish this book. He also persuaded the authorities of the Kashmir Government to allow the scholars to study the manuscripts and and publish the contents. I am much obliged to him for his generosity, too, since he entrusted me with this very important work that he would have done by himself, if he so wanted.

I am anxious to convey here my gratitude to the late Rev. Kimi Kotani, President of the Reiyūkai Kyōdan, and to her successor, the Rev. Tsugunari Kubo, who spared no efforts to procure the research materials and encouraged me to study them. And my thanks go to Prof. Akira Hirakawa as well.

I must also mention the courtesies of the Kashmir Government, the National Archives of the Government of India and the British Museum, London. Particular thanks must go to the Rev. Jojun Deguchi of the Shitennōji Temple, who not only allowed me to make use of his work, *Sanskrit Manuscripts of Saddharmapuṇḍarīka*, Kyoto, 1949, but also provided me with new photo prints. Thanks go also to Dr. Akira Yuyama, who supplied me with the information on the present state of researches abroad.

The greater part of the present work was done in my sickbed and was interrupted several times by aggravation of the illness. But the delay of publication and distribution was due to an unexpected hindrance beyond my control. I have to apologize to those who have a deep concern at this work. I must make an excuse for irregularity of annotation, which I hope to make good at the first opportunity.

Tokyo, June 1975

Shoko Watanabe

PARALLEL PASSAGES
OF
BIBLIOTHECA BUDDHICA and GILGIT MSS [page and line
of this edition]

Ch.	BB	GROUP A	GROUP B	GROUP C
I	1, 1-20, 18	3, 1-14, 22		
	13, 18-17, 14		181, 1-183, 22	
	20, 12-22, 12		183, 24-184, 24	
	22, 12-28, 12	14, 14-19, 24		
II	29, 1-43, 14	20, 1-27, 24		
	32, 12-36, 2		185, 1-186, 21	
	41, 8-59, 7		186, 22-201, 8	
	58, 7-59, 8	27, 29-28, 12		
III	60, 1-61, 4	29, 1-11		
	60, 1-72, 12		202, 1-210, 2	
	72, 7-92, 14	29, 12-42, 4		
	81, 1-99, 7		210, 4-223, 22	
IV	96, 12-99, 7	42, 1-43, 22		
	100, 1-120, 8	44, 1-54, 22		
	100, 1-113, 1		224, 1-231, 21	
	121, 1-143, 7	55, 1-66, 22		
VI	144, 1-155, 8	67, 1-73, 14		
VII	156, 1-198, 11	74, 1-98, 21		
VIII	199, 1-203, 1	99, 1-100, 20		
X	235, 18-238, 8		232, 1-233, 18	
XI	239, 1-246, 1		234, 1-235, 20	
	249, 7-266, 4		235, 21-246, 12	
	251, 2-257, 2			297, 1-300, 12
XII	267, 1-274, 11		247, 1-250, 20	
	272, 8-274, 11			301, 1-22
XIII	275, 1-286, 2		251, 1-257, 14	
	275, 1-4			302, 1-2
XIV	298, 12-314, 8	101, 1-110, 12		
XV	315, 1-326, 12	111, 1-119, 12		
XVI	327, 1-344, 7	119, 1-127, 22		
	340, 11-344, 7		258, 1-259, 22	
XVII	345, 1-353, 8	128, 1-132, 22		
	345, 1-353, 8		260, 1-264, 22	
XVIII	354, 1-374, 8	133, 1-145, 11		

Ch.	BB	GROUP A	GROUP B	GROUP C
XIX	354, 1-365, 9		265, 1-272, 22	
	370, 9-374, 9		272, 22-275, 19	
	375, 1-385, 7	146, 1-150, 19		
	375, 1-378, 7		276, 1-22	
	383, 9-385, 7		276, 22-278, 19	
XX	386, 1-394, 9	151, 1-155, 29		
	386, 1-394, 9		279, 1-282, 22	
XXI	395, 1-403, 9	156, 1-159, 3		
	395, 1-402, 12		283, 1-285, 19	
XXII	404, 1-422, 3	160, 1-169, 9		
XXIII	423, 1-424, 9	170, 1-19		
XXIV	436, 9-437, 11			303, 1-16
	438, 1-439, 9			304, 1-16
	443, 9-445, 7			304, 17-305, 29
	445, 7-456, 19		286, 1-290, 27	
XXV	457, 1-458, 3		291, 1-12	
	463, 1-471, 9	171, 1-173, 22		
	470, 12-471, 9		291, 12-19	
	472, 1-483, 9	174, 1-177, 22		
XXVI	472, 1-474, 7		292, 1-15	
	480, 9-483, 3			306, 1-19
	484, 1-486, 19	178, 1-29		
XXVII	484, 1-9			307, 1-2
	487, 1-488			307, 3-29

SADDHARMAPUNDAṚĪKAM

"GILGIT MANUSCRIPTS"

GROUP A

[1a] o[m] namaḥ sarva-buddha-bodhisattvebhyaḥ //

BB 1

evaṃ mayā śrutam eka¹ samaye bhagavān Rājagṛhe viharati sma² Gṛdhra³kūṭe⁴ parvate mahatā bhikṣu-saṃghena sārddham dvādaśabhir mahāśrāvaka-śat[ai]ḥ s[arvai]*r arhadbhiḥ kṣiṇā-sravair niṣkleśair vaśibhūtaiḥ suvimukta-cittaiḥ suvimukta-prajñair ājāneyair mahānāgaiḥ kṛta-kṛtyaiḥ kṛta-karaṇiyair apahr̥ta-bhāir anuprāpta-svakārthaiḥ parikṣiṇa-[bha]*va-saṃyojanaiḥ samyag-ājñā-suvimukta-cittaiḥ sarva-ceto-vaśi-parama-pārami-prāptair abhijñātābhijñātair mahāśrāvakaiḥ['] tad-yathā['] āyuṣmatā cĀjñātakauṇḍinyena / āyuṣmatā cĀśvajitā[']* āyuṣmatā ca Vāṣpeṇa⁵ / āyuṣmatā ca Mahānāmnā⁶ : āyuṣmatā ca Bhadrīkenā⁷ / āyuṣmatā ca Mahākāśyapena⁸ / āyuṣmatā cĀrudvilvākāśyapena⁹ / āyuṣmatā ca N[adikā]*śyapena / āyuṣmatā ca Gajākāśyapena¹⁰ / āyuṣmatā ca Śāriputreṇa / āyuṣmatā ca Mahāmaudgalyāyanena / āyuṣmatā ca Mahākātyāyanenāyuṣmatā cĀniru¹¹*ddhena / āyuṣmatā ca Revatena / āyuṣmatā ca Kapphiṇena / āyuṣmatā ca Gavāmpatinā¹² / āyuṣmatā ca Pilindavatsena / āyuṣmatā ca Vakkulena['] āyuṣmatā ca Mahākauṣṭhī[ena]* āyuṣmatā ca Bharadvāja¹³ / āyuṣmatā ca Nandena¹⁴ / āyuṣmatā cĀpanandenāyuṣmatā ca Sundaranandenāyuṣmatā ca Pūrṇena Maitrāyaṇi-putreṇa / āyuṣmatā ca Subhūti[nā]* āyuṣmatā ca Rāhulena / ebhiś cānyaiś ca mahāśrāvakaiḥ¹⁵ / āyuṣmatā cĀnandena śaikṣeṇānyābhyāṃ ca dvābhyāṃ bhikṣu-sahasrabhyāṃ['] Mahāprajāpati-pramukhābhiś¹⁶ ca dḥir¹⁷ bhikṣuṇi-[1b]sahasraiḥ['] Yaśodharāyā¹⁸ ca bhikṣuṇyā Rāhulamātrā saparivārāyā¹⁹ : ['] aśityā ca bodhisattva-sahasraiḥ sārddham sarvair avinivartaniyair anuttarāyāḥ samyaksaṃbodheḥ['] dhāraṇi-pratilabdh[ai]r ma[hā]*pratibhāna-pratiṣṭhitaiḥ['] avai-
vartya-dharmacakra-pravartakaiḥ['] bahu-buddha-śata-sahasra-paryupāsitaiḥ['] bahu-buddha-śata-sahasrāvaropita-kuśalamūlaiḥ['] bahu-buddha-śata-sahasrābhiṣṭutaiḥ['] mai]*tri-paribhāvita-kāya-cittaiḥ['] tathāgata-jñānavatāra-kuśalaiḥ['] mahāprajñaiḥ prajñā-pāramitā-gatīṃ-gataiḥ['] aparimita-lokadhātu-vighuṣṭa-śabdaiḥ['] bahu-prāṇa-koṭi-nayuta-śa[ta]*sahasra-saṃtārakaiḥ['] tad-yathā Mañjuśrīyā ca kumārabhūtenĀvalokiteśvareṇa ca bodhisattvena Mahasthamaprāptena ca bodhisattvena / Sarvārthanāmnā ca bodhisattvena N[itya]*dyuktena ca bodhisattvenĀnikṣiptadhureṇa ca bodhisattvena / Ratnapāṇinā ca bodhisattvena / Bhaiṣajyarajena ca bodhisattvena / Bhaiṣajyasamudgatena ca bodhisattvena / Vyuharā²⁰jena ca bodhisattvena / Pradānaśūreṇa ca bodhisattvena / Ratnacandreṇa ca bodhisattvena / Ratnaprabheṇa ca bodhisattvena / Pūrṇacandreṇa ca bodhisattvena / Anantavikrāmiṇā ca bodhisattve²¹na Trai-lokyavikrāmiṇā ca bodhisattvena / Mahāvikrāmiṇā ca bodhisattvena / Mahapratibhanena

BB 2

BB 3

¹ Read ekasmin.

² MS reads grddhra°.

³ Read Bhadrīkenā.

⁴ Read ruvilva.

⁵ Read Gayā.

⁶ Read "patinā.

⁷ Read °dena.

⁸ Read 'vakaiḥ.

⁹ Read khaiś.

¹⁰ Read ṣaḍbhir.

¹¹ Read 'rayā.

ca bodhisattvena / Satatasamitābhiyuktena ca bodhisattvena / Dharaṇīmdhareṇa ca bodhi[sa]
 'ttvena / Akṣayamatina ca bodhisattvena mahāsattvena / Padmaśrīyā ca bodhisattvena /
 Nakṣatrarājena ca bodhisattvena / Maitreyeṇa ca bodhisattvena / Simhena ca bodhisattvena
 mahā[sa][2a]..... sārđham tad-yathā Bhādrapālena / Ratn[a]kar[e]ṇa / Susār-
 thavāhena ca Naradattena ca / Guhaguptena ca / Varuṇadattena cĒndradattena ca/* 5
 BB 4 Vardhamānamatinā / Amoghadarśinā ca / Susamprasthitena ca / Suvikrāntavikrāṇiṇā
 cĀnupamamatinā ca / Sūryagarbheṇa ca / Dharaṇīmdhareṇa*khair aśityā bodhisattva-
 sahasraiḥ sārđham [/] Śakreṇa ca devānām indriṇa¹ sārđham viṃśatyā devaputra-śata-
 sahasra-parivāreṇa / sārđham tad-yathā Candreṇa ca * ca devaputreṇa / Ratnapra-
 bheṇa ca devaputreṇāvabhāsaprāptena ca devaputreṇāvaṃ-pramukhair viṃśatyā devaputra-
 sahasraiḥ [/] caturbhiś ca ma*..... tra-śata-sahasra-parivāraiḥ[/] tad-yathā Virūḍhakena
 ca mahārājñā / Virūpākṣeṇa ca mahārājñā / Vaiśravaṇena ca mahārājñā / Dhṛtirāṣṭre²
 ca devaputreṇa / Maheśvareṇa ca devaputreṇa viṃśatibhir devaputra-śata-sahasra-
 parivārābhyāṃ / Brahmaṇa ca Sahāmpatināṃ³ dvādaśa* vāreṇa sārđham /
 tad-yathā Śikhina ca brahmaṇa / Jyotiṣprabhena ca⁴ brahmaṇa / evaṃ-pramukhairis
 dvādaśabhiḥ⁵ brahmakāyika-deva*..... śata-sahasra-parivāraiḥ sārđham tad-yathā
 Nandena ca nāgarājñā / Upanandena ca nāgarājñā / Sāgareṇa ca nāgarājñā[2b]
 nāgarājñā / Anavataptena ca nāgarājñā / Utpalakena ca nāgarājñā[/] caturbhiś ca
 kiṃnara-rājabh[i]ḥ k[i]ṃnara-nayu*..... [Ma]hādharmeṇa ca kiṃnara-rājñā /
 Sudharmeṇa ca kiṃnara-rājñā / Dharmadhareṇa ca kiṃnara-rājñā / caturbhiś ca gandhar-
 BB 5 vakāyikair devaputr[ai]ḥ*.....[ga]ndharveṇa / Madhureṇa ca gandharveṇa / Madhu-
 rasvareṇa ca gandharveṇa / caturbhiś cāsurendraiḥ sārđham bahv-asura-koṭi-nayuta-śata-
 saha[s]r[a].....*..... skandhena cāsurendreṇa / Vemacitreṇa cāsurendreṇa / Rāhuṇāṃ⁶
 cāsurendreṇa / caturbhiś ca garuḍendraiḥ sārđham bahu-garuḍa-koṭi-nayuta-śa[ta].....*.....
 hātejasā ca garuḍendriṇa⁷ / Mahākāyena ca garuḍendreṇa /⁸ Mahāpūrṇena ca garuḍendreṇa /⁹
 Mahardhiprāptena¹⁰ ca garuḍendreṇa / rājñā*..... dehiputreṇa sārđham /

tena khalu punaḥ samayena bhagavāṃś catasrbhiḥ pariṣadbhiḥ parivṛtaḥ puraskṛtaḥ
 satkṛto gurukṛto mānitaḥ pūjitaḥ *nāma dharma-paryāyaṃ sūtrantaṃ¹¹ mahāvai-
 pulyaṃ bodhisattvāpavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bhāṣitvā tasminn eva dharmāsane
 paryāṅkam abhujyānantanirdeśa*.....[an]iṇ[jyamān]e[na] kāyenānījya-prāptana¹² ca cittena¹³
 sthitaḥ samanantara-samāpannasya khalu punar bhagavato 'tha tasmin samaye mādāra-
 [3a]va-mahāmādaravāṇāṃ ca mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānāṃ¹⁴ ca / divyānāṃ ca puṣpāṇāṃ
 BB 6 mahāntaṃ puṣpa-varṣaṃ abhiprāvarṣad bhagavantaṃ tās¹⁵ catuṣparṣadāṃ abhyavakīrya¹⁶
 sarvāvantāṃ ca buddhakṣetraṃ ṣaḍ-vikā*raṃ prakampitam abhūc calitaṃ / vedhitaṃ sam-
 pravedhitaṃ / kṣubhitaṃ samprakṣubhitaṃ / tena khalu punaḥ samayena ye tasyāṃ¹⁷

¹ Read indreṇa.

⁶ Read Rāhuṇā.

¹¹ Read 'pāṇā.

² Read Dhṛtirāṣṭreṇa.

⁷ Read 'dreṇa.

¹² Read tās ca.

³ Read 'patinā.

⁸ Read 'rddhi'.

¹³ Read 'rṣado 'bhya'.

⁴ Read 'bheṇa ca.

⁹ Read 'trāntaṃ.

⁵ Read 'daśabhir.

¹⁰ Read 'nījya-prāptena.

pariṣadi bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā-deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-¹garuḍa-kiṃnara-ma-
horaga-manuṣyāmanuṣyāḥ saṃnipatitāḥ saṃniṣaṇṇā: abhūvana² rājānaś ca māṇḍalino
valacakravartinah³ caturdvipēśvara-cakravartinaś ca⁴ te sarve saparivārā bhaga⁵vantaṃ
vyavalokayanty āścarya-prāptā dbhuta-prāptā⁶: audvilya-prāptāḥ [//]

6 atha tasyāṃ velāyāṃ bhagavato bhrū-vivarāntarād ūrṇā-kośād ekā raśmi niścacāra :
sā pūrvasyāṃ diśy a⁷ṣṭādaśa buddhakṣetra-sahasrāṇi prasaritāni⁸ ca buddhakṣetrāṇi sarvāṇi
tasyā raśmyā⁹ prabhayā sphuṭāni saṃdṛśyante¹⁰ yāvad avici-mahānirayād yāvac ca
bhavāgrā¹¹d asminn antare teṣu sarveṣu buddhakṣetreṣu ṣaḍ-gaty-upapannāḥ sattvāḥ saṃ-
vidyante te sarve niravaśeṣataḥ saṃdṛśyante sma¹²/ yaṃ¹³ ca teṣu buddhakṣetre[ṣ]u buddhā
10 bhagavantas tiṣṭhanti dhṛyan¹⁴te¹⁵ yāpayanti te 'pi sarve saṃdṛśyate¹⁶[//] iyaṃ¹⁷ ca te
buddhā bhagavata¹⁸ dharmam bhāṣante sa ca sarvo nikhilena śrūyate sma¹⁹/ ye ca teṣu
buddhakṣetreṣu bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsi²⁰kā yogino yogācārāḥ prāpta-phalāś cāprāpta-
phalāś ca te 'pi sarve saṃdṛśyante sma²¹/ ye ca teṣu buddhakṣetreṣu bodhisattvā mahā-
sattvā aneka-vividha-śravaṇārambaṇādhi[3b]mukti-kāraṇaiḥ²² upāya-kuśalā bodhisattva-caryāṃ BB 7
15 caranti te 'pi sarve saṃdṛśyante sma²³/ ye ca teṣu buddhakṣetreṣu buddhā bhagavantaḥ
parinirvānti te 'pi sarve saṃdṛśyante sma²⁴/ ye ca teṣu buddhakṣetre²⁵ṣu parinirvṛtānāṃ
buddhānāṃ bhagavatāṃ ratnamayā dhātustūpā²⁶ te 'pi sarve saṃdṛśyante sma //

atha khalu Maitreyasya bodhisattvasyāstad abhavat[//] mahānimitta-prātihāryaṃ vatēdaṃ
tathā²⁷gatena saṃdarśitaṃ / ko nv atra hetur bhaviṣyati / kiṃ kāraṇam yad bhagavatē-
20 dam evaṃrūpaṃ mahānimitta-prātihāryaṃ saṃdarśitaṃ / bhagavāṃś ca samādhim samā-
pannaḥ²⁸ imāni cāivaṃrūpā²⁹ni mahāścaryādbhutācintyāni rddhi³⁰prātihāryāni saṃdṛśyante
sma / kiṃ nu khalv aham etam arthaṃ paripṛccheyam / ko 'tra samarthaḥ syād etam
artha³¹ visarjayitum [//] tasyāstad abha³²vat[//] ayam Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ pūrva-jīna-
kṛtādhikārah³³ bahu-buddha-paryupāsitaḥ³⁴ dṛṣṭa-pūrvāni ca Mañjuśrīyā kumārabhūtena pūr-
35 vakānām³⁵ tathāgatānām arhatām ³⁶samyaksambuddhānām³⁶ evaṃrūpāni nimittāny abhūtapūr-
vāni³⁷ ca Mañjuśrīyā kumārabhūtena mahādharma-sāṃkathyāni³⁸/ yan nv aham Mañjuśrīyam
kumārabhūtam etam arthaṃ paripṛccheyam [//]

tā³⁹sām catasṛṇām paṇṣadām bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikānām bahūnām ca deva-nāga-
yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyāṇām⁴⁰ idam⁴¹ evaṃrūpaṃ bha-
40 gava⁴²taḥ⁴² mahānimitta-prātihāryāvabhāsam dṛṣṭvā⁴³ āścarya-prāptānām adbhuta-prāptānām BB 8
kautūhala-prāptānām etad abhavat kiṃ nu khalv idam⁴⁴ evaṃ bhagavato riddhi⁴⁵prāti-
hāryāvabhāsa[4a].....raṇam ity⁴⁶ 20 [//]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvas⁴⁷ tāsā[ṃ] c[a]t[ā].....⁴⁸... [ā]y[āṃ] Ma-
[ñ]ju[śrīyam] kumārabhū[ā]m [e]t[ad] avocat⁴⁹ / kaḥ khalv atra Mañjuśrīḥ⁵⁰ hetuḥ kaḥ
35 pratyayaḥ⁵¹ yad ayam evaṃrūpa
—

¹ Read 'van.

² Read raśmyāḥ.

¹⁰ Read bhagavanto.

¹⁶ Read 'kaṇām.

²⁰ Sic.

² Read māṇḍalino balacakravartinaś.

⁶ Read ye.

¹¹ Read 'stūpās.

¹⁶ Read 'ddhanām.

²¹ Read 'vato.

⁷ Read dhriyante.

¹¹ Read rddhi.

¹² Read artham.

¹³ MS reads 'katthyāni.

²² Sic (hiatus).

³ Read adbhuta.

⁴ Read 'rita tāni.

⁵ Read 'śyante.

¹⁴ MS reads 'tvaḥs.

²³ MS reads 'tvaḥs.

⁸ Read yam instead of iyaṃ.

⁹ Read 'karo.

¹⁵ MS reads 'nām.

¹⁷ MS reads 'nām.

²⁴ Sic (sandhi).

.....*ṣṭādaśa buddhakeṣṭra-sahasrāṇi citrāṇi parama-darśanīyāni tathā-
gata-pūrvamgamāni tathāgata-pariṇāyākāni

.....*Mañjuśrīyaṃ kumārabhūtaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

kiṃ-kāraṇaṃ Mañjuśrīr iyaṃ hi

raśmiḥ pramuktā nara-nāyak(ena) [/]

5

.....

.....*śād iyaṃ eka raśmiḥ [/] [1]

māṇḍāravāṇaṃ ca mahānta varṣaṃ

puṣpāṇi muñcanti surā¹ prahṛṣṭāḥ [/]

mañjūṣakāś candana-cūrṇa

10

.....

[2]

.....*mahī śobhatīyaṃ samantāt

pariśāś ca catvāriṃ² labdha-harṣāḥ [/]

sarbaṃ³ kṣetraṃ imu saṃprakampitaṃ

ṣaḍbhiḥ prakāraiś ca subhī

[3]

15

.....

...*ṣṭādaśa kṣetra-sahasra pūrṇāḥ [/]

avabhāṣya ekena kṣaṇena sarve

suvarṇa-varṇā : va⁴ bhānti kṣetrāḥ [/] [4]

yāvān avicim paramaṃ bhav[ā]

20

.....

.....*tiṣṭ tahi vidyamānā⁵

cyavanti ye cāpy upapadyi tatra : [/] [5]

karmāṇi citrā vividhāni teṣāṃ

gatiṣu dṛśyanti sukhāś ca duḥkhāḥ [/]

25

.....

... ..[4b] addaśi sarvaṃ etat // [6]

buddhāś⁶ ca paśyāma narendra-simhān

prakāśayantāṃ⁷ vicarānta⁸ dharmatāṃ⁹

30

prakāśamānā¹⁰ bahu-sattva-koṭyaḥ¹¹

udāhara [7]

.....

* muñcanti kṣetreṣu svaka-svakeṣu //

dṛṣṭānta-hetū-nayutāna koṭibhiḥ

35

prakāśayantān ima buddha-dharmān [/] [8]

¹ Read surāḥ.

² We expect — — — — —.

³ Read sarvaṃ One short syllable wanting.

⁴ Read iva.

⁵ Sic (sandhi).

⁶ Read ddhāś.

⁷ Read 'yantān.

⁸ Read vicaranta.

⁹ Read 'mānān.

duḥkhena sampiḍita ye ca

BB 10

.....

.....*śenti praśānta-nirvṛtiṃ

duḥkhasya antaṃ ayaṃ¹ bhikṣavēti // [9]

5

udāra-sthāmādhigatās ca ye narā²

puṇyair upetās tatha buddha-darśanaiḥ [/]

pratyek[a]...

.....* trim // [10]

ye cāpi anye sugatasya putrā

10

anuttaraṃ jñāna gaveṣamāṇāḥ [/]

vividhāṃ kṛyāṃ³ kurviṣu tatra kāle

teṣā[ṃ pi] [11]

.....*Mañjughoṣa

iha sthito idṛśakāni tatra: [/]

15

anye viśeṣāṇa sahasra-koṭyaḥ

pradeśa-mātraṃ tava varṇayiṣye [//] [12]

.....

.....*tha Gaṅga-vālukāḥ [/]

koṭi-sahasrāṇi analpakāni

20

vividhena viryeṇa janenti bodhim // [13]

dadanti dānāni tathāiva ke[ci]...

.....

.....*vā[ḍān]

dāsāṃś ca dāsi [ra]tha aśva eḍakānā⁴ [//] [14]

25

śivikāṃś [ta]thā ratna-vibhūṣitāṃś ca

dadanti dānān⁵ parituṣṭa-mānasāḥ [/]

pariṇā[ma].....

..... [15]

.....

30

.....* [te]na varṇitaṃ /

ahaṃ pi tasyā bhavē⁶ lābhi kṣipraṃ

daditva dānāni ime ... [16]

.....

.....[5a]śpa-dhvajair alaṃkṛtāṃ⁷

35

savejayatān⁸ ratanāmayāni

dadanti dānāni tathāiva kecit [//] [17]

¹ We expect ~ ~.

² Read °kṛtān.

³ Read narāḥ.

⁴ Read kriyāṃ.

⁵ Read °kān.

⁶ Read dānā.

⁷ We expect ~ ~.

⁸ Read savaijayantān.

putra¹ dadante tatha bhārya dhitarā
 pryāṇi² māṃsāni dadanti kecit [/]
 hastāṃś ca pādāṃś ca dadanti yāci[taḥ]
 * paryeṣamāṇān³ imam agra-bodhiṃ // [18]
 śirāṃsi kecin nayanāni kecid
 dadanti kecit pravarātmabhāvan [/]
 dattvā ca dānāni prasanna-cittāḥ
 prārthenti jñānaṃ hi tathāgatānaṃ ⁴ [19]
 paśyāmy ahaṃ Mañ⁵*juṣiri kaḥimci
 sphitāni rājyāni vivarjayitvā [/]
 antaḥpurāṃ ⁶ dvipa tathāiva sarvān
 āmātya jñātīśya ⁷ viḥāya sarvān [/] [20]
 upasaṃkrami loka-vināyakeṣu
 prechati ⁸ dharmam pravaram śivāya: [/]
 kā⁹*śāya-vastrāṇi ca pravaranti
 keśāṃśca śmaśrūṇy avatārayanti / [21]
 kāmścic ca paśyāmy ahaṃ ¹⁰ bodhisattvāṃ
 bhikṣu samānāṃ ¹¹ pavane vasatā ¹² [/]
 śūnyāny arāṇyāni niṣevamāṇān ¹³
 uddeśa-svā¹⁴*dhyāya-ratāṃś ca kecit ¹⁵ [/] [22]
 kāmścic ca paśyāmy ahaṃ ¹⁶ bodhisattvāṃ
 praviśya virā giri-kandareṣu ¹⁷,
 vibhāvayanto imu buddha-jñānaṃ
 paricintayantaś cy upalakṣayanti // [23]
 utsrjya kā¹⁸*māṃś ca aśeṣato 'nye
 paribhāvitātmāna viśuddha-gocarāḥ [/]
 abhijña pañcēha ca sparśayitvā
 vasanty arāṇye sugatasya putrāḥ [/] [24]
 pādaiḥ samai¹⁹ sthitv²⁰ iha keci virā ²¹
 kṛtāñjali a²²*bhimukha nāyakānaṃ //
 abhistavantiha janitva harṣaṃ
 gāthā-sahasrebhi narēndra-rājāṃ²³ ²⁴ [25]
 smṛtimanta dāntāś ca viśāradaś²⁵ ca
 sūkṣmāṃ carim keci prajānamānāḥ [/]

BB 12

¹ We expect — —.
⁴ Read prechanti.
¹¹ Read °māṇān.
¹⁸ Read °radāś.

² Read priyāṇi.
⁷ We expect — —.
¹² Read kāmścit.

³ Read °māṇā.
⁸ Read °sattvān.
¹³ Read samaiḥ.

⁴ Read °purān.
⁹ Read samānān.
¹⁴ Read virāḥ.

⁵ Read jñātīś ca.
¹⁰ Read vasantān.
¹⁵ Read °rājān.

prcchanti dha*рмам dvipadóttamānam
 śrutvā ca te dharma-ratā bhavanti [//] [26]
 paribhavitātmāna ¹ jinēndra-putrā ²
 kāmścic ca paśyāmy aha tatra tatra [/]
 5 dharmaм vadantān bahu-prāṇa-koṭinām ³
 dṛṣṭānta-hetū-[5b]nayutair anekaiḥ [//] [27]
 prāmodya-jātā ⁴ pravadanti dharmaм
 samādapentām ⁵ bahu-bodhisattvān [/]
 nihatya māram savalam ⁶ savāhanam
 10 parāhanantā ima dha[rma]-duṇḍubhim // [28]
 paśyāmi kām[śc]it sugatasya śāsa*ne
 sampūjitā ⁷ nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [/]
 avismayantā ⁸ sugatasya putrān
 anuddhatā ⁹ śānta-praśānta-cāri ¹⁰ [29]
 15 vana-ṣaṇḍa niśrāya tathānya bhūyo
 avabhāsa kāyāta pramuñcamānāḥ [/]
 a*bhyuddharantā narakeṣu sattvās ¹¹
 tāṃś cāiva bodhāya samādapenti // [30]
 dadanti dānāni tathāiva kecit
 20 saśiṣyasamghebhya jinebhya samṃmukhaм ¹²
 khādyam ca bhojyam ca tathānna-pānam
 gilāna-bhaiṣajya bahū a*nalpakam ¹³ [31]¹⁴
 vastrāṇa koṭyaḥ śata te dadanti ¹⁵
 sahasra-koṭi-śata-mulya¹⁶ kecit ¹⁷
 25 anargha-mulyāś ¹⁸ ca dadanti vastrām ¹⁹
 saśiṣyasamghāna jināna samṃmukhaм // [32]²⁰
 vihāra-koṭi-śata kām*rāpayitvā ²¹
 ratnāmayāmś ca ²² tatha candanāmayām²³ [/]
 prabhūta-śayyāsana-maṇḍitāś ²⁴ ca
 30 niryātayante : sugatāna samṃmukhaм // [33] ²⁵
 ārama caukṣāś ²⁶ ca manoramāś ²⁷ ca
 phalair upeta ²⁸ * kusumair vicitraiḥ [/]
 divavihārārtha dadanti kecit
 saśrāvakāṇam puruṣarṣabhāṇam ²⁹ [34] ³⁰

BB13,11

¹ Read °bhavi°. ² Read -putrān. ³ Read °jātāḥ. ⁴ Read °pentā. ⁵ Read sabalam. ⁶ Read jitan.
⁷ Read °yantān. ⁸ Read °ddhatān. ⁹ Read -cārin. ¹⁰ Read sattvāms. ¹¹ = BB vs. 36. ¹² Read -mulya.
¹³ Read -mūlyāmś. ¹⁴ Read vastrān. ¹⁵ = BB vs. 37. ¹⁶ Read kārayitvā. ¹⁷ A long vowel is required.
¹⁸ Read °mayān. ¹⁹ Read °ṇḍitāmś. ²⁰ = BB vs. 38. ²¹ Read caukṣāmś. ²² Read °ramāmś.
²³ Read upetān. ²⁴ = BB vs. 39.

dadanti dānānimam evarūpān

vividhāṃ ¹ vicitrāṇiha harṣa-jātaḥ [/]

dattvā ca bodhāya janenti viryaṃ

*dānena te prasthita agrabodhim // [35] ²

dharmaṃ ca kecit pravadanti śāntaṃ

dr̥ṣṭānta-hetū-nayutair anekaiḥ [/]

deśenti te prāṇa-sahasra-koṭināṃ

dānena ³ te prasthita agrabodhim // [36] ⁴

kecātra ra^{*}kṣanti sadā viśuddhaṃ

śilaṃ akhaṇḍaṃ maṇiratna-sādrśam [/]

paripūrṇa-dāri ⁵ ca bhavanti tatra

śilena te prasthita agrabodhim // [37] ⁶

kṣānti-valā⁷ keci jinasya putrā

adhimāna-prā[6a]ptāna kṣamanti bhikṣuṇām ⁸

akrośa paribhāṣa tathāiva tarjanā

kṣānti⁹ ca te prasthita agrabodhim // [38] ⁹

virye sthita⁹ keci jinasya putrā

middhaṃ jahitvā ca aśeṣato 'nye ¹⁰

caṅkra[m]ya-yuktā⁹ pa[va]^{*}ne vasanti

viryeṇa te prasthita agrabodhim // [39] ¹⁰

kāmścic ca paśyāmy ahaṃ¹¹ bodhisattvāṃ ¹²

kriḍā-ratiṃ savi ¹³ vivarjayitvā : [/]

vālān ¹⁴ sahāyān parivarjayitvā

āryeṣu saṃsarga-ratā¹⁵ samāhi^{*}ta¹⁶ [40] ¹⁷

vikṣepacittam parivarjayitvā

ekāgracittā vana-kandareṣu [/]

dhyāyanta varṣāṇa sahasra-koṭyaḥ ¹⁸

dhyānena te prasthita agrabodhim // [41] ¹⁹

nirihakān dharma prajānamānān

dvaya-^{*}pravṛttān khaga-tulya-sādrśān [/]

anopalipta²⁰ padumaṃ va vāriṇā

prajñāya te prasthita agrabodhim // [42] ²¹

bhūyaś ca paśyāmy ahaṃ¹¹ Mañjughoṣa

parinirvṛtānāṃ sugatā^{*}na śāsane ²²

utpanna-virāṃ ²¹ bahu-bodhisattvāṃ ²²

¹ Read vividhān.

⁴ = BB vs. 32.

¹¹ We expect ~.

¹⁷ = BB vs. 34.

² = BB vs. 40.

⁷ Read -balāḥ.

¹² Read ^{*}sattvān.

¹⁸ Read -koṭyo.

³ Read jhānena.

⁸ = BB vs. 33.

¹³ Read sarvi.

¹⁹ = BB vs. 35.

⁴ = BB vs. 41.

⁹ Read ^{*}tāḥ.

¹⁴ Read bālān.

²⁰ Read ^{*}ptāḥ.

⁵ Read -cāri.

¹⁰ = BB vs. 31.

¹⁵ Read -ratān. ¹⁶ Read ^{*}hitān.

²¹ Read virā. ²² Read ^{*}sattvāḥ.

kurvanti satkāru jināna dhātuṣu // [43]
 stūpāna paśyāmi sahasra-koṭyaḥ¹
 analpakā yathariva Gaṅga-vālikāḥ [/]
 ye^{*}bhiḥ sadā maṇḍita kṣetra-koṭyaḥ¹
 5 ye kārītā tehi jinātmajehi / [44]
 ratanāna saptāna viśiṣṭa ucchritā¹
 sahasra pañcaḥ paripūrṇa yojanāḥ [/]
 dvau ca² sahasrau pariṇāhavantaḥ¹
 *cchatra-³dhvajā¹ teṣu sahasra-koṭyaḥ // [45]
 10 savaijayantā¹ sada śobhamānā : BB 15
 ghaṇṭhā-⁴samudgai raṇamāna nityaṃ '
 puṣpaiś ca gandhaiś ca tathāiva vādyaiḥ
 sampūjitā nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [/] [46]
 *kārāpayanti sugatasya putrā
 15 jināna dhātuṣv iya pūjam idṛśiḥ⁵ //
 yebhir diśās tā daśa śobhitāś ca
 supuṣpitair vā yathariva⁶ pāriyātraiḥ [/] [47]
 ahaṃś cimāṃś ca² bahu-prā[6 b]ṇa-koṭya :
 iha sthito addaśi sarvam etat [/]
 20 prapuṣpitaṃ lokam imaṃ sadevakam
 jinena mukta iyaṃ eka-raśmiḥ // [48]
 aho prabhāva⁷ puruṣarṣabhasya
 aho 'sya jñānaṃ vipulaṃ anāsravaṃ '
 ya^{*}syeka-⁸raśmi prasṛtādyā loke
 25 darśeti kṣetrāṇa bahū sahasrāḥ [/] [49]
 āścarya-prāptā sma nimitta dṛṣṭvā
 idam idṛśaṃ cādbhutam aprameyaṃ //
 vadasva Mañjusvara etam arthaṃ
 kautūhala-prāpti⁹me⁹ buddhaputrāḥ [/] [50]
 30 catvārimāṃ¹⁰ parṣa udagracittā¹¹
 tvam cābhyudikṣanti mamaṃ narendravira :¹²
 kim-arthaṃ eṣa¹³ sugatena adya
 avabhāsa etādṛśakāḥ pramuktaḥ // [51]¹⁴
 janehi harṣaṃ¹⁵ apanehi *kāṅkṣā¹⁶
 35 laghu vyākuruṣva¹⁷ sugatasya putrāḥ¹⁸ [/]¹⁹

¹ Sic(sandhi). ² We expect a long syllable. ³ Read chattra-. ⁴ Read ghaṇṭha-. ⁵ Read idṛśim.
⁶ Read yatha. ⁷ We expect — — —. ⁸ Read yasyāika-. ⁹ We expect — — —. ¹⁰ Read 'mah.
¹¹ Read 'cittas. ¹² Read ca vira. ¹³ We expect — — —. ¹⁴ = BB vs. 52 ab. ¹⁵ Read harṣaṃ.
¹⁶ Read kāṅkṣāṃ. ¹⁷ Read 'ṣva. ¹⁸ Read putra. ¹⁹ = BB vs. 51 cd.

ketādrśo¹ hy artha ayam bhaviṣyate

yenēya raśmi vipulā pramuktā : [//] [52]²

ye agradharmā sugatena sprṣṭāḥ³

tada bodhimaṇḍe puruṣottamena //

kim eha⁴ nirdekṣyati lokanātha⁵

atha vyākariṣyaty ayam⁶ bodhisattvām⁷ [53]⁸

analpakam kārāṇam eta bheṣyate

yad darśitā⁹ kṣetra sahasrāṇekāḥ [//]

sucitra citrā ratanō¹⁰paśobhitā

buddhāś ca paśyanti / anantacakṣuṣāḥ // [54]¹¹

prcchāmi Maitreya jīnasya putrāḥ¹²

spṛhayanti te nara-maru-yakṣa-rākṣasāḥ [//]

catvārimām¹³ parṣa udikṣamāṇā

Mañjusvara¹⁴ kinv¹⁵ iha vyāka¹⁶riṣyati // ○ // [55]¹⁷

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ¹⁸ Maitreyaṁ bodhisattvaṁ mahāsattvaṁ taṁ ca¹⁹ sarvāvantam bodhisattva-gaṇam āmantrayati sma: mahādharmā-śravaṇa-sāṃkathyaṁ²⁰ khalu kula²¹putrā²² tathāgataḥ kartukāmaḥ[//] mahādharmā-vṛṣṭy-abhipravarṣaṇam ca²³ mahādharmā-
duṇḍubhi-pravādanam ca²⁴ mahādharmā-śāṅkhā-prapūraṇam ca²⁵ mahādharmā-bheri-parāhana-
nam²⁶ ca²⁷ mahādharmā-[dhva][7a]jocchripaṇam²⁸ ca²⁹ mahādharmā-mōlkā-jvālanam ca³⁰ ma-
hādharmā-nirdeśam cāyam kulaputrā³¹ tathāgato nirdeṣṭukāmaḥ[//] yathā mama kulaputrāḥ³² pratibhāti / yathā ca mayā paurvakānām³³ tathāga[tā]³⁴nām arhatām samyaksaṃbuddhānām³⁵ /
iyam evaṃrūpā dharmadeśanā pūrvanimittam dṛṣṭam / teṣām api paurvakānām³⁶ ta-
thāgatānām arhatām samyaksaṃbuddhānām³⁷ aneka-raśmi-pramuñcanāvabhāse³⁸nevaṁ³⁹ jāne mahādharmā-śravaṇa-sāṃkathyaṁ⁴⁰ tathāgataḥ kartukāmo :⁴¹ mahādharmā-śravaṇam śrāvayī-
tukāmaḥ [//] yathāivam evaṃrūpaṁ dharmadeśanā-nimittam praduṣkṛtavām⁴² / tat kasya⁴³ hetoḥ [//] sa⁴⁴rvaloka-vipratyayaniyam hi dharmaparyāyam śrāvayitukāmaḥ⁴⁵ tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [//] yasmād iyam⁴⁶ evaṃrūpaṁ mahānimitta-prātihāryavabhāsa-karī⁴⁷ raśmim pramuñ⁴⁸cate sma / avabhāsam ca pūrvanimittam upadarśayati sma /

smarāmy aham kulaputrā tite⁴⁹ 'dhvany asaṃkhyeyeṣu kalpeṣv asaṃkhyeyatareṣv ap-rameyeṣv acintyeṣv aparimāṇeṣu ta⁵⁰taḥ pareṇa paratareṇa yadāsit tena kālēna tena sama-⁵¹yena Candrasūryapradīpo nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ⁵² loke⁵³ udapādi : vidyā-carāṇa-saṃpannaḥ sugato lo⁵⁴kavid anuttaraḥ puruṣa-dāmya-sārathiḥ śāstā devānām ca manuṣyāṇām ca buddho bhagavān [//] sa dharmam deśayaty ādau kalyāṇam madhye

¹ Sic. ²=BB vs. 53 cd. ³ Sic (sandhi). ⁴ We expect ॐ. ⁵ Read °sattvān. ⁶=BB vs. 54. ⁷=BB vs. 55. ⁸ Read putra. ⁹ Read °māh. ¹⁰ Read Mañjusvaraḥ. ¹¹ Read kim nv. ¹²=BB vs. 56. ¹³ Read °bhūto. ¹⁴ MS reads °katthyaṁ. ¹⁵ Read °putrās. ¹⁶ Read °haṇam. ¹⁷ Read °cchrepaṇam. See BHSD s.v. ucchrepaṇa. ¹⁸ Read °kāṇam. ¹⁹ MS reads °ddhānām. ²⁰ Read °nāvam. ²¹ Read -sāṃkathyaṁ (-sāṃkathyaṁ is also possible). ²² Read kartu°. ²³ Read °kṛtavān. ²⁴ Read °kāmas. ²⁵ Read °hāryam avabhāsa-karīm. ²⁶ Read atite. ²⁷ Read °ddho. ²⁸ Sic (hiatus).

kalyāṇaṃ paryavasāne kalyāṇaṃ sv-ārthaṃ¹ su-vyañjanaṃ ke*valaṃ paripūrṇaṃ paṇḍitaṃ
 paryavadātaṃ brahmacaryaṃ samprakāśayati/ yad idaṃ śrāvakaṇāṃ catur-āryasatya-saṃ-
 prayuktaṃ pratityasamutpāda-pravṛttaṃ dharmaṃ deśayati jāti-jarā-^[7b]vyādhi-maraṇa-śoka-
 parideva-duḥkha-daurmanasyānāṃ samatikramāya nirvāṇa-paryavasānaṃ ^[/] bodhisattvānāṃ
 5 mahāsattvānāṃ śaṭpāramitā-pratisaṃyuktāṃ anuttarā² samyaksambodhim ārabhya *sar-
 vajñajñāna-paryavasānaṃ dharmaṃ deśayati/

BB 18

tasya khalu punaḥ kulaputrāś Candrasūryapradipasya tathāgatasyārhatāḥ samyaksaṃ-
 buddhasya pareṇa paratareṇa Candrasūryapradipa e*va nāmnā tathāgato 'rhan samyak-
 sambuddhaḥ³ loke⁴ udapādi vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣa-
 10 dāmya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān ^[/] iti hy A*jita
 tena paraṃparōdāhāreṇa⁵ Candrasūryapradipa-nāmakānāṃ tathāgatānāṃ arhatāṃ sam-
 yaksambuddhānāṃ⁶ eka-nāmadheyānāṃ eka-kulagotrāṇāṃ yad idaṃ Bharadvāja-sa*gotrāṇāṃ
 viṃśati tathāgata-sahasrāṇy abhūvan^[/] teṣāṃ khalu punar Ajita viṃśatināṃ tathagata-
 sahasrāṇāṃ paurvakaṃ tathāgatam upādāya / yāvat paścimas tathāgata⁷ so* 'pi dhar-
 15 maṃ deśayaty ādau kalyāṇaṃ madhye kalyāṇaṃ paryavasāne kalyāṇaṃ sv-arthaṃ su-
 vyañjanaṃ kevalaṃ paripūrṇaṃ paṇḍitaṃ paryavadātaṃ brahmacaryaṃ prakāśitavāṃ⁸/
 yad uta śrāvakaṇāṃ * catur-āryasatya-saṃprayuktaṃ pratityasamutpāda-pravṛttaṃ dhar-
 maṃ deśitavān^[/] jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpāyāsānāṃ sama-
 tikramāya nirvāṇa-pa*ryavasānaṃ ^[/] bodhisattvānāṃ ca mahāsattvānāṃ śaṭpāramitā-pratisaṃ-
 20 yuktāṃ anuttarāṃ samyaksambodhim ārabhya sarvajñajñāna-paryavasānaṃ dharmaṃ deśi-
 tavān //

tasya khalu punar A[ji][8a]ta bhagavataḥ⁹ Candrasūryapradipasya tathāgatasyārhatāḥ
 samyaksambuddhasya pūrvaṃ kumārabhūtasyañabhiniṣkrānta-grhāvāsasya⁴ aṣṭau putrā a-
 bhūvan^[/] tad-yathā Matīś ca nāma rāja*kumāro 'bhūt Sumatīś ca nāmĀnantamatiś ca
 5 nāma / Ratnamatiś ca nāma Viśeṣamatiś ca nāma / Vimatisamudghātī¹⁰ ca nāma Gho-
 ṣamatiś ca nāma Dharmamatiś ca nāma rājakumāro 'bhūt ^[/] te*ṣāṃ khalu punar
 Ajitāṣṭānāṃ rājakumārāṇāṃ tasya bhagavataś Candrasūryapradipasya tathāgatasya put-
 rāṇāṃ vipulā rddhir¹¹ abhūt ^[/] ekākasya catvāro dvipāḥ paribhogo 'bhūt ^[/] te*^[šv]eva
 ca rājyaṃ kārayāmāsuḥ ^[/] te taṃ bhagavantam¹² abhiniṣkrānta-grhāvāsaṃ viditvānuttarāṃ
 10 ca samyaksambodhim abhisamboddhum śrutvā sarva-rājya-paribhogān utsṛjya taṃ bhaga-
 vantam¹³ abhigamyānupravrajitāḥ ^[/] sarve cānuttarāṃ samyaksambodhim abhisamprasthitā
 dharmabhāṇakāś cābhūvan ^[/] sada¹⁴ brahmacāriṇaḥ¹⁵ bahu-buddha-śata-sahasrāvaropita-*kuśala-
 mūlās te rājakumarā abhūvan //

BB 19

tena khalu punar Ajita samayena sa bhagavāṃ¹⁶ Candrasūryapradipas tathāgato 'rhan

¹ Read sv-arthaṃ. ² Read anuttarāṃ. ³ Read °buddho. ⁴ Sic(hiatus). ⁵ Read °reṇāva.
⁶ MS reads °nāṃm. ⁷ Read °gataḥ. ⁸ Read °vān. ⁹ Read °vataś. ¹⁰ Sic. ¹¹ Read vipulā
 rddhir. ¹² MS reads °vantam. ¹³ Sic(sandhi). ¹⁴ Read sadā. ¹⁵ Read °riṇo. ¹⁶ Read °gavāṃś.

samyaksambuddha¹ mahānirdeśaṃ nāma dharmaparyā²yaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvāvavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bhāṣitvā tasminn³ eva kṣaṇa-lava-muhūrte tasyāṃ eva pariṣadi tasminn eva mahādharmāsane paryāṅkaṃ abhujyāna⁴ntanirdeśapraṭiṣṭhānaṃ

BB 20 nāma samādhiṃ samāpanno 'bhūta (/) anījyamānena kāyena nījya-prāptena cittena sthitaḥ (/) samanantara-samāpannasya khalu punaḥ⁵ tasya bhagavato mā[8b]ndārava-mahāmāravāṇāṃ⁶ mañjūśaka-mahāmañjūśakānāṃ⁷ divyānāṃ puṣpāṇāṃ mahāntaṃ puṣpa-varṣaṃ abhipravarṣat (/) bhagavāṃ⁸ sapariṣatko⁹ 'bhyavakī(r)y(a)¹⁰ sarvāvantāṃ ca buddhakṣetraṃ śaḍvikāraṃ prakampi¹¹taṃ¹² calitaṃ sampracalitaṃ¹³ vedhitaṃ sampravedhitaṃ¹⁴ kṣubhitaṃ samprakṣubhitaṃ¹⁵ tena khalu punar Ajita samayena ye tasyāṃ pariṣadi bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā-deva-nāga-yakṣa¹⁶-gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyāḥ saṃnipatitā abhūvan saṃ-¹⁰ niṣaṇṇā : rājānaś ca māṇḍalino¹⁷ koṭarājānaś ca¹⁸ rājāna valacakravartinaś¹⁹ ca catur-¹¹ dvi¹²pacakravartinaś ca te sarve saparivārā bhagavantāṃ vyavalokayanta¹³ āścarya-prāptā adbhuta-prāptā audvilya-prāptā abhūvan¹⁴ atha khalu tasyāṃ velāyā[m] tasya bhagavato¹⁵ bhrūvivarāntarād ūrṇakośād ekā raśmir niścacāra : sā pūrvasyāṃ diśy aṣṭādaśa buddha-¹⁶ kṣetra-śata-sahasrāṇi prasaritāni¹⁷ tāni ca sarvāṇi buddhakṣetrāṇi tayā ra¹⁸śmi-prabhayā¹⁹ supariṣphuṭāni saṃdrśyante sma²⁰ tad-yathāpi nāmĀjitetarhi²¹ tāni buddhakṣetrāṇi saṃdrś-¹⁵ yante sma²²

tena khalu punar Ajita samayena tasya bhagavato viṃśatir bodhisa²³ttva-koṭyaḥ sam-
anubaddhā abhūvan (/) tasyāṃ pariṣadi dharmāśravaṇikāś²⁴ ta āścarya-prāptā bhūvann²⁵
adbhuta-prāptā audvilya-prāptā²⁶ kautūhala-samutpannāḥ²⁷ tena mahāraśmy-avabhāsenāva²⁸bhā-²⁰
sitāṃ lokāṃ dr̥ṣṭvā : (/)

tena khalu punar Ajita : samayena tasya bhagavataḥ śāsane Varaprabho nāma bo-
dhisattvo 'bhūta (/) tasyāṣṭau śatāny antevāsināḥ²⁹ abhūvan (/) sa ca bhagavāṃ³⁰

BB 22.12[10a]mayena Yaśaskāmo nāma bodhisattvo 'bhūta kausīdya-prāpta³¹

iti hy Ajitāham anena paryāyeṇēdaṃ bhagavataḥ pūrvanimittaṃ dr̥ṣṭvā³² evaṃrūpā³³z
raśmim utṛṣṭavān³⁴(/) evaṃ ca bhavati bha³⁵gavān api taṃ Saddharmapuṇḍarikaṃ nāma
dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvāvavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ
bhāṣitukāmaḥ //

BB 23 ity atha khalu Mañjuśrī(h) kumārabhūta : * etad³⁶ evārthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃ-
darśayamānaḥ³⁷ tasyāṃ velāyāṃ imāṃ gāthāṃ³⁸ abhāṣata : //

atitam adhvānam anusmarāmi

acintiye aparimitasmi kalpe³⁹

yadā ji⁴⁰no āsi prajāna-m-uttamo

candrasya sūryasya pradīpa nāma : ⁴¹[56]⁴²

saddharmu deśeti prajāna nāyako

35

¹ Read °buddho. ² MS reads tasminn. ³ Read punas. ⁴ Read °māndāravāṇāṃ. ⁵ Read °kāṇāṃ.
⁶ Read °vāṇāś ca. ⁷ Read °ṣatko. ⁸ Read °kiryate. But see p.4, 33. ⁹ Read māṇḍalinaḥ. ¹⁰ Read rājāno bala°. ¹¹ MS reads °ntāśca°. ¹² Read prasāritā. ¹³ Read °tātarhi. ¹⁴ Read dhārma°. ¹⁵ Read abhūvann.
¹⁶ Read °prāptāḥ. ¹⁷ Read °pannāś. ¹⁸ Sic (sandhi). ¹⁹ MS 9ab missing. ²⁰ Read °prāptaḥ// ²¹ Read °rūpām.
²² Read utṛṣṭām eva. ²³ Sic. ²⁴ Read °mānas. ²⁵ Read imā gāthā. ²⁶ Read nāma. ²⁷ = BB vs. 57.

	vineti sattvāna sahasra-koṭyaḥ //	
	samādapeti ¹ bahu-bodhisattvān ²	
	a*cintiyān koṭi-sahasra jñāne '	[57] ³
	ye cāṣṭa putrā sada ⁴ tasya āsit	
5	kumārabhūtasya vināyakasya '	
	dr̥ṣtvā ca taṃ pravrajitaṃ mahāmuniṃ	
	jahitva kāmān laghu sarva pravraji '	[58] ⁵
	*dharmam ca so bhāṣati lokanāthaḥ	
	anantanirdeśavaram ti sūtram [/]	
10	nāmena vaipulyam idaṃ pravucyati	
	prakāśayi prāṇa-sahasra-koṭinām //	[59] ⁶
	samanantaram bhāṣiya so vināyakaḥ	
	pa*ryaṅka bandhīva kṣaṇasmi tasmim ⁷	
	anantanirdeśavaram samādhiṃ	
15	dharmāsana-stho muni-śreṣṭha dhyāyi '	[60] ⁸
	divyam ca mādārava-varṣam āsi	
	aghaṭṭitā dundubhayo nadenduḥ ⁹ //	
	devās ca yakṣās ca sthi*tāntarikṣe	
	kurvanti pūjāṃ dvipadōttamasya '	[61] ¹⁰
20	sarvam ca kṣetram pracacāla tat-kṣaṇam	
	āścaryam atyadbhutam āsi taṃ ca '	
	raśmi ca-m-ekāṃ pramumoca nāyakaḥ	
	bhruvāntarāt taṃm ¹¹ atidarśani[10b]yām '	[62] ¹²
	pūrvam ca gatvā diśa sā hi raśmi	
25	aṣṭādaśa-kṣetra-sahasra-pūrṇā: [/]	
	prabhāsayam bhrājati sarva-lokam	
	darśeti sattvāna cyutōpapattim //	[63] ¹³
	ratnāmayā kṣetra tathātra kecid	
	vaidūrya-nirbhā*sa tathāiva kecit [/]	
30	dr̥śyanti citrāṇy atidarśaniyām ¹⁴	
	raśmi-prabhāvena vināyakasya //	[64] ¹⁵
	devā manuṣyās tatha nāga yakṣā	
	gandharva tatrāpsara kimnarās ca '	
	ye cābhiyuktā ¹⁶ sugatāna pujayā	
35	*dr̥śyanti pūjenti te ¹⁷ lokadhātuṣu '	[65] ¹⁸

¹ We expect ———. ² MS reads 'sattvāṇa. ³ BB vs. 58. ⁴ Read putrās tada. ⁵ = BB vs. 59.
⁶ = BB vs. 60. ⁷ Read tasmin. ⁸ = BB vs. 61. ⁹ Read nadensuḥ. ¹⁰ = BB vs. 62. ¹¹ Read tam.
¹² = BB vs. 63. ¹³ = BB vs. 64. ¹⁴ Read 'niya. ¹⁵ = BB vs. 65. ¹⁶ Read 'yuktaḥ.
¹⁷ We expect a short syllable. ¹⁸ BB vs. 66

buddhāś ca dṛśyanti svayaṃ svayambhūḥ		
suvarṇa-yūpā iva darśaniyāḥ //		
vaiḍūrya-madhye va suvarṇa-vimbaṃ ¹		
parśāya madhye pravadanti dharmam /	[66] ²	
tahi śrāvakaṇāṃ* gaṇanā na vidyate		5
tāvāpramāṇāḥ sugatasya śrāvakāḥ [/]		
ekāka-kṣetrasmi vināyakānāṃ		
raśmi-prabhā darśayate hi sarvāṃ ³ //	[67] ⁴	
viryaṃ upetāś ca akhaṇḍa-śilā:		
acchidra*-śilā maṇiratna-sādrśāḥ [/]		10
dṛśyanti putrā nara-nāyakānāṃ		
viharanti ye parvata-kandareṣu //	[68] ⁵	
sarva-sva-dānāni parityajantā ⁶		
kṣānti-ratā dhyāna-balāś ca virāḥ [/]		
bahu-bodhisattvā *yatha Gaṅga-vālikāḥ		15
sarve 'pi dṛśyanti tayā hi raśmyāṃ ⁷ //	[69] ⁸	
aniñjyamānāś ca avedhamānā ⁹		
kṣāntau sthitā: dhyāna-ratāḥ samāhitā ¹⁰ /		
dṛśyanti putrāḥ sugatāna aurasā		
dhyāneṇa te pra*sthita agrabodhim //	[70] ¹¹	20
bhūtaṃ padaṃ śāntam ¹² anāsravaṃ ca		
prajānamānāś ca prakāśayanti ¹³		
deśanti dharmam bahu-lokadhātuṣu		
sugatānubhāvād iyaṃ idṛśī kṛyā: ¹⁴ //	[71] ¹⁴	
dṛṣtvā ca tāḥ *parśa catasra t̥ayinaś		
Candrākadīpasya ¹⁵ imaṃ prabhāvaṃ ¹⁶		25
harṣa-sthitā ¹⁶ sarvi bhavitva tat-kṣaṇam		
anyonya prcchanti katham nu etat //	[72] ¹⁷	
acirāc ca so nara-maru-yakṣa-pūjitaḥ		
samā[11a]dhito vyutthitu lokanāthaḥ [/]		30
Varaprabhaṃ putru tad asya bhāṣata: ¹⁸		
yo bodhisattvo vidu dharmabhāṇakāḥ //	[73] ¹⁹	
lokasya cakṣuś ca gatiś ca tvam viduḥ ²⁰		
vaiśvāsiko dharmadharaś ca mahyam ¹		
tvam hy atra sākṣi mama dharmakośe		35

¹ Read -bimbaṃ.
⁷ Read raśmyā.
¹² Read śāntam.
¹⁷ = BB vs. 73.

² = BB vs. 67. ³ Read sarvān. ⁴ = BB vs. 68. ⁵ = BB vs. 69.
⁶ = BB vs. 70. ⁹ Read avedhamānāḥ. ¹⁰ Read samāhitāḥ.
¹³ Read kriyā. ¹⁴ = BB vs. 72. ¹⁵ Read Candrārka°.
¹⁶ Read tadādhyabhāṣata. ¹⁹ = BB vs. 74.

¹⁶ Read °jantāḥ.
¹¹ = BB vs. 71.
¹⁸ Read -sthitāḥ.
²⁰ Read vidur.

	yathāhu bhāṣiṣye ¹ hitaya prāṇinaṃ '	[74] ²
	saṃsthāpayitvā bahu-bodhisattvāṃ ³	
	hariṣitva saṃvarṇiya saṃstavitvā: [/]	
	prabhāṣati tada jīnu agraḍharmaṃ	
5	paripūrṇa so a*ntarakalpa-ṣaṣṭiḥ //	[75] ⁴
	yaṃ cāiva so bhāṣati lokanātho	
	ekāsanastha ⁵ pravarāgraḍharmaṃ '	
	taṃ sarvaṃ ādhārayi so jīnātmajo	
	Varaprabho yo abhu dharmabhaṇakaḥ //	[76] ⁶
10	so ca-j-jino bhāṣiya *agraḍharmaṃ	
	praharṣayitvā janatām anekām '	
	tasmimś ca divase vadate sa nāyakaḥ	
	purato hi lokasya sadevakasya //	[77] ⁷
	prakāśitā me iya dharmanetri	
15	ā*cakṣito dharmasvabhāva yādṛśaḥ [/]	
	nirvāṇa-kālo mama adya bhikṣavo	
	rātriya yāmasmiha madhyamesmim ⁸ //	[78] ⁹
	bhavathāpramattā adhimukti-sārā	
	abhiyuḍyatha ¹⁰ mahya imasmi śāsa*ne '	
20	sudurlabhā bhonti jīnā maharṣayaḥ	
	kalpāna koṭi-nayutānam atyayāt //	[79] ¹¹
	saṃtāpa-jātā bahu-buddhaputrā	BB 26
	duḥkhaṃ na ¹² cāgreṇa samarpitābhūt [/]	
	śrutvā ca ghoṣaṃ dvipa*dottasya ¹³	
25	nirvāṇa-śabdaṃ atikṣipram etat //	[80] ¹⁴
	āśvāsayitvāna narendrarāja	
	tān prāṇa-koṭyo bahavo hy acintiyām ¹⁵ '	
	mā bhayathā bhikṣavo ¹⁶ nivate ¹⁷ mayi	
	bhaviṣyate [11b] buddhu mamāntareṇa	[81] ¹⁸
30	Śrigarbha eṣo vidu bodhisattvo	
	gatimgato jñāni anāsravesmim ¹⁹ //	
	spṛṣiṣyate uttamam agraḍodhim	
	Vimalāṅganetro ti ji*no bhaviṣyati '	[82] ²⁰
	tām eva rātrim tada yāmi madhyame	

¹ We expect — — —, ² = BB vs. 75, ³ Read 'sattvān, ⁴ = BB vs. 76, ⁵ Read 'sthaḥ, ⁶ = BB vs. 77.
⁷ = BB vs. 78, ⁸ Read 'mesmin, ⁹ BB vs. 79, ¹⁰ We expect — — — — —,
¹¹ = BB vs. 80, ¹² Read duḥkhena, ¹³ Read 'dottamasya, ¹⁴ = BB vs. 81, ¹⁵ Read acintiyān,
¹⁶ We expect — — — — —, ¹⁷ Read nirvṛte, ¹⁸ = BB vs. 82, ¹⁹ Read 'vesmin,
²⁰ = BB vs. 83.

parinirvṛto hetu-kṣaye va jyotiḥ //

śarira vaistārika tasya cābhū:

stūpāna koṭi-nayutān¹ anantakān² [//]

[83]³

bhikṣuś⁴ ca tatra⁵ tatha bhi⁶kṣuṇīyo

ye prasthita uttamam agrabodhim //

5

anālpakāś te yatha Gaṅga-vālikā:

abhiyukta tasya⁷ sugatasya śāsane⁸ '

[84]⁹

yaś cāsi bhikṣus tada dharmabhāṇako

Varaprabho *yena sa dharmu dhāritaḥ [//]

aśiti so antaraka pūrṇās⁷

10

tahi śāsane bhāṣati agradharmān //

[85]¹⁰

aṣṭaśatam⁹ tasya abhūṣi śiṣya¹⁰

paripācitā ye tada tena sarve¹¹

dṛṣṭāś ca te¹²bhir bahu-buddha-koṭyaḥ

satkāru teṣāṃ ca kṛto maharṣiṇāṃ¹¹ '

[86]¹¹

15

caryāṃ caritvā tada ānulomikim

buddhā abhūvaṃ¹² bahu-lokadhātuṣu //

paramparaṃ te ca anantareṇa

anyonya *vyākārṣi tadāgrabodhaye¹² '

[87]¹²

teṣāṃ ca buddhāna parampareṇa

20

Dipaṃkaraḥ paścimako abhūvan¹³ [//]

devātidevo rīṣisaṃghaṃ-pūjito¹³

vinitavāṃ¹⁴ prāṇa-sahasra-koṭyaḥ [//]

[88]¹³

yaś cāpi ta¹⁵sya¹⁵ sugatātmajasya

Varaprabhasya¹⁶ tada dharmā¹⁶ bhāṣataḥ //

25

śiṣyaḥ kusidaś ca sulolupaś ca

lābhaṃ ca jñātimś ca gaveṣamāṇaḥ [//]

[89]¹⁴

yaśārthikaś cāpy atimātram āsit

kulā[12a]kulaṃ ca pratipannu āsi¹⁷ '

uddeśa-svādhyāyu tathāśya sarvo

30

na tiṣṭhate bhāṣitu tasmi kāle //

[90]¹⁵

nāmaṃ ca tasya¹⁸ idam eva āsi

Yaśaskāmu²¹nāmnā diśanāsu²² viśrutāḥ

sa cāpi tena¹⁹:¹⁹ kuśalena karmaṇā

¹ Read 'tā. ² Read °kā. ³ = BB vs. 84.

⁷ Read antarakalpa pūrṇān. ⁸ = BB vs. 86.

¹² Read abhūvan. ¹³ = BB vs. 88. ¹⁴ Read babhūva.

¹⁵ We expect — — —.

¹⁶ = BB vs. 90.

⁴ Read bhikṣuś. ⁵ We expect — —.

⁹ Read aṣṭaśatam. ¹⁰ Read śiṣyaḥ.

¹³ Read °gha-pūjito. ¹⁴ Read °vān.

²⁰ = BB vs. 91. ²¹ Read Yaśakāmu.

⁶ = BB vs. 85.

¹¹ = BB vs. 87.

¹⁷ = BB vs. 89.

²² Read diśatāsu.

	kalmāṣa-bhūtenābhisamskṛtena //	[91] ¹
	ārāgayi buddha-sahasra-koṭyaḥ	
	pūjā ² ca teṣāṃ vipulām akārṣit [/]	
	cirṇā ca caryā vara ānulomikī	
5	dr̥ṣṭaś ca buddho ayu Śā*kyasiṃhaḥ [//]	[92] ³
	ayaṃ ca so paścimako bhaviṣyati	
	anantaraṃ lapsyati cāgrabodhiṃ //	
	Maitreya-gotro bhagavān bhaviṣyati	
	vineṣyate prāṇa-sahasra-koṭyaḥ [//]	[93] ⁴
10	kausidya-prāptas tada *yo abhūvan ⁵	
	parinirvṛtasya ⁶ sugatasya śāsane '	
	tvam eva so tādṛśako abhūvann ⁵	
	ahaṃ ca āsit tada dharmabhāṇakaḥ //	[94] ⁷
	imenāhaṃ kāraṇa-hetunādyā	
15	dr̥ṣṭvā nimi'ttaṃ ' idam evarūpam [/]	
	jñānasya tasya prathitaṃ nimittaṃ	
	prathamam mayā tatra tathā hi dr̥ṣṭam '	[95] ⁸
	dhruvaṃ jinendro 'pi samantacakṣuḥ	
	Śākyādhirājaḥ paramārthadarśiḥ //	
20	*tam eva yaṃ icchati bhāṣaṇāya	
	paryāyam agraṃ tada yo mayā śrutam '	[96] ⁹
	tam eva paripūrṇa-nimittam adya	
	upāyakauśalya vinayakānāṃ '	
	saṃsthāpanaṃ kurva'ti Śākyasiṃho	
25	bhāṣiṣyate dharmasvabhāva-mudrāḥ ¹⁰ //	[97] ¹¹
	prayatā ¹² sucittā bhavatha ¹³ kṛtāñjali '	
	bhāṣiṣyate loka-hitānukampi '	
	varṣiṣyate dharmam ananta-varṣaṃ	
	tarpīṣyate [12b] ye sthita bodhi-hetoḥ [//]	[98] ¹⁴
30	yeṣāṃ ca saṃdeha-gatiḥ kācit	
	sa saṃśaya ¹⁵ yā vicikitsa kācid ¹⁶ [/]	
	vyapaneṣyate tāṃ vidur atmajānaṃ	
	ye bodhisattva iha *bodhi-prasthitāḥ //	[99] ¹⁷

Saddharmapuṇḍarīke dharmaparyāye nidāna-parivartaḥ // prathamah [/]

¹ = BB vs. 92.

² Read pūjāṃ.

³ = BB vs. 93.

⁴ = BB vs. 94.

⁵ Read abhūva.

⁶ We expect — — — — —.

⁷ = BB vs. 95.

⁸ = BB vs. 96.

⁹ = BB vs. 97.

¹⁰ Read -mudrām.

¹¹ = BB vs. 98.

¹² Read prayatāḥ.

¹³ We expect — — — — —.

¹⁴ = BB vs. 99.

¹⁵ We expect — — — — —.

¹⁶ Read kacit.

¹⁷ BB vs. 100.

II UPĀYAKAUŚĀLYA-PARIVARTAH

BB 29 atha khalu bhagavāṃ¹ smṛtimāṃ² samprajānas tataḥ samādher vyutthitaḥ [1] vyut-
thāyāyuṣmantam *Śāradvatiputram āmantrayāmāsa³ gambhiram Śāradvatiputra durdṛśam
duranubodham buddhajñānam tathāgatair arhadbhiḥ samyaksambuddhaiḥ pratividdham dur-
vijñeyam sarva-śrāvaka-pratyekabu⁴ddhaiḥ [2] tat kasya hetoḥ [3] bahu-buddha-koṭi-nayuta-
śata-sahasra-paryupāsītāvine⁵ hi Śāriputra tathāgatā rhantaḥ⁶ samyaksambuddhaḥ⁷ bahu-
buddha-koṭi-nayuta-śata-sahasra-⁸ci-⁹caritāvino¹⁰ nuttarāyāṃ samyaksambodhau durānugata¹¹ kṛta-
viryā āścaryādbhuta-dharma-samanvāgata durvijñeya-dharma-jñātāvino¹² [4]

durvijñeyam Śāriputra samdhābhāṣyam¹³ tathāgatānām arhatām samyaksambuddhānām [5]
tat kasya hetoḥ [6] sva-pratyayān dharmān samprakāśayanti¹⁴ / vividhōpāya-jñāna-kausālyā-
jñāna-darśana-hetu-karaṇārambhaṇa-¹⁵niruktibhiḥ¹⁶ tais tair upāyakauśalyais tasmin¹⁷ tasmin¹⁸
lagnān sattvām¹⁹ sampramocayanti²⁰ mahōpāya-jñāna-kausālyā-darśana-parama-pārami-prāptā²¹
Śāriputra tathāgatā rhantaḥ²² samyaksam[13a]buddhā asaṅgāpratihata-jñāna-darśana-bala-
vaiśāradyāveṇikēndriya-²³bala-bodhyaṅga-dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpaty-ādbhutadharma-²⁴sa-
manvāgataḥ²⁵ vividha-dharma-samprakāśakāḥ [7] mahāśca²⁶rya-prāptāḥ Śāriputra tathāgatā
rhantaḥ²⁷ samyaksambuddhāḥ [8] alam Śāriputra²⁸ etāvad etad bhāṣitam bhavatu / para-²⁹
māścarya-prāptāḥ Śāriputra tathāgatā rhantaḥ³⁰ samyaksambuddhāḥ [9] ta³¹tathāgata eva
Śāriputra tathāgatasya dharmam deśayed yam³² dharmāṃs tathāgato jānāti / sarva-
dharmā³³ api Śāriputra tathāgata eva deśayati / sarva-dharmā³⁴ api Śāriputra *tathāgata
eva jānāti / ye ca te dharmāḥ [10] yathā ca te dharmāḥ [11] yādṛśā³⁵ ca te dharmāḥ [12]
yal-lakṣaṇās ca te dharmā yat-svabhāvas ca te dharmāḥ [13] ye ca yathā ca yādṛśās³⁶
ca yal-lakṣa³⁷ṇās ca yat-svabhāvas ca te dharmā iti / sva³⁸ teṣu dharme sa³⁹ tathāgata
eva pratyakṣa⁴⁰ //

atha khalu bhagavān idam⁴¹ evārtham bhūyasyā mātrayā samdarśayamānas tasyām
velāyā⁴²m imā gāthā abhāṣata : //

aprāmeyā mahāvīrā loke sāmara-mānuṣe /

25

na śakyam sarva⁴³ jñatam sarva-sattvair vināyakāḥ [1] [1]

bala vimokṣa ye teṣāṃ vaiśāradyās ca yādṛśāḥ [2]

*yādṛśā buddha-dharmās ca na śakyam jñātu kenacit // [2] [2]

pūrve niṣevitā caryā buddha-koṭina santike [3]

gambhirās cārva sūkṣmās ca durvijñeyāḥ sudurdṛśāḥ [4] [3]

30

¹ Read °vān.

² Read °mān.

³ Read °vino.

⁴ Read arhantaḥ.

⁵ Read °buddhā.

⁶ Read -cīrṇa-.

⁷ Read durānugatāḥ.

⁸ Read °tāvināḥ.

⁹ Read °kāśayanti.

¹⁰ Read -karaṇārambhaṇa-.

¹¹ Read tasmims.

¹² Read sattvān.

¹³ Read -prāptāḥ.

¹⁴ Read °kēndriya-.

¹⁵ Read -samāpatty-adbhut-.

¹⁶ Read °gatā.

¹⁷ Sic (hiatus).

¹⁸ Read yān.

¹⁹ Read -dharmān.

²⁰ Read °śās.

²¹ Read svakeṣu.

²² Read dharmeṣu.

²³ Read pratyakṣāḥ.

²⁴ Sic.

²⁵ Read sarvaśo.

	tasyāṃ cirṇāyā caryā ¹ ka ² lpa-koṭyo hy acintiyāḥ []	
	phalaṃ me bodhimaṇḍesmin dr̥ṣṭaṃ yādṛśakaṃ hi tat // [4]	
	ahaṃ ca taṃ ² prajānāmi ye cānye lokanāyakāḥ []	BB 31
	yathā taṃ ² yādṛśaṃ cāpi lakṣa[13b]ṇaṃ cāsyā yādṛśaṃ / [5]	
5	na taṃ ² darśayitum śakyaṃ vyāhāro 'sya na vidyate ' ³	
	nāpy asau tādṛśaḥ kaścit sattvo lokesmi vidyate // [6]	
	yasya taṃ deśayed dharmam deśitaṃ cā ³ jāniyāt []	
	anyatra bodhisattvebhyaḥ ⁴ adhimuktau hi ye sthitāḥ [7]	
	ye cāpi te lokaviduṣya śrāvakāḥ	
10	kṛtādhikārā ⁵ sugatānuvarṇitāḥ []	
	kṣiṇāsravā antimadehi ⁶ -dhāriṇo	
	na teṣa viṣayo 'sti jināna jñāne // [8]	
	saceva sarvā ⁷ 'iyam ⁷ lokadhātuh	
	pūrṇā bhavi ⁸ Chārisutōpamānām/ ⁹ [9]	
15	ekibhavitvāna ca te 'dya sarve	
	vicintayeyuh ¹⁰ sugatasya jñānam /	
	na śakya sarve sahitā pi jñātum	
	tāvāprameyaṃ / ima bu ¹¹ ddhajñānam // [11]	
	pratyekabuddhāna anāsravāṇām	BB 32
20	tikṣṇēndriyāṇāntimadeha-riṇām ¹⁰	
	diśo daśaḥ pūrṇa bhavye sarvā	
	yathā naḍānām vana-veṇunā ¹¹ vā ' [12]	
	ekibhavitvāna vi ¹² cintayeyur	
	mamāgradharmāṇa pradeśa-mātraṃ //	
25	kalpāna koṭi-nayutān anantā ¹²	
	na tasya bhūtaṃ parijāni arthaṃ ' [13]	
	nava-yānasamprasthita bodhisattvāḥ	
	kṛtādhikārā bahu ¹³ -buddha-koṭiṣu '	
	suniścitārthā bahu-dharmabhāṇakās	
30	teṣāṃ pi pūrṇā dāśimā ¹³ diśā bhavet // [14]	
	naḍāna veṇūna ca nitya-kālaṃ	
	acchidra pūrṇo bhavi ⁷ sarva-lokaḥ []	
	ekibhavitvāna vi ¹² cintayeyur	
	yo dharmu sākṣāt sugatena dr̥ṣṭaḥ [] [15]	
35	anucintayitvā bahu-kalpa-koṭyo	

¹ Read °pāya caryāyam.

² We expect ॥ ॥.

¹¹ Read °ṇunām.

³ Sic. ⁴ Read cāpi.

⁵ Read bhavet.

¹² Read anantān.

⁶ Read °bhyo.

⁷ Read °kārāḥ.

¹³ Read dāśimā.

⁸ Read °deha.

⁹ vs. 9cd and 10 are omitted.

¹⁰ Read °deha-dhārinām.

Gaṅgā yathā vāluka aprameyā¹ '
 ananyacittāḥ sukhumāya prajñayā
 teṣāṃ pi cātra² viṣayo³ na vidyate // [16]
 avaivartikā⁴ ye bhavi bodhisattvā
 analpakā yathariva Gaṅga-bālikāḥ⁵ [/] 6
 ananyacittāś ca vicintayeyus
 teṣāṃ pi cātra² viṣayo na vidyate // [17]
 gambhira-dharmāḥ su[14a]khumā mi buddhā
 atakikāḥ⁶ sarvi anāsravāś ca '
 ahaṃ vijānāmiha yādṛśā hi te 10
 yaṃ⁷ vā jina loka daśa-d-diśāsu⁸ // [18]
 yaṃ Śāriputraḥ⁹ sugata¹⁰ prabhāṣate
 adhimukti-saṃpannu¹¹ bhavesi tatra : [/]
 ananyathāvādi jino maharṣi
 cireṇa so bhāṣati uttamārthaṃ // [19] 15
 āmantrayāmi¹² ime¹³ sarvi śrāvaka¹⁴
 pratyekabodhāya ye¹⁵ prasthitā narāḥ [/]
 saṃsthāpitā ye ma¹⁶ya nirvṛtau hi
 saṃmokṣitā duḥkha-paramparātaḥ // [20]
 upāyakaūśalya mamētaḍ agraṃ 20
 bhāṣāmi dharmāṃ bahu yena loka '
 tahiṃ tahiṃ lagna pramocayāmi
 triṇy aiva¹⁷ yānāny upada¹⁸rśayāmi // [21]
 atha khalu tatra pariṣadi ye te mahāśrāvakaḥ : Ajñāta-kaundinya-pramukhā arhantaḥ kṣi-
 nāsravāḥ dvādaśa vaśibhūta-śatāni¹⁹ ye cānye śrāvaka²⁰yānikā²¹ bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikāḥ [/]
 ye ca pratyekabuddhayāna-saṃprasthitāś teṣāṃ sarveṣāṃ²² etad abhavat [/] ko nu hetuḥ
 kiṃ kāraṇaṃ yad bhagavān adhimātraṃ²³ upā²⁴yakaūśalyaṃ tathāgatānāṃ saṃvarṇayati [/]
 gambhiraś cāyaṃ dharmo 'bhisambuddha iti saṃvarṇayati / durvijñeyaś ca sarva-śrāvaka-
 pratyekabuddhair iti saṃvarṇayati / yadā tāvad bha²⁵gavata²⁶ ekāva vimuktir akhyatā /
 vayam api buddhadharmāṇāṃ lābhino nirvāṇa-prāptāḥ [/] asya ca vayam bhagavato 20
 bhāṣitasyārthaṃ na jānāmahe²⁷ //

88 34 atha khalv ayaṣmāṃ²⁸ Cchāriputras tā²⁹sāṃ catasraṇāṃ parṣadāṃ vicikitsā-katha[m]-
 kathāṃ viditvā cetasaiva cetahparivitarkam ajñāyātmanā ca dharmasaṃśaya-prāptāś³⁰ tasyāṃ
 velāyāṃ bhagavantam etad avocat [/] [14b] ko bhagavan hetuḥ kaḥ pratyayaḥ [/] yad

¹ Read °meyāḥ

⁴ Read ye instead of yaṃ.

¹¹ We expect —

¹² MS reads °śāṃm.

² We expect —

⁷ MS reads -viśāsu.

¹³ Read °vakān.

¹⁴ Read adhimātraṃ.

³ Read avivartikā.

⁸ Read °putrā.

¹⁵ We expect a short syllable.

¹⁷ Sic (hiatus).

⁵ Read -vālikāḥ.

⁹ Read sugataḥ.

¹⁸ Sic.

¹⁹ Sic (sandhi).

⁶ Read atarkikāḥ.

¹⁰ Read °yāmi.

¹⁶ Read eva.

²⁰ Read °ptas.

bhagavān amādhimātram¹ punaḥ punas tathāgatānām upāyakauśalya-jñāna-dharmadeśanām
 samvarṇayati / gambhiraś ca me dharmo 'bhisambuddha iti / durvi^{*}jñeyam ca samdhā-
 bhāṣyam punaḥ punaḥ samvarṇayati / na ca me bhagavato 'ntikād evaṃrūpo dha-
 rmaparyāyah śruta-pūrvah [/] imā bhagavaṃś catasrah parśado vicikitsā-kathamkathā-
 5 prāptah [/] tat sādhu bha^{*}gavān nir-diśatu yaṃ²-samdhaya tathāgato gambhirasya
 tathāgatadharmasya punaḥ punaḥ samvarṇanām karoti //

atha khalv āyuṣmāṃ³ Cchāriputras tasyām velāyam imā gathā abhāṣata : //

*cirasyādya narāditya idṛśām kurute kathām [/]

balā vimokṣa dhyānāś ca aprameyā mi sparśitāḥ [22]

10 bodhimaṇḍam ca kirtesi prcchakas te na vidyate /

samdhābhāṣyam ca kirtesi na ca tvā^{*} kaści prcchati // [23]

aprcchito vyāharasi caryām varṇesi cātmanah⁴ [/]

jñānādhigamam ca kirtesi gambhiram ca prabhāṣase // [24]

yatrēme saṃśaya-prāptā vaśibhūtā anāsravā⁵ /

15 *nirvāṇam prasthitā ye ca kim etad bhāṣate jinaḥ // [25]

pratyekabodhim prārthentā bhikṣuṇyo bhikṣavas tathā /

BB 35

deva⁶ nāgāś ca yakṣāś ca gandharva⁷ tha mahoragāḥ // [26]

samālapantā anyonyam prekṣante^{*} dvipadōttamam /

kathamkathi vicintantā vyākuruṣva mahāmune // [27]

20 yāvantah śrāvakā asti² sugatasyēha sarvaśah [/]

aham atra pārami-prāpto nir-diśtah paramarirṣiṇām⁸ // [28]

mamāpi^{*} saṃśayo hy atra svake sthāne narōttama :

kim niṣṭhā mama nirvāṇe atha caryā mi darśitah // [29]

pramuṇca ghoṣam vara-dundubhī-svara

25 udāharasva⁹ yatha eṣa dharmah [/]

ime sthitah putra ji[15a]nasya aurasā

vyavalokayantāś ca kṛtānjali jinaḥ // [30]

devāś ca nāgāś ca sayakṣarākṣasaḥ

koṭi-sahasrā yatha Gaṅga-bālikah¹⁰ [/]

30 ye cāpi prārthenti mamāgrabodhim

sahasrāṣiṭi^{*} paripūrṇa ye sthitah [31]

rājāna co mahipati cakravartino

ye āgatā¹¹ kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ [/]

kṛtānjali sarvi sthitah sagaauravaḥ

¹ Read adhimātram. ² Sic. ³ Sic (sandhi). ⁴ Read °tmanah.

⁵ Read °sravah. ⁶ Read devā.

⁷ Read gandharvā. ⁸ Read paramarṣiṇā. ⁹ We expect ~ — ~ — —. ¹⁰ Read -vālikah. ¹¹ Read āgataḥ

katham nu caryām paripūrayema-r-iti // [32]

BB 36 evam ukte¹ bhagavān āyusmantam Śāriputram etad avocat (/) alam Śāriputra kim
tavānenārthena bhāṣitena / tat kasya hetoḥ (/) uttrasiṣyati Śāriputrāyam sadevako loka²
asminn arthe vyākṛyamāṇe³ /

dvaitiyakam apy āyusmām⁴ Cchāriputro bhagavantam adhyeṣate sma / bhāṣatām bha-
gavan⁵ bhāṣatām sugata: etam artham (/) tat kasya hetoḥ (/) santi bhagavān⁶ asyām
parṣa⁷di bahūni prāṇi-śatāni / bahūni prāṇi-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-śata-sahasrāṇi /
bahūni prāṇa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi pūrva-buddha-darśa⁸vinaḥ prajñāvanto ye bhagavato
bhāṣitam śraddadhāsyanti / pattiṣyanti udgrahiṣyanti /

atha khalv āyusmām Cchāriputro bhagavantam anayā gāthayādhyabhāṣata: // 10

visvaṣṭu⁹ bhāṣa¹⁰sva narēndra-rāja

santiha pariśāya sahasra prāṇinām //

śraddhā¹¹ prasannāḥ sugate sagauravā

jñāsyanti ye dharmam udāhṛtam te // [33]

BB 37 atha khalu bhagavān dvaitiyakam apy āyusmām Cchāriputram¹² etad avocat (/)is
alam Śāriputrānenārthena¹³ samprakāṣitena / uttrasiṣyati¹⁴ Śāriputrāyam sadevako loka¹⁵
asminn arthe vyākṛyamāṇe¹⁶ (/) adhimāna-[15b]prāptā bhikṣavo mahāprapātām prapats-
yante /

atha khalu bhagavāṃs tasyām velāyām imā gāthā¹⁷ abhāṣata: //

alam mi dharmeṇa prabhāṣitena 20

sūkṣmam imam¹⁸ jñānam atarkikam ca /

adhimāna-prā¹⁹ptā bahu santi bālā

nirdiṣṭu dharmam kṣīpi me ajānakāḥ // [34]

traitiyakam apy āyusmām²⁰ Cchāriputro bhagavantam adhyeṣate sma / bhāṣatām bhagavān
bhāṣatām sugata: etam artha²¹ mādr²²śānām iha parṣada²³ bahūni śatāni samvidyante²⁴
anyāni ca bhagavān²⁵ bahūni prāṇa-śatāni / bahūni prāṇa-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-śata-
sahasrāṇi / bahūni prāṇa-ko²⁶ṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi yāni bhagavatā pūrvabhaveṣu paripā-
citāni / ye bhagavato bhāṣitam śraddadhāsyanti pattiṣyanti / udgrahiṣyanti / teṣāṃ tad
bhaviṣya²⁷ti dirgharātram arthāya hitāya sukhāyēti /

BB 38 atha khalv āyusmām Cchāriputras tasyām velāyām imā gāthā abhāṣata: // 30

bhāṣasva dharmam dvipadānam uttama:

aham ttam²⁸ a²⁹dhyeṣami jyeṣṭhaputraḥ

santiha prāṇāna sahasra-koṭyo

ye śraddadhāsyanti tam³⁰ dharma bhāṣitam // [35]

ye ca tvayā pūrvabhaveṣu nityam 35

¹ Sic (sandhi). ² Read vyākriya°. ³ Read °mām. ⁴ Read °vān. ⁵ Read bhagavann. ⁶ Read visvaṣṭu.
⁷ Read °ddhāḥ. ⁸ Read āyusmantam Śāri°. ⁹ Read °Arthena. ¹⁰ Read uttra°. ¹¹ Read imam gāthām.
¹² Sic. ¹³ Read artham/. ¹⁴ Read parṣadi. ¹⁵ Read bhagavan. ¹⁶ Read tvam. ¹⁷ We expect a short syllable.

paripācitāḥ sattva sudirgharātram /

kṛtāñjali* te 'pi sthitātra sarve

ye śraddadhāsyanti dharmam¹ etat //

[36]

asmādṛśā dvādaśīme śatāś ca

5

ye cāpīme prasthita agrabodhau :

tān paśyamānaḥ sugataḥ prabhāṣatu /

teṣāṃ ca harṣaṃ pa*ramaṃ janetu : //

[37]

atha khalu bhagavāṃ² traitiyakam apy āyuṣmantāḥ³ Śāridvatiputrasyādhyeṣaṇā⁴ viditvā⁵
āyuṣmataṃ⁶ Śāriputram etad avocat [/] yad idāniṃ tvam Śāriputra [16a] yāvat traitiyakam
10 api tathāgatam adhyeṣasy⁷ aivam⁸ adhyeṣa tvam⁹ Śāriputra kiṃ vakṣyāmi / tena hi
Śāriputra śṛṇu sādhu ca suṣṭhu¹⁰ ca mana*sikuru [/] bhāṣiṣye 'haṃ te /

samanantara-bhāṣitā cēyaṃ bhagavatā vāgd¹¹ atha khalu tataḥ parṣada ādhimānikā-
nāṃ bhikṣuṇāṃ bhikṣuṇināṃ¹² upāsakānāṃ upāsikānāṃ ca pañcamātrāṇ[ī]* sahasrāṇy
utthāyāsanebhyo bhagavataḥ pāḍau śīrobhir vanditvā tataḥ parṣadaḥ prakrānti sma /
15 yathāpidam adhimāna-kuśalamūlenāprāpte prāpta-saṃjñīno 'nadhigate nadhiga*ta¹³-saṃjñīnaḥ [/] BB 39
ātmānaṃ savraṇaṃ jñātvā tataḥ pariṣadaḥ prakrāntāḥ [/] bhagavāṃś ca tūṣṇiṃ-bhā-
venādhivāsayati sma /

atha khalu bhagavān āyuṣmantaṃ Śāradvatiputram āma*ntrayāmāsa : niṣpulāvā me
Śāriputra pariṣadam¹⁴ apagata-phalguḥ śuddhā sāre pratiṣṭhitā : sādhu sādhu Śāriputrāteṣāṃ
20 ādhimānikānāṃ prakramaṇam [/] tena hi * Śāriputra bhāṣiṣyāmy etam arthaṃ / sādhu
bhagavānn¹⁵ ity āyuṣmāṃ Cchāriputro bhagavataḥ pratyāśrauṣid¹⁶

bhagavān etad avocat [/] kadācit karhacī Chāriputra tathāgatā evaṃrūpā*ṃ dharma-
deśanāṃ kathayanti / tad-yathāpi nāma Śāriputra⁵ udumbara-puṣpaṃ kadācit karhacit
saṃdṛśyate / evam eva Śāriputra tathāgato 'pi kadāt¹⁷ karhacīd evaṃrūpāṃ dharma-
25 *deśanāṃ kathayati / śraddadhata me Śāriputra : bhūtavādy aham asmi tathatāvādy
aham asmy ananyathāvādy aham asmiṃ¹⁸ / durbodhyaṃ Śāriputra tathāgatasya saṃ-
dhābhāṣyaṃ [/] [16 b] tat kasya hetoḥ [/] nānā-nirukti-nirdeśābhilāpa-nidarśanair mayā Śāri-
putra vividhair upāyakausalya-śata-sahasraiḥ saddharmaḥ saṃprakāśitaḥ [/] atarkyo 'tark-
yāvacaraḥ [/] tathāgata-vijñe*yaḥ Śāriputra sa dharmah [/] tat kasya hetoḥ [/] ekakṛtyena
30 Śāriputrāikakaraṇiyena tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka utpadyate / yad uta ma- BB 40
hākṛtyena mahākaraṇiyena / *katamac ca Śāriputra tathagatasyāikakṛtyam ekakaraṇiyaṃ /
mahākṛtyaṃ mahākaraṇiyaṃ / yena kṛtyena yena karaṇiyena tathāgato 'rhan samyak-

¹ We expect —.

² Read °vaṃs.

³ Read āyuṣmantāḥ.

⁴ Read Śāradva°ṣaṇaṃ.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ Read āyuṣmantaṃ.

⁷ Read °ṣasi/.

⁸ Read evam.

⁹ Read adhyesantaṃ tvam.

¹⁰ MS reads suṣṭu.

¹¹ Read vāg.

¹² Read °ṇināṃ.

¹³ Read 'dhigata-.

¹⁴ Read pariṣad.

¹⁵ Read bhagavann.

¹⁶ Read 'ṣit /.

¹⁷ Read kadācit.

¹⁸ Read asmi.

sambuddho loka utpadya¹te / yad idam tathāgata-jñāna-darśana²-hetu-nimittam sattvānām
tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka utpadyate / tathāgata-jñāna-darśanāvatāraṇa-hetu-
nimittam sattvānām ta³tathāgato⁴ loka utadyate / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhana⁵-nimi-
ttam sattvānām tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka utpadyate / tathāgata-jñāna-dar-
śana-mārgāvatāraṇa⁶-hetu-nimittam sattvānā⁷ tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka ut-
padyate / idam tac Chāriputra tathāgatasyāṅkakṛtyam ekakaraṇiyam mahākṛtyam ma-
hākaraṇiyam / ekaprayoja⁸-nam loka prādurbhāvāya / iti hi Śāriputra yat tathāgatasyāṅka-
kṛtyam ekakaraṇiyam mahākṛtyam mahākaraṇiyam tta⁹ tathāgata eva karoti / tat kasya
hetoh¹⁰ [/] tathāgata-jñā¹¹-na-darśana-samādāpaka evāham Śāriputra / tathāgata-jñāna-darśaka¹²
evāham Śāriputra / tathāgata-jñāna-darśanāvatāraka evāham Śāriputra / tathāgata-jñāna-
darśa[17a]na-pratibodhaka evāham Śāriputra ta...¹³ Śāriputra yānam ārabhya: sattvānām
dharmaṃ deśayā[m]i [ya]¹⁴d idam buddhayānam / sarvajñatā-paryavasānam / na kaḥiṃcic
Chāripu..... [d]y[a]t[e] s[ar]v[a]tr[ā]śā Śāriputra dharmatā daśa-diśe loka / tat kasya hetoh¹⁵ [/]
y[e] *pi te Śāriputrāte 'dhvany abhūvan daśasu dikṣv aprameyeṣv asaṃkhey[e]ṣu
88 41 [l]okadhātuṣu tathāgatā rhantaḥ¹⁶ samyaksambuddhā: bahujana-hitāya bahujana-sukhāya
lokānukampā¹⁷-yair¹⁸ mahato janakāyasyārthāya hitāya sukhāya devānām ca manuṣyāṇām ca /
ye nānābhīnirhāra-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanārambaṇa-nirukty-upāyakau¹⁹śalyair²⁰ nā-
nādhimuktānām sattvānām nānā-dhātṷ-āśayānām²¹ āśayam veditvā dharmaṃ deśitavantaḥ²² [/]
ekam eva yānam ārabhya sattvānām dharmaṃ deśitavanto yad idam buddhayānam²³ sar-
vajñatā-paryavasānam / yad ida²⁴ tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvānām /
tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva²⁵ tathāgatā-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva²⁶ tathā²⁷-
gata-jñāna-darśanāvatāraṇam eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva tathāgata-jñāna-
darśana-mārgāvatāraṇam eva sattvānām dharmaṃ deśitavantaḥ²⁸ [/] yai²⁹ yair api Śa³⁰...
tām sam.....³¹ [sa]rve³² anuttarāyāḥ samyaksambodher lābhino 'bhūvan³³ [/]

ye 'pi [17b].....³⁴ [meyer]sv a[sam]...³⁵ [sam]y[ak]s[am]buddhā: bahujana-hitāya bahujana-
sukhāya lokānu³⁶[kam]pāy[ai] m[aha]t[o] j[ana]kāyasyārthāya hitāya sukhāya³⁷ ye nān[ā]bh[i]-
n[i]rhāra-ni[rde]śa-vividha-h[e]tu-kāra[ṇa]rambaṇa³⁸-nidarśanārambāṇa³⁹-⁴⁰ nirukty-upāyakauśalyair
nānādhimuktā⁴¹-nām sattvānām nānā-dhātṷ-āśayānām⁴² āśayam veditvā dharmaṃ deśayiṣyanti /
te 'pi Śāriputra sarve buddhā bhagavanta: ekam eva yānam ārabhya sattvānām dharmaṃ
deśayiṣyanti⁴³ / ya⁴⁴d idam buddhayānam sarvajñatā-paryavasānam yad idam tathāgata-
jñāna-darśana-darśana⁴⁵-samādāpanam eva tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva sattvānām
tathāgata-jñāna-da⁴⁶rśanāvatāraṇam eva sattvānām tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva
sattvānām / tathāgata-jñāna-darśana-mārgāvatāraṇam eva sattvānām dharmaṃ deśayiṣyanti /

¹ Add -samādāpana- or -saṃdarśana- after -darśana-. ² Add 'rhan samyaksambuddho.

³ Add -hetu- after -pratibodhana-. ⁴ Read sattvānām. ⁵ Read tat instead of tta. ⁶ Read -jñāna-darśana-saṃdarśaka.

⁷ About 26 syllables are wanting. ⁸ About 13 syllables are wanting. ⁹ Read arhantaḥ.

¹⁰ Read 'pāyai. ¹¹ Read 'śalyair. ¹² MS reads 'nām. ¹³ Add te 'pi Śāriputra sarve buddhā bhagavanta.

¹⁴ Read idam. ¹⁵ Omit the repetition. ¹⁶ Omit yai. ¹⁷ About 17 syllables are wanting.

¹⁸ About 14 syllables are wanting. ¹⁹ Sic (hiatus). ²⁰ About 20 syllables are wanting.

²¹ About 16 syllables are wanting. ²² Add devānām ca manuṣyāṇām ca. ²³ Read -kāraṇa-, omitting 'pārambaṇa.

²⁴ Read 'ārambaṇa-. ²⁵ MS reads deśiyi²⁶. ²⁶ Omit the repetition of -darśana-.

ye 'pi te¹ Śāriputra sattvās teṣām anāgatānām tathāgatānām arhatām samyakṣaṃbud-
dhānām antikā² dharmam śroṣyanti / te 'pi sarve³ anuttarāyāḥ samyakṣaṃbodher
labhino bhaviṣyanti /

ye 'pi * te Śāriputrētarhi⁴ pratyutpanne 'dhvani daśasu dikṣv aprameyāsaṃ[khy]e[yeṣu
s l]o[ka]dhātuṣu tathāgatā rhantaḥ⁵ samyakṣaṃbuddhās⁶ tiṣṭhante dhṛyante⁷ yāpayanti /
bahujana-hi⁸tāya bahujana-sukhāya lokānukampāyair⁹ [ma]hato ja.....¹⁰ śyānām ca / ye
nānābhīrharā-nirdeśa-vividha-het[u].kā[18a]¹¹ nānā-dhātva-āśayanām āśayam veditvā
dharmam deśayanti // te 'pi Śāriputra buddhā bhagavanta:*.....¹² [b]uddhayānam sarvajñatā-
paryavasānam / yad idaṃ tathāgata-jñāna-samādāpanam eva sattvānām / tathāgata-jñāna-
iuda*.....¹³ m eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva tathāgata-jñāna-darśana-mārga-
vatāraṇam eva sattvānām dharmā*.....¹⁴ nām tathāgatānām arhatām samyakṣaṃbuddhānām
antika¹ dharmam śṛṇvanti te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ samyakṣaṃbo*.....

.....¹² thāgato 'rhan samyakṣaṃbuddho bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampā-
yair⁷ mahato jana*.....¹⁰ bh[i]nirhara-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanārambaṇa-nirukty-
upāya-kausālyair nānādhimuktānām sa*...¹⁰ ham api Śāriputra² ekam eva yānam ārabhya
sattvānām dharmam deśayāmi / yad idaṃ buddhayānam / sa*.....¹³ nam eva sattvānām
tathāgata-jñāna-[da]rśana-saṃdarśanam eva / tathāgata-jñāna-darśanāvatāraṇam eva / ta[18b]
.....¹⁴ raṇam eva sattvānā[m] dharmam deśayāmi / ye 'pi te Śāriputra sattvā etarhi
mamēmaṃ dharmam śṛṇvanti te sarve 'nu.....¹⁵ t[ra] paryāyeṇāivam veditavyam[/] nās[t]i
[dvi]tiyasya yānasya kvacid daśaddiśe¹⁶ loke prajñaptiḥ kutaḥ punas tritiya¹⁷ ...¹⁸ ddhāḥ
kalpa-kaṣāyeṣu vā² utpa[d]y[an]t[ē] / sattva-kaṣāyeṣu vā / kleśa-kaṣāyeṣu vā / dṛṣṭi-
kaṣāyeṣu vā / ā*.....¹¹ kṣobha-kaṣāyeṣu bahu[ma]lleṣu¹⁶ sattveṣu lubdheṣv apla¹⁹-kuśalamūleṣu /
tadā Śāriputra tathāgatā*.....¹⁵ yāna-nirdeśena nirdiśanti / tatra Śāriputra ye sattvā²⁰
śrāvakā rhantaḥ⁴ samyakṣaṃbuddhā²¹ vā² imāṃ kṛyāṃ²²*.....²³ Śāriputra tathāgatasya
śrāvakā veditavyāḥ[/] nāpy arhanto nāpi pratyekabuddhā veditavyāḥ[/]

api tu khalu punaḥ *¹² niyād anuttarāyāṃ samyakṣaṃbodhau praṇidhānam aparig-
rhyā / ucchinno 'smi buddhayānād iti vacet¹⁶ [/] etāvan me*.....²⁴ jānithā¹⁶ : tat kasya
hetor²⁵ asthānam Śāriputrānavakāśo yad bhikṣur arhan kṣiṇāsravaḥ saṃmu²⁶

[21a] vyapanēhi kāṅkṣām iha saṃśayam ca

BB 58. 7

30 ārocayāmi ahu dharmarājā /
sam[ā].....

¹ Read antikad. ² Sic (hiatus).

³ Read dhṛiyante. ⁴ Read °pāyai.

⁵ About 22 syllables are wanting.

⁶ About 24 syllable are wanting.

⁷ Sic.

⁸ Read alpa- instead of apla-.

⁹ Read kriyāṃ.

¹⁰ MS reads hetoḥr.

¹¹ Read °ātarhi. ¹² Read arhantaḥ.

¹³ About 18 syllables are wanting.

¹⁴ About 21 syllables are wanting.

¹⁵ About 28 syllables are wanting.

¹⁶ Read tṛitiya.

¹⁷ Omit sattvā.

¹⁸ About 30 syllables are wanting.

¹⁹ Folios 19~23 are missing.

²⁰ MS reads °buddhāḥs.

²¹ About 26 syllables are wanting.

²² About 19 syllables are wanting.

²³ About 23 syllables are wanting.

²⁴ About 25 syllables are wanting.

²⁵ Read pratyekabuddhā instead of samyakṣaṃbuddha.

²⁶ About 27 syllables are wanting.

		[139]
		
	*me śrāvaka mahya sarve //	
	ye bodhisattvāś ca ime pradhana	
	rahas[ya]m etaṃ m[a]	[140]
		
		
	*balabuddhaya	
	na teṣa bodhaya kadāci cittaṃ //	[141]
	śrutvā ca yānaṃ ma[ma] etaḍ	
		
		
	*kṣipitva narakam vrajeyuḥ //	[142]
88 59	lajji śuci ye ca bhavyeṣu sattva	
	ye prasthit[ā]	
		
		[143]
	 *śana nāyakanām ¹	
	upāyakaśalyam imaṃ ² variṣṭhaṃ ³	
	bahūhi saṃdhāvaca	
		[144]
		
	*caryāna ³ tayināṃ ¹	
	jahitva kāṅkṣā ⁴ vijahitva saṃśayaṃ	
	bhaviṣyathā buddha janetha	[145]

¹ MS reads °kānām. ² Sic. ³ Read cariyāṇa(m.c.). ⁴ Read °kṣām.

III AUPAMYA-PARIVARTAH

.....*velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramudita¹ priti-saumanasya-jāto.....*vantam etad BB 60
 avocat [/] āścaryādbhuta-prāpto 'smi bhagavann audvilya-prāpta idam e..... [24b]vaṃrū-
 paṃ bhagavato 'ntikād dharmam tad-anyā² bodhisattvān dr̥ṣṭvā bodhisattvānāṃ cānā-
 gate 'dhvani bu[ddha].....*gavann abhikṣaṇam gacchāmi parvata-giri-kandarāṇi vana-ṣaṇḍāny
 5 ārāma-nadi-vṛkṣamūlān[y] e..... *rma-dhātu-praveśe vayaṃ bhagavatā hinena yānena
 niryāyitā³ / evaṃ ca me bhaga.....*d bhagavān asmābhiḥ pratikṣitaḥ syāt sāmutkar-
 ṣikṣiṃ dharmadeśanāṃ kathayamāno..... *nn asmābhir anupasthiteṣu bodhisattveṣu saṃ-
 dhābhāṣyaṃ bhagavato 'jānamānais tvar[a].....*nasikṛtā⁴ / so 'haṃ bhagavann ātma-pari-
 bhāṣayā⁵ evaṃ bhūyiṣṭena⁶ rātrn-⁷divāny ati *adya me bhagavann arhatvaṃ⁸ BB 61
 10 prāptaṃ / adyāhaṃ bhagavan bhagavataḥ putro jyeṣṭha aur[a]..... *vann imam
 evaṃrūpaṃ⁹ adbhutadharmam⁹ aśruta-pūrvam bhagavato 'ntikāc chru[tvā] /¹⁰
[29a] kumārakā¹¹ syuḥ pañcā⁴ vā daśā⁴ va: vi[ṣ]ṣ[a]t[ir] vā: sa ca puruṣo BB 72.7
 nirdhāpita¹² syāt tasmān niveśanāt [/]
 atha khalu Śāriputra sa puruṣa.....naṃ mahatāgniskandhena samantāt *saṃprajvalitaṃ
 15 dr̥ṣṭvā bhitas trasta udvigna-citto bhaved evaṃ cānuvicintayet pratibalo 'ha¹³ mahatāgni-
 skandhenāsaṃsr̥ṣṭo¹⁴ 'parida[g]dh[āḥ] kṣipra[m] {e}va svastinā⁵ asmād grhād ādiptā¹⁵ dvā-
 reṇa *nirgantum [/] api tu ya ime mama putrā: bālāḥ kumārakā: asminn eva nive-
 śane⁵ ādipte tais taiḥ kṛḍanakaiḥ kṛḍanakai ramanti paripācayanti paricārayanti / imam
 cāgāram ādi*ptaṃ na jānanti na budhyanti¹⁶ na vindanti / na vedayanti nōdvegam
 20 āpadyante / saṃtapyamānā py¹⁷ anena mahatāgniskandhena mahatā ca duḥkhaskandhena
 spr̥ṣṭāḥ samānā: na duḥkhaṃ manasi*kurvanti / nāpi nirgamane manasikāram utpāda-
 yanti /
 sa ca puruṣo balavān bhaved vāhu-balikaḥ¹⁸ [/] sa evam anuvicintayed aham asmin¹⁹ BB 73
 balavān bāhu-balikaś ca / yanv²⁰ ahaṃ sa*rvān²¹ imān kumārakān²² ekadhye²³
 25 piṇḍayitvōtsaṅgenādayāsmād²⁴ grhā²⁵ nirgamayeyam [/] sa punar evam anuvicintayed²⁶ imam⁴
 khalu niveśanam ekapraveśam saṃvṛta-dvāram ime ca kumārakā*ś²⁷ capalās cañcalās ca
 bāla-jātiyās ca / mā hāva paribhrameyuh [/] te⁵ anena mahatāgniskandhenānayād²⁸ vya-
 sanam apadyeran [/] yanv²⁰ aham etān saṃcodayeyam [/] sa iti pra'tisaṃkhyāya tān

¹ Read 'taḥ.	² Read -anyān.	³ Read 'yātitaḥ.	⁴ Sic.	⁵ Sic (hiatus).	⁶ Read 'ṣṭhena.
⁷ Read rātrim.	⁸ MS reads 'pam.	⁹ MS reads 'rmaṃ	¹⁰ Folios 25~28 are missing.		
¹¹ Read 'rakāḥ.	¹² Read 'dhāvitāḥ.	¹³ Read 'ham anena.		¹⁴ Read 'spr̥ṣṭo.	
¹⁵ Read 'ptād.	¹⁶ MS reads buddhyaṃti.	¹⁷ Read apy.		¹⁸ Read bāhu.	
¹⁹ Read asmi.	²⁰ Read yan nv.	²¹ MS reads 'vān.	²² MS reads 'kān.	²³ Cf. Edgerton, BHS s.v.	
²⁴ Read 'ādayā°.	²⁵ Read 'hān.	²⁶ Read 'yet /.	²⁷ MS reads 'kāś.	²⁸ Read 'ānaya.	

kumārakān amantrayate / āgacchata bhavantaḥ kumārakā: nirgachathādiptam idaṃ gṛhaṃ mahāgniskandhena ¹ dahiṣyathānaya-²vyasanam āpatsyatha /

atha kha[29b]lu te kumārakā: evaṃ tasya hitakāmasya puruṣasya taṃ ³ bhāṣitam nāvabudhyante / nōdvijanti nōttrasanti ⁴ na samtṛasanti na samtṛāsam āpadyante / na cintayanti na nirdhāvanti / nāpi jānanti na ⁵ vijānanti / kim etad ādiptam nāmēti / ⁶ anyatra tena dhāvanti vidhāvanti punaḥ punaś ca taṃ pitaram avalokayanti / tat kasya hetoḥ [/] yathāpidam vāla-bhāvatvāt ⁷ //

BB 74 atha khalu sa puruṣa evaṃ anuvicintayed ⁸ ādiptam ⁹ idaṃ niveśanam mahatāgniska-
ndhena sampradipta ¹⁰ mā hāivāhaṃ cēme kumārakā ihāivānena mahatāgniskandhenānaya-¹¹
vyasanam āpatsyāmaḥ [/] ya¹²*nv¹³ aham upāyakauśalyena ¹⁴ imān ¹⁵ kumārakān ¹⁶ asmādi-
gṛhān niṣkāsayeyam / sa ca puruṣas teṣāṃ kumārakānām ¹⁷ āśayajño bhaved adhimu-
kṭim ca jāniyāt [/] teṣāṃ kumārakānām ¹⁸ a¹⁹*neka-²⁰vividhāny anekāni kriḍāpanakāni
bhavyeḥ [/] vividhāni ca ramaṇiyakāni bhavyeḥ ²¹ iṣṭāni kāntāni pryaṇi ²² manāpāni ²³ /
tāni ca durlabhāni bhavyeḥ [/]

atha khalu ²⁴ sa puruṣas teṣāṃ kumārakānām ²⁵ āśayam jānantas ²⁶ tān kumārakān ²⁷
etad avocat [/] yāni tāni kumārakānām ²⁸ kriḍanakāni ramaṇiyakāni ²⁹ āścaryādbhutāni /
yeṣāṃ alābhāt samta³⁰*pyatha nānāvarṇāni bahuprakārāni [/] tad-yathā gorathakān³¹ ajaratha-
kān mṛgarathakān [/] yāni bhavatām iṣṭāni kāntāni pryaṇi ³² manāpāni ³³ tāni sarvāni
bahir niveśa³⁴*na-dvāre sthāpitāni / yuṣmākaṃ kriḍāpa[na]-hetoḥ [/] āgacchantu bhavanto
nirdhāvantv asmān niveśanād aham vo yasya yenārtho bha[v]i.....³⁵ tasya tat pradās-³⁶
yāmy³⁷ āgacchatha śi[30a]ghraṃ teṣāṃ kāraṇa³⁸ nirdhāvatha : [/]

atha khalu t[e] kumārakās teṣāṃ kriḍāpanaka³⁹-ramaṇiyakānām arthāya yathēpsitānām
yathā-parika.....ṣṭānām ⁴⁰ kāntāna[m] priyāṇa⁴¹ manāpāna⁴² nā⁴³*madheyāni śrutvā tasmād
ādiptād agārāt kṣipram evārabdha-viryā balavatā javenānyonya-saṃghaṭṭita-kāya⁴⁴ tasmād
ādiptād agārāt kṣipram eva nirdhāvitāḥ [/] 25

BB 75 atha khalu sa puruṣaḥ kṣema⁴⁵*svastinā tān kumārakān nirgatān drṣṭvā [/] abhaya-
prāptān⁴⁶ iti viditvā [/] ākāṣe grāma-catvare ⁴⁷ upaviṣṭaḥ priti-prāmodya-jāto nirupādāno
vigata-nivaraṇo abhaya-⁴⁸prāpto bhavet [/]

atha kha⁴⁹*lu te kumārakā: yena sa pitās ⁵⁰ tenōpasamkrāmann upasamkramyāvaṃ
vade ⁵¹ [/] pradehi nas tātās ⁵² tāni vividhāni kriḍāpanakāni ramaṇiyakāni / tad-yathā⁵³
gorathakān ajaratha⁵⁴*kān⁵⁵ mṛgarathakān⁵⁶ ca //

¹ Read mahatāgniskandhena / mā hāivātrāiva sarve 'nena mahatāgniskandhena.

² Read tad.

³ MS reads nōtra°.

⁴ Read bāla-.

⁵ Read °tayet /.

⁶ Read °anaya-.

⁷ Read ādi°.

⁸ Read °ptam.

⁹ Read yan nv.

¹⁰ Sic (hiatus).

¹¹ MS reads imām.

¹² MS reads °kānn.

¹³ MS reads °nām.

¹⁴ Read °nām.

¹⁵ Read aneka-.

¹⁶ Read °yur.

¹⁷ Read priyāṇi.

¹⁸ Sic. ¹⁹ Read jānām.

²⁰ MS reads °kānn. This and the following two nouns in acc.!

²¹ Read bhaviṣyati.

²² Read °yāmi /.

²³ Read °nān.

²⁴ Read °nakānām

²⁵ Read -parikalpitānām iṣṭānām.

²⁶ Read °nām.

²⁷ Read manāpānām.

²⁸ Read -kāyās.

²⁹ MS reads °ptānn.

³⁰ Read °bhaya-.

³¹ Read pitā.

³² Read vadeḥ.

³³ Read tāta.

³⁴ MS reads °kāp.

atha khalu Śāriputra sa puruṣas teṣāṃ svakānāṃ putrāṇāṃ vāta-java-bala-sampannān
 goṇarathakān eva prayaccheta : saptaratnamayān sarvedikāṃ¹ *sakaṅkaṇijālābhipralambitān²
 uccān pragṛhitān³ āścaryādbhuta-ratnālaṃkāṭān⁴ ratnadāma-kṛta-śobhān puṣpa-mālālaṃ-
 kṛtāṃs tūlikā-goṇikāstaraṇān duṣya⁵-paṭṭa-pratyāsti⁶-rṇān ubhayato padhānai⁷ śvetaiḥ
 5 prapāṇḍaraiḥ śighrajavair goṇair yojayitvā bahu-puruṣa-parigṛhitān savaijayantān goratha-
 kān eva vāta-java-bala-samān ekavarṇān ane⁸-ka-vividhān ekāikasya dāraḥ dadyāt [/]
 tat kasya hetoḥ [/] tathā hi Śāriputra sa puruṣa : ādhyāś ca mahādhanāś ca prabhūta-
 dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraś ca / sa evaṃ paśyed⁹ alaṃ me[30b]śāṃ¹⁰ kumārakāṇāṃ
 nyūnair yānair¹¹ dattaiḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] sarva evāṅte kumārakā mamāiva putrāḥ
 10 sarve ca me prīyā¹² manāpāḥ¹³ [/] samvidyanti ca me¹⁴ imāny evaṃrūpāṇi mahāyānāni /
 sammaṃ¹⁵ ca¹⁶ mayā¹⁷ ime kumārakā¹⁸ sarve cintayitavyāḥ [/] na viśamaṃ [/] mamāpi
 bahu-kośa-koṣṭhāgārāḥ sarva-sattvānāṃ apy aham imāny evaṃrūpāṇi mahāyānāni dadyāṃ [/]
 kim aṅga punaḥ svakānāṃ pu¹⁹-trāṇāṃ / te ca dāraḥ²⁰ tasmin samaye teṣu mahāyā-
 neṣv abhiruhyāścaryādbhuta-prāptā bhavyeḥ [/] tat kim manyase Śāriputra mā hāiva
 15 tasya puruṣasya mṛṣāvādaḥ syād yena teṣāṃ dāraḥ²¹ pūrvam triṇi yānāny upa-
 darśayitvā paścāt teṣāṃ mahāyānāny eva dattāny udārayānāny eva dattāni /

BB 76

Śāriputra āha / na hy etad bhagavan na hy etad sugata : ' anenāiva tāvad bha²²-gavan
 kāraṇena sa puruṣo na mṛṣāvādi bhaved yat tena puruṣeṇōpāyakaauśalyena te dāraḥ
 tasmād ādiptād gṛhān niṣkāsitā jīvitena cābhicchāditāḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] ā²³-tmabhāva-
 20 pratilābhenāiva bhagavan sarva-kṛdānakāni labdhāni bhavanti / yady api tāvad bhagavan
 sa puruṣas teṣāṃ kumārakāṇāṃ eka-ratham api na dadyāt tathāpi tāvad bhagavan sa
 puru²⁴-ṣo na mṛṣāvādi syāt [/] tat kasya hetoḥ²⁵ tathā hi bhagavaṃs tena puruṣeṇa pūrvam
 evāivam anuvicintitam upāyakaauśalyenāham imān kumārakān asmān mahato duḥkhaskandhāt
 parimo²⁶-cayīṣyāmīty²⁷ anenāpi bhagavan paryāyeṇa tasya puruṣasya na mṛṣāvādo bhavet [/]
 25 kaḥ punar vādo yat tena puruṣeṇa prabhūtaṃ [m]e.....²⁸ koṣṭhāgāram astiti kṛtvā
 prīyatām²⁹ eva [31a] manyamānena ślāghyamānenāḥkavarṇāny³⁰ [e]v[a] yānāni dattāni yad-
 uta mahāyānāni / nāsti bhagavaṃs tasya puruṣasya mṛṣāvāda...³¹

BB 77

...[vam] ukte bhagavān āyusmantam Śāriputra³²-m etad avocat [/] sādhu sādhu Śāriputrāi-
 vam etad yathā vadasi / evam eva Śāriputras³³ tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ
 30 sarva-bhaya-nirvṛttaḥ³⁴ sarvōpadravōpāyasōpasarga³⁵-duḥkha-dau³⁶-rmanasyāvidyāndhakāra-stama³⁷-
 timira-paṭala-paryavanāha-duḥkhebhyaḥ sarvathā sarvathā sarva-viparyāsebhyaḥ sarveṇa sarvaṃ
 sarvathā sarvaṃ pramuktaḥ [/] tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyā³⁸-veṇika-buddhadharma-samanvāgata-
 rddhibalenātibalavān lokapita mahaupāyakaauśalya³⁹-jñāna-paramapārami-prāpto mahākāruṇiko
 'parikhinna-mānasah⁴⁰ [/] hitā⁴¹-śi⁴² [/] anukampakaḥ⁴³ [/] sa traidhātuke mahatā duḥkha-skandhenādipte

¹ Read savedikān. ² MS reads °tānn. ³ MS reads °tāṃn. ⁴ Read duṣya-. ⁵ Read lohītopadhānān.
⁶ Read °śyet /. ⁷ Read ma eṣāṃ. ⁸ =bzon pa ḥan pa=下方小事(妙法華). ⁹ Read priyā.
¹⁰ Sic. ¹¹ Sic (hiatus). ¹² Read samam. ¹³ Read °kāḥ. ¹⁴ MS reads °kaḥ.
¹⁵ Read °kāṇāṃ. ¹⁶ Read hetoḥ /. ¹⁷ Read °miti /. ¹⁸ Read me kośa-. ¹⁹ Read putra-priyatam.
²⁰ Read ślāghamāṇā. ²¹ Read °vādah // evam. ²² Read °tra. ²³ Read -nirvṛttaḥ. ²⁴ Read °payāsōpasarga-.
²⁵ Read -tamas-. ²⁶ Read mahopāyaṇ.

jirṇa-paṭala-niveśana-saḍṛśa utpadyate¹ sattvānāṃ jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥ²kha-
 daurmanasyōpāyāsāvidyāndhakāra-tama³-timira-paṭala-paryavānāhāya praviṣṭānāṃ rāga-doṣa⁴-
 moha-parimocana-hetor anuttarāyāṃ samyaksambodhau samādāpana-he⁵toḥ [7] sa utpannaḥ
 samānaḥ paśyati sattvān [7] dahyantaḥ pacyamānās tapyamānāḥ paritapyamānāḥ jāti-jarā-
 vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpāyāsaiḥ pa⁶ribhoga-nimittam ca kāma-hetu-
 nidānaṃ cānekāni vividhāni duḥkhāni pratyanubhavanti⁷ dṛṣṭadharmikam ca paryeṣṭi-
 nidānaṃ parigraha-nidānaṃ ca⁸ / sāṃparāyikam ca naraka-[31b]tiryagyoni-yamalokeṣv
 aneka-vividhāni duḥkhāni pratyanubhavanti⁹ deva-manuṣya-dāridryam aṇiṣṭasamyogam iṣṭa-
 vinābhāvikāni duḥkhāni pratyanubhavanti¹⁰ / tatrāva ca duḥkhaskandhe¹¹ 'nuparivartamānāḥ
 kriḍanti ramanti paricārayanti¹² / nōttrasanti¹³ na samtrasanti na samtrāsam āpadyante¹⁴ /
 na budhyanti¹⁵ na cetayanti¹⁶ / nōdvijanti na niḥsaraṇam paryeṣanti¹⁷ / tatrāva cāgāre¹⁸
 ādipta-madhyā-saḍṛśe traidhātuke 'bhiramanti¹⁹ / tena ca mahatā duḥkhaskandhenābhyāhatā
 na duḥkha-manasikāra-saṃjñāṃ utpādayanti²⁰ /

tatra Śāriputra tathāgata evaṃ paśyaty²¹ ahaṃ²² khalv eṣāṃ sattvānāṃ pitā mayāpy
 ete sattvā asmād evaṃrūpān mahato duḥkhaskandhāt parimocayitavyāḥ mayā cāiṣāṃ²³
 sattvānāṃ aprameyam acintyaṃ buddhajñāna-sukhaṃ datavyam [7]²⁴ yenāte sattvāḥ kriḍi-
 syanti ramiṣyanti paricārayiṣyanti²⁵ / vikriḍitāni ca kariṣyanti²⁶ /

tatra Śāriputra tathāgata evaṃ paśyati²⁷ / saced ahaṃ jñānabalo 'smīti²⁸ kṛtvā²⁹
 anupā³⁰yenāiṣāṃ sattvānāṃ tathāgata-jñānadarśana-bala-vaiśāradyān³¹ / saṃśrāvayeyaṃ nāte
 sattvā ebhir dharma³² / niryāyeyuḥ [7] tat kasya hetoḥ [7] adhyavasitā hy ami sattvāḥ³³
 pañcabhiḥ kāmagu³⁴ṇaiḥ [7] adhyavasitā hy ami sattvās traidhātuka-ratyā³⁵ / aparimuktā
 jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpāyāsebhyaḥ³⁶ / dahyanti³⁷ / pacyanti
 tapyanti paritapyante [7] a³⁸nirdhāpitās³⁹ / traidhātukād ādipta-śaraṇa-paṭala-niveśana-saḍṛśāt
 tat katham ete buddhajñānaṃ paribhotsyanti⁴⁰ /

tatra Śāripu..... to⁴¹ yathā sa puruṣo bāhu-balikaḥ [32a]sthāpayitvā bāhu-balam upāyakau-
 śalyena tān kumārakāṃs tasmād ādiptād agārā⁴² / niṣkāsayen niṣkāsayitvā ca teṣāṃ
 paścād udārā[ṇi] yānāni dadyāt [7] evaṃ eva Śāriputra⁴³ tathāgato 'py arhan samyak-
 sambuddhaḥ⁴⁴ / tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyā⁴⁵ / samanvāgataḥ sthāpayitvā tathāgata-bala-
 vaiśāradyā⁴⁶ / upāya-jñāna-kausalyenādipta-jirṇa-paṭala-śara⁴⁷ṇa-niveśana-saḍṛśāt traidhātukāt sat-
 tvānāṃ niṣkāśana-hetos triṇi yānāny upadarśayati⁴⁸ / yad-uta śrāvakayānaṃ⁴⁹ / pratyeka-
 buddhayānaṃ bodhisattvayānaṃ iti // tribhiḥ ca⁵⁰ yānaiḥ sattvānāṃ⁵¹ / lobhayaty evaṃ
 cāiṣāṃ vadati⁵² / mā bhavanto 'sminn ādiptāgāra-saḍṛśe traidhātuke ramataḥ⁵³ / hīneṣu
 rūpa-śabda-gandha-rasa-sparśeṣu⁵⁴ / atra hi yūyaṃ trai⁵⁵dhātuke 'bhiramataḥ⁵⁶ / pañca-kāmaguṇa-
 sahaḡatayā tṛṣṇayā dahyatha pacyatha tapyatha paritapyatha⁵⁷ / nirdhāvadhvam asmā⁵⁸

¹ Read 'tamas-.

⁶ Read paśyati /.

⁹ Read 'dhāvitās.

¹² Read 'dya-.

¹⁸ Read asmāt.

² Sic.

⁷ Read 'rmair.

¹⁰ Read Śāriputra tathāgato.

¹⁴ Read 'dyam.

³ MS reads nōtra°.

¹⁵ Read sattvān.

⁴ MS reads buddhya°. ⁵ Sic (hiatus).

⁸ Read 'bhyo.

¹¹ Read agārān.

¹⁶ Read 'rśeṣu /.

¹³ Read 'ddhas.

¹⁷ Read 'ratāḥ.

traidhātukā¹ triṇi yānāny anuprāpunadhve² *yad idaṃ śrāvakayānaṃ pratyekabuddhayā-
 naṃ bodhisattvayānaṃ iti / ahaṃ vo 'tra sthāne pratibhū³ ahaṃ vo dāsyāmy etāni
 triṇi yānāni⁴ abhiyujyatha traidhātukā⁵ nihsara*ṇa-hetor⁶ evaṃ cānaṃ⁷ lobhayāmy⁸ etāni bho⁹
 sattvā: yānāny āryāṇi ca praśastāni ca mahāramaṇiyaka-samanvāgatāni cākṛpaṇam etair bha-
 5 vantaḥ kriḍiṣyanti ramiṣyan*ti/ indriya-bala-bodhyaṅga-dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpattibhiś
 ca mahati¹⁰ rati¹¹ pratyānubhaviṣyatha: mahatā ca sukha-saumanasyena samanvāgatā
 bhaviṣyatha: [32b]¹² mahatā ca sukha-saumanasyena samanvāgatā bhaviṣyatha:¹³ [/]

BB 80

tatra Śāriputra ye sattvāḥ paṇḍitajātiyā bhaviṣyanti / te tathāgatasya lokapitur
 abhiśraddadhāsyanti / abhiśraddadhya ca *tathāgata-śāsane 'bhiyogam āpatsyante / tatra
 10 kecit sattvāḥ para-ghoṣa-śravānugamanam ākāṅkṣamāṇā ātma-parinirvāṇa-hetoś catur-
 āryasatyānubodhāya tathāgata-śāsane 'bhiyujyanti / ta ucyante śrāvakayānaṃ ākāṅkṣa-
 māṇās traidhātukā³ nirdhāvanti / tad-yathāpi nāma tasmād ādiptād agārād anyatare
 dārakā: mṛgarathakam ākāṅkṣamāṇā ni*rdhāpitā¹¹ / anye sattvā anācāryakam jñānaṃ
 dama-śamatham ākāṅkṣamāṇā ātma-parinirvāṇa-hetoḥ¹² hetu-pratyayānubodhāya tathāgata-
 15 śāsane 'bhiyujyanti / ta ucyante pra*tyekabuddhayānaṃ ākāṅkṣamāṇā¹³ traidhātukā³
 nirdhāvanti / tad-yathāpi nāma tasmād ādiptād agārād anyatare dārakā: ajarathakam
 ākāṅkṣamāṇā nirdhāvitāḥ [/] apare pu*naḥ sattvāḥ sarvajñajñānaṃ svayambhujñānaṃ¹⁴
 anācāryakam jñānaṃ ākāṅkṣamāṇā: bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampāyair¹⁵
 mahato janakāyasyārthāya hitāya *sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca / sarva-sattva-
 20 parinirvāṇa-hetos tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyānubodhāya tathāgata-śāsane 'bhiyujyanti [/]
 tad¹⁶ ucyante mahāyānaṃ ākāṅkṣamāṇās traidhātukā³ nirdhāvanti [/] tena kāraṇenocyante
 bodhisattvā mahāsattvā iti // tad-yathāpi nāma¹⁷ asmād ādiptād agārā[d a]nyatare dārakā
 gorathakam ākāṅkṣamā[33a]ṇā nirdhāvitāḥ //

BB 81

tad-yathāpi nāma Śāriputra: sa puruṣas tād¹⁸ ādiptād agārā¹⁹ nirdhāvitān dr̥ṣtvā kṣema-
 25 svastibhyāṃ parimuktān²⁰ abhaya-prāptān iti viditvā¹⁷ ātmanam²¹ ca mahādhanam viditvā
 *teṣāṃ dārakānām²² ekam eva yānam udāram anuprayacchati / evam eva Śāriputra tathāgato
 'rhan samyaksambuddho yadā paśyaty anekāḥ sattvakoṭyaṃs²³ traidhātukāt parimuktā duḥkha-
 *bhaya-²⁴ bhairavipadravakāntārebhyo²⁴ nirvṛti-sukham anuprāptās²⁵ [/] tamenam²⁶ Śāriputras²⁷
 tasmin samaye tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ prabhūtaṃ²⁸ ca me jñāna-bala-
 30 vaiśāradya-kośa-koṣṭhagā*ra iti viditvā sarve cāte mama putrā iti jñātvā buddhayānenāva
 tān sattvān parinirvāpayati / na ca kasyacit sattvasya pratyātmikam parinirvāṇam
 vadāmi / sarvāṃś ca *tān sattvāṃs tathāgatas tathāgata-parinirvāṇena parinirvāpayati /

BB 82

¹ Read °kat. ² Read °bhūr. ³ Read °kān. ⁴ Read -hetoh /. ⁵ Read cātāml.
⁶ Read °yāmi /. ⁷ Read bhoḥ. ⁸ Read mahatīm. ⁹ Read ratiṃ. ¹⁰ Efface the repetition.
¹¹ Read °dhāvitāḥ. ¹² Read -hetor. ¹³ Read °māpās. ¹⁴ MS reads °naṃm. ¹⁵ Read °pāyai.
¹⁶ Read ta instead of tad. ¹⁷ Sic (hiatus). ¹⁸ Read tān kumārakāṃs tasmād instead of tād.
¹⁹ Read °rān. ²⁰ MS reads °muktān. ²¹ Read ātmānam. ²² Read °kāṇām. ²³ Read -koṭyās or -koṭis.
²⁴ Read -bhairavopadrava-parimuktās tathāgata-śāsana-dvāreṇa nirdhāvitāḥ parimuktāḥ sarva-bhayopadrava-
kāntārebhyo. ²⁵ Read °ptāḥ. ²⁶ Read tān enān. ²⁷ Read °putra. ²⁸ Read °bhūtaś.

te¹ ca Śāriputra sattvās traidhātukāt parimuktā bhavanti² / teṣāṃ tathāgato dhyāna-
vimokṣa-samā³dhi-samāpattaya⁴: āryāṇi nairyaṇikāṇi paramasukhāṇi kriḍāpanakāṇi rāmaṇi-
yakāṇi dadāti / sarvāṇy ekavarṇāṇi⁵ / tad-yathāpi nāma Śāriputra tasya puruṣasya * na mṛṣā-
vādo bhavati yena triṇi yānāny upadarśayitvā teṣāṃ kumārakānām⁶ ekayānam sarveṣāṃ
dattam saptaratnamayaṃ sarvālaṃkāra-vibhūṣitam ekavarṇam evōdārayā⁷*nam eva sarveṣāṃ
agrayānam eva dattam⁸ / evam eva Śāriputra tathāgato 'rhan samyaksambuddho na mṛ-
ṣāvādi bhavati⁹ / yena p[0]r[va]m evōpāyakausālyena triṇi yānāny upadarśa[33b]yitvā
paścān mahāyānenāiva parinirvāpayati¹⁰ / tat kasya hetoḥ [/] tathāgato hi Śāriputra pra-
bhūta-jñāna-bala-vaiśāradya-kośa-koṣṭhāgāra-samanvāgataḥ pratibalaḥ sarva-sattvānām¹¹ * sar-
vajñajñāna-sahagataṃ dharmam upadarśayitukāma¹² / tad anenāpi te¹³ Śāriputra paryāyeṇ¹⁴
āvam veditavyam¹⁵ / yathōpāyakausālyajñānābhinirhārais tathāgata ekam eva mahāyā¹⁶*nam
sattvānām deśayati //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata://

yathā hi puruṣasya bhaved agāraṃ

jirṇam mahāntam ca sudurbalaṃ ca /

20

viśirṇa prāsāda ta¹⁷*thā bhaveta

stambhā¹⁸ ca mūleṣu bhaveta pūtikā¹⁹ [/] [39]

gavākṣa-harmyā gaḍitāḥkadeśam

viśirṇa kuḍyam kaṭalepanam ca /

jirṇa pravṛddhōddhṛta vedikam ca

20

trṇa-samcchadam sarvata opatantam // [40]

śatāna²⁰ pañcāna anūnakānām

āvāsu so tatra bhaveta teṣāṃ[/]

bahūni ca²¹ niṣkuṭa-samkuṭāni /

uccāra-pūrṇāni jugupsitāni /

[41]

25

gopānāsi vigaḍita tatra sarvā

kuḍyās ca bhittiś ca²² * tathāiva trastāḥ²³ [/]

grddhrāna²⁴ koṭyo nivasanti tatra

pāravatōlōka²⁵ tathānyī pakṣiṇaḥ // [42]

āśiviṣā dāruṇa tatra santi

30

deśa-pradeśeṣu mahāviṣograh²⁶ [/]

vicitrakā vṛścika mūṣakās ca

*vividhāna āvāsu saduṣṭa²⁷-prāṇinam // [43]

deśe ca deśe amanuṣya bhūyo /

uccāra-prasāva²⁸-vināśitam ca [/]

35

¹ Read ye instead of te.

² Sic.

³ Read °kāpām.

⁴ Read °kāmaḥ /.

⁵ Efface te.

⁶ Read °bhās.

⁷ Read °kāḥ.

⁸ We expect a long syllable.

⁹ Read arastāḥ.

¹⁰ Read grddhrāna.

¹¹ MS reads °lōka.

¹² Read suduṣṭa.

¹³ Read -prasāva-.

kr̥mi-kiṭa-khadyotaka-pūritam ca /

śvānaiḥ sṛgālaiś ca vināśitam¹ ca // [44]

bheru*ṇḍakā dāruṇa tatra santi

manuṣya-kuṇapāni vibhakṣayantaḥ [/]

5 teṣāṃ ca niryāsu pratikṣamāṇāḥ

śvānāḥ sṛgālāś ca vasanty aneke // [45]

te durbalā nitya kṣudhābhibhūtā

deśeṣu de[34a]śeṣu vikhādamānāḥ [/]

kalahaṃ karontāś ca ninādayanti

10 subhairavaṃ tad gṛham evarūpaṃ // [46]

suraudra-cittā pi ca santi yakṣā:

BB 84

manuṣya-kuṇapāni vikāḍhamānāḥ² [/]

deśeṣu deśeṣu vasanti ta*tra

śatāpadi goṇasakā tha vyāḍāḥ // [47]

15 deśeṣu deśeṣūpanikṣipanti

te potakā ālayakāni kṛtvā :

nyastāni nyastāni ca tāni teṣāṃ

te yakṣa bhūyo paribhakṣayanti // [48]

yadā ca * te yakṣa bhavanti tṛptāḥ

20 para-sattva khāditva suraudra-cittāḥ [/]

para-sattva-māṃsaiḥ paritṛpta-gātrāḥ

kalahaṃ tadā tatra karonti tivram // [49]

vidhvasta-layaneṣu vasanti tatra

kubhāṇḍa*ṇḍakā³ dāruṇa raudra-cittāḥ [/]

25 vitasti-mātrā atha hasta-mātrā

dvihasta-mātrās cānucaṅkramanti // [50]

te cāpi śvānā :⁴ parigr̥hya pādair

uttānakāṃ⁵ kṛtvā tathāiva bhūmau /

gri*vāsu cōtpiḍya va bhatsayantā⁶

30 vāśāpayantāś⁷ ca ravanti⁸ nityaṃ // [51]

nagnāś ca tṛṣṇāś⁹ ca tathāiva durbalā

uccā mahantāś ca vasanti pretāḥ [/]

jighatsitā bhojana margamā*ṇā¹⁰

ārta-svaraṃ kr̥ndiṣu tatra tatra // [52]

35 sūci-mukhā goṇa-mukhāś ca kecin

manuṣya-mātrās tatha śvāna-mātraḥ //

¹ Read vināditam. ² vikāḍha² stands for vikaḍḍha², Cf. BHSD s.v. ³ Read kubhāṇḍakā = kumbhāṇḍakā. ⁴ Read śvānān.

⁵ Read *kān. ⁶ Read bhartsa⁶. ⁷ causative of vaś-. ⁸ Read ramanti. ⁹ Read kṛṣṇāś. ¹⁰ Read mārga¹⁰.

prakirṇa-keśās ca karonti śabdaṃ
āhāra-trṣṇāya vidahyamānāḥ / [53]

*caturdiśaṃ cātra vilokayanti
gavākṣa-olokanakeṣu nityam [/]
te yakṣa pretās ca piśācakās ca
grddhās¹ ca āhāru gaveṣamāṇāḥ [/] [54]
etādṛśaṃ bhairavaṃ² tad grhaṃ bhaven
mahā*ntam uccaṃ ca sudurbalaṃ ca /
vijarjaraṃ bhairavu³ bhitvaru bhairavaṃ ca
puruṣasya ekasya parigrahaṃ bhavet // [55]
sa ca bāhyataḥ syāt p[u]ruṣo grhasya
niveśanaṃ tac ca bhavet pradiptaṃ [/]

[34b] sahasā samantena caturdiśaṃ ca
jvālā-sahasraḥ⁴ paridipyamānam // [56]
vaṃśās ca dārūṇi ca agni-tāpitā⁵

karonti śabdaṃ gurukaṃ subh[ai]ravam [/]
pradipta stambhās ca tathāiva bhittayo
yakṣās ca *pretās ca muñcanti⁶ nādam // [57]
saṃlūṣitā grdhra-⁷śatās ca bhūvaṃ⁸
kumbhāṇḍakā⁹ kroṣṭu-¹⁰mukhā bhramanti //

samantato vyāḍa-śatās ca tatra
nadanti krośanti ca dahyamānāḥ // [58]
piśācakās tatra bahū bhra*¹¹manti
saṃtāpitā agnina manda-puṇyāḥ [/]
dantehi pāṭetva te¹¹ anyamanyam
rudhireṇa siñcanti¹² dahyamānāḥ [/] [59]

bheruṇḍakāṃ¹³ kālagatāṃś ca tatra
khādanti sattvāna¹⁴ te¹¹ anyamanyam //
uccāru da*hyaty amanojña-gandhaḥ
pravāyate loki caturdiśāsu : [/] [60]

śatāpadiyo prapalāyamānān
kumbhāṇḍakās tān paribhakṣayanti //
pradipta-keśās ca bhramanti pretāḥ
kṣudhā*ya dāhena ca dahyamānāḥ [/] [61]

¹ Read grdhraś.² We expect ———.³ Efface bhairavu.⁴ Read -sahasraiḥ.⁵ Read -tāpitāḥ.⁶ Read mucanti.⁷ MS reads grddhra-.⁸ Read bhūvan.⁹ Read *kāḥ.¹⁰ Read proṣṭa-.¹¹ We expect a short syllable.¹² Add ca.¹³ Read *kān.¹⁴ Read sattvāś ca.

etādṛśaṃ bhairavaṃ ¹ tan niveśanaṃ
 jvalā-sahasrebhi viniścaradbhiḥ //
 puruṣaś ca so tasya grhasya svāmi
 dvārasmi asthāsi vipaśyamā²na ³ [//] [62]

5 śruṇoti ca ⁴ so svaka tatra putrān
 kriḍāpanaiḥ kriḍana-rakta-buddhin [//]
 ramanta tān kriḍanakaiḥ pramattān
 yathāpi vālā⁴ avijānamānāḥ // [63]

10 śrutvā ca so tatra praviṣṭu kṣipraṃ
 pramoca⁵nārthāya tadātma-jānām [//]
 mā mahya vālā⁴ ime⁵ sarvi dārakāḥ
 dahyeyu nāśyeyu⁶ ca kṣipraṃ eva: [64]

sa bhāṣate teṣam agāra-doṣān
 duḥkhaṃ imaṃ⁷ bhoḥ kulaputra dāruṇaṃ ¹
 15 vividhā⁸ś ca sattvēha ayaṃ ca agnir
 mahantikā duḥkha-paramparātra: [65]

āśiviṣā yakṣa suraudra-cittāḥ
 kumbhāṇḍa pretā bahavo vasanti ¹
 bheruṇḍakā⁸ śvāna-srgāla-saṃghā
 20 grdhrāś⁹ ca [35a] āhāru gaveṣamāṇāḥ [//] [66]

etādṛśātra¹⁰ bahavo vasanti
 vināpi cāgnyā: paramaṃ subhairavam //
 duḥkhaṃ imaṃ⁷ kebalam ¹¹ evarūpaṃ
 samantataś cāgnir ayaṃ ¹ pradiptaḥ [//] [67]

25 te codyamā¹²nās tatha vālā-¹²buddhayaḥ
 kumārakāḥ kriḍanakaiḥ pramattāḥ [//]
 na vindayante pitaraṃ bhaṇantaṃ
 na cāpi teṣā¹³ manasiha bhoti // [68]

puruṣaś ca so tatra tadā vicintaye
 30 suduḥkhi¹⁴to 'smi¹⁵ ahu putra-cintayā:
 kiṃ mahya putreḥi aputrakasya
 mā nāma dahyeyur ihāgninā ime // [69]
 upāyu so cintayi tasmi kāle
 lubdhā ime kriḍanakeṣu bālāḥ [//]

¹ We expect ———, ² Read °mānaḥ. ³ We expect a long syllable. ⁴ Read bālā. ⁵ We expect ———.
⁶ Read nāśyeyu. ⁷ Sic. ⁸ Read °kāḥ. ⁹ MS reads grddhrāś. ¹⁰ We expect ———.
¹¹ Read kevalam. ¹² Read bālā-. ¹³ Read teṣāṃ.

na cātra *kriḍā ca ratī ca kácit¹
 bālāna ho yādṛśu mūḍha-bhāvaḥ // [70]
 sa tān avocac chṛutā: kumārakā
 nānāvidhā yānaka ye mamāsti [/]
 mṛgair ajair goṇa-varaiś ca yukta
 u*ccā mahantā samalamkṛtāś ca // [71]
 te vāhyato² asya niveśanasya
 nirdhāvathas³ tehi kurudhva kāryam /
 yuṣmākam arthe mayi⁴ kārītā hi
 niryātha tais tuṣṭamanāḥ sa*metya: // [72]
 te yāna etādṛśakā niśāmya
 ārabdha-viryās tvaritam hi bhūtvā:
 nirdhāvitā⁵ tat-kṣaṇam eva sarve
 akāśi tiṣṭham⁶ dukha-vipramuktaḥ // [73]
 puruṣaś ca so nirgata *dṛṣṭva dārakām⁷
 grāmasya madhye sthita catvaresmi⁸ /
 upaviśya siṃhāsani tān uvāca
 aho aham nirvṛtu adya mārṣāḥ // [74]
 ye duḥkha-labdha mamīme tapasvināḥ
 putrāḥ *p[r]iyā aurasā viṃśa valāḥ⁹ [/]
 te dāruṇe durga-grhe abhūvam¹⁰ /
 bahu-jantu-pūrṇe ca subhairave ca // [75]
 ādiptake jvāla-sahasra-pūrṇe
 ratā¹¹ ca te kriḍa-rati[35b]ṣu asi //
 mayā ca te mocita adya sarve
 yenāha nirvāṇam upāgato 'dya: [/] [76]
 sukhaṣṭhitam tam pitaram veditvā
 upagamya t[e] dāraka evam āhuḥ [/]
 dadāhi no tāta *yathā tu bhāṣitam
 trividhāni¹² yānāni manoramāṇi // [77]
 sacāva tam satyaku tāta sarvaṃ
 yad bhāṣitam tatra niveśane te /
 trividhāni¹² yānāni vo¹³ saṃpradāsyē
 dadasva kā*lo 'yam ihādya teṣāṃ¹⁴ [78]
 puruṣaś ca so kośa-vali¹⁵ bhaveta
 suvarṇa-rūpya¹⁵-maṇi-mauktikasya /

BB 68

¹ Read kácit. ² Read bāhyato. ³ Read *vathā. ⁴ Read maya. ⁵ Read *vitās. ⁶ Read tiṣṭhan.
⁷ Read *kán. ⁸ Read *resmin. ⁹ Read balāḥ. ¹⁰ Read abhūvan. ¹¹ Read ratāś. ¹² Read trivi.
¹³ We expect a short syllable instead of a long one. ¹⁴ Read -ball. ¹⁵ MS reads -rupyā-.

hiraṇyu dāsās ca analpakā¹ syur²
upasthahedaikavidhān³ sa yānān // [79]

ratnāmayāṃ⁴ goṇarathā⁵ viśiṣṭān
savedikāṃ⁶ kaṅkaṇijāla-naddhān [//]

5 chattra-⁷dhvajebhiḥ samalamkṛtās⁸ ca
muktā-maṇi-jāla-saṃcchādītās⁹ ca // [80]

suvarṇa-puṣpāṇa kṛtaiś ca dāmair
deśeṣu deśeṣu pralambamānaiḥ [//]

10 vastrair udāraiḥ parisamstṛtāṃś ca
pratyāstṛtāṃ¹⁰ duṣya-varaiś ca śuklaiḥ [//] [81]

mṛdukāna paṭṭāna tathai¹¹ tatra
vara-tūlikā-samstṛta yehi te rathāḥ //

pratyā¹²stṛtā¹² koṭi-sahasra-mūlyair¹³
varaiś ca koṭimvaka-¹⁴haṃsalakṣaṇaiḥ [//] [82]

15 śvetāḥ supuṣṭā balavanta goṇā
mahāpramāṇā atidarśaniyāḥ [//]

ye yojitā ratnaratheṣu teṣu
parigr¹⁵hitāḥ puruṣaiś cānekaiḥ // [83]

etādṛśān so puruṣo dadāti

0 putrāṇa sarveṣa rathān viśiṣṭān //

te cāpi tuṣṭāttamanās ca tehi
diśāsu vidiśāsu vrajanti kṛdākāḥ // [84]

*emeva haṃ Śārisutā maharṣi

sattvāna trāṇaṃ ca pitā ca bhomi¹⁶

5 putrā ime prāṇina sarvi mahyaṃ
traidhātuke kāma-vilagnā¹⁵ bālāḥ // [85]

traidhātukaṃ ca¹⁶ yatha tan niveśa[36a]naṃ

subhairavaṃ duḥkha-śatābhikirṇaṃ //

aśeṣataḥ prajvalitaṃ samantā¹⁷

1 jāti-jarā-vyādhi-śatair anekaiḥ [//] [86]

ahaṃ ca traidhātuka-mukta śānto

ekānta-sthāyi pavane vasāmi //

traidhā¹⁸tukaṃ cēda mamaḥ pari¹⁸

ye hy atra dahyanti mameti¹⁹ putrāḥ / [87]

¹ Read °kāḥ.

⁴ Read °dikān.

¹¹ Read tathāiva.

¹⁵ Read °lagna.

¹⁶ Read parigraho.

² MS reads syuhr.

⁷ MS reads cchatra-.

¹² Read °stṛtāḥ.

¹⁸ We expect a long syllable instead of a short one.

¹⁹ Read mamāti.

³ Read upasthaped ekavidhān.

⁸ Read °kṛtāṃś.

¹³ MS reads -mulyair.

¹⁴ Read koṭambaka-.

¹⁷ Read samantāḥ.

⁵ Read °rathān.

⁹ Read -suchādītāṃś(m.c.).

¹⁰ Read °tan.

¹⁷ Read samantāḥ.

aham ca ādinavu tatra darśayī
 viditva trāṇaṃ ahaṃ eva cāṣaṃ [/]
 na cāva me te śruṇi sarvi bālā:
 yathā¹pi kāmeṣu vilagna-buddhayaḥ // [89]
 upāyakaūśalyaṃ ahaṃ prayojayī
 yānāni trīṇi pravādāmi cāṣaṃ /
 jñātvā ca traidhātuki doṣāneke
 nirdhāvanārthāya vadāmy upāyam // [89]
 *mā² cāva ye nīṣṛita bhonti putrāḥ
 ṣaḍabhiñña-traividya-mahānubhāvāḥ [/]
 pratyekabuddhāś ca bhavanti ye 'tra
 avaivartikā³ ye 'pi ca bodhisattvaḥ // [90]
 samāna putrāṇa haṃ⁴ teṣa ta⁵t-kṣaṇaṃ
 imena dṛṣṭānta-vareṇa paṇḍitān⁶ [/]
 vadāmi ekaṃ imu buddhayaṇaṃ
 parigrhṇatha⁷ savi⁸ jinā bhaviṣyatha: // [91]
 taṃ⁹ ca¹⁰ variṣṭhaṃ sumanoramam ca
 viśiṣṭa-rūpaṃ ciha sarva¹¹loke /
 buddhāna jñānaṃ dvipadōttamānaṃ
 udāra-rūpaṃ tatha vandaniyaṃ // [92]
 balāni dhyānāni tathā vimokṣāḥ
 samādhinaṃ koṭi-śatā hy aneke /
 ayaṃ ratho idṛśako variṣṭo¹²
 *ramanti yena¹³ sada buddhapuṭṭhāḥ [/] [93]
 kriḍanti etena kṣapenti rātrayo
 divasāṃś ca pakṣān¹⁴ ṛtavo 'tha māsān //
 saṃvatsarān antarakalpam eva
 kṣipenti¹⁵ ca¹⁶ kalpa-saha¹⁷sra-koṭyaḥ [/] [94]
 ratnāmayam yām¹⁸ idaṃ variṣṭam¹⁹
 gacchanti yena²⁰ iha bodhimaṇḍe /
 vikriḍamānā bahu-bodhisattvā
 ye ca²¹ śṛṇonti²² sugatasya śrāvakaḥ // [95]
 [36b][e]vaṃ prajānāhi tvam adya Tiṣya
 nāstiha yānaṃ dvitīyaṃ kaḥimcit [/]

¹ Read māṃ. ² Read either 'vaivartikā or avivartikā.

³ Gen.pl. ⁴ We expect ———. ⁵ Read sarvi.

⁶ We expect ———. ⁷ MS reads pakṣāṃ. ⁸ Read kṣapenti.

⁹ We expect a short syllable instead of a long one.

¹⁰ Read tac. ¹¹ We expect a long syllable. ¹² Read variṣṭho.

¹³ We expect ———. ¹⁴ Read yānam. ¹⁵ Read variṣṭham. ¹⁶ We expect ———.

diśo daśaḥ sarvi gaveṣayitvā
 sthāpetva y[ā]na[m]¹ puruṣōttamānām // [96]
 putrā mama² yūya³m ahaṃ pitā vo
 mayā ca niṣkāśita yūya duḥkhāt [/]
 5 paridahyamānā bahu-kalpa-koṭyaḥ⁴
 traidhātukāto bhaya-bhairavāvaḥ⁵// [97]
 evaṃ ca he⁶ tatra vadāmi nirvṛti⁷ /
 anirvṛtā⁸ yūya tathāiva cādya: [/]
 saṃsāra-duḥkhād iha yūyaṃ⁹ mukta
 10 bauddha¹⁰ [tu] yānaṃ ca gaveṣitavyam // [98]
 ye bodhisattvās ca ihāsti kecic
 chṛṇvantu sarve mama dharmanetrim [/]
 upāyakauśalyam idaṃ¹¹ jīnasya
 vineti yena¹² bahu-bodhisattvān // [99]
 15 hīneṣu kāmeṣu jugupsiteṣu
 ratā yadā bhontīme¹³ atra sattvāḥ [/]
 duḥkhaṃ tadā bhāṣati lokanāyako
 ananyathāvādir ihā¹⁴*ryasatyam // [100]
 ye cāpi duḥkhasya ajānamānā:
 20 mūlaṃ na paśyantiha bāla-buddhayaḥ [/]
 mārgaṃ ca teṣāṃ anudarśayāmi
 samudāgamas tṛṣṇa duḥkhasya¹⁵ sambhava¹⁶ [//] [101]
 tṛṣṇā-ni¹⁷*rodhe ca sadā anīśritā
 nirodha-satyam tṛtiyaṃ imaṃ¹⁸ me /
 25 ananyathā yaṃ na¹⁹ ca mucyate naro
 mārgaṃ hi bhāvetva vimukto bhoti // [102]
 kutaś ca te Śārisutā vimuktā
 asanta-grāhātu vimuktu²⁰ *bhonti /
 na ca tāva ta²¹ sarvata mukta bhonti
 30 anirvṛtāṃs tāṃ²² vadatiha nāyakaḥ // [103]
 kiṃ-kāraṇaṃ nāśya vadāmi mokṣam
 aprāpimāṃ²³ uttamam agrabodhim //
 mamāiṣa cchando ahu dharmarāja
 *sukhāpanārthāyina²⁴ loki jataḥ // [104]

BB 92

¹ Read °tvūpāyam.

² We expect — —.

³ Read -koṭyas.

⁴ Read -bhairavātaḥ.

⁵ Read haṃ instead of he.

⁶ Read °vṛtiṃ.

⁷ Read yūya.

⁸ Read bauddhaṃ.

⁹ We expect — —.

¹⁰ We expect — —.

¹¹ Read dukhasya.

¹² Read °bhavaḥ.

¹³ Sic.

¹⁴ Read yena instead of yaṃ na.

¹⁵ Read vimukta.

¹⁶ Read te.

¹⁷ Read tān.

¹⁸ Preferably aprāpyimāṃ.

¹⁹ Read °rthayīha.

iyam¹ Śāriputra² mama dharmamudrā
yā paśca-kāle maya adya bhāṣitaḥ []

hitāya lokasya sadevakasya
diśasu vidiśasu ca de[37a].....[105]³

BB 96.13

[38a].....

.....ś ca kāye /

vicarcikā kaṇḍu tathāiva pāmaḥ

kuṣṭha[m] kilāsa[m].....[//] [133]

BB 97

*.....

.....

..... bhr̥ṣam ca bhoti

tiryāṇa yoniṣu ca so sadā ramiḥ [//] [134]

saced aham Śa.....

*.....

.....

..... śakya jānitum // [135]

sampraśyamānaḥ idam eva cārtham

tvam sadiśāmi⁴ aham¹... [//]

*.....

..... [//] [136]

..... hu-śrutāś ca

smṛtimanta ye paṇḍita jñānavantaḥ [//]

ye prasthitā uttamam agra [//]

*..... [//] [137]

.....

..... prameyam [//]

adhyāyāś⁵ ca⁶ dṛḍhu yeṣu ca syāt

tām⁷ śrāvaye tvam paramārtham e.....[//] [138]

..... [38b]

.....

.....

.....m idam sūtru bhāṇe samakṣam // [139]

anyonya-saṃkalpa sagauravāś ca

yeṣām ca [bā].....

*.....

..... [//] [140]

¹ We expect ॐ ॐ.

² Read adhyāśayaś.

³ We expect — ॐ — —.

⁴ We expect a long syllable instead of a short one.

⁵ Folio 37 is missing.

⁶ Read samdiśāmi.

⁷ Read tān.

.....[ś ca] niṣevamaṇān

pāpam¹ sahāyan parivarjayetaṃ²

yān idṛśān paśyasi [b]u

*..... [//] [111]

5

.....

.....sthitān [/]

paśyesi yān idṛśa buddhaputrān³

teṣāgrataḥ sūtram idaṃ vade [//] [112]

*

10

.....

.....tasya santike

teṣāgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [113]

yo dharmu bhāṣet pari.....

*.....

15

.....

..... darśayesi // [114]

mūrdhāñjalim⁴ yaś ca karoti baddhvā:⁵

sarvajña-bhāvaṃ pari [/]

*.....

20

..... [//] [115]

.....

..... [r]o[ca]ṃ[t]i.....[c]id [any]e [/]

.....[pi] [gāth]āṃ.....[dh]āraye

..... [//] [116]

25

[39 a][t]ṛtiyaḥ // © //

BB 99.7

¹ Read pāpān.

² Read °varjayantān.

³ Sic (sandhi).

⁴ Read mūrdhnāñjalim.

⁵ Read baddhvā.

IV ADHIMUKTI-PARIVARTAH

BB 100

atha khalv āyusmān Subhūtiḥ [ʃ] āyu*¹...tvā bhagavato 'ntikāt sammukham āyusmataḥ Śa*...[lā]yām utthāyāsanebhyo yena bhagavāms tenōpasamkrāman² upasam*...[ʃ]h[ap]y[a yena bhaga]vā[m]s t[e]nā[n]j[a]l[i]m] pra[nā]mya bhagavantam abhimukham ullokayamānā: avanata-kāyā: a*...s tasyā[m] v[e]lāyām bhagavantam etad avocat //

BB 101

vayam hi bhagava³ jirṇā vṛddhā mahallakā: asmin bhikṣu-saṃghe sthavira-saṃma*...s iti nirudyamānā:⁴ anuttarāyām samyaksambodhau⁵ apratihata-vīryārambhā⁶ sma: yadāpi bhagavāṃ⁷ dharmaṃ deśayati cira-niṣaṇṇa*...[yā]m pratyupasthitā bhavāmaḥ [ʃ] tadāpy asmākaṃ bhagavaṃ⁸ cira-niṣaṇṇānām bhagavantam cira-paryupāsataṃ aṅga-pratyāṅgāni duḥkhanti*...n bhagavato dharmaṃ deśayamānasya śūnyatānimittāprāpihitam sarvam aviṣ[ka]romaḥ[ʃ] nāsmābhir eṣu dharmeṣu bud[dha][39b]...v[i]kriḍiteṣu vā sprhāpy utpādita: [ʃ] ¹⁰ tat kasya hetoḥ [ʃ] yac cāsmiṃ⁹ bhagavan¹⁰ traidhātukā¹⁰ nirdhā*...gavann asmābhir apy anye bodhisattvā avavaditā abhūvann anuttarāyām samyaksambodhau⁵ anuśāsita¹¹ ca / na bhagavaṃ⁸ tatrāsmābhir eka[m] spr*..... rhi bhagavato 'ntikāt chrāvakānām¹² api vyākaraṇam anuttarāyām samyaksambodhau bhavatīti śrutvā⁶ āścaryādbhuta-prāptā: mahālabha-prāptā*...ta-pūrvam tathāgata-ghoṣam śrutvā mahāratna-pratilabdhāś cāsma⁴ [ʃ] ¹⁵ bhagavann amargitam¹³ aparyeṣṭitam⁴ acintitam aprārthitam cāsmābhiḥ*.....[bhāt]i [n]o [bha]gava[n pratibhāt]i naḥ sugata: //

BB 102

[tad-ya]thāpi nāma bhagavan kaścid eva puruṣaḥ pitur antikāt apakramet*.....[ri]ṃśad vā pañcāśad vā / atha bhagavāṃ¹⁴ sa puruṣo¹⁵ bheta¹⁵ sa ca dari*.....[pi]tā⁵ anyam janapadam prakrāntaḥ syā¹⁶ bahu-dhana-dhānya-ko*...[bha]vet [ʃ] bahu-dāsi-dāsa-²⁰ karmakara-pauruṣe[40a]yaś ca bhavet [ʃ] bahu-hasty-aśva-ratha-gav-eḍaka-samanvāgataś ca bhavet [ʃ] ma¹⁷...

...*bhagavān¹⁴ sa daridra-puruṣa āhāra-civara-paryeṣṭi-hetoḥ¹⁸ grāma.....*sthāgārah¹⁹ tasyāiva pitur²⁰ vasati tan nagaram anuprāpto bhavet // atha.....*pañcāśad-varṣa-naṣṭam putram satata-samitam anusmaret s[va].....* vṛddho mahallakaḥ prabhūtam ca mama²⁵ hiraṇya-suvarṇa-dha.....* paribhuktaṃ vinaśyēt // sa tam punaḥ punaḥ putram anu-smaret.....

BB 103

.....*dra-puruṣa: āhāra-civaram paryeṣamāṇo 'nupūrveṇa y[e].....*[a]tha khal[u] bhaga:

¹ The left part of this folio is lost so that about 10 to 43 syllables of each line are missing. ² Read °mann.
³ Read °vañ. ⁴ Sic. ⁵ Sic (hiatus). ⁶ Read °bhāḥ. ⁷ Read °vān. ⁸ Read °smād.
⁹ Read °vaṃs. ¹⁰ Read °kān. ¹¹ Read °tāś. ¹² Read °pām. ¹³ Read amārgitam.
¹⁴ Read °van. ¹⁵ Read bhavet. ¹⁶ Read syād. ¹⁷ MS reads bhaven ma. The right part
of this folio is lost so that about 30 to 45 syllables of each line is missing.
¹⁸ Read -hetor. ¹⁹ Read °ras. ²⁰ Read pitā.

[van sa ta]s[ya] daridra-puruṣasya pitā svake [n]i[ve]... [40b].....[rūp]y[a-p]r[a]t[ima]ṇḍ[i]te¹
upaviṣṭaḥ [/] hiraṇya-k[o]ṭi.....*...mābhipralambhite mahatyā² rddhya² upaviṣṭaḥ [/] adrākṣi³
bhagavan sa.....*[r]i[vṛ]taṁ gr̥hapati-kṛtyaṁ kurvāṇaṁ [/] dṛṣtvā ca punar bhitā [tra]-
staḥ saṁvignaḥ.....*ditaḥ [/] nāsty asmākam iha kiṁcit karma: [/] gacchāmo vyaṁ [/]
sye.....*hāvāham iha veṣṭiko vā gr̥hyeyam anyataraṁ vā doṣam a.....

.....*t palāyen na tatra saṁtiṣṭhet [/] atha khalu bhagavān⁴ sa ādhyāḥ puru.....*ca
punas tuṣṭōdagra:⁵ āttamanaskaḥ pramuditaḥ priti-saumana.....*ṣṭhāgārasya paribhoktā⁶
upalabdhaḥ [/] ahaṁ cānam evaṁ⁶ punaḥ puna.....

.....[41a]bhagavān⁴ sa puruṣaḥ⁷ tṛṣṇā-paripīditas⁸ tasmim⁹ samaye t[as]m[in]¹⁰*
10 śighra-śighram ānayadhvaṁ / atha khalu bhagavān¹¹ te puruṣaḥ sarva.....*syān
velāyān bhitā trastaḥ saṁvignaḥ saṁhr̥ṣita-romakūpa-jāta: udvigna.....*ṣate / atha
khalu te puruṣā balāt taṁ daridra-puruṣaṁ vilapaṁ*ta: udvigna evaṁ cintayet¹² [/]
mā tāvad ahaṁ badhyo¹³ datto bhaven¹⁴ nāsyāmi.....*vaṁ vadet¹⁵ [/] mā bhavanta enaṁ
puruṣaṁ ānayantu / tām¹⁶ enaṁ śitalena vāriṇā.....*puruṣasya hinādhimuktikatam
15 ātmanaś cōdārasthāmatāṁ / jānīte ca yaṁ mamāśa.....

.....*17 cakṣet ki¹⁷ mamāśa putra iti / atha khalu sa gr̥hapatir anyataraṁ puruṣaṁ āma
.....[41b]ruṣānam daridra-puruṣaṁ evaṁ vadasva: gaccha tvaṁ bhoḥ puruṣa yenān-
kāṁkṣasi¹⁸ mukto 'si / atha.....*thivi-pradeśād yena daridra-vithi tenōpasamkramed āhāra-
civara-paryeṣṭi-hetoḥ.....*prajayet [/] sa tatra dvau puruṣau durvarṇau¹⁹ alpojaskau¹⁹
20 kathayati / gacchat[a...nt]au.....*bharayitvā²⁰ iha mama niveśane karmaṁ²⁰ kārayethāḥ [/]
sacet sa e[vaṁ].....*bhyām iti²¹ / atha tau: puruṣau taṁ puruṣaṁ paryeṣayitvā tayā
[kri].....*tasya mahāadhanasya puruṣasyāntikāt tasminn eva niveśane saṁkāra-dhānam [śo]
.....*vāsam kalpayeyuḥ [/] sa cādhyāḥ puruṣo gavākṣa-vātāyanena taṁ [svaka]ṁ.....

.....*tiḥ svakā²² niveśanād avatirya²² apanāmayitvā mālyābhara.....[42a]kṣiṇena pāṇinā
25 piṭakam parigr̥hya pāṁsunāṁ²³ svagātraṁ dūṣayitvā dūra[ta] e²⁴.....*ṣṭhata: haratā²⁵
pāṁsūn [/] anenōpāyena taṁ putram ālaped evaṁ cānam vaded²⁶ ihāiva tvaṁ*ca
te kāryaṁ bhavet taṁ²⁷ viśrābdhaṁ mām yāce²⁸ / yadi vā kuṇḍaka-mūlyena²⁹ / yadi
vā sthālikā.....*sti me bhoḥ puruṣa jirṇā śāti [/] sacet tayā te kāryaṁ syād
yāce²⁸ haṁ³⁰ te.....*pradāsyāmi / nirvṛtas tvaṁ bhoḥ puruṣa bhave³¹ yādṛśas
30 te pitās³² tādr.....*tam imaṁ saṁkāra-dhānam śodhayatā: na ca tvayā bhoḥ puruṣātra

¹ Sic (sandhi). ² Sic (hiatus). ³ Read °kṣid. ⁴ Read °van. ⁵ Read tuṣṭa udagra. ⁶ Read eva.
⁷ Read °ṣas. ⁸ MS reads °taḥs. ⁹ Read tasmin. ¹⁰ The right half of this folio is lost so that about 36
to 24 syllables are missing. ¹¹ Read °vaṁs. ¹² MS reads °yen. ¹³ Read vadhyo. ¹⁴ I.e. bhavet
(first person singular). vadhyo datto bhavet (so C⁴)=gsod du beug nas. ¹⁵ MS reads vaden. ¹⁶ Read tam.
¹⁷ Efface ki and read °cakṣen. ¹⁸ Read yenākāṁkṣasi. ¹⁹ Read °pauja. ²⁰ karmaṁ stands for karma.
²¹ Read iti. ²² Read svakan. ²³ Read °nā. ²⁴ The right half of this folio is lost so that about 28
to 42 syllables of each line are missing. ²⁵ Read haratā. ²⁶ Read vadet /. ²⁷ taṁ stands for tad.
²⁸ Read yāceḥ. ²⁹ MS reads mulyena. ³⁰ Read ahaṁ. ³¹ Read bhavet /. ³² Read pitā.

88107 karmaṃ¹ kurvat[ā]...[h]ya.....*samanupaśyāmy ekam api pāpakam karma yathāśāṃ
 anyeśāṃ puruṣāṇā² karmaṃ¹ kurvant[ā]³.....*śyasi /
 atha khalu bhagavan sa grhapatis tasya putra iti nāmārṣit⁴ [/] sa ca [daridra].....
 [42b]patiḥ putra-kāma-tṛṣṭito vimśati-varṣāṇi taṃ putraṃ saṃkāra-dhānam śodhāpaye⁵
 atha vimśatināṃ varṣ[ā].....*tatrāva ca kaṭapalikuñce vāsaṃ kalpayet [/]
 88108*ruṣo tena⁶ paryāyeṇa tac ca ttad⁷ grhapate⁸ prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa.....*
 saktu-prastha-mūlya-mātram¹¹ api / tatrāva ca kaṭapalikuñce vāsaṃ kalpayet t[ā].....
*ripakvaṃ viditvā¹² amardita-cittam¹³ udārasaṃjñātayā ca paurvikayā daridra-cinta
*puruṣam ānayatvā mahato jñāti-saṃghasyōpanāmayitvā rājño v[ā] rāja.....[43a]vanto
 'yaṃ mama putra auraso mayāiva janitaḥ [/] amukaṃ nāma nagaraṃ tasmād eṣa
 pañcāśad-varṣo naṣṭakaḥ [/] amuko nāmāśa nāmnā :[/] aham apy amukto¹⁴ nāma:[/] tataś
 cāhaṃ nagarād etam eva¹⁵ mārgamāṇa ihāgataḥ [/] eṣa mama putro 'ham asya pitā /¹⁵
 yaḥ kaścin mamōpabhoga-paribhogo 'sti taṃ sarvaṃ asya puruṣasya niryātayāmi / yaṃ¹⁶
 ca me kiṃcid asti pratyātmiko¹⁶ dhanam tat sarvaṃ eṣa eva jānāti /
 atha bhagavan sa daridra-puruṣas tasmai¹⁷ samaye¹⁸ idam¹⁹ evaṃrūpaṃ ghoṣaṃ
 śrutvā¹² āścaryādbhuta-prāpto bhaved evaṃ ca cintayet sahasāiva mayā¹² idam eva taṃ¹⁹
 hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhā²⁰*nya-kośa-koṣṭhāgāraṃ pratilabdham iti //
 88109 evam eva bhagavan vayaṃ tathāgatasya²⁰ putrāḥ pratirūpakāḥ²⁰ tathāgataś cāsmākam
 evaṃ vadati / putrā mama yūyam iti / yathā sa²¹ gr²²*hapatiḥ [/] vayaṃ ca bhaga-
 vaṃs tisrbhir duḥkhai²¹ duḥkhitā : yad uta duḥkhaduḥkhatayā / saṃskāra-duḥkhatayā :
 vipariṇāma-duḥkhatayā / saṃsāre ca hinādhimuktika²² tato va²³*yaṃ bhagavatā ba-
 havo dharmāḥ pratyavarāḥ saṃkāra-dhāna-sadṛśā : anucintāpitāḥ [/] teṣu cāsma pra-²⁴
 yuktā : ghaṭāmo vyāyamāmaḥ²³ nirvāṇe nirvāṇa-mātram ca vayaṃ punar bhagavan
 diva²⁴*sa-mudrām iva paryeṣamāṇā margāmaḥ²⁴ [/] tena ca vayaṃ bhagavan nirvāṇena
 pratilabdhenā tuṣṭā bhavāmo bahu labdham iti manyāmahe / tathāgatasyāntikād eṣu
 dharmeṣv abhiyuktā gha²⁵*tītva vyāyāmitvā [/] jānāti ca tathāgato 'smākaṃ

¹ karmaṃ stands for karma. ² Read °gām. ³ Read kurvatām. ⁴ Read nāmākārṣit. ⁵ Read °payet/.
⁶ Read °vaṃs. ⁷ Sic. ⁸ Read 'nena instead of tena. ⁹ Read tasya instead of ttad. ¹⁰ Read °pateḥ.
¹¹ MS reads -mulya-. ¹² Sic(hiatu). ¹³ Read avamardita-. ¹⁴ Read amuko. ¹⁵ Read yac. ¹⁶ Read °atmakam or
 °ātmano. ¹⁷ Read tasmin. ¹⁸ idam stands for imam. ¹⁹ taṃ stands for tad (dhirāya-). ²⁰ Read putra-prati°. ²¹ Read duḥkhatābhir. ²² Read °muktikaḥ /. ²³ Read °māmo. ²⁴ Read mārgamāḥ.

hinādhimuktikatām / tataś ca bhagavān asmākam upekṣati na sambhinnatti¹ nāca-
 kṣati yo 'yaṃ tathāgatasya jñāna-kośa eṣāiva² yu[43 b]smākam bhaviṣyatiti / bhaga-
 vāṃś cāsmākam upāyakaśālyenāsmiṃ³ tathāgata-jñāna-kośe dāyādān sthāpayati / nisprhāś⁴
 ca vayaṃ bhagavaṃs tata evaṃ ca jānimahe [/] etad asmākam bahukaram⁵ / ya'd va-
 5 yaṃ tathāgatasyāntikād divasa-mudrām iva nirvāṇaṃ pratilabhāmaḥ [/] te vayaṃ bhagavan
 bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ tathāgatajñānam ārabhyāparāṃ⁶ dharmadeśanāṃ karomaḥ⁶ [/]
 tathāgatajñānam viva'rāmo darśayāma : upadarśayāmaḥ [/] vayaṃ bhagavaṃs tato
 nisprhāḥ⁴ [/] tat kasya hetoḥ [/] upāyakaśālyena tathāgato 'smākam adhimuktiṃ pra-
 jānāti / tadvacayaṃ⁷ na jānimahe / tad idam bhaga'vatā⁸ etarhi kathitaṃ yathā
 10 vayaṃ bhagavato bhūta-putrā :⁹ bhagavāṃś cāsmāṃ¹⁰ smārayati / tathāgatajñāna-dāyādān [/]
 tat kasya hetoḥ [/] yathāpi nāma vayaṃ tathāgatasya bhūtāḥ pu'trāḥ [/] api tu khalu
 punar hinādhimuktikāḥ [/] saced bhagavann¹¹ evaṃ paśyed adhimukti-balaṃ bodhisttva-
 śābdam¹² bhagavān¹³ asmākam udāhared vayaṃ punar bhagavatā dve kārye kārāpitā :
 *bodhisattvānāṃ cāgrato hinādhimuktikā nirdiṣṭāḥ [/] te cōdārāyāṃ buddhabodhau samā-
 15 sdāpitāḥ [/] asmākam ca bhagavann¹¹ adhimukti-balaṃ jñātvā⁸ idam udāhṛtavān anena
 vayaṃ bhagavan paryā'yeṇāvaṃ vadāmaḥ [/] sahasāuvāsmābhir nisprhair⁴ anākāṅkṣitam
 amargitam¹⁴ aparyeṣitam acintitam aprārthitaṃ sarvajñatā-ratnaṃ pratilabdham / yathā-
 pidaṃ tathāgatasya putraiḥ //

BB 110

atha khalv āyu'smān Mahākāśyapas tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

20 āścarya-bhūtā sma tathādbhūtā sma
 audvilya-prāptā sma śruṇitva ghoṣaṃ /
 sahasāva asmābhir ayaṃ tathādyā
 manojña-ghoṣo śru[44a]tu nāyakasya // [1]
 viśiṣṭa-ratnāna mayatu¹⁵ rāśi
 25 muhūrta-mātreṇāyam adya labdhaḥ [/]
 na cintito nāiva kadāci prārthitaḥ
 śrutvā tu āścarya-gatā sma sarve // [2]
 yathāpi bālaḥ puruṣo bhaveta
 utplāvito* vāla-janena¹⁶ santaḥ [/]
 30 pituḥ sakāśātu apakrameta
 anyam ca deśaṃ vraji so sudūram / [3]
 pitā ca taṃ śocayi tasmi kāle
 palāyituṃ jñātvā svakaṃ hi putram //
 śocanta so diśa-vidiśāsu anṛthe¹⁷

BB 111

¹ Read °bhinatti.

⁶ Sic.

¹⁰ Read °smākam.

¹⁴ Read amārgitam.

² Read eṣa eva.

⁷ Read tac ca vayaṃ.

¹¹ Read °vān.

¹⁵ Read mahāntu.

³ Read °smiṃs.

¹² Read -śābdam.

¹⁶ Read bāla-.

⁴ Read niḥspr°

⁸ Sic (hiatus).

¹³ MS reads bhagavāṃs.

⁵ Read °yōdārām.

⁹ Read bhūtāḥ putrā.

¹⁷ Cf. Dhātupāṭha, ed. Böhtlingk I, 280: aṭhi(aṭha) gatau. This word reoccurs in VII. vs. 30 ; XI. vs. 46 ; XIV. vs. 29. But Senart reads anvati in Mahāvastu. Cf. Edgerton BHSD s. v.

*varṣāṇa pañcāśa anūnakāni ' [4]

tathā ca so putru gaveṣamāṇa

anyam mahāntam nagaram hi gatvā: [/]

niveśanam māpiya tiṣṭhi tatra:

samarpito kāmaguṇeṣu pañcasu: // [5]

bahum hiraṇyam ca * suvarṇa tasya

dhānyam dhanam śaṅkha-śilā¹ pravāḍam [/]

hastimś² ca aśvāmś³ ca padātayaś ca

gāvaḥ paśūmś⁴ cāva tathāḍakāmś⁵ ca // [6]

prayoga āyoga tathāiva kṣe⁶

ddāsimś⁷ ca dāsām⁸ bahu preṣya-vargaḥ [/]

* susatkṛtaḥ prāṇa-sahasra-koṭiṣu

rājñas ca so ballabhu⁹ nitya-kālam // [7]

kṛtāñjali tasya bhavanti nāgarā:

grāmeṣu ye cāpi vasanti grāmiṇaḥ [/]

bahūni vaṇijāsyā brajan¹⁰ti¹⁰ santike

bahūhi karyehi kṛtādhikārāḥ // [8]

etādṛśo riddhimato naraḥ syāj

jirṇas ca vṛddhas ca mahallakas ca: [/]

sa putra-śokam anucintayantāḥ

kṣapeya rātrndiva¹¹ nitya-kālam // [9]

* sa tādṛśo durmati mahya putraḥ

pañcāśavarṣo mi tadā palānakaḥ [/]

ayam ca kośo vipulo mamāsti

kālakṛyā¹² ca¹³ mama pratyupasthitā: // [10]

so cāpi bālas tada tasya putro

daridra¹⁴kaḥ kṛpaṇaka nitya-kālam¹

grāmeṇa grāmaṇ anucaṅkramantaḥ

paryeṣate bhaktu tathāpi coḍam // [11]

paryeṣamāṇo 'pi kadāci kiṃcil

labheta kiṃcit puna nāva kicit¹⁴ [/]

sa śuṣyate para-śa[44b]raṇeṣu bālo

dadrūya kaṇḍūya¹⁵ ca digdha-gātraḥ // 12

so ca vraje tam nagaram yahim pita

anupūrvaso¹⁶ tatra gato bhaveta: [/]

¹ Read -śilā.

² Read hastiś.

³ Read aśvāś.

⁴ Read paśūś.

⁵ Read ṛḍakāś.

⁶ Read kṣetrā.

⁷ Read dāśiś.

⁸ Read dāsā.

⁹ Read vallabhu.

¹⁰ Read vrajanti.

¹¹ Read rātrim°.

¹² Read °kriyā.

¹³ We expect a long syllable.

¹⁴ Read kiṃcit.

¹⁵ MS reads kaṇḍūya.

¹⁶ Read °vaśo.

bhaktaṃ ca coḍaṃ ca gaveṣamāṇo
 niveśanaṃ yatra pitā svako 'sya // [13]
 so cāpi ā*ḍhyaḥ puruṣo mahādhano
 dvārasmi siṃhāsani saṇṣaṇṇaḥ¹ [/]
 5 parivāritaḥ prāṇa-śatair anekaiḥ²
 vitānu tasya³ vitato 'ntarikṣe // [14]
 āpto jano cāsya samantataḥ sthito
 dhanam hiraṇyam ca gaṇenti ke*cit [/]
 kecātra lekhāny api lekheyanti
 10 kecit prayogaṃ ca prayojayanti // [15]
 so ca⁴ daridro tahi eta dṛṣṭvā
 vibhūṣitaṃ gr̥hapatino niveśanam [/]
 kaḥiṃ nu atra⁵ aham adya āgato
 rājā *ayaṃ bheṣyati rājamātraḥ // [16]
 15 mā dāni doṣaṃ pi labheyam atra
 gr̥hṇitva viṣṭhiṃ⁶ pi ca kārāyeyam [/]
 anucintayantaḥ sa palāyate naro
 daridra-vithiṃ paripṛcchamānaḥ // [17]
 so ca-d-dhani* taṃ svaka putru dṛṣṭvā
 20 siṃhāsana-sthaś ca bhavet prahr̥ṣṭaḥ //
 sa dūtakaṃ⁷ preṣayi tasya santike
 ānetha etaṃ puruṣaṃ daridram // [18]
 samanantaraṃ tehi gr̥hitu so naro
 gr̥hita-*mātro atha mūrcccha gacchet [/]
 25 dhruvaṃ⁸ khu mahyaṃ vadhakā upasthitaḥ
 kiṃ mahya coḍena va bhojanena vā // [19]
 dṛṣṭvā ca so paṇḍitu taṃ mahādhano
 hinādhimukto ayu bāla durmatih [/]
 na śraddadhi mahyam i*māṃ vibhūṣāṃ /
 30 pitā mamāyaṃ ti na cāpi śraddadhe : // [20]
 puruṣaṃ⁹ ca so tatra prayojayeta
 vaṅkāś ca ye kāṇaka kuṇṭhakaś ca '
 kucailakā¹⁰ kṛṣṇaka hinasattva¹¹
 paryeṣatha¹¹ taṃ naru karmakāra[ṃ] [/] [21]

BB 113

¹ Read samni°. ² Read anekair. ³ We expect - -. ⁴ We expect a long syllable. ⁵ Read viṣṭhiṃ. ⁶ Read °kan.
⁷ MS reads ddhruvaṃ. ⁸ Read puruṣāṃś. ⁹ Read kāḥ. ¹⁰ Read °sattvāḥ. ¹¹ We expect — — ∪ —.

samkāra-dhānam ima mahya pūti :

uccāra-prasrāva-vināśitam ca ¹

taṁ śodhanārthāya karohi karmaṁ

dviguṇaṁ ca te vedanakam¹ pradāsyē // [22]

BB 114

etādṛśaṁ ghoṣu śruṇitva so naro

āgatva ca ² śodha[45a]yi taṁ pradeśam [/]

tatrāiva vāsāvasatham ca kuryān

niveśanasya ³ palikuñcakesmin // [23]

so ca-d-dhanī taṁ puruṣaṁ nirikṣe

gavākṣa-olokanakehi nityam [/]

hinādhimukto aya mahya putraḥ

samkā-ra-dhānam śucikaṁ karoti // [24]

sa ottaritvā⁴ piṭakaṁ grhitvā

malināni vastrāṇi ca prāvaritvā: [/]

upasaṁkrami tasya narasya santike

avabhartsayanto na karotha karma: // [25]

dviguṇaṁ ca te vedanakam^{1*} pradāsyē

dviguṇaṁ ca bhūyas tatha pāda-makṣaṇam ⁵ /

saṁgha-bhaktaṁ ca dadāmi tubhyaṁ

śakaṁ ca śāṭicaṁ⁶ punar dadāmi // [26]

evam ca taṁ bhartsiya tasmi kāle

saṁśleṣayet tat⁷ punar eva paṇḍitaḥ [/]

suṣṭum^{8*} khu tvam karma karoṣi atra :

putro 'si vyaktaṁ mama nātra saṁśayaḥ // [27]

sa stoka-stokaṁ ca grhaṁ praveśayet

karmaṁ ca kārāpaye⁹ taṁ manuṣyam [/]

viṁśac ca varṣāṇi supūritāni

kra-meṇa viśrambhayī¹⁰ taṁ naraṁ saḥ // [28]

sa ¹¹ hiraṇya so mauktika sphāṭikaṁ ca

pratiśāmaye¹² tasmi niveśanesmin //

sarvaṁ ca so saṁgaṇanāṁ karoti /

arthaṁ ca sarvaṁ anucintaye 'dya: [29]

bahī-rdhu so tasya niveśanasya

kuṭikāya eko vasamāna vālaḥ¹³ //

daridra-cintā¹⁴ anucintayita

na rme¹⁵ 'sti etādṛśa bhoga kecit [/] [30]

¹ vedanakam stands for vetanakam. ² We expect a long syllable. ³ We expect ———. ⁴ Read ota^o.

⁵ -makṣaṇam stands for -mrakṣaṇam. ⁶ Read śāṭica. ⁷ tat stands for taṁ. ⁸ Read suṣṭum. ⁹ We expect ———.

¹⁰ MS reads visram. ¹¹ Efface sa. ¹² Read śamayet. ¹³ Read vālaḥ. ¹⁴ Read -cintam. ¹⁵ Read me.

jñātvā ca so tasya imēvarūpaṃ
 udāra-saṃjñābhiga¹to rmi¹ putraḥ //
 samānayitvā suhr-jñāti-saṃgha²
 niryātayiṣye 'syīma sarvam artham // [31]
 5 rājāna so naigama-nāgarāṃś ca '
 samānayitvā bahu-vāṇijāṃś ca '
 evaṃ hy uvācaḥ pariśāya³ madhye
 putro mamāyaṃ cira-vipranaṣṭaḥ // [32]
 pañcāśa varṣāṇi supūrṇa sarve³ '
 10 anye ca viṃśa⁴ iti 'yaṃ mi dr̥ṣṭaḥ [/]
 amukātu nagarātu mamāiśa naṣṭo
 ahaṃ ca mārganta⁵ ihāvam āgataḥ // [33]
 [45b] sarvasya dravyasya ayaṃ prabhur me
 etasya niryātayet⁶ sarvāśeṣataḥ [/]
 15 karotu kāryaṃ ca pitur dhanena
 sarvaṃ kuṭumbaṃ ca dadāmi etat // [34]
 āścarya-prāptaś ca bhavet⁷ naro 'sau
 daridra-bhāvaṃ purimaṃ smaritvā:
 *hinādhimuktiś⁸ ca pituś ca tān guṇān
 20 labdhā⁹ kuṭumbaṃ sukhito 'smi adya // [35]
 tathāiva cāsmāka vināyakena
 hinādhimuktitva vijāniyāna:
 na śrāviṭaṃ buddha bhaviṣyathēti /
 yūyaṃ kila śrāvaka mahyā¹⁰ nāsravaḥ¹⁰ // [36]
 25 asmāṃś ca adhyeṣati lokanātho
 ye prasthitā uttamam agrabodhim [/]
 teṣāṃ vade Kāśyapa mārgānuttaram
 yaṃ mārgu bhāvetva bhaveyu buddhāḥ // [37]
 vayam ca teṣāṃ sugatena preṣita
 30 bahu-bo¹¹ dhisattvāna mahābalānāṃ '
 anuttaram mārgu pradarsāyāmo
 dr̥ṣṭānta-hetū-nāyutana koṭibhiḥ // [38]
 śrutvā ca asmāku jinasya putrā
 bodhāya bhāṣantīma¹¹ mārgam agryam [/]
 35 te vyākṛyan¹² te¹² ca kṣaṇasmi tasmim¹²

BB 116

¹ Read mi.

² Read -saṃghaṃ.

³ Read pūrve or pūrvaṃ.

⁴ We expect — —.

⁵ Read mārganta.

⁶ Read °tayi.

⁷ Read bhaven.

⁸ Read °muktiś.

⁹ Read labdhvā.

¹⁰ = 無量 (妙法華).

¹¹ Read bhāventīma.

¹² Read vyākriyante.

¹³ Read tasmin.

bhaviṣyatha¹ buddhu² imasmi loke // [39]

etādṛṣaṃ karma karoti³ tayaṇaḥ

saṃrakṣamāṇā imu dharmakoṣam [/]

prakāśayantāś ca jinātmajānāṃ

vaiśvāsikas tasya ya⁴thā narasya // [40]

daridra-cintā⁵ cānucintayāma

viśrāmayantā⁶ ima buddhakoṣam //

na cāva prārthema jinasya jñānaṃ⁷

jinasya jñānaṃ ca prakāśayāmaḥ [/] [41]

pratyātmikā⁸ nirvṛti kalpayāma :

e⁹tāvata jñānaṃ idaṃ na bhūyaḥ //

nāsmāku harṣaṃ pi kadāci bhoti

kṣetreṣu buddhāna śruṇitva vyūhān // [42]

śāntā¹⁰ kila¹¹ sarvime¹² dharmānāsrava¹³

nirodha-utpāda-vivarjitāś ca¹⁴

na cātra kaścid bhava¹⁵tiha dharmo

evaṃ tu cintetva nu¹⁶ bhoti śraddhā : // [43]

sunisprhā¹⁷ hi¹⁸ vayaṃ¹⁹ dirgharātraṃ

bodddhasya²⁰ jñānasya anuttarasya²¹

prañidhānam asmāka na jātu-r-atra

iyam parā niṣṭha jinena ukta : // [44]

nirvā[46a]ṇa-paryanta samucchrayasmiṃ²²

paribhāvitā śūnyata dirgharātraṃ [/]

parimukta traidhātuka-duḥkha-piḍita²³

kṛtaṃ ca asmābhi jinasya śāsaṇam // [45]

yaṃ pi prakāśema jinātmajānāṃ

ye prasthita bho²⁴ntiha agrabodhau : [/]

teṣāṃ pi yat kiṃci vadāmi dharmam

sprha tatra asmāka na jātu bhoti // [46]

taṃ cāsmā²⁵ lokacarikaḥ²⁶ svayambhu

upekṣate kālam avekṣamāṇaḥ [/]

na bhāṣate bhūta-padārtha-saṃdhiṃ

*adhimukti asmāka gaveṣamāṇaḥ // [47]

upāyakaūśalya yathāiva tasya

¹ We expect — — —.

² Read buddha.

³ Read karoma.

⁴ Read -cintāś.

⁵ Read viśrāmayantā.

⁶ Read °tmikāṃ or °tmikīm.

⁷ Read śāntāḥ.

⁸ We expect — — —.

⁹ We expect — — —.

¹⁰ Read na.

¹¹ Read sunisprhā.

¹² We expect a long syllable.

¹³ We expect — — —.

¹⁴ Read bauddhasya.

¹⁵ Read °smin.

¹⁶ Read °tāḥ.

¹⁷ We expect — — —.

¹⁸ Read lokācariyaḥ.

mahādhanasya¹ puruṣasya kale /
 hinādhimuktaṃ satataṃ dameta
 damiyāna ca² tasya dadāti vittam // [48]
 suduṣka³raṃ kurvati lokanātho
 5 upāyakauśalyu prakāśayantaḥ [//]
 hinādhimuktān damayantu putrān
 damitva ca² dānam³ idaṃ dadāti // [49]
 āścarya-prāptā⁴ sahasā sma adya
 yathā dari⁵dro labhiyāna vittam //
 10 phalaṃ ca prāptam iha buddhaśāsane
 prathamam viśiṣṭam ca anāsravam ca⁶ [50]
 yac chilam asmābhi ca dirgharātram
 samrakṣitam lokaviduṣya śāsane //
 asmābhi⁶ labdham phalam adya tasya
 15 śilasya pūrvam caritasya nātha : // [51]
 yad brahmacaryam paramam viśuddham
 niṣevitam śāsane⁵ nāyakasya⁷
 tasyo viśiṣṭam phalam adya labdham
 śātam⁶ udāram ca anāsravam⁸ *ca / [52]
 20 adyā⁷ vayam śrāvaka-bhūta nātha :
 *samśrāvayiṣyāmy atha⁸ cāgrabodhim //
 bodhāya śabdaṃ ca prakāśayāma⁹
 teno vayam śrāvaka Bhiṣma-kalpāḥ // [53]
 arhanta-bhūtā vayam adya nātha
 25 *arhāmathaḥ¹⁰ pūja sadevakātaḥ [//]
 lokāt samārātha sabrahmakātaḥ
 sarveṣa sattvāna ca santikātaḥ // [54]
 ko nāma śaktaḥ pratikartu tubhyam
 udyukta-rūpo bahu-kalpa-kotyaḥ [//]
 30 yad¹¹ duṣka[46b]raṃ idrśakān karoṣi
 suduṣkarān yān iha martya-loke // [55]
 hastehi pādehi śireṇa cāpi¹
 pratipriyam¹² duṣkarakam hi kartum [//]
 śireṇa amsena ca yo dhareta
 35 paripūrṇa kalpān yatha Gaṅga-vā¹likān [//] [56]

BB 119

¹ We expect — — — . ² We expect a long syllable. ³ Read jñānam instead of dānam. ⁴ Read prāptāḥ.
⁵ We expect — — — . ⁶ Read śāntam. ⁷ Or read adyo. ⁸ Read *yiṣyāmatha. Cf. Edgerton, BHS
 § 26.8—10. ⁹ Read *yamas. ¹⁰ See fn. 8. ¹¹ Or read yān. ¹² Read pratipriyam.

khādyam dade¹ bhojana vastra pānam
 śayyāsanam ca² vimalōttara-cchadam //
 vihāra kārāpayi candanāmayam³
 samstirya ca⁴ duṣya-yugehi⁵ dadyāt // [57]
 gilāna-bhaiṣajya bahuprakāram
 pū⁶jārtha dadyāt sugatasya nityam [//]
 dadetha⁷ kalpān yatha Gaṅga-vālikā⁸
 nāva⁹ kadācit pratikartu śakyam // [58]
 mahātmadharmā atulātmabhāvo¹⁰
 maharddhikaḥ¹¹ kṣānti-bale pratiṣṭhitaḥ [//]
 buddho mahārā¹²ja anuttaro jinaḥ
 saḥanti¹³ vālāna¹⁴ imidṛśāni // [59]
 anuvartamānas tatha nityakālam
 nimittacāriṇa vraviti¹⁵ dharmam //
 dharmeśvaro īśvaru sarvaloke
 maheśvaro *lokavināyakendraḥ [//] [60]
 pratipatti darśeti bahuprakāram
 sattvāna sthānāni prajānamānaḥ [//]
 nānādhimuktim ca viditva teṣāṃ
 hetu-sahasrehi vadeti dharmam // [61]
 tathāgataś ca¹⁶rya prajānamānaḥ
 pareṣa sattvāna-d-atha¹⁷ pudgalānām¹⁸
 bahu-prakārehi vraviti¹⁹ dharmam
 nidarśayanto ima buddhabodhim // ◎ // [62]
 adhimukti-parivarto nāmaś²⁰ caturthaḥ // ◎ //

BB 120

¹ Read daded. ² We expect a long syllable.
⁶ Read -vālikān. ⁷ Read nāvam.
 (nominative singular). ¹¹ Read bālāna.

³ Read °mayān.
⁸ Read atulānubhāvo.
¹² Read braviti.

⁴ Read duṣya-
⁹ MS reads °rdhikaḥ.
¹³ Read sattvāna tha.

⁵ Read dadeta.
¹⁰ Read saḥanta
¹⁴ Read nāma.

atha khalu bha*gavān āyuṣmantam Mahākāśyapam tāṃś cānyāṃ¹ sthavirān mahāśrā-
vakān āmantrayāmāsa : [/] sādhu sādhu Kāśyapa : sādhu khalu punar yuṣmākaṃ Kāśyapa :
yad yūyam tathāgatasya bhūtān * guṇa-varṇāṃ² bhāṣamta :³ [/] ete ca Kāśyapa tathā-
gatasya bhūta-guṇāḥ⁴ [/] ataś ca bhūyo 'nye⁵ aprameyā bhūta-guṇā⁶ : yeṣāṃ na
5 sukarah paryanto 'dhigantum [/] aparimitān api kalpān [47a] bhāṣamānaiḥ [/] dharmasvāmi
Kāśyapa tathāgataḥ sarva-dharmāṇāṃ rājā : prabhūr vaśi : [/] yaṃ ca Kāśyapa tathāgato
dharmaṃ deśayati / yatrōpanikṣipati sa tathāiva bhavati / sarva-dharmāś⁷ ca Kāśyapa
tathāgata⁸ yuktyā⁹ upanikṣipati / tathāgata-jñānenōpanikṣipati / tathāgata-dharmā⁹ sar-
vajña-bhūmim eva nirgacchanti / sarva-dharmārtha-gatiṃ ca tathāgato vyavalokayati / ¹⁰sa*
10 sarva-dharmāṇāṃ tādhyāśayam prāptas¹⁰ tathāgataḥ sarva-dharma-viniścaya-jñāna-kausalīya-
parama-pārami-prāptaḥ sarvajña-jñānavatārakaḥ sarvajña-jñāna-saṃdarśakaḥ sarvajña-jñānō-
panikṣi*pakāḥ¹¹ Kāśyapas¹² tathāgataḥ [/]

tad-yathāpi nāma Kāśyapa :⁵ asyāṃ trīsāhasra¹³-mahāsāhasryāyāṃ¹⁴ lokadhātau yāvantas
triṇa¹⁵-gulmāuṣadhi-vanaspatayaḥ¹⁶ nānā-prakārā au*ṣadhi¹⁷-grāmā : nānā-nāmadheyāḥ pṛthi-
15 vyāṃ jāta¹⁸ parvatā¹⁹-giri-kandareṣu vā meghaś ca mahāvāri-paripūrṇa : unnamitvā²⁰
sarvāvantam²¹ trīsāhasra¹³-mahāsāhasram²² loka*dhātum saṃchādayet²³ saṃchādya²³ sarvatra
samam sama-kālam vāriṃ²⁴ pramuñcet [/] tatra Kāśyapa ²⁵yās tā²⁵ trīṇa-gulmāuṣadhi-
vanaspatayaḥ [/] asyāṃ trīsāhasra¹³-mahāsāhasryāṃ lokadhātau* tatra taruṇā²⁶ komalā
nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ [/] ye ca madhyama-nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ [/] ye ca⁵ agra-
20 nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ²⁷ trīṇa-gulmāuṣadhi-vanaspatayo : dru*mā vā mahādrumāḥ sarve
tato mahāmegha-pramuktād vārito yathā-valam²⁸ yathā-viṣayam²⁹ ab-dhātum pratyāpivan-
ti³⁰ / tam³¹ cākarasaina³² vāriṇā prabhūtenāka-megha-pramuktena ya[47b]thā-vijam³³
alpayam³⁴ vivṛddhiṃ vairūddhiṃ vaipulyatām āpadyante / tathā ca puṣpa-phalāni prasa-
vanti / te ca pṛthak-pṛthān nāmāni pratilabhante / eka-dharaṇi³⁵-pratiṣṭhitāś ca te sarve⁵
35 auṣadhi-gramā : ³⁶*bija-gramā : ³⁶ekarasa-toyābhiṣyanditāḥ [/] evam eva Kāśyapa tathāgato
'rhan samyaksambuddho loka utpadyate / yathā megha unnamate / tathā tathāgato 'py

¹ Read °nyān.² Read -varṇān.³ Read bhāṣata.⁴ Read bhūtā guṇāḥ. ⁵ Sic (hiatus).⁶ Read bhūtā guṇā. ⁷ Read -dharmāṇāś.⁸ Read °gato.⁹ Read -dharmāḥ¹⁰ Read sarva-dharmādhyāśaya-prāptas.¹¹ Read °kṣepakaḥ.¹² Read °pa.¹³ Read trīsā.¹⁴ Read °sryāṃ or °srāyāṃ.¹⁵ Read trīṇa.¹⁶ Read °tayo.¹⁷ Sic (auṣadhi- instead

of oṣadhi-). So too in the following.

¹⁸ Read jātaḥ.¹⁹ Read parvatā.²⁰ Read unnamed unna-mitvā. ²¹ One might expect °vatim.²² One might expect °srim or °srām.²³ MS reads saṃcchā.²⁴ Sic. ²⁵ Read ye te. ²⁶ Read taruṇāḥ.²⁷ Read °śās.²⁸ Read -balaṃ.²⁹ MS reads °yamm.³⁰ Read °pibanti. ³¹ Read te instead of tam.³² Read °raseṇa.³³ Read -bijam.³⁴ Read anvayam.³⁵ -dharaṇi- stands for -dharaṇī-.³⁶ Read -grāmā.

utpadya sadevamānuṣṣasuraṃ lokam *svareṇābhivijñāpayati / tad-yathāpi nāma mahāmeghaḥ
 sarvāvatīṃ trisāhasra-¹mahāsāhasrāṃ lokadhātum onahati² / evam eva Kāśyapa tathāgato
 'rhan samyaksambuddhaḥ sadevamānuṣṣasurasya lokasya purata: evaṃ śabdān udirayati /
 tathāgato 'smi bhavanto deva-manuṣyā arhāṃ³ samyaksambuddhas⁴ tīrṇas tārāyāmi /
 mukto mocayāmy āśvasta āśvāsāyāmi / *parinirvṛtaḥ parinirvāpayāmi / aham imaṃ ca
 lokam param ca lokam samyakprajñayā yathābhūtaṃ prajānāmi / sarvajñaḥ sarvadarśi [/]
 upasamkramantu⁵ mām bhavanto deva-manuṣyā: dharma-⁶śravaṇāya: [/] ahaṃ mārgasyā-
 khyātā: mārga-deśiko mārgavin mārga-kovidāḥ [/] tatra Kāśyapa bahūni prāṇa-koṭi-nayuta-
 śata-sahasrāṇi tathāgatasya dharma-śravaṇāyōpasamkrāman⁷ti / atha tathāgato 'pi teṣāṃ
 sattvānām indriya-vīrya-vaimātranām⁸ veditvā tāṃs tān dharmaparyāyān⁹ upasamharati /¹⁰
 tāṃ tāṃ kathāṃ kathayati / bahu-vicitrāṃ harṣaṇīyāṃ toṣaṇīyāṃ¹¹ prāmodya¹² karaṇīyāṃ
 hita-sukha-samvartanīyāṃ / yayā kathayā te sattvā dṛṣṭa eva dharme sukhitā bhavanti /
 kālaṃ ca kṛtvā: sugatīṣūpapadyante / tatra cōpapadyante / yatra prabhūtāṃś ca kā-
 [48a]mān paribhuñjanti dharmam ca śṛṇvanti / śrutvā ca tāṃ dharmam vigata-nivaraṇā
 bhavanti / anupūrveṇa ca sarvajña-dharmeṣv abhiyujyante / yathā-balaṃ yathā-viśayam¹³
 yathā-sthāmaṃ /

tad-yathāpi nāma *Kāśyapa mahāmeghaḥ sarvāvantam¹⁴ trisāhasra-¹⁵mahāsāhasrāṃ loka-
 dhātum samchādya: ¹⁶samam vārim¹⁷ pramuñcati / sarvāś¹⁸ ca trṇa-gulmāṣadhi-vanaspatin
 vāriṇām¹⁹ samtarpayati / yathā-ba²⁰lam yathā-viśayam yathā-sthāmaṃ ca te trṇa-gulmāṣadhi-
 vanaspatayo vārim²¹ āpivanti²² / svaka-svakāṃ ca jāti-pramāṇatām gacchanti / evam eva²³
 Kāśyapa tathāgato 'rhan samyaksam²⁴buddho: yaṃ dharmam bhāṣate sarvaḥ sa dha-
 rma: eka-raso²⁵ virāga-nirodhaḥ sarvajña-jñāna-paryavasānaḥ [/] tatra Kāśyapa ye sat-
 tvās tathāgatasya dharmam bhāṣamāṇasya *śṛṇvanti dhārayanti²⁶ abhiyujyante / na te²⁷
 ātmanātmānam jānanti vā vedenti²⁸ vā / budhyanti yā²⁹ tat kasya hetoḥ [/] tathāgata
 eva Kāśyapa tāṃ³⁰ sattvāṃ³¹ tathā jānite ye ca te yathā ca te yādṛśāś ca³² te / yaṃ³³
 ca te cintayanti / yathā ca te cintayanti / yena ca te cintayanti / yaṃ ca te bhāvayanti /
 yathā ca te bhāvayanti / yena ca te bhāvayanti / ye³⁴ ca te prāpnuvanti / yathā ca
 te prāpnuvanti / *yena ca te prāpnuvanti / tathāgata eva Kāśyapa tatra pratyakṣaḥ
 pratyakṣadarśi yathā ca³⁵ darśi / teṣāṃ sattvānām tāsu tāsu bhūmiṣu sthitānām trṇa-
 gulmāṣadhi-vanaspatinām vā hinōtkṛṣṭa-³⁶madhyamānām / so 'haṃ Kāśyapāika-rasaṃ dhar-³⁷
 maṃ veditvā yad-idaṃ vimukti-rasaṃ nirvṛtaṃ nirvāṇa-paryavasānam nitya-parinirvṛtam eka-
 bhūmikam ākāśagatikam adhimuktiṃ sattvā[48b]nām anurakṣamāṇo na sahasāiva sarvajña-
 jñānam samprakāśayāmi / āścarya-prāptā yūyam Kāśyapa yad yūyam samdhābhāṣitaṃ
 tathāgatasya śaknuthāvatartum // tat kasya hetoḥ [/] durvijñeyam Kāśya³⁸pa tathāgatānām

¹ Read trisā°.

⁵ Read °krāmantu.

¹⁰ MS reads samcchā°.

¹⁴ Read āpibanti.

¹⁷ vedenti stands for vedayanti.

² Sic. Cf. Pāli onayhati. See p.57, 13.

⁶ Read °tratām.

¹¹ Sic.

¹⁵ Read ekaraso yad uta vimukti-raso.

¹⁸ Read tān.

³ Read arhan.

⁷ MS reads °ryāyām.

¹² Read sarvāmā.

¹⁹ Read vāriṇā.

²⁶ Read sattvāṃ.

⁴ MS reads °ddhaḥ.

⁹ One might expect °vatīṃ.

²³ Read vāriṇā.

²⁸ Sic (hiatus).

³⁰ Read yaṃ. ³¹ MS reads cad.

arhatāṃ samyak sambuddhānāṃ saṃdhābhāṣyam iti //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ idam¹ evārthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃdar-
śayamāna imā gāthā abhāṣata: //

dharmarājā* ahaṃ loke utpanno bhava-mardakaḥ [/]

5 dharmam bhāṣāmi sattvānāṃ adhimuktiṃ vijāniya: // [1]

dhira-buddhi mahāvīrāś ciraṃ rakṣanti bhāṣitaṃ /

rahasyaṃ cāpī dhārenti na ca bhāṣanti prāṇināṃ // [2]

durbodhyaṃ cā*pi tta² jñānaṃ sahasā śrutva vālīśāḥ³ [/]

kāṅkṣā⁴ kuryu sudurmedhās tato bhraṣṭā bhrameyu te // [3]

10 yathā-viṣaya bhāṣāmi yasya yādṛśakaṃ balaṃ /

anya-m-anyeṣu cārtheṣu dṛṣṭiṃ kurvā*mi ujukām⁵ // [4]

yathāpi Kāśyapā megho lokadhātūya unnataḥ [/]

BB126

sarvam onahati⁶ cāpi cchādayanto vasuṃdharām // [5]

so ca vārisya saṃpūrṇo vidyū-māli mahāmbudaḥ [/]

15 nirnādayanta: *śabdena harṣayan sarva-dehinaḥ // [6]

sūrya-raśmi nivāretvā śītaṃ kṛtvā maṇḍalaṃ [/]

hasta-prāpto 'vatiṣṭhanto vāri muñcet samantataḥ // [7]

sa cāiva sama muceta⁷ āpa-skandham analpakaṃ /

pragharantaṃ⁸ sa*mantena tarpayaṃ⁹ medinim imām // [8]

20 iha ye¹⁰ keci¹⁰ medinyā¹¹ jātā auśadhayo bhavet [/]

tṛṇa-gulma-vanaspatyo drumā vātha mahādrumāḥ // [9]

sasyāni vividhāny eva yad-vāpi haritaṃ bhavet [/]

parvate *kandare cāiva nikuñjeṣu ca yad bhavet // [10]

sarvāṃ¹² saṃtarpaye¹³ meghas tṛṇa-gulma-vanaspatin [/]

25 tṛṣṭitān¹⁴ dharāṇi tarpeti pariśiñcati auśadhin // [11]

taṃ¹⁵ ca eka-rasaṃ vāri megha-muktaṃ iha sthitaṃ /

BB127

[49a] yathā-balaṃ yathā-viṣayaṃ tṛṇa-gulmā pivanti¹⁶ taṃ¹⁷ // [12]

drumāś ca ye keci mahādrumāś ca

khuḍāka¹⁸ madhyāś ca yathā-vayāś ca /

30 yathā-valaṃ¹⁹ sarva pivanti¹⁶ vāriṃ /

pivanta²⁰ vardhanta yathēccha-kāmāḥ [/] [13]

*kāṇḍena nāḍena tvacaya cāiva

21*śākhabhi sareṇa*²¹ tathāiva pattraih [/]

vardhanti puṣpeṣu phaleṣu cāiva

meghābhivṛṣṭena mahauśadhiyaḥ // [14]

¹ idam stands for imam.

² Read taj.

³ Read bālī.

⁴ Read kṣāṃ.

⁵ Read ujjukām.

⁶ See p. 56 note 2.

⁷ Read muñceta.

⁸ Sic. Cf. Edgerton BHSD s. v. pragharati.

⁹ Read tarpayan.

¹⁰ Sic.

¹¹ Read 'nyām.

¹² Read sarvān.

¹³ Read rpayen.

¹⁴ Read 'tām.

¹⁵ Read tac.

¹⁶ Read pivanti.

¹⁷ Read tat.

¹⁸ Read khuḍāka. So vs. 28. Cf. Edgerton BHSD s. v.

¹⁹ Read -balaṃ.

²⁰ Read pivanta.

²¹ But yal ga gyes - śākha-prasāreṇa.

yathā-balam te viṣayaṃś¹ ca yādriśo²
 yeṣāṃ ca yat-sā³drśakāś ca vijāḥ⁴ [/]
 svaka-svakam te prasavam dadanti
 vāriṃ ca tam⁴ eka-rasam pramuktaṃ [/] [15]
 emeva buddho 'piha loki Kāśyapa : // ⁵
 utpadyate vāridharo va loke [/]
 utpadya ca⁶ bhāṣati lokanāthaḥ⁷
 bhū⁸*tā⁹ carim darśayate ca prāṇināṃ [/] [16]
 evam ca saṃśrāvayate maharṣiḥ // ⁵
 puraskṛto loki sadevakesmi [/]
 tathāgato 'haṃ dvipadōttamo jinaḥ⁹
 utpannu lokasmi yathāiva megha¹⁰ [/] [17]
 saṃtarpa¹¹*yiṣyāmy ahaṃ¹¹ sarva-sattvān // ⁵
 saṃśuṣka-gātrāṃs tṛbhavesmi¹² lagnāṃ¹³ [/]
 duḥkhena śuṣyanta sukhe sthapemi '
 kāmāṃś ca dāsyāmy ahaṃ¹¹ nirvṛtiṃ ca [/] [18]
 śṛnotha me deva-manuṣya-saṃghā : // ⁵
 upa¹⁴*saṃkramadhvam mama darśanāya '
 tathāgato 'haṃ bhagavān anābhibhūḥ
 saṃtāraṇārtham iha loki jāto¹⁴ [/] [19]
 bhāṣāmi ca prāṇa-sahasra-koṭināṃ // ⁵
 dharmam viśuddham atidarśaniyam '
 ekā ca *tasya¹⁵ samatā tathatvam
 yad-idam vimuktiś cātha nirvṛti ca [/] [20]
 svareṇa cākena vadāmi dharmam // ⁵
 bodhi-nidānam kariyāna¹⁶ nityam [/]
 samam hi etam¹⁷ viṣamam hi nāsti :
 no cāpi dveṣo na ca rāgu vidya¹⁸*te [/] [21]
 anuniyatā mahya na kācid asti : // ⁵
 premam ca doṣam ca na me kaḥimcit [/]
 samam ca dharmam pravādāmi dehināṃ '
 yathāika-sattvasya tathā jagasya [/] [22]
 ananyakarmā pravādāmi dharmam // ⁵
 [49b] gacchantu tiṣṭhantu niṣīdamāno¹⁸ [']
 niṣaṇṇu śayyāsanam āruhitvā :

¹ Read viṣayaś. ² Read yādriśo. ³ Read bijāḥ ⁴ tam stands for tad. ⁵ Remove the daḍḍa.
⁶ We expect a long syllable. ⁷ Read 'nātho. ⁸ Read bhūtāṃ. ⁹ Read jino. ¹⁰ Read meghaḥ.
¹¹ We expect — —. ¹² Read tribhaḥ ¹³ Read lagnān. ¹⁴ Read jātaḥ.
¹⁵ We expect — —. ¹⁶ Read kariyāna. ¹⁷ etam stands for etad. ¹⁸ Read 'mānaḥ.

kilāsītā mahya na kāci vidyate [//] [23]
 saṃtarpayāmi¹ imu sarva-lokam // ²
 megho va vāriṃ sama muñcamāna³ [//]
 āryeṣu niceṣu ca tu*lya-buddhiḥ⁴
 5 duḥśīla-bhūteṣv atha śīlavatsu : [//] [24]
 vinaṣṭa-cāritra tathāva ye narāḥ // ²
 cāritra-ācāra-samanvitāś ca [//]
 drṣṭi-sthitā ye ca vinaṣṭa-drṣṭi :
 samyagdrṣā ye ca viśuddha-drṣṭayo⁵ [//] [25]
 10 hine*ṣu cōtkrṣṭa-matiṣu cāpi // ²
 mṛdv-indriyeṣu pravādāmi dharmam [//]
 kilāsitāṃ sarvi vivarjayitvā :
 samyak pramuñcāmy aham⁶ dharma-varṣam⁷ [26]
 yathā-balam ca śruṇiyāna mahyam // ²
 15 vividhāsu bhūmiṣu *pratiṣṭhahanti [//]
 deveṣu martyeṣu mahorageṣu⁷ /
 śakreṣu brahmeṣv atha cakravartīṣu [//] [27]
 kṣudrānukṣudrā ima auṣadhiyo // ²
 khuḍḍāka etā iha yāva loke [//]
 20 anyāś ca madhyā maha*ti ca auṣadhi⁸ /
 śrṇotha tāḥ sarva prakāśayiṣye [//] [28]
 anāsravam dharmu prajānamāna : *// ²
 nirvāṇa-prāptā viharanti ye narā⁹ [//]
 ṣaḍ-abhijña traividya bhavanti ye ca
 25 prathamā ca sā auṣa*dhiyam pravuttā : // [29]
 giri-kandareṣu¹⁰ viharanti ye ca
 pratyekabodhiṃ sprhayanti ye narāḥ [//]
 ye idṛśā madhya-viśuddhayaḥ¹¹
 sā madhyamā auṣadhiyam pravuttā : // [30]
 30 ye prārthayante puruṣa*rṣabhatvam
 buddho bhaviṣye nara-deva-nātho¹² /
 viryam ca dhyānam ca niṣevamāṇaḥ¹³
 sā auṣadhi agra iyam pravucyati // [31]
 ye cāpi yuktāḥ sugatasya putrā :
 35 maitriṃ niṣevantiha śānta-caryam¹ /
 *niṣkāṅkṣa-prāptāḥ puruṣarṣabhatve

BB129

BB130

¹ We expect — — — — —, ² Remove the daṇḍa, ³ Read °manāḥ, ⁴ Read -buddhir, ⁵ Read °yaḥ, ⁶ We expect — — — — —,
⁷ But yid du 'oṅ ba = manorameṣu, ⁸ Read °mānā, ⁹ Read narāḥ, ¹⁰ We expect — — — — —,
¹¹ Read -viśuddha-buddhayaḥ, ¹² Read -nāthaḥ, ¹³ Read °māṇaḥ.

ayam drumo vucyati evarūpaḥ // [32]
 avivartya-cakram ca pravartayanta :¹
 rddhi-balasmi sthita ye ca virāḥ [/]
 pramocayantā bahu-prāṇa-koṭyaḥ²
 mahā[50a]drumo hy eṣa pravucyatēha : // [33] 5
 samaś ca so dharmu jinena bhāṣitaḥ [/]
 meghena vā vāri samam pramuktaḥ³
 citrā abhijñā imam⁴ evarūpā
 yathāṁśadhiyo dharanītalasthāḥ // [34]
 anena dṛṣṭānta-nida⁵rsanena 10
 upāyu jānāti⁶ tathāgatasya /
 yathā ca so bhāṣati eka-dharmaṁ
 nānā-nirukti jāla-vindavo⁷ vā // [35]
 mamāpi ca⁸ varṣatu dharma-varṣam
 loko hy ayam tarpitu bhoti sarvo⁹ [/] 15
 yathā-balam cā¹⁰nuvicintayanti //⁹
 subhāṣitaṁ eka-rasaṁ pi dharmam [/] [36]
 tṛṇa gulmakā vā yatha varṣamāṇe /
 madhye¹⁰ pi cā auśadhiyo yathāva [/]
 drumā pi vā te ca mahādrumā vā // 20
 yatha śobhayante daśa-dikṣu sa¹¹rve [/] [37]
 iyaṁ sadā loka-hitāna dharmatā // ¹²
 tarpeti dharmenīma sarva-lokaṁ [/]
 samtarpitaś cāpy atha sarva-lokaḥ
 pramuñcate auśadhi puṣpakāni¹¹ [38] 25
 madhyāpi ca⁷ auśadhiyo vivardhayi //
 *arhanta ye te sthita āsrava-kṣaye¹²[/]
 pratyekabuddhā vana-śaṇḍa-cāriṇaḥ¹²
 niṣpādayi dharmam ayam¹³ subhāṣitaṁ¹⁴ [/] [39]
 bahu-bodhisattva¹⁵ smṛtimanta dhirāḥ // ¹⁶ 30
 sarvatra traidhātuki ye¹⁷ gatimgatāḥ [/]
 paryeṣamāṇā imam agrabodhim¹⁶
 drumā va vardhenti te¹⁷ nitya loke¹⁸ [/] [40]
 ye riddhimantaś¹⁸ catudhyāna-dhyayinaḥ¹⁹ // ²⁰
 ye śūnyatāṁ śrutva janenti pritiṁ [/] 35
 raśmi-sahasrāṇi pramuñcamānāḥ²⁰
 te²¹ vai pravucyanti mahādrumā iha : [/] [41]

BB 131

¹ Read °yanta. ² Read -koṭyo. ³ Read °ktaṁ/. ⁴ Read ima, which stands for imāḥ. ⁵ Read jānāhi.
⁶ Read -bindavo. ⁷ We expect a long syllable. ⁸ Read sarvaḥ. ⁹ Remove the daṇḍa.
¹⁰ Read madhyā. ¹¹ Read °kāpi. ¹² Read -cāriṇo. ¹³ ayam stands for imam. ¹⁴ Read °taṁ. ¹⁵ Read °ttvāḥ.
¹⁶ Read °dhim. ¹⁷ Read nitya-kālam. ¹⁸ riddhi° stands for rddhi°. ¹⁹ Read °yino. ²⁰ Read °mānas.

etādṛśi Kāśyapa dharmadeśanā : //

meghena vā vāri yathā pramuktaḥ¹ [/]

yehi vivardhenti mahauṣadhiyo

manuṣya-puṣpāṇi anantakāni // [42]

5 svapratyayaṃ* dharmu prakāśayāmi²

kālena darśemi ca buddha-bodhim [/]

upāyakaūśalyu mametad³ agraḥ⁴

sarveṣu⁵ ca⁶ loka-vināyakānāṃ // [43]

paramārtha eṣo maya bhūtu bhāṣitaḥ [/]

10 ye śrāvakāḥ sa[50b]rvi na eti⁷ nirvṛtāś⁸ [/]

caranti ete vara-bodhicārikāṃ⁹

buddhā bhaviṣyantime⁹ sarvi śrāvakāḥ // [44]

punar aparaṃ Kāśyapa tathāgataḥ sattva-vinayena samaḥ [/] na ca na samaḥ [/] tad-
yathā Kāśyapa candra-sūrya-pra*bhāḥ sarva-lokam avabhāsayanti kuśalacāriṇaṃ akuśala-
15 cāriṇaṃ ca / ūrdhvāvasthitam adharāvasthitam ca / sugandhi durgandhi ca sarveṣu
samaṃ prabhā nipataty aviṣamaṃ [/] evam eva Kāśyapa tathā*gatānāṃ arhatāṃ sam-
yaksambuddhānāṃ sarvajña-jñāna-citta-prabhā sarveṣu pañca-gaty-upapanneṣu sattveṣu yathā-
vimuktyā¹⁰ mahāyānikāḥ¹¹ pratyekabuddhayānika-śrāvakayānikeṣu saddharma*deśanā¹² samaṃ
pravartate / na ca tathāgata-prajñāyā ōnatātirikatatā / yathā puṇya-jñāna-samudāgamāya
20 sambhavatī¹³ nāsti¹³ Kāśyapa : triṇi yānāni kevalam anyonya-cari*tāḥ sattvās¹⁴ tena triṇi
yānāni prajñapyante /

BB132

evam ukte¹⁵ āyusmān Mahākāśyapo bhagavantam etad avocat [/] yadi bhagavan nāsti¹³
triṇi yānāni kiṃ-kāraṇaṃ pratyutpanne 'dhvani *śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattvānāṃ
prajñapti¹⁶ prajñapyate //

25 evam ukte bhagavān āyusmantam Mahākāśyapam etad avocat [/] tad-yathā Kāśyapa :
kumbhakāraḥ samāsu mṛttikāsu bhāja*nāni karoti / ratra kānicid udaka-¹⁷bhājanāni bha-
vanti / kānicid gr̥ta-¹⁸bhājanāni / kānici¹⁹ dadhi-kṣīra-bhājanāni / kānicid dhināny asuci-
bhājanāni bhavanti / na ca mṛttikā-nānātvam / atha *ca dravya-prakṣepaṇa-mātreṇa
bhājanānāṃ nānātvam prajñāyate / evam evākedam²⁰ yānam yad uta mahāyānam / na
30 dvitīyaṃ na tṛtīyaṃ vā yānam sa[m]vidyate /

evam ukte bhagavān²¹ Mahākāśya[51a]po bhagavantam etad avocat [/] tad yadi bha-
gavan sattva nānādhimuktayaḥ²² ye traidhatukā²³ nisṛtāḥ²⁴ kiṃ teṣāṃ²⁵ ekaṃ nirvāṇam

¹ Read °ktaṃ.

² Read mamāitad.

³ Read agraṃ.

⁴ Read sarveṣa.

⁵ We expect a long syllable.

⁶ eti stands for ete.

⁷ Read °tāḥ.

⁸ Read °kaṃ.

⁹ We expect ~ — — ~.

¹⁰ Read yathādhimu°.

¹¹ Read mahāyānika.

¹² So 乃說正法平等而轉 (添品) : but chos bśad pa de = sā

dharmadeśanā. ¹³ nāsti stands for na santi. ¹⁴ Read sattvāḥ. ¹⁵ Sic(hiatu). ¹⁶ Read °ptiḥ. ¹⁷ Read guḍa-
instead of udaka.

¹⁸ Read gr̥ta.

¹⁹ Read kānicid.

²⁰ Read evākam evēdam.

²¹ Read āyusmān

instead of bhagavān.

²² Read °ktayo.

²³ Read °tukān.

²⁴ Read niṣṛtāḥ.

²⁵ MS reads

teṣāṃ.

uta dve vā triṇi vā / bhagavān āha / sarva-dharma-samatāvabodhād dhi Kāśyapa
parinirvāṇam [/] tac cākam na dve na triṇi [/] nātarhi¹ Kāśyapa² upamāṃ te kariṣ-
yāmi / upamayā hihākatyā vijña-puruṣā bhāṣitasyārtham ajānanti /

tad-yathā Kāśyapa jāty-andhaḥ puruṣa³ evaṃ vrūya⁴ nāsti⁴ suvarṇa-durvarṇāni⁵ rūpāni/
nāsti⁴ suvarṇa-durvarṇānām rūpānām draṣṭāraḥ [/] nāsti⁶ sūrya-candramasau / nāsti⁴ s
nakṣatrāṇi nāsti⁴ grahāḥ [/] na santi grahāṇām draṣṭāraḥ [/]⁷ athānye puruṣās tasya
jāty-andhasya puruṣasya purata : evaṃ vadeyuḥ [/] asti⁷ suvarṇa-durvarṇāni rūpāni / asti⁷
suvarṇa-durvarṇānām rūpānām draṣṭāraḥ [/] evaṃ asti⁸ sū⁹ryā-candramasau : [/] asti⁷ nak-
ṣatrāṇi / asti⁷ grahāḥ [/] asti⁷ grahāṇām draṣṭāraḥ [/] na ca teṣāṃ puruṣāṇām bhāṣitam
śraddadhyān nōktaṃ grhṇīyādh⁹ [/] atha kaścīd vaidyaḥ sarva-vyādhi-vidhi-jñāḥ syā¹⁰t [/]¹⁰
sa taṃ jāty-andhaṃ puruṣaṃ paśyet tasyāivaṃ syād¹⁰ [/] asya puruṣasya pāpena kar-
maṇā vyādhir utpannaḥ [/] ye ca kecano¹¹ vyādhaya : utpadyante / te sarve catur-
vidhaḥ [/] vātikāḥ paitikāḥ¹² śleṣmikaḥ¹³ sāmṇipā¹⁴tikaś ca / atha sa vaidyas tasya
vyādher vyupaśamanārthaṃ punaḥ punar upāyaṃ cintayet tasyāivaṃ syād¹⁰ [/] yāni tāni
khalv imāni dravyāṇi pracaranti / na taiḥ śakyo 'yaṃ vyādhiś cikitsitum / santi tu¹⁵
Himavati parvata-rājani catasro¹⁶ auśadhayaḥ samvidyante / katamāś catasraḥ [/]
tad-yathā prathamā sarva-varṇa-rasa-sthānānugatā nāma / dvitīyā sarva-vyādhi-praśamani
BB 134 nāma / tr[51b]tīyā sarva-viṣa-nāśani nāma / caturthi yathā-sthāna-sthitā-sukha-prada-
dā¹⁴ nāma / imāś catasraḥ [/] atha sa vaidyas¹⁵ tasmim¹⁶ jāty-andhe kāruṇyam utpā-
dya tādrśam upāyaṃ cintayed yenōpāyena Hi¹⁷mavantam parvata-rājānaṃ śaknuyād¹⁸
gantum [/] gatvā cōrdhvaṃ avaruhed¹⁷ adho 'py avatare¹⁸ tiryagam¹⁹ api pravacinuyāt [/]
sa evaṃ pravacinva[m]s²⁰ tāṃś catasro śadhayaḥ āragayer²⁰ āragayitvā kām²¹ścid²¹ dantaiḥ
kṣveḍitāṃ²² kṛtvā dadyāt kām²³ścit²³ piṣayitvā²⁴ kām²³ścid²¹ anya-dravya-samyojitāṃ pācayi-
tvā dadyāt kām²³ścid²¹ āma-dravya-samyojitāṃ kṛtvā dadyāt kām²³ścit²⁵ chalākayā śarīra-
sthānaṃ vidhvā²⁶ dadyāt kām²³ści²⁷d²¹ agninā paridahya²⁷ dadyāt kām²³ścid²¹ anyonya-dravya-²⁸
samyuktāṃ kṛtvā yāvat pāna-bhojanādiṣv api yojayitvā dadyād²⁸ [/] atha sa jāty-an-
dhas²⁹ tenōpāyena cakṣuḥ pratilabheta [/] sa labdha-cakṣur ba³⁰hir adhyātmaṃ dūre³¹
āsanne candra-sūrya-prabhā³⁰ nakṣatrāṇi grahāḥ³¹ sarva-rūpāni ca paśyed³² [/] evaṃ ca
vaded³³ [/] aho vatāhaṃ mūḍho yo 'haṃ pūrvam ācakṣatāṃ na śraddadhāmi nōdgrh-
ṇāmi / so 'ha³⁴m idāniṃ sarvaṃ paśyāmi / mukto 'smy andha-bhāvāt pratila-³⁵
bdhaś-³⁴cakṣuś cāsmi : na ca me kaścīd viśiṣṭataro 'sti : [/] tena cēdaṃ³⁵ samayena

¹ Read tenātarhi. ² Sic (sandhi). ³ Read brūyān. ⁴ nāsti stands for na santi. ⁵ Read -durvar°. ⁶ nāsti
stands for na staḥ. ⁷ asti stands for santi. ⁸ asti stands for staḥ. ⁹ Read °yāt. ¹⁰ Read syāt.
¹¹ Read kecana. ¹² Read paittikāḥ. ¹³ śleṣmikaḥ stands for ślaṣmikaḥ. ¹⁴ Read -sthita-sukha-pradā. ¹⁵ MS reads
°dyas. ¹⁶ Read tasmim. ¹⁷ Read apy āruhed. ¹⁸ Read °tare. ¹⁹ Read tiryag. ²⁰ Read tāś catasra auśadhīr
āragayed. ²¹ Read kām²³cid. ²² So C¹.C².C³. sos bcas te=以備等咀嚼(孫品). ²³ Read kām²³cit. ²⁴ Read peṣa°. ²⁵
Read kām²³ci. ²⁶ Read vidhvā. ²⁷ Read °dahya. ²⁸ Read dadyāt. ²⁹ MS reads -andhaḥ.
³⁰ Read -prabhāṃ. ³¹ Read grahān. ³² Read paśyet. ³³ Read vadet. ³⁴ Read pratilabha-
³⁵ Read ca instead of cēdaṃ.

pañcābhijñā ṛṣayo bhavanti divya-cakṣu-jñāna¹-paracittajñā²-na-pūrvanivāsānusmṛtijñāna-³ṛddhi-
sākṣātkṛyā⁴-kuśalās⁵ te tam puruṣam evaṃ vadeyuh⁶ [/] kebalam⁷ bhoḥ puruṣa: tvayā
cakṣuh⁸ pratilabdham na tu ⁶“bhāvaṃ kicim⁹ jñāsi¹⁰” / kuto 'bhimānas te 'yam
u¹¹tpannaḥ [/] na ca te 'sti prajñā: na cāsi paṇḍitaḥ [/] tam enam evaṃ vadeyuh¹² [/]
syadā tvam bhoḥ puruṣa: ²antargṛha-niṣaṇṇo bahir anyāni rūpaṇi na paśyasi na
jñāsi / nāpi te ye sattvāḥ [52a] snigdha-cittā vā / ⁷drugdha-cittā vā tān vijāṇiṣe / pañca-
yojanāntara-sthitasya janasya bhāṣato bheri-śaṅkhādīnāṃ śabdāṃ⁸ na jñāsi / ⁷na śṛṇoṣi /
kro⁹śāntaram apy anukṣipyā⁹ pādāṃ¹⁰ na śaknoṣi gantum / jāta-saṃvṛddhaś cāsi mātuḥ
kukṣau tām ca kṛyām¹¹ na smarasi / katham āsi¹² paṇḍitaḥ [/] katham sarvaṃ paśyā-
10 miti vadasi tvam bhoḥ puruṣa yad andhakā¹³ram tat prakāśam iti saṃjānāsi /
yac ca prakāśam tad andhakāram iti saṃjānāsi /

BB 135

atha sa puruṣas¹³ yān¹⁴ ṛsin evaṃ vadet [/] ka: upāyaḥ kiṃ vā śubham karmaṃ¹⁵
kṛtvā² idṛśiṃ prajñāṃ pratilabhe¹⁶yam / yuṣmākaṃ prasādāc cātāṃ¹⁶ guṇān pratila-
bheyam / atha te² ṛṣayas tasya puruṣasyāivam kathayeyuh¹⁷ [/] yadicchasy arāṇye vāsa¹⁷
parvata-guhāsu vā niṣaṇṇo dharmam cinta¹⁸ye¹⁸ kleśāś ca te prahātavyāḥ [/] tathagata¹⁹.
15 guṇa²⁰-samanvāgata abhijñā²⁰ pratilapsyase / atha sa puruṣas tam artham gṛhītvā pra-
vrajitaḥ [/] arāṇye vasann ekāgracittaḥ [/]²¹ loka-trṣṇāṃ prahāya pañcābhijñā²¹ prāpnuyāt [/]
pratilabdhābhijñāś ca cintayed²² [/] aham pūrvam anyat karma kṛtavān tena me na
kaścid guṇo 'dhigataḥ [/] idāniṃ punar yathā-cintitaṃ gacchā²³mi / pūrve²³ cāham alpa-
prajñō 'lpa-pratisaṃvedi²⁴ andhabhūto 'smy āsit //

20 iti hi Kāśyapa² upamāṣā: kṛtā² arthasya vijñaptaye / ayam ca punar atrārtho draṣ-
ṭavyaḥ [/] jāty-andha²⁵ iti Kāśyapa: ṣaḍ-gati-saṃsārāvasthitānāṃ sattvānāṃ etad adhivacanam /
ye saddharmaṃ na jñanti / kleśa-tamo'ndhakāram saṃvardhayanti / te cāvidyāndhāḥ [/]
avidyāś²⁴ ca punaḥ saṃ[52b]skārān upacinvanti / saṃskāra-pratyayaṃ ca nāma-rūpaṃ /
yāvad evam asya kebalasya²⁵ mahato duḥkha-skandhasya samudayo bhavati /

BB 136

25 evam avidyāndhās tiṣṭhanti sattvāḥ saṃsāre / tathāgatas tu ka²⁶ruṇam janitvā²⁶: traidhā-
tukā²⁷ nisṛtaḥ²⁸ pitēva priyam²⁹ eka-putrake karuṇāṃ janitvā²⁶: traidhātuke 'vatīrya sat-
tvān³⁰ saṃsāra-cakre bhramantaḥ saṃdṛśyante / te ca saṃsārān niḥsaraṇam na jñantīty
atha³¹ bhagavāṃ³¹ prajñā-cakṣuṣā: paśyati / dṛṣtvā ca jñāty³² [/] ami sattvāḥ pūrvam
kuśalamūlam kṛtvā manda-dveṣās tivra-rāgā: manda-rāgās tivra-dveṣāḥ kecīd alpa-prajñāḥ
30 kecit paṇḍitāḥ kecit paripāka³³-śuddhāḥ³³ kecin mithyā-dṛṣṭayaḥ [/] teṣaṃ sattvānāṃ bhagavān
upāyakauśalyena deśayati / ⁷trīṇi yānāni /

yathā te² ṛṣayaḥ pañcābhijñā: viśuddha-cakṣuṣāḥ [/] evaṃ bodhisattvā: bodhicitta³⁴m

¹ Read divyacakṣur-divyaśrotra-. ² Sic (hiatus). ³ Read °kriyā-. ⁴ MS reads °lāhs. ⁵ Read kevalam.
⁶ Read bhavān kicim⁹ jñāsi. ⁷ Erase the daṇḍa. ⁸ Read śabdān or śabdāṃ. ⁹ Read anukṣipyā. ¹⁰ Read pādān or pādau.
¹¹ Read kriyām. ¹² Read āsi. ¹³ MS reads puruṣaḥ. ¹⁴ Read tān instead of yān. ¹⁵ karmaṃ stands for karma.
¹⁶ Read cātān. ¹⁷ Read vasa. ¹⁸ Read cintayeh. ¹⁹ Read tathā dhūta-. ²⁰ Read -samanvāgato 'bhijñāḥ.
²¹ Read °bhijñāḥ. ²² Read cintayet. ²³ Read pūrvam. ²⁴ Read avidyāndhāś. ²⁵ Read kevalasya.
²⁶ janitvā stands for janayitvā. ²⁷ Read °tukān. ²⁸ Read niḥsṛtaḥ. ²⁹ Read priya. ³⁰ Read sattvāḥ.
³¹ Read bhagavān. ³² Read jñāti. ³³ Read -śuddhāḥ.

utpādyānutpattika-dharmakṣāntiṃ pratilabhyānuttarāṃ samyak sambodhim abhisambudhyante¹ //

tatra yathāsau mahāvaidyaḥ evaṃ tathāgato draṣṭavyaḥ [/] yathā jāty-andhas tathā mohāndhāḥ sattvā² draṣṭavyaḥ [/] yathā vāta-pitta-śleṣmāṇa evaṃ rāga-dveṣa-mohā dvā-
ṣaṣṭi ca drṣṭikṛtāni draṣṭavyāni³ / yathā catasraḥ auśadhayaḥ⁴ tathā śūnyatānimittāpraṇihitāni⁵
nirvāṇadvāraṃ ca⁶ draṣṭavyaṃ / yathā yathā dravyāṇy⁷ upayujyante tathā tathā vyādhayaḥ⁸
praśamantīti / evaṃ śūnyatānimittāpraṇihitāni vimokṣamukhān⁹ bhāvayitvā¹⁰ avidyāṃ
nirodhayanti / avidyā-nirodhā¹¹ t samskāra-nirodhaḥ [/] yāvad evaṃ asya kebalasya¹² mahato
duḥkha-skandhasya nirodho bhavati / evaṃ cāsyā cittam na kuśale tiṣṭhati na pāpe¹³
yathāndhaḥ¹⁴ cakṣuḥ pra[53a]t[ila]bhati / tathā śrāvaka-pratyekabuddhayāniyo draṣṭavyaḥ [/]
saṃsāre kleśa-bandhanāni cchinatti¹⁵ kleśa-bandhanād vipramuktaḥ pramuktaḥ pramucyate¹⁶
pañcagatikā¹⁷ traidhātukā¹⁸ [/] tena śrāvakayāniya¹⁹ evaṃ jānāty evaṃ vācam bhāṣate /
nāsty²⁰ apare dharmā bhisamboddhavyaḥ²¹ [/] nirvāṇa-prāpto 'smy²² [/] atha bhagavā[ṃ]s
tasmai dharmam deśayati [/] yena sarva-dharmā na prāptāḥ kutas tasya nirvāṇam [/]
tam bhagavāṃ²³ bodhāya samā²⁴ dāpayati / sa utpanna-bodhicittaḥ [/] na saṃsāra²⁵ na
nirvāṇa-prāptaḥ [/] so 'vabudhyaḥ traidhā[tuka]ṃ daśasu dikṣu śūnyam nirmittōpamaṃ²⁶ /
svapna-marici-pratiśrutkōpamaṃ ca paśyati / sarva-dharmān anutpannā²⁷ niruddhān²⁸ abad-
dhān amuktān atamo'ndhakārān aprakāśān [/] ya evaṃ gambhirāṃ²⁹ dharmān paśyati /
sa paśyaty apaśyanayā sarvaṃ traidhātukaṃ paripūrṇam anyonya-sattvāśayādhimuktaṃ /
a³⁰tha bhagavān idam³¹ evārtham bhūyasyā māyābhidyotayamānas³² tasyāṃ velāyām
imā gathā abhāṣata : //

20

BB 138

candra-sūrya-prabhā yadva³³ : nipatanti samaṃ nṛṣu /
guṇavatsv atha pāpeṣu³⁴ *prabhayā nōnnapūrṇayā³⁵ ' [45]
tathāgatasya prajñābhāḥ samā hy ādityacandravat [/]
sarva-sattvāṃ³⁶ vinayate na cōṇā nāiva cādhikā : // [46]
yathā kulālo mṛd-bhāṇḍam kurvan mṛtsu samāsv api [/]
bhavanti bhājanā³⁷ s³⁸ tatra guḍa-kṣīra-ghṛtāmbhasām // [47]
aśuce³⁹ kānicid atho dadhnā⁴⁰ 'nyāni bhavanti tu [/]
mṛdam ekaṃ⁴¹ sa grhṇāti kurvaṃ⁴² bhāṇḍāni bhārgavat⁴³ // [48]
yādrk prakṣipyate dravyaṃ bhājanam tena lakṣyate /
sattvāviśe⁴⁴ṣe 'pi tathā ruci-bhedat tathāgataḥ // [49]
yāna-bhedam varṇayanti buddhayānam tu niścitam /
saṃsāra-cakrasyājñā⁴⁵ nirvṛtiṃ na vijānate // [50]
yas tu śūnyān vijānāti dha[53b]rmān atma-vivarjitam⁴⁶ /
sambuddhānāṃ bhagavatāṃ bodhiṃ jānāti tattvataḥ // [51]

25

30

¹ MS reads °buddhya² ² Read draṣṭa°. ³ Read °yas. ⁴ So K'. T°. C°. ⁵ Read dravyāṇy. ⁶ Read °mukhāni.
⁷ Sic (hiatus). ⁸ Read kevalasya. ⁹ Read °ndhaś. ¹⁰ Read cchinatti. ¹¹ Read °kāt. ¹² nāsty stands for
na santy. ¹³ Read abhisam°. ¹⁴ Read 'smiti. ¹⁵ Read bhagavān. ¹⁶ Read saṃsāra-sthito. ¹⁷ Read anutpannān
aniruddhān. ¹⁸ Read °rān. ¹⁹ idam stands for imam. ²⁰ Read mātrayābhi°. ²¹ Read yadvan.
²² Read nōna°. ²³ Read °sattvān. ²⁴ Read bhājanā. ²⁵ Read aśuceḥ. ²⁶ Read dadhno. ²⁷ Read ekaṃ.
²⁸ Read kurvan. ²⁹ Read °gavaḥ. ³⁰ Read °jñānān. ³¹ Read °jitān.

prajñā-madhyā-vyavasthānāt pratyekajina ucyate /
 śūnya-jñāna-vinitatvāt¹ chrāvakaḥ samprabhavyate² ['] [52]
 sarva-dharmā*vabodhātu samyaksambuddha ucyate // BB 139
 yathā hi kaścij jāty-andhaḥ sūryēndu-graha-tāraḥ ['] [53]³
 5 apaśyann 'eva mohat sau''⁴ nāsti rūpāṇi sarvaśaḥ [']
 jāty-andhe tu mahāvaidyaḥ kāruṇyaṃ samniveśya hi / [54]⁵
 Hima*vantaṃ sa gatvātha tiryag ūrdhvam adhas tathā: //
 sarva-varṇa-rasa-sthānānugā⁶ labhati dhāraṇai⁷ / [55]⁸
 evam-ādimś⁹ catasro 'tha prayogam akaro¹⁰ tataḥ //
 10 dantaiḥ samcarvya¹¹ kāṃśc'eha¹² piṣṭvā cānyāṃ tathā parām' [56]¹³
 sū*cy-āgreṇa¹⁴ praviḍhyānvaṃ¹⁵ jāty-andhāya prayojayet //
 sa labdha-cakṣuḥ sampaśyet sūryēndu-graha-tāraḥ¹⁶ ['] [57]¹⁷
 evaṃ cāsyā bhavet pūrvam ajñānāt tad udāhṛtaṃ [']
 evaṃ sattvā mahājñāna-jāty-andhāḥ* samsarantiha: / [58]¹⁸
 15 pratityōtpāda-cakrasya¹⁹ jñāna-duḥkhasya vartmanaḥ''¹⁹ //
 evam ajñāna-sammūḍhe loke sarvavid uttamaḥ ['] [59]²⁰ BB 140
 tathāgato mahāvaidya: utpannaḥ karuṇātmakaḥ //
 upāya*kuśalaḥ śāntaṃ²¹ saddharmaṃ deśayaty asau / [60]²²
 anuttarāṃ samyaksambodhiṃ²³ deśayaty agrayāyine //
 20 prakāśayati madhyān taṃ²⁴ madhyā-prajñāya nāyakaḥ ['] [61]²⁵
 saṃsāra-bhirave bodhim a*n[y]āṃ samvarṇayaty api //
 traidhātukān niśritasya²⁶ śrāvakasya vijānataḥ ['] [62]²⁷
 bhavaty evaṃ mayā prāptaṃ nirvāṇam amalāṃ śivāṃ /
 sarva-dharmāvabodhāt tu nirvāṇaṃ prāpyate 'mṛtaṃ // [63]²⁸
 25 maharṣa[54a]ye²⁹ yathā tasmai karuṇāṃ samniveśya hi: [']
 kathayati³⁰ hi mūḍho 'si mā te bhū³¹ jñānavān ahaṃ // [64]³²
 a[bh]y[an]t[arāvas]th[ā]s tva[m] yadā bhavasi koṣṭhake /
 bahir yad vartate tad vai na jāniṣe tvam alpa-dhiḥ ['] [65]³³
 yo 'bhya*ntarāvasthitas tu bahi-jñāne³⁴ kṛtākṛtaṃ / BB 141
 30 so 'dyāpi taṃ³⁵ na janāsi³⁶ kutas tvam vetsyase 'lpa-dhiḥ // [66]³⁷
 pañca-yojana-mātre tu yaḥ śabdo niścared iha /
 taṃ śrotuṃ na samartho 'si prāg evānyaṃ vidurataḥ ['] [67]³⁸

¹ = 空性教化已(添品) = ston par śes nas rnam btul ba. śūnya-jñāna-vinitatvāt C². ² Read °bhāṣyate.
³ = BB vss. 53ab and 54ab. ⁴ Read evam āhāsau. ⁵ = BB vss. 54cd and 55ab. ⁶ Read °nugāṃ. = 暫入色味處
 (添品). -rasa-sthānānugāṃ C². Cf. p. 62, 17. ⁷ Read auśadhiṃ instead of dhāraṇai. ⁸ = BB vss. 55cd and 56ab.
⁹ Read -ādiś. ¹⁰ Read akarot. ¹¹ So C². sam + carv = 用齒齧(添品) ¹² Read kāṃśc'eha cf. p. 12, 5.). ¹³ = BB vss.
 56cd and 57ab. ¹⁴ Read -agreṇa. ¹⁵ Read °dhyāṅgaṃ. ¹⁶ Read °kān. ¹⁷ = BB vss. 57cd and 58 ab. ¹⁸ = BB vss.
 58 cd and 59ab. ¹⁹ Read ajñānād duḥkha-vartmanaḥ. ²⁰ = BB vss. 59cd and 60ab. ²¹ = 寂正法(添品):
 but ston pa = śāstā. ²² = BB vss. 60cd and 61ab. ²³ Read buddha-bodhiṃ. ²⁴ Read madhyān tu.
²⁵ = BB vss. 61cd and 62ab. ²⁶ Read niḥśṛtasya. ²⁷ = BB vss. 62cd and 63ab. ²⁸ = BB vss. 63cd and
 64cd. ²⁹ Read maharṣayo. Or magadhism? ³⁰ Read kathayanti. ³¹ Read bhuj. ³² = BB vs. 65.
³³ = BB vs. 66. ³⁴ Read bahir-. ³⁵ Read taṃ. ³⁶ Read jānāti. ³⁷ = BB vs. 67. ³⁸ = BB vs. 68.

*tvayi ye pápa-cittā vā / anuni(t)ātha vāpare /

te na śakyam tvayā jñātum abhimānaḥ kuto 'sti te // [68]¹

krośa-mātre 'pi gantavyam² padaviṃ tu vināgatiḥ [/]

mātuḥ kukṣau sthitasya³ yad vṛttam vismṛtam *ttat⁴

tad eva te // [69]⁵

5

abhiñña yasya pañc[āt]āḥ sa sarvajña ihōcyate /

tvam mohād apy akimcājjñāḥ⁶ sarvajño 'smi prabhāṣase // [70]⁷

sarvajñatvam prārthayase yady abhiññābhinirhara:

tac⁸ cābhiññā*bhinirhāram araṇyastho vicintaya: // [71]⁹

dharmam viśuddham tena tvam abhiññāḥ pratilapsyase /

10

so 'rtham grhya gato 'raṇyam cintayam¹⁰ susamāhitāḥ // [72]¹¹

pañcābhiññāṃ¹² prāptavān sa nacireṇa gu*navitāḥ¹³ [/]

tathāiva śrāvakaḥ sarve prāptā-¹⁴nirvāṇa-samjñināḥ [/] [73]¹⁵

jino 'tha deśayaty asmai viśrāmo 'yam na nirvṛti¹⁶ //

upāya eṣa buddhānāṃ vadanti yad imam nayam // [74]¹⁷

15

sarvajñatvam ṛte nāsti* nirvāṇam tat samārabha:

tryadhva-jñānam anantaṃ ca ṣaṭ ca pāramitāḥ śubhāḥ [/] [75]¹⁸

śūnyatām ānimittam ca prañidhāna-m-avarjitam¹⁹ //

bodhicittam ca ye cānye dharmā nirvāṇa-gāmināḥ [/] [76]²⁰

brāhmān²¹ vihā*rāṃś²² catvāraḥ saṃgrahā ye ca kirtitāḥ [/]

20

sattvānāṃ vinayārthāya kirtitāḥ paramarṣibhiḥ // [77]²³

yaś ca dharmān vijānāti māyā-svapna-svabhāvakān [/]

kadaliskandha-niḥsārān pratiśru[54b]tkā-samānakān // [78]²⁴

tat-svabhāvam ca jānāti traidhātukam aśeṣataḥ [/]

abaddham avimuktaṃ ca na ca jānati nirvṛtim // [79]²⁵

25

sarva-dharmān samāṃ²⁶ śūnyāṃ²⁷ nirnānākaraṇātmakān [/]

na cātān prekṣate nāpi kaṃcid dharmam vi*paśyati // [80]²⁸

sa paśyati mahāprajño dharmakāyam aśeṣataḥ [/]

nāsti yāna-trayam kimcid ekayānam ihāsti tu // [81]²⁹

sarva-dharmāḥ samāḥ sarve samā³⁰ sama-samāḥ sadā: //

30

evam jñātvā vijānā*ti nirvāṇam amṛte³¹ śivam // [82]³²

auśadhi-parivarto nāma pañcamah // ◎ //

¹ =BB vs. 69. ² Read °tavye. ³ Read ca instead of sthitasya. ⁴ Read tat. ⁵ =BB vs. 70. ⁶ Read akimcijñāḥ.
⁷ =BB vs. 71. ⁸ Read tam. ⁹ =BB vs. 72ab and cd. ¹⁰ Read cintayan. ¹¹ =BB vs. 72ef and 73 ab.
¹² Read °jñāḥ. ¹³ Read guṇānavitāḥ. ¹⁴ Read prāpta-. ¹⁵ =BB vs. 73cd and 74ab. ¹⁶ Read nirvṛtib.
¹⁷ =BB vs. 74cd and 75ab. ¹⁸ =BB 75cd and 76ab. ¹⁹ Read °dhāna-vivarjitam.
²⁰ =BB vs. 76 cd and 77ab. ²¹ Read brāhmā. ²² Read vihārāś. ²³ =BB vs. 78.
²⁴ =BB vs. 79. ²⁵ =BB vs. 80. ²⁶ Read samān. ²⁷ Read śūnyān. ²⁸ =BB vs. 81.
²⁹ =BB vs. 82. ³⁰ Read samāḥ. ³¹ Read amṛtam. ³² =BB vs. 83.

VI

VYĀKARAṆA-PARIVARTAH

BB144

atha khalu bhagavān imā gāthā¹ bhāṣitvā sarvāvantam bhikṣu-saṃgham āmantrayā-
māsa : [/] ārocayāmi vo bhikṣavaḥ² prativedayāmy³ [/] ayaṃ mama śrāvakaḥ Kāśyapo
bhikṣuḥ⁴ triṃśatā⁵ buddha-koṭi-sahasrāṇā⁶ antike satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ māna-
nāṃ pūjanāṃ kariṣyati / teṣāṃ ca buddhā⁷ bhagavatāṃ saddharmaṃ dhārayiṣyati / sa
sa paścime samucchraye 'vabhāsaprapṛtāyāṃ lokadhātau Mahāvvyūhe kalpe Rāsmiprabhaso
nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka bhavi⁸ṣyati / vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato
lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā deva-manuṣyāṇāṃ buddho bhagavān [/] dvā-
daśa cāntarakalpā⁹ āyuspramāṇaṃ bhaviṣyati / viṃśati cānta¹⁰ rakalpāḥ¹¹ saddharma¹²
sthāsyati / viṃśatir¹³ evāntarakalpāḥ¹⁴ saddharma-pratirūpaka¹⁵ sthāsyati / tac cāsyā bu-
ddhakṣetraṃ viśuddhaṃ bhaviṣyati / śucir¹⁶ apagata-pāṣāṇa-śarkara-kaṭhallam apagata¹⁷-śva-
bhra-prapātam apagata-syandanikāgūthoḍillam¹⁸ / samam ramaṇiyaṃ prāsādikam prasa[dan]i-
[ya]ṃ [v]aid[ū]ryamayam ratnavṛkṣa-pratimaṇḍitam / suvarṇasūtrāṣṭāpada-vinaddham¹⁹ puṣ-
pā[55a]bhikṛṇam / bahūni cātra bodhisattva-śata-sahasrāṇy utpatsyante / apramāṇāni cātra
śrāvaka-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi bhaviṣyanti / na ca tatra mārāḥ²⁰ *pāpimān māra-parṣad
isvā prajñāsyante²¹ / bhaviṣyanti²² khalu punas tatra mārāś²³ ca / māra-parṣaś²⁴ ca / api
tu tasyāiva bhagavato Rāsmiprabhāsasya tathāgatasya śāsane saddharma-parigrahāyābhi-
yu²⁵ktā bhaviṣyanti /

BB145

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

paśyāmy ahaṃ bhikṣabo¹⁷ buddhacakṣuṣā

20 sthaviro hy ayaṃ Kāśyapo¹⁸ buddhu bheṣyati /

anāgate 'dhvāni asaṃkhyā-kalpe

kṛ¹⁹tvāna pūjā¹⁹ dvipadōttamānāṃ // [1]

triṃśa-sahasrā²⁰ paripūrṇa koṭyo

jināna yām²¹ drakṣyati Kāśyapo 'yaṃ /

25 cariṣyate tatra ca brahmacaryaṃ

bauddhasya jñānasya kṛtena bhikṣuḥ // [2]

kṛtvāna pūjā¹⁹ dvi²²padōttamānāṃ

samudānaye jñānam idaṃ anuttaraṃ /

sa paścime cōcchrayi lokanātho

¹ Read gāthā.

² Read °mi.

³ Read bhikṣus.

⁴ MS reads triṃśatāṃ.

⁵ MS reads °ṇāṃ.

⁶ Sic (nominative).

⁷ Read saddharmaḥ.

⁸ Read °pakaḥ.

⁹ Read śucy.

¹⁰ Sic.

¹¹ -vinaddha stands for -pinaddha.

¹² Read mārāḥ.

¹³ Read °syate.

¹⁴ Read °ṣyati.

¹⁵ Read mārāś.

¹⁶ Read -parṣac.

¹⁷ Read bhikṣava.

¹⁸ We expect — ∪ ∪.

¹⁹ Read pūjāṃ.

²⁰ Read triṃśat-sahasrāḥ.

²¹ Read yān.

bhaviṣyate apratimo maharṣiḥ // [3]

kṣetram ca tasya pravaram bhaviṣyati /

vicitra śuddham śubha da*śanīyam /

manojñarūpam sada premanīyam

suvarṇa-sūtraiḥ samalamkṛtam ca // [4]

ratnāmayaḥ vṛkṣa tahiṃ vicitrā

aṣṭāpadasmiṃ¹ tahi eka-m-eke /

manojña-gandham² ca pramuñcamānā

bhe*ṣyanti kṣetrasmi imasya bhikṣoḥ // [5]

puṣpōpakāraiḥ samalamkṛtam ca

vicitra-puṣpair upaśobhitam ca /

śvabhra-prapātā na ca tatra santi

samam śivam bheṣyati darśanīyam // [6]

tahi bodhisattvā*na sahasra-koṭyaḥ

sudānta-cittāna maharddhikānām³ /

vaipulyasūtrānta-dharāṇa tāyinām

bahū bhaviṣyanti sahasrāneke / [7]

anāsrava antimadeha-dhāriṇo

bheṣyanti tada⁴ śrā[55 b]vaka dharmarājñah //

pramāṇu teṣām na kadāci vidyate

divyena jñānena gaṇetva kalpāyanah⁵ [/] [8]⁶

BB147 [.....]āyusmāṃś ca Subhūtiḥ⁷ āyusmāṃś ca Mahākātyāyanah pravedhamānaiḥ kāyair
bhagavantam animiṣair netrair vya*valokayante sma: [/] tasyām ca velāyam prthak-
prthaṇ manah-samam manah-saṃgityā⁸ imā gāthā abhāṣanta: //

arhanta⁹ mahāvira Śākyasiṃha narottama:

asmākam anukampārtha buddha-śabdām udira*ya: // [10]

avaśyam avasaram jñātvā asmākam pi narottama:

amṛtenāva siñcitvā vyākariṣyati¹⁰ [.....] [11]

[...]nam labhematha:¹¹ // [12]

na ca tāvad asmān sambuddho vyākariṣyati mahāmuniḥ [/]

yathā hastesmi prakṣiptam na tad bhuñjeta bho*janam // [13]

evam cōtsukā¹² vira: śrutvā ghoṣam anuttaram /

vyākṛtā yada bheṣyāmas tadā bheṣyāma nirvṛtāḥ // [14]

vyākuruṣva mahāvira hitāṣi anukampakaḥ [/]

¹ Read °smin. ² MS reads -gaṇndham.

³ MS reads °rdhikānām.

⁴ tada=de tshe; but 諸聲聞衆(妙

法華) and 所有聲聞(正法華)=ye śrāvaka,

⁵ Read kalpān.

⁶ Vs. 9 and about 16 syllables of

the beginning of the following prose are skipped in MS.

⁷ Read °tir.

⁸ Sic (hiatus).

⁹ arhanta stands for arahanta. ¹⁰ About 62 syllables are skipped in MS.

¹¹ Cf. Edgerton DHSG §26. 10.

¹² Read ca utsukā.

api dāridrya-cittānām bhaved anto ma[.....]¹ [16]

[.....]*hāśrāvakānām sthavirānām² idam³ evaṃrūpaṃ cetasāiva cetahparivitarkam ājñāya
punar api sarvāvantam bhikṣu-saṃgham āmantrayate sma / ayaṃ me bhikṣabaḥ⁴ ma-
hāśrāvako⁵ sthaviraḥ *Subhūti⁶ triṃśatām buddha-koṭi-nayuta-śata-sahasrānām⁷ antike
5 satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ mānanām pūjanām⁸ arcanām apacayanām⁹ kariṣyati /
tatra ca brahmacaryaṃ cariṣyati / *bodhiṃ ca samudānayaṣyati / evaṃrūpāṃś cādhiḥkāraṃ¹⁰
kṛtvā paścime samucchraye Śāśiketura nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho bhaviṣyati /
vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anu*ttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā deva-manuṣyā-
nām buddho bhagavāṃ¹¹ /

10 Ratnasambhavaṃ cāśya nāma tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / Ratnāvabhāsaś ca nāma
sa kalpo bhaviṣyati / samaṃ ca ta[56a]d buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / ramaṇiyaṃ sphā-
ṭikāmayam¹² ratnavṛkṣa-vicitritam apagata-śvabhra-prapāta-gūthoḍillam¹³ / manojña-puṣpā-
bhikṣuṇām kūṭāgāra-paribhogeṣu cātra puruṣāḥ vāsaṃ kalpayi*ṣyanti / bahuś¹⁴ cāśya
śrāvakā bhaviṣyati¹⁵ / [.....]¹⁶ tasya ca bhagavato dvādaśāntarakalpā¹⁷ āyuṣpramāṇam
15 bhaviṣyati / viṃśati cāntarakalpāḥ¹⁸ saddharma¹⁹ sthāsyati / viṃśatir evāntarakalpāḥ²⁰ BB149
saddharma-prati*rūpaka²¹ sthāsyati / sa ca bhagavān vaihāyasam antarikṣe sthitvā tikṣ-
ṇam dharmam deśayiṣyati / bahūni ca bodhisattva-sahasrāṇi bahūni ca śrāvaka-sahasrāṇi
vinayiṣyanti /

atha kha*lu bhagavāṃś tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣataḥ //

20 ārocayāmi ahu adya bhikṣabaḥ¹⁸
prativedayāmy etha¹⁹ mama²⁰ śṛṇothaḥ [/]
sthaviraḥ Subhūtir mama śrāvako 'yaṃ
bhavi*ṣyate buddhu anāgate 'dhvani // [17]
buddhāṃś ca paśyitva mahānubhāvāṃś
25 triṃśac ca pūrṇā nayutāna koṭyaḥ [/]
cariṣyate cāśya tadānulomām²¹
imasya jñānasya kṛtena cāśaḥ // [18]
sa paścime vi*ra samucchrayesmiṃ²²
dvātyaṃśati²³-lakṣaṇa-rūpa-dhāri /
30 suvarṇa-yūpa-pratimo maharṣi
bhaviṣyate loka-hitānukampi // [19]
sudarśaniyam ca sa kṣetru²⁴ bheṣyati /
iṣṭam manojñam ca mahājana*sya /

¹ The last 3 syllables of the vs. 16 and the first 10 syllables of the following prose are skipped in MS.

² MS reads °nām, ³ Sic, ⁴ Read bhikṣavo, ⁵ Read °śrāvakaḥ, ⁶ Read °tis, ⁷ MS reads °srānām,

⁸ MS reads °nām, ⁹ Sic and so too in the following, ¹⁰ Read °rān, ¹¹ Read °vān,

¹² Read bahavaś, ¹³ Read °ṣyanti, ¹⁴ About 44 syllables are skipped in MS, ¹⁵ Sic (nominative),

¹⁶ Read °rmaḥ, ¹⁷ Read °kaḥ, ¹⁸ Read bhikṣavaḥ, ¹⁹ Read ettha, ²⁰ We expect — — , ²¹ MS reads

°mām, ²² Read °yesmin, ²³ Read dvātriṃśati-, ²⁴ sa kṣetru = śīh de = 佛國土(妙法身).

vihariṣyate yatra sa lokabandhū

tārentu prāṇā¹ nayutana² koṭyaḥ // [20]

bahu-bodhisattvātra mahānubhāva

avivartya-cakrasya pravartitāraḥ [/]

likṣṇendriyā³ tasya jinasya śāsane

6

ye śo⁴bhayiṣyanti / taṃ⁵ buddhakṣetram // [21]

bahu-śrāvakās tasya na saṃkhyā teṣāṃ

pramāṇu nāivāsti kadāci teṣāṃ /

ṣaḍabhiḥ traividya maharddhikāś⁶ ca

aṣṭair vimokṣaiḥ supraṭiṣṭitāś⁷ ca // [22]

10

acintiyam [56b] riddhibalam⁸ ca bheṣyati

prakāśayantasyīma agra-bodhim [/]

devā manuṣyā yatham⁹ Gaṅga-bālikā¹⁰

bheṣyanti tasya: [.....] [23]

...] ¹⁰ dvipadōttamasya // [24]

15

atha khalu bhagavāṃ¹¹ punar api sarvāva[n]taṃ bhikṣu-saṃgham āmantrayate sma /

ārocayāmi¹² vo bhikṣabaḥ¹³ prativedayāmy¹⁴ [/] ayam mama śrāvaka¹⁵ sthavīro Mahā-

kātyāyanaḥ¹⁶ aṣṭānāṃ buddha-koṭi-sahasrāṇāṃ antike satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ

mānaṇā¹⁷ pūjanāṃ arcanāṃ apacayanāṃ¹⁸ kariṣyati / parinirvṛtānāṃ ca teṣāṃ tathā-

gatānāṃ stūpān kariṣyati yojana-sahasraṃ ucchrayeṇa pañcāśad-yojanāni pariṇāhena / ²⁰

saptānā¹⁹ maṇi-ratnānāṃ²⁰ / tad-yathā suvarṇasya rūpyasya vai²¹ dhūryasya sphaṭikasya

lohitamukte²² aśmagarbhasya musāragalvasya saptamasya ratnasya / teṣāṃ stūpānāṃ

pūjāṃ kariṣyati puṣpa-dhūpa-gandha-mālyā-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra-²³dhvaja-pa²⁴tākā-vaija-

yantibhiḥ [/] tataḥ pareṇa paratāreṇa punaḥ²⁵ viṃśatināṃ buddhā²⁶-koṭināṃ antike²⁷

evamrūpam eva satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ mānaṇā¹⁶ pūjanāṃ arcanāṃ apaca²⁸-²⁵

yanāṃ¹⁷ kariṣyati / paścimesmiṃ²⁹ bhava-pratilābhe Jāmbūnadaprabhāso nāma tathāgato

'rhan samyaksaṃbuddho loka bhaviṣyati vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ

puruṣa³⁰-dāmyasārathiḥ śāstā deva-manuṣyāṇāṃ buddho bhagavān [/] parīśuddham cāsyā

buddhakṣetram bhaviṣyati / samam ramaṇiyam prāsādikam darśaniyam / sphāṭikāmayam³¹

ratnavṛkṣābhivicitritam / ³²suvarṇasūtrācchoḍitam puṣpasamstara-samstṛtam apagata-niraya-³⁰

tiryagyoni-yamalokāsura-kāyam / bahu-nara-deva-pratipūrṇam ca / bahu-śrāvaka-śata-sahasrōpa-

śobhitam / [57a] bahu-bodhisattva-śata-sahasrālamkṛtam / dvādaśa cāsyāntarakalpā³³ ayuṣpra-

māṇam bhaviṣyati / viṃśati cāntarakalpāḥ³⁴ saddharma³⁵ sthāsyati / viṃśatir evāntara-

kalpāḥ³⁶ saddharma-pratirūpaka³⁷ ³⁸sthāsyati/

¹ Read prāṇā. ² Read °tāna. ³ Read °yās. ⁴ We expect a short syllable. ⁵ MS reads °rdhi°.

⁶ Read °ṣṭhitāś. ⁷ Sic (riddhi°). ⁸ Read yatha. ⁹ Read -vālikā. ¹⁰ About 49 syllables are skipped in MS.

¹¹ Read °vān. ¹² Read bhikṣavaḥ. ¹³ Read °mi. ¹⁴ Read °kaḥ. ¹⁵ Read °tyāyano 'ṣṭānāṃ.

¹⁶ Read °nāṃ. ¹⁷ Sic. ¹⁸ Read saptānāṃ. ¹⁹ Erase maṇi-. ²⁰ Read °mukter. ²¹ MS reads -cchatra-.

²² Read punar. ²³ Read buddha-. ²⁴ Sic (sandhi). ²⁵ Read paścime. ²⁶ Sic (nominative).

²⁷ Read saddharmaḥ. ²⁸ Read °pakāḥ.

śṛṇotha me bhikṣava sarvi adya

udāharantasya ginā¹ ananyathā :

Kātyāyana² sthaviru ayaṃ mi śrāvakaḥ

5 ka*riṣyate pūja vināyakānāyakānām³ // [25]

satkāru teṣāṃ ca bahuprakāraṃ

bahūvidhaṃ loka-vināyakānām [/]

stūpāṃś ca kārāpayi nirvṛtānām

puṣpehi gandhehi ca pūjayiṣyati // [26]

10 labhi*tva so paścimakam samucchrayaṃ

pariśuddha-kṣetrasmi jino bhaviṣyati /

paripūrayitvā idam eva jñānaṃ

deśeṣyate prāṇa-sahasra-koṭinām // [27]

susatkṛto loki sadevakesmim⁴

15 prabhāka*ro 'yaṃ⁵ bhagavān bhaviṣyati⁶ /

Jāmbūnadaprabhāsa : sa cāpi nāmnā

samtārako deva-manuṣya-koṭinām // [28]

bahu-bodhisattvās tatha śrāvakās ca

amitā asaṃkhyā pi ca tatra kṣetre /

20 u*paśobhayiṣyanti te⁶ śāsaṇaṃ ca

bhava prahiṇā vibhavāś ca sarve // [29]

atha khalu bhagavāṃ⁷ punar eva sarvāvantam bhikṣu-saṃgham āmantrayate sma : [/]
 ārocayāmi vo bhikṣavaḥ prativēdayā*my⁸ [/] ayaṃ mama śrāvaka⁹ sthaviro Mahāmau-
 dgalyāyanaḥ¹⁰ aṣṭāvimśad-buddha-sahasrāṇy ārāgayiṣyati teṣāṃ ca buddhānām bhagavatām
 25 zvividhaṃ satkāraṃ kariṣyati gurukāraṃ mānaṇām pū*janām arcanām apacayanām¹¹
 kariṣyati/ parinirvṛtānām ca teṣāṃ buddhānām bhagavatām stūpām¹² kariṣyati saptara-
 tnamayān [/] tad-yathā suvarṇasya rūpyasya vaidūryasya sphaṭikasya [57b] lohitaṃ mukte¹³
 śmagarbhasya musāragalvasya [/] yojana-sahasram ucchrayeṇa / pañca-yojana-śatāni pariṇā-
 hena / teṣāṃ ca stūpānām ramaṇiyām vividhām pūjām kariṣyati / puṣpa-dhūpa-gandha-
 30 *mālya-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra¹⁴ dhvaja-patākā-vaijayantībhiḥ [/] tato bhūyaḥ pareṇa
 parataraṃ vimśatinām buddha-koṭi-sahasrānām evaṃrūpaṃ satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ
 māna*nām pūjanām arcanām apacayanām¹¹ kariṣyati / paścime cātmaabhāva-pratilābhe
 Tamālapattracandanagandho¹⁵ nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka bhaviṣyati
 vidyācaraṇasaṃpannaḥ su*gato lolokavid¹⁶ anuttaraḥ puruṣadamyasārathih śāstā deva-

¹ Read girām. ² Read °yanaḥ. ³ Read vināyakānām. ⁴ Read °kesmin. ⁵ =bcom ldan 'das su 'gyur.
⁶ We expect a short syllable. ⁷ Read °vān. ⁸ Read °yāmi. ⁹ Read °kaḥ. ¹⁰ Read °yano 'śtā°. ¹¹ Sic.
¹² Read °pān. ¹³ Read °mukter aśma°. ¹⁴ MS reads -cchattra-. ¹⁵ MS reads °patra°. ¹⁶ Read lokavid.

manuṣyāṇaṃ buddho bhagavān¹ / Mano'bhiraṃaṃ cāśya tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati /
 Ratipratipūrṇaś ca nāma sa kalpo bhaviṣyati / paṇibuddhaṃ cāśya tad buddhakṣetraṃ
 bhaviṣyati / samaṃ ramaṇiyaṃ prāsādikāṃ darśanīyaṃ sphaṭikamayāṃ ratnavṛkṣa-
 vicitritāṃ / mukta-kusumābhikīrṇaṃ bahu-nara-deva-pratipūṛṇaṃ² ṛṣi-śata-sahasra-niṣevitaṃ /
 yad-uta śrāvakaś ca bodhisattvaiś ca / caturviṃśatiś cāntarakalpā³ āyuṣpramāṇaṃ⁴
 bhaviṣyati / catvāriṃśad antarakalpāḥ⁵ saddharma⁶ sthāsyati / catvāriṃśa⁷c cāntara-
 kalpāḥ⁸ saddharma-pratirūpaka⁹ sthāsyati /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : [//]

Maudgalya-gotro mama śrāvako 'yaṃ

jāhitva mānuṣyakam ātmabhāvaṃ /

10

viṃśat-sa¹⁰hasrāṇi jīnāna tāyināṃ

anyāṃś ca aṣṭāṃ¹¹ virajāna drakṣyati // [30]

cariṣyate tatra ca brahmacaryaṃ

bauddhaṃ imaṃ¹² jñānu gaveṣamāṇaḥ [//]

satkāru teṣāṃ dvipa¹³dōttamānāṃ

15

vividhaṃ tadā kāhiti nā[58a]yakānāṃ / [31]

saddharma[teṣāṃ] v[i]p[u]lāṃ praṇitaṃ

dhāretva kalpāna sahasra-koṭyaḥ //

pūjāṃ ca stūpeṣu kariṣyate tadā

parinirvṛtānāṃ sugatāna teṣāṃ / [32]

20

ratnāmayān stūpa savaijayantān

kariṣyate teṣa jī¹⁴nōttamānāṃ //

puṣpehi gandhehi ca pūjayanto

vādyehi ca¹⁵ lokahitāna tāyināṃ // [33]

tata paścime cāiva samucchrayesmin

25

priyadarśane tatra manojña-kṣetre /

bhaviṣyate loka-hitānukampi

*Tamālapattracandanagandha¹⁶ -nāmnā :// [34]

caturviṃśa¹⁰-pūrṇāntarakalpa tasya

āyuṣpramāṇaṃ sugatasya bheṣyati /

30

prakāśayantasyīma buddhanetri¹¹

manuṣeṣu deveṣu ca nityakālam // [35]

bahu¹⁷śrāvakaś tasya jīnasya tatra

koṭi-sahasrā yatha Gaṅga-bālikāḥ¹² [//]

ṣaḍabhiḥ¹³ traividya maharddhikāś¹³ ca

35

¹ Read °vān.

² Sic (sandhi).

³ Sic (nominative).

⁴ Read °rmah.

⁵ Read °pakaḥ.

⁶ Sic.

⁷ imaṃ stands for idaṃ.

⁸ We expect a long syllable.

⁹ MS reads °patra°. Metric irregular.

¹⁰ Read catuvimśa-

¹¹ Read °trip.

¹² Read °vālikāḥ.

¹³ MS reads °rdhi°.

abhiñña-prāptaḥ sugatasya śāsane // [36]

avivartiyāś ca¹ bahu-bodhi*sattva

ārabdha-vīryaḥ sada² samprajānāḥ []

abhiyukta-rūpāḥ sugatasya śāsane

5

teṣāṃ sahasrāṇi bahūni tatra : []

[37]

parinirvṛtasyāpi jīnasya tasya

saddharmu samsthāsyati ta*smi kāle /

viṃśac ca viṃśāntarakalpa pūrṇā

etat-pramāṇaṃ pratirūpaś³ ca //

[38]

10

maharddhikāḥ⁴ pañca mi⁵ śrāvaka me

nirdiṣṭa ye te maya agrabodhaye /

anāgate 'dhvāni jīnā⁶ svayaṃ*bhū

teṣāṃ ca caryāṃ śṛṇuthā mamāntikāt

//◎// [39]

vyākaraṇa-parivarto nāma : ṣaṣṭhaḥ //◎//

¹ We expect a long syllable.

² = rtag tḥ.

³ Read °rūpakaś.

⁴ MS reads °rdhi°.

⁵ pañca mi stands for pañcēme=lha po 'di.

⁶ Read jīnāḥ.

VII PŪRVAYOGA-PARIVARTAH

BB156 bhūtapūrvam bhikṣavo 'tite 'dhvany asaṃkhyeṣu¹ kalpeṣv asaṃkhyeyatareṣu² acintyeṣu³ aparimi⁴teṣv apramāṇeṣu tataḥ pareṇa parataram yadāsi⁵ tena kālena tena samayena Mahābhijñāñānavibhur⁶ nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka udapādi vidyācara-
ṇasampannaḥ [58 b] sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathih śāstā devānāṃ ca manuṣ-
yāṇāṃ ca buddho bhagavāṃ⁷ Sambhavāyāṃ lokadhātāu Mahārūpe kalpe / kiyac-cirōtpannaḥ⁸ s
sa bh(i)kṣab(a)s⁹ tathāgato 'bhūt [/] tad-yathā¹⁰pi nāma bhikṣabo⁷ yāvann⁸ iha tṛsāhasra⁹
mahāsāhasre lokadhātāu: pṛthividhātus¹⁰ tam kaścid eva puruṣaḥ sarvaṃ cūrṇikuryān
maṣīṃkuryād¹¹ [/] atha sa puruṣas tasmāl lokadhātor ekam paramāṇu-ra¹²jam¹³ grhya pūrvasyāṃ
diśi lokadhātu-sahasram atikramya tam¹³ ekam paramāṇu-rajam¹⁴ upanikṣiped¹⁵ [/] atha sa
puruṣo dvitīyaṃ paramāṇu-rajam¹² grhya tataḥ pareṇa parataram lokadhātu-sahasra¹⁶m¹⁰
atikramya tam¹³ dvitīyaṃ paramāṇu-rajam¹⁴ upanikṣiped¹⁵ [/] anena paryāyena sa puruṣaḥ
BB157 sarvāvantam pṛthividhātum upanikṣipet pūrvasyāṃ diśi: [/] tat kim manyadhve bhikṣa-
baḥ¹⁶ śakyam⁷ teṣāṃ lokadhātūnām anto vā paryanto vā gaṇanayādhigantum [/] āhu¹⁷ /
no hidaṃ bhagavan no hidaṃ sugata: [/] bhagavān āha / śakyam punar bhikṣabaḥ⁸
teṣāṃ lokadhātūnām kenacid gaṇake¹⁸na vā gaṇaka-mahāmātreṇa vā gaṇanayā paryanto¹⁵
'dhigantum [/] yeṣu vā² upanikṣiptās te paramāṇavo yeṣu vā nōpanikṣiptāḥ [/] na tv
eva teṣāṃ kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasra¹⁹nāṃ śakyam gaṇanā-yogena paryantam adhigan-
tum [/] yāvantas¹⁰ tasya bhagavato Mahābhijñāñānābhībhos tathāgatasya parinirvṛtasyāiva
tāvat¹⁰ sa kālo 'bhūd evam acintya evam apramāṇaḥ [/] tam⁷ cāham bhikṣabas⁹ [tathāga]-
tam tāvac-cira-parinirvṛtam anena tathāgata-jñāna-darśana-balādhānena yathādyā śvo vā²⁰
parinirvṛtam evam anusmarāmi /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ i[59 a]mā gāthā abhāṣata: //

abhūd atitā bahu kalpa-koṭyaḥ²⁰

anusmarāmi dvipadānam uttamaṃ /

Abhijñāñānābhībhuvam mahāmuniṃ

25

abhūṣi tat-kālam anuttamo jinaḥ // [1]

yathāpi tṛsahasri²¹maṃ loku kaścid

rajam kareyyā paramāṇu-bhūtam [/]

¹ Read 'khyeyeṣu.

⁶ Read bhikṣavas.

¹¹ Read °ryāt.

¹⁴ Read bhikṣavaḥ.

²⁰ Read -koṭyo.

² Sic (hiatus).

⁷ Read bhikṣavo.

¹² Read -rajo.

¹⁷ Read ta āhuḥ.

²¹ Read trisa°. We expect — — — — —.

³ Read °sit.

⁸ Read yāvān.

¹³ Read tad.

¹⁶ Read yāvantas kalpās.

⁴ Read °nābhībhur.

⁹ Read trisāhasra-.

¹⁴ Read -raja.

⁵ Read °vān.

¹⁰ MS reads °tuḥs.

¹⁵ Read °pet.

¹⁹ Read tāvān.

paramāṇum ekaṃ ca tato grhitvā

kṣetra¹ sahasraṃ gamiyāna nikṣipet // [2]

dvitīyaṃ² tritīyaṃ³ pi ca eva nikṣipet

BB158

sarvaṃ kṣipet taṃ⁴ ca hi so rajo-gataṃ /

5 riktā bhaveta⁵ iyaṃ⁶ lokadhātuh

sarvaś ca so pāṃsu bhaveta kṣiṇo⁷ [//] [3]

yo lokadhātūṣu bhaveta tāsu : //

pāṃsū rajo yasya pramāṇu nāsti /

rajaṃ karitvānam aśe⁸ṣato tye⁹

10 lakṣyaṃ dade kalpa¹⁰ gate gate ca / [4]

evāprameyā bahu-kalpa-koṭyaḥ

parinirvṛtasya¹¹ sugatasya tasya /

paramāṇavaḥ sarvi na bhonti lakṣāḥ¹²

tāvad bahū kṣiṇa bha¹³vanti kalpāḥ¹⁴ [//] [5]

15 tāvac-ciraṃ nirvṛtaṃ¹⁵ taṃ vināyakaṃ //

tāṃ¹⁶ śrāvakāṃs tāṃś ca pi bodhisattvān [/]

etādṛśaṃ jñānu tathāgatānām //

smarāmy ahaṃ nirvṛtaṃ¹⁷ adya śvo vā [//] [6]

etādṛśaṃ bhikṣa¹⁸*bo¹⁹ jñānam etat²⁰

20 anantajñānisya tathāgatasya /

buddhaṃ mayā kalpa-śatair anekaiḥ

smṛtiya sūkṣmāya anāsravāya // [7]

tasya khalu punar bhikṣavo Mahābhijñānjñānābhibho²¹*s tathāgatasyarhataḥ²² sam-
yaksambuddhasya catuṣpañcāśa²³-kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasraṇy āyuṣpramāṇam abhūt [//]

25 pūrvaṃ ca sa bhagavān²⁴ acirābhisambuddho²⁵ anuttaraṃ samya²⁶*ksambodhiṃ bodhi-

BB159

maṇḍavarāgra-gata eva sarvaṃ ca māra-senāṃ prabhañjit²⁷ parājaiṣit prabhañktvā parāji-

nitvānuttaraṃ samyaksambodhiṃ abhisambhotsyāmiti / na ca tāvad a[59 b]sya te dhar-

mā āmukhibhavanti / sa bodhivṛkṣamūle bodhimaṇḍe²⁸ ekam antarakalpam asthāt [//]

30 dvitīyam antarakalpam asthāt [/] na ca tāvad anuttaraṃ samyaksam[bodhi]m abhisam-

budhyate / tṛtīyam api catu²⁹*rtham api / pañcamam api / ṣaṣṭham api / saptaṃ api /

aṣṭamam api / navamam api / daśamam apy antarakalpam³⁰ bodhivṛkṣamūle bodhi-

maṇḍe³¹ asthāt sakṛd-vaddhena³² paryāñkenāntarād avyutthitaḥ [//] a³³*niñjyamanena cittenācala-

mānenāvedharmānena³⁴ kāyenāsthāt [/] na ca tāvad asya te dharma amukhibhavanti /

¹ We expect —, ² We expect —, ³ Read tṛtīyaṃ, ⁴ We expect —, ⁵ We expect —, ⁶ Read kṣiṇaḥ, ⁷ Read tyam : cf. Geiger, Grammatik des Pāli § 107, 3. ⁸ kalpa stands for kalpe.

⁹ We expect —, ¹⁰ Read lakṣyāḥ, ¹¹ MS reads kalpāḥ, ¹² We expect —, ¹³ Read tāñ, ¹⁴ Read bhikṣava, ¹⁵ Read etad, ¹⁶ Read °syārhataḥ, ¹⁷ Read °śat, ¹⁸ MS reads °vān,

¹⁹ Read anabhi°, Sic(sandhi), ²⁰ Read pra°, ²¹ Sic(sandhi), ²² Read °lpaṃ, ²³ Read -baddhena,

²⁴ =lan cig beas pa, ²⁵ Read °dhamanena,

tasya khalu puna¹ bhikṣavo bhagavato bodhimaṇḍavarāgra-gatasya devais trāyastriṃ².
 śair mahāsimphāsanam prajñaptam abhūd yojana-śatam samucchrayeṇa yatra sa bhagavāṃ³
 niṣadyānuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddhaḥ [/] samanantara-niṣaṇṇasya bhagavato
 bodhima⁴ṇḍe / atha brahmakāyika devaputrā divyaṃ puṣpavarṣam abhipravarṣayāmasu⁵
 bodhimaṇḍa-parisamantena yojana-śatam antarikṣe ca vātāḥ pramuñcanti⁶ / ye taṃ jirṇa-⁷
 puṣpa⁸-varṣam apakarṣayanti / yathābhipravarṣitaṃ ca puṣpavarṣam tasya bhagavato
 bodhimaṇḍe niṣaṇṇasyāvvyucchinnaṃ pravarṣanti / paripūrṇān daśāntarakalpāṃs⁹ taṃ bha-
 gavantaṃ abhyavakiraṇ¹⁰-ti / tathā pravarṣitaṃ ca taṃ¹¹ puṣpa-varṣam pravarṣanti / yāvat-
 parinirvāṇa-kāla-samayas tasya bhagavataṃ¹² abhyavakiranti / caturmahārājakāyikāś¹³ ca
 devaputrā divyā deva-dundubhir a¹⁴-bhipravādayāmasuḥ [/]¹⁵ yāvat tasya bhagavataḥ pari-¹⁶
 nirvāṇa-kāla-samayāt //

atha khalu bhikṣavo daśānām antarakalpānām atyayena sa bhagavān Mahābhijñāñjā-
 nābhibhus ta[60a]tthāgato 'rhan samyaksambuddho 'nuttarāṃ samyaksambodhim abhi-
 sambuddhaḥ [/] samanantarābhisambuddham ca taṃ viditvā ye tasya bhagavataḥ kumā-
 rabhūtasya ṣoḍaśa putrā abhūvann aurasā : Jñānākaro nāma te¹⁷śāṃ jyeṣṭho¹⁸ putro¹⁹
 'bhūt [/] teśāṃ ca khalu punar bhikṣavaḥ ṣoḍaśānām rājakumārāṇāṃ²⁰ ekāikasya vivi-
 dhāni kriḍāpanakāni rāmaṇiyakāny abhūvan [/] citrāni darśaniyāni / atha khalu te²¹ bhikṣavaḥ²²
 *te ṣoḍaśa rājakumārās tāni vividhāni kriḍāpanakāni rāmaṇiyakāni visarjayitvā taṃ bha-
 gavantaṃ Mahābhijñāñjānābhibhuṃ tathāgatāṃ²³ arhantaṃ samyaksambuddham anuttarāṃ
 samyaksambo²⁴-dhim abhisambuddham iti viditvā mātṛbhi²⁵ jñātribhiś²⁶ ca rodamānābhiḥ²⁷
 parivṛtāḥ puraskṛtāḥ²⁸ tena ca rājñā cakravartinā²⁹ āryakena³⁰ mahākośena / rājāmā-
 tyaiś ca bahubhiś ca prāṇa³¹-koṭi-nayuta-śata-sahasraiḥ parivṛtāḥ puraskṛtā : yena sa
 bhagavān Mahābhijñāñjānābhibhūḥ tathāgato 'rhan samyaksambuddho bodhimaṇḍavarāgra-
 gatas tenōpasamkrāmanti sma / * tasya bhagavataḥ satkāraṁrthāya gurukāraṁrthāya māna-
 nārthāya pūjanārthāya³² arcanārthāya³³ apacanārthāyōpasamkrāmann³⁴ upasamkrāmya tasya³⁵
 bhagavataḥ pādau śirobhir abhi³⁶-bandya³⁷ taṃ bhagavantaṃ tṛṣ³⁸ pradakṣiṇikṛtvāñjalin
 pragṛhya taṃ bhagavantaṃ saṃmukhābhiḥ³⁹ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭuvuḥ //

mahābhiṣaṭko 'si anuttaro 'si /

anantakalpaiḥ sa⁴⁰-mudāgato 'si /

uttāraṇārthaṃ iha sarva-dehināṃ

paripūrṇu sakalpu⁴¹ ayaṃ ti bhadraḥ // [8]

¹ Read punar.

² Read °vān.

³ Read °yāmās.

⁴ °muñcanti stands for °muñcante or mucyante.

⁵ MS reads °kalpāns.

⁶ Read tat.

⁷ Read bhagavatas taṃ bhagavantaṃ.

⁸ Read catur°

⁹ About 75 syllables are skipped.

¹⁰ Read jyeṣṭhaḥ.

¹¹ MS reads °gāmm.

¹² Erase te.

¹³ Read bhikṣavas.

¹⁴ Read °tam.

¹⁵ Read °bhir.

¹⁶ Sic.

¹⁷ Read °lās.

¹⁸ Sic (hiatus).

¹⁹ Read °keṇa.

²⁰ apacanā° sic and so in the following. MS reads ° mamn.

²¹ Read abhivandya.

²² Read tṛṣ.

²³ Cf. Edgerton BHSD s. v. saṃmukha ; but saṃmukham

ābhiḥ in the following.

²⁴ Read saṃkalpu.

suduṣkarā antarakalpīmān daśaḥ

kṛtāni cāukāsane¹ [60b] samniṣadya :

na ca te 'ntarāt kāyu [ka]dāci cālito

na hasta-pādaṃ na [pi] ny[a]d[e]haḥ²// [9]

5 cittaṃ pi te śānta-gataṃ susaṃsthitam

āniñjya-bhūtaṃ sada aprakampyaṃ '

vikṣepu nāva³*sti kadāci pi-t-tava

atyanta-śāntaḥ sthitu tvam anāsravaḥ [//] [10]

diṣṭyāsi kṣemeṇa ca svastinā ca

10 aviheṭhitaḥ prāptimam agra bodhim //

asmāku vṛddhi³ iyaṃ evarūpā

diṣṭyā * ca vardhāma narindrasimha :⁴// [11]

anāyikēyaṃ praja sarva duḥkhita

BB 162

utpāṭitākṣi ca vihina-saukhyā :

15 mārgaṃ na jānanti duḥkhānta-⁵gāminam

na mokṣa-hetor janayanti viryam // [12]

apā⁶*ya vardhenti ⁶ ca dirgharātraṃ

divyāś ca kāyāt⁷ parihāṇa-dharmāḥ [//]

na śrūyate⁸ tena jināna śabdas

20 tamo'ndhakāro aya sarva-lokaḥ // [13]

prāptaṃ ca te lokavidū ihādya

śivaṃ padaṃ⁹ uttamānāsravaṃ ca '

vayaṃ ca lokaś ca anugṛhita⁹

śaraṇaṃ ca tvā eta vrajāma nātha : // [14]

25 atha khalu bhikṣavas te ṣoḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtā eva bālakā daha¹⁰*rās taṃ

bhagavantaṃ Mahābhijñānābhībhūṃ tathāgatam arhantaṃ samyak sambuddham⁹ ābhiḥ

sārūpyābhir gāthābhiḥ saṃmukham abhiṣṭutvā taṃ bhagavantaṃ adhyeṣante sma '

dharmacakra-pravartanātāyai : deśayatu * bhagavān dharmam deśayatu sugato dharmam

bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampāyai¹⁰ mahato janakāyasyārthāya hitāya

30 sukhāya devānām ca manuṣyānām ca [//] tasyām ca velāyā¹⁰*m imā gathā abhāṣanta : //

deśehi dharmam śata-puṇyalakṣaṇā

vināyaka apratimā maharṣe :

labdham ti jñānam pravaram viśiṣṭam

¹ We expect — — — .

² = khe = 善利 (妙法華).

³ = 'phel bar bgyid = 增惡趣 (妙法華).

⁴ MS reads °ddhamm.

⁵ Read cānya-deśaḥ. Cf. gar ma gśegs (he goes nowhere).

⁶ Read narendra°.

⁷ Read kāyāḥ.

⁸ Read °pāyai.

⁹ Read dukhānta-.

¹⁰ Read anugṛhitaḥ, cf. p. 80. 4.

prakāśaya¹ loki sadevakesmin // [15]

asmāṃś ca tārehi imāṃś ca [61a] sattvāṃ²

nidarśaya jñānu tathāgatānāṃ /

yathā vyaṃ pi imam agrabodhiṃ

anuprāpnuyāmo 'tha ime ca sattvāḥ // [16]

caryāṃ ca jñānaṃ pi ca sarvu jānāsi

adhyāśayaṃ pūrva-kṛtaṃ ca puṇyaṃ /

adhimukti jā.....³ ca sarva-prāṇināṃ /

pravartaya⁴ cakravaraṃ anuttaram iti // [17]

tena khalu punar bhikṣabaḥ⁴ kālena tena samayena bhagavatā Mahābhijñāñābhi-¹⁰
bhunā tathāgatenārhatā samyaksambuddhenānuttarāṃ sa⁵myaksambodhim abhisambudhyatā⁵
daśasu dikṣv ekāikasyāṃ diśi pañcāśat⁶ pañcāśal-lokadhātu-koṭi-niyuta-śata-sahasraṇi ṣaḍ-
vikāraṃ prakampitāny abhūvan [/] mahatā cāvabhāsenā sphuṭāny abhūvan [/] * sar-
vāsu ca tāsu lokadhātuṣu yā lokāntarikās tāsu ye⁷ akṣaṇāḥ samvṛttā⁸: andhakā-
ra-tamisrā: yāsv imau candra-sūryāv evaṃ-maharddhikau⁹ evaṃ-mahānubhāvāv¹⁰
evaṃ-mahauja¹¹skau⁷ ābhayaṃ ābhāṃ nānubhavantau varṇenāpi varṇaṃ tejasāpi
tejo nānubhavataḥ [/] tāsv api tasmin samaye mahato 'vabhāśasya prādurbhāvo
'bhūt [/] ye 'pi tāsu lokāntarikāsu⁸ sattvā upapannās te 'py anyonyāṃ¹⁰ samjān-
ante / anye 'pi bata bho¹¹ sattvāḥ santi⁷ ihōpapannāḥ [/] anye 'pi bata bhoḥ sat-
tvāḥ santi⁷ ihōpapannā iti / sarvāsu ca tāsu lokadhātuṣu yāni¹² deva¹³-vimānāni ca¹⁰
yāvad brahmalokāt ṣaḍ-vikāraṃ prakampitāny abhūvan mahatā cāvabhāsenā sphuṭāny
abhūvan [/] atikramya devānāṃ devānubhāvaṃ / iti hi bhikṣavas tasmīṃ¹³ samaye tā¹⁴su
lokadhātuṣu mahatāś ca pṛthivīcālasya mahatāś cōdārikasyāvabhāśasya prādurbhāvo
'bhūt [/]

atha khalu pūrvasyāṃ diśi teṣu pañcāśats[u] lo[kadh]ātu-ko[61 b]ṭi-niyuta-śata-sahasreṣu¹⁵
yāni brāhmāṇi vimānāni ativa¹⁴ bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvini¹⁵ ca /
atha khalu bhikṣavas¹⁶ teṣāṃ mahā¹⁷brahmaṇāṃ etad abhavat¹⁷ [/] imāni khalu brā-
hmāṇi vimānāny ativa bhrājante tapanti virājante / śrīmanty aujasvini¹⁵ ca / kasya
khalv idaṃ pūrvanimittaṃ bhaviṣyati¹⁸ [/] atha khalu *bhikṣavas teṣu pañcāśatsu
lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'nyonya-bhavanāni gatvā¹⁹
ārocayāmāsuḥ [/] atha khalu bhikṣavaḥ Sarvasattvatratā nāma²⁰ mahābrahmā: taṃ
mahantaṃ brahma-gaṇaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

¹ We expect ~ ~ ~ .

² MS reads °buddhyatā.

³ MS reads °rdhikau. Sic (hiatus).

⁴ Read yāni deva-bhavanāni.

⁵ aujasvini stands for oja⁶; so in the following, too.

⁶ MS reads abhavatd.

⁷ Read sattvān.

⁸ Erase pañcāśat.

⁹ Some words seem to be skipped.

¹⁰ Read tasmin.

¹¹ Read °titi.

¹² Read jānāsi.

¹³ Sic (hiatus).

¹⁴ Read bhikṣavaḥ.

¹⁵ = mi khom par gyur ciñ.

¹⁶ Read bhoḥ.

¹⁷ Read tāny ativa.

¹⁸ MS reads bhikṣabaḥ.

ativa no harṣa¹ adya sarve
 vimāna śreṣṭhā² imi prajvalanti '
 śriyā dyutiye³ ca virocamānāḥ
 kiṃ-kāraṇaṃ i⁴dṛśu bheṣyate 'dya // [18]

5 sādḥū gaveṣāmatha etam arthaṃ
 ko devaputro upapannu adya : [']
 yasyānubhāvo ayam evarūpaḥ⁴
 abhūtapūrvo ayam adya dṛśyate // [19]

yadi vādyā buddho *hi narendrarājā
 10 utpannu lokasmi kaḥimci adya : [']
 yasya⁵ nimittaṃ⁶ idam evarūpaṃ
 śriyā⁷ daśo-dikṣu jvalantīme 'dya : // [20]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu brahma-⁸koṭi-nayuta-śata-sa⁹hasreṣu ye mahābra-
 hmāṇas te sarve sahitāḥ samagrā⁹ tāni divyāni vimānāni svaka-svakāni brāhmāṇi vi-
 15 mānāny abhiruḥya divyāṃś ca Sumeru-mātrān puṣpapuṭā¹⁰ gṛhya caturṣu¹¹ dikṣv anu¹².
 caṅkramanto 'nuvicarantaḥ paścimaṃ digbhāgaṃ prakrāntāḥ ['] adrākṣu¹² khalu punar¹³
 bhikṣavas¹⁴ te mahābrahmāṇaḥ paścime digbhāge taṃ bhagavantam Mahābhijñāñjānā-
 bhibhuṃ tam¹⁵ arhantaṃ samya[ksa]ṃ[62a]buddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣa-
 mūle siṃhāsanōpaviṣṭam parivṛtam puraskṛtam deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-
 20 kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyais taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhiḥ¹⁶ rājakumārair adhy-
 eṣamāṇaṃ¹⁷ dharmacakra-pravartanatāyair¹⁸ ['] dṛṣṭvā ca punar yena sa bhagavāṃs
 tenōpasamkrāman¹⁹ upasamkrāmya tasya bhagavataḥ pādau śirobhir vanditvā taṃ bha-
 gavantaṃ aneka-śata-sa⁹hasraṃkṛt²⁰ pradakṣiṇikṛtya taiś ca Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭais
 taṃ bhagavantam avakiranty²¹ abhiprakiranti / taṃ ca bodhivṛkṣam daśa-yojana-pramā-
 25 ṇam ['] abhyavakirya tāni brāhmāṇi vimānā²²ni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [']
 pratigrhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya / pari-
 bhuṅkṣva bhagavan paribhuṅkṣva sugata ['] imā²²ni brāhmāṇi vimānāny asmākam
 anukampām upādāya : [']

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas vāni²² svāni svāni vimānāni tasya bhaga-
 30 vato niryātayitvā tasyāṃ *velāyāṃ taṃ bhagavantam saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir
 gāthābhir abhiṣṭuvante sma : //

¹ Read harṣita. ² Read śreṣṭhā. ³ Cf. Edgerton BHSG §10.91. ⁴ Read °rupo. ⁵ We expect — —.
⁶ MS reads °ttam. ⁷ Nom. pl. f.; cf. Edgerton BHSD s. v. śriyā: = phyogs bcu dag na dpal 'bar ba = 而此大光
 明/遍照於十方(妙法華) = 最妙光明/照于十方(正法華).
⁸ Read lokadhātu. instead of brahma-. ⁹ Read °grās. ¹⁰ Read °puṭān. ¹¹ Cf. Pischel, Grammatik der Prakrit-
 Sprachen § 439. ¹² Read °kṣuḥ. ¹³ All editions add three words in 21 syllables, which I find neither in
 Nepalese MSS nor in Tibetan translation. ¹⁴ MS reads °vaḥs. ¹⁵ Read tathāgatam instead of tam.
¹⁶ Read °bhi. ¹⁷ Read adhyeṣyamāṇaṃ. ¹⁸ Read °tāyai. ¹⁹ Read °krāman. ²⁰ Read -sahasrakṛt.
²¹ Add abhyavakiranty. ²² Read tāni instead of vāni.

aścarya-bhūto jinu aprameyo

utpannu lokasmi hitānukampī /

nātho 'si stāsi¹ guruś ca jāto

*anugrḥito² daśimā diśādya : [//] [21]

pañcāśati koṭi-sahasra-pūrṇā

yā lokadhātūna ito bhavanti /

yato vyaṃ vandanaṃ āgatā jinaṃ

vimāna-śreṣṭhāṃ³ prajahitva sa*rvaśaḥ // [22]

pūrveṇa karmaṇa kṛtena asmād⁴

vicitra citrāṇi ime vimānāḥ [/]

10

pratigṛhṇa asmākaṃ anugrahārthaṃ

paribhūja ca⁵ lokavidū yathēṣṭaṃ // [23]

atha khalu bhikṣavas te [62b] mahābrahmāṇas taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñāñāna-
bhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ saṃmukhaṃ⁶ ābhiḥ sārūpyābhir gāthā-
bhir abhiṣṭutvā taṃ bhagavantaṃ etad avocat⁷ [/] pravartayatu bhagavān dha*rmacak-
raṃ⁸ loka deśayatu bhagavāṃ⁹ nirvṛtiṃ tārayatu bhagavāṃ⁹ sattvān¹⁰ anugṛhṇātu
bhagavān¹¹ imaṃ lokaṃ deśayatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya / sa-
māvakasya sabrahmakasya / saśramaṇabrahmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsura-
yāḥ¹² [/]
tad bhaviṣyati bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampāyair¹³ mahato janakāyasyār-
thāya *hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyānāṃ ca /

20

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahma-koṭi-śata-sahasrāṇi¹⁴ ekasvareṇa samaṃ
saṃgityā bhagavantaṃ ābhir gāthā*bhir adhyabhāṣante¹⁵ sma : //

deśehi bhagavan dharmam deśehi dvipadōttama : [//]

¹⁶ maitri-balaṃ ca¹⁶ darśehi sattvāṃs tārehi duḥkhitān // [24]

durlabho loka-pradyoto¹⁷ puṣpaṃ audumbaram yathā : [//]

25

*utpanno 'si mahāvira adhyeṣāma tathāgatam // [25]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣāṃ brahmaṇāṃ¹⁸ tūṣṇimbhāvenādhivāsayati
sma : [//]

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena pū*rvadakṣiṇe digbhāge teṣu pañcāśatsu loka-
dhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny ativa bhrājanti / tapanti vi-
rājanti / śrīmanty aujasvini¹⁹ ca / *atha khalu bhikṣavas teṣā²⁰ mahābrahmaṇāṃ etad
abhavad²¹ [/] imāni khalu brāhmāṇi vimānāni¹⁴ ativa bhrājanti / tapanti virājante śrīmanty
aujasvini¹⁹ ca / kasya khalv idaṃ pūrva[63a]nimittaṃ bhaviṣyaty²² [/] atha khalu bhik-
ṣavas²³ teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te 'pi

¹ Read śāstāsi.

² Read anugrḥitā, cf. p.77, 21.

³ Read -śreṣṭhān.

⁴ asmād stands for asmābhiḥ. Cf.

bḍag cag rñams kyis shon chad las bgyis pas=我等先世福(妙法華). Cf. Edgerton BHSG § 20, 52, 55.

⁶ We expect a long syllable.

⁷ MS reads °khamm.

⁸ Sic (sg.). ⁹ All editions add

three words in 12 syllables and so in the following.

¹⁰ Read °vān.

¹¹ MS reads sattvān.

¹² MS reads °vāṃn.

¹³ Read °yāḥ.

¹⁴ Read °yai.

¹⁵ Sic(hiatus).

¹⁶ Sic.

¹⁷ Read maitri-baleṇa

= byam pa'i stobs kyis=以大慈悲力(妙法華).

¹⁸ Read °dyotah.

¹⁹ Read mahābrahmaṇāṃ.

²⁰ See p.78, fn.15.

²¹ Read teṣāṃ.

²² Read abhavat.

²³ Read bhaviṣyati.

²⁴ MS reads °vaḥ.

sarve 'nyonya-bhavanāni gatvā¹ ārocayamāsuḥ [/] atha kha*lu bhikṣabo :² Adhimātrakā-
ruṇiko nāma mahābrahmā taṃ mahāntaṃ brahmāṇa-gaṇaṃ³ gāthābhir adhyabhāṣata : //

kasya pūrvanimittena mārṣā⁴ adya dṛśyate /

BB168

vimānāḥ sarvi bhrājanti

5 *tapan*ti virājanti*⁵ adhimātraṃ yaśasvinaḥ // [26]

yadi vā devaputro 'dya : puṇyavanto ihāgataḥ [/]

yasyime anubhāvena vimānāḥ sarvi śobhanāḥ // [27]

atha vā buddhu lokesmiṃ⁶ utpanno dvipadōtta*maḥ [/]

anubhāvena yasyādya vimānā imi idṛśāḥ [//] [28]

10 sahitāḥ sa[r]vi m[ā]rgāmo nātāt kāraṇam alpakaṃ //

na khalv etādrśaṃ pūrvaṃ nimittaṃ jātu dṛṣṭābhūt [//] [29]

caturdiśaṃ pra*padyāmo aṇṭhāmo⁷ kṣetra-koṭiyāḥ [/]

vyaktaṃ loke 'dya buddhasya prādurbhāvo bhaviṣyatīti // [30]

atha khalu bhikṣabas⁸ te⁹ 'pi pañcāśad brahma-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi tāni di*vyāni
issvāni svāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrāṃ¹⁰ puṣpapuṭāṃ¹¹ grhya
caturṣu¹² dikṣv anucaṅkramante sma :['] anuvicaranta : uttara-pāścimaṃ digbhāgaṃ prakrān-
tāḥ [/] adrā*kṣuḥ khalu punar bhikṣavas te mahābrahmāṇa uttara-pāścime digbhāge
taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñāñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddhaṃ
bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣa*mūle simhāsanōpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ puraskṛtaṃ deva-
nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuda-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyais taiś ca putraiḥ ṣoḍa-
śabhi¹³ rājakumārair adhyeṣyamā[63 b]ṇaṃ dharmacakra-pravartanatāyai : [/] dṛṣṭvā ca pu-
nar yena sa bhagavāṃś tenōpasamkrāman¹⁴ upasamkramya tasya bhagavataḥ pādaḥ
śirobhir abhivandya taṃ bhagavantaṃ¹⁵ anekaśatasahasrakṛtva¹⁶ pradakṣi*ṇikṛtvā taiḥ
Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭais¹⁷ taṃ bhagavantaṃ avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti /
ṣtaṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam [/] abhyavakirya tāni brāhmāṇi vimānāni
tasya bhaga*vato niryātayāmāsuḥ [/] pratigrhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny
asmākam anukampām upādāya / pratigrhṇātu sugata imāni brāhmāṇi vimānāni¹⁸ as-
mākam anukampām upā*dāya /

BB169

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇaḥ¹⁹ tāni svāni svāni vimānāni tasya bhaga-
vato niryātayitvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ sam mukham abhiḥ sārūpyābhir
gāthābhi*r abhistavante²⁰ sma : //

namo 'stu te apratimā maharṣe

devātidevā kalaviṅka-susvara : [/]

vināyakā loki sadevakesmiṃ²⁰

¹ Sic (hiatus). ² Read bhikṣavo 'dhi°. ³ Read brahma-gaṇaṃ. ⁴ Read mārīṣā. ⁵ Erase these two words.
⁶ Read lokesminn. ⁷ Read aṇṭhāmaḥ. Cf. p.47, fn.18. ⁸ Read bhikṣavas. ⁹ te stands for tāni. ¹⁰ Read -mātrān.
¹¹ Read °puṭān. ¹² Cf. p.79, fn.11. ¹³ Read ṣoḍaśabhi. ¹⁴ Read °mann. ¹⁵ MS reads °tamm.
¹⁶ Read °kṛtvāḥ. ¹⁷ MS reads °taiḥ. ¹⁸ Read °pas. ¹⁹ Read abhiṣṭavante. ²⁰ Read °kesmin.

vandāmi te sattva-hitānukampaka¹: [//] [31]

aścaryabhūto² 'si kathamci loke

utpannu adyaḥ sucireṇa nātha : [//]

kalpāna pūrṇā : śata pañca³ āsi

aśiti buddhair ayaṃ⁴ jivalokaḥ // [32]

śūnyaś⁵ ca āsi dvipadōttamehi

apāyabhūmī tada utsadā⁶ sit [//]

divyāś ca kāyāḥ parihāyiṣū sadā

aśiti kalpāna śatā : supūrṇā : // [33]

sēdāni cakṣuś ca gatiś ca lenaṃ

trāṇaṃ pitā ca⁷ tatha bandhubhūtaḥ [//]

utpannu lokesmi hitānukampi

a⁸smāka puṇyair iha dharmarājā : // [34]

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantam Mahābhijñānābhibhum
tathāgatam arhantam samyaksambuddham saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthā[64a]bhir
abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [//] pravartayatu bhagavāṃ⁹ dharmacakraṃ loke¹⁰
deśayatu bhagavāṃ¹¹ nirvṛtiṃ tārayat bhagavān sattvān¹² anugṛhṇiṣva bhagavann imaṃ
lokaṃ deśayatu bha¹³gavān dharmam asya sadevakasya lokasya samāvakasya sabrahma-
kasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsurāyāḥ [//] tad bhaviṣyati bahujana-
hitāya bahujana-su¹⁴khāya lokānukampāyair¹⁵ mahato janakāyasyārthāya hitāya sukhāya
devānāṃ ca manuṣyānāṃ ca //

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahmāṇa¹⁶-koṭi-śata-sahasraṇi¹⁷ ekasvareṇa sa¹⁸maṃ
saṃgityā taṃ bhagavantam ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir adhyabhāṣante¹⁹ sma : //

pravartaya²⁰ cakravaraṃ mahāmune

prakāśayaṃ²¹ dharmu daśa-d-diśāsu²² /

tārehi sattvān duḥkhadharma²³-pi²⁴ḍitāṃ²⁵

prāmodya-harṣaṃ janayitva dehināṃ // [35]

yaṃ śrutva bodhāya bhaveyu lābhino

divyāni sthānāni brajeyu²⁶ cāpi²⁷ /

hāyeyu ca²⁸ āsura-kāya sarve

śāntāṃś²⁹ ca dāntāś ca sukhi bha³⁰veyuḥ // [36]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣāṃ api mahābrahmaṇāṃ tūṣṇimbhāvenādhi-
vāsayati sma : [//]

¹ = 寂靜眾生者(妙法華). All other versions read loka- instead of sattva-. Thus 'jig rten phan brtse= 悲傷
世俗(正法華). ² Probably a corruption of vañjha ; cf. Pāli vañjha and Pkt. vañjha (Skt. vandhya).
Some Nepalese MSS read tulya, instead of which read tuccha. ³ We expect ~. ⁴ Read śūnyaś.
⁵ We expect a long syllable. ⁶ Read °vān. ⁷ MS reads °vānn. ⁸ Read °yai.
⁹ Read brahma- instead of brahmāṇa-. ¹⁰ Sic (hiatus). ¹¹ Sic. ¹² We expect ~ — ~ —.
¹³ Read prakāśayā. ¹⁴ Read dukha°. ¹⁵ Read °tān. ¹⁶ Read vrajeyu. ¹⁷ Read śāntāś.

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena dakṣiṇasyāṃ diśi teṣu pañcāśatsu lo*ka dhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny ativa bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvini¹ ca / atha khalu bhikṣavas teṣāṃ brahmaṇām etad abhavat [/] * imāni khalu punar brāhmāṇi vimānāny ativa bhrājante tapanti² virāja svini³ ca [/] s kasya khalv idam evaṃrūpaṃ pūrvanimittaṃ bhaviṣyati / atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu loka[64b]kadhātu⁴-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'ny- onya-bhavanāni gatvā⁵ ārocayāmāsuḥ [/] atha khalu bhikṣavaḥ Sudharmo nāma mahā- brahmā taṃ mahāntaṃ brahma-gaṇaṃ gāthā*bhir adhyabhāṣata : //

nāhetu nākāraṇam adya mārṣāḥ

10 sarve vimānā ime⁶ ojavanti⁷ /

nimittu darśentīha kiṃpi loke

sādhū gaveṣāmatha etam arthaṃ⁸ / [37]

anūna kalpāna śatā hy atitā

nātādṛ*śaṃ jātu nimittam āsit //

15 yadi vōpapanno iha devaputro

utpannu loke yadi vēha buddhaḥ // [38]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahā*bra- hmāṇas te sarve sahitāḥ samagrās⁹ tāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrān puṣpapuṭān gṛhya caturṣu¹⁰ dikṣv anucaṅkramanto 'nuvicaranta : uttaraṃ 20 digbhāgaṃ *prakrāntāḥ [/] adrākṣuḥ khalu punar bhikṣavas te mahābrahmāṇa : uttare digbhāge taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñāñjānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃ- buddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bo*dhivṛkṣamūle simhāsanōpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ puras- kṛtaṃ deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyai¹¹ / taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhi¹² rājakumārair adhyeṣyamāṇaṃ *dharmacakra-pravartanatāyai : [/] drṣtvā 25 ca punar yena bhagavāṃs tenōpasamkrāman[/] upasamkramya tasya bhagavataḥ pādaū śīrobhir abhibandya¹³ taṃ bhagavantaṃ anekaśatasahasrakṛtvā¹⁴ prada*kṣiṇikṛtvā : taiḥ Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭair bhagavantaṃ avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti / taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam abhyavakirya tāni brāhmāṇi vimānā[65a]ni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [/] pratigrhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam 30 anukampāṃ upādāya [/] paribhuñjatu sugata imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukam*pāṃ upādāya : [//]

atha khalu bhikṣavas te 'pi mahābrahmāṇa¹⁵ svāni svāni brāhmāṇi vimānāni tasya bhagavato niryātayitvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ sam mukhaṃ ābhiḥ sārūpya- bhir gāthā*bhir abhiṣṭuvante sma : //

¹ aujasvini stands for ojasvini.

² Read imi, nom. pl. nt.

³ = vs. 19a.

⁴ Read °bhi.

⁵ Read mahābrahmāṇas tāni.

⁶ Read virājante śrīmanty aujasvini.

⁷ = gāḥ med khañ 'di thams cad gzi can gyur. Nom. pl. nt., cf. Pali ojavanti.

⁸ MS reads samagrās.

⁹ Cf. p. 79, fn. 11.

¹⁰ Read °śyaib.

¹¹ Read °kṛtvāḥ.

sudurlabham darśana nāyakanām

svabhyāgatam te bhava-rāga-mardana : []

sucirasya te darśanam adya loke

paripūrṇa-kalpāna śatebhi dṛśyase // [39]

trṣitām prajāṃ tarpaya lo¹kanātha

adrṣṭa-pūrvo 'si kathamci dṛśyase '

audumbaram puṣpa yathāiva durlabham

tathāiva dṛṣṭo 'si kathamci nāyaka : // [40]

vimāna asmākam ime ¹ vināyaka :

tavānubhāvenātīśo²bhitādyā : []

pratigṛhṇa etāni samantacakṣo :

paribhuñja tasmām³ anukampanārtham⁴ // [41]

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantam Mahābhijñāñānābhibhum
tathāgatam arha¹ntam samyaksambuddham sammukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhi-
ṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [] pravartayatu bhagavān dharmacakram loke¹⁵
deśayatu bhagavam⁴ nirvṛtiṃ tārayatu bhagavān sattvān⁵ anugṛ⁶hṇiṣva bhagavann imam
lokaṃ deśayatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya samarakasya sabrahma-
kasya saśramaṇabrahmanikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsura⁶yāt⁶ [] ta⁷d bhaviṣyati bahu-
jana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampāyair⁷ mahato janakāyasyārthāya hitāya su-
khāya devānām ca manuṣyānām ca //

atha khalu bhikṣavas⁸ tāni pañcā[65b]śad brahma-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi⁹ ekasva-
reṇa samam saṃgityā taṃ bhagavantam sammukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir adhy-
abhāṣante¹⁰ sma : //

deśehi dharmam bhagavan vināyaka :

prava¹¹rtaya¹¹ dharmamayaṃ ca cakram¹

ninādaya¹¹ dharmamayaṃ ca dundubhiṃ

tvam dharmasāṅkham ca prapūrayasva [] [42]

dharmapravarṣam varṣasva¹² loke

valgusvaram bhāṣa subhāṣitam ca¹

adhyeṣito dharmam udirayasva

*mocehi¹³ sattvā-nayutāna koṭyaḥ // [43]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣāṃ mahābrahmaṇāṃ tuṣṇimbhāvenādhivāsaya-
ti sma //

evam dakṣiṇapaścimāyām diśi : []¹ evam paścimottarāyām¹³ *diśi : []¹ evam¹³ uttarāyām

¹ Nom. pl. nt.

² MS reads sattvān.

³ Sic (hiatus).

Thus AMg. varisai, cf. Pischel, Grammatik der Prakrit-Sprachen § 135.

⁴ Read cāsmān.

⁵ Read °yāb.

⁶ Sic.

⁷ = bdaḥ caḥ thugs brtse'i slad du.

⁸ Read °yai.

⁹ We expect — — —.

¹⁰ Read bhagavān.

¹¹ MS reads kṣabhivāḥ.

¹² Read — — —.

¹³ MS reads evaṃ.

diśi : ['] evam uttarapūrvāyaṃ diśi : ['] evam adhardiśi : ¹ [//]

atha khalu bhikṣava : ūrdhvāyaṃ diśi teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasre*ṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny ativa bhrājante tapanti virājante śrimanty aujasvini ² ca / atha khalu bhikṣavas ³ teṣāṃ brahmaṇām etad abhavat ['] imāni khalu s brāhmāṇi vi*mānāny ativa bhrājante tapanti virājante śrimanty aujasvini ² ca / kasya khalv idam evaṃrūpaṃ pūrvanimittam bhaviṣyaty ⁴ ['] atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-*sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'nyonya-bhavavāni ⁵ gatvā ⁶ ārocayāmāsuḥ ['] atha khalu bhikṣavaḥ Śikhi nāma mahābrahmā taṃ mahāntaṃ brahma-gaṇaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

BB 175

10 kim * māriṣā kāraṇidaṃ bhaviṣyati
yeno vimānāni parisphuṭāni ⁷
ojena varṇena dyutiya cāpi
adhimātra vṛddhāni kim atra kāraṇam // [44]
na idṛśaṃ no abhu dṛṣṭa-pūrvam ⁷
15 śrutam ca kena[66a]-t-tatha āsi pūrve '
oja-sphuṭa hi ⁸ yatha adya eve ⁹
adhimātra bhrājanti kim atra kāraṇam // [45]
yadi vā nu kaścid bhavet ¹⁰ devaputro
śubhena karmaṇa samarpito iha '
20 upapannu tasya ¹¹ ayam ā*nubhāvo
yadi vā bhaved buddhu kadāci loka // [46]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sahitāḥ samagrāḥ ¹² tāni divyāni *svāni svāni brāhmāṇi vimānāny abhirusya divyāṃś ca Sumeru-mātrāṃ ¹³ puṣpapuṭāṃ ¹⁴ grhya caturṣu ¹⁵ dikṣv anucaṅkramanto s'nuvīcarantaḥ ¹⁶ yenādhara-digbhāgas ¹ tena prakrāntāḥ ['] adrākṣuḥ khalu punar bhikṣava*s te mahābrahmāṇo 'dhar-digbhāge¹ taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñānābhībhūṃ tathāgatam arhantaṃ samyak sambuddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣamūle siṃhāsanōpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ pura*skṛtaṃ deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyai ¹⁷ taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhi : ¹⁸ rājakumārair adhyeṣamaṇam ¹⁹ dhara-macakra-pravartanatāyai ['] dṛṣṭvā ca puna*r yena bhagavāṃś tenōpasamkrāmann upasamkrāmya tasya bhagavataḥ pādau śirobhir vandyā taṃ bhagavantaṃ anekaśatasahasrakṛt pradakṣiṇīkṛtvā taiḥ Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭaiś taṃ bhaga*vantaṃ ²⁰ avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti' taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam abhyavakirya tāni

BB 176

¹ Sic, cf. Edgerton, BHSD s. v.

² Read °ṣyati.

³ = bdaḥ cag yod ma mthoḥ.

⁴ We expect ~ ~.

⁵ Read -mātrān.

⁶ Read °ṣyais.

⁷ Read °puṭān.

⁸ Read °bhi.

⁹ aujasvini stands for oja².

¹⁰ Read bhavanāni.

¹¹ We expect a long syllable.

¹² We expect — —.

¹³ Cf. p. 79, fn. 11.

¹⁴ Read adhyeṣyamaṇam.

¹⁵ MS reads bhikṣavaḥ.

¹⁶ Sic (hiatus).

¹⁷ Read etc, nom. pl. nt.

¹⁸ Read samagrās.

¹⁹ Read °caranto.

²⁰ MS reads °vantaṃ.

brāhmāṇi vimānāni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [/] pratigṛhṇātu bha¹gavaṃn¹ imāni
brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya : [/] paribhūṅktām sugata imāni
brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya /

atha khalu bhikṣava[66 b]s te mahābrahmāṇas tāni svāni svāni vimānāni tasya bha-
gavato niryātayitvā tasyaṃ velāyāṃ taṃ bhagavantam abhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhi-
ṣṭuvante sma : //

sādhu darśanu buddhānāṃ lokanātha²na tēyināṃ /

traidhātukasmim³ sattvānāṃ baddhānāṃ ye pramocakāḥ ³ // [47]

samantacakṣū lokendrā vyavalokenti diśo daśa : [/]

vivaritvāmṛta-dvāram avatārenti⁴ bahū⁵ janā : ⁶ // [48] 10

śūnyā : acintiyā kalpā : *titāḥ⁷ pūrvi ye abhūt [/]

adarśanā⁸ jinendrāṇāṃ⁹ andhā asi daśo diśaḥ // [49]

vardhanti narakās tivrāḥ¹⁰ tiryagyonir athāsurāḥ [/]

88177

preteṣu cōpapadyante prāṇa-koṭyaḥ sahasraśaḥ [/] [50]

divyāḥ kāyā¹¹ ca hāyanti cyutā gacchanti durgatim [/] 15

aśrutvā dharmu buddhānāṃ gaty eṣā bhoti pākā : ¹¹ // [51]

caryā-śuddhi-gati-prajñā hāyate sarva-prāṇināṃ [/]

sukhaṃ vinaśyate teṣāṃ sukhasamjñā ca * naśyati / [52]

anācārāś ca te bhonti asaddharme pratiṣṭhitāḥ [/]

adāntā lokanāthena durgatim prapatanti te // [53] 20

drṣṭyāsi¹² loka-pradyota : sucireṇāsi āgataḥ [/]

utpannaḥ sarva-sattvānāṃ¹³ kṛtena anukampakaḥ [/] [54]

diṣṭyā¹³ kṣemeṇa prāpto 'si buddhajñānam anuttaram¹ /

vayaṃ te anumodāmo lokaś cāiva sadevakaḥ // [55]

vimānāni sucitrāṇi anubhāvena te vibho : [/] 25

dadāma te mahāvira * pratigṛhṇa mahāmune : // [56]

asmākam anukampārthaṃ paribhūṅja vināyaka : [/]

vayaṃ ca sarva-sattvāmś¹⁴ ca agrabodhiṃ sprśāmahe : // [57]

88178

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantam *Mahābhijñānābhibhuṃ
tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddhaṃ sammukham abhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhi-
ṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [/] pravartayatu bhagavān dharmacakraṃ loke /
deśa[67a]yatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya samāvakasya sabrahmakasya
saśramaṇabrahmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsuraṇāṃ [/] tad bhaviṣyati bahujana-

¹ Read bhagavān. ² Read 'kasmi. ³ = kham gsum dag na sems can rnams / bcīns pa gañ dag 'grol ba yi /.
⁴ Read as four syllables (i. e. otārenti). ⁵ Read bahun. ⁶ Read janān. ⁷ Read atitāḥ.
⁸ Read adarśanā = ma mthoñ bas. ⁹ MS reads 'nāṃm. ¹⁰ Read tivrās. ¹¹ = dga' zin. ¹² Read papikā. ¹³ Read diṣṭyāsi. diṣṭyā = dge ba. Cf. vs. 55a. ¹⁴ Read -sattvāś.

hitāya * bahujana-sukhāya lokānukampāyair¹ mahato janakāyasyārthāya hitāya sukhāya
devānām ca manuṣyānām ca : [//]

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahma-koṭi-śata-sahasrāṇy e*kasvareṇa samam
saṃgityā tam bhagavantam ābhir gāthābhir adhyabhāṣante² sma : //

5 pravartaya³ cakravaram anuttaram
parāhanasva⁴ amṛtasya dundubhim [//]
pramocaya⁵ duḥkha-śataiś ca sa*ttvā⁶
nirvāṇa-mārgam ca pradarśayasva : // [58]
asmābhir adhyeṣitu bhāṣa dharmam
10 asmān anugṛhṇa⁶ imam ca lokam /
valgu-svaram ca⁷ madhuram pramuṇca
samudānitam kalpa-sahasra-koṭi*bhir iti // [59]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñāñjānābhibhus tathāgato 'rhan samyak-
saṃbuddhas teṣāṃ brahmāṇa*koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇām⁸ adhyeṣaṇām viditvā⁹ teṣāṃ ca
15 ṣoḍaśānām putrāṇām rājakumārāṇām tasyām ca¹⁰ velāyām dharmacakram pravarta-
yāmāsa : triparivartam dvādaśākāram¹¹ apravartyam¹² śramaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā* māreṇa vā brahmaṇā vā kenacid vā punar loka saha dharmeṇa / yad
idam duḥkham idam¹³ duḥkha-samudaya¹⁴ : iyam duḥkha-nirodha-gāminiṃ¹⁵ pratipad iti /
pratityasamutpāda*-pravṛttim ca vistareṇa saṃprakāśayāmāsa : iti hi bhikṣava¹⁶ avidyā-
20 pratyayāḥ saṃskārāḥ saṃskāra-pratyayam vijñānam vijñāna-pratyayam nāmarūpam nāma-
rūpa-pratyā[67b]yam ṣaḍāyatanaṃ ṣaḍāyatana-pratyayam¹⁷ sparśaḥ sparśa-pratyayā :¹⁸
trṣṇā : trṣṇā-pratyayam upādānam upādāna-pratyayo bhavaḥ ['] bhava-pratyayā : jātiḥ [']
18'' jāti-pratyayam jarā-maraṇam* jarā-maraṇa-pratyayā ''¹⁹ śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpā-
yāsāḥ saṃbhavanty²⁰ [//] evam asya kevalasya mahato duḥkha-skandhasya samucayo²⁰
25 bhavati / avidyā-nirodhāt saṃskāra-niro*dhaḥ saṃskāra-nirodhād²¹'' vijñāna-nirodhād vijñāna-
nirodha ''²¹ vijñāna-nirodhaḥ ['] vijñāna-nirodhān nāmarūpa-nirodhaḥ ['] nāmarūpa-nirodhāt
ṣaḍāyatana-nirodhaḥ ṣaḍāyatana-nirodhāt²² sparśa-ni*rodhād vedanā-nirodhād²³ vedanā-nirodhāt
trṣṇā-nirodhaḥ ['] trṣṇā-nirodhād upādāna-nirodha : upādāna-nirodhād bhava-nirodhaḥ ['] bhava-
nirodhāj jāti-nirodhaḥ ['] jāti-nirodhāj jarā-maraṇa-śo*ka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpāyāsā
30 niruddhyanty²⁴ [//] evam asya kevalasya mahato duḥkha-skandhasya nirodho bhavati /

saha-pravartitam ca bhikṣavas tena bhagavatā Mahā*bhijñāñjānābhibhunām²⁵ tathāgate-
nārhatā samyaksaṃbuddhena dharmacakram sadevakasya lokasya²⁶ samārakasya sabrahma-

¹ Read °yai.

² Read sattvān.

³ MS reads °nām.

⁴ Read ayam instead of idam.

⁵ Read -pratyayāḥ.

⁶ Read °vanti.

⁷ Read -nirodho.

⁸ Sic.

⁹ Cf. p.77, fn.8.

¹⁰ Erase ca.

¹¹ Add vedanā vedanā-pratyayā.

¹² Read samudayo.

¹³ Read niruddhyante.

¹⁴ Read °nā.

¹⁵ We expect — — — —.

¹⁶ We expect a long syllable.

¹⁷ Sic (sandhi).

¹⁸ Add ayam duḥkha-nirodha.

¹⁹ Erase this repetition.

²⁰ Read °nā.

²¹ We expect — — — —.

²² Read brahma-.

²³ Cf. 所不能轉 (妙法華).

²⁴ Read -gāmini.

²⁵ Read jāti-pratyayā jarā-maraṇa-.

²⁶ Add sparśa-nirodhaḥ.

²⁷ MS repeats lokasya.

kasya saśramaṇabrahmaṇikāyaḥ prajā*yaḥ pariśadaḥ purastād atha tasminn eva kṣaṇa-
lava-muhūrtena¹ ṣaṣṭinām prāṇa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇām anupādāyāsravebhyaś cittāni
vimuktāni / sarve ca² traividyaḥ *ṣaḍabhijñā: aṣṭavimokṣadhyāyinaḥ samvṛttāḥ [/] punar
anupūrveṇa bhikṣavaḥ sa bhavān³ dvitīyām dharmadeśanām akārṣid evaṃ ca yāvat
tritīyām⁴ yāvac caturthim api dharmade[68a]śanām akārṣid⁵ [/] atha khalu bhikṣavas⁶
tasya bhagavata: ekā[ka]syām dharmadeśanāyām Gaṅgā-nadi-vālukōpamānām prāṇa-koṭi-
nayuta-śata-sahasrāṇām anupādāy[ās]r[avebh]y[as] ci)*ttāni vimuktāni / tataḥ paścād bhi-
kṣavas⁶ tasya bhagavato gaṇanā-samatikrāntaḥ śrāvaka-saṃgho 'bhūt [/]

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena te ṣoḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtā e*va
samānāḥ śraddhayā⁷ agārād anagārikām pravrajitāḥ sarve ca śrāmaṇerā abhūvan paṇ-10
ḍitā vyaktā medhāvinaḥ kuśalā: bahu-buddha-śata-sahasra-caritāvinaḥ⁸ arthinaś cānutta*
rāyā⁹ samyaksambodheḥ [/] atha khalu bhikṣavas te ṣoḍaśa: śrāmaṇerās taṃ bhaga-
vantam Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantam samyaksambuddham etad ūcuḥ [/]
imāni khalu bhaga*vam¹⁰ tathāgatasya bahūni śrāvaka-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi maha-
rddhikāni¹¹ mahānubhāvāni mahēśākhyāni bhagavato dharmadeśanāyai¹²: pariniṣpannāni/15
tat sādhu bhaga*vann asmākam apy anukampām upādāyānuttarām samyaksambodhim
ārabhya dharmam deśayasva: yad vayam api tathāgatasyānuśikṣema: [/] arthino vayam
tathāgata-jñāna-darśanena / bhaga*vān evāsmākam asminn arthe sākṣi tvam ca bhagavan
sarva-sattvāśaya-jño jāniṣe 'smākam adhyāśayam iti //

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena tān bāla-dārakān rājakumārām¹³ *pravrajitām¹⁴
cchrāmaṇerām¹⁵ drṣṭi[v]ā yāvā[m]s tasya rājñas cakravartināḥ parivāras tato 'rdhaḥ pra-
brajito¹⁴ 'bhūc¹⁵ aśiti: prāṇa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi /

atha khalu bhikṣavaḥ [68b] sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus tathāgatas teṣāṃ
śrāmaṇerāṇām¹⁶ adhyeṣaṇām viditvā viṃśatinām kalpa-sahasrāṇām atyayena Saddharma-
puṇḍarikam nāma dharmaparyāyam sūtrāntam *mahāvaipulyam bodhisattvāvavādam sarva-25
buddha-parigrahaṃ vistareṇa samprakāśayāmāsa: tāsāṃ sarvāsāṃ catasraṇām pariśadām /

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena tasya bhagavato bhā*ṣitam te ṣoḍaśa śrāma-
nerā¹⁷ udgrhitavanta: ādhāritavantaḥ paryavāptavantaḥ¹⁷ [/]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus tathāgato 'rhan samyak-
sambuddhas tān ṣoḍaśa śrāma*ṇerān vyākārṣir¹⁸ anuttarāyām samyaksambodhau: [/] tasya²⁰
khalu punar bhikṣavo¹⁹ Mahābhijñājñānābhibhums²⁰ tathāgatasyārhatāḥ samyaksambuddhasyē-
mam dharmaparyāyam bhāṣamāsyā²¹ śrāvakās cā*dhimuktivartaḥ²² te ca ṣoḍaśa:

¹ Read -muhurte. ² Add te. ³ Read bhagavān.

⁷ Sic (hiatus).

⁸ Sic (sandhi).

⁴ Read tritīyām.

⁵ Read °ṣit.

⁶ MS reads °vaḥs.

⁹ Read °rāyāḥ.

¹⁰ Read °vams.

¹¹ MS reads mahardhikāha.

¹² Instrumental singular. Cf. Edgerton BHSG §9.34.

¹³ Read °rān.

¹⁴ Read pravrajito.

¹⁵ Read 'bhūd.

¹⁶ MS reads °ḡāṃm. ¹⁷ = blaṅs so bzuñ ño kun chub par byas so.

¹⁸ Read °ṣid.

¹⁹ MS reads bhikṣabo.

²⁰ Read °bhibhos.

²¹ Read bhāṣamāṣasya.

²² Read °muktavantaḥ.

śrāmaṇerāḥ [/] bahūni ca prāṇa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi vicikitsa¹-prāptāny abhūvan //
 atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñānābhī²bhus tathāgato 'rhan sam- BB 182
 yaksambuddha imaṃ Saddharmapuṇḍarikam dharmaparyāyam aṣṭau kalpa-sahasrāny avi-
 śrānto bhāṣitvā vihāraṃ praviṣṭaḥ pratisaṃplayanāya : [/] pratisaṃplinaś ca bhikṣavaḥ *sa
 s tathāgataḥ³ caturaśiti : kalpa-sahasrāṇi vihārāvasthita⁴ *evam āsit⁵ //

atha khalu bhikṣavas⁶ te ṣoḍaśa : śrāmaṇerakās taṃ bhagavantam pratisaṃplinaṃ
 viditvā pṛthak-pṛthag dha⁷rmāsanāni siṃhāsanāni prajñāpya teṣu niṣaṇṇās taṃ Saddhar-
 [ma]puṇḍarikam dharmaparyāyam vistareṇa catasraṇāṃ parṣadāṃ caturaśiti : kalpa-sahas-
 rāṇi saṃprakāśita[vantaḥ] [/] [tatra kha][69a]lu bhikṣava : ekākaḥ śrāmaṇero⁸ *bodhi.....
 10 ṣṭim⁹ Gaṅgā-⁶nadi-b[āl]u.....yuta¹⁰-śata-sahasrāny anuttarāyāṃ samyaksa[m]b[o]dh[au]⁷
*rṣitavān⁷ samuttejitavān⁸ avatāritavān [/]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñānābhī⁹bhus⁹ tathāgato 'rhan samyak-
 sambuddhas teṣāṃ caturaśitināṃ kalpa-sahasraṇāṃ atya¹⁰yena smṛtimān saṃprajā-
 naṃs tasmāt samādhē vyuttiṣṭhata :¹⁰ vyutthāya ca bhagavān yena tad dharmāsanam BB 183
 15 stenōpasamkrāmad¹⁰ upasamkramya prajñapta evāsane nyaśidat [/]

samanantara-ni¹¹ṣaṇṇāś ca khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs tasmim¹¹ dharmāsane / atha
 tāvad eva bhagavāṃ¹² sarvāvantam parṣan-maṇḍalam avalokya bhikṣu-saṃgham
 āmantrayāmāsa : [/] āścarya-prā¹³ptā hi bhikṣava : ime ṣoḍaśa śrāmaṇerā : adbhuta-prāp-
 tāḥ prajñāvanto bahu-buddha-koṭi-nayuta-śata-sahasra-paryupāsītāś cirṇa-caritā : buddha-
 20 jñāna-pratigrā¹⁴hakā : buddha-jñānavatārahā : buddha-jñāna-saṃdarśakāḥ [/] paryupāsadhvaṃ
 bhikṣava imāṃ¹⁵ ṣoḍaśa śrāmaṇerān punaḥ punaḥ¹⁶ kecid bhikṣavaḥ śrāvakayāniyā vā /
 pratyekabuddhayāni¹⁷yā vā bodhisattvayāniyā vā / eṣāṃ kulaputrāṇāṃ dharmam deśaya-
 tāṃ na pratikṣepsyanti / na prativādhiṣyanti¹⁸ / sarve te kṣipram anuttarāyāḥ samyak-
 sambodher lābhino bhavi¹⁹ṣyanti / sarve ca te tathāgata-jñānam anuprāpsyanti /

25 taiḥ khalu punar bhikṣavaḥ ṣoḍaśabhiḥ kulaputrais tasya¹⁶ *bhag[a].....[n]e [a]yaṃ¹⁶
 Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ [69b] punaḥ punaḥ saṃprakāśito 'bhūt [/] taiḥ
 khalu puna¹⁷ bhikṣavaḥ ṣoḍaśabhiḥ śrāmaṇerair bodhisattvair mahāsattvair yāni¹⁸ *t[ā]
 [sa]tv[e]na¹⁶ ṣaṣṭim¹⁹ Gaṅgā-nadi-bālikā²⁰-samā²¹ni sattva-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi bodhāya
 samādāpitāny abhūvan sarvāṇi ta²¹ tāni tair eva sārḍham tāsu tāsu jātiṣv anupravrajitāni / BB 184
 30 tān²² eva samanupaśyanta²³s teṣāṃ²³ evāntikād dharmam aśrauṣuḥ [/] taiś catvāriṃśad
 buddha-koṭi-sahasrāny āragitāny abhūvan kecid apy²⁴ āragayanti /

ārocayāmi vo bhikṣavaḥ prativedayāmi vo / ye te ṣo²⁵ḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtā :
 ye te tasya bhagavataḥ śāsane śrāmaṇerā dharmabhāṇakā abhūvan sarve te²⁵ anuttarāyāṃ²⁶

¹ Read vicikitsā-. ² Read °taś. ³ Read evāsīt. ⁴ MS reads °vaḥs. ⁵ Read bodhisattvaḥ ṣaṣṭi-ṣaṣṭim.
⁶ Read -nadi-vālukōpamāni prāṇa-koṭi-nayuta-. ⁷ Read paripācitavān saṃharṣitavān.
⁸ MS reads °vān. ⁹ MS reads °bhuḥs. ¹⁰ Imperfect without augment. Cf. Edgerton BHS§32.4.
¹¹ Read tasmin. ¹² Read °vān. ¹³ Read imān. ¹⁴ Read punar ye.
¹⁵ Read pratibādhi°. ¹⁶ Read bhagavataḥ śāsane 'yaṃ. ¹⁷ Read punar.
¹⁸ Read tāny ekākena bodhisattvena. ¹⁹ Read ṣaṣṭi-ṣaṣṭim. ²⁰ Read -vālukā-. ²¹ Read ca instead of ta.
²² Read tāny. ²³ MS reads teṣāṃ. ²⁴ Read adyāpy. ²⁵ Sic (sandhi). ²⁶ Read anuttaram.

samyaksambodhim abhisambuddhaḥ¹ sarve ca te² etarhi tiṣṭhanti dhṛyante³ yāpayanti
 daśasu dikṣu nānābuddhakṣetreṣu / bahūnāṃ śrāvaka-bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ
 dharmāṃ deśayanti / yad-idam pūrvasyāṃ bhikṣavo diśy Abhiratyāṃ lokadhātāv Akṣo-
 bhyo nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ⁴ Merukūṭaś ca nāma tathāgato 'rhan
 samyaksambuddhaḥ [/] pūrvada⁵kṣiṇasyāṃ bhikṣavo diśi Simhaghoṣaś ca nāma tathāgato
 'rhan samyaksambuddhaḥ Simhadhvajaś⁶ ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambud-
 dhaḥ [/] dakṣiṇasyāṃ bhikṣavo diśi⁷ Ākāśapra⁸tiṣṭhitaś ca nāma tathāgato 'rhan sa.....ḥ⁹
 Nityaparinirvṛtaś [ca] nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] dakṣiṇapaścimāyāṃ
 bhikṣavo diśi¹⁰ [Indra].....[70a]ś¹¹ ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ¹² Bra-
 hmadhvajaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] paścimāyāṃ bhikṣavo diśy¹³
 Amitāyur nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ Sarvalokadhātūpadra¹⁴dvegapratyuttir-
 ṇaś¹⁵ ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] paścimottarāyāṃ bhikṣavo diśi
 Tamālapattracandanagandhābhijñaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ¹⁶ Meru-
 kalpaś ca nā¹⁷ma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] uttarasyāṃ bhikṣavo diśi Me-
 ghasvaradipaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ¹⁸ Meghasvararājaś ca nāma¹⁹
 tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] uttara²⁰pūrvāyāṃ bhikṣavo diśi Sarvalokabhayājita-
 cchambhitavidhvaṃsanakaraś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] aham ca
 bhikṣavaḥ Śākyamunir nāma tathāgato 'rhan samyaksam²¹buddhaḥ ṣoḍaśamaḥ Sahāyāṃ
 lokadhātāv anuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddhaḥ [/]

ye punas te bhikṣavas²² tad asmākaṃ²³ śrāmaṇera-bhūtanāṃ sattvāḥ dharmāṃ śru-
 tavantas tasya bha²⁴gavataḥ śāsane²⁵ ekāṅkasya bodhisattvasya bahūni Gaṅgā-nadi-bālu-
 kōpamāni²⁶ sattva-śata-sahasrāṇi yāny asmābhiḥ prthak-prthak²⁷ samādāpitāny anuttarāyāṃ
 samyaksam²⁸bodhau //²⁹ tāny etāni bhikṣavo 'dyāpi śrāvaka-bhūmāv³⁰ eva sthitāni³¹ pa-
 ripācyanta evānuttarāyāṃ samyaksambodhāv³² [/] eṣāveṣāṃ³³ ānupūrvī³⁴ anuttarāṃ sam-
 yaksambodhim abhisam[bu]³⁵dhyānāya³⁶ : [/] tat kasya hetoḥ [/] evaṃ duradhimocyāṃ hi
 bhikṣavas tathāgata-jñānaṃ [/] katame ca te bhikṣavaḥ sattvā ye mayā bodhisattva-bhūtena³⁷
 tasya bhagavataḥ śāsane a...[70b]yāny³⁸ asaṃkhyeyāni Gaṅgā-nadi-bālukōpamāni³⁹ sattva-
 koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi sarvajña-dharmam⁴⁰ anuśrāvitāni / yūyam te bhikṣavas tena
 kālena tena samayena sattvā abhū.....⁴¹

...⁴² ca⁴³ mama parinirvṛtasyanāgate⁴⁴ 'dhvani śrāvakā bhaviṣyanti / bodhisattva-
 caryāṃ ca śroṣyanti / na cāvabhotsyante / kiṃ cāpi bhikṣavaḥ sarve parinirvāṇa-saṃ-
 jñinaḥ⁴⁵⁴⁶nirvāsyanti⁴⁷ / api tu khalu punar bhikṣavo yad aham anyāsu lokadhātuṣv

¹ Sic (sandhi).

² Read dhriyante.

³ Read °buddho.

⁴ MS reads Siṅha°.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ Read samyaksambuddho.

⁷ Read Indradhvajaś.

⁸ Read °padravodve°.

⁹ Read tadāsmākaṃ.

¹⁰ Read -vālu°.

¹¹ =ñed kyi so sor=我等...各各教化(妙法華).

¹² Erase the daṇḍa.

¹³ Read evāvasthitāni.

¹⁴ Read °bodhau.

¹⁵ Read eṣāveṣāṃ.

¹⁶ MS reads °ddhya°.

Cf. Edgerton BHSG § 36, 15.

¹⁷ =ña byañ chub sems dpar gyur pas.

¹⁸ Read aprameyāṇy.

¹⁹ =thams cad mkhyen pa'i chos.

²⁰ Read abhūvan //.

²¹ Read ye ca.

²² Read °syānāgate.

²³ MS repeats parinirvāṇa-saṃjñinaḥ.

²⁴ Read parinirvāsyanti.

anyonyair nāmadheyair viharāmi / tatra te punar utpatsyante / tathāgata-jñānam paryeṣ-
 antaḥ [/] tatra ca punar evātāṃ kṛy(āṃ)¹ *śroṣyanti / ekam eva tathāgatānāṃ pari-
 nirvāṇam nāsty anya² dvitīyam ito bahir nirvāṇam³ tathāgatānāṃ etat parinirvāṇam³ /
 tathāgatānāṃ etad bhikṣava upāyakauśalyam vedi*tavyam dharmadeśanābhinihāraś ca /
 5 yasmin bhikṣavaḥ samaye tathāgataḥ parinirvāṇa-kāla-samayam ātmanah samanupaśyati /
 śuddham⁴ ca pariśadam paśyaty adhimukti-sārāṃ śū*nyāṃ dharma-gatiṃ gatāṃ / dhyā-
 navati⁵ mahādhyānavatiṃ / atha khalu bhikṣavas tathāgato 'yam kāla iti viditvā sar-
 vān bodhisattvāṃ⁶ sarvāṃ⁷ śrāvakāṃś ca samnipātayitvā paścād etam artham sam-
 śrāva*yati / na bhikṣavaḥ kiṃcid asti loke dvitīyam nāma yānam parinirvāṇam vā /
 10 kaḥ punar vādas tritīyasya⁸ yānasya / upāyakauśalyam khalv eḍam⁹ bhikṣavas tathā-
 gatānāṃ / dūrapranaṣṭāṃ¹⁰ sa.....*dhātūn¹¹ viditvā hinābhīratān kāma-lagnān¹² [/] tata eṣaṃ
 bhikṣavas tathāgatas taṃ¹³ nirvāṇam bhāṣati yad adhimucyante /

BB 187

tad-yathāpi nāma bhikṣava iha syāt pañcayojanaśatikam a[71a]ṭavi-kāntāram mahāṃś
 cātra janakāyaḥ pratipanno bhaved ratnadvīpaṃ gamanāya : [/] deśikaś cāṣāṃ eko bha-
 15 vet paṇḍito medhāvi kuśalaḥ khalv aṭavi-durgānāṃ / sa ca taṃ sārtham a[ṭa]...*m¹⁴
 avakramed¹⁵ [/] atha khalu sa mahān¹⁶ janakāyaḥ śrāntaḥ klānto bhūta : evaṃ vaded
 yat khalv ārya deśika : "17pariṇāyakaḥ jāniyād"17 vāyam hi śrāntā¹⁸ klānta bhītaś trasta
 anirvṛtāḥ [/] punar e...19* pratinivartīṣyāmaḥ [/] atidūram idam aṭavi-kāntāram iti // atha
 khalu bhikṣavaḥ sa deśika : upāyakuśalas taṃ²⁰ puruṣāṃ²¹ pratinivartitukāmāṃ²² viditvā²³
 20 evaṃ cintayen²⁴ [/] mā khalv i*me tapasvinas tādṛṇ²⁵ "mahāratnadvīpaṃ aṭavi-kāntāram
 iti // atha khalu bhikṣavaḥ sa deśika : upāyakuśalas taṃ puruṣāṃ pratinivartitukāmāṃ
 viditvā evaṃ cintayen mā* khalv ime tapasvinas tādṛṇ²⁶ mahāratnadvīpaṃ na gamiṣ-
 yanti / sa teṣāṃ anukampārtham upāyakauśalyam prayojayet [/] sa tasyāṃ aṭavyā²⁸
 madhye yojana-śataṃ vā dvi-yoja*na-śataṃ vātikramya²³ ṛddhimayaṃ nagaram abhinir-
 25 mimita : tatas tan puruṣān evaṃ vaden²⁶ [/] mā yūyam bhaiṣṭa : mā nivartadhvam²⁷
 ayam asau mahājanapado 'tra viśramata : [/] atra ca * yāni kānicit karaṇīyāni tāni
 sarvāṇi kurudhvam atra nirvāṇa-prāptā vimāradhva²⁸ viśrantāḥ [/] yasya punaḥ kāryam
 bhaviṣyati sa ta²⁹ mahāratnadvīpaṃ gamiṣyanty³⁰ [/]

BB 188

atha khalu *bhikṣavas te kāntāra-prāptaḥ puruṣa³¹ āścarya-prāptā bhavedyuh³² [/] mukta
 30 vāyam aṭavi-kāntārad iha nirvāṇa-prāptā viharīṣyāma : ity³² [/] atha khalu bhikṣavas te
 puruṣa[71b]s³³ tam ṛddhimayaṃ nagaram praviṣeyuh³⁴ [/] nistūrṇa-samjñināś ca bhavedyur

¹ Read kriyāṃ.

ciñ=pariśuddham.

² Read idam.

(妙法華).

³ Read mahān.

⁴ Read śān.

⁵ Read aṭavyāṃ.

⁶ Read taṃ.

⁷ Read anyad.

⁸ Read °vatim.

⁹ Read °naṣṭān.

¹⁰ Read tan.

¹¹ Sic. Or read pariṇāyaka jāniyā.

¹² Read °mān.

¹³ Read vadet.

¹⁴ Read gamiṣyati.

¹⁵ Erase this repetition.

¹⁶ Read °ttvān.

¹⁷ Read sattvadhātun.

¹⁸ Read aṭavim.

¹⁹ Read śrāntāḥ.

²⁰ Sic (hiatus).

²¹ MS reads °dhvam.

²² So some Nepalese MSS. = mi.

²³ Read śuddham. But yonś'su dag

²⁴ Read sarvān.

²⁵ Read tritīyasya.

²⁶ = 'dod pa la chags par = འདུལ་པའི་ཤུལ་

²⁷ Read avakramayet.

²⁸ Read eva.

²⁹ Read tan.

³⁰ Read cintayet.

³¹ Read viharadhvam atra.

³² Read iti.

³³ MS reads 'śāhs.

nirvāṇa-saṃjñināś ca bhavyeyuḥ [/] nirvṛtvā¹ śitibhūtā² sma iti manyeyuḥ [/] tataḥ sa
deśiko³ taṃ⁴ puruṣaṃ⁵ viśrāntāṃ⁶ vidi*(t)v[ā] taṃ rddhimayaṃ nagaram antardhāpaye-
yam⁷ antardhāpayitvā ca tān puruṣān⁸ evaṃ vaded⁹ [/] āgacchantu bhavantaḥ sattvā
abhyāśe sa mahāratnadvīpaḥ [/] idaṃ tuṃ¹⁰ mayā mahānagaraṃ yuṣmākaṃ vi*śrāmaṇā-
rtham abhinirmitam iti /

5

BB 189

evam eva bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksambuddho yuṣmākaṃ sarva-sattvā-
nāṃ ca deśikod¹¹ [/] atha khalu bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksambuddha:
e*vaṃ paśyati / mahāntam idaṃ kleśa-kāntāraṃ nirbhetavyaṃ¹² niṣkrāntavyaṃ / praja-
hātavyaṃ¹³ / mā khalv ime¹⁴ ekam eva buddha-jñānaṃ śrutvā drāveṇāva¹⁵ pratini-
varteyur¹⁵ nāvōpasamkrameyuh¹⁶ [/] * bahu-parikleśam idaṃ buddha-jñānaṃ samudānayatavyam¹⁰
iti / tatra tathāgataḥ sattvān durvalāśayāṃ¹⁶ veditvā yathā sa deśikas taṃ rddhima-
yaṃ nagaram abhinirmimite / te*ṣāṃ sattvānāṃ viśrāmaṇārtham / viśrāntānāṃ evaṃ
kathayati / idaṃ khalu¹⁷ rddhimayaṃ nagaram ity¹⁸ [/] evam eva bhikṣavas tathāgato
'py arhan samyaksambuddho mahopāyakaūśalyenāntarā dve ni*rvāṇa-bhūmiḥ sattvānāṃ vi-
śrāmaṇārtham deśayati samprakāśayati / yad-uta śrāvaka-bhūmiḥ pratyekabuddha-bhūmiḥ¹⁵
ca / yasmimś ca bhikṣavaḥ samaye te sattvās tatra sthitā bhavanty a[tha]* khalu
bhikṣavas tathāgato 'py evaṃ saṃśrāvayati / na khalu bhikṣavo yūyam kṛtakṛtyā : na
kṛtakaraṇiyāḥ [/] api tu khalu punar bhikṣavo 'bhyāśe yūyam itas tathāgata-jñānaṃ
v[ya]...[72 a]lokayadhvaṃ¹⁹ vyavacārayadhvaṃ / yad yuṣmākaṃ nirvāṇaṃ na¹⁷ etaṃ²⁰
nirvāṇaṃ²¹ [/] api tu khalu punar upāyakaūśalyam etad bhikṣavas²² tathāgatānāṃ²⁰
arhatāṃ samyaksambuddhānāṃ yat triṇi yānāni samprakāśa*yantity²³ [/]

atha khalu bhagavān idaṃ¹⁵ evārtham bhūyasyā mātrayā¹⁷ upadarśayamānas tasyāṃ
velāyāṃ imā gāthā abhāva :²⁴ //

BB 190

Abhijñānābhibhur²⁵ lokanāyako

yada bodhimaṇḍesmi niṣaṇṇu *āsiti [/]

25

daśēha so antarakalpa pūrṇā²⁶

nālapsi²⁷ bodhiṃ paramārtha-darśi : // [60]

devātha nāgā asurātha guhyakā

udyukta pūjārtha jinasya tasya /²⁸

suduḥkhitā cāpi jinena tatra

30

ci*ra-budhyamānena anuttaraṃ padam // [62]

¹ Read nirvṛtāḥ.

² Read °bhūtāḥ.

³ Read deśikas.

⁴ Read tān.

⁵ Read puruṣān.

⁶ Read °tān.

⁷ Read °payed.

⁸ MS reads °śānn.

⁹ Read vadet.

¹⁰ Read tu instead of tuṃ.

¹¹ Read deśikaḥ.

¹² Read nirbhetavyaṃ <nir-bhid-.

¹³ Sic. Cf. Edgerton BHSG § 34.20.

¹⁴ Sic (sandhi).

¹⁵ Sic.

¹⁶ Read durbalāśayān.

¹⁷ Sic (hiatus).

¹⁸ Read iti.

¹⁹ Read vyavalo°.

²⁰ Read etan.

²¹ MS reads °naṃm.

²² MS reads °vaḥs.

²³ Read °yantiti.

²⁴ Read abhāṣata.

²⁵ Read °bhibhu.

²⁶ Read °bhibhu.

²⁷ Read pūrṇān.

²⁸ Cf. Edgerton BHSG § 32.81.

²⁹ Vss. 61cd and 62ab are skipped.

daśāna ca¹ antarakalpa-m-atyayāt
 sprśi² sa bodhiṃ bhagavān Anābhibhū /
 hr̥ṣṭā udagrās tada āsi sarve
 devā manuṣyā bhujagāsu³rās ca // [63]

5 virā³ kumārā abhu tasya ṣoḍaśa :
 putrā guṇāḍhyā nara-nāyakasya /
 upasaṃkrami prāṇa-sahasra-koṭyai⁴ :
 puraskṛtās ta⁵ dvipadendram agryam // [64]

vanditva pā⁶dau ca vināyakasya
 10 adhyeṣiṣū dharmu prakāśayasva :
 asmāṃś ca tarpehi imaṃ ca lokam
 subhāṣitenēha narendrasimha :⁶ // [65]

cirasmi lokesmi daśa-d-diśesmiṃ⁷
 vidito 'si utpannu ma⁸hāvināyaka : [/]
 15 nimitta-saṃcodana-hetu prāṇināṃ
 brāhmā vimānāni prakampayanta : // [66]

diśāya pūrvāya sahasra-koṭyaḥ
 kṣetrāṇa pañcāśa abhū : prakampitā : [/]
 tatrāpi⁹ ye brahma-vimāna agrās
 20 te tejavanto adhimātram āsit // [67]

viditva te pūrvanimittam idṛśaṃ
 upasaṃkrami loka-vināyakēndram //
 puṣpair ihābhyokiriyāna⁸ nāyakam
 [72 b] sparśeya⁹ ca¹ sarvi vimāna tasya // [68]

25 adhyeṣiṣū cakra-pravartanāya
 gāthābhigitena abhistaviṃsu /
 tuṣṇiṃ¹⁰ ca so āsi narendrarājā
 na tāva kālo mama dharmu bhāṣitum // [69]

evam diśā dakṣi¹¹ṇayāpi tatra
 30 tatha paścimā-heṣṭima-uttarāyām [/]
 upariṣṭimāyām vidiśā tathāiva
 āgatva brahmāṇa sahasra-koṭyaḥ [/] [70]
 abhyokirābhyokiriyāna¹¹ nāyakam
 pādaū ca vanditva vināyaka¹²sya /

BB 191

¹ We expect a long syllable. ² Cf. Edgerton BHSG § 32.16 ; Pāli phusi (Geiger Grammatik § 167.2).

³ Read virāb. ⁴ Sic. Cf. vs. 72. ⁵ Read tam. ⁶ MS reads 'sinha : ,

⁷ Read °smin. ⁸ Read °kiriyāna. ⁹ =phuḥ, optative form used as aorist. Cf. Edgerton BHSG § 32.105. Nepalese MSS read sparśeṣu, cf. op.cit. § 32.95. ¹⁰ Sic. ¹¹ Read °kiriyāna. abhyokira

may be taken as a noun ; cf. vikira. Nepalese MSS have two derivatives of abhyo- (i. e. abhyava-°kīr-, without puṣpebhī, which stands in BB. Tibetan version contains no word 'flowers'.

nirvāṇa-saṃjñināś ca bhavyeyuḥ [/] nirvṛtvā¹ śitibhūta² sma iti manyeyuḥ [/] tataḥ sa
 deśiko³ tāṃ⁴ puruṣāṃ⁵ viśrāntāṃ⁶ vidi*(t)v[ā] tam ṛddhimayaṃ nagaram antardhāpaye-
 yaṃ⁷ antardhāpayitvā ca tān puruṣān⁸ evaṃ vaded⁹ [/] āgacchantu bhavantaḥ sattvā
 abhyāśe sa mahāratnadvīpaḥ [/] idaṃ tuṃ¹⁰ mayā mahānagaraṃ yuṣmākaṃ vi*śrāmaṇā-
 rtham abhinirmitam iti /

5

BB 189

evam eva bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddho yuṣmākaṃ sarva-sattvā-
 nāṃ ca deśikod¹¹ [/] atha khalu bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddha:
 e*vaṃ paśyati / mahāntam idaṃ kleśa-kāntāraṃ nirbhetavyaṃ¹² niṣkrāntavyaṃ / praja-
 hātavyaṃ¹³ / mā khalv ime¹⁴ ekam eva buddha-jñānaṃ śrutvā drāveṇā¹⁵ pratini-
 varteyur¹⁵ nānvōpasamkrameyuḥ [/] * bahu-parikleśam idaṃ buddha-jñānaṃ samudānayaityaṃ¹⁶
 iti / tatra tathāgataḥ sattvān durvalāśayaṃ¹⁶ veditvā yathā sa deśikas tam ṛddhima-
 yaṃ nagaram abhinirmimite / te*ṣāṃ sattvānāṃ viśrāmaṇārtham / viśrāntānāṃ evaṃ
 kathayati / idaṃ khalu¹⁷ ṛddhimayaṃ nagaram ity¹⁸ [/] evam eva bhikṣavas tathāgato
 'py arhan samyaksaṃbuddho mahopāyakaauśalyenāntarā dve ni*rvāṇa-bhūmiḥ sattvānāṃ vi-
 śrāmaṇārtham deśayati samprakāśayati / yad-uta śrāvaka-bhūmiḥ pratyekabuddha-bhūmiḥ¹⁵
 ca / yasmiṃś ca bhikṣavaḥ samaye te sattvās tatra sthitā bhavanty a[tha]* khalu
 bhikṣavas tathāgato 'py evaṃ saṃśrāvayati / na khalu bhikṣavo yūyaṃ kṛtakṛtyā : na
 kṛtakaraṇīyaḥ [/] api tu khalu punar bhikṣavo 'bhyāśe yūyaṃ itas tathāgata-jñānaṃ
 v[ya]...[72 a]lokayadhvaṃ¹⁹ vyavacārayadhvaṃ / yad yuṣmākaṃ nirvāṇaṃ na¹⁷ etaṃ²⁰
 nirvāṇaṃ²¹ [/] api tu khalu punar upāyakaauśalyam etad bhikṣavas²² tathāgatānāṃ²⁰
 arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ yat triṇi yānāni samprakāśa*yantity²³ [/]

atha khalu bhagavān idaṃ¹⁵ evārtham bhūyasyā mātrayā¹⁷ upadarśayamānas tasyāṃ
 velāyāṃ imā gāthā abhāva :²⁴ //

BB 190

Abhijñānābhibhur²⁵ lokanāyako

yada bodhimaṇḍesmi niṣaṇṇu *āsiti [/]

25

daśēha so antarakalpa pūrṇa²⁶

nālapsi²⁷ bodhiṃ paramārtha-darśi : // [60]

devātha nāgā asurātha guhyakā

udyukta pūjārtha jinasya tasya /²⁸

suduḥkhita cāpi jinena tatra

30

ci*ra-budhyamānena anuttaraṃ padam // [62]

¹ Read nirvṛtāḥ.

² Read °bhūtāḥ.

³ Read deśikas.

⁴ Read tān.

⁵ Read puruṣān.

⁶ Read °tān.

⁷ Read °payed.

⁸ MS reads °ṣānn.

⁹ Read vadet.

¹⁰ Read tu instead of tuṃ.

¹¹ Read deśikaḥ.

¹² Read nirbhetavyaṃ <nir-bhid-.

¹³ Sic. Cf. Edgerton BHSG § 34.20.

¹⁴ Sic (sandhi).

¹⁵ Sic.

¹⁶ Read durvalāśayān.

¹⁷ Sic (hiatus).

¹⁸ Read iti.

¹⁹ Read vyavalo°.

²⁰ Read etan.

²¹ MS reads °naṃm.

²² MS reads °vaḥs.

²³ Read °yantiti.

²⁴ Read abhāṣata.

²⁵ Read °bhibhu.

²⁶ Read pūrṇān.

²⁷ Cf. Edgerton BHSG § 32.81.

²⁸ Vss. 61cd and 62ab are skipped.

daśāna ca¹ antarakalpa-m-atyayāt
 sprśi² sa bodhiṃ bhagavān Anābhibhū /
 hr̥ṣṭā udagrās tada āsi sarve
 devā manuṣyā bhujagāsu*rās ca // [63]

5 virā³ kumārā abhu tasya ṣoḍaśa :
 putrā guṇāḍhyā nara-nāyakasya /
 upasaṃkrami prāṇa-sahasra-koṭyai⁴ :
 puraskṛtās ta⁵ dvipadendram agryam // [64]

vanditva pā*dau ca vināyakasya
 10 adhyeṣiṣū dharmu prakāśayasva :
 asmāṃś ca tarpehi imaṃ ca lokam
 subhāṣitenēha narendrasimha :⁶ // [65]

cirasmi lokesmi daśa-d-diśesmiṃ⁷
 vidito 'si utpannu ma*hāvināyaka : [/]
 15 nimitta-saṃcodana-hetu prāṇināṃ
 brāhmā vimānāni prakampayanta : // [66]

diśāya pūrvāya sahasra-koṭyaḥ
 kṣetrāṇa pañcāśa abhū : prakampitā : [/]
 tatrāpi * ye brahma-vimāna agrās
 20 te tejavanto adhimātram āsit // [67]

viditva te pūrvanimittam idṛśaṃ
 upasaṃkrami loka-vināyakēndram //
 puṣpair ihābhyokiriyāna⁸ nāyakam
 [72 b] sparśeya⁹ ca¹ sarvi vimāna tasya // [68]

25 adhyeṣiṣū cakṛa-pravartanāya
 gāthābhigitena abhistaviṃsu /
 tuṣṇiṃ¹⁰ ca so āsi narendrarājā
 na tāva kālo mama dharmu bhāṣitum // [69]

evam diśā dakṣi*ṇayāpi tatra
 30 tatha paścimā-heṣṭima-uttarāyām [/]
 upariṣṭimāyām vidiśā tathāiva
 āgatva brahmāṇa sahasra-koṭyaḥ [/] [70]
 abhyokirābhyokiriyāna¹¹ nāyakam
 pādau ca vanditva vināyaka*sya /

BB 191

¹ We expect a long syllable. ² Cf. Edgerton BHSG § 32.16 ; Pāli phusi (Geiger Grammatik § 167.2).

³ Read virāḥ. ⁴ Sic. Cf. vs. 72. ⁵ Read taṃ. ⁶ MS reads 'siṇha . .

⁷ Read 'smin. ⁸ Read 'kiriyāṇa. ⁹ =phul, optative form used as aorist. Cf. Edgerton BHSG § 32.105. Nepalese MSS read sparśeṣu, cf. op.cit. § 32.95. ¹⁰ Sic. ¹¹ Read 'kiriyāṇa. abhyokira

may be taken as a noun ; cf. vikira. Nepalese MSS have two derivatives of abhyo- (i. e. abhyava-)k'r-, without puṣpebhi, which stands in BB. Tibetan version contains no word 'flowers'.

niryāṭayitvā ca vimāna sarve
 abhiṣṭavitvā punar abhyayāci : // [71]
 pravartaya¹ cakram anantacakṣo
 sudurlabhas tvam bahu-kalpa-koṭyai :² [/]
 darśehi maitrābalu pūrva-sevitam
 apāvṛṇohi amṛtasya dvāram [//] [72]
 a*dhyeṣaṇam jñātva anantacakṣuḥ
 prabhāṣate dharmu bahūprakāram³
 satyāni catvāri ca vistareṇa
 pratitya sarve imi bhāva sam[bhū]tāḥ // [73]
 avidya ādim kariyāna⁴ cakṣumā⁵
 prabhāṣate mara*ṇam ananta duḥkham⁶ [/]
 jāti-prasūtā imi sarvi doṣā :
 mṛtyum ca mānuṣyam im' eva jānatha : // [74]
 samanantaram bhāṣitu dharmu tena⁷
 bahuprakāra vividhā anantakāḥ [/]
 śrutvānāśiti⁸-na*yutāna koṭyah
 sattvā⁹ sthitāḥ śrāvaka-bhūmi te laghum¹⁰ // [75]
 kṣaṇam dvitīyam aparam abhūṣi
 jīnasya ta¹¹ bahu dharmu bhāṣataḥ [/]
 viśuddha sattvā yatha Gaṅgā-bālikāḥ¹²
 kṣaṇena te śrāvaka sarve¹³ āsit¹⁴ // [76]
 tatottari agaṇīyu tasya āsit
 saṃghas tada¹⁵ loka-vināyakasya¹⁶
 kalpāna koṭi-nayutā gaṇenta
 ekāku no cāntu labheta teṣāṃ // [77]
 ye cāpi te ṣoḍāśa rājaputrā :
 *ye aurasāś cellaka-¹⁷bhūta sarve¹⁸
 te śrāmaṇerā avacīmsu tam jīnam
 prakāśaya-n-nāyaka agradharmam // [78]
 yathā vayam lokavidū bhavema
 yathāiva tvam sarva-prajānam uttamah¹⁹ [/]
 ime [73a] ca sattvā bhavet²⁰ sarva evam²¹
 yathāiva tvam vira-m-anantacakṣuḥ²² // [79]

¹ We expect — — — —.

² Sic. Cf. vs. 64.

³ Read kariyāna.

⁴ Read cakṣumān.

⁵ = ma rig 'la sog 'chi bži sdug bsñal yan / mtha' yas par ni spyen dah ldan pas gsuñs /.

⁶ We expect — — — —.

⁷ Read sattvāḥ.

⁸ So Nepalese MSS. Editors of BB are mistaken.

⁹ Read tasyo or tasyā instead of ta.

¹⁰ Read Gaṅgā-vāḥ.

¹¹ We expect — —.

¹² =de kun ñan thos gyur.

¹³ Read tadā.

¹⁴ Cf. ceṭaka ; but gñon nur gyur pa.

¹⁵ =skye dgu kun mchog.

¹⁶ We expect — —.

¹⁷ =de bñin šok.

¹⁸ But spyen dag=viśuddhacakṣuḥ. Cf. 慧眼第一淨(妙法華).

sa ca-j-jino āśayu jñātva teṣāṃ
 kumārā-¹bhūtāna tad-ātmajānām ² [/]
 prakāśayi uttamam agrabodhiṃ
 dr̥ṣṭānta-hetū-nayutair anekaiḥ ³ // [80]
 5 he*tū-sahasrair upadarśayantaḥ ⁴
 bhūtāṃ carim ⁵ darśayi lokanāthaḥ // [81]⁶
 idam eva Saddharmasupunḍarikaṃ
 vaipulyasūtram bhagavān uvāca : [/]
 gāthā-sahasrehi analpakehi
 10 yeṣāṃ pramāṇaṃ yatha [Gaṇ]*ga-bālikāḥ⁷// [82]
 sa ca-j-jino bhāṣiya sūtram etaṃ ⁸
 vihāra praviśitva vilakṣayita :
 pūrṇa⁹ aśiṭiṃ catur-uttaraś ⁹ ca kalpān
 samāhitāṅkāsaṇi lokanāthaḥ : // [83]
 15 te śrāmaṇerā ca viditva ⁸ nāyakaṃ
 vihāri āsintam¹⁰ aniṣkramantam [/]
 samśrāvayimṣu ¹¹ bahu-prāṇa-koṭyo
 bauddhaṃ imaṃ⁸ jñānam anāsravaṃ śivam // [84]
 pr̥thak-pr̥thag ¹² āsana prajñapitvā
 20 ¹³ sa bhāṣa ¹³ teṣāṃ idam eva⁸ sūtram /
 sugatasya tasya ¹⁴ sada śānasminn ¹⁵
 adhikāru kurvantimam evarūpam // [85]
 Gaṅgā yathā vālika aprameyā
 sahasra-ṣaṣṭiṃ tada śrāvayimṣu /
 25 ekāiku tatra ¹⁴ suga*sya ¹⁶ putro
 vineti sattvāni analpakāni // [86]
 tasya ¹⁴ jinasya ¹⁷ parinirvṛtasya
 caritva te paśyisu buddha-koṭyaḥ [/]
 tehi tadā śrāvitakehi sārddhaṃ
 30 kurvanti pūjāṃ dvipadōttamānām // [87]
 caritva⁸ caryāṃ vipulāṃ viśiṣṭāṃ
 buddhāś ca tai ¹⁸ bodhi daśa-d-diśāsu : [/]
 te ṣoḍaśa ¹⁹ tasya jinasya putrā

BB 194

¹ Read kumāra-. ² =de sras. ³ But dpe rnamś bya ba khrag khrig du ma yis=dr̥ṣṭānta-koṭi-nayutair anekaiḥ.

⁴ Read °yanto. ⁵ MS reads carin. ⁶ Vs. 81b and d are skipped. ⁷ Read -vāli°. ⁸ Sic. ⁹ Read caturaś.

¹⁰ Read āsinam or āsannam. ¹¹ We expect — — — —. ¹² The fourth syllable should be re-

garded as prosodically long, cf. Pāli puthuṃ.

¹³ We expect — —. ¹⁴ Read śāsanasminn.

¹⁵ We expect — — —.

¹⁶ Read te.

¹⁷ Read sugatasya.

¹⁸ We expect — — —.

diśāsu sarvāsu dvayor¹ dvayo jināḥ // [88]

ye cāpi saṃśrāvitakā tadāsi

te śrāvakās te²ṣa jināna sarve³

imam eva bodhim⁴ upanāmayāti⁵

krama-krameṇa⁶ vividhair upāyaiḥ // [89]

ahim⁷ pi abhyantari teṣam āsin⁸

mayāpi saṃśrāvita sarvi yūyam [/]

teno mama śra[73b]vaka yūyam adya

bodhau upāyena hi sarvi nemi : // [90]

ayam hi hetus tada pūrvam āsi⁹

ayam⁷ pratyayo yenāham⁸ dharmu bhāṣe⁹

n[ayā]my aham yenimam agrabodhim⁸

mā bhikṣavo uttra¹⁰*sathēha¹⁰ sthāne // [91]

yathāpi aṭavi bhave⁷ ugra dāruṇā :

śūnyā nirālamva¹¹ nirāśrayā ca¹

bahu-śvāpadā cāiva apāniyā ca

bālāna sā bhiṣaṇ[ī]kā bhaveta // [92]

puruṣāṇa ca¹² tatra sahasrāne¹⁰ke

ye prasthitās¹³ tām aṭavi¹⁴ bhaveyuh¹⁵ [/]

aṭavi ca sā śūnya bhaveta dirghā

pūrṇāni pañcāśati yojanāni¹ // [93]

puruṣas ca ādhyo¹⁵ smṛtimantu vyakto

dhiro vinitas ca viśāradaś ca : [/]

so deśika¹⁶s tatra bhaveta teṣam

aṭaviya durgāya subhairavāyām // [94]

te cāpi khinnā bahu-prāṇa-koṭyo

uvāca tam deśika tasmi kale¹

khinnā vayam ārya na śaknuvāma :¹⁶

nivartanam a¹⁷dyīha rocate naḥ [//] [95]

kuśalāś ca so hi¹² tada paṇḍitaś ca

praṇāyakōpāyi tadā vicintayi //

dhik kaṣṭa ratnair ime⁷ sarvi vālā¹⁷

bhraśyanti ātmāna nivartayantaḥ // [96]

¹ Read dvayo instead of dvayor.

² 'di nid rab tu thob par byas.

³ Cf. Edgerton BHSG § 25.19.

⁴ Read 'bodhim. = byañ chub mchog 'di.

⁵ We expect a long syllable.

⁶ Read ādhyab.

⁷ Read bālā.

⁸ Read bodhim.

⁹ We expect — — — —.

¹⁰ We expect — —.

¹¹ MS reads utra¹⁰.

¹² MS reads 'tāhs.

¹³ Nepalese MSS read either śaknuvāma or śaknuyāma : ya and va are interchangeable.

¹⁴ Read upanāmayāmi = bdag gis...byañ chub

¹⁵ Read aham.

¹⁶ We expect — — —.

¹⁷ Read 'lamba.

¹⁸ Read aṭaviḥ.

yan-nūṇiham rddhi-balena *cādyā¹
 nagaram mahāntam abhinirmīṇitvā² : []
 pratimaṇḍitam veśma-sahasra-koṭibhiḥ³
 vihāra-udyanūpaśobhitam ca // [97]
 vāpi nadiyo abhinirmīṇeyam⁴
 ārāma-puṣpa-pratimaṇḍitam ca //
 prā*kāra-dvārair upaśobhitam ca
 nāri-naraiś cāpratimair upetam [//] [98]
 nirmāṇu kṛtvā iti tāṃ⁵ vineyyā⁶
 mā bhāyatha⁷ harṣu karotha cāva //
 prāptā bhavanto nagaram variṣṭam⁸
 praviśya kāryāṇi kurudhva kṣip[ram] [//] [99]
 *udagra-cittā bhavatēha nirvṛtā
 nistirṇa sarvā aṭavi aśeṣataḥ []
 āśvāsanārthāya vadeti vācam
 katham nu⁹ pratyāgata sarvi asyām¹⁰ // [100]
 viśrānta-rūpāṃś ca viditva sarvām¹¹
 s[a][74a]mānayitvā ca punar vraviti¹² //
 āgacchatha¹³ mahya śṛṇotha bhāṣato
 rddhimayam nagaram imam¹⁴ mi nirmitam // [101]
 yuṣmāka khedaṃ ca mayā viditvā
 nivartanam mā vo bhaviṣyatiti¹⁵ //
 upāya...*śalyam¹⁶ idaṃ mamēti
 janetha vīryam gamanāya dvipam // [102]
 emevāham bhikṣava deśiko vā
 praṇāyakaḥ prāṇa-sahasra-koṭinām /
 khidyanta paśyāmi tathāva prāṇino
 kleśāṇḍa-ko...¹⁷ *na prabhonti bhettum // [103]
 tato mayā cintitu eṣa artho
 viśrāma-bhūmi iya nirvṛti kṛtā :¹⁸ []
 sarvasya duḥkhasyānubodha eṣa¹⁹
 ananta-bhūmau²⁰ kṛta-kṛtya yūyam // [104]

BB 197

¹ Read vādya : va stands for eva. ² =mñon par sprul nas su. ³ Read °bhir. ⁴ =mñon par sprul.
⁵ Read tām. ⁶ vi-ni-. 'teach, instruct'. ⁷ We expect — — —. ⁸ Read variṣṭam.
⁹ = ci nas. ¹⁰ Read asyā. ¹¹ Read sarvām. ¹² Read braviti. ¹³ We expect — — —.
¹⁴ Sic. ¹⁵ =khyed rñams phyir mi ldog par bya ba'i phyir. Read vo short. ¹⁶ Read upāyakaśalyam.
¹⁷ Read -kośam. ¹⁸ =bsti ba'i gnas su mya nan 'das 'di byas : viśrāma-bhūmi is locative, cf. Edgerton
 BHSG § 10.68, cf. 為息說涅槃(妙法華). ¹⁹ =sdug bsñal thams cad rjes su rtogs pa 'di ; but 汝等苦
 滅(妙法華). ²⁰ Read arhanta-bhūmau =bgra bcom sa la.

samaye yadā...¹* sthita atra sthāne
 paśyāmi yūyaṃ arhanta² sarvān [/]
 tato va³ sarvān iha saṃnipātya
 bhūtārtham ākhyāmi yathāśa dharmāḥ // [105]
 upāyakauśalya vināyakānāṃ
 yaṃ⁴ yāna deś[e]*nti trayo maharṣe⁵:
 ekaṃ pi⁶ yānaṃ na dvitīyam asti
 viśrāmaṇārtham tu dvi-yāna deśitam // [106]
 tato vadāmi⁷ ayam⁸ adya bhikṣavo
 janetha vīryaṃ paramaṃ udāraṃ // 10
 sarva[j]ñ[a]*jñānasya kṛtena yūyaṃ
 nātāvata nirvṛti kāci bhoti // [107]
 sarvajña-jñānaṃ tu yadā spṛśiṣyatha
 daśo balā ye ca jināna dharmāḥ [/]
 dvātriṃśati-lakṣaṇa-rūpa-dhāri⁹ 15
 buddhā bhavitvāna bha*veta nirvṛtāḥ // [108]
 etādṛśā deśana nāyakānāṃ
 viśrāma-hetoḥ pravadanti nirvṛtim [/]
 viśrānta jñātvāna ca nirvṛtiya
 sarva[j]ñā-jñāne upanenti sarvam¹⁰ iti // ○ // [109] 20
 pūrvayoga-*parivarto nāma saptamaḥ // ○ //

¹ Read yadā tu.⁴ Sic.⁷ We expect — —.² Read — — —. Cf. Pkt. arahanta and arihanta.⁵ Read maharṣi.⁸ Read aham.⁹ Read -dhāri.³ =de yi 'og tu.⁶ Read hi instead of pi.¹⁰ Read sarvān.

VIII PAÑCABHIKṢUŚĀTAVYĀKARAṆA-PARIVARTAH

atha khalv āyuṣmān Pūrṇo Maitrāyaṇīputro bhagavanto¹ 'ntikād i.....[p]āy[a]-j[ñ]ā ...
[kau]...lya[m]² saṃdhābhāṣita-nirde[74b]śaṃ śrutvāśaṃ ca mahāśrāvakāṇāṃ vyākaraṇaṃ
śrutvēmāṃ ca pūrvayoga-pratisaṃy[u]...rutvā³ im[ā]ṃ ca bhagavato vṛṣabhṛtā[m]⁴ śru]...
[p]t[ō]⁵ 'd]bhu...⁶ nirāmiṣeṇa ca priti-prā^{*}m[o]dyena sphuṭo 'bhūt [/] sa⁷ mahatā ca
s priti-prāmodyena mahatā ca dharma-gauraveṇōtthāyāsanād bhagavataś caraṇayoḥ praṇi-
paty[ā]va c[i]ttam utpādayāmāsa [/] āścaryaṃ bhagavann āścaryaṃ suga^{*}ta : parama-
duṣkaraṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhāḥ kurvanti / ya imaṃ nānādhātukaṃ
lokaṃ anuvartanti / bahubhiś cōpāya-jñāna-kauśalya-nidarśanaḥ sattvānāṃ dharmāṃ de-
śayanti / *tasmi⁸ tasmimś ca vilagnāṃ⁹ sattvān upāyakauśalyena pramocayanti / kim atra
10 bhagavann asmābhiḥ śakyam kartum [/] tathāgata evāsmākaṃ jānīte¹⁰ āśayaṃ pūrvayoga-
caryā[m] ca / sa *bhagavataḥ pādaḥ¹¹ śirasā vandyākānte¹¹ sthito 'bhūd bhagavan-
tam eva namaskurvann animiṣābhyāṃ netrābhyāṃ saṃprekṣan¹² [/]

BB 199

atha khalu bhagavān āyuṣmataḥ Pūrṇasya Maitrāyaṇīputrasya ci...^{*}śayam¹³ avalokya
sarvāvantam bhikṣu-saṃghaṃ āmantrayati sma / paśyadhvaṃ bhikṣavo yūyam imaṃ
15 śrāvakaṃ Pūrṇaṃ Maitrāyaṇīputraṃ yo mayāsa bhikṣu¹⁴-saṃghasya dhārmakathikānāṃ¹⁵
agryo ni...^{*}ṣṭo¹⁶ bahubhiś ca bhūtaguṇair abhiṣṭuto / bahuprakāraiś cāsmin mama śā-
sane saddharma-parigrahāyābhiyuktaś caturṇāṃ¹⁷ pariśadāṃ saṃpraharṣakaḥ samādāpakaḥ
samutteja...¹⁸ *aklānto dharma-deśanāyai :¹⁹ alam asya¹⁹ dharmasyākhyātā / [a]lam anu-
grhitā²⁰ / sabrahmacāriṇā²¹ [/] muktva bhikṣavas tathāgataṃ sthāpavitva nānyaḥ śaktaḥ
20 Pūrṇaṃ²² Maitrāyaṇipu... [75a]rthato²² vā vyañjanato vā²³ vyañjanato vā²⁴
pa[r]y...²⁴ [ma]nyadhvaṃ bhikṣavo mayāva²⁵ saddharma-parigrāhaka iti / na khalu punar
bhi.....²⁶ *kṣavo 'tite 'dhvani navānavatināṃ²⁷ buddha-ko[ṭ]ināṃ yatrānenāva teṣāṃ
buddhānāṃ bhagavatāṃ śāsane saddharma²⁸ parigrahitaḥ²⁹ [/] tad-ya.....²⁸ *bhūt sarvatra
śūnyatāyāṃ /³⁰ gatimgato 'bhūt sarvatra pratisaṃvidāṃ lābhi³⁰ abhūvan³¹ sarvatra ca

BB 200

¹ Read bhagavato. ² Read idam evaṃrupam upāya-jñāna-kauśalyam. See below. Cf. 智慧方便隨宜說法 (妙法華). But thabs mkhas pa'i ye śes gzigs pa = upāyakauśalya-jñānadarśanam. ³ Read -pratisaṃyuktāṃ kathāṃ śrutvā. Sic (hiatus). ⁴ Read vṛṣabhitāṃ ; MS writer may have intended to write vṛṣabhṛttāṃ. ⁵ Read śrutvāścarya-prāpto. ⁶ Read 'dbhuta-prāpto 'bhūn. ⁷ sa = de (Tibetan). ⁸ Read tasmimś. ⁹ Read vilagnān. ¹⁰ Sic (hiatus). ¹¹ Read śirasābhivandyākānte. ¹² MSS reads °kṣann. ¹³ Read cittāśayam. ¹⁴ MS reads bhikṣa-. ¹⁵ So (dhārma²) in the following. ¹⁶ Read nirdiṣṭo. ¹⁷ Sic. ¹⁸ Read samuttejakah ; sic (sandhi). ¹⁹ So MS. Add. No. 1682 of University Library, Cambridge, while other Nepalese MSS read anālayasya (not anālasasya as in BB). ²⁰ Read anugrahitā. ²¹ Erase the daṇḍa. ²² Read °cāriṇāṃ. ²³ Read °putram arthato. ²⁴ Erase the repetition. ²⁵ Read paryādātum tat kiṃ. ²⁶ Read mamāivāyam. ²⁷ About one third of the folio is lost and thus about 22~15 syllables of each line are wanting. ²⁸ Read navanavatināṃ. ²⁹ Read abhūt. ³⁰ Read °rmaḥ. ³¹ Read parigrhitaḥ. ³² Erase the daṇḍa.

bodhisattvābhijñābhīr ga.....¹ *rma-deśakaḥ pariśuddha-dharma-deśakaś cābhūt // teṣāṃ ca
 BB 201 buddhānāṃ bhagavatāṃ śāsane yāvadāyud² brahmacaryāṃ ca[ri].....³ *nenōpāyenāprameyānāṃ⁴
 asaṃkhyeyānāṃ sattva-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ artham akārṣit ['] apramey[ā].....⁵ *yāṃ
 samyaksaṃbodhau : ['] sarvatra ca buddha-kṛtyena⁶ pratyupasthito 'bhūt sarvatra cāt-
 mano buddhakṣetram pariśodhayati sma, sa.....⁷ *pi bhikṣavo Vipāśyi-pramukhānāṃ⁸
 saptānāṃ tathāgatānāṃ yeṣāṃ ahaṃ saptamaḥ⁹ teṣāṃ¹⁰ eṣa evāgro dhā[r]ma[ka]...
¹¹ *s[m]iṃ[n] e[va] Bhadrake kalpe caturbhīr buddhair ūnaṃ buddha-sahasraṃ teṣāṃ
 api śāsane¹² eṣāva Pūrṇo Maitrā.....¹³ [75b]...[dh]v[ani] apram[e]yānāṃ¹⁴ buddhānāṃ bhaga-
 vatāṃ saddharmam ādhārayiṣyaty aprameyānāṃ¹⁵ asaṃkhyeyānāṃ sattvānāṃ artham.....¹⁶
 yiṣyaty anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau : ['] satata-samitaṃ cābhiyukto bhaviṣyaty ātmano¹⁷
 buddhakṣetra-pariśuddhaye sattva-paripākāya.....¹⁸ *tvā¹⁹ aprameyair asaṃkhyeyaiḥ kalpair
 anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisambhotsyate / Dharmapratibhāso²⁰ nāma tathāgato 'rhan
 samyaksa[m].....²¹ *lokavidavid²² anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca ma-
 nuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān //²³ asminn eva buddhakṣetre /
 BB 202,8 te.....²⁴ d-uta²⁵ dharma-prity-āhāro dhyāna-prity-āhāraś ca / aprameyāni²⁶ cāsaṃkh-²⁷
 yeyāni bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-sahasrā[ṇi].....²⁸ *sa[m]vid-gatim gatānāṃ sattvāvavāda-kuśa-
 lānāṃ ['] gaṇanā-samatikrāntāś cāśya śrāvakā bhaviṣyanti / maharddhikā²⁹ mahānubhā[vā]
³⁰ *samanvāgataṃ tad buddhakṣetram bhaviṣyati / Rat[n]āvabhāsaś ca nāma sa kalpo
 bhaviṣyati / Suviśuddhaṃ ca nāma lokadhātur bhavi.....³¹ *māṇaṃ bhaviṣyati / parinirvṛ-
 BB 203 tasya [bha]...to³² Dharmaprabhāsasya tathāgatasyārhatāḥ samyaksaṃbuddhasya sad[dha]...³³

¹ About one third of the folio is lost and thus about 22~15 syllables of each line are wanting.

² Read °āyur.

³ Read °yāṇāṃ.

⁴ Add sattvānāṃ.

⁵ Read °mas.

⁶ teṣāṃ=de dag gi.

⁷ Sic (hiatus).

⁸ Read °yāṇāṃ.

⁹ Read Dharmaprabhāso ; see below.

¹⁰ Read lokavid.

¹¹ Erase the daṇḍa.

¹² A passage corresponding to BB 202, 1-8 is skipped.

¹³ Read °yāṇi.

¹⁴ MS reads maharddhikā.

¹⁵ Read bhagavato.

¹⁶ Folios 76-108 are lost, which would

have contained the last part of Ch. VIII, Chs. IX-XIII, and the first part of Ch. XIV.

XIV

BODHISATTVA PRṬHIVĪSAMUDGAMANA-PARIVARTAH

[109a] bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaḥ pañca catvāras¹ trayo BB 298,
12
dvau ['] kaḥ punar vāda : eka-Gaṅgānadi-vālikōpama-bodhisattva-parivārāṇām bodhisattvānām
mahāsattvānām / kaḥ *punar vādo 'rdha-Gaṅgānadi-bālukōpama²-bodhisattva-parivārāṇām
bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaś caturbhāga-ṣaḍbhāgāṣṭabhāga-sahasrabhāga-
s koṭīśatabhāga-koṭi*nayutaśatasahasrabhāga-Gaṅgānadi-vālukōpama-bodhisattva-parivārāṇām bodhi-
sattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaḥ śatasahasra-parivārāṇām³ bodhisattvānām mahā-
sattvā*nām / kaḥ punar vādaḥ koṭi-parivārāṇām bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ
punar vādaḥ śatasahasra-parivārāṇām bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaḥ
pañcaśata-*bodhisattva-parivārāṇām bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaś catuḥ-
śata-trīśata-dviśata : ['] kaḥ punar vādaḥ śata-parivārāṇām bodhisattvānām mahāsattvānām /
*kaḥ punar vādaḥ pañcāśad-bodhisattva-parivārāṇām bodhisattvānām mahāsattvānām / peyālam[']
kaḥ punar vādaś catvāriṃśat trīṃśad⁴ daśa pañca catvāraḥ⁵ trayah ['] kaḥ punar vāda :
ātmadviti*yānām bodhisattvānām mahāsattvānām / kaḥ punar vādaḥ⁷ aparivārāṇām ekavi-
hāriṇām bodhisattvānām mahāsattvānām ['] na teṣāṃ saṃkhyā vā gaṇanā vā⁸ aupamyô-
spaniśā⁹ vōpalabhya*te / ya ita / ¹⁰ Sahāyām lokadhātau dharāṇi-⁹vivarebhyo bodhisattvā
mahāsattvā¹¹ samunmajjante sma / te cōṇmajjyōnmajjya¹² yena sa mahāratnastūpo vai-
hāyasam antarikṣa-sthito ya[109b]smin sa bhagavān Prabhūtaratnas tathāgataḥ parinirvṛto
bhagavatā Śākyamuninām¹³ sārddham siṃhāsana-niṣaṇṇas tenōpasamkrāmante sma / u[pa]-
s[am]kramya cōbhayos tathāgatayo¹⁴ arhantayoḥ¹⁵ sa*myaksambuddhayoḥ pādau śirasābhi-
vanditvā sarvāṃs ca tān bhagavataḥ Śākyamunes tathāgatasyātmiya-nirmitām¹⁶ tathāgata-
vighrahān ye te samantato daśasu dikṣv anyonyāsu lokadhātuṣu saṃnīpa*titā nānā-ratna-
vṛkṣa-mūleṣu siṃhāsanōpaviṣṭās¹⁷ ['] tāni sarvāny¹⁸ abhivandya namaskṛtya cānekaśatasā-
hasrakṛt pradakṣiṇikṛtvā¹⁹ tāṃ²⁰ tathāgatān arhataḥ samyaksambuddhān pradakṣiṇikṛtvā *
nānāprakārair bodhisattva-stavair abhiṣṭutyāikānte tasthur añjalīn pragrhya bhagavantam
Śākyamuniṃ tathāgatam arhantam samyaksambuddham bhagavantam ca Prabhūtaratnam
tathāgatam arhantam sa*myaksambuddham²¹ abhimukham namasturvanti²² /

¹ MS reads °raḥs. ² Read -vālu°. ³ Read koṭi-nayuta-śatasahasra.

⁴ Read °ras. ⁵ Sic (sandhi). ⁶ Sic (hiatus). ⁷ Sic.

⁸ Read °ttvāḥ. ⁹ MS reads °majyonmajya. ¹⁰ Read °ninā.

¹¹ Read °tmiyān nirmitāms. ¹² Read °ṣṭāḥ. ¹³ Read sarvāny.

¹⁴ Read tāms.

¹⁵ MS reads °ddhamm.

¹⁶ Read -triśata. ¹⁷ Read trīṃśad.

¹⁸ Read itaḥ and erase the daṇḍa.

¹⁹ Read °taylor. ²⁰ Read arhatoh.

²¹ Erase pradakṣiṇikṛtvā.

²² Read namaskurvanti.

tena khalu punaḥ samayena teṣāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ pṛthivī-vivarebhyaḥ :
 unmajjātāṃ tathāgatāṃs ca vandatāṃ nānaprakārair bodhi*sattva-stavair abhiṣṭuvatāṃ pa-
 ripūṛṇāḥ pañcāśad antarakalpā gacchanti sma / tāṃs ca pañcāśad antarakalpān bhagavāṃs¹
 Cchākyamunis tathāgatas tūṣṇim abhūt tāś catasraḥ pariśadas tān eva *pañcāśad an-
 tarakalpā(m)s tūṣṇibhāvenāvasthitā bhūvan² [/] atha khalu bhagavāṃs tathārūpam ṛddhy-³
 abhisamskāram akarod yathārūpeṇa⁴ ṛddhy-abhisamskāreṇābhisamskṛtena tāś catasraḥ pari*śas⁵
 tam evāikaṃ paścādbhakta⁶ samjānante sma / imāṃ ca Sahāṃ lokadhātu⁷ lokadhātu-śata-
 sahasrākāśa-parigṛhitāṃ bodhisattva-paripūṛṇāṃ adrakṣuḥ [/] tasya khalu punar mahābo-
 [110a]dhisattva-⁸gaṇasya mahato bodhisattva-rāśeś catvāro bodhisattvā mahāsattvā¹⁰ pramu-
 khā abhūvan [/] tad-yathā Viśiṣṭacāritras ca nāma bodhisattvaḥ¹¹ [/] Anantacāritras ca¹⁰
 nāma bodhisattvo mahā*sattvaḥ [/] Viśuddhacāritras ca nāma bodhisattvo mahāsattvaḥ [/]
 Pratiṣṭhitacāritras¹² ca nāma bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] ime catvāro bodhisattvā mahā-
 sattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya ma*hato bodhisattvā-rāśe¹³ pramukhā abhūvan [/]
¹⁴ atha khalu te catvāro bodhisattvā mahāsattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya ma-
 hato bodhisattva-rāśer agrata sthitā bhagavato 'bhimu*khā abhūvan¹⁴ atha khalu te cat-¹⁵
 vāro¹⁵ bodhisattvā mahāsattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya mahato bodhisattva-
 rāśer agrata¹⁶ sthitā bhagavato 'bhimukham añjalin pragṛhya *bhagavantam etad ūcuḥ [/]
 88 301 kaccid bhagavato 'lpāvādhata¹⁷ mandaglānatā sukhasparśavihāratāṃ¹⁸ ca [/] kaccid bha-
 gavan sattvāḥ svākārāḥ suvijñapakāḥ suvineyāḥ suviśodhakā : mā hā*va bhagavataḥ
 khedam utpādayanti '¹⁹

atha khalu te catvāro bodhisattvā mahāsattvā bhagavantam ābhyāṃ gāthābhyāṃ¹⁹
 adhyabhāṣante²⁰ sma //

kaccit sukhaṃ vihasi²¹ lokanātha : prabhaṃkara : [/]

āvādha²²-vi*pramukto 'si phāsaṃ²³ kāye tavānagha : // [1]

svakārās²⁴ ca²⁵ te sattvāḥ suvineyāḥ suviśodhakāḥ [/]

mā hāva khedaṃ janayati²⁶ lokanāthasya bhāṣatēti¹ // [2]

atha khalu bhagavāṃs tasya mahato *bodhisattva-rāśeḥ pramukhāś²⁷ catvāro²⁸ bodhi-
 sattvān etad avocat [/] evam etat kulaputrā²⁹ sukhaṃ sparśaṃ viharāmy alpāvādho³⁰
 mandaglānaḥ s[va]kārās ca mamāte sattvāḥ suvijñapakāḥ su[110b]vineyāḥ suviśodhakā :
 na ca me khedaṃ janaya[n]ti '³¹ viśodhyamānāḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] mayāva nyote³² 30

¹ Sic (sandhi).

² Read abhūvan.

³ Sic (hiatus).

⁴ MS reads ṛddhy-.

⁵ Read pariśadas.

⁶ Read 'bhaktam.

⁷ Read 'dhātum.

⁸ So some Nepalese MSS and Tibetan translation : cf. 無量百千萬億國土

虛空(妙法華).

⁹ Read mahato bodhi°.

¹⁰ Read °sattvā ye.

¹¹ Read bodhisattvo mahāsattvaḥ.

¹² = spyod pa

bṛtan pa.

¹³ Read °ttva-rāśeḥ.

¹⁴ Erase this sentence.

¹⁵ = bñi po de dag.

¹⁶ Read agrataḥ.

¹⁷ Read 'lpāvādhata

¹⁸ Read °ratā.

¹⁹ MS reads °bhyāṃ.

²⁰ Sic.

²¹ Read viharasi.

²² Read āvādha.

²³ phāsa stands for sparśa : cf. AMg phāsa and Pāli phāsu and phassa.

²⁴ Read svākārās.

²⁵ Read cāva.

²⁶ Read janayanti.

²⁷ Read °khāś.

²⁸ Sic, cf. Pischel, GPS § 439.

²⁹ Read °trāḥ.

³⁰ Read alpāvādho.

³¹ Erase the daṇḍa.

³² Read hy ete instead of nyote.

kulaputrāḥ sattvāḥ paurvakeṣu samy[ak]s[amb]u[ddhe]ṣu kṛta-parikarmā: ¹ darśanād eva hi kulapu*trā ² śravaṇāc ca mamādhimucyante buddhajñānam avataranty avagāhanti ³ anyatra ³ ye śrāvaka-bhūmau kṛta-paricayā ⁴ abhūvan ¹ te 'pi ca mayāitarhi buddhajñānam ⁵ avatāritāḥ saṃśrāvitāḥ ⁶ paramār*the ⁷ '

BB 302

5 atha khalu te bodhisattvā mahāsattvās tasyāṃ velāyāṃ igāthāṃ ⁸ abhāṣante ⁹ sma : [//]
sādhu sādhu mahāvīra anumodāmahe vayaṃ '
svākārā yena te sattvāḥ suvineyāḥ suviśodhakāḥ [//] [3]
*ye cēmaṃ ⁹ jñāna gabhiraṃ ¹⁰ śṛṇvanti tava nāyaka : [//]
śrutvā cāivādhimucyati ¹¹ otaranti ca nāyaka : // [4]

10 evam ukte bhagavāṃs tasya mahato bodhisattva-gaṇasya mahato bodhisattvā-¹²rāṣeḥ
*pramukhebhya ¹³ datubhya ¹⁴ bodhisattvebhya mahāsattvebhyaḥ sādhu karam adāt [//] sādhu
sādhu kulaputrāḥ sādhu khalu punaḥ kulaputrā : yad yūyaṃ tathāgatam abhinanda-
thēti '

tena khalu punaḥ *samayena Maitreyasya bodhisattvasyānyeṣāṃ cāṣṭānāṃ Gaṅgānadi-
15 vālikōpamānāṃ bodhisattvā-¹²koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ etad avocat ¹⁵ [//] adṛṣṭapūrvo 'yam
asmābhir mahābo*dhisattvagāṇo mahābodhisattvarāśir aśrutapūrvaś ca ' ya ime pṛthivi-
vivarebhya ¹⁶ samunmajjya : ¹⁷ bhagavataḥ purata ¹⁸ sthitvā bhagavantam satkurvanti
gurukurvanti bhagavantam prati*sammodayanti ' kutaḥ khalv ime bodhisattvā mahā-
sattvā abhyāgatā : ity ¹⁹ [//]

20 atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo ¹⁶ ātmano ¹⁶ ca vicikitsā-kathāṃkathāṃ
viditvā teṣāṃ cāṣṭānāṃ Gaṅ[111a]gānadi-vālikā-samānāṃ bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-saha-
srāṇāṃ cetasaiva cetaḥparivitarakam ājñāya tasyāṃ velāyāṃ añjaliṃ pragṛhya bhagavan-
tam gāthābhigitenāitam artham *paripṛcchati sma : //

BB 303

bahū-sahasrā nayutās ca koṭiyo ²⁰ anantikā ²¹ [//]
25 pūrvā ²² bodhisattvānāṃ ākhyāhi dvipadōttama : // [5]
kuto ime kathāṃ vāpi āgacchanti maharddhikāḥ ²³ [//]
mahātmabhāva rū*peṇa kuta eteṣa āgamaḥ // [6]
dhṛtimantās cime sarve smṛtimanta maharṣayaḥ [//]
pṛyadarśanās ²⁴ ca nā ²⁵ rūpeṇa kuta eteṣa āgamaḥ // [7]
30 ekaikasya ca lokendra bodhisattvasya vijñi*naḥ [//]
aprimeyaḥ parivāro yathā Gaṅgāya vālikāḥ [//] [8]
Gaṅgā-vālika-samā ṣaṣṭi paripūrṇa yaśasvinaḥ [//]
parivaro bodhisattvasya sarve bodhāya prasthitāḥ // [9]

¹ Read °karmāṇo. ² Read °trāḥ. ³ = ma gtogs so = 除 (妙法華). ⁴ = yons su 'dris par byas pa; cf. 修習學小乘 (妙法華). ⁵ = saṃs rgyas kyi ye śes la = 於佛慧 (妙法華). ⁶ Read °tās ca. ⁷ Read °rtham.
⁸ Read imā gāthā. ⁹ Sic. ¹⁰ Read gambhiraṃ. ¹¹ Read °cyanti. ¹² Read °ttva.
¹³ Read °bhyaś. ¹⁴ Read caturbhya. ¹⁵ Read abhavat. ¹⁶ Sic (sandhi).
¹⁷ MS reads °majja. ¹⁸ Read °taḥ. ¹⁹ Read iti. ²⁰ Read koṭiyo ca.
²¹ Read °kāḥ. ²² Read apūrvā. ²³ MS reads °rdhi°. ²⁴ Read priya°. ²⁵ Erase nā.

e*vaṃrūpāṇa virāṇāṃ pariṣavantāna tāyināṃ [/]
 ṣaṣṭer¹ eva pramāṇena Gaṅgā-vālikayā samāḥ² // [10]

ato bahutarās cānye parivārair anantakaiḥ [/]
 pañcāsatīś ca Gaṅgāyā catvāriṃśac cā³ triśa⁴ ca // [11]

samā viṃśac ca Gaṅgāyāḥ parivārāṣa tāttakāḥ⁵ [/]
 ato bahutarās cānye yeṣāṃ daśa ca pañca ca⁶ // [12]

ekaikasya parivāro buddhaputrasya tāyinaḥ [/]
 *kuto 'yam idrīṣi pariṣā āgatādya vināyaka : // [13]

catvāri triṇi dve cāpi Gaṅgā-vālikayā⁷ samaiḥ⁸ [/]
 ekaikasya parivāro ye 'nuśikṣi sahāyakāḥ // [14]⁹

ato bahutarāś cānye pramāṇāṣāṃ na vidyate¹⁰
 ekaikaṃ gaṇayantena kalpa-koṭi-śatair api // [17]

ato bahutarās cānye parivārair analpakaiḥ¹¹ [/]
 koṭi koṭi ca koṭi ca ardha-koṭi tathāiva ca // [18]

[111b] gaṇanā-vitivr̥ttāś¹² ca anye bhūyo maharṣiṇāṃ [/]
 bodhisattvā mahāprajñā¹³ sthita¹⁴ sarve sagauravāḥ // [19]

parivāra-sahasraṃ ca śataṃ pañcāśa e[va ca] [/]
 gaṇanā nāsti eteṣāṃ kalpa-koṭi-śa¹⁵ tair api // [20]

viṃśad daśac ca pañcātha catvāras triṇi dve tathā : [/]
 parivāro 'tha virāṇāṃ gaṇanāṣāṃ na vidyate // [21]

caranty ekātmanākā¹⁶ ye śāntiṃ vindanti cāukata¹⁷ [/]
 gaṇanā yeṣa nāivāsti ye ihādya samāgatāḥ // [22]

Gaṅgā-vāluka-samān kalpān gaṇayita yadi-n-naraḥ [/]
 śalākāṃ gr̥hya hastena paryantaṃ nāiva so labhet // [23]

mahātmanāṃ ca sarveṣāṃ viryavantāna tāyināṃ [/]
 bodhisattvāna virāṇāṃ ku¹⁸ ta eteṣa sambhavaḥ // [24]

kenāṣāṃ deśito dharmāḥ¹⁹ *kena tattve 'vatāritā '
 kena nirvāpitā samyak kena bodhāya sthāpitāḥ²⁰ //

kena bodhāya sthāpitāḥ
 rocenti²¹ śāsanāṃ kasya kasya *śāsana-dhārakāḥ // [25]

¹ Read ṣaṣṭir.

² = śhed.

³ Read ca.

⁴ Read triṃśa.

⁵ So Nepalese MSS. Cf. Edgerton BHSD s. v. = g'yog 'khor de dag de śhed lags.

⁶ Read -vālikayā.

⁷ Read samāḥ.

⁸ Vss. 15-16 are skipped.

⁹ = huñ ba ma lags pa.

¹⁰ vitivr̥tta stands for vyativr̥tta; cf. Pischel GPS § 151.

¹¹ Read °jñāḥ.

¹² Read sthitāḥ.

¹³ Read °tmānakā with C². Cf. Pischel GPS § 401, Jacobi, Ausgewählte Erzählungen, Wörterbuch s. v. attā.

¹⁴ Read cākakāḥ.

¹⁵ Erase this line and a half.

¹⁶ Cf. Pāli rocenti. = su yi bstan la mos.

bhittvā¹ hi prthivīm sarvām samantena caturdiśam [//]
 unmajjanti mahānāgā² rddhimato³ vicakṣaṇāḥ // [26]
 jarjarā lokadhātveṣāṃ samantena kṛtā mune [//]
 u^{*}nmajjamānair etarhi bodhisattvair viśāradaih // [27]
 5 na hy ete jātur asmābhir dṛṣṭa-pūrvāḥ kadācana : [//]
 ākhyāhi tasya kṣetrasya nāmaṃ loka-vināyaka :⁴ // [28]
 daśo diśa⁵ asmābhir anṛhitā⁶ ye pu^{*}naḥ punaḥ [//]
 na ca dṛṣṭā ime 'smābhir bodhisattvā kadācana : [//] [29]
 dṛṣṭo na jātur asmābhir eko 'pi tanayas tathā :⁷ [//]
 10 ime 'dya sahasā dṛṣṭā ākhyāhi caritaṃ mune // [30]
 bodhisattva-sahasra^{*}ni śatāni nayutāni ca '
 sarve kautūhala-prāptā⁸ paśyanti dvipadōttamam // [31]
 vyākuruṣva mahāvira aprameya niropadhe : [//]
 kuta enti ime śūrā bodhisattvā viśārada [112a] iti // [32]
 15 tena khalu punaḥ samayena te⁹ tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhā : anyebhyo
 lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasrebhyo 'bhyāgatā bhagavataḥ Śākyamunes tathāgatasya 'nir-
 mitā : ye 'nyeṣu lokadhātuṣu sattvānāṃ dharmāṃ deśayanti ' ye bhagavataḥ Śākyamu-
 nes tathāgatasyārantaḥ samyaksambuddhasya samantād aṣṭabhyo digbhyo ratnavṛkṣa-mūleṣu
 mahāra^{*}tnasiṃhāsaneṣūpaviṣṭāḥ paryāṅkaṃ baddhvā :¹⁰ [//] teṣāṃ tathā¹¹ tathāgatānāṃ
 20 ye svaka-svakā upasthāyakās te 'pi taṃ mahāntaṃ bodhisattva-gaṇaṃ bodhisattva-
 rāṣiṃ dṛṣṭvā samantā¹² prthivi-^{*}vivarebhyo¹³ unmajjanta¹⁴ ākāśadhatu-pratiṣṭhitāḥ¹⁵ te
 'py āścarya-prāptāḥ svān svān¹⁶ tathāgatān etad ūcuḥ [//] kuto bhagavān iyanto
 bodhisattvā mahāsattvā āgacchante 'prameyā^{*}samkhyeyāḥ¹⁷ [//] evam ukte te tathāgatā
 rhantaḥ¹⁸ samyaksambuddhās tān svān upasthāyakān etad ūcuḥ [//] āgamayata yūyaṃ
 25 kulaputrā : muhūrtam [//] eṣa Maitreya bodhisattvo^{*} mahāsattvaḥ¹⁹ Śākyamuner ananta-
 raṃ vyākṛto 'nuttarāyāṃ samyaksambodhau : [//] eṣa bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathāga-
 taṃ etaṃ arthaṃ pariprechaty eṣa ca bhagavāṃ²⁰ Cchākyamunis tathāgato^{*}'py arhan
 samyaksambuddho vyākariṣyati ' tato yūyaṃ śroṣyathēti '
 atha khalu bhagavān Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ amantrayate sma ' sādhu
 30 sādhu Ajita ['] udāram etad Ajita sthā^{*}naṃ ' yas²¹ tvam pariprechaty²² ' atha khalu
 bhagavān sarvāvantāṃ bodhisattva-gaṇaṃ²³ amantrayate sma : / tena hi kulaputrā²⁴
 sarva e(va pra)ṇyata bhavadhvaṃ suprasaṃnaddha²⁵ dṛḍhasthama[112b]ś ca bhavadhvaṃ '
 sarvāvantaś²⁶ cāyaṃ bodhisattva-gaṇas²⁷ [//] tathāgata-jñanadarśanaṃ kulaputrā²⁸ tathāgato

BB 307

BB 308

¹ MS reads bhitvā. ² Sic. ³ Read 'manto or 'mantā. ⁴ =de yi zhi gi miā 'name
 ni/'jig rten 'dren pas bstan du gsol = 願說其所從/國土之名號 (妙法華). ⁵ One syllable is wanting.
⁶ See p. 47 n. 17. ⁷ Read tava. ⁸ Read 'ptāḥ. ⁹ Read ye te. ¹⁰ MS reads baddhvā.
¹¹ Erase tathā. ¹² Read samantāt. ¹³ Sic (sandhi). ¹⁴ Read 'jjantaṃ.
¹⁵ Read 'ṣṭhitam. ¹⁶ Read asaṃkhyeyāḥ. ¹⁷ Read arhantaḥ. ¹⁸ Read mahāsattvo bhagavataḥ.
¹⁹ Read yat. ²⁰ Read pariprechasi. ²¹ MS reads -gaṇam. ²² Read 'trāḥ.
²³ Read susaṃnaddha. ²⁴ sarvāvaṇ. ²⁵ Read -gaṇaḥ. ²⁶ Read 'tras.

'rhan samyaksambuddhaḥ sāmpratam prakāṣ... ¹ tathāgata-vṛṣabhitam tathāgata-vikrīḍitam
tathāgata-vijṛmbhitam tathāgata-parākramam ity² [//]

atha khalu bhagavāms tasyām velāyām imā gāthā abhāṣata : //

prayatā bhavadhvaṃ kulaputra sarve

imāṃ pramuñcāmi girām ananya³thā : [//]

mā khū vivādam³ kuruthēha paṇḍitā :

acintiyā ⁴ jñānu tathāgatānām // [33]

dhṛtimanta bhūtvā smṛtimanta sarve

samāhita ⁵ sarvi sthitā bhavadhvaṃ '

apūrva-dharma śruṇitavya adya :

āścarya-bhū⁶to si ⁶ tathāgatānām // [34]

vicikitsa mā yūya ⁷ kurudhva sarve

aham hi yūyam ⁸ parisamsthapemi '

ananyathāvādir aham vināyako

jñānam ca me yasya na kāci saṃkhyā : // [35]

gambhira-dharmāḥ su⁹gatena buddhā :

atarkikā yeṣa pramāṇu nāsti : [//]

teṣāṃ ⁹ aham karma¹⁰ prakāśayiṣye

śṛṇotha me yādṛśakā yathā ca te // [36]

BB 309 atha khalu bhagavān¹¹ imāṃ ¹² gāthā bhāṣitvā Maitreyaṃ bo¹³dhisattvaṃ mahāsatt-
vam ¹³ āmantrayate sma ' ārocayāmi te ¹¹ Ajita prativedayāmi te ' ya ime ¹¹ Ajita bo-
dhisattvā mahāsattvā aprameyā saṃkhyeyā¹⁴ cintyā ¹⁵ tulyā ¹⁶ agaṇa¹⁷niyā ye yuṣmābhir
adṛṣṭa-pūrvā ya etarhi pṛthivi-vivarebhyo niṣkrāntāḥ [//] mayāiva te ¹¹ Ajita sarve te ¹⁷
bodhisattvā mahāsattvā asyām Sahāyām lokadhātāv anuttarām samyaksambodhi¹⁸m abhi-
sambudhya samādāpitā nūttarāyām ¹⁸ samyaksambodhau' ¹⁹ pariṇāmitā ²⁰ [//] mayāiva te
kulaputrā asmiṃ ²¹ bodhisattva-dharme paripācitāḥ pratiṣṭhāpitā : niveśitāḥ parisamsthā-
[113a]pitā : avatāritāḥ paribodhitāḥ [//] ete c'Ājita bodhisattvā mahāsattvā : asyām
Sahāyām lokadhātāv adhastād ākāśadhātu-parigrahe prativasate ²² sma ' svādhyāyōddeśa-
cintā-yoni²³śamanaskāra²³-prasṛtā : ete kulaputrā : asaṅgaṇikārāmā : asaṃsargābhiratā : ani-
kṣiptadhurā : ārabdhaviryāḥ [//] Ajita²⁴ ete kulaputrā : vivekārāmā : vivekābhiratāḥ [//] nā²⁵te
kulaputrā deva-manuṣyān upaniśrāya viharanti ' asaṃsargacaryābhiratāḥ [//] ete kulaputra²⁵

¹ Read prakāśayati. ² Read iti. ³ But ūm pa=viśāda. ⁴ Read acintiyam. ⁵ Read °hitāḥ. ⁶ Read hi.
⁷ But nam yañ=jātu. ⁸ Accusative ; cf. Edgerton BHSG § 20, 49. ⁹ MS reads teṣāṃ. ¹⁰ But chos=dharma.
¹¹ Sic(sandhi). ¹² Read imā. ¹³ MS reads °satvaṃ. ¹⁴ Read asaṃkhyeyā.
¹⁵ Read acintyā. ¹⁶ Read atulyā. ¹⁷ Erase te. ¹⁸ Read anutta°. ¹⁹ Erase the daṇḍa.
²⁰ Read °mitāḥ. ²¹ Read asmiṃ. ²² Read °vasante. ²³ Read -yoniśomanas°. ²⁴ Sic (hiatus). ²⁵ Read °putrā.

dharmārāma-rati-ratā : buddha-jñāne 'bhiyuktāḥ [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā *gathā abhāṣata [//]

ye bodhisattvā ime ¹ aprameyā :

acintiyā yeṣa pramāṇu nāsti ²

5 rddhiya prajñāya śrutenūpetā :

bahu-kalpa-koṭi caritās ca jñāne // [37]

paripāci*tāḥ sarvi mayāiva bodhaye

BB 310

mamāiva kṣetrasmi vasanti cāte ³

paripācitāḥ sarvi mayāiva ete

10 mamāiva putrās cime ⁴ bodhisattvāḥ // [38]

sarve ca āraṇya-dhutādhimuktāḥ ⁵

samsarga*bhūmi sada varjayanti ⁶

asaṅga-cāri ca mamāiva putrā :

mamōttamāṃ cary anuśikṣamāṇāḥ // [39]

15 vasanti ākāśa-parigrahasmiṃ ⁷

kṣetrasyādhaste-paribhoga virāḥ [//]

samudānayanā i*mam agrabodhiṃ

udyukta rātriṃ divam apramattāḥ // [40]

ārabdha-viryā ⁸ smṛtimanta sarve

20 prajñā-valasmiṃ ⁹ sthita aprameye ¹⁰

viśāradā dharma kathenti cāte

prabhāsvarā ¹¹ putra mamāti sarve // [41]

ma*yā ca prāpya ¹² imam agrabodhiṃ

nagare Gajāyāṃ ¹³ drumamūli tatra : [//]

25 anuttaraṃ vartiya dharmacakraṃ

paripācitā ¹⁴ sarvi ihāgrabo[dh]au [//] [42]

...nāsravaṃ ¹⁵ bhūtam imā ¹⁶ mi vācāṃ

śruṇitva [113b] sarve mama śraddadhadhvam //

evaṃ cira-prāpta mayāgrabodhiṃ

30 paripācitās ceti ¹⁷ mayāiva sarve // [43]

atha khalu Maitreyau ¹⁸ bodhisattvo mahāsa[tt]v[as] t[ā]ni ca sambahulāni bodhisattva-
koṭi-nayuta-¹⁹śata-sahasrāṇy āścarya-prāptāny abhuvan vismaya-prāptāni ²⁰ katham nama

¹ We expect ~ ~.

² Read -viryaḥ.

³ Read Gayāyāṃ ; see p. 3 n. 4.

⁴ Read cāti.

⁵ =dgon dan sbyaṅs la mos.

⁶ Read -balasmin.

⁷ Read °pācitāḥ.

⁸ Read Maitreyo.

⁹ Read °yanti.

¹⁰ Read °svaraḥ.

¹¹ Read anāsravaṃ.

¹² Read °hasmin.

¹³ We expect — —.

¹⁴ Read imam.

bhagavatā tena kṣaṇa-vihāreṇālpēna kalātareṇāmi¹ etāvanto bodhisattva asaṃkhyeyāḥ
 samādāpitāḥ paripā^{*}citāś cānuttarāyāṃ samyaksambodhau [//]

atha khalu Maitreya bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [//] katham
 idāṇiṃ bhagavan² tathāgatena kumāra-bhūtena Kapilavastunaḥ Śākya^{*}-nagarān niṣkramya
 Gajā-nagarā³ nātidūre bodhimaṇḍavarāgra-gatenānuttarāṃ⁴ samyaksambodhim⁵ abhisam-
 buddhā : [//] tasyādyad⁶ bhagavan kālasyātirekāṇi⁷ catvāriṃśad-varṣāṇi [//] tat katham
 *bhagavaṃ² tathāgatenēyatā kalāntareṇa⁸ idam aparirmitaṃ⁹ tathāgata-kṛtyaṃ kṛtaṃ¹⁰
 tathāgatena tathāgata-vṛṣabhitā : tathāgata-parākramah kṛtaḥ [//] yo 'yaṃ bodhisattva-
 gaṇo *bodhisattva-rāśi¹⁰ iyatā bhagavatā kalāntareṇānuttarāyāṃ samyaksambodhau samā-
 dāpitā¹¹ paripācītāś ca ' yasya bhagavan bodhisattva-gaṇasya bodhisattva-rāśer ga[ṇ]y[a]-¹⁰
 māna^{*}sya kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrair apy anto nōpalabhyate ' evam aprameyā bha-
 gavann ime bodhisattvā : evam aprameyāś cira-carita-brahmacaryā bahu-buddha-śata-
 sa^{*}hasrāvaropita-kuśalamūlā : bahu-kalpa-koṭi-nayuta-¹²śata-sahasra-pariniṣpannāḥ [//]

tad-yathāpi nāma bhagavan kaścid eva puruṣo navo daharaḥ śīśuḥ kṛṣṇa-ke[114a]¹³ :
 śaḥ prathamena vayasā samanvāgataḥ pañcaviṃśati-varṣo jātyā bhavet [//] sa varṣa-śat-¹⁵
 ikāṃ¹⁴ putrān darsayed evaṃ ca vaded¹⁵ [//] ete kulaputrā : mama putrā iti ' te ca
 varṣa-śatikāḥ puruṣā : evaṃ^{*} vadeyur¹⁶ [//] eṣo 'smākaṃ pitā janaka iti ' tasya ca pu-
 ruṣasya bhagavaṃs tad vaca¹⁷ āsraddheyam bhavel lokasya duḥsraddheyam ' evam eva
 bhagavatā¹⁸ nacirābhisambuddhas tathāgatanuttarā¹⁹ samyaksambodhim ime ca *bodhi-
 sattvā mahāsattvā : bahu-aprameyā bahu-kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasra-cirṇa-carita-brahmacaryā :²⁰
 dīrgha-rātraṃ kṛta-niścayā buddhajñāne ' samādhimukha-śata-sahasra-samā^{*}padyana-vyutthāna-
 kuśalā : mahābhijñā-kṛta-parikarmāṇaḥ paṇḍitā buddha-bhūmau : saṃgiti-kuśalāś tathāgata-
 dharmāṇāṃ²⁰ ' āścaryādbhuta lokasya ' mahāviryabalasthāma-prāptaś²¹ ca * bhagavān
 evaṃ vadati ' mayāite²² ādita eva samādāpitā²³ pariṇāmitāś cāsyāṃ bodhisattva-bhū-
 mān ity²⁴ [//] anuttarāṃ samyaksambodhim²⁵ abhisambudhyeta ' mayy eṣa²⁶ sarva-virya-²⁶
 parākrama²⁶ i^{*}ti ' kiṃ cāpi vayaṃ bhagavaṃs tathāgatasya²⁷ śraddhayā gamiṣyāmaḥ²⁸ [//]
 ananyathāvādi tathāgata iti²⁹ ['] evātam³⁰ arthaṃ jāniyān³¹ [//] navayānasamprasthitāḥ
 khalu punar bhagavaṃ¹⁸ bo^{*}dhisattvā vicikitsāṃ āpatsyante 'tra sthāne ' parinirvṛte
 tathāgate²³ imaṃ dharmaparyāyāṃ śrutvā na pattiyaṣyanti ' na śraddadhāsyanti³² ' nādhi-
 mokṣyante ' tatas te bhagavaṃ¹⁸ dharmavyasana-saṃvartani^{*}yena karmābhisamskāreṇa³⁰

¹ Read kalānta°. ² Read °vaṃs. ³ Read Gayā-nagarān. ⁴ Read °ttarā. ⁵ Read °bodhir.
⁶ Read °dya. ⁷ Read kālasya sātirekāṇi. ⁸ Read kalā°. Sic (hiatus).
⁹ Read aparimitaṃ. ¹⁰ Read -rāśir. ¹¹ Read °pitāḥ (masculin plural). ¹² -koṭi-nayuta- is omitted in BB.
¹³ MS numbers 104. ¹⁴ Read °kān. ¹⁵ Read vadet. ¹⁶ Read vadeyuh.
¹⁷ Read vacanam. ¹⁸ Read bhagavan. ¹⁹ Read tathāgato 'nuttarāṃ. ²⁰ MS reads °gāṇm.
²¹ Read -prāptāḥ/tāṃś. ²² Sic (sandhi). ²³ Read °pitāḥ. ²⁴ Read iti.
²⁵ Read abhisambuddhena mayāiṣa. ²⁶ Read °kramah kṛta. ²⁷ Read °gatasya.
²⁸ =de bzün gśegs pa la yid ches lags mod kyi. ²⁹ MS repeats tathāgata iti. ³⁰ Read tathāgata evātam.
³¹ Read jāniyāt. ³² Sic.

samanvāgatā bhaviṣyanti ' tat sādhu bhagavān¹ etam evārthaṃ deśayasva : yad vyaṃ
niḥsaṃśayā as[m]i...r[m]e² [bha]veyur³ anāgate 'dhvani bodhisattvayā[114b]niyāḥ kulaputro⁴
vā kuladuhitaro vā śrutvā na vicikitsām āpadyerann ity⁵ [//]

atha khalu Maitreya bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bha...t[am]⁶ ābhir gātha:
s bhir adhyabhāṣata : //

yadāsi jā*ta⁷ Kapilāhvayesmim⁸

Śākyādhivāse abhiniṣkramitvā : [//]

prāpto 'si bodhim nagare Gajāhvaye⁹

kālo 'yam alpo tato¹⁰ lokanātha : // [44]

10 ime ca te 'nye suviśāradā bahū¹¹

BB 313

ye kalpa-koṭi-caritā¹² mahāgaṇo¹³

riddhi-bale ca sthita aprakampiyāḥ

suśikṣitāḥ prajña-bale gatimgatāḥ [45]

anūpaliptā¹⁴ padumaṃ va vāriṇā

15 bhittvā¹⁵ mahi¹⁶ ye iha adya āgatāḥ //

kṛtāñjali sarvi sthitāḥ¹⁷ * sagauravā¹⁸

smṛtimanta lokādhīpatisya putrāḥ [//] [46]

kathaṃ cimam adbhutam idṛśam te

taṃ śraddadhiṣyantīme¹⁹ bodhisattvāḥ [//]

20 vicikitsa-nirghātana-hetu bhāṣataḥ²⁰

ta²¹ tvaṃ ca darśehi yathā*ṣa arthah²² // [47]

yathā hi puruṣo iha kaścīd eva

daharo bhavyā śīṣu kṛṣṇa-keśaḥ [//]

jātyā ca so viṃśati-uttar' eva²³

25 darśeya putrāṃ²⁴ cchata-varṣa-jātān // [48]

baṣu²⁵ baliteṣu²⁶ ca * te vadeyur

eṣo va no dehakaro ti brūyuh [//]

duḥśraddadham taṃ bhavye²⁷ lokanātha

dapharasya²⁸ putra²⁹ imam³⁰ evarūpāḥ // [49]

30 evam eva³¹ bhagavāṃś ca navo vayena³²

ime ca vijñā bahu-bodhisattvāḥ [//]

*smṛtimanta prajñāya viśāradāś ca

¹ Read bhagavann.

² Read asmin dharme.

³ Sic.

⁴ Read °putrā.

⁵ Read iti.

⁶ Read bhagavantam.

⁷ Read jāto.

⁸ Read °yesmim.

⁹ Read Gajāhvaye : see p. 3 n. 4.

¹⁰ Read tatu=de nas.

¹¹ So K', = 'jigs bral 'di dag dan ni gzan mañ ba.

¹² Read °gaṇo ¹³ Read °ptāḥ.

¹⁴ MS reads bhittvā.

¹⁵ Read mahim.

¹⁶ Read sthitāḥ.

¹⁷ Read °ravāḥ.

¹⁸ We expect — — — — —.

¹⁹ Read bhāṣa.

²⁰ Read tat.

²¹ =don 'di ci bzin khyod kyis 'dir bśad gsol.

²² =btsas nas lo ni ni śu lhag lon pa.

²³ Sic (sandhi).

²⁴ Read valīṣu.

²⁵ Read paliteṣu.

²⁶ We expect — — — — —.

²⁷ Read daharasya.

²⁸ Read putrā.

²⁹ Read imi.

³⁰ Read emeva.

³¹ So C.

vayena stands for vayasā ; cf. Pischel § 409, Edgerton § 16.17, cf. de bzin bcom ldan 'das kyan sku gzon la

suśikṣitāḥ kalpa-sahasra-koṭiṣu // [50]

dhṛtimanta prajñāya vicakṣaṇāś ca

prāsādikā darśiyāś¹ ca sarve²

viśārada dharma-viniścayeṣu

*parisaṃstutā loka-vināyakehi // [51]

asaṅga-cāri pavanēva santi³

ākāśa-dhātūṣu anīṣṭā⁴ sadāt⁵ [/]

janenti viryaṃ sugatasya putrāḥ

paryeṣamāṇā ima buddha-bhūmim // [52]

[115a]⁶ katham nu śraddheyam idaṃ bhaveyā

parinirvṛto⁷ loka-v[ināyakes]m[i]n [/]

vicikitsa ālokana⁸ na kācid asti

śṛṇomatha⁹ saṃmukha lokanāthāt // [53]

vicikitsa kṛtvāna imasmi sthān[e]

gacche[ta]¹⁰ mā durga¹¹ti¹² bodhisattvāḥ [']

taṃ¹³ vyākuruṣva¹⁴ bhagavān¹⁵ yathāvat

katha bodhisattvā¹⁶ paripācitā ime // ◎ // [54]

bodhisattvapṛthivisamudgamano¹⁷ nāma caturdaśamaḥ parivartaḥ // ◎ //

¹ Read darśaniyāś. ² So Nepalese MSS. =rluñ ltar chags pa ma mchis rgyu ba ste.

³ Read anīṣṭāḥ.

⁴ Read sadā. ⁵ MS numbers 105! ⁶ Read °vṛte.

⁷ Read asmāka.

⁸ Read śṛṇomathā.

⁹ See p. 53 n. 9. ¹⁰ So Nepalese MSS. Cf. Edgerton § 25.13. ¹¹ Read °gati.

¹² Read °sattvāḥ.

¹³ taṃ stands for tad. ¹⁴ We expect——.

¹⁵ Read bhagavan. ¹⁶ Read °sattvāḥ.

¹⁷ Nepalese MSS read °pṛthivivivarasamudgama-parivarto nāma caturdaśamaḥ or the like.

XV

TATHĀGATĀYUṢPRAMĀṆA-PARIVARTAH

atha khalu bhagavān ¹'sarva'm eva tām² bodhisattva-gaṇam āmantrayāmāsa ³avakalpayadhvaṃ⁴ kulaputrā abhiśraddadhvaṃ⁵ tathāgatasya bhūtāṃ vācā⁶ vyāharataḥ [] dvaitiyakam api bhagavāṃs tām⁷ bodhisattvam⁸ āmantrayāmāsa : []⁹ avakalpayadhvaṃ me kulaputrā abhiśraddadhvaṃ¹⁰ tathāgatasya bhūtāṃ vācāṃ¹¹ vyāharataḥ [] traitiyakam s api bhagavāṃs tām¹² bodhisattvān āmantrayāmāsa ¹³avakalpayadhvaṃ me kulaputrā abhiśraddadhvaṃ¹⁴ tathāgatasya bhūtāṃ vācāṃ¹⁵ vyāharataḥ [] atha khalu sa sarvavāṃs¹⁶ bodhisattva-gaṇo Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ¹⁷ agrataḥ sthāprāñjali¹⁸ pragṛhya bhagavan'tam etad ūcuḥ¹⁹ [] bhāṣatāṃ bhagavān etam evārthaṃ bhāṣatāṃ sugataḥ [] vyaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāmaḥ²⁰ [] dvaitiyakam api sa sarvāvān²¹ bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ūcuḥ²² [] bhāṣatāṃ bhagavān etam evārthaṃ bhāṣatāṃ²³ sugataḥ [] vyaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāmaḥ²⁴ [] traitiyakam api sa sarvāvān bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ūcuḥ²⁵ [] bhāṣatāṃ bhagavān etam evārthaṃ bhāṣatāṃ²⁶ sugataḥ [] vyaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāma²⁷ iti //

PB 315

15 atha khalu bhagavāṃs teṣāṃ bodhisattvānāṃ yāva²⁸ traitiyakam api²⁹ a[115b] dhyeṣaṇāṃ viditvā tām³⁰ bodhisattvān āmantrayāmāsa : [] tena hi kulaputrāḥ śṛṇudh-
vam idam evaṃrūpaṃ mamādhiṣṭhāna-balādhānaṃ³¹ 'yo³² 'yaṃ kulaputrāḥ sadeva-
mānuṣāsuro loka : evaṃ jānate³³ 'sāṃ³⁴prataṃ bhagavatā Śākyamunināṃ³⁵ Śākyakulād
abhiniṣkramya Gajāhvaye³⁶ nagare bodhimaṇḍavarāgra-gatenānuttarāṃ³⁷ samyaksambodhim³⁸
20 abhisambuddhā³⁹ iti⁴⁰ 'api tu khalu punaḥ kulaputrā : bahū⁴¹'ni mama kalpa-koṭi-nayuta-
śata-sahasrāṇy anuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddhasya [] tad-yathā⁴² nāma
kulaputrā⁴³ pañcāśatsu lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu ye pṛthividhātu-paramāṇavaḥ []
atha kaścīd eva puruṣa utpadyeta sa ekaṃ paramaṇu-rajo grhitvā pūrvasyāṃ diśi
pañcāśa⁴⁴ eva lokadhātva-saṃkhyeya-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya⁴⁵ tat paramaṇu-
25 rājaḥ samupanikṣipet⁴⁶ [] ⁴⁷anena paryāyeṇa sa puruṣaḥ sarvāṃs tām lokadhatun
vyapagata-pṛthividhātūṃ kuryād⁴⁸ anena paryāyeṇa sa puruṣaḥ sarvāṃs tām⁴⁹ loka-
dhātūn vya⁵⁰pagata-pṛthividhātūṃ⁵¹ kuryāt sarvāṇi ca tāni pṛthividhātu-paramaṇu-rajāṃsy
anena paryāyeṇānena ca lakṣa-nikṣepena⁵² pūrvasyāṃ diśy upanikṣipet [] tat kiṃ manya-

BB 316

¹ But thams cad dan ldan pa'i = sarvavantaṃ. ² Add me. ³ Read abhiśraddadhvaṃ. ⁴ Read vācāṃ (sic) as in the following. ⁵ Read tām. ⁶ Read bodhisattvaṃ. ⁷ Sic. ⁸ Read sarvāvān. ⁹ MS reads 'tvam. ¹⁰ Read sthāpyāñjali. ¹¹ Read bhāṣatāṃ. ¹² Read yavat. ¹³ Sic (hiatus). ¹⁴ Read 'muninā. ¹⁵ Read Gayāhvaye. ¹⁶ Read 'ttarā. ¹⁷ Read 'bodhi. ¹⁸ Read -yathāpi. ¹⁹ Read 'trāh. ²⁰ Read pañcāśad. ²¹ Read 'kṣipet. ²² Erase the repetition. ²³ Sic (sandhi). ²⁴ Read 'tun. ²⁵ Read 'kṣepena

dhvaṃ kulaputrāḥ śakyam *tā¹ lokadhātavaḥ kenacic cintayitum vā tulayitum vā gaṇa-
 yitum vā² upalakṣayitum vā³ evam ukte Maitreya bodhisattvo mahāsattvaḥ sa ca
 sarvāvān bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ū*cuḥ⁴ [//] asaṃkhyeyās te bhagavan⁵
 lokadhātavaḥ⁶ agaṇaniyās [c]i[ttā]bhūmi-⁷samatikrāntāḥ [//] sarva-śrāvaka-pratyekabuddhair api
 bhagavann āryeṇa jñānena na śakyam cintayitum vā tulayitum vā ga[116a]⁸ṇayitum⁹
 vā² upalakṣayitum vā³ asmākam api tāvad bhagavann avaivartya-bhūmi-sthitānām
 bodhisattvānām¹⁰ ⁷asmim⁶ sthāne cintā-gocarō⁹ na pravartate¹¹ tāvad aprameyā bhagavaṃs
 te lokadhātavo bhavē¹²yur ity¹⁰ [//]

evam ukte bhagavaṃs tān bodhisattvān mahāsattvān etad avocat [//] ārocayāmi vaḥ
 kulaputrāḥ prativēdayāmi vo yāvantaḥ kulaputrās te lokadhātavo yeṣu tena puruṣeṇa¹³
 tāni paramā¹⁴ṇu-rajāṃsy upanikṣiptāni¹⁵ yāsa¹¹ nōpadikṣiptāni¹² sarveṣu teṣu kulaputrā
 lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasreṣu na tāvanti paramāṇu-rajā[ṃ]si saṃvidyante¹⁶ yāvanti
 mama kalpa-koṭi-na¹⁷yuta-śata-sahasrāṇy anuttarām samyaksambodhim abhisambuddhasya¹⁸
 yataḥ prabhṛty aṃham¹⁹ kulaputrā asyām Sahāyām lokadhātu sattvānām dharmam
 deśayāmy anyeṣu ca lokadhātu-ko²⁰ṭi-nayuta-śata-sahasreṣu²¹ ye ca mayā kulaputrāntare²²
 tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhaḥ²³ parikīrtitā: Dipaṃkara-tathāgata-prabhṛtayas teṣām
 tathāgatānām a²⁴rhatām samyaksambuddhānām parinirvāṇāya mamātāni²⁵ kulaputrā upāya-
 kauśalya-dharmadeśanābhinirhāra-nimittāni²⁶ / api tu khalu punaḥ kulaputrās tathā-
 gatā²⁷ āgatānāgatā²⁸nām²⁹ sattvānām indriya-vīrya-vaimātratām³⁰ vyavalokayitvā tasmim³¹
 tasminn³² ātmano nāma vyāharati³³ tasmim³⁴ tasminn³⁵ ātmanaḥ parinirvāṇam vyāharati/
 tathā tathā ca sattvām³⁶ paribhoṣayati³⁷ nā³⁸nāvidhair dharmaparyāyair [//] tatra kulaputrā³⁹
 tathāgato nānādhimuktānām sattvānām⁴⁰ alpakuśalamūlānā⁴¹ bahvopakleśānām⁴² evam vadati⁴³
 daharo⁴⁴ 'ham asmim⁴⁵ bhikṣabo⁴⁶ jātyābhini[116b]ṣkrāntaḥ⁴⁷ acirābhisambuddho⁴⁸ 'smi
 bhikṣavo⁴⁹ 'nuttarām samyaksambodhim // yat khalu punaḥ kulaputrās tathāgata evam
 cirābhisambuddha: evam vyāharati⁵⁰ acirābhisambuddho⁵¹ 'ham astīti⁵² nānyatra sattvānām⁵³
 *vinaya⁵⁴-paripācanārtham ete dharmaparyāyā bhāṣitāḥ [//] sarve ca te kulaputra⁵⁵ dharmā-
 paryāyās tathāgatena sattvānām vinayārtham bhāṣitāḥ [//] yām ca kulaputrās tathāgataḥ
 sattvānām vinayārtham vā⁵⁶cam bhāṣaty ātmanōpadarśane⁵⁷ vā parōpadarśanena vātmā-
 rambanena vā parārambanena vā yat kiṃcit tathāgato vyāharati⁵⁸ sarve te dharmā-
 paryāyāḥ satyās tathāgatena bhāṣitā: nāsty anyatra⁵⁹ tathāga⁶⁰tasya mṛṣāvādaḥ [//] tat⁶¹
 kasya hetoḥ [//] dṛṣṭam hi tathāgatena traidhātukam yathābhūtam na jāyate na mṛyate⁶²

¹ Read te. ² Sic (hiatus). ³ Sic. ⁴ Sic (sandhi). ⁵ cittabhūmi = sems kyi sa. ⁶ MS numbers 106 l.
⁷ MS reads 'tvānām. ⁸ Read asmin. ⁹ cintā-gocaraḥ = bsam pa'i spyod yul. ¹⁰ Read iti. ¹¹ Read yeṣu.
¹² Read nōpanikṣi°. ¹³ Read aham. ¹⁴ Read kulaputrā atrāntare. ¹⁵ Read °buddhaḥ.
¹⁶ Read mayātāni. ¹⁷ Read -nirmitāni. ¹⁸ Read tathāgata. ¹⁹ Read āgatāgatānām = 'oṃś śiṃ lhags pa.
²⁰ = dbaṅ po daṅ brtson 'grus kyi rim pa. Cf. p. 56, 10. ²¹ MS reads tasmimn. = de daṅ de dag tu. ²² Read tasmim.
²³ Read sattvān. ²⁴ Read paribhoṣayati. ²⁵ Read °putrās. ²⁶ MS reads satvānām. ²⁷ Read °lānām.
²⁸ Read bahūpa°. ²⁹ Read asmi. ³⁰ Read bhikṣavo. ³¹ Read asmiti. ³² vinaya- is left out in Tibetan
 translation. ³³ Read °trā. ³⁴ Read ātmōpadarśanena. ³⁵ Read atra instead of anyatra. ³⁶ Read mṛyate.

na cyavate nōpapadyate' na saṃsarate na parinirvāyate' na bhūtaṃ nābhūtaṃ * na
santaṃ nāsantaṃ' na tathā nānyathā na vitathā' na tatha traidhātukaṃ tathāgatena
dr̥ṣṭaṃ yathā bāla-prthagjana' paśyanti' yathā traidhātukaṃ tathāgatena dr̥ṣṭaṃ pratyā-
kṣadharmās² tathāgataḥ³ khalv asmiṃ³ sthāne⁴ asaṃpramoṣadharmās² tathāgato⁵ : [/]
5 tatra tathāgato yāṃ ci⁶ kācid⁷ vācaṃ vyāharati sarvaṃ taṃ⁸ satyaṃ na mṛṣā : [/]
api tu khalu punaḥ sattvānāṃ nānācaritānāṃ nānābhiprāyaṇāṃ⁹ saṃjñā-vikalpa-caritānāṃ
kuśalamūla-saṃjñanānāthaṃ vividhāṃ⁹ dharmaparyāyāṃ¹⁰ vividhair ārambaṇair vyāharati'
yad dhi kulaputrās tathāgatena kartavyaṃ tat tathāgataḥ karoti' tāvac cirā¹¹ bhisambu-
ddho 'parimitāyuspramāṇas tathāgataḥ sadā sthitaḥ [/] aparinirvṛtas tathāgataḥ parinir-
10 vāṇaṃ ādarśayati' vainayika¹¹-vaśāt [/] na ca tāvaṃ me kulaputrā : adyāpi [117a]
¹² "paurviki bodhisattvacari pariniṣpādītā āyuspramāṇaṃ" ¹² apy aparipūrṇaṃ' api tu khalu
punaḥ kulaputrā adyāpi tta-¹³ dviguṇena me kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi bhaviṣya¹⁴
* yuspramāṇasya¹⁵ paripūrṇatā' idāṇiṃ khalu punar ahaṃ kulaputrāḥ ¹⁶ "parinirvāṇa
evam aparinirvāṇaṃ ārocayāmi" ¹⁶ ' tat kasya hetoḥ [/] sattvān ahaṃ kulaputrā nena¹⁷
15 paryāyeṇa pa¹⁸ ripācayāmi mā hy evaṃ eva te ciraṃ tiṣṭhato 'bhikṣa-darśanena kṛta-
kuśalamūlāḥ sattvāḥ puṇya-virahitā daridra-bhūtāḥ kāmaloṇupā : andha dr̥ṣṭijāla-saṃccha-
nnāḥ [/] tiṣṭhati tathāgata * iti kṛtvā kiṇikṛta-saṃjñā bhavyeḥ [/] na durlabha-saṃjñāṃ
utpādayeyur āsanne vāyaṃ tathāgatasyēti viryaṃ nārabheyus¹⁸ traidhātukā¹⁹ niḥsaraṇār-
thaṃ' na ca tathāgate durlabha²⁰-saṃjñāṃ utpādayeyuḥ ²⁰ [/] tataḥ kulaputrās tathāgata :
20 upāyakaūśalyena durlabha-prādurbhāvā bhikṣavas tathāgatā iti vācaṃ vyāharate sma'
tat kasya hetoḥ [/] tathā hi teṣāṃ * sattvānāṃ bahubhiḥ kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrair
api tathāgata-darśanaṃ bhavati vā na vā' tataḥ khalv ahaṃ kulaputrās tad-ārambaṇaṃ
kṛtvāvaṃ vadāmi' durlabha-prādurbhāvā bhi²¹ kṣavas tathāgatā iti' te bhūyasyā matrayā
durlabha-prādurbhāvāṃs tathāgatāṃ²¹ viditvā²² āścarya-saṃjñāṃ utpādayiṣyanti' śoka-
25 saṃjñāṃ utpādayiṣyati²² ' apaśyantaś ca tathā²³ gatam tṛṣṭitā bhav[i]ṣya[n]ti' ²³ tathāgata-
darśanāya' teṣāṃ tāni tathāgatārambaṇa-manaskāra-kuśalamūlāni dirgharātram arthāya
hitāya sukhāya ca bhaviṣyantiti' e[117b] tad²⁴ arthaṃ viditvā ²⁴ "tathāgataḥ parinirvāyān"²⁵
evam parinirvāṇaṃ ārocayati sma' sattvānāṃ vainayika¹¹-vaśam upādāya' tathāgata-
syāiṣa kulaputrā dharmaparyāyo yad evaṃ vyāhara²⁶ nāsty a²⁷ tra tathāgatasya mṛṣā-
30 vādaḥ [/]

BB 319

BB 320

tad-yathāpi nāma kulaputraḥ²⁷ kaścid eva vaidyaḥ puruṣo bhavet paṇḍito vyakto

¹ Read °janāḥ. ² Read °dharmā. ³ Read asmiṃ. ⁴ Sic (hiatus). ⁵ Erase tathāgato. ⁶ Erase ci.
⁷ Read kāncid. ⁸ taṃ stands for tat. ⁹ Read vividhān. ¹⁰ Read °paryāyān. ¹¹ Nepalese MSS read vaineya-.
¹² Read paurvika-bodhisattvacari-pariniṣpādītāyuspramāṇaṃ = nas da duñ yañ sñon gyi byañ chub sems dpa'i spyod
pa yons su rdsogs par byas pa'i tshē'i tshad du yañ ma phyin te = 我本行菩薩道所成壽命今猶未盡(妙法華), cf. vs. 18.
¹³ Read tad-. ¹⁴ Read bhaviṣyanti. ¹⁵ Read āyus°. ¹⁶ Sic. ¹⁷ Read anena.
¹⁸ MS reads °bhāyus. ¹⁹ Read °dhātukān. ²⁰ MS reads °yeyuḥ. ²¹ Read °gatan.
²² Read °yiṣyanti. ²³ Erase the daṇḍa. ²⁴ etad stands for etam. ²⁵ Read tathagato 'parinirvāyann.
²⁶ Read vyāharati. ²⁷ Read °putraḥ.

medhāvi akuśalaḥ¹ sarva-vyādhi-praśamanāya : [] tasya ca puruṣasya baha²vaḥ putrā
bhaveyur daśā va viṃśatir vā triṃśatir vā catvāriṃśatir vā pañcāśad vā³ śatam vā⁴
sa ce⁵ vaidyaḥ pravāsa-gato bhavet te cāsyā putrā⁶ sarve gara-pitā⁷ vā viśa-pitā⁸
vā⁹ *bhaveyuh []¹⁰ te tena gareṇa vā viṣeṇa vā¹¹ duḥkhābhir vedanābhir abhibhūta
dahyantā¹² pṛthivyām praveṣṭeran¹³ [] atha teṣāṃ sa vaidyaḥ pitā pravāśād āgacchet¹⁴
te cāsyā pu¹⁵trās tena gareṇa vā viṣeṇa vā duḥkhārtā¹⁶ [] kecid viparitasamjñino
BB 321 bhaveyuh kecid aviparitasamjñinaḥ sarve ca te tenāva duḥkhenārtās tam pitaram dṛṣṭvā-
bhinande¹⁷yuh [] evaṃ cānam vadeyu¹⁸ [] dṛṣṭyāsi¹⁹ tāta kṣema-svastibhyām āgato
'siti' tad asmākam asmād ātmōparodhād garād vā viśād vā parimocayasva²⁰ dadasva nas tāta
jivitam ity²¹ [] atha khalu *sa vaidyas tām²² putrām²³ duḥkhārtān dṛṣṭvā vedanā-²⁴
bhibhūtān dahyantaḥ²⁵ pṛthivyām pariveṣṭamānān sa²⁶ tato mahābhaiṣajyam samudānayatvā
varṇa-sampannam gandha-sampannam rasa-sampannam ca *śilāyām piṣṭvā te²⁷ putrānām
pānāya dadyād eva²⁸ cānām²⁹ vadet [] pivata³⁰ putrā idam mahābhaiṣajyam varṇa-
sampannam gandha-sampanna³¹ rasa-sampannam [] idam hi yūyam kulaputrā mahābhai-
[118a]ṣajyam pitvā kṣipram evāsmād garā³² viśat parimokṣyatha : tadā svasthā³³
bhaviṣyatha :³⁴ arogāś ca³⁵ tatra ye tasya vaidyasya putrā aviparitasamjñinas te
tasya bhaiṣajyasya varṇam ca dṛṣṭvā gandha³⁶ *cāghrāya rasam cāsvādya kṣipram
evābhyavahareyuh [] te tasmād avādhāt³⁷ sarveṇa sarvaṃ vipramukta bhaveyuh [] ye
punas tasya putrā viparitasamjñinas te tam pitaram abhinandeyuh [] ata³⁸s te tasya
putrā evaṃ cānam vadeyu³⁹ [] dṛṣṭyāsi⁴⁰ tāta kṣema-svastibhyām āgataḥ [] yas tvam⁴¹
asmākam vyādhi-vicikitsaka⁴² iti vācam bhāṣeran tac ca bhaiṣajyam upanāmitam na
piveyuh⁴³ [] tat kasya *hetoh [] tathā hi teṣāṃ tayā viparita-samjñayā : tam⁴⁴ bhaiṣaj-
ya[m] varṇenāpi na rocate gandhenāpi rasenāpi na rocate⁴⁵ atha khalu sa vaidyaḥ
puruṣa evaṃ cintayed⁴⁶ [] ime⁴⁷ mama putrā anena gareṇa vā viṣeṇa vā viparita-
BB 322 samjñinaḥ⁴⁸ [] te khalv idam bhaiṣajyam na pivanti⁴⁹ mām cābhinandanti⁵⁰ yan nv
aham imām⁵¹ putrān upāyakausālyenēdam bhaiṣajyam *pāyayeyad⁵² asmād garād viśād⁵³
vād⁵⁴ upāyena parimocayeyam dity⁵⁵ [] atha khalu sa vaidyas⁵⁶ tām⁵⁷ putrān upāya-
kausālyena tam⁵⁸ bhaiṣajyam pāyitukāma⁵⁹ : evaṃ ca vadej⁶⁰ [] jirṇo 'ham a⁶¹smin⁶²
putrā : vṛddho 'ham mahallakaḥ kālakṛyā⁶³ ca me pratyupasthitā : [] mā ca yūyam

¹ Read suku². ² Read ca instead of ce. ³ Read putrāḥ. ⁴ .pitāḥ = 'thuṃś 飲(妙法華), 服(正法華).
⁵ = de mams dbyig dug dan mda' dug de dag gis. ⁶ Read dahyantaḥ. ⁷ = 'gre ldog.
⁸ Read duḥkhārtāḥ = sdug bsñal gyis ñam thag. ⁹ Read vadeyuh. ¹⁰ Read dṛṣṭyāsi. ¹¹ Read iti. ¹² Read tān.
¹³ Read putrān. ¹⁴ Read dahyantaḥ. ¹⁵ Erase sa. ¹⁶ Read teṣāṃ instead of te. ¹⁷ Read evaṃ.
¹⁸ Read cānām. ¹⁹ Read pivata. ²⁰ Read -sampannam. ²¹ Read gara-. ²² Sic(hiatus). ²³ Read gandham.
²⁴ Read abādhāt. ²⁵ Read vadeyuh. ²⁶ Sic. ²⁷ Read pivayuh. ²⁸ tam stands for tad.
²⁹ Read cintayet. ³⁰ MS reads 'jñinaḥ. ³¹ Read pivanti. ³² Read imām. ³³ Read pāyayeyam. The
following seven words are not found in other MSS. ³⁴ Read vā instead of vād.
³⁵ Read iti instead of dity. ³⁶ MS reads vaidyaḥ. ³⁷ Read pāyayitu°. ³⁸ Read vadet.
³⁹ Read asmi. ⁴⁰ Read kālakriyā.

putrāḥ śoca¹ mā klamam āpadyadhvaṃ [/] idaṃ vo ca mayā bhaiṣajyam upanitam² /
saced ākāṅkṣadhvaṃ ta³d etad bhaiṣajyam pivata⁴: [/] sa evaṃ tām putrāṇ⁵ anuśāsyān-
yatarāṃ janapada-pradeśaṃ gatvā kālagatam ātmānaṃ teṣāṃ glānānaṃ⁶ putrāṇāṃ āro-
cayet [/] te ca tasmin samaye 'ti[118b]va śoceyur ativa parideveran⁷ ['] yo hy asmākaṃ
5 pitā nātho janako 'nukampakah so 'pi nāmāikaḥ kālagatas⁸ te 'dya vayam anāthāḥ [/]
te khalv anātha-bhūtam ātmānaṃ samanupaśyantaḥ ['] aśara⁹*ṇam ātmānaṃ samanupaśy-
antaḥ ['] abhikṣṇaṃ śokārtā bhaveyuh¹⁰ [/] teṣāṃ ca tayābhikṣṇa-śokārtatayā sā viparita-
saṃjñā¹¹ aviparita-saṃjñā bhavet [/] yac ca tad bhaiṣajya¹² varṇa-gandha-rasōpetam d¹³
varṇa-*gandha-rasōpetam eva saṃjñāniteran¹⁴ [/] tasmin samaye 'bhyavahareyuh¹⁵ ['] te cā-
10 bhyaharatas¹⁶ tasmād āvādhān¹⁷ muktā bhaveyu¹⁸ [/] atha khalu sa vaidyas tām putrāṇ
āvādhā-¹⁹vipramuktān viditvā punar evātmā²⁰*nam upadarśayet [/] tat kiṃ manyadhvaṃ
kulaputrā: mā hāva tasya vaidyasya tad upāyakaūśalyaṃ kurvataḥ kaścin mṛṣāvādena
saṃcodayed²¹ [/] āha²² ' no hidam bhagavan no hidam su²³*gata: [/] āha²⁴ ' evam eva
kulaputrā aham apy aprameyāsaṃkhyeya-kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrābhisambuddha
15 imām anuttarāṃ samyaksambodhim api tu khalu puna²⁵*r aham²⁶ antarāntaram evaṃ-
rūpāṇy upāyakaūśalyāni sattvānām upadarśayāmi²⁷ ' vinayārthaṃ na ca me kaścid atra
sthāne mṛṣāvādo bhavaty²⁸ [/]
atha khalu vāṃn²⁹ idam³⁰ evārthaṃ bhūyasyā mātra³¹*yā saṃdarśayamānam³² imā
gāthā abhāṣata: //

BB. 323

20 acintiyā kalpa-sahasra-koṭyaḥ³³
yāsāṃ pramāṇaṃ na kadāci vidyate '
prāptā mayā eṣa yadāgrabodher
dharmāṃ ca deśe³⁴*my aha nityakālam // [1]
samādapemi bahu-bodhisattvān
25 bauddhasmi jñānasmi sthapemi cāiva '
sattvāna koṭi-nayutān anekān
paripācayāma³⁵ bahu-kalpa-koṭyaḥ // [2]
nirvāṇa-bhūmiṃ [119a] cūpadarśayāmi
vinayārtha satvāna vadāmy upāyam [']
30 na cāpi nirvāmy aha tasmi kāle
ihāva dharmāṃ ca prakāśayāmi // [3]
tatrāham ātmānaṃ adhiṣṭhihami³⁶
sarvaṃś ca sattvān am³⁷ adhiṣṭhi³⁸*hami³⁹ ' 25

¹ Read śocata. ² Read pivata. ³ Read putran. ⁴ MS reads glānānaṃ. ⁵ MS reads *gataḥ.
⁶ Sic (hiatus). ⁷ Read bhaiṣajyam. ⁸ Read tad. ⁹ Read saṃjñāniran. ¹⁰ Read cābhyavaharantas.
¹¹ Read āvādhān. ¹² Read bhaveyuh. ¹³ Read āvādhā-. ¹⁴ Read saṃcodayed. ¹⁵ Read āhuḥ.
¹⁶ MS reads ahaṇm. ¹⁷ Read bhavati. ¹⁸ Read bhagavan. ¹⁹ idam stands for imam. ²⁰ Read *māna.
²¹ Sic (sandhi). ²² Read *yāmi. ²³ =de na ṇa bdaḥ nīd kyaṇ byin gyis brlab; adhiṣṭhihāmi ft., cf. Pischel
Gr. § 520. ²⁴ Read ham. ²⁵ =ṇa yis sems can kun kyaṇ byin gyis brlab.

viparitabuddhīś¹ ca narān² vimūḍhān³

tatrāva tiṣṭhanta na paśyiṣū māṃ // [4]

parinirvṛtaṃ dṛṣṭva mamātmabhāvaṃ

dhātūṣu pūjāṃ vividhāṃ karonti⁴

māmaṃ⁵ cāpaśyanta janete⁶ tṛṣṇāṃ

tatōjjukam⁷ citta prabhomi⁸ teṣāṃ // [5]

riḷū⁹ yadā te mṛdu mārḍavās ca

utsrṣṭa-kāyās¹⁰ ca bhavanti sattvāḥ [/]

tato ahaṃ śrāvaka-saṃgha kṛtva

ātmāna darśemy aha Gṛdhrakūṭe¹¹ // [6]

evaṃ ca teṣāṃ hu badāmi¹² paścād

ihāva nāhaṃ tata¹³ āsi nirvṛtaḥ [/]

upāyakaśālya mamēti bhikṣavaḥ

punaḥ puno bhomy ahaṃ¹⁴ jivaloke // [7]

anyehi sattvehi puraskṛto¹⁵ 'haṃ

teṣāṃ prakāśyemy¹⁶ aha¹⁷ m agrabodhim [/]

yūyaṃ ca śabdaṃ na śṛnotha mahyaṃ

anyatra so nirvṛtu lokanāthaḥ // [8]

paśyāmy ahaṃ sattva vihanyamānāṃ¹⁸

na cāha darśemi tadātmabhāvaṃ [/]

sprhentu tāvan ma¹⁹ ma darśanasya

tṛṣṭāna saddharma prakāśayiṣye // [9]

sadā adhiṣṭhāna mamāuvam idṛṣāṃ

acintiyā kalpa-sahasra-koṭyaḥ [/]

na ca cyavāmi itu Gṛdhrakūṭān²⁰

anyāsu śaiyyāsana-²¹ko²²ṭibhiś ca // [10]

yadāpi sattvān²³ ima lokadhātum

paśyanti kalpenti ca dahyamānāṃ²⁴

tadāpi cēdaṃ mama buddhakṣetraṃ

paripūrṇa bhoti maru-mānuṣāṇāṃ // [11]

kṛiḍā rati teṣa vicitra bhoti

* udyāna-prāsāda-vimāna-koṭyaḥ [/]

¹ Read °buddhiś.

² Read narā.

³ Read vimūḍhās.

⁴ māmaṃ stands for mamaṃ; a contamination of māṃ and mamaṃ? Cf. vs. 13 c.

⁵ Read janenti.

⁶ ujjukam stands for rjukam.

⁷ Read prabhōti.

⁸ riḷū stands for rjū.

⁹ = lus kyañ btañ bar gyur pa na.

不自惜身命 (妙法華), 將棄身命 (正法華).

¹⁰ MS reads Gṛddhra°.

¹¹ Read vadāmi.

¹² Read tada.

¹³ We expect ~ ~.

¹⁴ Read prakāśemy.

¹⁵ Read °mānān.

¹⁶ Read °kuṭād, MS reads Gṛddhra°.

¹⁷ śaiyyā° stands for śayyā°.

¹⁸ Read sattvā.

pratimaṇḍitā ratnamayaiś ca parvataiḥ ¹
²drumabhi thā ² puṣpa-phalōpapetaiḥ ³ [/] [12]
 upariṃ ca devā vihananta ⁴ bheryo ⁵ ,
 mādāra-⁶varṣaṃ ca visarjayanti : [/]
 5 [119b] māmam ⁷ ca abhyokiri śrāvakāṃś ca
 ye cānyī bodhāv iha prasthitā vidūḥ // [13]
 evaṃ ca me kṣetram idaṃ sadā sthitam
 anye ca kalpentīma dahyamānam [/]
 subhairavaṃ paśyiṣu lokadhātum
 10 upadrutaṃ * śoka-śatābhikīnam // [14]
 na cāpi nāmam pi śṛṇonti jātu ⁸
 tathāgatānām ⁹ bahu-varṣa-koṭibhiḥ ¹⁰ [/]
 dharmasya vā mahya gaṇasya vāpi '
 pāpasya karmasya phal' evarūpam // [15]
 15 yadā tu sattvā mṛ*du mārḍavās ca
 utpanna bhontiha manuṣya-loke '
 utpannamātrās ca śubhena karmaṇā
 paśyanti mām dharma prakāśayantam // [16]
 na cāhu bhāṣāmi kadāci teṣāṃ
 20 imām kṛyām ¹¹ idṛśikim ana*ntām [/]
 tena ¹² ahaṃ dṛṣṭu cirasya bhomi
 tato 'sya ¹³ bhāṣāmi sudurlabhā jīnāḥ // [17]
 etādṛśaṃ jñāna-balaṃ mamēdaṃ
 prabhāṣvara ¹⁴ yasya na kaścid antaḥ [/]
 25 āyus ca me dirgham ananta-ka*lpam
 samudānitam ¹⁵ pūrva caritva caryām // [18]
 mā saśayaṃ ¹⁶ atra kurudhva paṇḍita :
 vicikitsitam ca ¹⁷ jahathā aśeṣam [/]
 bhūtāṃ prabhāṣāmy aham eta vācām ¹⁸
 30 mṛṣā mama ¹⁹ nā*va kadāci vāg bhavet // [19]
 yathā hi so vaidyu upāya-śikṣito
 viparitasamjñāna sutāna hetoḥ [/]

¹ Sic (sandhi).

² Cf. Edgerton BHSD s. v. upapeta.

³ Read mādāra-.

⁴ Erase the daṇḍa.

⁵ We expect — —.

⁶ Read saṃśayaṃ.

⁷ Read drumebhi thā or drumabhi tathā. BB reads drumais tathā.

⁸ Read 'bhihananta

⁹ Cf. vs. 5 c.

¹⁰ = lo mañ bye bar. But 迦阿僧祇劫(妙法華).

¹¹ Read °svaraṃ.

¹² We expect a long syllable.

¹³ = rōa chan 天鼓(妙法華).

¹⁴ = miñ ni nam yañ thos par mi 'gyur te.

¹⁵ BB reads samupārjitam.

¹⁶ Sic.

¹⁷ We expect — —.

jivantam atmāna mr̥to ti vrūyās¹
 taṃ vaidya vijñāṃ² na mṛṣeṇa codayet // [20]
 emeva³ haṃ lokapita svayaṃbhūś
 cikitsakaḥ sarva-prajāna nāthaḥ [/]
 viparita mūḍhāṃś ca viditva bālān
 anivṛto⁴ nīrvṛti⁵ darśayāmi // [21]
 kiṃ-kāraṇaṃ⁶ mahya abhikṣṇa-darśanād
 vi⁷srabdha⁸ bhonti abudhā ajānakaḥ [/]
 viśvasta kāmeṣu pramatta bhonti
 pramāda-hetoḥ prapatanti durgatim // [22]
 carim carim jāniya nitya-kālaṃ
 vadāmi sattvāna tathā tathāhaṃ //
 [120a] kathaṃ ca bodhāyūpanāmayeyaṃ
 katha buddha-dharmaṇa⁹ bhaveya lābhina iti // ◎ // [23]
 tathāgatāyuspramāṇa-parivarto nāma pañcadaśamaḥ // ○ //

¹ Read brūyāt. ² So K', but most of Nepalese MSS read vijño. ³ Read anivṛto. ⁴ So Nepalese MSS.
⁵ =ci phyir ze na. ⁶ visrabdha stands for viśrabdha=le lor 'gyur 生懷志心 (妙法華). BB reads viśraddha,
 but it doesn't seem to make sense. Nepalese MSS read visrabdha, visradhvu or visraddha. ⁷ Read -dharmāṇa.

XVI PUNYAPARYĀYA-PARIVARTAH

asmin khalu punas tathāgatā*yuṣṣpramāṇa-nirdeśe nirdiśyamāne¹ aprameyāṇām asaṃ-
khyeyānā² sattvānām arthaḥ kṛto 'bhūt // atha khalu bhagavan Maitreyaṃ bodhisattvaṃ
mahāsattvaṃ³ āmantrayate sma ' a*smiṃ⁴ khalu punar Ajita tathāgatāyuṣṣpramāṇa-nir-
deśe dharmaparyāye nirdiśyamāne ṣaṣṭinām⁵ Gaṅgā-nadi-vālikā-samānām bodhisattva-koṭi-
5 nayuta-śata-sahasrāṇām anutpattika-dha*rma-kṣāntir utpannā : [/] ebhyaḥ sahasra-guṇena
yeṣāṃ bodhisattvānā⁶ mahāsattvānām dhāraṇi-⁷pratilābho 'bhūd⁸ [/] anyeṣāṃ ca sāhasrika-
lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samānām bodhisattvānā⁶ ma*hāsattvānām⁹ imaṃ¹⁰ dharmaparyā-
yaṃ śrutvā¹ asaṅgajñāna-⁷pratilābho 'bhūt [/] anyeṣāṃ ca lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā-
nām bodhisattvānām mahāsattvānām koṭi-śata-sahasra-*parivartāyā dhāraṇyā¹¹ pratilābho
10 'bhūt // anyeṣāṃ¹² ca sāhasrika-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā
mimaṃ¹³ dharmaparyāyaṃ śrutvā¹ avaivartika-cakram¹⁴ pravartayā*māsuḥ [/] anye ca
madhyama-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ
śrutvā vimalanirbhāsaṃ nāma cakram pravartayāmāsuḥ [/] anye ca khuḍika-¹⁵lokadhā*-
tu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā¹ aṣṭa-
15 jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksambodhau // evaṃ khalv Ajita punaḥ¹⁶
anye ca¹⁷ catvāra[120b]ś caturdvipika-¹⁷ lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā ma-
hāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā catur-jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ sam-
yaksambodhau : [/] anye ca tṛ-¹⁸caturdvipika-lokadhā¹⁹-*paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā ma-
hāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā tṛ-¹⁸jāti-pratibaddhā nuttarāyāṃ²⁰ samyaksam-
20 bodhau : [/] anye ca dvi-caturdvipika-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-²¹samā bodhi*sattvā mahāsattvā
imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā dvi-jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksambo-
dhau : [/]²² aṣṭa-trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātu-paramāṇurajaḥ²¹-samāis ca bodhisattvai*r mahā-
sattvair imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvānuttarāyāṃ samyaksambodhau cittāny utpāditāni '
atha khalu samanantara-nirdiṣṭe bhagavatā¹ eṣāṃ bodhisattvānām mahāsattvānām dha*-
25 rma-bhīsamaya-pratiṣṭhāne ' atha tāvad evōpari vaihāyasād antarikṣa²³ māndārava-mahāmān-

BB 327

BB 328

¹ Sic (hiatus). ² Read °yānām. ³ MS reads °tvāṇām. ⁴ Read asmin. ⁵ Read 'ṣṣaṣṭinām.
⁶ Read °ttvānām. ⁷ Sic. ⁸ Read 'bhūt. ⁹ MS reads °tvānām.
¹⁰ MS reads iman. ¹¹ Read °ṇyāḥ. ¹² Read anye. ¹³ Read imaṃ. ¹⁴ = phyr mi ldog pa'i
'khor lo. ¹⁵ Read khuḍika-. Cf. Edgerton BHSD s.v. ¹⁶ Sic (sandhi).
¹⁷ Read catuś-caturdvipika-. = glia bzi pa bzi'i 'jig rten gyi kham. ¹⁸ Read tri-. ¹⁹ Read -lokadhātu-. ²⁰ Read
abhūvann anuttarāyāṃ. ²¹ Read -paramāṇurajaḥ-. ²² The following sentence is skipped in MS : anye cāka-
caturdvipika-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā... eka-jāti-pratibaddhā...samyaksambodhau. ²³ Read antarikṣān.

dāravāṇāṃ puṣpāṇā¹ mahāntaṃ puṣpa-varṣaṃ² abhipravṛṣṭaṃ³ teṣu ca lokadhātu-ko⁴ṭi-
 nayuta-śata-sahasreṣu yāni⁵ buddhakṣetra⁶-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi ratnavṛkṣa-moleṣu simhā-
 sanōp(avi)ṣṭāni sarvāṇy avakiryantā⁷ 'bhyavakiryantā⁸ 'bhiprakiryantaḥ⁹ [/]¹⁰ sa ca sa¹¹rvāvān
 BB 329 bodhisattva-gaṇaḥ¹² tās catasraḥ paṇṣaśo 'vakiryantā¹³ 'bhyavakiryantā¹⁴ 'bhiprakiryantaḥ¹⁵ [/]
 divyāni candanāgaru-cūrṇāni¹⁶ antarikṣāt prāvarṣanta : [/] upariṣṭe cāntarikṣe caihāyase¹⁷ s
 mahā¹⁸dundubhayo 'ghaṭṭitā neduḥ¹⁹ manojña-madhura-nirghoṣā²⁰ [/] divyāni da²¹ duṣya²²-yuga-
 śata-sahasrāṇy upary antarikṣāt prapatantaḥ [/] hārārdhahāra-maṇiratnāni cōpari vaihāyase
 'ntarikṣe [121a] samantā²³ sarvāsu dikṣu pralaṃvanti²⁴ sma²⁵ samantā²⁶ cānārgheya²⁷-prāp-
 tasya dhūpasya dhūpaghaṭikā-sahasrāṇi ratnamayāni svayam eva pravicaranti sma²⁸ ekai-
 kasya ca tathāgatasya ra²⁹tnamayi³⁰ cchattrāvali³¹ yāvad brahmalokad³² upari vaihāyase³³
 'ntarikṣe bodhisattvā mahāsattvā dhārayāmāsuḥ [/] anena paryāyeṇa sarveṣāṃ³⁴ aprame-
 yāṇāṃ buddha-koṭi-nayuta-śata-³⁵sahasrāṇāṃ te bodhisattvā mahāsattvā dhārayāmāsuḥ [/]
 prthak-prthak ca gāthābhinirhārair bhūtair buddha-stavais tā³⁶ tathāgatānāṃ³⁷ abhiṣṭu-
 vante sma : [/]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsa³⁸ttvas tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //15

āścarya-dharmaḥ sugatena śrāvito

na jātu asmābhi śrut' eṣa pūrvam [/]

mahātmatā yādṛśu³⁹ nāyakānāṃ

āyuspramāṇam ca⁴⁰ yathā anantakam // [1]

evam ca dharmam śṛṇuyāna adya

vibhajyamānam sugatena saṃmukham⁴¹

priti-sphuṭā⁴² prāṇa-sahasra-koṭyo

ye aurasā lokavināyakasya // [2]

a⁴³vivartiyā keci sthitāgrabodhau

keci sthitā dhāraṇiyāṃ varāyām [/]

asaṅgi pratibhāni sthitās ca kecit

koṭi-sahasrāya ca dhāraṇiye // [3]

paramāṇu kṣetrāsyā⁴⁴ tathāva cānye

ye saṃ⁴⁵sthitā uttama-buddhajñāne //

keci ca jātihi tathāva cāṣṭabhir

jīnā bhaviṣyanti anantadarśinaḥ [/] [4]

¹ Read puṣpāṇāṃ. ² = me tog gi char chen po. ³ Read yāni tāni.

⁴ Read buddha-. ⁵ Read °yante.
⁶ A whole sentence is skipped in MS. The sentence may be restored as follows : bhagavāṃs ca Śākyamunis
 tathāgato 'rhan samyakṣambuddhaḥ sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgato 'rhan samyakṣambuddhaḥ pari-
 nirvṛtaḥ simhāsanōpaviṣṭo 'vakiryete 'bhyavakiryete 'bhiprakiryete /.

⁷ Sic (hiatus).

⁸ Read vaihāyase.

⁹ Read nedur.

¹⁰ Read -nirghoṣāḥ.

¹¹ Read ca instead of da.

¹² Read duṣya-.

¹³ Read samantāt.

¹⁴ Read pralambanti.

¹⁵ Read samantāc.

¹⁶ Read cānārgheya-.

¹⁷ Read °mayim.

¹⁸ Read °valim. MS reads cchatrā°.

¹⁹ Read °lokād.

²⁰ MS reads °śāmm.

²¹ Read tāms.

²² Read tathāgatān.

²³ Sic.

²⁴ Read -sphuṭāḥ.

²⁵ Read kṣetrasya.

kecit tu catvari atikramitva
 kecit tṛbhiś¹ cāiva dvibhiś ca anye '
 lapsyanti bodhiṃ paramārtha*-darśinaḥ
 śruṇitva dharmam imu nāyakasya // [5]
 5 kecātra ekaya² sthihitva jātyā
 sarvajña bheṣyanti bhavāntareṇa '
 śruṇitva āyurṃ imu nāyakasya ṣṭa³
 etādṛśam labdha phalam a[121b]nāsravam// [6]
 aṣṭāna kṣetrāṇa yathā rajo bhaved
 10 evāpramāṇā gaṇanāya tāttakāḥ //
 yā⁴ sattva-koṭyo hi śruṇitva dharmam
 utpādayiṃsu⁵ vara-bodhi-cittam // [7]
 etādṛśam karma kṛtam maharṣiṇā
 prakāśayan*tenima buddhabhūmim [/]
 15 anantakam yasya pramāṇu nāsti
 ākāśadhātū va yathāprameyā // [8]
 mādāravāṇāṃ ca pravarṣi varṣam
 bahu-devaputrāṇa sahasra-koṭyah [/]
 Śakrās ca Brahmā yatha Gaṅga-vālika :⁶
 20 * ye 'bhyāgatā⁷ kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ // [9]
 sugandha-cūrṇāni ca candanasya
 agarusya cūrṇāni ca muñcamānāḥ [/]
 caranti ākāśa⁸ yathāiva pakṣi
 abhyokirantā vidhivaj jinendrān // [10]
 25 unariś⁹ ca vaihāya*sa¹⁰ dundubhiyo
 ninādayate¹¹ madhuram aghaṭṭitāḥ [/]
 divyāna duṣyāṇa¹² sahasra-koṭyah
 kṣipanta¹³ bhrāmenti ca nāyakānām // [11]
 anargha-mulyasya¹⁴ ca dhūpanasya
 30 ratnāmaya-ghaṭika-saha*sra-koṭyah [/]
 svayam samantena viceru tatra
 pūjārtha lokādhipatisya tāyinaḥ // [12]
 uccān mahantān ratanamayāṃs ca
 cchattraṇa¹⁵ koṭi-nayutān anantān [/]

BB 331

¹ Read tribhiś. ² Read ekaya. ³ Erase ṣṭa. ⁴ Read yah. ⁵ We expect — — — —
⁶ Read -vālikā. ⁷ Read °gatāḥ. ⁸ ākāśa stands for ākāśi (loc. sg.). ⁹ Read upariś.
¹⁰ vaihāyasa stands for vaihāyasi (loc. sg.). ¹¹ Read ninādayante. ¹² Read duṣyāṇa. ¹³ Read kṣipanti
¹⁴ Read -mulyasya. ¹⁵ MS reads cchattraṇa.

dhārentīme paṇḍita bodhisattvā

vataṃ¹sakā¹ yāvata brahmalokat² // [13]

savaijayantāś³ ca sudarśaniyā⁴

dhvajāṃś ca āropayi nāyakebhyaḥ [/]

gāthā-sahasraiś ca abhistavanti

prahr̥ṣṭa-cittā⁵ sugatasya putrāḥ // [14]

etādṛśāś carya-⁶viśiṣṭa ad[⁷bh]utā

vicitra dṛśyatīme⁶ adya nāyakāḥ [/]

āyuspramāṇasya nidarśanena

prāmodya-labdha ime⁷ sarva-sattvāḥ // [15]

vipulo 'dya artho daśasu-d-diśasu

ghoṣāś ca abhyudgata nāya⁸⁸ [/]

...t[a]rpitāḥ⁹ prāṇa-sahasra-koṭyaḥ

kuśalena bodhāya samanvitāś cēti // [16]

atha khalu bhagavān Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ āmantrayate sma¹⁵ yair¹⁵
Ajitāsmim¹⁰ tathāgata[122a]yuspra[mā]ṇe¹¹ nirdeśe dharmaparyāye nirdeśyamāner¹² apra-
meyaiḥ¹³ sattvair ekacittōtpādiki py¹⁴ adhimuktir utpādita¹ abhiśraddadhānatā vā kṛtā:
kiyantam te kulaputrā vā kuladuhitaro vā pu¹⁶nyam prasa[¹⁷v]i[¹⁸ṣ]ya[n]titi¹ tac chr̥ṇu
sādhu ca suṣṭu¹⁵ ca¹⁶ manasi vyākuruṣva¹⁶ : yāvantam te puṇyam prasamvante¹⁷ //
tad-yathāpi nāmĀjita kaścīd eva kulaputrā¹⁸ vā kuladuhitā vā¹⁹ a[nu]ttarāṃ samyak-²⁰
saṃbo¹dhim abhikāṅkṣamāṇāḥ²⁰ pañcasu pāramitāsv aṣṭau kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi
careta¹ tad-yathā dāna-pāramitāyāṃ śīla-pāramitāyāṃ kṣānti-pāramitāyāṃ virya-pā¹ramitā-
yāṃ dhyāna-pāramitāyāṃ virahitā²¹ prajñā-pāramitāyāṃ²² : [/] yena cĀjita kulaputreṇa
vā kuladuhitā²³ vā¹⁹ imaṃ tathāgatāyuspramāṇa-nirdeśam dharmaparyāyam śrutvā-
kacittōtpādiki py¹⁴ adhimuktir utpādita¹ abhiśraddadhānarvā²⁴ vā kṣatā²⁵ : [/] asya puṇy-²⁶
ābhisamskārasyāsau paurvakāḥ puṇyābhisamskārah kuśalābhisamskā¹rah pañca-pāramitā:-
pratisamnyuktaḥ²⁶ aṣṭa-kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasra-pariniṣpannaḥ śatatamām api kalām nō-
payati²⁷ ' śata-sahasratamām api¹ koṭi-śata-sa¹hasratamām api¹ koṭi-nayuta-śata-sahasrata-
mām api saṃkhyāṃ api¹ kalām api gaṇanām api¹ upaniśām api na kṣamate¹ evaṃ-
rūpeṇĀjita : puṇyābhisam¹skāreṇa samanvāgataḥ sa kulaputro vā kuladuhitā vā vi-³⁰
varted anuttarāyāṃ²⁸ samyaksaṃbodher²⁹ nēdaṃ sthāna³⁰ vidyate¹

atha khalu bhagavāṃś tasyāṃ velāyāṃ imā gathā abhā[122b]ṣata: //

¹ Read avatamsakān.

⁶ Read dṛśyantimī.

¹⁰ Read °āsmim̐s.
other MSS and translations.

¹⁶ Read manasikuruṣva.

²¹ Read virahitāḥ.

²⁶ Sic (sandhi).

² Read °lokāt.

⁷ We expect ~ ~.

¹¹ Read °pramāṇa-.

¹⁴ °ōtpādiki py stands for °ōtpādiky apy.

¹⁷ Read prasavante.

²² Read °tayā.

²⁷ Read nōpayāti.

³ Read °yantāṃś.

⁸ Read nāyakānām.

¹² Read °māne.

¹⁶ Read °putro.

²³ Read °duhitā.

²⁸ Read °rāyāḥ.

⁴ Read °niyān. ⁵ Read -cittāḥ.

⁹ Read saṃtarpitāḥ.

¹³ aprameyaiḥ is not found in
Or read °ōtpādikāpy. ¹⁵ Read suṣṭhu.

¹⁹ Sic (hiatus).

²⁴ Read °dhānatā.

²⁹ Add iti.

²⁰ Read °māṇāḥ.

²⁵ Read kṛtā.

³⁰ Read sthānaṃ.

yaś ca pāramitāḥ pañca samādāyēha vartate [/
 imaṃ¹ jñānaṃ gaveśanto buddhajñānaṃ anuttaram² // [17]
 kalpa-koṭi-sahasrāṇi aṣṭau pūrṇāni yujyayet [/
 dānaṃ dadanto buddhebhyaḥ śrāva*kebhyaḥ punaḥ punaḥ // [18]
 5 pratyekabuddhaṃ³ tarpento bodhisattvāna koṭiyāḥ [/
 khādya-bhojyāna-pānebhyo vastra-śayyāsanena ca // [19]
 pratiśrayāṃ⁴ vihārāṃś ca candanasyēha kārayet [/
 ārāmaṃ ramaṇi*yāṃś ca caṅkramasthana-śobhitān // [20]
 etādṛśaṃ daditvēha⁵ dānaṃ citraṃ bahūvidhaṃ [/
 10 kalpa-koṭi-sahasrāṇi dattvā⁶ bodhāya nāmayet // [21]
 punaś ca śilaṃ rakṣeta śuddhaṃ sambuddha-varṇitaṃ '
 akhaṇḍaṃ samstutaṃ *vijñair buddhajñānasya kāraṇāt // [22]
 napuś⁷ ca kṣāntiṃ bhaveta⁸ dāntabhūmi-pratiṣṭhitāḥ⁹ [/
 dhṛtimān matimāṃś¹⁰ cāva paribhāṣān¹¹ sahed vahūn¹² // [23]
 15 ye cōpalambhikāḥ sattvā adhimāne prati*ṣṭhitāḥ [/
 kutsanaṃ ca sahe¹³ teṣāṃ buddhajñānasya kāraṇāt // [24]
 nityōdyuktaś ca viryesmiṃ¹⁴ abhiyukto dṛḍha-smṛtiḥ [/
 ananya-mana-saṃkalpo bhavēyā kalpa-koṭiyāḥ // [25]
 araṇya-vāse tiṣṭha*nto caṅkramaṃ abhiruhya ca '
 20 stina middhaṃ ca varjitvā kalpa-koṭyo hi yaś caret // [26]
 yaś ca dhyāyi mahādhyāyi dhyānārāmaḥ samāhitaḥ [/
 kalpa-koṭyo sthito dhyāye¹⁵ sahasrān aṣṭānūnakān // [27]
 te*na dhyānena so viro prārthaye¹⁶ bodhim uttamān¹⁷ [/
 ahaṃ syād¹⁸ iti sarvajño dhyāna-pāramitāṃ gataḥ [//] [28]
 25 yac ca puṇyaṃ bhavē¹⁹ teṣāṃ niśrayitvā²⁰ imaṃ kriyāṃ ''
 kalpa-koṭi-sahasrāṇi ye pūrvaṃ pari*kīrtitāḥ // [29]
 ayuś ca śrutvā pi ma²¹ yo hi strī vāpi puruṣo 'pi va [/
 eka-kṣaṇaṃ hi²² śraddhāti idaṃ puṇyaṃ anantakam // [30]
 vicikitsaṃ ca varjitvā iñjita manyitāni ca [/
 30 adhimucyen muhū[123a]rtaṃ pi phalaṃ tasyēha²³ idṛśaṃ // [31]
 bodhisattvāś ca ye bhonti caritaḥ kalpa-koṭiyāḥ [/
 na te trasanti śrutvēma²⁴ mama ayum²⁵ acintiyam // [32]
 mūrdhena ca namasyanti ahaṃ anyedṛśo²⁶ bhavet²⁶ [/

BB 335

BB 336

¹ imaṃ stands for idaṃ.

² MS reads amnu°.

³ Read °buddhāṃs.

⁴ Read °yān.

⁵ = 'dir byin.

⁶ MS reads dattvā.

⁷ Read punaś.

⁸ Read bhāveta.

⁹ Read °ṣṭhitāḥ.

¹⁰ But dran dañ idan = smṛtimāṃś.

¹¹ Sic.

¹² Read bahūn.

¹³ Read sahet.

¹⁴ Read viryesminn.

¹⁵ Read dhyāyet.

¹⁶ Read prārthayed.

¹⁷ Read uttamām.

¹⁸ syād stands for syām.

¹⁹ Read bhavet.

²⁰ = rah gnaś pa'i.

²¹ Read me instead of pi ma.

²² But yañ = pi.

²³ Read tasyēdam

²⁴ ima stands for idaṃ.

²⁵ Read apy edṛśo.

²⁶ bhavet stands for bhavēyam.

*anāgatesma¹ adhvāne tārayet² prāṇa-koṭiyah // [33]

yathā Śākyamuni-nāthaḥ Śākyasiṃho mahāmuniḥ [/]

bodhimaṇḍe niṣiditvā siṃhanādam idaṃ nadet // [34]

aham apy anāgate 'dhvāni satkṛtaḥ³ sarva-dehinām [/]

bodhimaṇḍe niṣiditvā āyur⁴ deśe 'sya⁵ idṛśam // [35]

adhyāśayena sampannāḥ śruta-dhārāś⁶ ca ye naraḥ [/]

samdhābhāṣyaṃ vijānanti kāṅkṣāṃ⁷ teṣāṃ na vidyate // [36]

punar aparam A*jita yaṃ⁸ imaṃ tathāgatāyuspramāṇa-nirdeśaṃ dharmaparyāyaṃ
śrutvāvatared avagahed avabudhyed asmād aprameyataraṃ puṇyābhisamskāraṃ prasaved
buddhajñāna-samvartaniyaṃ ' kaḥ⁹ punar¹⁰ vādo ya imaṃ¹¹ evaṃrūpaṃ dharma-paryāyaṃ¹²
śṇuyād vā śrāvayed vā ' dhārayed vā likhed vā pustaka-gatāṃ¹³ vā samkuryāt¹⁴
satkāraved vā puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūṛṇa-civara-cchattra¹⁵ dhvaja-patakaḥ¹⁶
taila-pradipair vā ghrta-pradipair vā gandhataila-pradipair vā bahutaraṃ puṇyābhisam-
skāraṃ prasaved buddhajñāna-samvartaniyaṃ '

yadā cĀjita: sa kulapu*tro vā kuladuhitā vā¹⁷ imaṃ tathāgatāyuspramāṇa-nirdeśaṃ¹⁸
dharmaparyāyaṃ śrutvādhyāśayenādhimucyeta¹⁹ tadā tasyēdam adhyāśayaṃ śrutvādhyāśa-
yenādhimucyeta²⁰ tadā tasyēda*m adhyāśayaṃ²¹ lakṣaṇaṃ veditavyaṃ ' yad-uta Grdhra:
kūṭa²²-gatāṃ māṃ dharmāṃ deśayamānaṃ drakṣyati bodhisattvagaṇa-parivṛtaṃ śrāvaka-
saṃgha-madhyā-gatāṃ [/] idaṃ ca me buddhakṣetraṃ Saha-lo[123 b]kadhātum vaiḍūryamayim
samaprastharāṃ²³ drakṣyati ' suvarṇasūtrāṣṭāpada-vinaddhāṃ²⁴ ratnavṛkṣa-vicitritāṃ ' kūṭāgāra-
paribhogeṣu ca bodhisattvān vasanto²⁵ drakṣyati ' idaṃ Ajitādhyāśayonā*dhimuktasya²⁶
kulaputrasya vā kuladuhitur vā lakṣaṇaṃ²⁷ veditavyaṃ [/] api tu khalu punar Ajita:
tān aham adhyāśayādhimuktāṃ²⁸ kulaputrān vadāmi ' yas tathāgatasya parinirvṛtasyēmaṃ
*dharmaparyāyaṃ śrutvā na pratikṣiped uttari cābhyanumodeta [/] kaḥ punar vādo yo
dhāraved vā vācayed vā [/] tathāgatāṃ so 'ṃsena²⁹ parihareta ya imaṃ dharmaparyāyaṃ³⁰
pustaka-gatāṃ kṛtvā³¹ aṃse*na parihareta: [/] na me tenĀjita kulaputrena vā kuladuhitrā
vā stūpāḥ kartavyā: na viharā³² kartavyā: na bhikṣu-saṃghāya glāna-pratyaya-bhaiṣa-
jya-pariṣkāraś tenānuprade*ya bhavanti ' tat kasya hetoḥ [/] kṛtā me tenĀjita: kulaputrena
vā kuladuhitrā vā śarīre śarīra-pūjaḥ saptaratnamayāś ca stūpāḥ kārītā: yāvad brahma-
lokaṃ uccai*stvenānupūrva-pariṇāhena sacchattraparigrahaḥ³³ savaijayantibhiḥ³⁴ ghaṇṭhā³⁵ samudgānuraṇitāḥ³⁶
teṣāṃ vā³⁷ śarīra-stūpānāṃ vividhāḥ satkāra³⁸ kṛtā: nānavidhair divya-
mānuṣyakai³⁹ puṣpa-dhū*pa-gandha-mālya-vilepana-cūṛṇa-civara-cchattra⁴⁰ dhvaja-patākā-vaija-

¹ Read anāgatesmi.

² tārayet stands for tārayeram.

³ Sic.

⁴ Or read deśeṣya.

⁵ BB reads śrutādhārāś.

⁶ Read kāṅkṣā.

⁷ Read ya.

⁸ MS reads punaḥ.

⁹ MS reads imaṃm

¹⁰ Read -gatāṃ.

¹¹ Read satkuryāt.

¹² MS reads -cchattra-.

¹³ Read °bhis.

¹⁴ Sic (hiatus).

¹⁵ Erase this repetition.

¹⁶ Read adhyāśaya-.

¹⁷ MS reads Grddhra°.

¹⁸ Read °prastarāṃ

¹⁹ See p.67 fn. 11.

²⁰ Read vasato.

²¹ Read °adhyāśayenā°.

²² Read adhyāśaya-lakṣaṇaṃ.

²³ Read °muktān.

²⁴ MS reads ṃsena.

²⁵ Read viharāḥ.

²⁶ MS reads sacchatra°.

²⁷ Read °yantikā.

²⁸ Read ghaṇṭā-.

²⁹ Read ca instead of vā.

³⁰ Read satkāraḥ.

³¹ Read -mānuṣyakaiḥ.

yantibhiḥ¹ vividha-madhura-manojña-paṭu-paṭaha-dundubhir² vādyā-tāḍa-nirnāda³-nighoṣa-⁴
 śabdair nānāvidhaiś ca nṛtta⁵-gi*ta-lāsyā-prakārair bahubhir aparimitaiḥ¹ bahv-aprameyāni⁶
 kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi satkāraḥ kṛto bhavati[/] imaṃ ca dharmaparyāyaṃ mama
 parinirvṛtasya dhāra[124a]yitvā vācayitvā likhitvā lekhayitvā⁷ prakāṣayitvā vihāra
 5 aparimitā⁸ tenĀjitaḥ kṛtā bhavanti⁹ vipulā vistirṇāḥ pragṛhitāś ca lohita-candanāmaya⁹
 dvātriṃśat-prāsādā¹⁰ aṣṭaśatāḥ¹⁰ bhikṣu-sahasrāvāśāḥ ārama-puṣpa-phalōpaśobhitāḥ¹ caṅkra-
 mavanōpaśobhitāḥ śayanāsanōpastabdhāḥ khādyā-bhojyāṇa-pāna-glāna-pratyaya-bhaiṣajya-
 paripūrṇāḥ¹¹ sarva-sukhōpadhāna-pratimaṇḍitāḥ [/] te ca bahv-aprameyāḥ śataṃ vā sahasraṃ
 vā śata-sahasraṃ vā koṭiṃ¹¹ vā koṭi-śataṃ vā koṭi-sahasraṃ vā koṭi-nayuta-śata-sahasraṃ
 10 vā¹ te ca mama¹² saṃmukhaṃ śrāvaka-saṃghasya niryātītāḥ¹ te ca mayā paribhukta
 veditavyāḥ [/] ya imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgatasya parinirvṛtasya dhārayed vā vācayed
 vā deśayed vā likhe¹³ d vā lekheyed vā tad anenāham Ajita paryāyenāvaṃ vadāmi¹
 na me tena parinirvṛtasya dhātu-stūpāḥ kārayitavyāḥ na saṃgha-pūjāḥ karaṇiyāḥ [/]
 kaḥ punar vādo 'jita¹⁴ ya imaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayed dānena vā saṃpādayec
 15 chilena vā kṣāntyā vā viryeṇa vā dhyānena vā prajñāyā¹² vā saṃpādayet¹ bahutaraṃ
 puṇyābhisamskāraṃ sa kulaputro vā kula¹⁵duhitā vā prasavate¹³ aprameyam asaṃkhyeyam
 aparyantaṃ¹ tad-yathāpi nāmĀjita¹³ ākāśadhātur aparyantaḥ pūrva-dakṣiṇa-pāścimōttarā-
 dharōrdhvāsu dikṣv evaṃ asaṃkhyeyam sa kula¹⁵putro vā kuladuhitā vā puṇyābhisam-
 skāraṃ prasavate buddhajñāna-saṃvartaniyaṃ¹ ya imaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayed vācayed
 20 deśayed vā likhed vā likhāpayed vā [/] tathāgata-caityā[124b]bhisamskārārthaṃ¹⁴ rdhābhiyu-
 kto¹⁵ bhavet tathāgata-śrāvakāṇaṃ ca varṇaṃ bhāṣeta bodhisattvānaṃ ca mahāsattvānaṃ
 ca¹⁶ guṇa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi parikirtayet pareṣāṃ ca saṃprakā¹⁵śayet kṣāntyā ca
 saṃpādayec chilamvāms¹⁷ ca bhavet kalyāṇa-dharmāḥ sukhasaṃvāsaḥ kṣāntāś ca bhaved
 dāntāś ca¹⁸ bhaved ānabhyasūyakaś¹⁹ cāpagata-krodha-manaskāraḥ¹ avyāpanna-manaskāraḥ
 25 smṛti¹⁸māms¹⁸ ca sthānavāms¹⁸ ca bhaved viryavāms¹⁸ ca nityābhiyuktaś ca bhaved
 buddhadharma-paryeṣṭyaiḥ dhyāyī ca bhavet pratisaṃplāna²⁰-gurukaś ca pratisaṃplāna-bahulaḥ
 praśna-prabheda-kuśalaś ca bhavet pra¹⁸śna-koṭi-nayuta-śata-sahasra-visarjayitā¹ yasya
 kasyacid Ajita bodhisattvasya mahāsattvasyēmaṃ dharmaparyāya²¹ tathāgatasya parinirvṛ-
 tasya dhārayata ime¹³ evaṃrū¹⁸pā guṇā bhavyeuh¹ ye mayā parikīrtitāḥ [/] so 'jitaḥ
 30 kulaputro vā kuladuhitā vā¹³ evaṃ veditavyo bodhimāṇḍā²² saṃprasthito 'yaṃ kula-
 putro vā kuladuhitā vā bodhim abhisam¹⁸budhyanaya²³ bodhivṛkṣa-mūlaṃ gamiṣyati¹ yatr
 Ājitaḥ sa kulaputro vā kuladuhitā vā tiṣṭhed vā niṣided vā²⁴ tatrĀjita tathagatam uddiśya
 caityaṃ kartavyaṃ¹ tathāgata-stūpo 'yaṃ iti¹ ca sa vaktavyaḥ sadevakena lokenēti¹

¹ Sic (sandhi). ² Read -dundubhi-. ³ Read -nirāda-. ⁴ Read -nirghosa-. ⁵ nṛtta- stands for nṛtya-.
⁶ Read -aprameyāni. ⁷ = 教人書(妙法華). ⁸ Read api instead of aparimita. ⁹ Read °candanāmaya.
¹⁰ Read aṣṭaśatā = bṛgyad rtsegs. See vs. 11. ¹¹ Read koṭi. ¹² Read prajñayā. ¹³ Sic (hiatus).
¹⁴ Read -caitya-satkārārthaṃ = mchod rten la bsti stan bya ba'i phyir. ¹⁵ Read cābhiyukto. ¹⁶ Erase ca.
¹⁷ Read -chilavāms. ¹⁸ MS reads dāntasta. ¹⁹ Read anabhyasūyakaś. ²⁰ pratisaṃplāna- stands for prati-
 saṃplāna, cf. vs. 53. ²¹ Read °paryāyaṃ. ²² Read °maṇḍa-. ²³ See p. 90, 25. ²⁴ Add caṅkrameḍ vā.

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata: [//]

puṇya-skandho aparyanto varṇito me punaḥ punaḥ [//]

ya imaṃ¹ dhārayet sūtram nirvṛ^{te} nara-nāyake // [37]

pūjās ca me kṛtā² tena dhātu-stūpās ca kārītā³ [//]

ratnāmāyā vicitrās ca darśaniyāḥ suśobhanaḥ [//] [38]

brahmaloka-samā uccā⁴ cchattrāvaḍibhir⁵ anvita⁶ ' 5

pariṇāhavan[125a]tāḥ śrīmantō vaijayanti-samanvitāḥ // [39]

BB 341

paṭu-ghanṭhā⁷ raṇanti ca paṭṭa-dāmōpaśobhitāḥ [//]

vāteritās tathā ghanṭhā⁸ śobhenti jina-dhātuṣu: [//] [40]

pūjās ca teṣāṃ vipulā⁹ puṣpa-gandha-vilepanaiḥ [//] 10

*kṛtā vādyaiś ca vastraiś ca dundubhibhiḥ punaḥ punaḥ // [41]

madhurā vādya-bhāṇḍās¹⁰ ca vādītā teṣu dhātuṣu ' 1

gandhataila-pradipās ca dattās tehi¹¹ samantataḥ // [42]

ya imaṃ¹ dhārayet sūtram kṣaya-kāle^{*} ca deśayet //

idrśā me kṛtā tena vividhā pūjānantikā: [//] [43] 15

vihāra-koṭyo vahavaś¹² candanasya ca kārītā¹³ ' 1

dvātriṃśatibhiś¹⁴ ca prāsāda uccaiś tenāṣṭavvat-talāḥ¹⁵ // [44]

śayanāsanair upastabdhāḥ khā^{*}dya-bhojyai¹⁶ samanvitāḥ [//]

yavanāḥ¹⁷ praṇitāḥ prajñaptā āvāsās ca sahasraśaḥ // [45]

ārāmās caṅkramā dattā¹⁸ puṣpārāmōpaśobhitāḥ [//] 20

bahu-occhadakās cāva bahurūpā vicitritāḥ // [46]

BB 342

saṃgha^{*}sya vividhā¹⁹ pūjāḥ kṛtā me tehi²⁰ saṃmukhaṃ

ya imaṃ¹ dhārayet sūtram nirvṛtesmim²¹ vināyake // [47]

adhimukti-sāro yaś ca syād ato bahutaram ca saḥ [//]

puṇyaṃ labheta yo hidam sūtram vācel li^{*}kheta vā: // [48] 25

lekhayed vā naraḥ kaścit suniruktaṃ ca pustake ' 1

pustakaṃ pūjayet taṃ²² ca gandha-mālya-vilepanaiḥ // [49]

dipaṃ vā nityaṃ yo dadyād gandhatailasya pūritam ' 1

jātyotpalaiś ca muktaiś ca prakaraiś²³ ca^{*}mpakasya²⁴ ca // [50]

kuryāc cātādrśim pūjāṃ pustakeṣu sarvai²⁴ naraḥ [//] 3

bahu prasavate puṇyaṃ pramāṇaṃ yasya no bhavet // [51]

¹ imaṃ stands for idaṃ. ² Read kṛtās. ³ Read kārītāḥ. ⁴ Read uccās. ⁵ MS reads cchatrā°. ⁶ Read anvitāḥ.
⁷ Read -ghanṭā. ⁸ Read ghanṭāḥ. ⁹ Read vipulāḥ. ¹⁰ Read -bhāṇḍā. ¹¹ tehi stands for teṣāṃ=de dag la ni.
Cf. AMg tesi(ṃ). ¹² Read bahavaś. ¹³ Read kārītāḥ.=gtsug lag khañ mañ bye ba dag/tsan dan las ni
byas pa yin. Cf. viḥāra-koṭyo bahavas candanāmāyā kārayet P, agrā viḥāra-koṭyo pi bahavaś candanā-kārītāḥ BB.
¹⁴ Read dvātriṃśatibhiś. ¹⁵ Read uccaistyenāṣṭavvat-talāḥ. ¹⁶ Read -bhojyaiḥ. ¹⁷ So in Nepalese
MSS and P.=yol ba. Cf. Skt. yavani and yavanikā. ¹⁸ Read dattāḥ. ¹⁹ Read vividhāḥ.
²⁰ Sic. So in Nepalese MSS. ²¹ Read °tesmin. ²² taṃ stands for tac. ²³ MS reads caṃpakasya.
²⁴ Read ca yo instead of sarvai.

yathāivākāśadhātau hi pramāṇam nōpalabhyate '
 diśāsu daśasū nityaṃ pu*ṇyaskandho 'yam idrśaḥ // [52]
 kaḥ punar vādu yaś ca syā¹ kṣānto dānto samāhitaḥ []
 śilavantaś ca dhyāyi ca pratisaṃlāna-gocaraḥ // [53]
 5 akrodhano apiśuno caityasmiṃ² gaurave sthitaḥ []
 bhikṣūṇāṃ pra[125b]ṇato nityaṃ nādhimādi³ na cālasaḥ // [54]
 prajñāvantāś⁴ ca dhīrāś⁵ ca praśnāṃ⁶ prṣṭo na kupyati '
 anulomaṃ ca deśeṣi⁷ kṛpā-buddhi ca prāṇiṣu // [55]
 yadidrśōdbhavet kaścīd yaḥ sūtraṃ dharayed imaṃ⁸
 10 na tasya puṇyaskandhasya⁹ pramāṇam upalabhyate // [56]
 yadi kaścīn naraḥ paśyed idrśaṃ dharmabhāṇakaṃ []
 dhārayantam idaṃ sūtraṃ kuryād vāitasya satkṛyām⁹ // [57]
 divyais ca puṣpais tatha vākireta¹⁰
 divyais ca vastrair abhicchādayeta '
 15 mūrdhnena¹¹ va*nditva ca tasya pādau
 tathāgato 'yaṃ janayeta saṃjñā¹² // [58]
 drṣṭvā ca taṃ cintayi tasmi kāle
 gamiṣyate eṣa drumasya mūlaṃ []
 budhyiṣyate¹³ bodhim anuttarāṃ śivāṃ
 20 hitāya lokasya sadevakasya // [59]
 ya*smiṃś ca so cakramme¹⁴ tādṛśo vidū
 tiṣṭheta vā yatra niśidayed vā '
 śayyāṃ ca kalpe ca¹⁵ kaḥiṃci viro
 bhāṣanta gāthāṃ¹⁶ pi tu eka sūtrāt // [60]
 25 tasmimś ca stūpe¹⁷ puruṣottamasya
 kārā*payec citrā¹⁸ sudarśaniyaṃ '
 uddiśya buddhaṃ bhagavanta nāyakaṃ
 pūjāṃ ca citrāṃ tahi kāraye¹⁹ tathā: [//] [61]
 mayā sa bhuktaḥ prthivi-pradeśaḥ²⁰
 30 mayā svayaṃ cakramitaṃ²¹ ca tatra: [//]
 tatrō*paviṣṭas tv aham eva hi syād²²
 yatra sthitaḥ so bhaved²³ buddhaputra iti // [62]
 puṇyaparyāyaparyāya-parivarto²⁴ nāma ṣoḍaśamaḥ // © //

¹ Read syāt.

² Read caityasmin.

³ Read praśnaṃ.

⁴ But see vs. 33.

⁵ Read gāthāṃ.

⁶ Read caṅkramitaṃ.

⁷ Read deśeti.

⁸ Read saṃjñāṃ.

⁹ Read stūpaṃ.

¹⁰ Read citra.

¹¹ syād stands for syām.

¹² Read 'māni.

¹³ imaṃ stands for idaṃ.

¹⁴ MS reads buddhyi².

¹⁵ Read bhavi.

¹⁶ Read bhavi.

¹⁷ Read 'vantaś.

¹⁸ Read satkriyām.

¹⁹ Read caṅkrami.

²⁰ Read kārayet.

²¹ Read puṇyaparyāya-parivarto

²² Read dhīrāś.

²³ Read okireta.

²⁴ Read kalpeya.

²⁵ Sic (sandhi).

XVII ANUMODANĀPUṆYA-PARIVARTAH¹

BB 345 atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo bhagavanta² avocat ['] yo bhagavann
imaṃ dharmaparyāyaṃ deśyamānaṃ śrutvānumodet³ kiyat sa bhagavan kulaputro vā
kuladuhitā vā puṇyaṃ prasaviṣyaviṣyatity⁴ [']

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahā⁵sattvas tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata://
yo nirvr̥te mahāvire śṛṇuyāt sūtram idṛśaṃ⁶
śrutvā cābhyanumodeta kiyat sa⁷ kuśalaṃ bhaved iti // [']⁸

atha khalu bhagavān Maitre[126a]yaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [']
yaḥ kaścīd Ajita kulaputro vā kuladuhitā vā tathāgatasya parinirvṛtasyēmaṃ dharma-
paryāyaṃ saṃprakāśyamānaṃ śruṇuyād⁹ bhikṣur vā bhikṣuṇī vā¹⁰ upāsako vā¹¹ upāsikā
vā vijñāpuruṣo vā kumārako vā kumārikā vā śrutvā cābhyanumodeta¹² sa ca tato dharmā-
śravaṇād utthāya prakrameta sa vihāra-gato vā gr̥ha-gato vā¹³ arāṇya-gato vā vithi-gato vā
grāma-gato vā janapada-gato vā tān hetūṃs¹⁴ tām nimittāṃs¹⁵ tāni kāraṇāni taṃ dharmāṃ
yathā-śrutāṃ yathōdgr̥hitāṃ yathā-balam aparasya mabhyācakṣen¹⁶ mātur vā pitur vā¹⁷
BB 346 jñāter vā sāmodikasya¹⁸ vā saṃstutasya vānyasya vā kasyacit¹⁹ so 'pi yadi śrutvā-
numodetad²⁰ anumodya ca punar anyasmai²¹ ācakṣet so 'pi taṃ śrutvānumodet so 'pyis
aparasmim²² ācakṣet so 'pi²³ taṃ śrutvānumodetad²⁴ ity anena paryāyeṇa yāvat pañ-
cāśa²⁵ paraṃparayā // atha khalv Ajita yo so²⁶ pañcāśatamaḥ²⁷ puruṣo bhavet paraṃ-
para-²⁸śravānumodakaḥ²⁹ tasyāpi tāvad aha³⁰m Ajita kulaputrasya vā kuladuhitur vā³¹
anumodanā-sahagataṃ puṇyābhisamskāram abhinirdekṣyāmi³² tac chṛṇu sādhu ca suṣṭu³³
ca manasikuru bhāṣiṣye³⁴ 'haṃ te '³⁵

tad-yathāpi nāmĀjita³⁶ caturṣu lokadhātva-saṃkhyeya-śata-sahasreṣu ye sattvāḥ santaḥ
saṃvidyamānāḥ ṣaṭsu gatisūpapannā³⁷:³⁸ aṇḍajā vā jarāyujā vā saṃsvedajā vā³⁹ aupapādikā⁴⁰
vā rūpiṇo vā⁴¹ a⁴²rūpiṇo vā saṃjñino vā⁴³ asaṃjñino vā⁴⁴ nāva saṃjñino nāsaṃjñinaḥ⁴⁵ [']
apadā vā dvipadā vā catuṣpadā vā bahupadā vā⁴⁶ yāvad eva sattvāḥ sattvadhātau:
saṃgrahaṃ samasaraṇaṃ⁴⁷ gaccha[126b]ti⁴⁸ / atha kaścīd eva puruṣa : utpadyeta⁴⁹
BB 347 puṇya-kāmo hita-kāmaḥ ['] yas tasya sattva-nikāyasya kāma-kriḍā-rati-paribhogān⁵⁰
iṣṭān kāntān priyān manāpān⁵¹ dadyād⁵² ['] ekāikasya sattvasya Jambūdvipaṃ⁵³

¹ See the end of the chapter. ² Read bhagavantam etad. ³ Add kulaputro vā kuladuhitā vā.
⁴ Read prasaviṣyatiti. ⁵ sa stands for tat, =de yi dge ba. ⁶ Read śṛṇuyād. ⁷ Sic (hiatus). ⁸ Erase these two words. ⁹ Read sattvasyācakṣen. ¹⁰ sāmodikasya stands for saṃmodikasya. ¹¹ =gān gaṇ yaṇ ruṇ etc.
¹² Read °modet '. ¹³ Sic (sandhi). ¹⁴ Read aparasmā. ¹⁵ Read pañcāśat. ¹⁶ Read 'sau.
¹⁷ Read pañcāśattamaḥ. ¹⁸ Read paraṃparā-. ¹⁹ Read suṣṭhu. ²⁰ Read gatiṣū°. ²¹ aupapādikā stands for aupapadukā.
²² = 'du ṣes med 'du ṣes med min. Add vā. ²³ Read samavasaraṇaṃ. ²⁴ Read gacchanti.
²⁵ Read sarva-kāma° bhogān. ²⁶ Sic. ²⁷ Read dadyat.

paripūrṇaṃ da¹dyāt kāma-rati-kriḍā-paribhogaya ' hiraṇya-suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅ-
kha-śilā-pravāḍān aśvaratha-goratha-hastirathān dadyāt ¹'prāsādaṃ kūṭāgārād¹ [/] anena
paryāyeṇĀjita : sa puruṣo dānapa²*rir² mahādānapati³ pūrṇāny aśiti varṣāṇi dānaṃ dad-
yād ⁴ [/] atha khalv Ajita : sa puruṣo dānapatir mahādānapatir evaṃ cintayed ⁵ [/] ime
5 khalu sattvā ⁶ sarve mayā kriḍāpitā ramāpitāḥ sukhaṃ jivāpi⁷*tāḥ [/] ime ca te bhavato⁷
bali⁸*palita-śirasō jirṇā aśiti-varṣakā jātyā⁹ abhyāśi-bhūtāś cāte kālakriyāyāḥ [/] yan nv
aham etāṃs tathāgata-pravedite dharma-vinaye 'vatārayeyam anu¹⁰*śāsayeyāḥ ¹⁰ // atha
khalv Ajita : sa puruṣas tān sarva-sattvān samādāpayet samādāpayitvā tathāgata-pravedite
dharma-vinaye 'vatārayed grāhayet [/] tasya te sattvās taṃ dharmam śṛṇu¹¹*yuh śrutvā
10 cāika-kṣaṇenāika-muhūrtenāika-lavenāika-saṃnipātena¹¹ sarve srotaāpannāḥ syuh sakṛdāgāmi-
phalaṃ¹² prāpnuyuh ¹² yāvad arhanto bhaveyuh kṣiṇāsravā : dhyāyino mahādhyānino 'ṣṭa-¹³
vimokṣa-dhyāyinaḥ [/] tat kiṃ manyase⁹ Ajita : ⁹ api nu sa puruṣo dānapatir mahā-
dānapatiḥ¹³ tato-nidānaṃ bahu puṇyaṃ prasaved aprameyam asaṃkhyeyam¹⁴ ity¹⁵ [/]
evaṃ ukte Maitreyo bodhisattvo ma¹⁶*hāsattvo bhagavantam ed¹⁶ avocat [/] evaṃ etad BB 348
15 bhagavann evaṃ etat sugata : [/] anenāiva tāvad bhagavan kāraṇena sa puruṣo bahu
puṇyaṃ prasave¹⁷ yas tāvatānāṃ¹⁸ sattvānāṃ sarva-sukhōpadhānaṃ ku[127a]kuryat ¹⁹
kaḥ punar vādo yad uttary arhattve²⁰ pratiṣṭhāpay(e)d²¹ [/]

evaṃ ukte bhagavān Ajitaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [/] ārocayāmi te ⁹
Ajita prativedayāmi ' yaś ca sa dānapatir ma¹⁶*hādānapatiḥ puruṣaḥ¹³ caturṣu lokadhāt-
20 asaṃkhyeya-śata-sahasreṣu sarva-sattvāṃ²² sarva-sukhōpadhānāḥ paricaryārhattve²³ prati-
ṣṭhāpayet²⁴ pratiṣṭhāpya puṇyaṃ prasavanti²⁵ / yac²⁶ ca pañcāśatta²⁷*maḥ²⁷ puruṣaḥ paraṃ-
parā-śravaṇa-heto²⁸ ito dharmaparyāyād²⁹ eka-padām³⁰ api³¹ śrutvānumodet [/] yac cātasya
puruṣasyānumodanā-sahagataṃ puṇya-kriyā-vastu yac ca tasya puruṣasya *dānapater ma-
hādānapater dāna-sahagataṃ³² puṇya-kriyā-vastv idam eva tato bahutaraṃ puṇya³³ yo
25 'yaṃ puruṣaḥ pañcāśattamaḥ³⁴ tataḥ puruṣa³⁵ paramparāta ito dharmaparyā³⁶*yād ekam
api gāthā³⁶ ' ekam api padaṃ śrutvānumode³⁷ [/] tasyĀjita puṇyābhisamskārasya kuśalā-
bhisamskāsyānumodanā³⁸ sahagatasyāgrataḥ¹³ asau pūrvakaḥ¹³ dāna-saha³⁹*gataś cārhattva-³⁹
pratiṣṭhāpana-sahagaś⁴⁰ ca puṇyābhisamskāraḥ śatatamām api kalāṃ nōpayāti ' saha- BB 349
sratatamām api śatasahasratamām api koṭitamām api koṭiśa⁴¹*tatamām api koṭisahasratamām
30 api ' koṭinayutaśatasahasratamām api nōpayāti ' saṃkhyāṃ api kalāṃ api gaṇanām

¹ Read prāsādān kūṭāgārān. ² Read °patir. ³ Read °patiḥ. ⁴ Read dadyāt. ⁵ Read cintayet.
⁶ Read sattvāḥ. ⁷ Read bhavanto. ⁸ Read valī-. ⁹ Sic (hiatus). ¹⁰ Read °yeyam.
¹¹ = 'dus te. ¹² Read sakṛdāgāmy-anāgāmi-phalaṃ. ¹³ Sic (sandhi). ¹⁴ Read prasaved. ¹⁵ Read tāvatām.
¹⁶ MS reads °yam. ¹⁷ Read iti. ¹⁸ Read etad. ¹⁹ Read prasaved. ²⁰ Read °payet. ²¹ Read °sattvān.
²² Read dadyāt instead of kukuryāt. ²³ MS reads arhattve. ²⁴ Read °payet. ²⁵ Read °sattvān.
²⁶ MS reads °rhattve. ²⁷ Erase this word. ²⁸ Read prasavati. ²⁹ Read yaś.
²⁷ MS reads °śatamaḥ. ²⁸ Read -hetor. ²⁹ Add ekam api gātham. ³⁰ Read ekam api padaṃ.
³¹ Erase api. ³² Add arhattva-pratiṣṭhāpanā-sahagataṃ ca. ³³ Erase puṇya. ³⁴ MS reads °śatamaḥ.
Sic (sandhi). ³⁵ Read puruṣaḥ. ³⁶ Read gātham and remove the following daṇḍa. ³⁷ Read °modet.
³⁸ Read kuśalamūlābhisamskāsyā°. ³⁹ MS reads cārhattva-. ⁴⁰ Read °pana-sahagataś.

apy upamām apy unīśām¹ api na kṣama²te³ evam aprameyam asaṃkhyeyam Ajita :
so 'pi tāvat puruṣa iti⁴ dharmaparyāyād antaśa : eka-gāthām api⁵ eka-padam apy
anumoditvā puṇyam prasavati⁶ kaḥ puna[127b]r vādo 'jita yo mama saṃmukham
imaṃ dharmaparyāyam śrutvānumoded⁷ [/] aprameyataraṃ tasyāham Ajita⁸ puṇyābhi-
saṃskāraṃ vadāmy asaṃkhyeyataraṃ [/]

yaḥ punar Ajitāsyā dharmaparyāyasya śravaṇārthaṃ⁹ *kulaputro vā kuladuhitā vā sva-
grhā¹⁰ niṣkramya vihāraṃ gacchet [/] sa ca gatvā tasminn¹¹ imaṃ dharmaparyāyam
muhūrtam api śṛṇuyāt sthito vā niṣaṇṇo vā sa sattvas tanmātreṇa puṇyābhisamskā-
reṇa kṛtenōpacitena jāti-vinivṛtto dvitiye samucchraye dvitiye¹² atmabhāva-pratilābhe go-
rathānām lābhi bhaviṣyati¹³ aśvarathānām hastirathānām śivikāyānānām vṛṣabhayānānām¹⁴
vā¹⁵ *divyānām ca vimānānām lābhi bhaviṣyati¹⁶ sacet punas tatra dharmaśravaṇiṣu¹⁷
muhūrta-mātram api niṣadyēmaṃ dharmaparyāyam śṛṇuyāt¹⁸ paraṃ vā niṣādayed āsana-
saṃvibhāgaṃ vā¹⁹ *kuryād aparasya sattvasya tena puṇyābhisamskāreṇa lābhi vati²⁰ ' Śa-
krāsanānām Brahmāsanānām cakravartī-siṃhāsanānām²¹ sacet punar Ajita kaścīd eva
kulaputro vā kuladuhitā vā²² *aparaṃ puruṣam evaṃ vaded āgaccha tvam bhoḥ puruṣa :²³
Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyam śṛṇu : sa ca puruṣas tasya tā²⁴ protsāha-
nām āgamyā yadi muhūrtam²⁵ api śṛṇuyāt sa²⁶ *sattvas tena protsāhanā-kuśalamūlenā-
bhisamskātena²⁷ dhāraṇī-pratilābdhair bodhisattvaiḥ sārddhaṃ samavadhānaṃ labheta²⁸ /
ajādaś ca bhavati tikṣṇendriyaḥ prajñāvān ta²⁹ tasya jāti-sahasrair³⁰ a³¹pi pūti-mukhaṃ
bhavati na durgandhi : [/] nāpy asya jihvārogā bhavanti³² na mukharogāḥ [/] na ca³³
śyāmadanto bhavati na viṣāmadanto bhavati³⁴ na pīṭadanto na duḥsaṃsthitadanto na
khaṇḍadanto na pa[128a]titadanto bhavati³⁵ na vakradant[o] bh[a]v[ati].....ṣṭh[o]³⁶ bha-
vati³⁷ nābhyantaroṣṭho bhavati³⁸ na r[i]t[o]ṣṭho³⁹ bhavati⁴⁰ na khaṇḍoṣṭho na vañ-
koṣṭho na kṛṣṇoṣṭho⁴¹ bhavati⁴² na cipiṭanāso bhavati⁴³ na vakranās[o] *bhavat[i]⁴⁴ na
dirghasukho⁴⁵ bhavati⁴⁶ na vaṅkamukho bhavati⁴⁷ na kṛṣṇamukho nāpriyadarśanamukhaḥ [/]⁴⁸
api tu khalv Ajita sūkṣma-sujāta-jihvā-dantōṣṭho bhavaty āyatanāsaḥ priṇitamukhamāṇ-
ḍalaḥ⁴⁹ su⁵⁰bhrūḥ sūpanikṣiptalālāṭo bhavati⁵¹ superipūrṇa-puruṣavyaṅjana-pratilābhi bha-
vati⁵² tathāgataṃ cāvavādānuśāsakaṃ pratilābhate⁵³ kṣipraṃ ca buddhair bhagavadbhiḥ
samavadhānaṃ pratilā⁵⁴bhate⁵⁵ paśyĀjitāika-sattvam api nāmōtsāhayitvā⁵⁶ imaṃ⁵⁷ puṇyam
prasavati⁵⁸ kaḥ punar vādo yaḥ satkṛtya śṛṇuyāt satkṛtya vācayeti⁵⁹ satkṛtya deśayeti⁶⁰
satkṛtya prakāśaye⁶¹d ity⁶² [/]

¹ Read upanīśām. ² Read ito. ³ Sic (hiatus).

⁷ MS reads tasminn. ⁸ Sic (sandhi).

¹² Read bhavati and remove the following daṇḍa.

¹⁵ Read *saṃskṛtena. ¹⁶ Read pratilābhate.

¹⁹ Read na lambōṣṭho. ²⁰ Read vipratīśārītoṣṭho.

and AMg piṇita. = 面數圓滿(妙法華). See p.140, 28. ²⁴ Read iyat or rather iyantaṃ nt. ²⁵ Read vācayet. ²⁶ Read iti.

⁴ Read °numodet. ⁵ Add tam.

⁹ Erase vā.

¹³ Read tam.

¹⁷ Read na instead of ta.

²¹ Add na bibhatsōṣṭho.

²⁴ Read iyat or rather iyantaṃ nt.

⁶ Read -grhān.

¹⁰ Read °śravaṇe.

¹⁴ Read muhūrta-mātram.

¹⁸ Read jāti-śata-sahasrair.

²² Cf. Pali

²³ Read vācayet. ²⁴ Read iti.

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gātha abhāṣata: //

pañcāśamo¹ yaś ca paramparāya

BB 351

sūtrasyimasya² śṛṇut' eka-gātham //

anumodi śrutvā ca prasannacittāḥ³

5 *śṛṇuṣva puṇyaṃ bhavē⁴ yātakam⁵ tat // [2]

sacāva⁶ puruṣo bhavē⁴ dāna-dāta

sattvāna koṭi-nayuteṣu nityaṃ⁷

ye pūrvam aupamya-kṛta mayā vai

tat⁷ sarva [ta]rpeya aśiti-varṣan // [3]

10 sa dr̥ṣṭva teṣāṃ ca *jaram upasthitā⁸

vali ca khalli ca śīram⁹ ca paṇḍara¹⁰

hāhā dhi muṣyantīmi sarva-sattvā:

yan¹¹ nūna dharmeṇa va ovadeyam // [4]

sa teṣa dharmam vadatiha paścan

15 nirvāṇa-bhūmiṃ ca prakāśayeta¹²

* sarve bhavā¹³ phena-marici-kalpā

nirvidyatha¹⁴ sarva-bhaveṣu kṣipram // [5]

te sarvi sattvās ca śruṇitva dharmam

tasyāica¹⁴ dātuḥ puruṣasya antikāt [/]

20 arhanta-bhūtā bhaved¹⁵ eka-kale

kṣīṇāsra[vā] [128b] antima-deha-dhāriṇa¹⁶ // [6]

puṇyam tato bahutari¹⁷ tasya hi syāt

paramparād ya¹⁸ śruṇi e...g[ā]th[ām]¹⁹ [/]

anumodiyam²⁰ yāttaka tasya puṇyam

25 kala puṇyaskandh[āḥ] purimo na bhoti // [7]

ekam²¹ bahum ta...²² * bhaveta puṇyam

BB 352

anantakam yasya pramāṇu nāsti [/]

gātham pi śrutvāika paramparāya

kim v[ā] punaḥ saṃmukham²³ yo śruṇeyā // [8]

30 yaś cāika-sattvam pi vadeya tatra

protsahaye gaccha śṛṣva²⁴ dharmam⁷

su*durlabham sūtram idaṃ hi bhoti

kalpāna koṭi-nayutair anekaiḥ // [9]

¹ Read pañcāśamo.

² We expect — — — — — ³ Read °cittāḥ.

⁴ =gal te. ⁷ Read tāt instead of tat.

⁸ Read upasthitāṃ. ⁹ Sic.

¹² Read bhavāḥ.

¹³ We expect — — — — — ¹⁴ Read tasyāiva.

¹⁵ We expect — — — — —

⁵ Read yāttakam.

¹⁶ Read paṇḍaram.

¹¹ MS reads yaṃ.

¹⁸ Read °dhāriṇaḥ.

¹⁷ Read bahutara or °tara.

¹⁹ Read yo.

¹⁹ Read eka-gātham

²⁰ Read anumodiyā or anumodiyād.

²¹ Read evam.

²² Read tasya.

²³ We expect — — — — —

²⁴ Read śṛṇuṣva.

sa cāpi protsāhita tena sattvo
 śruṇeya sūtram mi muhūrtakaṃ pi //
 tasyāpi karmasya¹ phalaṃ śrīnohi²
 mukharogu ta'sya³ na kadāci bhonti⁴ // [10]
 jihvāpi tasya⁵ na kadāci duḥkhati
 na tasya dantā⁶ patitā bhavanti '
 śyāmā va pītā viṣamā va jātu:
 vibhatsitoṣṭho⁷ na kadāci bhoti // [11]
 kuṭilaṃ ca śuṣka[ṃ] ca na *cāpi dirghaṃ
 mukhaṃ na cchivvaṃ⁸ sya kadāci bhoti // 10
 susaṃsthitā nāsa tathā lalāṣaṃ
 dantātha cāuṣṭhā mukhamaṇḍalaṃ ca // [12]
 priyadarśano bhoti sadā narāṇaṃ
 pūtiṃ ca vaktraṃ na kadāci bhoti '
 *yathōtpalasyēha sadā sugandhi⁹ 15
 pravāyate 'sya¹⁰ vadanasya gandhaḥ // [13]
 grhād vihāraṃ hi vrajeta viro
 gaccheta sūtram śravaṇāya etaṃ¹¹ //
 gatvā ca so tatra śruṇe¹² muhūrtam
 prasannaci'ttasya phalaṃ śrīnotha : [//] [14] 20
 sugauru tasya¹³ bhaved¹⁴ ātmabhāvaḥ
 pratiyāti¹⁵ ca¹⁶ aśvarathehi virah [//]
 hastirathāṃś ca¹⁷ abhiruhya uccān
 ratanehi citrān¹⁸ a[nu]cāṅkrameyā // [15]
 vibhūṣitāṃ so śivikāṃ *labheta 25
 ratanair¹⁹ anakair itaha²⁰ b[ā] ...
 ... dharmaṃ śravaṇāya tasya
 phalaṃ²¹ hi²² bhavat' evarūpam // [16]
 niṣadya vāsau²³ pariśāya tatra
 śuklena karmeṇa kṛtena tena '
 [128a] 19 Śakrāsanānāṃ bhavate sa lābhi
 Brahmāsanānāṃ²⁴ [nṛ]pāsanānāṃ // [17]
 anumodana[pu]ṇya-parivarto²⁵ nāma saptādaśamaḥ // ○ //

¹ = de yi las kyi 'bras bu. ² Read śrīnohi. ³ We expect —. ⁴ Read bhoti. ⁵ Read dantāḥ.
⁶ Read bibhatsi°. ⁷ So C³ (cchiva C⁴). Cf. chivvaṃkṛtrimam Deśināmamālā 3, 27. ⁸ Read sugandhiḥ.
⁹ We expect a long syllable. ¹⁰ etaṃ stands for etat. ¹¹ Read śruṇen. ¹² We expect ~. Read bhavid.
¹³ Read pariyaṭi. ¹⁴ MS reads citrāṇ. ¹⁵ Read narair. ¹⁶ Read iha. ¹⁷ Add śubhaṃ.
¹⁸ Read cāsau. ¹⁹ The copyist's error: two folios with the same number. ²⁰ Add ca.
²¹ Other MSS read anumodanāpuṇyanirdeśa-parivarto.

XVIII DHARMABHĀṆAKĀNUŚAṂSĀ-PARIVARTAH

atha khalu bhagavān¹ Satatasamitābhiyuktaṁ bodhisattvaṁ mahā*sattvaṁ āmantrayāmāsa : []
 yaḥ kaścit kulaputrēmaṁ² dharmaparyāyaṁ dhārayiṣyati³ vācayiṣyati³ deśayiṣyati vā li-
 khiṣyati vā lekhaiṣyati vā ' sa kulaputro 'ṣṭau cakṣur-guṇa-śatāni prati*lapṣyate ' dvādaśa
 śrotra-guṇa-śatāni pratilapṣyate ' aṣṭau ghrāṇa-guṇa-śatāni pratilapṣyate ' dvādaśa jihvā-guṇa-
 5 śatāni pratilapṣyate ' aṣṭau⁴ kāya-guṇa-śatāni pratilapṣya*te ' dvādaśa mano-guṇa-śatāni pra-
 tilapṣyate ' tasyābhir bahubhir guṇa-śataiḥ ṣaḍ-indriyagrāma⁵ pariśuddhaḥ supariśuddho bha-
 viṣyati ' sa evaṁ supariśuddhena cakṣurindriye*ṇa prākṛtena ca māṃsacakṣuṣā mātāpitr-
 sambhavana trisāhasra-mahāsāhasraṁ lokadhātum sāmtarbahi⁶ saśailavanaṣaṇḍam adhar⁷
 yāvad avicir mahānirayaṁ upari ca* yāvad bhavāgraṁ drakṣyati ' prākṛtena māṃsacakṣuṣā
 10 ye ca tasmin⁸ sattvā upapannās tām sarvān drakṣyati ' karma-vipākam ca teṣāṁ jñāsyatity⁹ []

BB 354

atha khalu bhagavāṁs tasyāṁ velāyām imā gā*thā abhāṣata : //

yo imaṁ sūtru bhāṣeta pariśāsu viśāradaḥ []

anolīnaḥ prakāśyeyā¹⁰ guṇās¹¹ tasya śṛṇuṣva me // [1]

aṣṭau guṇa-śatās tasya cakṣuṣo bhonti sarvaśaḥ []

BB 355

15 yenāśya vimalaṁ *bhoti śuddhaṁ cakṣur anāvilaṁ // [2]

so māṃsacakṣuṣā tena mātāpaitṛka.....¹² []

.....[t]e¹³ lokadhātv emāṁ sarvāṁ sāntarabāhirāṁ¹⁴ // [3]

Meruṁ Sumeruṁ sarvāṁś ca Cakravāḍāṁś ca paśyati '

ye cānye pa[128b]rva¹⁵ ghuṣṭāḥ¹⁶ samudrāṁś cāpi paśyati // [4]

20 yāvān avici heṣṭena bhavāgraṁ cōpari...th...¹⁷ []

s[ar]v[am] s[a] p[a]śyate viro māṃsacakṣu sya idṛśam // [5]

na tāva divyaṁ cakṣuṁ sya bhoti na co pi jānati¹⁸ []

viśayo māṃsacakṣu*sya bhavet tasyāyam idṛśa iti // [6]

punar aparaṁ Satatasamitābhiyuktaḥ sa kulaputro vā kuladuhitā vā¹⁹ imaṁ dharmā-
 25 paryāyaṁ samprakāśayamānaḥ pareṣāṁ samśrāvayamānaḥ²⁰ tair dvādaśa*bhiḥ śrotra-dhātu²¹.
 guṇa-śataiḥ samanvāgataḥ [] ye trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātāu vividhāḥ²² śabda niśca-
 ranti ' yāvad avicir mahānirayaṁ yāvac ca bhavāgra[m] sāntarabahiḥ²³ [] ta*d-yathā¹⁹
 aśva-śabdā vā ' hasti-śabdā vā ' uṣṭra²⁴-śabdā vā go-śabdā vā janapada-śabdā vā ratha-śabdā
 vā ' rudita-śabdā vā ' śoka-śabdā vā ' bhairava-śabdā vā ' śaṅkha-śabdā vā ' bheri*-śabdā vā '

BB 356

¹ MS reads °vāṁ. ² Read °putra imaṁ. ³ Add vā. ⁴ MS reads aṣṭo. ⁵ Read °grāmaḥ. ⁶ Read sāntarabahiḥ.

⁷ Sic. ⁸ MS reads tasmin. ⁹ Read °iti. ¹⁰ Read prakāśeyā. ¹¹ Read guṇaṁs.

¹² Read mātāpaitṛka-sambhūnā. ¹³ Read paśyate. ¹⁴ =phyi naḥ beas pa. 内外(妙法華). MS reads -vahirāṁ.

¹⁵ Read parvatā. ¹⁶ So K'. T'. T'. T'. =grags pa. ¹⁷ Read cōpari sthitam. ¹⁸ =śes pa ma yin no.

¹⁹ Sic (hiatus).

²⁰ Read ca samśrāvayamāṇas.

²¹ -dhātu- is left out in other MSS.

²² MS reads ivividhāḥ.

²³ MS reads sāntarvahiḥ.

²⁴ Read uṣṭra-.

kriḍā-śabdā vā ' gita-śabdā vā ' vādyā-śabdā vā ' stri-śabdā vā ' puruṣa-śabdā vā ' dāraka-
 śabdā vā ' dārikā-śabdā vā ' dharma-śabdā vā ' adharma-śabdā vā ' sukha-śabdā vā '
 *duḥkha-śabdā vā ' bāla-śabdā vā ' paṇḍita-śabdā vā ' ārya-śabdā vā ' manojña-śabdā vā '
 amanojña-śabdā vā ' deva-śabdā vā ' nāga-śabdā vā ' yakṣa-śabdā vā ' gandharva-śabdā
 vā ' a*sura-śabdā vā ' garuḍa-śabdā vā ' kiṃnara-śabdā vā ' mahoraga-śabdā vā ' manuṣya-
 śabdā vā ' amanuṣya-śabdā vā ' agni-śabdā vā ' udaka-śabdā vā ' grāma-śabdā vā ' nagara-
 śabdā vā ' *bhikṣu-śabdā vā ' śrāvaka-śabdā vā ' pratyekabuddha-śabdā vā ' bodhisattva-śabdā
 vā ' tathāgata-śabdā vā ' yāvantāḥ keci¹ trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau sāntarbahir²
 vividha-śa[129a]bdā niścāranti³ tān sarvān prākṛtena pariśuddhena śrotrendriyeṇa śabdā⁴
 śṛṇoti⁵ na ca tāva⁶ divyaṃ śrotram abhinirharati⁷ teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāny⁸
 avabudhyate⁹ teṣāṃ teṣāṃ ca satvā¹⁰ ru*tāni bhāvayati¹¹ vibhajati¹² tena ca prākṛtena
 śrotrendriyeṇa teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāni śṛṇvataḥ¹³ tasya taiḥ sarva-śabdaiḥ śro-
 trendriyaṃ nābhibhūyate¹⁴ evamrūpaḥ Satata*samitābhiyuktas¹⁵ tasya bodhisattvasya mahā-
 sattvasya śrotrendriya-pratilābho bhavati¹⁶ na ca tāva¹⁷ divyaṃ śrotram abhinirharati¹⁸

idam avocad bhagavān idam vaditvā sugato hy athā*param etad uvāca śāstā: // 15

śrotrendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti

anāvilam prākṛtakam ca tāvat [1]

vividhāni¹⁹ yenēha śṛṇoti śabdān²⁰

iha lokadhātau* hi aśeṣato yet²¹ // [7]

aśvanam²² hastina śṛṇoti śabdān²³

rathāna goṇāna gajēḍakānām²⁴

bheri-mṛdaṅgāna sughoṣakānām²⁵

viṇāna veṇūna ca vallakinām // [8]

gi*taṃ manojñaṃ madhuraṃ śṛṇoti

na cāpi so sajjati²⁶ tatra virah [1]

manuṣya-koṭina śṛṇoti śabdān

bhāṣanti²⁷ yaṃ yaṃ ca²⁸ hi taṃ yatha²⁹ te // [9]

devāna ca³⁰ nitya śṛṇoti śabdān³¹

gita-svarāṃ*ś ca³² madhurān³³ manojñān³⁴ [1]

puruṣāṇa istriṇa rutāni cāpi

tatha dārakānām tatha dārikānām // [10]

yaṃ³⁵ parvateṣv eva guhā-nivāsi

kalaviṅkakā kokila varhiṇāś³⁶ ca³⁷

pakṣiṃś³⁸ ca ye *jivakajivakā hi

teṣāṃ ca valgū³⁹ śṛṇute ha⁴⁰ śabdān⁴¹ // [11]

¹ Read kecit.

² MS reads sām̐tarvahi.

³ Erase śabdā.

⁴ Read tāvad.

⁵ MS reads *buddhyate.

⁶ Read sattvānām.

⁷ Read vibhāvayati.

⁸ Read śṛṇvatas.

⁹ Read *bhiyukta.

¹⁰ Read vividhān hi.

¹¹ MS reads śabdāṃ.

¹² Read ye.

¹³ Read aśvāna.

¹⁴ Read gajāḍakānām.

¹⁵ Read sughoṣakānām.

¹⁶ Read sajjati.

¹⁷ MS reads bhāṣanti.

¹⁸ Read taḥim taḥim or

yaḥim yaḥim.

¹⁹ We expect a long syllable.

²⁰ MS reads śabdāṃ.

²¹ MS reads madhurām.

²² MS reads manojñām.

²³ Read barhiṇāś.

²⁴ Read pakṣiś.

²⁵ Read valgū.

²⁶ ha stands for iha = 'dir.

narakeṣu ye vedana vedayati¹
 sudāruṇāṃś cāpi śṛṇoti² śabdān //
 āhāra-duḥkhair³ iva piḍitā⁴ vā
 yān preta ku[129b]vanti⁴ tathāiva śabdān [//] [12]
 5 asurāś ca ye sāgaramadhya-vāsi
 muñcanti ghoṣāṃs tatha anyamanyān⁵ [//]
 sarvān⁶ ihastho sa hi dharmabhāṇako
 śṛṇoti śabdān na ca ostarīyati // [13]
 tiryāṇa yoniṣu *rutāni yāni
 10 anyonya sambhakṣaṇantāṃ⁷ karonti⁸
 iha sthito tān api so śṛṇoti
 vividhāni satvāni⁸ bahūvidhāni // [14]
 ye brahma-loke nivasanti devā
 akaniṣṭha ābhāsvara ye ca devāḥ [//]
 15 *ye⁹ cānyamanyāśya¹⁰ karonti ghoṣaṃ
 śṛṇoti tat¹¹ sarvam aśeṣato 'sau // [15]
 svādhyāyu kurvanti ca¹² ye ca bhikṣavaḥ
 sugatāniha¹³ śāsani pravrajitvā : [//]
 pariśāsu yaṃ deśayate ca dharmam
 20 te*śāṃ pi śabdaṃ śṛṇute ha¹⁴ nityam // [16]
 ye bodhisattvāś cīha lokadhātau
 svādhyāyu kurvanti paraspāreṇa '
 saṃgiti dharmeṣu ca yaṃ¹⁵ karonti
 śṛ*ṇoti śabdān¹⁶ vividhāṃś ca teśāṃ // [17]
 25 bhagavān¹⁷ pi buddho naraḍamyasārathih
 pariśāsu dharmam śruvate¹⁸ yad¹⁹ agram [//]
 taṃ cāpi so śṛṇvati eka-kā*le
 yo bodhisattvo imu sūtru brūyāt²⁰ // [18]
 sarva-trisāhasra imasmi kṣetre
 30 ye sattva kurvanti bahūn²¹ pi śabdān [//]
 abhyantareṇāpi ca vāhireṇa²²
 avici-paryanta bhavāgram ū*rdhvam // [19]
 sarveṣa sattvāna śṛṇoti śabdān
 na cāpi śrotraṃ uparudhyate 'sya '
 35 paṭv-indriyo²³ 24jāyati sthāna-sthāne²⁴

BB 359

¹ Read vedayanti. ² Read karonti. ³ Read avapiḍitā. ⁴ Read kurvanti. ⁵ MS reads °nyām.
⁶ MS reads sarvāp. ⁷ Read sambhāṣaṇatāṃ. ⁸ Read śabdāni. ⁹ Read yaṃ. ¹⁰ Read °manyasya.
¹¹ Read taṃ. ¹² Read kurvantiha. ¹³ We expect — — — — —. ¹⁴ Read sa.
¹⁵ Read ye. ¹⁶ MS reads śabdaṃ. ¹⁷ MS reads bhagavān. ¹⁸ Read bruvate.
¹⁹ yad stands for yaṃ. ²⁰ But 'dsin 持(妙法華)=dhārayet. ²¹ MS reads bahūn. ²² Read bahireṇa.
²³ = dbaṇ po gsal zin 其耳聰利故(妙法華). ²⁴ Read jānati sthāna-sthānam = gnaś daṇ gnaś kyaṇ śeś.

śrotrendriyaṃ prakṛtakam hi tāvat // [20]
na ca tāva divyasmi karoti yatnam
*prakṛtya samtiṣṭhati śrotram etat [/]
sūtram hi dhāreti viśārado yaḥ ¹
guṇāsyā etādṛśakā bhavanti // [21]

BB 360

punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktasya² bodhisattvasya mahāsa[130a]ttvasyēmaṃ dharma-
paryāyaṃ dhārayataḥ prakāśayataḥ svādhyāyamto³ likhataḥ⁴ aṣṭābhir guṇa-śataiḥ samanvāgatam
ghrāṇendriyaṃ pariśuddham bhavati⁵ sa tena ghrāṇendriyeṇa ye trisā⁶hasramahāsāhasre loka-
dhātau sāmtarvahi⁷ vividhā gandhāḥ samvidyante⁸ tad-yathā pūti-gandhā vā manojña-gandhā vā⁹
nānāprakārāṇāṃ sumanasāṃ gandhāḥ [/] tad-yathā jātika-mālikā-campa¹⁰*ka¹¹-pāṭala-gandhān ghrā-¹²
yati¹³ jalajānām api puṣpāṇāṃ vividhān¹⁴ gandhān¹⁵ ghrāyati/ tad-yathā¹⁶ utpala-padma-kumuda-
puṇḍarikānām¹⁷ gandhān¹⁸ ghrāyati¹⁹ vividhānām phala-puṣpa-vṛkṣāṇāṃ²⁰ * puṣpa-phala-gandhān²¹
ghrāyati²² tad-yathā candana-tamālapattra²³-tagarāgaru-surabhi-gandhān²⁴ ghrāyati²⁵ nānāprakārāṇi
gandha-vikṛti-śata-sahasrāṇi yāny eka-sthāna-sthi²⁶*taḥ sarvāṇi ghrāyati²⁷ sarvāṇi ca vindati²⁸
sattvānām²⁹ api vividhān gandhān³⁰ ghrāyati³¹ tad-yathā hasty-aśva-gavāja-paśu-gandhān³² ghrāyati³³
vividhānām ca tiryagyoni³⁴*gatānām prāṇinām ātmabhāva-gandham³⁵ ghrāyati³⁶ stri-puruṣātma-
bhāva-gandhān³⁷ ghrāyati³⁸ dāraka-dārikātmabhāva-gandhān ghrāyati³⁹ dūrasthānām api tṛṇa-gulmau-
ṣadhi-vanaspati⁴⁰*nām gandham⁴¹ ghrāyati⁴² bhūtān gandhān vindati⁴³ na ca tair gandhaiḥ samhṛ-
yate⁴⁴ na muhyate⁴⁵ sa iha sthita evaṃ⁴⁶ devānām api gandham⁴⁷ ghrāyati⁴⁸ tad-yathā pāriyātra-
kasya kovidārasya *mandārava-mahāmandāravāṇāṃ⁴⁹ mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānām⁵⁰ divyānām⁵¹
gandhānām⁵² gandhān ghrāyati⁵³ divyānām agarucūrṇa-candanacūrṇā⁵⁴ pi⁵⁵ gandham⁵⁶ ghrāyati⁵⁷
divyānām ca[130b] nānāvidhānām puṣpa-vikṛti-śata-sahasrāṇāṃ gandhān⁵⁸ ghrāyati⁵⁹ nāmāni cāṣṭām
jānite⁶⁰ devaputrātmabhāva-gandhān ghrāyati⁶¹ tad-yathā Śakrasya devānām indrasya⁶² ātmabhāva-
gandhān ghrāyati⁶³ *taṃ ca jānite⁶⁴ yadi vā Vaijayante prāsāde kriḍantaṃ ramantaṃ paricārayantaṃ⁶⁵
yadi vā Sudharmāyāṃ deva-sabbhāyāṃ devānām Trayastriṃśayantaṃ⁶⁶ dharmaṃ deśayante⁶⁷
yadi vōdyānabhūmau ni⁶⁸*ryātaṃ⁶⁹ kriḍanāya⁷⁰ anyeṣāṃ ca devaputrāṇāṃ prthak prthag ātma-
bhāva-gandhān ghrāyati⁷¹ devakanyānām api devavadhūnām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati⁷²
devakumārāṇāṃ apy ātmabhāva-gandhā⁷³*n ghrāyati⁷⁴ devakumārikānām⁷⁵ apy ātmabhāva-gandhān
ghrāyati⁷⁶ na ca tair gandhaiḥ samhṛyati⁷⁷ anena paryāyeṇa⁷⁸ yāvad eva bhavāgrōpapannānām
api sattvānām⁷⁹ ātmabhāva-gandhān⁸⁰ ghrāyati⁸¹ brahmakāyikānām api devaputrāṇāṃ mahā-⁸²
brahmaṇām cātmabhāva-gandhān ghrāyati⁸³ anena paryāyeṇa sarva-deva-nikānām⁸⁴ ātmabhā-
va-gandhān ghrāyati⁸⁵ śrāvaka-pratyē⁸⁶*kabuddha-bodhisattva-tathāgatānām ātmabhāva-gandhān
ghrāyati⁸⁷ tathāgatāsanānām api gandhān⁸⁸ yasmimś ca te tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhā

¹ Read yo. ² Read °bhiyukta tasya. ³ Read svādhyāyato.

⁴ MS reads -cānpaka-.

⁷ MS reads vividhām.

¹⁰ Read -puṇḍarikānām.

¹¹ Read puṣpa-phala-vṛkṣāṇāṃ.

¹³ MS reads °patra-.

¹⁴ = thams cad kyañ šes so.

¹⁶ Read -gandhān.

¹⁷ Read gandhān.

¹⁸ Read samhṛiyate.

¹⁹ Read sammuhyate.

²⁰ Read eva. = de 'di na 'dug bzin du.

²¹ Read māndārava-mahāmāndāravāṇāṃ.

²² Read °mañjūṣakānām.

²³ Read puṣpāṇāṃ instead of gandhānām.

²⁴ Read °cūrṇānām.

²⁵ Read api.

²⁶ Read Trayastriṃśatām and erase the daṇḍa.

²⁷ Read deśayantaṃ.

²⁸ Read niryāntaṃ.

²⁹ Read °kumārikānām.

³⁰ Read paryāyeṇa.

³¹ MS reads satvānām.

³² Read -nikāyānām.

³³ Add ghrāyati /.

⁴ Sic (sandhi).

⁵ Read sāntarbahir.

⁶ MS reads gandhām.

⁹ Sic (hiatus).

¹² MS reads -gandhām.

¹⁵ MS reads satvānām.

viharanti tam¹ ca prajānāti / *na cāsyā tad ghrāṇedriyaṃ tais tair vividhair gan-
dhaiḥ pratihanyate na sampiḍyate / ākāṅkṣamāṇāś ca tāṃs tān² gandhān pareṣāṃ api
vyāharati³ / na cāsyā smṛtir upahanyate /

atha khalu bhaga*vāṃs tasyāṃ velāyām⁴ imā gāthāṃ⁵ abhāṣata : //

BB 362

- 5 ghrāṇendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti
vividhāṃś ca gandhāṃ⁶ bahu ghrāyate 'sau '
ye lokadhātau hi imasmi sarve
sugandha durgandha bhavanti ke[131a]cit // [22]
jātiya gandho atha mālikāyās
10 tamālapattrasya⁷ ca candanasya '
tagarasya gandho agarusya cāpi '
vividhāna puṣpāṇa phalāni⁸ cāpi // [23]
sattvāna gandhā⁹ pi tathāiva jā*nati
narāṇa nāriṇa ca dūrata⁹ sthitaḥ [/]
15 kumārakāṇāṃ ca kumārikānāṃ¹⁰
gandhena so jānati teṣa sthānaṃ // [24]
rājñāṃ pi so jānati cakravartināṃ
balacakravartī¹¹ tatha māṇḍalīsthitān [/]
kumā*rakāmātya¹² tathāiva teṣāṃ
20 gandhena so 'ntaḥpura sarvā jānati // [25]
paribhoga-ratnāni bahūvidhāni
gohyāni¹³ ca¹⁴ bhūmi-sthitāni¹⁵ '
striratna-bhūtāni bhavanti ye¹⁶ hi
gandhena sau¹⁷ jānati bodhisattvaḥ [/] [26]
25 *teṣāṃ ca ye¹⁶ ābharaṇā bhavanti
kāyasmi āmukta vicitrarūpā : [/]
vastraṃ ca mālyāṃ ca vilepanaṃ ca
gandhena sau¹⁷ jānati bodhisattvaḥ // [27]
sthitān niṣaṇṇāṃ¹⁸ śayitāṃ¹⁹ tathāiva
30 kriḍā-rati r*ddhi-balaṃ ca sarvaṃ [/]
so jānati ghrāṇa-baleṇa dhīro
yo dhārayet sūtram idaṃ variṣṭham // [28]
sugandha-tailena²⁰ tathāiva gandhān
nānāvidhān puṣpa-phalāna gandhān [/]
35 sakṛt sthito jānati ghrā*yate ca

BB 363

¹ tam stands for tac. ² MS reads tāṃ. ³ Read vyakaroti = ston. ⁴ MS reads delāyām. ⁵ Read gāthā.
⁶ Read gandhān. ⁷ MS reads °patrasya. ⁸ Read phalāna. ⁹ Read dūrataḥ. ¹⁰ Read kumārīkāṇāṃ.
¹¹ Read °vartīms. ¹² But khye'u dañ bu mo = kumāra-kaumārya. ¹³ gohya(hidden) is a synonym of gopya.
¹⁴ We expect a long syllable. ¹⁵ Add yāni. ¹⁶ ye stands for yāni. ¹⁷ Read so.
¹⁸ Read niṣaṇṇāṇ. ¹⁹ Read śayitāṃs. ²⁰ Read -tailāna.

amukasmi deśasmi ise¹ sti gandhāḥ // [29]
 ye parvatānāṃ vivarāntareṣu
 bahu candanā puṣpita tatra santi '
 ye cāpi tatra² nivasanti sattvāḥ
 sarvaṃ³ sa⁴ gandhena vidu^{*r} vijānate ' [30]
 ye Cakravāḍasya bhavanti pārśve
 ye sāgarasya⁵ nivasanti madhye '
 pṛthiviya ye madhyi vasanti sattvāḥ
 sarvān sa gandhena vidur vijānate // [31]
 surāṃś ca jānāti tathā⁶surāś⁶ ca
 asurāṇa kanyāṃś⁷ ca vijānate 'sau [/]
 asurāṇa kṛdāṃś⁸ ca ratim ca jānate
 ghrāṇasya tasyēdṛśakam phalam⁹ hi // [32]
 aṭaviṣu ye keci catuṣpadāsti
 simhātha vyāghrā¹⁰ ta[131b]tha hasti nāgāḥ [/]
 mahiṣā gavā ye gavajāś¹¹ ca tatra
 [gh]rāṇena so jānāti teṣa vāsam // [33]
 striyaś ca yā gurviṇikā bhavanti
 kumārakān va¹² kumārikā api '
 dhārenti kukṣau: sukilānta-kāyā
 *gandhena so jānāti yaṃ tahi¹³ syāt // [34]
 āsanna-sattvā¹⁴ hi¹⁵ vijānate 'sau
 vināśa-dharmaṃ¹⁶ pi vijānate 'sau '
 iyaṃ hi nāri vyasanena¹⁷ duḥkhā
 prasaviṣyate puṇya-valaṃ¹⁸ kumāram // [35]
 puruṣābhiprāyu¹⁹ *bahū vijānate
 abhiprāya-gandhaṃ ca tathāiva ghrāyati '
 raktāna duṣṭāna tathāiva mrakṣiṇāṃ
 upaśānta-cittāna ca gandha ghrāyate // [36]
 pṛthiviya ye cāpi nidhāna santi '
 dhanam hiraṇyam ca suvarṇa-^{*rūpyam} ²⁰ [/]
 mañjūṣa lohī ca tathā supurna
 gandhena sau²¹ ghrāyati²² bodhisattvaḥ // [37]
 hārārdhahārān maṇi-mauktikāṃ²³ ca

¹ Read ime. ime sti C. ² We expect — —. ³ Read sarvān. ⁴ = mkhas des. See vs. 31d.
⁵ We expect — — —. ⁶ Read *surāṃś. ⁷ Read kanyāś. ⁸ Read kṛdāś. ⁹ But mthu = balam.
¹⁰ Read vyāghrās. ¹¹ Read gavayāś. ¹² Read vāpi. ¹³ Read tahiṃ. ¹⁴ Read āpanna-sattvām.
¹⁵ Read pi. ¹⁶ Read -dharmām. ¹⁷ Read vyapanita. = sdug bśhal rñams dañ bral 安樂(妙法華).
¹⁸ Read -balam. But bsod nams ldan pa = puṇyamayaṃ. ¹⁹ Read puruṣābhi^o. ²⁰ MS reads -rupyam.
²¹ Read so. ²² But śes 能知(妙法華) = jānāti. ²³ Read -mauktikāś.

anarghaprāptān vividhāś¹ ca ratnān [/]
 gandhena sau² jānati tāṃ³ hi sarvā⁴n
 anargha-nāmaṃ dyuti-saṃsthitam ca // [38]
 upariṃ ca deveṣu tathāiva puṣpān
 5 mādāravāṃś⁵ cāva mañjūśakāṃś⁶ ca '
 ye pāriyātrasya ca santi puṣpā
 iha sthito ghrāyati tān sa vīraḥ // [39]
 vimāna⁷ ye yādṛśakāś⁸ ca yasya
 udāra hinās tatha madhyamāś⁹ ca '
 10 vicitra-rūpāś¹⁰ ca bhavanti ye 'tra
 iha sthito ghrāṇa-balena ghrāyate // [40]
 udyāna-bhūmiṃ ca tathā prajānati
 Sudharma¹¹ ye de¹²va¹³ savaijayanti¹⁴ [/]
 prāsāda-śreṣṭhāṃś¹⁵ ca sadā prajānati¹⁶
 15 ye ca¹⁷ ramante tahi devaputrā¹⁸ // [41]
 iha sthito ghrāyati gandha teṣāṃ
 gandhena jānāti ca devaputrān [/]
 yo yatra karma¹⁹: ku²⁰rute sthito vā
 śṛṇoti²¹ vā gacchati yatra vāpi '
 20 yā devakanyā bahu-puṣpa-maṇḍitā
 āmukta-mālyābharaṇā alaṃkṛtāḥ [/]
 ramanti cchanti²² ca yatra tatra²³
 gandhena so jā[132a]nati bodhisattvaḥ // [43]
 yāvad bhavāgrād upariṃ ca devā
 25 Brahman²⁴ Mahabrahma vimana-carīṇaḥ [/]
 tāṃś²⁵ cāva gandhena tahiṃ prajānate
 sthitāṃ²⁶ ca dhyane atha vyatthitāṃ²⁷ vā // [44]
 Ābhāsvarāṃ²⁸ jānati devaputrāṃ²⁹
 'cyutōpapannāṃś³⁰ ca apūrvakāṃś³¹ ca '
 30 ghrāṇendriyaṃ idṛśaṃ asya bhoti
 yo bodhisattvo imu sutru dharayet // [45]
 ye bhikṣu kecit sugatasya śasane
 abhiyukta-rūpā³² sthita caṅkrameṣu '
 'uddeśa-svādhyāya-ratāṃś³³ ca bhikṣuṇ³⁴

BB 365

¹ Read vividhāṃś. ² Read so. ³ Read tān. ⁴ We expect — — —. ⁵ Loc. sg. ⁶ — lha gañ 'kheḍ pa dag.
⁷ Read 'yante. ⁸ Read 'nati. = rtag tu śes. ⁹ We expect a long syllable. ¹⁰ Read 'putrāḥ. ¹¹ We expect — —.
¹² But nal = śete or śayita. ¹³ Read gacchanti. ¹⁴ Read yatra yatra. ¹⁵ Read Brahmā. ¹⁶ Read sthitāṃś.
¹⁷ Read vyutthitan. ¹⁸ Read Ābhāsvaraṇ. ¹⁹ Read 'putrāṃś. ²⁰ Read -rūpāḥ. ²¹ Read bhikṣuṇ.

sarvām¹ hi so jānati bodhisattvaḥ // [46]

ye śrāvakā bhonti jīnasya putrā

viharanti kecit sada vṛkṣa-mūle '

gandhena sarvān vidu jānate 'sau

amutra bhikṣu 'amukta² sthitēti // [47]

ye bodhisattvaḥ smṛtimanta dhyāyino

uddēśa-svādhyāya-ratāś ca ye sadā [/]

parśāsu dharmam³ prakāśayanti

gandhena tam⁴ jānati bodhisattvaḥ // [48]

yasmin⁵ di'śāyam sugato mahāmuniḥ⁶

dharmam prakāśeti hitānukampakaḥ [/]

puraskṛtaḥ śrāvaka-saṃgha-madhye

gandhena tam jānati lokanāthaḥ⁷ // [49]

ye cāpi sattvāsyā śṛṇonti dharmam

*śrutvā ca ye prita-manā bhavanti '

iha sthito jānati bodhisattvo

jīnasya pariśāna⁸ pi tatra sarvaṇ [/] [50]

etādṛśam ghrāṇa-balaṃ sya bhoti

na ca tāva divyam bhavati sya ghrāṇam '

pūrvam⁹ gamam tasya tu etu bhoti '

divyasya ghrāṇasya anāsravasyēti: // [51]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta: sa kulaputro vā kuladuhitā vā⁹ imaṃ dharmaparyāyam
dhārayamāṇo 'deśayamāṇaḥ prakāśayamāṇo likhamā...s¹⁰ tair dvādaśabhiḥ¹¹ jih[v]ā-guṇa-śataiḥ
samanvāgataṃ jihvendriyaṃ pratilapsyate ' tathārūpeṇa¹² jihvendri...¹³[132b]n¹⁴ āsvādayati ' yān
yān rasam¹⁵ sprakṣyati ' yān yān rasam¹⁶ jihvendriyeṇa¹⁷ upanikṣepsyati¹⁸ ' sarve te divya-mahā-
rasaṃ mokṣyanti ' tathā cāsvādayiṣyati yathā na kiṃcid¹⁹ rasaṃ²⁰ amanāpam²¹ āsvādayiṣya²² 'ti '
ye 'py amanāpās²³ te 'pi tasya jihvendriye samupanikṣiptā divyam rasaṃ mokṣyanti ' yaṃ ca
dharmam vyāhariṣyati²⁴ ' pariśan-madhyā-gataḥ²⁵ tena tasya te sattvāḥ prinitēndriyā²⁶ bhaviṣy-
anti²⁷ ' tuṣṭāḥ supari²⁸ tuṣṭāḥ prāmodya-jātāḥ [/] madhurāś²⁹ cāsyā valgu-svaro niścariṣyati ' hrda-
yamgamāḥ³⁰ premaniyāḥ³¹ ' 'te cāsyā³² te sattvās tuṣṭā udagracittā bhaviṣyanti ' yaṃ³³ ca³⁴
dharmam deśayiṣyati ' te cāsyā ma³⁵ dhuraṃ nirghoṣam śrutvā valgu-manojñaṃ devā py³⁶ upasaṃ-
kramitavya³⁷ māmsyante ' darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya ' devakanyā
api devaputrā api ' śakrā api ' 'brahmaṇo 'pi brahmakāyikā api devaputrā upasaṃkramitavyaṃ
māmsyante darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya ' nāgā nāgakanyā apy

¹ Read sarvān.

² Read amukaḥ.

³ Add ca.

⁴ Read tān.

⁵ Read yasyām.

⁶ Read 'munir.

⁷ Read 'nātham.

⁸ Read pariśāna.

⁹ Sic (hiatus).

¹⁰ Read likhamānas.

¹¹ Read dvādaśabhir.

¹² Read sa tathārūpeṇa.

¹³ Read jihvendriyeṇa yān yān.

¹⁴ Read rasān.

¹⁵ Read rasān.

¹⁶ Read jihvendriye.

¹⁷ Read samupani.

¹⁸ Read kiṃcid.

¹⁹ Read rasaṃ.

²⁰ Sic. Read amanāpam.

²¹ Read amanāpā (sic) rasās.

²² Remove the daṇḍa.

²³ Read -gatas.

²⁴ See p. 130, 26.

²⁵ Read madhurāś.

²⁶ Read 'gamam.

²⁷ Read premaniyāḥ.

²⁸ Read tenāsyā.

²⁹ Read yeṣām.

³⁰ Read apy.

³¹ Read 'tavyam.

upasamkramitavyam *mamsyante darśanāya vandanāya paryupāsānāya dharma-śravaṇāya ' asurā
 asurakanyā apy upasamkramitavyam mamsyante darśanāya vandanāya paryupāsānāya dharma-
 śravaṇāya ' *garudā garudakanyā api ' kiṃnarā¹ kiṃnarakanyā api ' mahoragā mahoragakanyā
 api ' yakṣā yakṣakanyā api ' piśācā² piśācakanyā apy upasamkramitavyam mamsyante *darśanāya
 5 vandanāya mapyupāsānāya³ dharma-śravaṇāya ' te cāsyā satkāraṃ kariṣyanti gurukāraṃ māna-
 nāṃ pūjanāṃ kariṣyanti ' bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā api darśa[133a]na-kāmā bhaviṣyanti '
 rājāno 'pi rājaputrā api rājāmātyā api ' rājamahāmātrā api darśana-kāmā bhaviṣyanti ' balacak-
 ravartino rājānaḥ⁴ cakravartino 'pi rājānaḥ saptaratna-sa*manvāgatāḥ sakumārāḥ sāmātyāḥ sām-
 tāḥpuraparivārā darśana-kāmā bhaviṣyanti ⁵ satkārarthinaḥ [/] tāvat⁶ sa madhuraṃ sa dharma-
 10 bhāṇako dharmam bhāṣiṣyate ⁵ yathābhūtaṃ yathōktaṃ tathāga*tenānye⁷ 'pi brāhmaṇa-grhapatayo
 naigama-jānapadās te tasya dharmabhāṇakasya samanubaddhā bhaviṣyanti *darśanāya van-
 danāya paryupāsānāya dharma-śravaṇāya⁸ ' yāvad āyuj*pariyavasānā⁹ tathāgata-śrāvakā api
 darśana-kāmā bhaviṣyanti tasya dharmabhāṇakasya ' pratyekabuddhā apy asya dharmabhā-
 ṇakasya darśana-kāmā bhaviṣyanti ' buddhā a*py asya bhagavanto darśana-kāmā bhaviṣyanti/
 15 yasyāṃ ca diśi: sa kulaputro vā kuladuhita vā vihariṣyati ' tasyāṃ diśi tathāgato 'bhi-
 mukhaṃ dharma¹⁰ deśayiṣyati ' bu*ddha-dharmāṇāṃ ca bhājana-bhūto bhaviṣyatity ¹¹ [/]
 evaṃ manojñas tasya gambhīro dharma-śabdo nīscariṣyatity ¹¹ [/]

BB 368

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

jihvendriyaṃ *tasya viśuddhu¹² bhoti

20

na jātu hīnān rasa svādayeta '

nikṣipta-mātrās ca bhavanti divyā

rasena divyena samarpitās ca ' [52]

valgu-svarāṃ madhura prabhāṣate śirāṃ¹³

ramaṇiyam iṣṭāṃś¹⁴ ca *manoramāṃś¹⁵ ca '

25

pariṣāṇa madhyesmiha premaṇiyāṃ

gambhīra-ghoṣaṃ [ca] sadā prabhāṣate // [53]

yaś cāpi dharmam śṛṇute 'sya bhāṣato

drṣṭānta-koṭi-nayutair anekaiḥ [/]

prāmodya [133b] tatrāpi janenti¹⁶ so 'graṃ

30

pūjāṃ ca tasya¹⁷ kurute 'prameyān¹⁸ // [54]

devāpi nāgā asurātha guhyakā

draṣṭuṃ tam icchanti ca nitya-kālaṃ '

śṛṇonti dharmam ca sagauravāsyā

ime guṇās tasya *bhavanti sarve // [55]

35

ākāṅkṣamāṇās cīmaṃ¹⁹ lokadhātum

BB 369

¹ Read kiṃnarāḥ. ² Read piśācāḥ. ³ Read paryupāsānāya. ⁴ Read rājānaḥ. ⁵ Remove the daṇḍa.

⁶ Read tāvantaṃ and erase the following sa. ⁷ Read tathāgatena / anye. ⁸ Erase these four words.

⁹ Read āyuj-pariyavasānāt /. ¹⁰ Read dharmam. ¹¹ Read 'ṣyatiti. ¹² = 卍 (妙法華). But mchog = varīṣṭha.

¹³ Read girāṃ. ¹⁴ Read iṣṭāṃ. ¹⁵ Read manoramāṃ. ¹⁶ Read janeti. ¹⁷ We expect - . ¹⁸ Read 'prameyāṃ

¹⁹ Read cīma.

svareṇa sarvā¹ api vijñapeyā '
 snigdhaḥ svarō 'sya² madhuraś ca bhoti
 gambhīra valguś ca supremaṇiyah // [56]
 rājāna ye kṣitipati cakra³vartinah
 pūjārthikās tasyūpasamkramanti '
 saputradārāś ca karitva añjali
 śṛṇonti dharmam saci⁴ nityakālam // [57]
 yakṣāṇa ca⁵ bhoti sadā susatkṛto
 nāgāna gandharva-gaṇāna cāva '
 *piśācakanām ca piśācikanām
 susatkṛto mānita pūjitaś ca : // [58]
 brahmāpi tasya⁶ vaśavarti bhoti
 maheśvaro īśvaru devaputraḥ [/]
 śakras tathānye 'pi ca devaputra
 bahu deva⁷putrāś⁸ cūpasamkramanti // [59]
 buddhāś ca ye loka-hitānukampakāḥ
 saśrāvakās tasya niśāmya ghoṣam '
 karonti rakṣām mukha-darśanam ca
 tuṣṭāsyā⁹ bhonti bruvate¹⁰ 'sya dharmam iti // [60]

*punar aparaṁ Satatasamitābhiyukta : sa bodhisattvo mahāsattva imaṁ¹¹ dharmaparyā-
 yaṁ dhārayamāṇo vā vācayamāṇo vā prakāśamāṇo¹² vā deśayamāṇo vā likhamāṇo vā¹³
 aṣṭau *kāya-guṇa-śatāni pratilapsyate ' tasya kāyaḥ śuddhaḥ pariśuddho vaiḍūrya-śuddha-
 cchavi-varṇo bhaviṣyati ' priyadarśanaḥ sattvānām¹⁴ ' sa tasminn ātmabhāve pariśuddhe sarvaṁ
 trisā¹⁵hasra-mahāsāhasraṁ lokadhātu[m] drakṣyati ' ye ca trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātāu :
 sattvāś cyavante¹⁶ upapadyante ca ' hināḥ prāṇitāḥ suvarṇā durvarṇāḥ sugatau du[134a]rgatau¹⁷
 ye ca Cakravāḍa-Mahācakravāḍeṣu Meruṣu Sumeruṣu ca parvatarājeṣu sattvāḥ prativasanti ' ye
 cādhar ye cāvicūrdhvaṁ¹⁸ yāvad bhavāgre sattvāḥ prativasanti ' tān¹⁹ sarvān sve²⁰ ātma-
 bhāve drakṣyati ' ye 'pi ca kecid asmim²¹ trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātāu śrāvakā vā praty-
 ekabuddhā vā bodhisattvā vā tathāgatā vā prativasanti ' yaṁ ca te tathāgatā dharmam
 deśayanti ' ye ca sattvās tāṁ²² tathāgatān paryupāsante sarveṣāṁ teṣāṁ sattvānām²³
 ātmabhāva-pratilābhān²⁴ sve²⁵ ātmabhāva-pratilābhe²⁶ drakṣyati ' tat kasya hetoḥ [/] ya-
 thāpidam pariśuddhatvād ātma²⁷bhāvasyēti '

atha khalu bhagavāṁs tasyām velāyām imā gāthā abhāṣata : //

pariśuddhu tasya²⁸ bhaved²⁹ ātmabhāvo

¹ Read sarvām. ² We expect a long syllable. ³ Read si ca, si=de la. Cf. Edgerton BHSG § 21.18, 19.
⁴ We expect — —. ⁵ Read devakanyāś. ⁶ Read tuṣṭāś ca. ⁷ Read bruvato. ⁸ MS reads iman.
⁹ Read prakāśayamāṇo. ¹⁰ Sic (hiatus). ¹¹ MS reads satvācām. ¹² Read cādho yāvad avicāv ūrdhvaṁ.
¹³ MS reads tāṁ. ¹⁴ Read asmim. ¹⁵ Read tāṁs. ¹⁶ MS reads -pratilābhām.
¹⁷ Read ātmabhāve. ¹⁸ We expect — —.

yathāpi vaiḍūryamayo viśuddhaḥ [//]
sattvāna nityaṃ priyadarśa*naś ca
yo sūtru dhāreti imaṃ¹ udāram // [61]

adarśa mṛṣṭe² yatha vimbu³ paśye⁴
loko 'sya kāye tatha dṛśyate 'yam //
svayaṃbhu so paśyati nānyi sattvāḥ
pariśuddha⁵ kāya*syimam⁶ evarūpā : // [62]

ye lokadhātau hi ihāsti sattvā
manuṣya-devāsura-guhyakā vā '
narakeṣu preteṣu tiriścayonau⁷
prativimbu⁸ dṛśyantimi tatra kāye // [63]

vimāna devāna *bhavāgra yāvac
chailaṃ pi ca⁹ parvatam¹⁰ Cakravāḍam '
Himavāṃś ca Meruś ca mahāṃś ca Meruḥ
kāye 'sya¹¹ dṛśyanti¹² sarvathāiva : // [64]

buddhāṃ¹³ pi so paśyati ātmabhāve
saśrāvakān buddhasutāṃś ta*thānyām¹⁴ [//]
ye bodhisattvā viharanti cāṅkakā :
gaṇe ca ye dharmu prakāśayanti // [65]

etādṛśī kāya-viśuddhi tasya
sa hi¹⁵ dṛśyate sarvīyaṃ¹⁶ lokadhātuḥ //
na ca tāva so divyatam¹⁷ [134b] prāpunoti¹⁸
prakṛtiya kāyaś ca sa idṛśo bhaved iti¹⁹ // [66]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktasya²⁰ bodhisattvasya mahāsattvasya tathāgatasya pari-
nirvṛtasyēmaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayato *deśayataḥ prakāśayataḥ²¹ likhato vācayataḥ²¹ tair
dvādaśabhir manaskarma²²-guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ mana-indriyaṃ pariśuddhaṃ bhaviṣyati '
sa tena pariśuddhena manendriyeṇa²³ yady eka-gā*thām apy antaśaḥ śroṣyati' tasya bahv-artham
ājñāsyati ' sa tām avabudhya tan-nidānaṃ māsam api dharmam deśayiṣyati ' caturmāsam
api samvatsaram api dharmam deśayiṣyati ' yaṃ ca dharmam bhāṣi*śyate so 'sya smṛtau
sampramoṣaṃ na yāsyati' ye ca keciḥ laukikā loka-vyavahārā : bhāṣyāṇi vā mantrāṇi vā sar-
vāṃś tām²⁴ dharmopanayena²⁵ samśyandayiṣyati ' yāvantaś ca kecci²⁶ trisāhasra-*mahāsāhasre
lokadhātu²⁷ ṣuṣṣu²⁸ gatiṣu²⁹ sattvāḥ saṃsaranti' sarveṣāṃ teṣāṃ sattvānāṃ citta-carita-vispanditāni
jñāsyati ' inḍita-manyita-prapañcitāni jñāsyati praviceṣyati ' *apratilabdhe ca tāvad ārye jñāne '

¹ Sic. ² =me loṅ phyis par. ādarśa in the loc. ³ Read bimbu. ⁴ Read paśyel. ⁵ Read °suddhi.
⁶ Read °iyam. ⁷ Read tiraśca°. ⁸ Read pratibimbu. ⁹ We expect a long syllable. ¹⁰ Read parvata.
¹¹ =de yi lus. ¹² Read dṛśyantimi ¹³ Read buddhān. ¹⁴ Read °nyān. ¹⁵ Read tahi or yahi instead of sa hi.
¹⁶ Read sarvīya. ¹⁷ Read divyata m. c. ¹⁸ Read prāpunoti. ¹⁹ =de yi rañbzin lus ni de 'dra'o. ²⁰ Read °bhiyukta tasya.
²¹ Sic (sandhi). ²² =yid kyi las. ²³ Read mana-indri°. ²⁴ Read tān. ²⁵ So K'. But chos kyi tshul =dharma-naya.
²⁶ Read keciḥ. ²⁷ Read lokadhātau. ²⁸ Read ṣuṣṣu. ²⁹ Some Nepalese MSS add upapannāḥ =skyes śiñ.

evamrūpeṇasya¹ dāna-indriyaṃ² pariśuddhaṃ bhavati ' yā³ yāṃ ca dharma-niruktim anucintya
kathāṃ⁴ deśayati sarvaṃ taṃ⁵ bhūtaṃ deśayati ' sarvaṃ tathāgata-bhā⁶ṣitaṃ bhāṣati '
sarvaṃ pūrva-jina-sūtra-paryāya-nirdeśhaṃ⁷ bhāṣatīty⁸ [/]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata //

BB 373

manendriyaṃ⁹ tasya viśuddhu bhoti

5

prabhāsvaram paṭv a¹⁰manāvilam¹¹ ca '

so tena sarvāṃ¹² vividhāṃ¹³ prajānati

hīnān athōtkṛṣṭa tathāiva madhyamān //

[67]

ekāṃ pi gāthāṃ śṛṇuyāna viro

arthaṃ bahum jānati tasya tatra : [/]

10

sahitaṃ ca bhūtaṃ ca sadā [135a]¹⁴ prabhāṣati

māsā¹⁵ pi catvāri athāpi varṣān //

[68]

ye cāpi sattvā i

.....

.....

15

..... *ścayonau : //

[69]

ṣaṭsū gatiṣu¹⁶ nivasanti sattvā

vicintitaṃ te

.....

..... [/] [70]

20

..... *ṇya-lakṣaṇo

dharmam prakāśed iha sarvaloke '

tasyāpi

..... [/] [71]

.....

25

..... *nitya-kālam '

na cāsyā samamohu kadāci bhoti '

..... [/] [72]

.....

.....

30

..... *artha niruktiyaś¹⁷ ca

yathā ca ta¹⁸ jānati

[73]

.....

.....

¹ Read evamrupam cāsyā.

² Read mana-indriyaṃ.

³ Read yām.

⁴ =gtam 言說(妙法華).

⁵ Read tad.

⁶ Read -nirdiṣṭam.

⁷ Read bhāṣatīti.

⁸ Sic.

⁹ I.e. a-mana-āvilam. Or read athānāvilam.

¹⁰ Read dharmān=chos 法(妙法華).

¹¹ Read vividhān.

¹² Only about one third of this folio is extant.

¹³ Read māsān.

¹⁴ Read gatiṣū.

¹⁵ Read niruktayaś.

¹⁶ Read tam.

..... *tya-kālam
asamtrasantaḥ pariśāya madhye : // [74]

.....

.....

.....

..... *tasya imaṃ tu bhoti // [75]
ācārya-bhūmau hi sthito

.....

.....

..... *tram iti // © // [76]

dharmabhāṇaka-parivar{t}o¹

¹ Read dharmabhāṇakānuśaṃsā-parivarto.

XIX SADĀPARIBHŪTA-PARIVARTAH

- BB 375[135b]pi Mahāsthāmaprāpta paryāyeṇāvaṃ veditavyam [/] ya.....*paribhāṣiṣyanty asat-
yayā parūṣayā vācā samudāc.....*cayīṣyanti' paryavāpsyanti' pareṣāṃ ca vistareṇa sampra.....
*manaḥ-pariśuddhim adhigamiṣyanti //
- BB 376 bhūtapūrvam Ma.....*dāsīt tena kālena tena samayena Bhiṣmasva' *śadamyasārathih
śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bha.....*thāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ² tasyāṃ³
Sahāyāṃ⁴ lokadhātau sadeva.....*yati' jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurma-
nasy[ō]p[ā].....[136a] ṣaṭ-pāramitā-pratisamṃyuktam⁴ anuttarā⁵ samyaksa[m]b[ō]dhim ārabhya
tathā[ga]ta-jñ[ā]na-d[ar]ś[ā]na-paryavasānam dharmam deśayati sma ' tasya khalu punar Mahā-
sthāmaprāpta bhaga...*rājasya tathāgatasyārhatāḥ samyaksambuddhasya catvāriṃśad Gaṅgā-nadi-
vālukōpamāni kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy āyus-pramāṇam abhūt [/] parinir[vr].....*māṇu-10
rājaḥ-samāni kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi saddharma⁶ sthito 'bhūt ['] caturdvipa-paramāṇu-
rājaḥ-samāni ca kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrā.....*sthito 'bhūt [/] tasyāṃ ca khalu punar Mahā-
sthāmaprāpta : Sambhavāyāṃ⁷ lokadhātau tasya bhagavato Bhiṣmagarjitasvararājasya tathāga-
tasyārhatāḥ samyaksaṃ.....*saddharma⁸ saddharma-pratirūpake cāntarhite⁹ aparō 'pi Bhiṣma-
garjitasvararāja eva nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho loka udapādi vidyācara.....*kavid¹⁰
anuttaraḥ puruṣadamyasārathih śāstā devānāṃ manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] anayā
Mahāsthāmaprāpta paramparayā tasmim² lokadhātau Bhiṣmaga[rji].....*s tathāgatānāṃ arhatāṃ
samyaksambuddhānāṃ viṃśat koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy abhūt¹⁰ [/] tatra Mahāsthāmaprāpta: yo
'sau tathāgataḥ sarva-paurvimako¹¹ 'bhūt ['] Bh[ī].....*nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddho
loka udapādi vidyācaraṇasampannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathih śāstā devā-20
nāṃ ca manuṣyā[ṇāṃ].....[136b]sya bhagavataḥ parinirvṛtasya saddharma 'ntarhite saddha[r]ma-
pratirūpake 'ntarhiyamāṇe¹² tasmim² cchāsāne⁹ adhimānikābhikṣur¹³ adhyakrānte Sadāparibhūt(o)
nāma bodhisattvo.....*kena kāraṇena Mahāsthāmaprāpta sa bodhisattvo mahāsattvaḥ Sadāpari-
bhūta ity ucyate' sa khalu punar Mahāsthāmaprāpta bodhisattvo mahāsattvaḥ² yad ya[d]¹⁴e.....
- BB 378 *upāsakaṃ vā⁹ upāsikaṃ¹⁵ vā¹⁶ tam enaṃ m¹⁶ upasaṃkramyāvaṃ vadate sma' nāham āyusmān¹⁷ z
yusmān paribhavāmi [/] aparibhūtā yūyam['] tat kasya hetoḥ [/] sarve hi bhavant(o)..... *ntaḥ [/]
bhaviṣyatha yūyam tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhāḥ [/] anena Mahāsthāmaprāpta pāryā-
yeṇa sa bodhisattvo mahāsattvo bhikṣu-bhūto nō.....*yam karoti' anyatra yad yad¹⁴ eva paśyati
dūra-gatam api sattvaṃ¹⁸ tam upasaṃkramyāvaṃ saṃśrāvayati sma bhikṣum vā bhikṣuṇim vā⁹

¹ Read Bhiṣmagarjitasvararāja. See below. ² Sic (sandhi). ³ Read Sambhavāyāṃ or Mahāsambhavāyāṃ. See below.
⁴ Read *samṃyuktam. ⁵ Read anuttarāṃ. ⁶ Read saddharmaḥ. ⁷ Or read Mahāsambhavāyāṃ.
⁸ = dam pa'i chos dañ. ⁹ Sic (hiatus). ¹⁰ abhūt stands for abhūvan. ¹¹ Read -paurviko.
¹² Read cāntardhiyamāṇe. ¹³ Read 'dhimānika-bhikṣubhir. ¹⁴ Read yam yam. ¹⁵ Read upāsikam.
¹⁶ Read tam tam. ¹⁷ Read āyusmanto. ¹⁸ = sems can.

upāsakaṃ vā¹ upāsi.....*vaṃ vadati sma' nāham āyuṣmanto yuṣmākaṃ paribhavāmy²[/] apribhūta
yūyaṃ' tat kasya hetoḥ [/] sarve yūyaṃ bodhisattva-caryāṃ caradhvaṃ bhaviṣyatha yūyaṃ ta-
thāga.....*buddhāḥ[/] yad yad³ eva Mahāsthāmaprāpta: sa bodhisattvo mahāsattvaḥ⁴ tasmin samaye
bhikṣuṃ vā⁵ bhikṣuṇiṃ vā¹ upāsakaṃ vopāsikaṃ⁶ vā¹ evaṃ saṃśrāvaya[ti]..... *yastvena krudh-
5 yante⁷ vyāpadyante' aprasādam utpādayanty ākrośanti paribhāṣante' kuto 'yam aparipṛcchito⁸ bhik-
ṣur aparibhava-cittam ity āyuṣmākaṃ⁹ u[pa]....[137a]tam ātmānaṃ karoti' yad asmād¹⁰ vyākar[o]
... yā[m] samyaksambodhāṃ asantam anākaṃkṣitaṃ¹¹ ca' atha khalu Mahāsthāmaprāpta¹² tasya
bodhisattvasya mahāsattva[sya]*taḥ paribhāṣyamto¹³ gacchanti [/] na ca kasyacit krudhyati
na vyāpādam utpādayati ' ye cāsyāvaṃ saṃśrāvayanti¹⁴ leṣṭum vā daṇḍe¹⁵ vā kṣipanti' sa teṣāṃ
10 dūrata evōccai¹⁶ sva..... *sma' nāham yuṣmān paribhavāmi' tasya tābhīr abhimānikābhīr bhikṣu-
bhikṣuṇy-upāsakopāsikābhīḥ satata-samitaṃ saṃśrāvyaṃ mānābhīḥ¹⁷ Sadāparibhūtaṃ¹⁸ nā[ma]

BB 379

.....*punar Mahāsthāmaprāpta Sadāparibhūtena bodhisattvena mahāsattvena kālakriyāmāṇaṃ¹⁹
pratyupasthitāyā²⁰ maraṇa-kāla-samaye¹ ayaṃ dharmapa.....*ca bhagavatā Bhiṣmagarjitasvararā-
jena tathāgatenārhatā samyaksambuddhenāyaṃ dharmaparyāyo viṃśatibhir gāthā-vimbara²¹-koṭi-
15 sahasrair bhāṣito '[bhū].....*bhūto bodhisattvo mahāsattvo maraṇa-kāla-samaye pratyupasthito
22''ntarikṣā nirghoṣaṃ''²² imaṃ dharmaparyāyaṃ aśrauṣit [/] 23''sa na kenacid bhāṣitaḥ [/] sa
antarikṣā''²³ *dharmaparyāyaṃ udgrhitavān [/] imāṃ cāvaṃrūpāṃ cakṣu-viśuddhiṃ²⁴ śrotra-
viśuddhiṃ ghrāṇa-viśuddhiṃ jihvā-viśuddhiṃ kāya-viśuddhiṃ mano-viśuddhiṃ pratilabdhavān [/]
25''s[a].....*r viśuddhibhiḥ punar apy anyāni viṃśati-varṣa-koṭi-nayuta-śatāny ātmano jivita-
26 saṃskāraṃ adhiṣṭhāyēmaṃ dharmaparyāyaṃ udgrhitavān imāṃś cāvaṃrū.....[137b]viśud-
dhiṃ ghrāṇa-viśuddhiṃ jihvā-viśuddhiṃ kāya-viśuddhiṃ [ma]no-viśuddhiṃ pratilabdhavān''²⁵ [/]
saha-pratilabdhabhiḥ cābhīr viśuddhibhiḥ²⁶ punar apy āni²⁷ viṃśati-varṣa-koṭi-nayuta-śat[a].....
*skāraṃ²⁸ adhiṣṭhāyēmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśitavān [/] ye ca te¹ ādhimānikāḥ sattva:
bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakopāsikā: ye pūrvāṃ nāham yuṣmākaṃ paribhavāmiti saṃ.....* Sadāpari-
28 bhūta iti nāmaṃ⁸ kṛtam abhūt te 'syōdāra'-ṛddhi-bala-sthāmaṃ prajñā-bala-sthāmaṃ ca drṣṭvā
sarve¹ anusahāyibhūtā abhūvan dharmā-śravaṇāya :[/] sarve 29''te 'py''²⁹ anyāni..... *nayuta-śata-
sahasraṇy anuttarāyaṃ samyaksambodhau: samādāpitāny abhūvan [//]

BB 380

sa khalu punar Mahāsthāmaprāpta bodhisattvo mahāsattvas tataś cyavitvā.....*nāmnāṃ
tathāgatānāṃ arhatāṃ samyaksambuddhānāṃ viṃśatir eva tathāgata-koṭi-śatāny 30''ārāgitāny
30 abhūvan''³⁰ sarveṣu cēmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃśrāvayāṃ[ā].....*nāva pūrvakeṇa kuśalamūlena
punar apy anupūrveṇa Dundubhisvararāja-nāmnāṃ tathāgatānāṃ³¹ arhatāṃ samyaksambuddhā-
nāṃ viṃśatir eva tathāgata-koṭi-śatāny ā[rā].....*mam eva Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyā-

¹ Sic (hiatus). ² Read paribhavāmi. ³ Read yaṃ yaṃ. ⁴ Sic (sandhi). ⁵ MS reads bhikṣumbā. ⁶ Read upāsikaṃ.
⁷ MS reads krudhyante. ⁸ Sic. ⁹ Read asmākaṃ. ¹⁰ Read asmān. ¹¹ Read anākaṃkṣitaṃ.
¹² Read 'prāpta. ¹³ Read 'bhāṣyato, which stands for 'bhāṣyamāṇasya. ¹⁴ Read saṃśrāvayato and remove
the daṇḍa. ¹⁵ Read daṇḍam. ¹⁶ Read 'ccaiḥ. ¹⁷ Read 'mānābhīḥ. ¹⁸ Read 'paribhūta iti. ¹⁹ Read 'kriyāyaṃ.
²⁰ Read 'sthitāyaṃ. ²¹ So some Nepalese MSS. Cf. BHSD s. v. (= bimbara). ²² Read 'ntarikṣa-nirghoṣaḥ = bar
snaḥ gi sgra las. ²³ Read sa na kenacid bhāṣitaṃ antarikṣān nirghoṣaṃ śrutvā = sus kyaṃ ma sniras par des
bar snaḥ las sgra thos te. ²⁴ Read cakṣu-viśuddhiṃ. ²⁵ Erase this repetition. ²⁶ = rnam par dag pa de dag
²⁷ Read anyāni. ²⁸ Read śata-sahasraṇy ātmano jivita-saṃskāraṃ. ²⁹ Read tenāpy.
³⁰ Read ārāgitavān. ³¹ Read tathāgatānāṃ.

yaṃ saṃprakāśitavān¹ catasraṇāṃ pariśadāṃ [/] so 'nenāva kuśalamūlena punar apy anupūrveṇa
Meghasvararāja-nāmnāṃ.....*myaksambuddhānāṃ viṃśatir eva tathāgata-[k]o..... tāny āragitavān
sarveṣu cēmam eva Saddharmapuṇḍarikāṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśitavān¹ catasraṇāṃ.....
[138a]vaṃrūpayā cakṣuḥ-pariśuddhyā² samanvāgato 'bhū³t śrotra-pariśuddhyā³: ghrāṇa-pariśud-
dhyā jihvā-pariśuddhyā kāya-pariśuddhyā manaḥ-pariśuddhyā samanvāgato 'bhū³t [/] 6

sa khalu punar Mahāsthāma*prāpta Sadāparibhūto bodhisattvo mahāsattva: iyatāṃ tathāgata-
koṭi-nayuta-śata-sahasraṇāṃ satkāre⁴ gurukāraṃ mānanāṃ pūjanāṃ kṛtvā sarveṣu ca teṣv imam
eva Saddharmapuṇḍa*rikāṃ dharmaparyāyaṃ āragayitvā sa tenāva pūrvakena⁴ kuśalamūlena
paripakvenānuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddhaḥ [/] syāt khalu punas te Mahāsthāma-
prāptāvaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā vi*cikitsā vānyaḥ sa tena kālēna tena samayena Sadāparibhūto
nāma bodhisattvo mahāsattvo 'bhū³d yas tasya bhagavato Bhiṣmagarjitasvararājasya tathāgatas-
yārhatāḥ *samyaksambuddhasya śāsane catasraṇāṃ pariśadāṃ Sadāparibhūta-saṃmato d⁵ yena te
tāvantas tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhā āragitavān⁶ [/] na khalu punas te Mahā*sthāma-
prāpta⁷ evaṃ draṣṭavyaṃ 'tat kasya hetoḥ [/] aham eva Mahāsthāmaprāpta tena kālēna tena
samayena Sadāparibhūto nāma bodhisattvo mahāsattvo 'bhū³van⁸ [/] yadi mayā *Mahāsthāmaprā-
pta pūrvam ayaṃ dharmaparyāya⁹ nōdgrhito 'bhaviṣyan nōddhṛto¹⁰ nāham evaṃ kṣipram anut-
tarāṃ samyaksambodhim abhisambuddho 'bhaviṣyat¹¹ [/] yataś cāhaṃ Mahāsthāmaprāpta:
*paurvakānāṃ¹² tathāgatānāṃ arhatāṃ samyaksambuddhanāṃ¹³ antikād imaṃ dharmaparyāyaṃ
dhāritavān vācitavān deśitavān prakāśitavān¹⁴ tato 'ham evaṃ kṣipram anuttarāṃ samyak-
sambodhim a[138b]bhisambuddhaḥ[/] yāny api tāni Mahāsthāmaprāpta tena Sadāparibhūtena bodhisatt-
vena mahāsattvena bhikṣu-śatāni bhikṣuṇī-śatāny upāsaka-śatāny upāsikā-śatāni tasya bhagavataḥ
śāsa*ne⁷ imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃśrāvitāny abhūvan [/] nāhaṃ yuṣmān paribhavāmi ' sarve bha-
vanto bodhisattva-caryāṃ carata¹⁴[/] bhaviṣyatha yūyaṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhāḥ[/]
yais tasya bodhisattva*syāntike vyāpāda-cittam utpāditam abhūt tair viṃśatiḥ kalpa-koṭi-śatāni
na jātu tathāgato drṣṭo 'bhūt [/] nāpi dharmā-śabdo: na saṃgha-śabdaḥ śruto 'bhūt [/] daśa ca 2
kalpa-sahasraṇy avicaur¹⁷ ma*hāniraye dāruṇāṃ vedanāṃ vedayāmāsuḥ [/] te sarve¹⁸ tasmāt
karmāvaraṇāt parimuktāḥ¹⁹ tenāva bodhisattvena mahāsattvena paripācitā anuttarāyāṃ samyak-
sambodhau: [/] syāt khalu pu*punas²⁰ te Mahāsthāmaprāpta kāṅkṣā vā vimatir vā vicikitsā vā
katame te tena kālēna tena samayena sattvā abhūvan ye taṃ bodhisattvam ullapitavanta: uc-
cagghitavantaḥ [/] asyām e*va Mahāsthāmaprāpta pariśadi Bhādrapāla-pramukhāni pañca bodhi-
sattva-śatāni ' Siṃhacandra²¹-pramukhāni pañca bhikṣuṇī-śatāni ' Sugatacetanā-pramukhāni
pañcōpāsikā-śatā*ni ' sarvāṇy avaivartikāny²² anuttarāyāṃ samyaksambodhau: [/] evaṃ mahār-
thiko²³ Mahāsthāmaprāpta ' asya dharmaparyāyasya dhāraṇā-deśanā-sahagataḥ puṇya-skandho²³

¹ Sic (sandhi).

² Read āragitā abhūvan.

³ Read 'bhaviṣyam.

⁴ Read avicau.

⁵ Read avaivartikāny.

⁶ MS reads 'śuddhyā.

⁷ Sic (hiatus).

⁸ Read paurvakāṇāṃ.

⁹ Read sarve.

¹⁰ Read mahārthako.

¹¹ Read satkāraṃ.

¹² Read 'bhūvam.

¹³ Read 'buddhānāṃ.

¹⁴ Read parimuktās.

¹⁵ =chos kyi rnam graṅs 'di 'dsin pa daṅ ston pa daṅ ldan

¹⁶ Read pūrvakeṇa.

¹⁷ Read 'paryāyo.

¹⁸ Read prakāśitavāms.

¹⁹ Read punas.

²⁰ Read Siṃhacandrā.

²¹ Read 'bhū³d.

²² Read na dhārito.

²³ Sic.

pa'i bsod nams kyi phuṅ po de ltar don che ste.

bodhisattvānā¹ mahāsa²ttvānām anuttarāyaḥ samyaksaṃbodher āharaṇatāyai saṃvartate³ /
tasmāt tarhi Mahāsthāmaprāptāyaṃ dharmaparyāyo bodhisattvair mahāsattvais tathāgate pari-
nirvṛte 'bhikṣaṇaṃ dhārayi[139a]tavyo vācayitavyo deśayitavyaḥ prakāśayitavya : ity³ [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

- 5 atitam adhvānam anusmarāmi
Bhīṣmasvaro rāja jino yadāsi '
ma⁴hānubhāvo nara-deva-pūjita '
praṇāyako nara-maru-yakṣa-rākṣasām⁵ // [1]
tasya-j-jinasya⁶ parinirvṛtasya
10 saddharma-saṃkṣobhi brajanti⁷ paścime [//]
bhikṣu⁸ abhūṣi tada bodhisattvo
nāmena ca⁹ Sada¹⁰paribhūta ucyate // [2]
upasamkramitvā tada bhikṣu anyā¹⁰
upalambha-drṣṭina tathāva bhikṣuṇim¹¹ [//]
15 parābhavo¹² mahya na kaścid asti
yūyaṃ hi caryāṃ carathāgrabodhaye // [3]
evaṃ ca saṃśrāvaye¹³ ni¹⁴tyakālaṃ
akrośa paribhāṣa sahanu nityaṃ¹⁴ [//]
kālayāyāṃ¹⁵ samupasthitāyāṃ
20 śrutam imaṃ¹⁶ sūtru abhūṣi tena ' [4]
akṛtva kālaṃ tada paṇḍitena
adhiṣṭhihitvā ca sudirgham āyuh [//]
'prakāśitaṃ sūtram idaṃ tadāsit
tahi śāsane tasya vināyakasya // [5]
25 te cāpi sarve bahu aupalambhika¹⁷
bodhāya tasmin paripācitāsit [//]
tataś cavitvāna¹⁸ sa bodhisattva
ā¹⁹rāgayi buddha-sahasra-koṭyaḥ // [6]
anupūrva puṇyena kṛtena tena
30 prakāśayantā¹⁹ imu²⁰ sūtru nityam [//]
bodhiṃ sa saṃprāptu jinasya putro
aham eva so Śākyamunis tadāsit ' [7]
ye 'cāpi bhikṣu tada aupalambhika
yā bhikṣuṇi ye ca upāsakā va '

BB 384

¹ Read 'sattvānām.

⁴ Read -pūjitaḥ.

⁸ We expect — —.
See Mvy. 2639.

¹⁶ imaṃ stands for idaṃ.

² = yaṃ dag par rdsoḡs pa'i byaṅ chub thob par byed par 'gyur ro. ³ Read iti.

⁵ Read -rakṣasām.

⁹ We expect a long syllable.

¹² We expect — — —.

¹⁷ Read 'lambhikā.

⁶ We expect — — —.

¹⁰ Read anyān.

¹⁴ But de dag = teśām.

¹⁸ Read cyavitvāna.

⁷ Read vrajanti.

¹¹ Read bhikṣuṇiḥ. ¹² = brāhṃs gā.

¹⁵ Read kālakriyāyāṃ.

¹⁹ Read prakāśayitvā. ²⁰ Sic.

upāsikās tatra ca ye¹ tadāsi
 ye bodhi saṃśrāvita paṇḍitena // [8]
 taiś cāpi dṛṣṭā bahu-buddha-koṭya
 ime ca te *pañca-śatā anūnakāḥ (')
 tathāiva bhikṣūṇa ca bhikṣuṇīna ca 5
 upāsakāś cāpime² mahya saṃmukham // [9]
 sarve mayā śrāvitam³ agradharmam
 te cāpi sarve paripācitā me '
 mayi nirvṛte [139b] dāpime⁴ sarvi virā
 imaṃ⁵ dhārayiṣyantiha sūtram agryam // [10] 10
 kalpāna koṭyair bahubhir⁶ acintyair
 na kadācid etādṛṣu dharmu śrūyate⁷ '
 buddhāna koṭi-śata tehi⁸ bhonti
 na ca te imaṃ⁹ sūtra prakāśayanti // [11]
 *tasmā śruṇitvā idam¹⁰ evarūpaṃ 15
 parikirtitam dharmu svayaṃ svayaṃbhunā '
 ārādhayitvā ca punaḥ punaś cīmaṃ⁹
 prakāśayet sūtra mamēha nirvṛtasyēti¹¹ // ◎ // [12]
 Sadāparibhūta-parivarto nāme¹² konaviṃśatimaḥ¹² // ○ //

¹ ye stands for yās. ² We expect — ~ ~. ³ Read śrāvita. ⁴ Read cāpimi. ⁵ Read imu, which stands for idam.
⁶ We expect ~ ~ —. ⁷ Read śrūyate. ⁸ Read te 'pi. ⁹ imaṃ stands for idam.
¹⁰ idam stands for imam. ¹¹ Sic (too many syllables). ¹² Read nāmāṣkona°. Sic (°viṃśatimaḥ).

XX TATHĀGATARDDHYABHISAMSKĀRA-PARIVARTAH

atha khalu yāni¹ sāhasrika-lokadhātu-paramāṇu-rajah-samāni bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-
sahasrāṇi pṛthivī-vivarebhyo niṣkrāntāni tāni sarvāṇi *bhagavato 'bhimukham añjalim²
pragṛhya bhagavantam etad ūcuḥ [/] vayam bhagavann³ imam dharmaparyāyam tathā-
gatasya parinirvṛtasya sarva-buddhakṣetreṣu⁴ 'mamasya dharmaparyayasya dhāraṇā*ya vā
5 vācanaya vā deśanāya vā⁴ yāni⁵ bhagavan⁶ buddhakṣetrāṇi yatra yatra bhagavān⁷
parinirvṛtato⁸ bhaviṣyati⁹ tatra tatra samprakāśayiṣyāmo⁹ 'rthino¹⁰ vayam bhagavam¹¹
a*nenāivamrūpaim¹² udāreṇa dharmaparyāyeṇa dhāraṇāya vā vācanāya vā samprakāśa-
nāya vā likhanāya vā¹

BB 386

atha khalu¹³ Mañjuśrīḥ kumāra-bhūta-pramukhāni¹³ bahūni bodhisattva-koṭi-nayuta-
10 śata-sahasrāṇi yāny asyām Sahāyām lokadhātu vāstavyāni bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā-
deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garu¹⁴-kiṃnara-mahoraga-manuṣyā*manuṣyā¹⁵ bahavaś ca
Gaṅgā¹⁶-nadi-vālukōpamā bodhisattvā mahāsattvā bhagavantam etad avocat¹⁷ [/] vayam
api bhagavann imam dharmaparyāyam samprakāśayiṣyāmaḥ¹⁸ tathāgatasya pari[140a]nir-
vṛtasya¹⁹ adṛśyeṇātmabhāvena bhagavann antarikṣe sthitvā ghoṣam samśrāvayiṣyāmo
15 'navaropita-kuśalamūlānām ca sattvānām kuśalamūlāny avaropayiṣyāmaḥ²⁰ [//]

BB 387

atha khalu bha*gavāms teṣāṃ paurvakānām²¹ bodhisattvānām mahāsattvānām gaṇinā[m]²²
mahāgaṇinām²² gaṇācāryānām²³ ekam prāmukham Viśiṣṭacāritram bodhisattvaṃ mahā-
sattvaṃ gaṇim²² mahāgaṇim²² ga*ṇācāryam āmantrayāmāsa²⁴ 'sādhu sādhu Viśiṣṭacāritra²⁵
evam yuṣmābhiḥ karaṇīyam asya dharmaparyāyasyārthe [/] yūyam tathāgatena paripā-
20 citāḥ //

atha khalu bhagavāṃ²⁴ Cchā*kyamunis tathāgataḥ sa ca bhagavān Prabhūtaratnas
tathāgataḥ parinirvṛta²⁵ stūpa-madhye śiṃhāsanōpaviṣṭaḥ [/] dvāv api smitam prāduṣku-
rutām²⁶ mukhavivarāntarāc ca *jihvendriye nirṇāmayataḥ [/] tābhyām ca jihvendriyābhyām
yāvad brahma-lokam anuprāpnuvataḥ²⁷ tābhyām ca jihvendriyābhyām bahūni raśmi-koṭi-
25 nayuta-śata-sahasrā*ṇi niścarante sma²⁸ 'tāsu ca raśmiṣv ekāṅkasyām²⁹ raśmir²⁹ bahūni
bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi niśceruḥ suvarṇa-varṇaiḥ kāyaiḥ³⁰ dvātriṃśadbhir
mahāpuruṣa-lakṣaṇaiḥ *samanvāgataḥ padmagarbheṣu śiṃhāsaneṣu niṣaṇṇāḥ [/] te ca

¹ Read yāni tāni. ² Read añjalim. ³ MS reads bhagavann. ⁴ Erase these eight words. ⁵ Read yāni yāni.
⁶ Read bhagavato. ⁷ MS reads bhagavān. ⁸ Read parinirvṛto. ⁹ Read 'yiṣyāmaḥ /. ¹⁰ Read arthino.
¹¹ Read bhagavann. ¹² Read anenāivam. ¹³ Read Mañjuśrī-pramukhāni. ¹⁴ Read -garuḍa-.
¹⁵ Erase the daṇḍa. ¹⁶ MS reads Gaṅgā-. ¹⁷ Read ūcuḥ. ¹⁸ Read 'yiṣyāmas. ¹⁹ Sic (hiatus).
²⁰ MS reads 'yiṣyāsyāmaḥ. ²¹ Read paurvakānām. ²² Sic (as if the stem in -i-).
²³ MS reads 'yānām. ²⁴ Sic (sandhi). ²⁵ Read 'nirvṛtaḥ. ²⁶ Read 'kuruto. ²⁷ Read 'prāpnutaḥ.
²⁸ Read eāṅkasyā. ²⁹ Read raśmer. ³⁰ Read kāyaiḥ.

bodhisattvā dig-vidikṣu lokadhātu-śata-sahasreṣu viśtāḥ sarvāsu ca dikṣv¹ antarikṣa-
 BB 388 sthitā dharmam deśayāmasuḥ [/] *tathāiva² bhagavāṃ³ Cchākyamunis tathāgato 'rhan
 samyaksambuddho jihvendriyeṇa rddhi⁴-prātihāryam karoti ' Prabhūtaratnaś ca tathāgato
 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] tathāiva sarva-tathāgatā [140b] arhantaḥ samyaksambuddhā: ye⁵
 'nya-lokadhātū⁶-koṭi-nayuta-śata-sahasrebhyo 'bhyāgatā ratnavṛkṣa-mūleṣu prthak prthak s
 simphāsanōpaviṣṭā: jihvendriyeṇa⁷ rddhi-prātihāryam kurvanti '

atha * khalu bhagavāṃ⁸ Cchākyamunis tathāgataḥ Prabhūtaratnaś⁹ ca tathāgataḥ¹⁰ te
 ca sarve tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhās tam rddhy-abhisamskāram paripūrṇam
 varṣa-śata-sahasram kṛtavantaḥ [/] atha *varṣa-śata-sahasrasyātyayāt te tathāgatā arhantaḥ
 samyaksambuddhāḥ¹¹ tāni jihvendriyāni punar evōpasamhṛtyākasminn eva kṣaṇa-lava-mu-10
 hūrte samakālam sarvair mahāsimphāsanō¹²tkāsana-¹³śabdaḥ kṛta: ekaś cācchaṭā-samghātaḥ¹⁴
 kṛtaḥ [/] tena ca mahotkāsana-śabdena mahatācchaṭā-samghāta-śabdena yāvanti daśasu
 dikṣu buddhakṣetra-koṭi-nayuta-¹⁵śata-sahasrāṇi tāni sarvāṇy ākampiny¹⁶ abhūvan kampi-
 tāni¹⁷ samprakampitāni ' calitāni pracalitāni¹⁸ sampracalitāni ' vedhitāni pravedhitāni
 sampravedhitāni ' teṣu *ca sarva-buddhakṣetreṣu yāvantaḥ sarva-sattvā: deva-nāga-yakṣa-15
 gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyās te sarve buddhānubhāvena tatra-
 BB 389 sthā evēmāṃ Sahāṃ lokadhātum * paśyanti sma ' tāni ca tathāgata-koṭi-nayuta-śata-
 sahasrāṇi ratnavṛkṣa-mūleṣu prthak prthak simphāsanōpaviṣṭāni bhagavantaṃ Śākyamu-
 niṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddham sim¹⁹hāsanōpaviṣṭam ' taṃ ca bhagavantaṃ
 Prabhūtaratnaṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddham parinirvṛtaṃ tasya ca mahā-20
 ratnastūpasya madhye simphāsanōpaviṣṭam bhagavatā Śākyamuninā ta[141a]thāgatena sār-
 dham niṣaṇṇam²⁰ tās catasraḥ pariśadaḥ paśyanti sma ' drṣṭvā cāścarya-prāptā: adbhuta-
 prāptā: audvilya-prāptā abhūvan [/] evaṃ cāntarikṣād ghoṣam aśrauṣu²¹ ' eṣa mārṣā
 *aprameyāṇy²² asaṃkhyeyāni lokadhātu-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya Sahā nāma
 lokadhātuh²³ [/] tasyāṃ Śākyamunir nāma tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ [/] sa²⁴
 etarhi Saddha²⁵rmaṇḍarikam²⁶ dharmaparyāyam sūtrāntam mahāvaipulyam bodhisattvāvavā-
 dam sarva-buddha-parigraham bodhisattvānā²⁷ mahāsattvānāṃ samprakāśayati sma ' ta²⁸
 yūyam²⁹ adhyāśayenānumo³⁰dadhvam [/] taṃ ca bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathāgatam
 arhantaṃ samyaksambuddham namaskurvadhvam³¹ pūjayadhvam ca '

BB 390 atha khalu te sattvā³² idam³³ evamrūpam antarikṣan³⁴ nirghoṣam śrutvā ta³⁵tra-sthā³⁶
 eva namo bhagavate Śākyamunaye tathāgatāyār hate samyaksambuddhāyēti vācam
 bhāṣate³⁷ smāñjalin pragṛhya [/] vividhāmś³⁸ ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana³⁹-cūrṇa-
 civara- cchattra-⁴⁰dhvaja-patākā-vaijayantibhir⁴¹ yenēyam Sahā lokadhātus tenākṣipanti⁴² sma '

¹ Read dig-vidikṣv=phyogs dan phyogs mtshams. ² Read yathāiva=ji ltar. ³ Sic (sandhi).
⁴ MS reads rdhi-. ⁵ Read ye te. ⁶ Read -lokadhātu-. ⁷ Sic (hiatus). ⁸ So the Tibetan version.
⁹ Read 'gatas. ¹⁰ Read 'buddhās. ¹¹ Read mahāsimphōtkāsana- or mahotkāsana-. Cf. mgur bsal ba'i sgra chen po.
¹² Read -samghāta-śabdaḥ=se gol gtogs pa'i sgra. ¹³ Read ākampitāny. ¹⁴ Read prakampitāni.
¹⁵ MS reads pradalitāni. ¹⁶ Read aśrauṣuḥ. ¹⁷ Read aprameyāṇi. ¹⁸ Read Saddharmapuṇḍarikam.
¹⁹ Read bodhisattvānāṃ. ²⁰ Read taṃ. ²¹ MS reads yūyam. ²² Read namaskurudhvam.
²³ Read sarva-sattvā. ²⁴ Read imam. ²⁵ Read antarikṣān. ²⁶ Read bhāṣante.
²⁷ Read vividhāś. ²⁸ MS reads -cchattra-. ²⁹ Read -vaijayantir or -vaijayantyo. ³⁰ Read tena kṣipanti.

nānāvidhāni cābharāṇi pinindhanāni¹ hārā²-maṇi-ratnāni kṣipanti sma³ bhagava⁴*taḥ Śāk-
yamune⁵ tathāgatasya pūjā-karmaṇe⁶ 'sya da⁷ Saddharmapuṇḍarikasya dharmaparyāyasya⁸
tās ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra⁹-dhvaja-patākā-vaijayan¹⁰*tyaḥ¹¹
hārārdhahāra-maṇi-ratnāni ca kṣiptāni¹² imāṃ Sahāṃ lokadhātum āgacchante sma¹³ taiś ca
5 puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra¹⁴-dhvaja-patākā-vaijayantibhiḥ¹⁵ [141b] hār-
ārdhahārair maṇi-ratnaiś cāsyāṃ Sahāyāṃ lokadhātu sārddham tair anyair lokadhātu-koṭi-
nayuta-śata-sahasrair ekibhūtaiḥ yeṣu te¹⁶ tathāgatā saṃniṣaṇṇāḥ¹⁷ teṣu sarveṣu vaihayasam
anta¹⁸*rikṣe samantā¹⁹ mahāpuṣpa-vitānam upariṣamsthitaṃ²⁰ abhūt [//]

atha khalu bhagavān Viśiṣṭacāritra-pramukhān bodhisattvān mahāsattvān āmantrayamāsa [//]
10 acintya-prabhāvā²¹ kulaputras²² ta²³*thāgatā rhantaḥ²⁴ samyaksambuddhāḥ [//] bahūn²⁵ apy
aham kulaputraḥ kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy apy²⁶ asya dharmaparyāyasya paridanār-
thaṃ²⁷ nānā-dharmamukhaiḥ²⁸ bahūn anuśaṃsā²⁹*paryāyeṇa³⁰ bhāṣeyā³¹ na cāham guṇā-
nāṃ pāraṃ gaccheyam³² asya dharmaparyāyasya bhāṣamāṇaḥ³³ [//] saṃkṣepena³⁴ kulapu-
trāḥ sarva-buddha-dharmāḥ sarva-buddha-vṛṣabhitā³⁵ : sarva³⁶*buddha-rahasyaṃ³⁷ /³⁸ sarva-
15 buddha-gambhira-sthānaṃ mayāsmi³⁹ dharmaparyāye deśitaḥ⁴⁰ [//] tasmāt tarhi kulaputrā⁴¹ :
yuṣmābhis tathāgatasya parinirvṛtasya satkṛtyayaṃ⁴² dharmaparyāyo dhāra⁴³*yitavyo deśa-
yitavyo likhitavyo vācayitavyaḥ prakāṣayitavyo bhāvayitavyaḥ pūjayitavyaḥ [//] yasmiṃś
ca kulaputrāḥ pṛthivi-pradeśe⁴⁴ 'yaṃ dharmaparyāyo vācyeta vā deśyeta⁴⁵ *vā likhyeta vā
cintyeta vā bhāṣyeta vā svādhyāyeta⁴⁶ vā⁴⁷ adhiyeta vā pustaka-gato vā tiṣṭheta⁴⁸
20 vāme⁴⁹ vā vihāre vā grāme vā vane vā vṛkṣa-mūle vā prāsāde vā layane vā guhā-
yā⁵⁰ vā⁵¹ *tasmin⁵² pṛthivi-pradeśe tathāgatam uddiśya caityaṃ kartavyam [//] tat kasya
hetoḥ [//] sarva-tathāgatānāṃ pi⁵³ sa pṛthivi-pradeśo bodhimāṇo veditavyaḥ [//] tasmimś
ca pṛthivi-pradeśe [142a] sarva-tathāgatā rhantaḥ⁵⁴ samyaksambuddha⁵⁵ anuttarā⁵⁶ samyak-
sambodhim abhisambuddhā iti veditavyaḥ [//] tasmimś ca pṛthivi-pradeśe sarvais tathā-
25 gatair dharmacakraṃ pravartitaṃ [//] tasmimś ca pṛthivi⁵⁷*pradeśe sarve tathāgatā⁵⁸ pari-
nirvṛtā iti veditavyaḥ [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣa⁵⁹ [//]

acintiyā lokahitāna dharmatā

abhiññajñānasmi pratiṣṭhitaṇāṃ⁶⁰

*ye ṛddhi darśenti anantacakṣuṣaḥ⁶¹

30

¹ The spelling is uncertain : l. v. pinadhanāni, pinaddhāni, pinandhāni. Perhaps derivative of pi-nah- or pini-
dhā-, = bgo ba ('clothes'). ² Read hārārdhahārān = se mo do dan do šal. ³ Read Śākyamunes.
⁴ Read ca. ⁵ MS reads 'cchatra'. ⁶ Read -vaijayantyo. ⁷ Sic (hiatus). ⁸ Read -vaijayantibhir. ⁹ Read tathagataḥ
saṃniṣaṇṇās. ¹⁰ Read samantān. ¹¹ Read parisamsthitaṃ. ¹² Read -prabhāvāḥ.
¹³ Read 'putrās. ¹⁴ Read arhantaḥ. ¹⁵ Read bahūny. ¹⁶ Efface apy. ¹⁷ Read parindanā.
¹⁸ Read 'mukhair. ¹⁹ Read -paryāyan. = phan yon gyi rnam graṅs maṇ po. ²⁰ Read bhāṣeyam.
²¹ MS reads gaccheyam. ²² But has chos kyi rnam graṅs 'di'i yon tan hśad kyaṇ = asya dharmaparyāyasya
guṇān bhāṣamāṇaḥ. ²³ Read saṃkṣepena. ²⁴ Remove the danḍa. ²⁵ MS reads 'smaṇ.
²⁶ Read deśitaṃ. ²⁷ Read satkṛtyayaṃ. ²⁸ Read svādhyayeta. ²⁹ Read tiṣṭhed arame
³⁰ Efface vāme. ³¹ Read guhāyāṃ. ³² MS reads tasmimś. ³³ Read hi.
³⁴ Read 'buddhā. ³⁵ Read anuttarāṃ. ³⁶ Read 'gataḥ. ³⁷ Read abhāṣata

prāmodya-hetor iha sarva-dehinām // [1]

jihvendriyaṃ prāpiya brahma-lokaṃ¹

raśmi-sahasrāṇi pramuñcamānāḥ [/]

aścarya-bhūtā iyaṃ rddhi darśita

*teṣāṃ rtha² ye prasthita agrabodhau : [//] [2]

utkāsitāṃ cāpi karonti buddhā

5

ekacchaṭāye³ ca karonti śabdāṃ [/]

te vijñāpenti⁴ imaṃ⁵ sar[va]lo[ka]ṃ

[daś]o di[śa] yāvata lokadhatum // [3]

e⁶tāni cānyāni ca prātihāryān⁶

guṇā⁷ nidarśenti hitānukampakāḥ [/]

10

kathāṃ nu te harṣita tasmi kale

dhāreya sūtraṃ s[ul]g[at]e..... [//] [4]

..... pi kalpāna sahasra-koṭyo

*vadeya varṇaṃ sugatātmajanām [/]

ye dhārayiṣyanti⁸ sūtraṃ agryaṃ

15

parinirvṛte loka-vināy[ak]e...n⁹ // [5]

na teṣa pa

.....[śa]dhāt[au] hi yathā diśāsu : [/]

aci¹⁰ntiyā teṣa guṇā bhavanti

ye sūtrā¹⁰ dhārenti imaṃ¹¹ śubhaṃ sadā : // [6]

20

dr̥ṣṭo ahaṃ sarvi i[me]

..... [//]

ime ca sarve bahu-bodhisattvā¹²

pa¹³riśā ca catvāri¹³ anena dr̥ṣṭāḥ // [7]

ahaṃ ca āragitu kenīhā[dya]¹⁴

25

..... [//]

.....

[ye] cāpi anye daśasu-d-diśāsu // [8]

a[142b]nāgatātita thā¹⁵ ca buddhā

tiṣṭhanti ye cāpi daśa-d-diś[ā]su¹

30

t[he sarvi]

..... [//] [9]

..... [ru]ṣ[o]ttamānāṃ

¹ = ljags kyi dbaṅ pos tshans pa'i 'jig rten phyin, 五相至梵天(妙法華).

² Read teṣārtha, i.e. teṣāṃ arthaṃ or arthe.

³ Read ekacchaṭāye. Gen.

⁴ Read vijñāpenti.

⁵ We expect 〽 〽.

⁶ Read prātihāryā.

⁷ Read guṇān.

⁸ ima stands for idaṃ.

⁹ Read -vināyakesmin.

¹⁰ Read sūtra.

¹¹ imaṃ stands for idaṃ.

¹² Read bodhisattvaḥ.

¹³ Sic (gender).

¹⁴ Read tenīhādya = de yis deṅ 'dir.

¹⁵ Read tathā.

ye¹ bodhimaṇḍasmi vicinti*tāsit [/]
 anucintayet so 'pi taṃ² kṣipram eva
 yo dhārayet³ sūtram ima⁴ bhūta-dharma[m] [//] [10]
 [pratibhānu]
ti '
 dharme ca arthe ca nirukti jānati
 yo dhārayeta⁴ sūtram imaṃ⁵ viśiṣṭam // [11]
 anusamdhī sūtrāṇa sadā prajānati
 samdhaya ye⁶ bhāṣita [/]
 [parinirv]r[ta]s[y]āpi v[inā].....
 ...t[r]eṣu yo⁷ jānati bhūtam arthaṃ // [12]
 candrōpa*maḥ sūryūpamaḥ sa bhoti⁸
 āloka-pradyota-karo vibhāti⁹ '
 vicarantu so medini tena tena
 samādapeti¹⁰ bahu-bodhisattvan [//] [13]
 [y]eita bodhisattvāḥ
 śrutvā i*me¹¹ idṛśa ānuśaṃsān [/]
 dhāreya sūtraṃ mama nirvṛtasya
 na teṣa bodhāya bhaveta saṃśayaṃ¹² iti // ◎ // [14]
 tathāgata-r¹³ varto nama¹⁴ viṃśatimaḥ¹³ // ◎ //

BB 394

¹ Read yaṃ, which stands for yad.

² imaṃ stands for idaṃ.

³ But de ni... 'gyur=sa bhoti.

¹² Read saṃśaya

² Read ta. =de ni de yaṃ.

⁴ Read yaṃ.

¹⁰ Read samādapeti.

¹³ Sic.

³ Read sūtrīma.

⁷ Read so. =de śes.

¹¹ ime stands for iman.

¹⁴ Read nāma.

⁴ Read dhārayet.

⁶ =de 'gyur te

XXI DHĀRAṆĪ-PARIVARTAH

- BB 395 *atha khalu Bhaiṣajyarāja bodhisattvo mahāsattva : utthāyāsanād ekāṃsam uttarāsaṅgaṃ
kṛtvā dakṣiṇaṃ jānumaṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya y[e]na bhagavaṃs tenāñjaliṃ pra-
nāmya bha*gavantam etad avocat [/] kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā
puṇyaṃ prasaved ya imaṃ¹ dharmaparyāyaṃ dhārayet kāya-gataṃ vā pustaka-gataṃ vā
kṛtvā [/] evaṃ ukte bha*gavān Bhaiṣajyarājaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [/] yaḥ s
kaścid Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā² aśitir Gaṅgānadi-vālikā-samāni tathāgata-koṭi-
[143a]nayuta-śa'a-sahasraṇi satkuryād gurukuryān mānayet pūjaye³ tat kiṃ manyāse
Bhaiṣajyarāja bahu⁴ sa kulaputro vā kuladuhitā vā tato-nidānaṃ bahu⁴ puṇyaṃ pra-
savet [/] Bhaiṣajyarāja bodhisattvo mahāsattva āha ' bahu bhagavan bahu sugata : [/]
bhagavān āha ' ārocayāmi te Bhaiṣajyarāja : prativedayāmi ' yaḥ kaścid Bhaiṣajyarāja¹⁰
kulaputro * vā kuladuhitā vā⁵ asmāt Saddharmapuṇḍarikād dharmaparyāyād antaśa : ekāṃ
api catuṣpadim gāthāṃ dhārayed vācayet paryavāpnuyāt pratipatyāṃ⁶ vā sampādayed
ataḥ sa Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā bahutaraṃ puṇyaṃ prasaved⁷ [/]
- BB 396 atha khalu Bhaiṣajyarāja bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam etad
avocat [/] dāsyāmo * vāyaṃ bhagavaṃs teṣāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitriṇāṃ⁸ vā yeṣāṃ s
ayaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ kāya-gato vā syāt pustaka-gato vā ārakṣā-
guptaye⁹ * dhāraṇi-padāni ' tad-yathā¹⁰ [/] anye manye ' mane mamane ' citte carite '
śame śamitāvi ' śānte¹¹ mukte ' muktatame ' same asamasame¹² samasame¹³ jaye kṣaye ' akṣaye
*akṣiṇe ' śānte śame ' dhāraṇi ālokaḥāsi¹⁴ apratyavekṣaṇi¹⁵ viviruniviṣṭe¹⁶ abhyantaraniviṣṭhe '
abhyantarapāriśuddhi¹⁷ ' ukkule mukkule ' vavatisaṃbhava¹⁸ ' araḍe *paraḍe¹⁹ ' śukākṣiṇo
yogakṣeme asamasame²⁰ ' buddhaviḷokite²¹ ' dharmaparikṣite saṃghanirghoṣaṇi²² ' bhayābhaya-
viśodhani²³ ' mantre²⁴ mantrakṣaye²⁵ ' rute rutakauśalye²⁶ ' akṣaya²⁷ [143b] akṣayavanatāya '
balo ayamanyatā[ya] ' imāni bhagavan dhāraṇi-padāni dvāṣaṣṭirbhi²⁸ Gaṅgānadi-bālikā-²⁹
samair buddhair bhagavadbhi³⁰ bhāṣitāni ' te sarve buddhā bhagavanto drugdhāḥ syur
ya *evaṃrūpān dharmabhāṇakān evaṃ³¹ sūtrāntadhāraṇān atikramet [/] 25
- atha khalu bhagavān Bhaiṣajyarājāya bodhisattvāya mahāsattvāya sādhuḥkāraṃ adāt [/]
sādhu sādhu Bhaiṣajyarāja bahūnāṃ³² te *Bhaiṣajyarāja sattvaṇam arthaḥ kṛto imāni³³

¹ Add Saddharmapuṇḍarikaṃ.

² Sic (hiatus).

³ Read rakṣāvaraṇa-guptaye.

⁴ MS reads abhyāntaraḥ.

⁵ Read dvāṣaṣṭibhiḥ.

⁶ =khyod kyis...sems can maṅ po'i don byas śin.

⁷ Sic (hiatus).

⁸ Read pratipattyā.

⁹ Various readings of dhāraṇi are not considered.

¹⁰ MS reads mantre.

¹¹ Read -vālikā-.

¹² Read pūjayet.

¹³ Read prasavet.

¹⁴ MS reads mantrāḥ.

¹⁵ Read akṣaye.

¹⁶ Read bhagavadbhiḥ.

¹⁷ Erase imāni.

¹⁸ bahu is repeated. Erase one.

¹⁹ Read °duhitriṇāṃ.

²⁰ MS reads śānte.

²¹ Read akṣaye.

²² Read evaṃrūpān.

dhāraṇī-padāni bhāṣatā¹ sattvānām anukampām upādāya² //

atha khalu Pradānaśūro bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] a*ham
api bhagavann³ evaṃrūpānām⁴ dharmabhāṇakānām hetor dhāraṇī-padāni dāsyāmi yas⁵
teṣāṃ evaṃrūpānām dharmabhāṇakānām na kaścid avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣy avatā*raṃ
lapsyate⁶ / tad-yathā⁷ *devo vā nāgo vā⁸ yakṣo vā rākṣaso vā pūtano vā kṛtya⁹ vā
kumbhāṇḍo vā¹⁰ preto vā¹¹ avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣy avatāraṃ lapsyate / atha
khalu Pradānaśū*ro bodhisattvo mahāsattvas tasyām velāyām imāni dhāraṇī-padāni bhā-
ṣate sma / tad-yathā jvale mahājvale / ukke mukke / aḍe aḍe aḍāvati / nṛtṭe nṛtṭāvati /
ittini ciṭṭini bhiṭṭini / *nṛtṭini nṛtṭāvati / imāni tāni bhagavan dhāraṇī-padāni Gaṅgānadi-
vālikā-samais tathāgatair arhadbhiḥ samyaksaṃbuddhair bhāṣitāny anumoditāni ca / te
sarve drugdhā¹² syur yas¹³ teṣāṃ tathā*rūpānām dharmabhāṇakānām¹⁴ atikrame¹⁵ [/]

akhalu¹⁶ Vaiśravaṇo mahārājā bhagavantam etad avocat [/] aham api bhagavan dhā-
raṇī-padāni bhāṣiṣye teṣāṃ dharmabhāṇakānām hitānukam[144a]pāyai¹⁷ rakṣāvaraṇa-[gu]ptaye /
tad-yathā aṭṭe naṭṭe nunaṭṭe / anaḍonāḍi kunāḍi / ebhir bhagavan dhāraṇī-padaṣ teṣāṃ
dharmabhāṇakānām rakṣāvaraṇa-guṇṭim kariṣyāmy ā yojana-śatāc¹⁸ cāhaṃ teṣāṃ *kula-
putrānām kuladuhitṛnām vā / *evaṃrūpānām sūtrāntadhāraṇakānām¹⁹ dharmabhāṇakānām
rakṣā kṛtā bhaviṣyati svastyayanam kṛtam bhaviṣyati //

atha khalu Virūḍhako²⁰ mahārājā tasyām eva *pariṣadi : saṃnipatito 'bhūt saṃniṣaṇṇo gan-
dharva-koṭi-nayuta-śata-sahasraiḥ parivṛtaḥ puraskṛtaḥ [/] sa utthāyāsanād yena bhaga-
vāṃs tenāñjaliṃ praṇamya bhagavantam etad avocat [/] *aham api bhagavan²¹ dhāraṇī-
padāni bhāṣiṣye teṣāṃ tathārūpānām²² dharmabhāṇakānām²³ evaṃ²⁴ sūtrāntadhāraṇakānām²⁵
rakṣāvaraṇa-guṇṭaye dhāraṇī-dharma-²⁶padāni// tad-yathā a*gaṇe gaṇe / ghoṛi gāndhāri caṇ-
ḍāli mātaṅgi²⁷ / pukkasi / saṃkule / bhrūsali / imāni tāni bhagavan dhāraṇī-padāni / yāni
dvācatvāriṃśadbhir buddha-koṭi²⁸ bhāṣitā²⁹ te sarve dru*gdhāḥ syur yas³⁰ teṣāṃ dhar-
mabhāṇakānām³¹ atikrame³² /

atha khalu Lambā³³ ca nāma rākṣasi / Vilambā³⁴ ca nāma rākṣasi / Kuṭadanti³⁵ ca
nāma rākṣasi / Puṣpadanti ca nāma rākṣasi / Makuṭadan*ti³⁶ ca nāma rākṣasi / Keśini
ca nāma rākṣasi / Analā³⁷ ca nāma rākṣasi / Mālādhārī ca nāma rākṣasi / Kuntī ca
nāma rākṣasi / Sarvasattvaujahāriṇī ca nāma rākṣasi / Hā*riti ca saputraparivārā³⁸ etāḥ
sarvā rākṣasyo yena bhagavāṃs tenōpasamkrāmann³⁹ upasamkrāmya sarvās ta rākṣasya

¹ =gzugs shags kyi tshig rnam smras pas.

⁴ Read °rūpānām.

4372) or kṛtyo.

dharmabhāṇakān.

¹⁵ =dpag tshad brgya tshun chad du.

持國天王(妙法華). Dhṛtarāṣṭra.

¹⁹ MS reads bhagavann.

²² Erase -dharma-.

²⁶ Read tān dharmabhāṇakān.

³⁰ =srin mo Me.

³² Sic (without augment). See p. 76, 25. MS reads °krāmann.

⁵ Read yat.

⁸ Remove the daṇḍa.

¹² Read °krameṭ.

²⁰ MS reads °kānām.

²³ MS reads mātaṅgi.

²⁷ MS reads Lambā.

²⁹ MS reads Vilambā.

³¹ MS reads °damti.

² Add rakṣāvaraṇa-guṇṭim kṛtā.

⁶ Remove these four words.

⁹ Sic (hiatus). ¹⁰ Read drugdhāḥ.

¹³ Read atha khalu.

¹⁶ Read °dhāraṇakānām.

¹⁸ So T⁶ =dri za 乾闥婆眾(妙法華).

²¹ Read evaṃrūpānām.

²⁴ Read bhāṣitāni.

²⁵ MS reads °krāmann.

²⁸ MS reads °krāmann.

³³ MS reads °krāmann.

³ MS reads bhagavann.

⁷ Read kṛtyā (see Mvyut.

¹¹ Read tāṃs tatharūpān

¹⁴ Read hitāyānu°.

¹⁷ = 'Phags skyes po. But

eka-svareṇa bhagavantam etad avocat [/] vayam api bhaga[144b]vaṃs teṣāṃ evaṃrūpā-
nāṃ sūtrāntadhāraṇānāṃ¹ dharmabhāṇakānāṃ rakṣāvaraṇa-guṇṭim kariṣyāmaḥ svastyayanaṃ
ca kariṣyāmo (yathā) t[ē]ṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ na kaśc[id a]vatara-prekṣy a[va...ra]².
gaveṣy ava*tāraṃ lapsyatīty³ [/]

BB 401 atha khalu tāḥ sarvā rākṣasya eka-svareṇa samam saṃgītyā bhagavate⁴ imāni dhā-
raṇi-padāni prayacchanti sma : [/] tad-yathā itime itime itime itime⁵ nime tṛruhe
tṛ*stahe tṛstasuhe svāhā // imaṃ śirṣaṃ samāruhya mā kaści⁶ drohi bhavatu dharma-
bhāṇakānāṃ yakṣo vā rākṣaso vā preto vā piśāco vā⁷ pūtano vā kṛtyā⁸ vā vetāḍo vā
stabdho vā⁹ omārako vā¹⁰ *apasmāra-rūpaṃ vā¹¹ yakṣa-kṛto vā¹² manuṣya-kṛto vā¹³ amanuṣya-kṛto
vā¹⁴ ekāhiko vā dvaitiyako vā traitiyako vā dāturthako¹⁵ vā¹⁶ nitya-jvaro vā¹⁷ antaśaḥ¹⁸
BB 402 svapnāntara-ga[ta]*syāpi stri-rūpāṇi vā¹⁹ dāraka-rūpāṇi vā²⁰ viheṭhāṃ kuryur nēdaṃ sthānaṃ
vidyate²¹

atha khalu tā rākṣasya eka-svareṇa samam saṃgītya²² bhagavantam ābhir gāthābhir
adhyabhāṣanti²³

sap[ta]*dhāsyā sphale²⁴ mūrdham²⁵ ārjakasyāva²⁶ mañjarī²⁷ 15

ya²⁸ i[mā]n mantra²⁹ śrutvā vai atikramed dharmabhāṇakam [/] [1]

yā gatiṃ mātṛghātināṃ pitṛghātināṃ ca yā gatiḥ [/]

tām gati³⁰ pratigaccheyā³¹ yo dharmabhāṇakam atikramet [/] [2]

yā gatis tīla-piḍānāṃ tīla-kūṭāna yā gati³² [/]

tām gatiṃ pratigaccheyā yo dharmabhāṇakam atikramet // [3] 20

yā gatis tūla-kūṭānāṃ kaṃṣa³³ kūṭāna yā *gatiḥ [/]

tām gatiṃ pratigaccheyā yo dharmabhāṇakam atikramet // [4]

evam uktvā tāḥ Kuntī-pramukhā rākṣasyo bhagavantam etad ū[cuḥ] [/] vayam bha-
[gava]ṃs teṣāṃ³⁴ evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇa[145a]kānāṃ rakṣā[ṇ] kariṣyāmaḥ svastya-
yanam daṇḍa-parihāraṃ śāstra-parihāraṃ viśa-dūṣaṇam kariṣyāma : ity³⁵ [/] evam ukte³⁶

BB 403 bhā*ṇakānāṃ rakṣāvaraṇa-guṇṭim kariṣyadhvam³⁷ ['] ye 'sya dharmaparyāyasyāntaśo nā-
madheya-mātram api dhārayiṣyanti³⁸ kaḥ punar vādo ya imaṃ dharmaparyāyam sakala-
samāptam dhārayiṣyanti pu*staka-gaṭam vā kṛtvā satkuryuḥ puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-
vilepana-cūrṇa-civara-cchattra³⁹ dhvaja-patākābhiḥ⁴⁰ taila-pradipair vā ghr̥ta-pradipair vā⁴¹
gandha-pradipair vā⁴² gandha-taila-pradipair vā⁴³ campaka⁴⁴-taila*-pradipair vā⁴⁵ vāsika⁴⁶

¹ Read *dhāraṇāṇāṃ.

² Remove the daṇḍa.

³ Add dāraka-rūpāṇi vā.

⁴ Read imā mantra.

⁵ MS reads teṣāṃ. ²⁰ Read iti.

²¹ MS reads campaka-.

²² Read avatāra-.

²³ See p. 157, fn. 7.

²⁴ Read saṃgītyā.

²⁵ Read gatiṃ.

²⁶ Read rākṣasya etad.

²⁷ MS reads -cchattra-.

²⁸ Read vārṣika-.

²⁹ Read *titi.

³⁰ Read cāturthako. ³¹ Add puruṣarūpāṇi vā.

³² Sic. ³³ Read sphuṭen.

³⁴ Read arjakasyēva.

³⁵ Read gatiḥ. ³⁶ A certain unit of measurement. = bre.

³⁷ But kye śrin mo dag = rākṣasyo.

³⁸ Sic (secondary)

³⁹ Read -patākābhis. ⁴⁰ Erase gandha-pradipair vā.

taila-pradipair vā' utpala-taila-pradipair vā' idṛśair bahuvidhaiḥ
pūjā-śata-sahasraiḥ satkuryur gurukuryus te tvayā Kunti : *saparivārayā¹ rakṣitavyāḥ [//]

asmin khalu punar dhāraṇi-parivarte nirdiśyamāne² aṣṭāṣaṣṭinām prāṇa-sahasraṇām³
anutpattikadharmakṣānti-pratilambho 'bhūt // ◎ //

5 dhāra*ṇi-parivarto nāmā kavimśatimaḥ⁴ // ◎ //

¹ Read saparivarayā.

² Sic (hiatus).

³ MS reads -sahasraṇām

⁴ Sic.

XXII

BHAIṢAJYARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAN

BB 404 atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñō bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad
avocat [/] kena kāraṇena bhagavan Bhaiṣajyarājo bodhi*sattvo mahāsattvo 'syām Sahāya'¹
lokadhātau pravicarati' bahūni cāsyā bhagavan duṣkara-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi samdrśyante'²
tat sādhu bhagavān deśayatu tathāgato 'rhan sa*myaksambuddho Bhaiṣajyarājasya bo-
dhisattvasya mahāsattvasya yat kimcic caryā-pradeśamātram' yac chrutvā deva-nāga-³
yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyās ta[145b][d-a]nya-lokadhāt-
v-āgatās ca bodhisattvā mahāsattvā ime ca mahāśrāvakāḥ śrutvā ca⁴ sarve pritās tuṣṭā
udagrā āttamanaso bhaveyur iti'

atha khalu bhagavān⁵ Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā*sya bodhisattvasya mahāsattvasyā-
dhyeṣaṇām veditvā tasyām velāyām Nakṣatrarājasamkusumitābhijñām bodhisattvaṁ mahā-⁶
sattvam etad avocat [/] bhūta-pūrvam kulaputrātite 'dhvani Gaṅgānadi-vā*likā-samāiḥ kalpair
yadāsīt tena kālena tena samayena Candravimalaprabhāsaśrir⁷ nāma tathāgato 'rhan
samyaksambudho loka udapādi' vidyā-caraṇa-sampannaḥ sugato lokavid anutta*rah puru-
ṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānām ca manuṣyānām ca buddho bhagavān [/] tasya khalu
punar Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyas⁸ ta*thā-⁹
gatasyārhatāḥ samyaksambuddhasyāśītiḥ koṭyo bodhisattvānā¹⁰ mahāsattvānām mahāsamni-
pāto 'bhūt ['] dvāsapṭati-Gaṅgānadi-bālikā-¹¹ samāś cāsyā śrāvaka-saṁghaṁnipā*to¹² 'bhūd¹³ [/]
BB 405 apagata-mātṛgrāmam ca tat pravacanam abhūt ['] apagata-¹⁴ tiryagyoni-pretāsura-kāyam samam
ramaṇiyam pāṇitāla-jātam ca tad buddhakṣetram abhūt [/] divyam¹⁵ vaiḍūryamayam¹⁶
bhūmibhāga¹⁷ *ratna-candara-¹⁸ vṛkṣa-samalamkṛtam ca ratna-jāla-samiritam cāvasakta-paṭṭa-¹⁹
dāmābhipralamvitam²⁰ ca ratna-gandha-ghaṭikā-nirdhūpitam ca' sarveṣu ca teṣu ratna-
vṛkṣeṣv²¹ iṣu-kṣepa-pramāṇa-tre²² ratna*-bomakam²³ kṛtam abhūt²⁴ [/] sarveṣu ca teṣu
ratna-bomaka-²⁵ mūrdhasu koṭi-śatam devaputrāṇām tūrya-tāḍāvacara²⁶-saṁgiti-saṁprabhaṇitenā-
vasthitā abhūvan²⁷ tasya bhagavataś Candravimalasū[146a]ryaprabhāsaśriyas tathāgatasyār-
hataḥ samyaksambuddhasya pūjā-karmaṇe' sa ca bhagavān²⁸ imam Saddharmapuṇḍarikam²⁹
dharmaparyāyam teṣām mahāśrāvakaṇām teṣām ca bodhisattvānā³⁰ mahāsa*ttvānām vis-
tareṇa samprakāśayati sma' Sarvasattvapriyadarśanam bodhisattvaṁ mahāsattvam adhi-

¹ Read Sahāyam. ² Efface ca. ³ MS reads bhagavām. ⁴ Read Candrasūryavimala°. ⁵ MS reads
Candravimalasūrya° almost throughout this chapter. ⁶ Read °sattvānām. ⁷ Read -vālikā-.
⁸ Read -saṁnipāto. ⁹ Read 'bhūt. ¹⁰ Add -niraya-. ¹¹ Read divya-. ¹² Read °maya-.
¹³ Read °bhāgam. ¹⁴ Read -candara-. ¹⁵ Read °lambitam. ¹⁶ Read -vṛkṣamūleṣv. ¹⁷ Read -pramāṇa-mātre.
¹⁸ Read -vomakam, which stands for vyomakam. ¹⁹ = rin po che'i mkha' rten mda' rgyaṅ gaṅ gi tshad tsam
byas pa yod pa. ²⁰ Read -vomaka-. ²¹ = phog rdob pa. See Mvyut. 5023. ²² Plural! (The subject
is koṭi-śatam devaputrāṇām). ²³ MS reads bhagavān.

ṣṭhānam kṛtvā: [/] tasya khalu punar Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā bhagavataś Candrasūryavi*malaprabhāsaśriyas tathāgatasyārhatāḥ samyak sambuddhasya dvācatvāriṃśat kalpa-sahasrāṇy āyuspramāṇam abhūt [/] teṣāṃ ca bodhisattvānā¹ mahāsattvānāṃ teṣāṃ ca mahāśrāvakā*ṇāṃ tāvantam² evāyuspramāṇam abhūt [/] sa ca Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasya bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyas tathāgatasya pravacane du*ṣkara-caryābhīyukto 'bhūt [/] sa dvādaśa varṣa-sahasrāṇi caṅkramābhīrūḍho³ viryārambheṇa yogābhīyukto 'bhūt [/] sa dvādaśānāṃ varṣa-sahasrāṇāṃ atyayena⁴ sarva-rūpa-saṃ*darśanāṃ nāma samādhiṃ pratilābhate sma ' saha-pratilābhāc ca tasya samādhe⁵ Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas⁶ tuṣṭa udagra attamanāḥ pramuditāḥ
10 priti-sauma*nasya-jātas tasyāṃ velāyāṃ evaṃ cintayāmāsēmaṃ⁷ Saddharmapuṇḍarikāṃ dharmaparyāyam⁸ āgamyayāṃ⁹ mayā sarva-rūpa-saṃdarśanāḥ samādhi¹⁰ pratilābhaḥ [/] tasyāṃ ca velāyāṃ Sarva*sattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattva: evaṃ cintayati ' yan-nv¹¹ ahaṃ bhagavataś Candrasūryavimalaprabhāsaśriyas tathāgatasya pūjāṃ kuryāmosya¹² ca Saddharmapuṇḍarīka[146b]kasya dharmaparyāyasya [/] yada¹³ tasyāṃ velāyā¹⁴ istathārūpaṃ samādhiṃ samāpadyata: yasya samādheḥ samanantara-samāpannasya Sarvasattvapriyadarśanasya datha¹⁵ tāvad evōpary antarīkṣā*n¹⁶ mādārava-mahāmādāravāṇāṃ puṣpāṇā¹⁷ mahantāṃ¹⁸ puṣpa-varṣam abhipravṛṣṭa¹⁹ [/] kālānusāri-candana-meghaṃ kṛtvōra-gasāra-ndana-²⁰varṣam abhipravṛṣṭam ' tādrśā ca Nakṣatrarājasamkusumitā*bhijñā sā gandha-jāti²¹ yasyā eka-karṣasya²² iyaṃ Saha-lokadhātur mūlyāṃ kṣamati sma²³ '

BB 406

20 atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahā*sattvaḥ smṛtimān samprajanas¹⁶ tasmāt samādher vyuttiṣṭhata: ²⁴ vyutthāya cāvaṃ cintayāmāsa: [/] na tathā²² rddhi-prātihārya-saṃdarśanena bhagavataḥ pūja kṛtā bhavati ' yathātmabhāva*-sarvasva-²⁵parityaginēty²⁶ [/]

atha khalu pu²⁷ Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvaḥ²⁸ tasyāṃ velāyāṃ²⁹ agaru-turuṣka-kundurukaṃ saṃ*kṣayati³⁰ sma ' campaka³¹-tailaṃ ca pivaty³² [/] anena Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā paryāyeṇa tasya Sarvasattvapriyadarśanasya bodhisattvasya mahāsattvasya satata-samitaṃ gandhā³³ *bhakṣaya-taś³⁴ campaka³¹-tailaṃ ca pivato³⁵ dvādaśa varṣāṇy³⁶ atikrāntāṇy abhūvanna³⁷ khalu punar Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsa*ttvas
30 teṣāṃ dvādaśānāṃ varṣāṇāṃ atyayāntāṃ svam ātmabhāvaṃ divyair vastraiḥ pariveṣṭya divya-³⁸gandha-taila-plutaṃ kṛtvā svakam adhiṣṭhānam akarot ['] svakam adhiṣṭhānam

BB 407

¹ Read °sattvānāṃ.

² Read samādheḥ.

³ Read āgamyāyāṃ.

⁴ Read yad-idam.

⁵ Read puṣpāṇāṃ.

⁶ Sic (hiatus).

⁷ Erase -sarvasva-.

⁸ MS reads velāyāṃ.

⁹ Read gandhān.

(正法華). But 滿千二百歲已(妙法華).

¹⁰ tāvantam stands for tāvad.

¹¹ MS reads °sattvaḥ.

¹² Read samādhiḥ.

¹³ Read velāyāṃ.

¹⁴ Sic. ¹⁵ Read °vrṣṭam.

¹⁶ = 此西六鉢價直婆娑世界(妙法華).

¹⁷ Read -parityaginēti.

¹⁸ Read sambhakṣayati.

¹⁹ MS reads °yataḥ.

²⁰ Read abhuvan / atha.

²¹ MS reads cakrammā°.

²² Read °yāmāsa / imaṃ.

²³ MS reads yanv.

²⁴ Read atha.

²⁵ Read -candana-.

²⁶ Read punar.

²⁷ MS reads campaka-.

²⁸ Read pivato.

²⁹ Read pivato.

³⁰ Read abhuvan / atha.

³¹ MS reads anyayena.

³² MS reads °paryāyāṃ.

³³ Read kuryām asya.

³⁴ MS reads aṅgīrati°.

³⁵ Read -jātir.

³⁶ Unaugmented imperfect.

³⁷ Sic (sandhi).

³⁸ Read pivati.

³⁹ = 10 bcu gñis 第十二年

⁴⁰ Omit divya-.

kṛtvā sva-kāyaṃ [147a] prajvālayāmāsa : tathāgata¹-pūjā-karmaṇe ['] asya ca Saddharmapuṇḍa-
rikasya dharmaparyāyasya² /

atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñas³ tasya Sarvasattvapriyadarśanasya bodhi-
sattva⁴-sya mahāsattvasya tābhiḥ kāya-pradipa-jvālā-prabhābhir⁵ aśitir-⁶Gaṅgānadi-bālikā⁷-samā
lokadhātavaḥ sphuṭā abhūvan [/] tāsu ca lokadhātuṣv aśitir-⁸Gaṅgānadi-bālukā⁹-sameṣu ye
*buddhā bhagavantas te sarve sādhu-kāraṃ dadanti sma¹⁰ / sādhu sādhu¹¹ kulaputrāyaṃ
sa bhūto bodhisattvānaṃ mahāsattvānaṃ viryārambhaḥ // iyaṃ sā bhūtā tathāgata-pūjā¹²
dharma-pūjā¹³ / na tathā¹⁴ * puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra¹⁵-dhvaja-pa-
takā-pūjā¹⁶ / nāpy āmiṣa-pūjā¹⁷ / nāpy uragasāra-candana-pūjā [/] idaṃ tat kulaputrāgraṃ
dānaṃ / na tathā rājya¹⁸-parityāga-dānaṃ / na priya-putra-bhāryā-parityāga-dānaṃ / iyaṃ¹⁹
kulaputrā²⁰ viśiṣṭā²¹ agrā varā pravara prāṇitā dharma-pūjā yēyaṃ atmabhāva-parityāga-
pūjā²² ity²³ [/] a²⁴tha khalu pu²⁵ Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñas²⁶ te buddhā bhagavanta
imāṃ vācaṃ bhāṣitvā tuṣṇim²⁷ abhūt²⁸ [/]

tasya khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : Sarvasattvapriyada²⁹rśanātmabhāvasya³⁰
dipyata³¹ dvādaśāva varṣāṇy³² atikrāntāny abhūvan na praśamaṃ gacchamti³³ sma / sa³⁴
paścā³⁵ dvādaśānaṃ varṣāṇāṃ³⁶ atyayāt praśanto 'bhūt [/] sa khalu pu³⁷ Nakṣatrarāja-
saṃku³⁸sumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano³⁹ bodhisattvo mahāsattva : evaṃrūpāṃ⁴⁰
tathāgata-pūjāṃ dharma-pūjāṃ ca kṛtvā tataś cyutas tasyāiva bhagavataś Candravi-
malasūryapra[147b]bhāsaśriyas tathāgatasyārhaṭaḥ samyaksambuddhasya pravacane rājño
Vimaladattasya gr̥he⁴¹ upanna :⁴² aupapāduka utsaṅge paryāṅkena⁴³ / prādurbhūto 'bhūt //⁴⁴
samanantarōpapannaś ca sa Sarvasa⁴⁵ttvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ ve-
lāyaṃ svaṃ mātāpitaraṃ⁴⁶ gāthayādhyabhāṣata⁴⁷ //

ayaṃ mama⁴⁸ caṅkramu rāja śreṣṭha :

yasmin mayā sthitva samādhi labdhaḥ [/]

viryaṃ dṛḍhaṃ āra⁴⁹bhituṃ mahāvratāṃ

parityajitvā priyaṃ⁵⁰ atmabhāvam // [1]

BB 409 atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo ma-
hāsattva imāṃ gāthāṃ bhāṣitvā staṃ⁵¹ mātā⁵²-pitarāv etad avocat [/] adyāpy aṃva⁵³
tāta sa bhagavaṃś Candravimalasūryaprabhāsaśris tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ⁵⁴
tiṣṭhati dhṛyate⁵⁵ yāpayati / yasya mayā bhagavataḥ pū⁵⁶jāṃ kṛtvā sarva-ruta-kausalyā⁵⁷
dhāraṇi pratilabdha : ['] ayaṃ ca Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ⁵⁸ aśitibhir gāthā-koṭi-
nayuta-śata-sahasraiḥ kimkaraiś⁵⁹ ca vimbaraiś⁶⁰ cākṣobhyaiś⁶¹ ca tasya bhagavato 'ntikac
chruto 'bhūt [/] tat sadhv⁶² amba tāta gamiṣyāmy ahaṃ tasya bhagavato 'ntike⁶³

¹ Read tathāgatasya. ² BB adds pūjārtham, which is not expressed in the Tibetan version. ³ Read °bhijña.

⁴ = lus kyi mar me 'bar ba de'i 'od kyi.

⁵ Sic.

⁶ Read -vālikā.

⁷ Read -vālukā.

⁸ BB adds five words. ⁹ MS reads -cchatra.

¹⁰ Read °putra.

¹¹ Sic (hiatus).

¹² Read iti.

¹³ Read punar.

¹⁴ Read tuṣṇim.

¹⁵ Read abhūvan.

¹⁶ Read °atmabhāvasya.

¹⁷ Read dipyato.

¹⁸ = lo bcu gñis kyi bar du. But

BB reads dvādaśa varṣa-śatāny = 千二百歲 (妙法華, 正法華).

¹⁹ Read gacchati.

²⁰ Read paścād.

²¹ BB reads varṣa-śatānaṃ.

²² Read °priya°.

²³ MS reads °rūpān.

²⁴ Read upapanna.

²⁵ Read paryāṅkena and remove the following daṇḍa.

²⁶ So Nepalese MSS.

²⁷ Read gāthayā°.

²⁸ We expect ~ —.

²⁹ Read priyam.

³⁰ Read sva.

³¹ Read amba.

³² Sic (sandhi).

³³ Read dhriyate.

³⁴ Read kaṅkaraiś.

See Mvyut. 7704, 7830, 7957, 7958, 8004.

³⁵ Read vimbaraiś. See Mvyut. 7829, 7958, 7959.

³⁶ Read sādhu.

tasmimś ca gatvā ¹'bhūyasyā mātrayā¹ tasya bhagavataḥ pūjām kariṣyāmiti // atha khalu Nakṣa*trarājasamkusumitābhijñā : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasyām velāyām sapta-tāla-mātram vaihāyasam abhyudgamyā saptaratnamaye kūṭāgāre paryāṅkam ā*bhujya tasya bhagavataḥ sakāśam upasamkrāmad² upasamkramya tasya bhagavataḥ pādaū śirasābhibandya ³ tam bhagavantam saptakṛt pradakṣiṇi-kṛtvā yena bhagavāms tenāñjaliṃ praṇamya [148a] tam bhagavantam namaskṛtvā⁴ anayā gāthayā⁴ abhiṣṭauti sma //

suvimala-vadanā narendra virā

BB 410

tava prabha rājatīyaṃ daśa-d-dīśāsu [']

tubhya sugata kṛtvā agra-pūjām

10 [...]m [i]ha⁵ ā*gatu nātha darśanāya // [2]

atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sa Sarvasattvapriyadarśano⁶ bodhisattvo mahāsattvas tasyā⁷ velāyām⁸ imām gāthā[m] bhāṣitvā tam tam⁹ bhaga*vam¹⁰ Candravimalasūryaprabhāśriyaṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddham etad avocat [/] adyāpi tvaṃ bhagavāms tiṣṭhasi ' atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sa bhagavāms¹¹ Candravimalasūryaprabhāśris tathāgato 'rhan samyaksambuddha¹² tam Sarvasattvapriyadarśanam bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] parinirvāṇa-kāla-samayo me ku*laputrānuprāptaḥ kṣayānta-kāla-samayo¹³ me kulaputrānuprāptaḥ [/] tad gacchasva kulaputra mama māṇcam prajñāpaya parinirvāsyāmiti ' atha khalu Nakṣatrarājasamku*sumitābhijñā : sa bhagavāms Candravimalasūryaprabhāśris tathāgatas¹⁴ tam Sarvasattvapriyadarśanam bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] imām¹⁵ ca te kulaputra śāsana*m anuparindāmi ' imāms ca bodhisattvān mahāsattvān imāms ca mahāśrāvakān imāms¹⁶ ca buddha-bodhim imām ca lokadhātum imāmn¹⁷ ratna-vomakān¹⁸ imāms ca ratna-vṛkṣān¹⁹ imāms ca devapu*trān mamōpasthāyakān anuparindāmi ' parinirvṛtasya ca me kulaputra ye dhātavas tān anuparindāmi ' atmanā ca tvayā kulaputra mama dhātu-stūpānām²⁰ vipulā pūjā skarta[148b]vyā : vaistārikāś cāte dhātavaḥ kartavyāḥ stūpānām bahūni sahasrāṇi kartavyāni ' atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sa bhagavāms Candravimalasūryaprabhāśris tathāgat[o 'r]ha*n samyaksambuddhas²¹ tam Sarvasattvapriyadarśanam bodhisattvaṃ mahāsattvam evam anuśiṣya tasyām eva rātryā²² pāścime yāme²³ anupadhiṣeṣe nirvāṇadhātau parinirvṛto 'bhūt //

BB 411

30 atha khalu Na*kṣatrarājasamkusumitābhijñā : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvas²⁴ tam bhagavantam Candravimalasūryaprabhāśriyaṃ tathāgatam parinirvṛtam viditvōragasāra-candana-citaṃ²⁵ kṛ*tvā tam tathāgatātmabhāvaṃ samprajvalāyāmāsa : [/] dagdham niśantaṃ ca tam tathāgatātmabhāvaṃ viditvā : tato dhātun gṛhya rodati krandati

¹ Nepalese MSS read bhūyas.

² Unaugmented imperfect.

³ Read °bhivandya.

⁴ Sic (hiatus).

⁵ Read aham iha.

⁶ Read °priyadarśano.

⁷ Read tasyām.

⁸ MS reads velāyāmn.

⁹ Read tam instead of tam tam.

¹⁰ Read bhagavantam.

¹¹ Read °buddhas.

¹² Nepalese MSS read

¹³ Read imān ca, which stands for imani ca.

¹⁴ MS reads tathāgataḥ.

¹⁵ imām stands for idaṃ.

¹⁶ Read imām.

¹⁷ MS reads -vṛkṣāmn.

¹⁸ But ā'i riñ srel la = mama dhātunām.

¹⁹ -vomakān stands for -vyomakāni.

²⁰ MS reads °buddhas.

²¹ Read rātryam.

²² MS reads bodhisattvas. Read bodhisattvo mahāsattvas.

²³ Read -citaṃ

paridevati ' atha khalu Nakṣatrarājasamkusu¹mitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano² bodhisattvo mahāsattvo ruditvā krāditvā paridevitvā saptaratnamayāni ca caturaśīti kumbha-sahasrāṇi kārāyitvā teṣu tām³ *tathāgata-dhātūn prakṣipyā saptaratnamayāni ca⁴ caturaśīti stūpa-sahasrāṇi pratiṣṭhāpayāmāsa : yāvā brahma-lokam uccaistvena cchattrāvaḍi-⁵sama-lampkṛtāni paṭṭa-ghanṭhā⁶-samiritāni ca ' sa tām⁷ stūpān pratiṣṭhāpyāvam cintayāmāsa : [/] kṛtā mayā tasya bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyaś tathāgatasya dhātūnām dhātu-pūjā ' ataś ca bhūyōttari⁸ viśiṣṭatarā⁹ tathāgata-dhātūnām pūjām kariṣyāmi¹⁰ [/] atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tām sa[149a]rvāvantām bodhisattva-gaṇām tāmś ca mahāśrāvakāms tāmś ca deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoragān¹¹ āmantrayāmāsa ' sarve¹² yūyam kulaputrāḥ samanvāharadhvam ta¹³sya bhagavato¹⁴ pūjām kariṣyāma ity¹⁵ [/] atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvas¹⁶ tasyām velāyām teṣām caturaśītinām tathāgata-dhātu-stū¹⁷pa-sahasrāṇām purastāc chata-puṇya-vicitritām bāhum¹⁸ ādipayāmāsa : ['] ādipyā ca dvāsaptati varṣa-sahasrāṇi teṣām tathāgata-dhātu-stūpānā¹⁹ pūjāsakarot²⁰ [/] pūjām ca kurva²¹*tām²² te²³ tataḥ pariṣado²⁴ 'samkhyeyāni śrāvaka-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi vinitāni ' sarvaiś ca tair bodhisattvaiḥ sarva-rūpa-saṃdarśanaḥ samādhiḥ pratilabdho 'bhūt //

*datha²⁵ khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sa sarvāvanto²⁶ bodhisattva-gaṇaḥ²⁷ te ca sarve mahāśrāvakāḥ²⁸ tām Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ aṅga-hi²⁹*naṃ dṛṣṭvā³⁰sru³¹-mukhā rudantaḥ krādantaḥ paridevamānāḥ parasparam evam ūcuḥ [/]³² ayam sa³³ Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'smākam ācāryo 'nuśāsakaḥ so 'yam *sāmpratam aṅga-hino vāhu³⁴-vihinaḥ saṃvṛtta ity³⁵ [/] atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas³⁶ tām bodhisattvāms tāmś ca ma³⁷*hāśrāvakāms tāmś ca devaputrān āmantrayāmāsa ' mā yūyam kulaputrā māṃ aṅga-hinaṃ dṛṣṭvā rudadhvam mā krādadhvam mā paridevadhvam[']³⁸ eṣo 'haṃ kulaputrā ye keci³⁹ daśa[149b]su d(i)kṣv anantāparyantāsu lokadhātuṣu buddhā bhagavantaḥ⁴⁰ tiṣṭhanti dhṛyate⁴¹ yāpayanti ' tām sarvān buddhān bhagavantaḥ⁴² sakṣinaḥ kṛtvā teṣām ca⁴³ purataḥ satyādhiṣṭhānaṃ karomi ' yena *satyena satya-vacanenēmaṃ ma⁴⁴ bāhum tathāgata-pūjā-karmaṇe parityajya suvarṇa-varṇo mama kāyo bhaviṣyati ' tena satyena satya-vacanenāyam mama bāhur yathā porāṇo⁴⁵ bha⁴⁶*vatv⁴⁷ iyaṃ ca mahāprthivi śāḍvikāraṃ prakampatv antarikṣa-gatāś ca devaputrā mahāpuṣpavarṣaṃ

¹ Read °priya°.² Read tāms.³ Remove ca.⁴ MS reads cchatrā°. °āvaḍi- stands for °āvali-.⁵ Read -ghanṭā-.⁶ Read tām.⁷ Read bhūya uttari.⁸ Read viśiṣṭatarām.⁹ Read °mīti.¹⁰ Read -mahoraga-manuṣyāmanuṣya-gaṇān.¹¹ Add dhātūnām.¹² Read iti.¹³ Read bodhisattvo mahāsattvas.¹⁴ Read svam bāhum = rañ gi lag pa.¹⁵ Read -stūpānām.¹⁶ Read pūjām akarot.¹⁷ Read kurvata.¹⁸ Read tena instead of te.¹⁹ Read atha instead of datha.²⁰ Read sarvāvan.²¹ Sic (sandhi).²² Read dṛṣṭvāśru-.²³ Efface sa.²⁴ Read bahu-. C² reads²⁵ Read dhriyante.²⁶ MS reads °sattvāḥ.²⁷ Read kecid.²⁸ Read mama instead of ma.²⁹ Read paurāṇo.

pravarṣantu ' atha khalu Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : samanantara-kṛte cā'smin satyā-
dhiṣṭhāne tena Sarvasattvapriyadarśanena bodhisattvena mahāsattvena ' atha khalv iyaṃ BB 414
trisāhasra-mahāsāhasro¹ lokadhātuḥ ṣaḍvikāraṃ prakampata²: ['] u*pary antarikṣāc ca mahā-
puṣpavarṣam abhipravarṣat ['] tasya ca Sarvasattvapriyadarśanasya bodhisattvasya mahā-
sattvasya sa bāhur yathā paurāṇaḥ samsthito 'bhūt ['] yad-u*ta tasyāiva bodhisattvasyā-
nubhāvena³ ' jñāna-baleṇa puṇya-balādhānena ca ' syāt khalu punas te Nakṣatrarājasam-
kusumitābhijñāvaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā vicikitsā vānyaḥ sa tena *kāleṇa tena sama-
yena sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'bhūn⁴ ['] na khalu punas te
Nakṣatrarājasamkusumitābhijñāvaṃ draṣṭavyaṃ ' tat kasya hetoḥ [/] ayaṃ sa Nakṣa*tra-
rājasamkusumitābhijñā Bhaiṣajyarāja⁵ bodhisattvo mahāsattvas tena kāleṇa tena samayena
Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'bhūt [/] iyanti [150a] Nakṣatrarājasamkusu-
mitābhijñā Bhaiṣajyarāja⁵ bodhisattvo mahāsattva⁶ duṣkara-koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇi karoti '
ātmabhāva-parityāgāṃś ca karoti ' bahutaraṃ khalv api Nakṣa*trarājasamkusumitābhijñā
bodhisattvayāna-samprasthitāḥ kulaputro vā kuladuhitaro⁷ vā⁸ imāṃ anuttarāṃ samyaksam-
bodhim ākāṅkṣamāṇaḥ⁹ yaḥ pādāṅguṣṭhaṃ tathāgata-caitye*śv ādipayet ekāṃ hastāṅguli-
kaṃ¹⁰ vā⁸ ekagraṃ¹¹ vā bāhuṃ vādipayet sa bodhisattvayāna-samprasthitāḥ kulaputro
vā kuladuhitā vā bahutaraṃ puṇyābhisamskāraṃ prasavati ' *na tv eva rājya-parityāgān BB 415
na putra-¹²duhitṛ-bhāryā-parityāgān na ca trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātuḥ¹³ sapavana-
samudraparvatotsasarastadākakūpārāma¹⁴-pa*rityāgād¹⁵ [/] yaś ca khalu punar Nakṣatra-
rājasamkusumitābhijñā bodhisattvayāna-samprasthitāḥ kulaputro vā kuladuhitā vā⁸ imāṃ¹⁶
trisāhasra-mahāsāhasrāṃ *lokadhātuṃ saptaratna-paripūrṇaṃ kṛtvā sarva-buddha-bodhisattva-
śrāvaka-¹⁷pratyekabuddhebhyo dānaṃ dadyān na sa Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : kula-
putro vā kuladuhitā vā tā*vantaṃ puṇyaṃ prasavati ' yāvantaṃ sa kulaputro vā
kuladuhitā vārya¹⁸ itaḥ Saddharmapuṇḍariyād¹⁹ dharmaparyāyād antaśāś catuṣpadikāṃ
api gāthāṃ dhārayet²⁰ [/] idaṃ²¹ tasya bahu*taraṃ puṇyābhisamskāraṃ vadāmi ' na
tv evēmaṃ¹ trisāhasra-mahāsāhasraṃ¹ lokadhātuṃ saptaratna-paripūrṇaṃ¹ kṛtvā dānaṃ da-
dataḥ sarva-buddha-bodhisattva-śrāvaka-pratyekabuddhe[150b]bhyaḥ //

tad-yathāpi nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sarveṣāṃ utsa-saras-tadākanāṃ²² ma-
hāsamudro mūrdha-prāptaḥ ['] evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sarveṣāṃ
tathāgata-*bhāṣitānāṃ sūtrānāṃ²³ ayaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo mūrdha-
prāptaḥ [/] tad-yathāpi nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijñā : sarveṣāṃ Kalaparvatānāṃ BB 416

¹ Sic (masculine). ² Read prakampata. ³ anubhāvena is not found in Nepalese MSS, but cf. 勢力所致 (妙法華).

Remove the following daṇḍa. ⁴ Read 'bhūt. ⁵ Sic. ⁶ Read 'sattvo. ⁷ Read 'duhitā. ⁸ Sic (hiatus).

⁹ Sic (sandhi).

¹⁰ Read hastāṅgulim pādāṅgulim = lag pa'i ser mo 'am rkaṇ pa'i ser mo gcig.

¹¹ Read ekāṅgaṃ.

¹² Read priya-putra- = chuñ ma dañ bu po dañ bu mo phaṇs pa. ¹³ Read 'dhātoḥ.

¹⁴ Read savana°pārāmāyāḥ. tadāka stands for tadāga.

¹⁵ Read °tyāgāt.

¹⁶ Read imāṃ.

¹⁷ Read -śrāvaka-.

¹⁸ Read vā ya.

¹⁹ Read °puṇḍarikād.

²⁰ Read dhārayet.

²¹ idaṃ stands for imāṃ.

²² -tadākanāṃ stands for -tadāgānāṃ.

²³ Read sūtrānāṃ.

Cakravāḍa-Mahācakravāḍānām ca pa¹rvata-rājānām Sumeruḥ parvata-rājā¹ mūrdha-prāptaḥ [']
 evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijña :² ayam Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ
 sarveṣām tathāgata-bhāṣitānām sūtrāntānām *rājā mūrdha-prāptaḥ // tad-yathāpi nāma Nak-
 ṣatrarājasamkusumitābhijña : sarveṣām nakṣatra-tārāṇām candramā³ prabhākaro 'gra-prāptaḥ [']
 evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sarveṣām tathāgata-bhāṣitānām sūtrāntānām⁴
 ayam Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ⁴ candra-koṭi-nayuta-śata-sahasrātireka-prabhākaro
 'gra-prāptaḥ [/] tad-yathāpi⁵ nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sūryamaṇḍalaḥ sarva-
 tamo'ndhakāraḥ vidhamaty⁵ ['] evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijñāyam Saddharma-
 puṇḍariko dharmaparyāyaḥ sa⁶rvākuśalamūla⁶-tamo'ndhakāraḥ vidhamati // tad-yathāpi nāma
 Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : Trayastriṃśatām devānām Śakro devānām indraḥ ['] evam¹⁰
 eva Nakṣatrarājasam⁷kusumitābhijñāyam Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ sarveṣām
 tathāgata-bhāṣitānām sūtrāntānām indraḥ // tad-yathāpi nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijña :
 [151a] Brahmā Sahampati⁷ sarveṣām Brahmakāyikānām devānām rājā Brahmaloke pitṛ-
 kāryaḥ karoty⁸ ['] evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijña :⁸ ayam Saddharmapuṇḍa-
 riko dharmaparyāyaḥ sa⁹rveṣām sattvānām śaikṣāśaikṣānām⁹ ca sarva-śrāvākānām¹⁰ bo-
 dhisattvayāna-samprasthitānām ca pitṛ-kāryaḥ karoti // tad-yathāpi nāma Nakṣatrarāja-
 samkusumitābhijña : sarva-bā¹¹la-prthagjanānām¹¹ atikrāntaḥ srotaāpannaḥ sakṛdāgāmy anā-
 gāmy arhatva¹² pratyekabuddhaś ca¹² ' evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijña¹² ayam
 Saddharmapuṇḍari¹³kokidharmaparyāyaḥ sarvāṃs tathāgata-bhāṣitām¹³ sūtrāntān atikramyā-
 bhyudgato mūrdha-prāpto veditavyaḥ [/] te 'pi Nakṣatrarājasamkusumitābhijña sattvā¹⁴
 mūrdha-prāptā¹⁴ veditavyā : ye khalv imaṃ sūtrānta-rājaḥ dhārayiṣyanti¹⁵ tad-yathāpi
 nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : sarva-śrāvaka-pratyekabuddhānām bodhisattvo 'gra
 ā¹⁶khyāyate¹⁶ ' evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijña :¹⁷ ayam Saddharmapuṇḍariko
 dharmaparyāyaḥ sarveṣām tathāgata-bhāṣitānām sūtrāntānām¹⁷ agra ākhyāyate // * tad-
 yathāpi nāma Nakṣatrarājasamkusumitābhijña¹⁸ : tathāgato dharma¹⁸rājā¹⁸ paṭṭa-baddhaḥ [']¹⁸
 evam eva Nakṣatrarājasamkusumitābhijñāyam Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāya¹⁹s¹⁹
 tathāgata-bhūto bodhisattvayāna-samprasthitānām [/] trātā Nakṣatrarājasamkusumitābhijñāyam
 Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ sarva-sattvānām sarva-bhayebhyo moca[151b]kaḥ
 sarva-duḥkhebhyaḥ [/] tadāka¹⁷ iva tṛṣṭitānām¹⁷ ' agnir iva śitāntānām¹⁷ ' cailam iva nāgnā-
 nām¹⁸ sārthavāha iva vaṇijānām¹⁸ ' mātēva putrānām¹⁹ caur¹⁹ iva pāragāminām¹⁹ ' vadya²⁰
 ivāturaṇā[m]²⁰ 'dipa iva tamo'ndhakarāvṛtānām²¹ ' ratna ita²² dhanārthinām cakra-
 vartiva sarva-koṭarājānām²² samudra iva saritānām²² ' ' ulkēva sarva-tamo'ndhakāra-

¹ Sic.

² Read vidhamati.

³ Read 'kṣāṇām.
version.

⁴ Read -bhāṣitān.

⁵ MS reads sūtrāntānām.

⁶ MS reads 'paryāyaḥ.

⁷ Read 'kārāvṛt'.

⁸ Sic (hiatus).

⁹ Efface 'mūla-.

¹⁰ Read 'janān.

¹¹ MS reads sūtrāntānām.

¹² Read ratnam iva.

¹³ Read 'kārāvṛt'.

¹⁴ Read candramāḥ.

¹⁵ Read 'patih.

¹⁶ Read arhan.

¹⁷ Nepalese MSS and the Tibetan version add sarveṣām

śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattvānām. But the Chinese translations omit these words.

¹⁸ Read nagnānām.

¹⁹ Read naur.

²⁰ Read 'koṭṭa'.

²¹ Sic (sandhi).

²² Read karoti.

²³ Read vaidya.

²⁴ Read naur.

²⁵ Read vaidya.

²⁶ Read naur.

²⁷ Read vaidya.

²⁸ Read vaidya.

vidhamanatayā¹ ' evam eva Nakṣa*trarājasamkusumitābhijñāyaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ sarva-sattvānām² sarva-duḥkha-vimocakaḥ sarva-vyādhi-cchedakaḥ sarva-saṃsāra-bandhana-saṃkaṭa-pramocakaḥ ['] yena* cāyaṃ Nakṣatrarājasamkusumitābhijñaḥ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ śruto bhaviṣyati ' yaś ca likhati ' yaś ca lekhayati ' eṣā³

5 Nakṣatrarājasamkusu*mitābhijña puṇyābhisamskārāṇām bauddhena jñānena na śakyam par- BB 418
yanto 'dhigantum // yāvat⁴ puṇyābhisamskāraṃ kulaputro vā kuladuhitā vā prasaviṣyati ' imam Saddharma*puṇḍarikaṃ dharmaparyāyaṃ deśayitvā vā śrutvā vā likhitvā vā pustaka-gatām⁵ vā kṛtvā satkuryād gurukuryān mānayet pūjayet puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-*civara-cchattra⁶-dhvaja-patākābhir vādyā-vastrāñjalikarmabhir vā nānāvidhābhiḥ pūjā-
10 bhiḥ pūjayet ['] ghṛta-pradipair vā : taila-pradipair vā ' gandhataila-pradipair vā ' cam-pakataila⁷-pra*dipair vā ' sumanātaila-pradipair vā ' jātikātaila-pradipair vā ' pāṭalātaila-pra-dipair vā ' kusumasugandhagandhādhivāsataila-pradipair vā ['] mālikātaila-pradipair vā ' vā-
[152a]rṣikātaila-pradipair vā ' navamālikātaila-pradipair vā bahuvidhābhiś ca pūjābhiḥ satkāraṃ kuryād gurukāraṃ kuryān mānanām pūjanām⁸ [/]

15 bahu sa Nakṣatrarājasamkusumitābhijñaḥ bodhisattva*yāna-saṃprasthitāḥ kulaputro vā kuladuhitā vā puṇyaṃ⁹ prasaviṣyati ' ya imam Bhaiṣajyarājapūrvayoga-parivartaṃ dhā-rayiṣyati¹⁰ śroṣyati vā¹¹ ' sacet punar Nakṣatrarājasamkusumi*tābhijña mātṛgrāma : imam dharmaparyāyaṃ śrutvōdgrahiṣyati¹² tasya sa eva paścima-sribhāvo bhaviṣyati ' BB 419
yaḥ kaści¹³ Nakṣatrarājasamkusumitābhijñēmaṃ Bhaiṣajyarājapūrvayo*ga-parivartaṃ paści-māyām pañcāśatyām śrutvā mātṛgrāmaḥ pratilapsyate¹⁴ sa khalv itaś cyutaḥ Sukhāvatyām lokadhātāv upapatsyate ' yasyām bhagavān Amitāyus tathāgato* 'rhan samyak sambuddho bodhisattvagaṇa-parivṛtas tiṣṭhati dhṛyate¹⁵ yāpayati ' sa tasyām padma-garbhe simhāsane niṣaṇṇa upapatsyate ' na ca tasya rāgo vyāvādhiṣya*ti¹⁶ ' na dveṣo na moho na māno na mātṣaryam na krodho na vyāpādaḥ [/] samōpapannaś¹⁷ ca pañcābhijñāḥ pratilaps-
25 yate [']¹⁸ anutpattika-dharma-kṣānti-pratilabdham¹⁹ // khalu punar Nakṣatrarājasamkusu*mitābhijña sa bodhisattvo mahāsattvaḥ²⁰ dv[ā]saptati-Gaṅgānadi-vālikā-samāś²¹ ca tathāgatān²² drakṣyati ' tādrśam cāśya cakṣur-indriyaṃ pariśuddham bhaviṣyati ' yena cakṣur-indriyeṇa pariśud-dhe*na tān buddhān bhagavato drakṣyati ' te cāśya buddhā bhagavantaḥ sādhu-kāraṃ dāsyanti ' sādhu sādhu kulaputra yāś²³ tvayā Saddharmapuṇḍarikaṃ dharmaparyāyaṃ
30 śrutvā tasya bhagavataḥ //²⁴ Śakyamune²⁵ ta[thā][152b]gatasyārhatāḥ samyak sambuddhasya pravacane²⁶ uddiṣṭam bhaṣitam²⁷ svādhyāyitam cintitam manasikṛtam²⁸ ['] para-sattvānām BB 420

¹ = mun pa dan mun nag thams cad sel ba'i phyir. ² This word is omitted in Nepalese MSS and the Tibetan version, but rendered as 能令衆生離一切苦 (妙法華). ³ Read eṣāṃ. ⁴ Sic. ⁵ Read -gatam. ⁶ MS reads -cchattra-.
⁷ MS reads caṇṇaka°. ⁸ The above passage differs from BB in some respects. bahuvidhābhiś ca pūjābhiḥ = mchod pa rnam pa mañ po dag gis. ⁹ puṇyam is omitted in BB. ¹⁰ Add vācayiṣyati. ¹¹ Read ca instead of vā.
¹² = thos nas 'dsin na. Cf. 聞是藥王若諸本事品能受持者 (妙法華), 聞是經者即受持 (正法華).
¹³ Read kaścin. ¹⁴ But nan tan byed pa = pratilapsyate. ¹⁵ Read dhṛyate. ¹⁶ Read vyāvādhiṣyati.
¹⁷ Read saḥōpapannaś. ¹⁸ Add anutpattika-dharma-kṣāntiṃ ca pratilapsyate /. ¹⁹ Read °labdhaḥ and remove the daṇḍa. ²⁰ Sic (sandhi). ²¹ Read -samāś. ²² MS reads tathāgatām. ²³ Read yat instead of yāś.
²⁴ Remove the daṇḍa. ²⁵ Read 'munes. ²⁶ Sic (hiatus). ²⁷ Read bhāvitam.

ca samprakāśitam [/] ayam te kula¹ puṇyābhisamskāro na śakyam agn[i]nā dagdhum
 nōdakena h(a)*tum² [/] ayam te kulaputrā³ puṇyābhi[sa]ms[k]āro na śakya[m] buddha-
 sahasreṇāpi nirdeṣtum [/] nihata-māra-pratyarthikas tvam kulaputrōttirṇa-bhava-saṃgrāmo⁴
 mardita-śatru-kaṇṭhakaḥ⁵ ['] buddh-sahasrādhiṣṭhitaḥ [/]⁶ na tava kulaputra sadevake loka⁷
 sadṛśo vidyate⁸ tathāgatam ekaṃ vinirmucya nānyaḥ kaścic chrāvako vā pratyekabud-
 dho vā bodhisattvo vā yas tvā śaktaḥ puṇyena vā jñānena vā prajñayā vā
 sa*mādhinā vābhibhavitum [/] evaṃ jñāna-balādhāna-prāptaḥ sa Nakṣatrarājasamkusumitā-
 bhijña bodhisattvo bhaviṣyati⁹

yaḥ kaści¹⁰ Nakṣatrarājasamkusumitābhijñemaṃ Bhaiṣajyarāja*pūrvayoga-parivartaṃ bhāṣ-
 yamānaṃ¹¹ sādhu-kāram anupradāsyamti¹² tasyōtpala-gandho mukhād vāyīṣyati¹³ gātre-
 bhyaś candana-gandho vāyīṣyati¹⁴ ya iha dharmaparyāye sādhu-kāram dāsyati¹⁵ tasyēma
 idrśā dhārmikā¹⁶ guṇānuśamsā bhaviṣyanti¹⁷ ye mayātarhi nirdiṣṭāḥ [/] tasmāt tarhi
 Nakṣatrarājasamkusumitābhijñānuparindāmy aham imaṃ Sarvasa*ttvapriyadarśanasya bo-
 dhisattvasya [ma]hāsattvasya pūrvayoga-parivartaṃ yathā paścime kāle paścime samaye
 paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ¹⁸ asmiṃ¹⁹ Jambūdvipe pracaren nāntardhānaṃ ga*...²⁰ ca māraḥ
 pāpimān avatāraṃ labheta na mārakāyikā devatā: na nāgā nā yakṣā na kumbhāṇḍā:
 avatāraṃ .. bh[e]yuh²¹ [/] tasmāt tarhi Nakṣatrarājasamkusumitābhijña: a[153a] ...hāmi-
 maṃ²² dharmaparyāyam asmiṃ²³ Jambūdvipe [/] bhaiṣajya-bhūto bhaviṣyati²⁴ glānānaṃ
 sattvānaṃ vyādhi-sprṣṭānaṃ [/] imaṃ dharmaparyāyam śrutvā vyādhiḥ kāye nākramiṣyati²⁵
 na jarā nākā*la-mṛtyuḥ [/] sacet punar Nakṣatrarājasa[m]kusumitābhijña kaścid bodhi-
 sattvo²⁶ yāna-samprasthitaḥ paśyed evaṃrūpaṃ sūtrānta-dhārakaṃ bhikṣuṃ taṃ candana-
 cūrṇa-pūrṇai²⁷ nilōtpalair abhyavakire²⁸ a*bhyavakirya cāvaṃ cittam utpādayitavyaṃ²⁹
 gamiṣyaty ayam kulaputro bodhimaṇḍaṃ³⁰ grahiṣyaty ayam tṛṇāni³¹ prajñapayīṣyaty ayam
 bodhimaṇḍe tṛṇa-saṃstara³² kariṣyaty ayam māra-pakṣa³³*parājayaṃ³⁴ prapūrayīṣyaty
 ayam darma-śaṅkham³⁵ parāhaniṣyaty ayam dharma-bherim³⁶ uttariṣyaty ayam bhava-
 sāgaraṃ³⁷ evaṃ Nakṣatrarājasamkusumitābhijña: tena bodhi*sattvayāna-samprasthitena
 kulaputreṇa vā kuladuhitrā vā³⁸ evaṃrūpaṃ sūtrānta-dhārakaṃ bhikṣuṃ drṣṭvāvaṃ
 cittam utpādayitavyam [/] etādrśāsyā³⁹ guṇā⁴⁰ bhavanti⁴¹ yādrśās tathā*gatena nirdi-
 ṣṭāḥ [/]

¹ Read kulaputra. ² Read hartum. ³ Read 'putra. ⁴ cf. 壞生死軍(妙法華). ⁵ -kaṇṭhakaḥ stands for -kaṇṭakaḥ.
⁶ BB adds four words, which are not rendered in the Chinese and the Tibetan translations.
⁷ Read kaścin. ⁸ Add śrutvā and remove the following daṇḍa.
⁹ Read 'dāsyati. ¹⁰ vāyīṣyati stands for vāsyati. ¹¹ =chos can gyi yon tan gyi phan yon de dag
 ni...de 'dra bar 'gyur ro. ¹² Remove the daṇḍa. ¹³ Sic (sandhi). ¹⁴ MS reads asmiṃ.
¹⁵ Read gacchen na. ¹⁶ Read labheyuh. ¹⁷ Read adhiṣṭhīhāmimaṃ. See Edgerton BHS 28.43.
¹⁸ Read bodhisattva-. ¹⁹ Read -pūrṇai. So K'. T'. T'. Cf. 應以青蓮華盛滿抹香(妙法華), 手執青蓮滿
 盛微香(正法華). ²⁰ Read 'kired. ²¹ Read -saṃstaraṃ. ²² So Nepalese MSS. = bdud
 kyi phyogs. Cf. 諸魔軍(妙法華), 衆魔(正法華). ²³ MS reads Nakṣatrarāja°. ²⁴ Sic (hiatus).
²⁵ Read etādrśās cāsyā. ²⁶ =de'i yon tan dag ni.

asmin khalu puna¹ Bhaiṣajyarājapūrvayoge² parivarte cirdiśyamāne³ caturaśitināṃ bo-
dhisattva-sahasrāṇāṃ sarvaru-⁴kaśālyānugatāyā dhāraṇyāḥ pratilambho 'bhūt [/] * sa ca
bhagavān Prabhūtaratnas tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ sādhu-kāram adāt [/] sādhu
sādhu Nakṣatrarājasamkusumitābhijña : yatra hi nāma tvam evam acintya-guṇa-dharmās⁵
s tathāga*tāṃ⁶ pariprcchasīti⁷ //

Bhaiṣajyarājapūrvayoga-parivarto nāma dvāviṃśatimaḥ⁸ // ○ //

BB 422

¹ Read punar. ² Read °pūrvayoga-. ³ Read nirdiśya°. ⁴ Read sarvaruta-. ⁵ Read -dharmāṃs. See fn. 7.
-dharmaṃs (in apposition to tvam) 汝成就不可思議功德(妙法華) or -dharmaṃ (in apposition to tathāgataṃ) is also
possible. ⁶ Read tathāgataṃ. ⁷ =de ltar khyod kyis de bzin gśegs pa la bsam gyis mi khyab pa'i
yon tan gyi chos dris pa. ⁸ Sic.

XXIII GADGADASVARA-PARIVARTAH

BB 423 atha khalu bhagavāṃ¹ Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksambuddhas tasyāṃ ve-
lāyāṃ ma[153b]hāpuruṣa-lakṣaṇā² bhrū-vivarāntarād ūrṇakośāt prabhāṃ pramumoca : yayā
prabhayā pūrvasyāṃ diśi³ aṣṭādaśā⁴ Gaṅgānadi-vālikā-samāni buddhakṣetra-koṭi-nayuta-
śata-sahasrāṇy ābhayā sphu...ny⁵ abhūvan [/] tāni caṣṭādaśa-Gaṅgānadi-bālikā⁶ -sa-
māni buddhakṣetre⁷ koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya Vairocanaraśmipratimaṇḍitā nāma s
lokadhātus tatra Kamaladalavimalanakṣatrarā⁸ jasamkusumito⁹ nāma tathāgato 'rhan sam-
yaksambuddhas tiṣṭhati dhṛyate¹⁰ yāpayati vipulenāpramāṇena¹¹ bodhisattva-saṃghena
sārdhaṃ parivṛtaḥ puraskṛto dharmam deśayati sma : [/] atha khalu *yā sā bhagavatā
Śākyamuninārhatā¹² samyaksambuddhen ūrṇakośāt prabhā pramuktā : sā tasyāṃ [v]elāyāṃ
Vairocanaraśmipratimaṇḍitāṃ lokadhātum mahatyābhayā spharati¹³ sma / tasyāṃ *khalu¹⁴
puna¹⁵ Vairocanaraśmipratimaṇḍitāyāṃ lokadhātau Gadgadasvaro nāma bodhisattvo mahā-
sattvaḥ prativasati sma / avaropita-kuśalamūlaḥ [/] dṛṣṭa-pūrvāś cānena bahū¹⁶ nāṃ tathā-
BB 424 gatānāṃ arhatāṃ samyaksambuddhānāṃ evaṃrūpā raśmy-āvabhāśaḥ¹⁷ [/] bahu-samādhi-
pratilabdhaś ca¹⁸ Gadgadasvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] tad-yathā Dhvajāgrakeyūra-
samādhi-prati¹⁹labdhaḥ [/] Saddharmapuṇḍarika-samādhi-pratilabdhaḥ [/] Vimaladatta-samādhi-
pratilabdhaḥ [/] Nakṣatrarājavikrāḍita²⁰ samādhi-pratilabdhaḥ [/] Anilābha²¹ samādhi-pratilab-
dhaḥ [/] Jñānamudrā-samādhi-pra²²tilabdhaḥ [/] Candrapradipa-samādhi-pratilabdhaḥ [/] Sarvaru-
takauśalya-samādhi-pratilabdhaḥ [/] Sarvapūṇyasamuccaya-samādhi-pratilabdhaḥ [/] Prasādavati²³
samādhi-pratilabdhaḥ [/] Rddhivikrāḍita-[154a]²⁴
19 The folios 154—165 are missing, which would have contained the last part of
this chapter up to the first part of the Chapter XXV.

¹ Sic (sandhi). ² Read -lakṣaṇād. ³ Sic (hiatus). ⁴ Read aṣṭādaśa-. ⁵ Read sphuṭāny.
⁶ Read -vālikā-. ⁷ Read buddhakṣetra-. ⁸ = pad ma'i 'dab ma dri ma med pa skar ma'i rgyal po me tog
kun tu rgyas pa. Cf. 離垢紫金宿王 (正法華). But 淨華宿王智 (妙法華) with °abhiñña. ⁹ Read dhriyate.
¹⁰ So the Tibetan and the Chinese versions. BB reads vipulenāyuspramāṇena vipulena.
¹¹ Read Śākyamuninā tathāgatenārhatā. ¹² spharati stands for sphurati. ¹³ Read punar.
¹⁴ Read raśmy-āvabhāśaḥ. ¹⁵ Read ca. ¹⁶ Read °vikrāḍita-. ¹⁷ BB reads Anilambha-.
¹⁸ BB reads Prasādavati-. ¹⁹ The folios 154—165 are missing, which would have contained the last part of
this chapter up to the first part of the Chapter XXV.

ŚUBHAVYŪHARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAH

.....[166a]¹tā bhūtvā gamiṣyāmas tasya bhagavato Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatra-
rājasamkusumitas² tathāgatasyārhatāḥ samyaksa[ṃbu].....*ndanāya paryupāsānāya ' tat
kasya hetoḥ ['] durlabho hy amba tāta buddhōtpādaḥ ['] audumbarapuṣpa-saḍṣo yugacchidra-
kurma-griva³-prave[śa].....*t tarhy amba tāta parama-puṇyōpastabdhā vayam ' ye
5 vayam⁴ idṛṣe pravacane⁵ upapannāḥ ['] tat sādhu amba tāta vutsrjadhvam⁶ āvāṃ
gamiṣyāmas⁷ tasya [bha].....*jasamkusumitātasya⁸ tathāgatasyārhatāḥ samyaksambuddhasya
śāsane⁹ pravrajiṣyāvaḥ [/] tat kasya hetoḥ¹⁰ [/] durlabham hy amba tā¹¹ tathā[ga].....*
rājā : [/] parama-durlabhā⁵ idṛśi kṣaṇa-sampat [/]

BB 463.1

tena khalu punaḥ kulaputrā¹² samayena rājñāḥ Śubhavyūhasyāntaḥpurāc [ca]t[u].....*
10 ṇḍarikasya dharmaparyāyasya bhājanāny abhūvan [/] Vimalanetraś ca dārako 'smin¹³
dharmaparyāye caritāvi Vimalagarbhaś ca dārako ba.....*hane samādhau carito 'bhūt kim
iti sarva-sattvāḥ sarvāpāyān¹⁴ jaheyur iti : [/] sā ca tayo¹⁵ dārakayor mātā Vimaladattā
rājabhāryā sa.....* atha khalu kulaputrā rājā Śubhav[yū]has [t]ābhyāṃ dvābhyāṃ dāra-
kābhyāṃ tathāgata-śāsane vinito 'vatāritaś ca paritaś ca¹⁶ paripācita.....[166b]ryā sarva-
15 svajana-parivārā tau ca dārakau rāj[ñāḥ] Śubhav[yū]hasya putrau dvācatvāriṃśadbhiḥ
prāṇi-sahasraiḥ sārddham sāntaḥpurau : sāmātyau : sarve [sa].....*susvaranakṣatrarājasam-
kusumitas tathāgato 'rhan samyaksambuddhas tenōpasamkrāmad¹⁷ upasamkramya tasya
bhagavataḥ pādaū śirasābhivandya [taṃ].....

BB 464

...*lu kulaputrāḥ sa bhagavān¹⁸ Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitas
20 tathāgato 'rhan samyaksambuddho rājānam Śubhavyūham [sa].....*ti samādāpayati samut-
tejayati ' ¹⁹ sampraharṣayati ' atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūhas tena bhagavatā
dhārmy[ā].....*ttejitaḥ sampraharṣitas tasyāṃ velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramuditāḥ
priti-saumanasya-jātaḥ kaniyaso bhrātu.....*na-parivārah sā ca Vimaladattā rājabhāryā :
sarva-stri-gaṇa-parivārā tau ca dvau dārakau : sārddham taiś caturaśtibhiḥ²⁰ prāṇi-
25 sahasraiḥ sarve sa.....*jitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitas tathāgatasyārhatāḥ sam-
yaksambuddhasya pravacane śraddhaya⁵ agārād anagārikāṃ pravra[ji].....*turaśiti-varṣa-
sahasrāny abhiyukto vijahārēmaṃ Saddharmapuṇḍarikāṃ dharmaparyāyam cintayan bhāva-
yan parya[v]āpayan²¹ [/] atha kha[lu].....[167a]rṣa-sahasrāṇām atyayena sarva-guṇālamkāra-

BB 465

¹ One third of this folio is lost, and so about twenty syllables of each line are missing.

² So the Tibetan version. Some Nepalese MSS read °kusumitābhijñāsyā and so the Chinese versions with 智 and 慧.

³ Read -kūrma-grivā-. BB adds mahārṇava-, but this word is not rendered in the Tibetan version.

⁴ ye vayam is omitted in BB.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ Read utsrj°.

⁷ Sic. ⁸ Read °mitasya

⁹ = bstan pa la.

¹⁰ These three words are omitted in BB.

¹¹ Read tāta.

¹² Read °putrah.

¹³ MS reads smim.

¹⁴ MS reads °pāyāṃ. = nan soñ thams cad. 諸惡趣 (妙法華), 一切惡趣 (正法華).

¹⁵ Read tayo.

¹⁶ Erase paritaś ca.

¹⁷ Read °krāmann.

¹⁸ MS reads °vāṃ.

¹⁹ Remove the daṇḍa.

²⁰ = srog chags brgyad khri bzī stoñ, but BB reads tair dvācatvāriṃśadbhiḥ. 四萬

二千八 (妙法華).

²¹ So C³.K'. = kun chub par bya ba.

vyūhaṃ nāma samādhiṃ pratilabhate sma ' saha-pratilābhāc ca tasy[a]*hāyasam
abhyudgacchati sma ' atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūho gagana-tala-sthitaḥ ' taṃ
bhagavantam Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamku.....*m etad avocat [/] imau
bhagavan mama putrau śāstārau bhavataḥ ['] yad aham abhyāṃ ' rddhi-prātihāryeṇa tasmān
mahato dr̥ṣṭikṛtād vinivartitaḥ ' tathāgata-śāsa..... *ritaś ca tathāgata-darśanāya ca sam-
coditaḥ [/] kalyāṇamitrau bhagavan mametau² dvau dārakau putra-rūpeṇa mama gr̥he³
upapannau : yad-uta....

...* bhagavān⁴ Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitas tathāgato 'rhan sam-
yaksambuddhas taṃ rājānam Śubhavyū[ham] e...*avaropita-kuśalamūlānām hi mahārāja
kulaputrāṇām kuladuhitṛṇām ca sarveṣu bhava-gati-cyuty-upapatty-āyataneṣū[pa].....*ni śāstr-
kṛtyeṇa pratyupasthitāni bhavanti yāny anuttarāyāṃ samyaksambodhau⁵ anuśāsakāny ava-
tārakāni⁶ ' udāram eta.....* tathāgata-darśana-samādāpakaḥ [/] paśyasi tvam mahārāja⁷ etau
dvau dārakāv⁸ [/] āha ' paśyāmi bhagavan paśyāmi sugata :[167b]pañcaśaṣṭinām
Gaṅgānadi-vālikā-samānā[m] tathāgatānām arhatāṃ samyaksambuddhānām⁹ antike pūjāṃ
kariṣyata : imaṃ ca Saddharmapuṇḍa[ri].....*ṣṭinām sattvānām samyagdr̥ṣṭaye vīrya-samja-
nanārtham ' 15

atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūhas tato gagana-talād avatirya daśanakham añja.....*svara-
nakṣatrarājasamkusumitam tathāgatam arhantam samyaksambuddham etad avocat [/] tat sādhu
bhagavāṃ¹⁰ nirdiśatu tathāgataḥ kidr̥śenena¹¹*mala-netraś ca bhagavān bhruvor madhye cōrṇā
bhāti śāśi-śaṅkha-pāṇḍaraḥ¹² bhāṣate ca te¹³ sama-sahitā dantāvaḍi¹⁴ vadanāntare virājati.....²⁰

...*lu kulaputrā rājā Śubhavyūha iyadbhir guṇais taṃ bhagavantam Jaladharagarjita-
ghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitam tathā[ga].....*koṭi-nayuta-śata-sahasrais taṃ bhagavan-
tam abhiṣṭutvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantam Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarā-
jasamkusum[i]t[am] tathā[ga].....* āścaryam bhagavan yāvan mahārtham¹⁵ idaṃ tathāgata-
śāsanam ['] acintya-guṇa-dharma-¹⁶samanvāgataś ca¹⁷stathāgataścastathāgataḥ¹⁸ tathāgata-
pravedito dharma-vi.....*kṣā : [/] adyādagreṇa¹⁹ vayam bhagavan na bhūyaś cittasya
vaśagā bhaviṣyāmaḥ ['] na bhūyo mithyādr̥ṣṭer²⁰ vaśagā bhaviṣyāmaḥ ['] [na].....[168a]
bhūyaḥ pāpakānām cittotpādānām²¹ vaśagā bhaviṣyāmaḥ [/] ebhir aham bhagavann iyad-
bhir akuśalair dharmair sama.....*kramitum //

sa tasya bhagavato Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitasya tathāga-
tasyārhatāḥ samyaksambuddhasya pāḍau śirasā vanditvā[ā].....* Vimaladattā rājabhāryā śata-
sahasra-mulyam²² muktāhāram bhagavato 'ntarikṣe²³ akṣaipsit [/] samanantara-nikṣiptaś ca
sa muktāhāras tasya bhagavato m[0].....* 'bhūc caturaśraś catusthūṇaḥ²⁴ samo bhā-

¹ Sic (sandhi).

² Read mamātau.

³ Sic (hiatus).

⁴ MS reads bhagavāṃ.

⁵ Read avatārakāni and add paripācakāni = yonś su smin par byed pa.

⁶ Read dārakau.

⁷ MS reads 'buddhānām.

⁸ Read bhagavan.

⁹ Read kidr̥śena.

¹⁰ Sic (sandhi). Or read -pāṇḍara bhāṣate. = zla ba dañ duñ ltaṛ dkar la mdsed.

¹¹ Erase te.

¹² 'āvaḍi stands for 'āvalli.

¹³ = don che.

¹⁴ But yon tan bsam gyis mi khyab pa (without dharma-).

¹⁵ Erase this phrase.

¹⁶ Read adyāgreṇa.

¹⁷ MS reads mitthyā°.

¹⁸ MS reads 'pādāmnām.

¹⁹ Read -mulyam.

²⁰ But steñ gi bar snañ la = upary antarikṣe. Sic (hiatus).

²¹ Read catuṣsthūṇaḥ.

gaśaḥ suvibhakto darśaniyaḥ [/] tasmimś ca kūṭāgāre paryāṅkaḥ prādurbhūto nika-duṣya-¹
śa.....*grahaḥ kūṭāgāra-madhya-gataḥ² paryāṅka-baddhaḥ saṃdṛśyate sma : [/] atha khalu
rājñah Śubhavyūhasyāitad abhavat [/] mahānubhāvam i.....*gataḥ ['] yatra hi nāmāyaṃ
tathāgata-vigrahaḥ kūṭāgāra-madhya-gataḥ saṃdṛśyate sma : ['] prāsādikō darśaniyaḥ para-
s ma-śubha-varṇa-s[a]...³

BB 469

...*ragarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusumitas tathāgatas tāmś⁴ catasraḥ pariśada
āmantrayate sma ' paśyatha bhikṣaba⁵ yūy[am].....*āhuḥ [/] paśyāmo⁶ bhagavan paśyāma⁷
sugata⁸ : [/] bhagavān āha ' eṣa khalu bhikṣavaḥ Śubhavyūho rājā mama śāsane
bhikṣu-bhāvaṃ.....[168b]ksambuddho loke bhaviṣyati ' vidyā-carāṇa-s[am]p[a]nnaḥ sugato
lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānām.....*lpo bhaviṣyati ' tasya khalu
punar bhikṣavaḥ Sālendrarājasya tathāgatasyārhaṭaḥ samyakṣambuddhasya⁹ aprameyo
bodhisattva-saṃgho bhavi.....*jātā sā Vistirṇavati lokadhātur bhaviṣyati ' evam acintya-
guṇa-dharma-samanvāgataḥ¹⁰ sa tathāgato ' rhan samyakṣambuddho bhaviṣya.....*cikitsā
vānyaḥ sa tena kālena tena samayena Śubhavyūho nāma rājābhūn¹¹ [/] na khalu punaḥ
kulaputrā yuṣmābhir evaṃ dra.....*tvo mahāsattvas tena kālena tena samayena Śu-
bhavyūho nāma rājābhūt [/] syāt khalu punaḥ kulaputrā yuṣmākaṃ kā.....*mayena
Vimaladattā nāma rāja-bhāryābhūvan¹² [/] na khalu punaḥ kulaputrā yuṣmābhir evaṃ
draṣṭavyaṃ ' tat kasya hetoḥ [/] ayaṃ sa Vairocanaśm[ip]r[a].....*kālena tena samayena
Vimaladattā nāma rāja-bhāryābhūt ['] tasya rājñah Śubhavyūhasyānukampāyai teṣāṃ ca
sattvānāṃ rājñah Śubhavyūhasya bhāryā[ā].....*kulaputrā yuṣmākaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā
vicikitsā vānyau tau tena kālena tena samayena dvau dārakāv abhū.....[169a]ṣmābhir
evaṃ draṣṭavyaṃ ' tat kasya hetoḥ ['] imau tau¹³ dvau bodhisattvau mahāsattvau¹⁴
Bhaiṣajyarājaś ca Bhaiṣajyasamudgataś ca tena kālena [te].....*tām [/] evam acintya-guṇa-
dharma¹¹-samanvāgataḥ¹² kulaputrā Bhaiṣajyarājaś ca Bhaiṣajyasamudgataś ca bodhisattvau
mahāsattvau ba[hu].....*mūlāv etāv ubhāv apīsatpuruṣāv acintya-guṇa¹³-dharma-samanvāgatau¹⁴ [/]
ye ca tayoh satpuruṣayor nāmadheyam dhārayiṣyanti.....*kena ' asmin khalu punaḥ
pūrvayoga-parivarte bhāṣyamāṇe catuṣṭitināṃ¹⁵ prāṇi-sahasrāṇāṃ virajo vigata-ma.....
.....*yoga-parivarto nāma pañcaviṃśatimaḥ¹⁶ // ◎ : //

BB 470

BB 471

¹ Read 'neka-duṣya-.

² This compound is not rendered in the Tibetan version.

³ Read parama-śubha-varṇa-samanvāgataḥ = kha dog bzañ po rgyas pa mchog dañ ldan par gda'o 成就第一微妙之色, (妙法華). ⁴ Read tāś. = 'khor bzi po de dag la. ⁵ Read bhikṣavo. ⁶ These three words are not rendered in the Tibetan version.

⁷ Read paśyāmaḥ.

⁸ Sic (hiatus).

⁹ Cf. yon tan bsam gyis

mi khyab par 'gyur ro (without -dharma-), 功德如是 (妙法華).

¹⁰ Read 'bhūt.

¹¹ -dharma- is not rendered in the Tibetan version.

¹² Read -samanvāgatau.

¹³ -guṇa- is not rendered in the Tibetan version.

¹⁴ MS reads 'gato.

¹⁵ Read catuṣṭitināṃ.

¹⁶ Sic.

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAH

BB 472 atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvaḥ pūrvasyāṃ diśi ga..... *rivṛtaḥ
puraskṛtaḥ prakampadbhiḥ kṣetraiḥ pravarṣadbhiḥ padmaiḥ stūrya-¹koṭi-nayuta-śata-sahasraiḥ²
mahatā bodhisattvānubhā[ve].....*dhisattva-rdhyā³ mahatā bodhisattva-māhātmyena / ‘‘ma-
hatā bodhisattva-samanvitena’’⁴ mahatā bodhisattva-tejasā jājvālyamān[e]⁵.....*prātihāryeṇa
mahatyā deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣya-vik[ri]ḍayā⁶ s
‘‘maha.....[169b]horaga-manuṣyāmanuṣyaiḥ parivṛtaḥ pu[ras]kṛ[ta]’’⁷ [e]vam acintyair dhi-⁸
prātihāryaiḥ Samantabhadro bodhisattvo mahāsattva imāṃ Sahāṃ l[o].....*na ca bhaga-
vāṃs tenōpasamkrāman⁹ upasamkrāmya bhagavataḥ pādau śirasā vanditvā bhagavantam
BB 473 saptakṛt pradakṣiṇikṛtvā bhagavantam e[ta].....*bhyudgatarājñas tathāgatasya buddhakṣetrād
ihāgata iha bhagavan¹⁰ Sahāyāṃ lokadhātāv ayaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāy[o]¹¹
.....*kyamunes tathāgatasya sakāśam [/] amūni ca bhagavān etāvanti bodhisattva-śata-
sahasrāṇi¹² imāṃ Saddharmapuṇḍa.....*gavān¹³ deśayatu tathāgato ‘rhan samyak sambuddha
imāṃ Saddharmapuṇḍarikaṃ dharmaparyāyam eṣāṃ bodhisattvānāṃ mahā.....*draṃ bo-
dhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] udghaṭṭitajñā hi kulaputrāte¹⁴ bodhisattvāḥ [/] api
tv ayaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo*m evad¹⁵ bhagavān¹⁶ evam etatis
sugata¹⁷ iti / atha khalu yā¹⁸ tās catasraḥ parśadaḥ¹⁹ bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakāu-
pāsikās²⁰ tāsāṃ Saddharma[pu].....*bhagavān²¹ Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam
etad avocat [/] caturbhiḥ kulaputra dharmaiḥ samanvāgatasya mātṛgrāmasya.....[170a]
ṣyati / katamais caturbhir²² [/] yad-uta buddhair bhagavadbhir adhiṣṭhito bhaviṣyati /
BB 474 avaropita-kuśalamūlaś ca bhaviṣyati / niyata-rā.....*nuttarāyāṃ samyak sambodhau cittam²³
utpāditam bhaviṣyati / ebhiḥ kulaputraś²⁴ caturbhir dharmaiḥ samanvāgatasya mātṛgrā-
ma*syā[yaṃ].....*ti /

atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvo bhagavam²⁵ etad avocat [/] ahaṃ
bhagavan paścime kāle paścime samaye pa.....*nāṃ rakṣāṃ kariṣyāmi / svastyayanam
kariṣyāmi / daṇḍa-parihāraṃ kariṣyāmi / ‘‘śāstra-parihāraṃ kariṣyāmi’’²⁶ viṣa-dōṣa[ṇam]²⁷
.....*vatāra-prekṣy avatāra-gaveṣi²⁸ avatāraṃ lapsyate / na māraḥ pāpiyān²⁹ avatāra-

¹ Read pravādyamānais tūrya- instead of stūrya-. ² Sic (sandhi). ³ Read -rdhyā-. ⁴ These two words are not rendered in the Tibetan version. ⁵ Read jājvālyamānena. ⁶ = mi dañ mi ma yin pa'i rnam par 'phrul pa chen po dañ. ⁷ This phrase is not rendered in the Tibetan version. ⁸ Read rddhi-.
⁹ Read 'pasamkrāmad. ¹⁰ MS reads bhagavaṃ. ¹¹ Sic (hiatus). ¹² Read bhagavan. ¹³ MS reads 'trait. ¹⁴ Read etad.
¹⁵ MS reads bhagavaṃ. ¹⁶ Read yās. ¹⁷ Read upāsakōpāsikās. ¹⁸ MS reads bhagavāṃ. ¹⁹ Read caturbhiḥ.
²⁰ Read kulaputra. ²¹ Read bhagavantam. ²² MS reads pāpiyāṃ.

prekṣy avatāra-gaveṣy avatāraṃ na lapsyate ' na*nna' māra-pāriṣadyā : yāvan na
bhūyo māra-paryutthito bhaviṣyati ' na devaputrā na yakṣā : na pretā na pūtanā na
krtyā na vetāḍ[ā].....*veṣiṇo 'vatāraṃ lapsyante ' ahaṃ ca bhagavaṃs² tasya dharmā-
bhāṇakasya satata-samitaṃ nitya-kālaṃ rakṣāṃ kariṣyāmi ' yadā*yuktaś caṅkramā-
s bhirūḍho bhaviṣyati ' ta[dā]haṃ bhagavaṃs tasya dharmabhāṇasyāntike³ śvetaṃ ṣaḍ-
dantaṃ gajam⁴ abhiruhya tasya dha[rma].....[170b]sattva-gaṇa-parivṛto 'sya dharmaparyā-
yasyāra[k]ṣ[ā]ya ' ya[dā] punas tasya dharmabhāṇakasyāsmiṃ dharmaparyāye citta-y[o]gam⁵
anuyuktasya sata.....*ṣṭaṃ bhaviṣyati ' tadāhevasya⁶ tasmiṃ⁷ śvete ṣaḍ-dante gaja-rāje
'abhiruhya tasya dharmabhāṇakasya mukham upadarśayitvā⁸ imaṃ dharmaparyāyam..... *
10 vaṃ drṣtvā⁹ imaṃ ca dharmaparyāyam avikalāṃ mamāntikāc chrutvā tuṣṭa udagra
āttamanāḥ pramuditāḥ priti-s[au]manasya-jāto bhūyasyā mātr[a].....*darśanena samādhiṃ
pratilapsyate ' dhāraṇy-āvartoś⁹ ca nāma dhāraṇiṃ pratilapsyate ' koṭi-śata-sahasrāvartāṃs⁹
ca nāma dhāra.....*pratilapsyate '

BB 475

ye bhagavan paścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ bhikṣavo vā
15¹⁰ bhikṣuṇyā vā upāsako vā u.....*kā¹⁰ ' evaṃ sūtrānta-margakā¹¹ : evaṃ sūtrānta-vāca-
kā : ye paścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ¹² pavartamān[ā]¹³*
sāni cakramābhirūḍhā¹⁴ bhaviṣyati¹⁵ ' teṣāṃ¹⁶ ahaṃ sarva-sattva-priya-darśanam ātma-
bhāvaṃ saṃdarśayiṣyāmi ' tam eva ṣaḍ-dantaṃ gajam a.....*vase teṣāṃ dharmabhāṇa-
kānāṃ caṅkramam āgamiṣyāmi ' āgatvā ca tān¹⁷ dharmabhāṇakān¹⁸ saṃharṣayiṣyāmi
20 samādāpayiṣyāmi[171a]n¹⁹ dāsyāmi ' yathā te dharmabhāṇakā na kenacir²⁰ dhar-
ṣaṇiyā bhaviṣyanti ' na cāṣā¹⁹ manuṣyā vā⁸ amanuṣyā vā⁸ avatāraṃ lapsyate²¹ ' na
ca nārin²² upasaṃ[ha].....*rihāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ kariṣyāmi ' teṣāṃ cāhaṃ bhagavan
dharmabhāṇakānāṃ imāni dhāraṇi-padāni dāsyāmi ' tānimāni bhagavan dhāraṇi-padāni
.....*le ' daṇḍa-sudhāri ' sudhāri sudhāra-pati ' buddha-paśyane ' dhāraṇi²³ ' āvartani
25 āvartani²⁴ ' saṃgha-parikṣite saṃgha-nirghātane ' dharma-parikṣite.....*vati ' vartini vartāri²⁵
svāhā // imāni bhagavan dhāraṇi-padāni yasya bodhisattvasya śrotreṇ dṛṣṭvāśābhasam
āgamiṣyanti '*d²⁶ adhiṣṭhānam²⁷ iti '

BB 476

BB 477

ayaṃ ca bhagavan²⁸ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo 'smiṃ²⁹ Ja[m]budvīpe pracara-

¹ Read na. ² MS reads bhagavans.

po=gaja-rāja, cf. 六牙白象王 (妙).

⁶ Read tadāham eva. ⁷ MS reads tasmiṃ.

¹⁰ Read bhikṣuṇyo vopāsakā vopāsikā vā.

¹¹ Read -mārgakā ¹² MS reads °śatyām.

¹⁵ Read bhaviṣyanti. ¹⁶ MS reads teṣāṃ.

¹⁹ Read cāṣāṃ. ²⁰ Read kenacir.

²³ So the Tibetan version. But 薩婆陀羅尼 (妙)=sarva-dhāraṇi. ²⁴ So the Tibetan version. ²⁵ But the Tibetan

version reads vartali.

²⁶ Read tad.

²⁷ MS reads adhiṣṭhānaṃ. ²⁸ MS reads bhagavaṃ.

²⁹ MS reads smiṃ.

³ Read °bhāṇakasyā°.

⁴ But glaṅ po che'i rgyal

⁵ So C7. cintā-yogam other MSS.

⁸ Sic (hiatus).

⁹ Read °vartāṃ.

¹³ Read pravartamānāyām.

¹⁴ Read caṅkramābhi°.

¹⁷ MS reads tāṃ.

¹⁸ MS reads °bhāṇakāṃ.

²¹ Read lapsyante.

²² Read narya.

māṇo yeṣāṃ bodhisattvānāṃ ¹ ' ha[sta].....^{*} Samantabhadrasya bodhisattvasyānubhāvena ² yad asmākam ayaṃ dharmaparyāyo hasta-gataḥ ³ [/] bahu-buddhāvaropita-kuśalamūlāś ca te sa.....^{*}te sattvā bhaviṣyati ⁴ ' ya imaṃ⁵ sūtram likhiṣyanti dhārayiṣyanti ⁶ ' mama ca tair bhagavan⁶ priyam⁷ kṛtam bhaviṣyati ⁸ ' ya imaṃ⁸ sūtram likhi[ṣya].....^{*}sūtram itaś cyutā⁹ Trayastriṃśatāṃ de[vā]nāṃ [saha]bhāvatāyōpapatsyante¹⁰ ' sahōpapannānāṃ cāṣāṃ¹¹ catu[raśi]tir apsarasāṃ sa[ha].....[171b]vaputrās tāsāṃ¹² apsarasāṃ nā¹³ madhye sthāsyāśāṃ¹⁴ kulaputrā imaṃ dharmaparyāyaṃ likhitvā puṇya-skandhaḥ kaḥ punar vādo ya e[taṃ].....^{*}ti [/] tasmāt tarhi kulaputrā¹⁵ satkṛtyayaṃ¹⁶ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo likhitavyaḥ sarva-cetaḥ samanvāhṛtya : [/] yaś cāvikṣiptena ma.....^{*}nāmayiṣyanti¹⁷ maraṇa-kāle cāsyā buddha-sahasraṃ mukham¹⁸ upadarśayiṣyanti¹⁹ ' na ca durgati-vinipāta-²⁰ gāmi bhaviṣyati [/] itaś cyu....^{*}yatra ca Maitreyo bodhisattvo mahāsattvas tiṣṭhati dvātriṃśad-²¹ vara-lakṣaṇo bodhisattva-gaṇa-parivṛto 'psara-²²ko[ti]-nayu[ta].....^{*}t tahi²³ paṇḍitena kulaput-²⁴ reṇa vā kuladuhitrā vā²⁵ ayaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ satkṛtya likhita-²⁶ vyāḥ satkṛtyō.....^{*}ayaṃ²⁷ kulaputra²⁸ dharmaparyāya²⁹ likhitvōddiśitvā svādhyāyitvā bhāvayitvā manasikṛtvā³⁰ evam aprameya-guṇā bhaviṣyanti ³¹^{*}hitrā vā³² ayaṃ³³ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo dhārayitavya : evaṃtas³⁴ te guṇānuśaṃsā bhaviṣyanti ³⁵ ' tasmāt tarhi bhaga[va].....^{*}yathā bhagavan mamādhiṣṭhānenāyaṃ dharmaparyāyo 'smiñ³⁶ Jambudvipe pracariṣyatīty³⁷ [/] atha khalu bhagavāṃ³⁸ Cchākyamunis tathāgato.....[172a] mahāsattvāya sādhu-kāram adāt [/] sādhu sādhu Samantabhadra : yathāpi³⁹ nāma tvam evaṃ bahujana-hitāya pra-⁴⁰ tipanna : [e]...^{*}ruṇā-saṃgrhitenācintya-saṃgrhitena cittōtpādena yas tvam svayam eva⁴¹ svayam evas⁴² teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ⁴³ adhiṣṭhānaṃ.....^{*}tvasya mahāsattvasya nāmadheyam dhārayiṣyanti ⁴⁴ ' veditavyaṃ taiḥ Śākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃ-⁴⁵ buddho dṛṣṭa ity⁴⁶ [/] ayaṃ ca.....^{*}kyamuner antikāc chruta iti ⁴⁷ ' Śākyamunis tathāgatas tai⁴⁸ pūjitaḥ ⁴⁹ ' Śākyamunes tathāgatasya dharmam deśayata[h].....^{*}yo bhaviṣyati ⁵⁰ ' Śāk-⁵¹ yamunināma⁵² tathāgatena teṣāṃ mūrdhni :⁵³ pratiṣṭhāpito bhaviṣyati ⁵⁴ ' bhagavāṃś ca

¹ Remove the daṇḍa.

² Read bhaviṣyanti. ³ Sic.

⁴ sahabhāvyatā or sabhāgatā is a common form.

⁵ Erase nā.

⁶ Read °nāmayiṣyati.

⁷ Read °psaraḥ.

of ayaṃ.

⁸ MS reads smiñ.

yatra hi.

⁹ Read iti.

¹⁰ Some words seem to have been skipped in this sentence.

¹¹ MS reads bhagavaṃ.

¹² Read priyam.

¹³ Read either cyutās or cyutvā.

¹⁴ MS reads tāsāṃ.

¹⁵ Read °putrāḥ.

¹⁶ Read °yiṣyati.

¹⁷ Sic (hiatus).

¹⁸ Read °paryāyaṃ.

¹⁹ Sic (sandhi).

²⁰ MS reads °bhāṇakānāṃ.

²¹ Read °bhāṇakānāṃ.

²² Add pāṇiḥ.

²³ MS reads tāsāṃ.

²⁴ Read °putrāḥ.

²⁵ Read °yiṣyati.

²⁶ Sic (hiatus).

²⁷ Read °paryāyaṃ.

²⁸ Sic (sandhi).

²⁹ MS reads °bhāṇakānāṃ.

³⁰ Read °bhāṇakānāṃ.

³¹ Add pāṇiḥ.

³² Read °bhāṇakānāṃ.

³³ Add pāṇiḥ.

Śākyamuniḥ [tai].....*na-parigrāhakāśa¹ te Samantabhadra kulaputra va kuladuhitaro va
 veditavyāḥ [/] na ca teṣāṃ lokāyate rucir bhaviṣya.....*śyati² / na nṛttā na jhallā³
 na mallā na saunika⁴-kaukuṭika-stripoṣakāḥ sattvās teṣāṃ abhirucitā bhaviṣyanti⁵ / idṛśāṃś
 ca [sū].....*m anyad abhirucitaṃ bhaviṣyati⁶ / svabhā.....[sa]manvāgatās⁷ ca te sattvā
 s veditavyāḥ [/] pratyātmikāś ca teṣāṃ yoniśa.....[172b]śyanti⁸ / prya⁹-darśanāś ca te bha-
 viṣyanti sa.....vaṃ¹⁰ sūtrāntadhāraś ca ye bhikṣavo bhaviṣyanti¹¹ / ye bhikṣavo bha-
 viṣyanti¹² / na te.....*na mrakṣo na māno nādhimāno na mitthyāmānannaḥ¹³ [/] svalabha-
 samtuṣṭāś ca te Samantabhadra dharmabhāṇakā bhaviṣya[n]ti¹⁴ / yaḥ Sa.....*yā¹⁵ pañcāśatyāṃ¹⁶
 asya Saddharmapuṇḍarikasya dharmaparyāyasya dhāraś¹⁷ bhikṣuṃ paśye¹⁸ dṛṣṭvā
 10 cāivaṃ cittam utpādayetavyam¹⁹ [/] śamiṣyaty²⁰ ayam.....*cakraṃ pravartayiṣyaty ayam
 dharmacakraṃ / parāhaniṣyaty ayam dharma-duṇḍubhiḥ²¹ prapūrayiṣyaty²² dharma-
 śaṅkhaṃ / pravaraṣayiṣyaty ayam.....*paryāyam paścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ
 pañcāśatyāṃ dhārayiṣye²³ dhāraś²⁴ uccagghanaṃ kariṣyanty ullapiṣyanti²⁵ / te.....*
 ṣṭhāś ca bhaviṣyanti²⁶ / cibba²⁷-nāśāś ca bhaviṣyanti²⁸ / viparita-hasta-pādāś ca bhaviṣyanti²⁹ /
 15 durgandha-kāyāś ca bhaviṣyanti³⁰ / gaṇḍa-piṭaka-vicarci.....* nā³¹ sūtrānta-lekhakānāṃ³²
 evaṃ sūtrānta-vācakaś³³ apriyāṃ vācāṃ³⁴ bhūtaṃ³⁵ abhūtaṃ³⁶ vā śrāveyed idam āgā-
 ḍhataṃ pāpaṃ karma veditav[yaṃ].....*kāṇāṃ³⁷ bhikṣuṇā³⁸ dūrata e³⁹ pratyutthāta-
 vyam⁴⁰ / yathā tathāgatasyāntike gauravaṃ kartavyam⁴¹ / tatha teṣāṃ evaṃrūpaṇaṃ sūtra-
 tadhāraś[ā]ṃ⁴².....

20[173a]śyamāne Ga[n]gānadi-vālikā-samānāṃ bodhisattvānā[m] mahāsattvānāṃ koṭi-
 śata-sahasrāvartāyāṃ⁴³ dhāraṇyā⁴⁴ pratilābho 'bhūt // ◎: //

Samanta.....*śatimaḥ⁴⁵ // ◎ //

- | | | | |
|---|---|-------------------------------------|---|
| ¹ Read °grāhakāś ca. | ² =rol mo byed pa. | ³ =śan pa. | ⁴ Read svabhāva-dharma-samanvāgatāś. |
| ⁵ Read priya-. | ⁶ Read sattvānāṃ / evaṃ. | ⁷ Erase this repetition. | ⁸ Read mithyāmānaḥ. |
| ⁹ Read paścimāyāṃ. | ¹⁰ MS reads pañcāśatyāṃm. | ¹¹ Read dhāraś. | ¹² Read paśyed. |
| ¹³ Read utpādayitavyam. | ¹⁴ Read gamiṣyaty. | ¹⁵ Read -duṇḍubhiṃ. | ¹⁶ Read °pūrayiṣyaty ayam. |
| ¹⁷ A lacuna, corresponding to BB 482, 1—5. | ¹⁸ Read dhāraś. | ¹⁹ Read dhāraś. | ²⁰ Read cīṭa-, but chivva means |
| ²¹ kṛtrimaṃ. | ²² Add viparita-netrāś ca bhaviṣyanti. | ²³ Read idṛśānāṃ. | ²⁴ MS reads -lekhakānāṃm. |
| ²⁵ Read vācāṃ. | ²⁶ Read bhūtaṃ. | ²⁷ Read abhūtaṃ. | ²⁸ Read dhāraś. |
| ²⁹ Read bhikṣuṇāṃ. | ³⁰ Read eva instead of e. | ³¹ Read °dhāraś. | ³² Read °vartāyā. |
| ³³ Read dhāraṇyāḥ. | ³⁴ Sic. | | |

XXVII ANUPARINDANĀ-PARIVARTAN

BB 484 atha khalu bhagavāṃ¹ Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksambuddha : utthāyāsana² tasmād dharmāsana³ sarvāṃs tāṃ⁴ bodhisattvān piṇḍikṛtvā dakṣi.....*saṃskāra-pariniṣpan- nena dakṣiṇeṣu hasteṣv adhyālambya tasyāṃ velāyāṃ etad avocat [/] imāṃ ahaṃ kula- putrā asaṃkhyeya-kalpa-koṭi-nayuta-śata-sahasra-sa..... *samyaksambodhiṃ yuṣmākaṃ haste parindāmy anuparindāmi ' nikṣipāny⁵ apanikṣipāmi⁶ ' yathā vipulā vaistāriki bhavet s tathā yuṣmābhiḥ karaṇiyāṃ '

dvaitiya.....*pi bhagavāṃ⁷ sarvāvantāṃ⁸ bodhisattvagāṇāṃ dakṣiṇena pāṇinā⁹ adhyālam- byātat avocat [/] imāṃ ahaṃ kulaputrā asaṃkhyeya-kalpa-koṭi-niyuta-śata-sa[ha].....*nutta- rāṃ samyaksambodhi[m] yuṣmākaṃ haste parindāmy anuparindāmi ' nikṣipāmy upanikṣi- pāmi¹⁰ ' yuṣmābhiḥ kulaputrā udgrhya dhārayitavyā : vācayitavyā paryavā[pta].....*prakāśa- 10 yitavyā : sarva-sattvānāṃ ca saṃsṛāvayitavyā : [/] amātsaryahaṃ¹¹ kulaputrā apragrhitā- citto viśārado buddha-jñānasya dātā ' tathāgata-jñāna.....*[sya] dātā ['] mahādānapatir ahaṃ kulaputrā yuṣmābhir api kulaputrā mamāivānuśikṣitavyam¹² amatsavibhir¹³ bhūtvā¹⁴ imaṃ¹⁵ tathāgata-jñānadarśana-mahopā.....[173b]tānāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitriṇāṃ¹⁶ cāyaṃ dharmaparyāyaḥ saṃsṛāvayitavyaḥ [/] ye cāśrāddhā¹⁷ smiṃ dharme¹⁸ samādāpayitavyaḥ [/] 15 evaṃ yuṣmābhiḥ kulaputrā¹⁹ ta.....*h kṛto bhaviṣyatity²⁰ [/]

evam uktās te bodhisattvā mahāsattvā bhagavatā Śākyamuninā tathāgatenārhatā samyak- sambuddhena mahatā priti-prāmodyena sphuṭā a.....*m utpādyā yena bhagavāṃ¹ Cchā- kyamunis tathāgato 'rhan samyaksambuddhas tenāvanata-kāyā²¹ praṇata-kāyāḥ saṃnata- 20 kāyāḥ śīrāṃsy avanāmyajali²² pragrhya sarve²³ e.....*ṇa bhagavantāṃ Śākyamuniṃ tathā- gatam arhantāṃ samyaksambuddham etad ūcuḥ [/] tathā bhagavāṃ²⁴ kariṣyāmo yathā tathāgata ajñāpayati²⁵ ' sarveṣāṃ ca [tā].....*pūrayiṣyāmaḥ [/] alpōtsuko bhagavan²⁶ bhavatu ' yathā-sukha-vihāri²⁷ dvaitiyakam api traitiyakam api sa sarvāvanto²⁸ bodhisattva-gaṇa e[ka]..... *[vaṃ] vācaṃ bhāṣate sma ' alpōtsuko bhagavān bhavatu yathā-sukha-vihāri²⁹ ' tathā bhaga- van kariṣyāmo yathā tathāgata ajñāpayati ' sarveṣāṃ ca tathāga[tā].....*ṣyāmaḥ [/] 25

atha khalu bhagavāṃ¹ Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ sarvāṃs tāṃs tathagatān arhataḥ samyaksambuddhān anyebhyo lodhātubhyaḥ³⁰ samāga.....*[ya]tthā-sukha-vihāri³¹ sarveṣāṃ tathāgatānāṃ³² ārocayati sma : [/] yathā-sukhaṃ tathāgata viharantv arhantaḥ samyaksambuddhā iti ' te³³ ca ta[sya]..... 26

¹ Sic (sandhi).

² Read utthaya.

³ Read °āsanāt.

⁴ Read tān.

⁵ Read nikṣipāmy.

⁶ Read upanikṣipāmi.

⁷ Read bhagavān.

⁸ MS reads sarvāṃsvantāṃ.

⁹ Sic (hiatus).

¹⁰ Read amātsaryo 'haṃ.

¹¹ MS reads °tavyaḥm.

¹² Read amatsaribhir.

¹³ imaṃ stands for idaṃ.

¹⁴ Read °duhitṛiṇāṃ.

¹⁵ Read cāśrāddhāḥ sattvās te = seems can

gaṇ dag ma dad pa de dag.

¹⁶ Read 'smin dharmaparyāye = choṣ kyi rnam graṇs 'di la.

¹⁷ Read °putrās.

¹⁸ Read bhaviṣyatiti.

¹⁹ Read -kāyāḥ.

²⁰ Read avanāmyāñjalim.

²¹ Read bhagavan.

²² Read ajñāpayati.

²³ Read sarvāvān.

²⁴ Read lokadhātubhyaḥ.

²⁵ Read -vihāraṃ ca.

²⁶ MS reads °gatanāṃm.

²⁷ Read tāṃ.

²⁸ The last folio (174) is missing.

SADDHARMAPUNÐARIKAM

“GILGIT MANUSCRIPTS”

GROUP B

B

I

NIDĀNA-PARIVARTAH

【5a】¹ śrāvakāṇām //

[39]

BB 13, 18

dadanti dānāni ta evarūpān

BB 14

vividhān vicitrāṇi ca harṣa-jātāḥ [']

dattvā ca bodhāya janenti viryaṃ

5

dānena te prasthita agrabodhim //

[40]

dharmaṃ ca kecit pravijāti² śāntaṃ

dr̥ṣṭānta-hetū-niyutairekaiḥ³ [']

deśenti ca prāṇa*-sahasra-koṭinām

jñānena⁴ prasthita agrabodhim //

[41]

10

nirihakān dharma prajānamānān

dvayā⁵ nivṛttā khaga-tulya-sādr̥śāḥ [']

anopāṭiptāḥ⁶ sugatasya putrāḥ

prajñāya te prasthita agrabodhim //

[42]

bhūyaś ca paśyāmy a*hu Mañjughoṣa

15

parinirvṛtānām sugatāna śāsane⁷

utpanna virā bahu-bodhisattvāḥ

kurvanti satkāru jināna dhātuṣu //

[43]

stūpāna paśyāmi sahasra-koṭyaḥ⁸

analpakā yathariva Gaṅga-bālukāḥ⁹ [']

30

yebhiḥ sadā ma*ṇḍita kṣetra-koṭyo

ye kārītās tebhi jinātmajebhiḥ //

[44]

ratnāna saptāna viśiṣṭa ucchritāḥ

sahasra pañca¹⁰ paripūrṇa yojanā : [']

dve ca¹¹ sahasre pariṇāhavantaś

25

chattra¹²-dhvajās teṣu sahasra-koṭyaḥ //

[45]

savaijayantāḥ sada śobhamā*na

ghaṇṭā-samudgai raṇamāna nityaṃ¹³

puṣpaiś ca gandhaiś ca tathāiva vādyaiḥ

sampūjitā nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ //

[46]

30

kārāpayanti sugatasya putrā

¹ Folios 1—4 are missing.

² Read dvayān. Cf. 無有二相(妙法華).

³ We expect — —.

⁴ Read pravādanti.

⁵ Read anopāṭiptāḥ.

⁶ We expect a long syllable.

⁷ Read -niyutair anekaiḥ.

⁸ Sic (sandhi).

⁹ MS reads chatra-.

¹⁰ Add te.

¹¹ Read -vālukāḥ.

jinanā¹ dhātuṣv ima pūjam idrśim [']
 yebhir diśāyo daśa² śobhitāyo
 supuṣpitair vā yathariva³ pāriyātraiḥ // [47]
 ahaṃ cīmāś ca⁴ bahu-prāṣa-koṭya
 iha sthitāḥ paśyiṣu sarvam etat [/]
 prapuṣpitam lokam imam sadevakam
 jinena mukta iyam eka-raśmi // [48]
 aho pra⁵bhāvaḥ puruṣarṣabhasya
 aho 'sya jñānam vipulam anāsravam'
 yasyeka⁶-raśmi prasṭādyā loke
 darśeti kṣetrāṇa bahu sahasrā : // [49]
 āścarya-prāptā sma nimitta dr̥ṣṭvā
 idam idr̥ṣam cādbhutam aprameyam [/]
 vadasva Mañju⁷-svara etam artham
 kautūhala-prāptimi buddhaputrāḥ // [50]
 catvārīmā pariṣa udagra-cittās
 tvaṃ⁸ cābhivikṣanti mamaṃ ca vira : [/]
 kim-artham eṣa⁹ sugatena adya
 avabhāsa etādr̥śakaḥ pramuktaḥ // [51]¹⁰
 janehi harṣam apanehi kāṇ¹¹-kṣā¹²
 laghu vyākurusva¹³ gatasya¹⁴ putra : [/]
 ketādr̥śo arthu ayam bhaviṣyati
 yenēha raśmi vipulā pramuktā : // [52]
 ye agra-dharmā¹⁵ sugatena spr̥ṣṭās
 tada bodhimaṇḍe puruṣōttamena '
 kim teha nirdekṣyati lokanātha¹⁶
 a[5b]tha vyākariṣyaty ayam¹⁷ bodhisattvān // [53]
 analpakam kāraṇam etu¹⁸ bheṣyati
 yad darśitā kṣetra sahasrāneke '
 sucitra citrā ratanōpaśobhitā
 buddhāś ca dr̥śyanti anantacakṣuṣaḥ // [54]
 pr̥cchanti¹⁹ Maitreya jinasya putram
 spr̥hayanta te nara-ma²⁰-ru-yakṣa-rākṣasāḥ [/]

¹ Read jināna.

² Read yatha.

³ We expect a long syllable.

⁴ Read -prāṣa-.

⁵ Read yasyāka-.

⁶ Read tvam.

⁷ Read eṣaḥ.

⁸ See p. 11, fn. 14.

⁹ Read kāṇkṣām.

¹⁰ Read °kurusvā.

¹¹ Read sugatasya.

¹² Read -dharmāḥ.

¹³ Read °nātho.

¹⁴ We expect —.

¹⁵ So Nepalese MSS. = 'di ni.

¹⁶ So C², T², T³. pr̥cchanti Maitreya may be in loc. abs. Cf. rgyal ba'i

sras la Byams pas kun dris nas.

catvāri co pariṣa udikṣamāṇā

Mañjuśvaraḥ kiṃ¹ nv iha vyākariṣyati // [55]

atha khalu Mañjuśriḥ kumārabhūto Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ taṃ ca sarvāvantam bodhisattva-gaṇam āmantrayate sma² mahādharmaśra³vāṇa-sāṃkathyam idaṃ s kulaputrās tathāgatasya kartum abhiprāyo mahādharma⁴vṛṣṭy-abhipravarṣaṇam ca⁵ mahādharmadundubhi-pravādanam ca⁶ mahādharma⁷dhvaja-samucchrayaṇam ca⁸ mahādharma⁹molkā-samprajvālanam ca¹⁰ mahādharmaśāṅkhābhi¹¹*prapūraṇam ca¹² mahādharma¹³bheri-parāhananam¹⁴ ca¹⁵ mahādharmanirdeśaś¹⁶ cāyaṃ kulaputrās tathāgatasya kartum abhiprāyo yathā mama kulaputrāḥ pratibhāti¹⁷ yathā ca mayā paurvakāṇām tathāgatānām arhatām samyaksam-
10 *buddhānām idaṃ evaṃrūpaṃ pūrvanimittam dṛṣṭam abhūt¹⁸ ['] teṣām api paurvakāṇām tathāgatānām imena raśmi-pramuñcanāvabhāsenāivaṃ prajānāmi¹⁹ mahādharmaśra²⁰vāṇa-sāṃkathyam tathāgataḥ kartukāmo mahādharmaśra²¹vāṇam śrāvayitukāmo yathā²² idaṃ evaṃrūpaṃ mimittam prāviṣṭavānta²³ ['] tat kasya hetoḥ ['] sarva-loka-vipratyayaniyam dharmaparyāyam śrāvayitukāmas tathāgato 'rhan samyaksambuddha imam²⁴ evaṃrūpaṃ
15 mahārya²⁵ raśmi²⁶* pramuñcati²⁷ avabhāsam ca pūrvanimittakam upadarśayati //

anusmarāmy ahaṃ kulaputrā tite²⁸ 'dhvany asaṃkhyeyaiḥ kalpair asaṃkhyeyatarair vi- pulair aprameyair acintyair aparimitair apramāṇais tataḥ pareṇa parātareṇa yadā²⁹ sit tena kālena tena samayena Candrasūryapradipo nāma tathāgato 'rhān³⁰ samyaksambuddho³¹ vidyā-caraṇa-sampannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānām ca
20 manuṣyāṇām ca buddho bhagavān ['] sa dharma³²* deśayaty ādau kalyāṇam madhye kalyāṇam paryavasāne kalyāṇam svartham suvyañjanam kebalam³³ paripūrṇam pariśud- dham paryavadātam brahmacaryaṃ samprakāśayati sma³⁴ yad-uta śrāvakebhyaś caturār- yasatya-samprayuktaṃ pra[7a]³⁵.....

..... jita samayena tasya bhagavato vimśatir b[o]dhisattva-[ko]ṭyaḥ samanubaddhā abhū-
25 svams³⁶ ['] tasyā[ṃ] par[i]śadi dhārmaśra³⁷vāṇikās ta āścarya-prāptā³⁸.....

.....na khalu punar Ajita samayena tasya bhagavataḥ śāsane Varaprabho nāma bodhisattvo 'bhūt ['] tasyāṣṭau śatāny antevāsinām abhūvan ['] sa ca bhagavāms tataḥ samā³⁹..... [ṇḍa]rikam⁴⁰ nāma dharmaparyāyam samprakāśayāmāsa⁴¹ sa paripūrṇān
30 ṣaṣṭy antarakalpān bhāṣitavān ekāsana-niṣaṇṇaḥ ['] asaṃpravedhamānena kāyenāni⁴² *
35 ṣaṇṇā⁴³ asaṃpravedhamānena kāyena⁴⁴ aniñjyamānena cittena ṣaṣṭy antarakalpāms tasya bhagavato dharmam śṛnoti ['] na ca tasyāṃ pariśady eka-sattvasyāpi kāya⁴⁵.....

.....[sū]ryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ ṣaṣṭinām antarakalpānām atyayāt

¹ MS reads kin.

² Read -parāhaṇam.

³ Read 'nirdeśam.

⁴ Sic (hiatus).

⁵ Read °kṛtavān.

⁶ Read idam.

⁷ Read mahāprātihāryam.

⁸ Read atite.

⁹ Read 'rhan.

¹⁰ Add loka udapādi.

¹¹ Read kevalam.

¹² The next folio (presumably

6) is missing. Then follows a folio (presumably 7), of which about one third is lost.

¹³ Read abhūvan.

¹⁴ MS reads °rikan.

taṃ Saddharmapuṇḍarikam¹ dharmaparyāyam sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhi*.....tasminn
eva kṣaṇe parinirvāṇam ārocitavān sadevakasya lokasya samārakasya sabrahmakasya
saśramaṇabrahmaṇikāyāḥ prajāyāḥ pu*.....[me] yāme tathāgato 'nupadhiśeṣe nirvāṇadhā-
tau parinirvāsyati //

atha khalv Ajita sa² Candrasūryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksambuddhaḥ Śrī-
garbham*.....[b]o[dh]au v[ya]kṛtya tāṃ sarvāvatīm parśadam āmantrayate sma³ 'ayaṃ
bhikṣava⁴ Śrīgarbho bodhisattvo mamānantaram anuttarāṃ samyaksambodhim abhisam-
bhotsyate [7b].....ti //

BB 22 atha khalv Aj[i]ta sa bhagavāṃś Candrasūryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksambud-
dhaḥ⁴ tasyām eva rātryāṃ madhyame yāme 'nupadhiśeṣe nirvā[ṇa]*.....ryāyam sa¹⁰
Varaprabho bodhisattvo dhāritavān aśitiś cāntarakalpāṃs tasya bhagavataḥ parinirvṛtasya
śāsane⁵ samprakāśitavānaṃ⁶ [/] tatrĀjita ye tasya bha*.....va Varaprabhasya bodhisat-
tvasyāntevāsinaḥ abhūvan⁷ [/] tenāiva⁸ paripācitā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksambodhau⁹
taiś ca tataḥ paścād bahūni buddha-koṭi*.....rve ca te 'nuttarāṃ samyaksambodhim
abhisambuddhāḥ paścimakaś ca teṣāṃ Dipaṃkaro 'bhū⁹ tathāgato 'rhan samyaksambud-
dhaḥ [/]

teṣāṃ cāṣṭānām antevā*.....t satkāra-gurukaḥ⁴ jñāti-guruko¹⁰ yaśaskāmas tasyōddiṣṭōddi-
ṣṭāni pada-vyañjanāny,¹¹ antardhiyante na samtiṣṭhante na samdrśyanti [/] tasya Yaśa*...
...bahūni buddha-koṭi-nayuta-śata-sahasrāny āragitāny abhūvan [/] āragayitvā ca satkṛtāni
gurukṛtāni mānitāni pūjitāni¹² arci*.....[ma]tir vānyaḥ sa tena kālēna tena samayena¹³
Varaprabho nāma bodhisattvo 'bhūd dharmabhāṇakaḥ [/] na khalu punar evaṃ draṣṭa-
vyaṃ tat kasya hetor¹³ [/] a*.....[sattv]o [ma]hāsattvo 'bhūd dharmabhāṇakaḥ [/] yaś
cāsau Yaśas[k]āmo nāma bodhisattvo 'bhūt kausidya-prāptas tvam evĀjita: sa tena
kālēna tena sa[]¹⁴

¹ MS reads °rikan.

² Add bhagavāṃś.

³ Read bhikṣavaḥ.

⁴ Sic (sandhi).

⁵ So the Tibetan version, but BB reads with Nepalese MSS śāsanam and adds five words. Cf. also 妙法華.

⁶ Read samprakāśitavān. ⁷ Read °vāsino 'bhūvan. ⁸ Read te tenāiva.

⁹ Read 'bhūt.

¹⁰ jñāti is one of dasa palibodhā, cf. Visuddhimagga 94: HOS 41 p. 72 f.

¹¹ Read -vyañjanāny.

¹² Sic (hiatus).

¹³ Read hetoḥ.

¹⁴ The following folios (presumably 8-10) are missing, they might have contained the rest of the first chapter and the beginning of the second chapter.

II UPĀYAKAUŚĀLYA-PARIVARTAH

.....[11a]nāsravāś ca '

BB 32, 13

ahaṃ ca jānāmiha yādṛ[śā].....

..... loki daśa-d-d[iśāsu] [//] [18]

.....Śāriputraḥ¹ sugataḥ [pra]...te

5 adhimukti-saṃpanna [bha]...

.....

.....*bhāṣati uttamārtham // [19]

āmantrayāmi imi sarva-śrāvakān

pratyekabuddhā² ye³ prasthitā narā⁴ '

BB 33

10 sasthāpitā⁵ ye...vrte vā

saṃrakṣi[tā]⁶..... [20]

.....

.....*śāmi dharmam bahu yena loka '

tahim tahim lagna pramocayāmi

15 triṇy eva yānāny upadarśayāmi // [21]

atha khalu tatra parṣa.....*kṣiṇāsravā dvādaśa vaśibhūta-śatāni ye cānye śrāvakayānikā
bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā ya⁷ ca pratyekabuddhayāna-saṃ[p]r[a]..... *kiṃ kāraṇam yad
bhagavān adhimātram⁸ upāyakaūśālye⁹ tathāgatānām saṃvarṇayati [//] gambhiraś cāyam
dharmo 'bhisambuddha iti saṃ.....*ddhair iti saṃvarṇayati ' yadā tāvad bhagavatā¹⁰
ekāva vimuktir ākhyātā vayam api buddhadharmāṇām lābhino nirvāna-prā[ptāḥ].....

*atha khalv āyuṣmāṃ¹¹ Cchāradvatiputras tāsāṃ cātasrṇām parṣadām vikitsā¹²katham
katham viditvā¹³ cetasāva cetāḥ-parivitarkam ājñāy[ā]..... *bhagavantam etad avocat [//]
ko bhagavan hetuḥ kaḥ pratyayo yad bhagavān adhimātram¹⁴ punaḥ punas tathāgatā-
nām upāyakaūśālyā..... *bhisambuddha iti ' durvijeyam¹⁵ ca saṃ[dh]ābhāṣyam punaḥ
20 punas¹¹ saṃvarṇaya[t]i ' na ca me bhagavato 'ntikād evaṃrūpo dharmapa[ry]āyā.....
[11b]katha[m]kathā-prāptā¹⁶ tat sādhu bhagav[ān] n[ir]diśa[tu] [yam-]saṃdhaya¹⁷ tathāgat[o]
.....ya [tathāgata-]dharmasya punaḥ punaḥ saṃvarṇa[naṃ] karoti [//]

¹ Read Śāriputrā.

⁵ Read saṃsthāpitā.

⁹ Read *kauśālyam.

¹³ Read viditvā.

¹⁶ Read -prāptās.

² Read *bodhāya.

⁶ Read saṃmoksītā.

¹⁰ Sic (hiatus).

¹¹ Read adhimātram.

¹⁷ See p. 23, 5.

³ We expect a short syllable.

⁷ Read ye.

¹¹ Sic (sandhi).

¹⁵ Read durvijneyam.

⁴ Read nārāḥ.

⁸ Read adhimātram.

¹² Read vicikitsā.

.....* gāthā abhāṣata : //

cirasyādyā narāditya idr̥ṣīm kurute kathām '

balā vimokṣā dhyānās ca aprameyā mi sparśitā ¹ [//] [22]

bodhimaṇḍam ca ki.....

.....*tvām kaści prcchati // [23]

aprcchito vyāharasi caryām varṇesi cātmanah '

jñānādhigamaṁ ca kīrtesi gambhīram ca prabhāṣase // [24]

adyēme samśa.....

.....*ye ca kim etad bhāṣate jina ² // [25]

BB 35

pratyekabodhiṁ prārthentā bhikṣuṇyo bhikṣavas tathā '

10

deva ³ nāgās ca ⁴ gandharvātha mahoragā ⁵ // [26]

samāṁla[pa] ⁶.....

.....*ntā vyākuruṣva mahāmune // [27]

yāvantah śrāvakā asti sugatasyēha sarvaśah [//]

aham atra pārami-prāpto nirdiṣṭah parama [//] [28]

15

.....*rōttama '

kiṁ niṣṭhā mama nirvāṇe atha caryā mi darśitah // [29]

pramuñca ghoṣam vara-dundubhi-svara

udāharasva' yatha eṣa dharma ⁷ '

i[m]e [20]

.....*jali jinam // [30]

devās ca nās ⁸ ca sayakṣarākṣasā ¹⁰

koṭi-sahasrā yatha Gaṇḡa-bālikā ¹¹ '

ye cāpi prārthenti mi agra-bodhiṁ

[sa]..... [//] [31]

25

.....*hīpati cakravartino

ye āgatā ¹² kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ [//]

kṛtāñjali: sarvi sthitā ¹³ sagauravā ¹⁴

katham nu caryām paripūrayāmēti ' [32]

BB 36

.....* [d av]ocat ['] alam Śāradvatiputra ['] kiṁ tenārthe[na bh]ā[ṣ]i[t]e[na] ' tat kas[ya] 30
he[t]or ¹⁵ [//] [uttra]siṣyati Śāradvatiputrāyam sadevako loko 'smi ...

BB 41.6

.....[14a] ¹⁶tibodhanam eva ' tathāgata-jñāna-darśana-mārgāvatāraṇam eva sattvānā[m]
dharmaṁ deśitavantah [//] yair api Śāradvatiputra sattvais teṣām atitānām tathagatānām

¹ Read sparśitah.

² Read jinaḥ.

³ Read devā.

⁴ Add yakṣās ca.

⁵ Read mahoragāḥ.

⁶ Read samālapantā.

⁷ We expect ———.

⁸ Read dharmah.

⁹ Read nāgās.

¹⁰ Read °rākṣasāḥ.

¹¹ Read -vālikāḥ.

¹² Read āgatāḥ.

¹³ Read sthitah.

¹⁴ Read sagauravāḥ.

¹⁵ Read hetoh.

¹⁶ Folios 12 and 13 are missing.

arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ antikā¹ t 'sa dharma² 'śrutaḥ³ te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ
samyaksaṃbodher lābhino 'bhūvan [//]

ye 'pi te Śāradvatiputrānāgate 'dhvani bhaviṣyanti daśasu dikṣv aprameyāsaṃkhyeyāsu
lokadhātuṣu tathāgatā arha⁴ntaḥ samyaksaṃbuddhā bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokā-
s nukampāyair⁵ mahato janakāyasyārthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca ' ye
nānābhīnīrharā-nirdeśa-⁶vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanārambaṇa-nirukty-upāyak uśalyair nānādhi-
muktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātvaśāyānāṃ āśayaṃ viditvā dharmāṃ deśayiṣyanti ' te 'pi
sarve Śāradvatiputra bu⁷ddhā bhagavanta ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dha-
[rmaṃ deśay]i[ṣya]n[t]i ' yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ ' yad idaṃ
tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvā⁸nāṃ ' tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam
eva ' tathāgata-jñāna-darśanāvatāraṇam eva ' tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva '
tathāgata-jñāna-darśana-mārgāvatāraṇam e⁹va sattvānāṃ dharmāṃ deśayiṣyanti ' ye 'pi '
Śāradvatiputra sattvās teṣāṃ anāgatānāṃ tathāgatānāṃ arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ
antikāt taṃ dharmāṃ śroṣyanti ' te 'pi sarve 'nuttarā¹⁰yāḥ samyaksaṃbodher lābhino
bhaviṣyanti '

ye 'pi te Śāradvatiputrātarhi pratyutpanne¹¹n 'dhvani daśasu dikṣv aprameyāsv asaṃ- BB 42
khyeyāsu lokadhātuṣu tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbu¹²ddhās tiṣṭhanti dhriyante yāpayanti '
bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokānukampāyair¹³ mahato janakāyasyārthāya hitāya sukhāya
devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca ' ye [14b] nānābhīnīrharā-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanāram-
baṇa-nirukty-upāyaka¹⁴uśalyair nānādhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātvaśāyānāṃ āśayaṃ viditvā
dharmāṃ deśayant[i /] t[e] 'pi sarve Śāradvatiputra buddhā bhaga¹⁵vanta ekam eva
yānam ārabhya sattvānāṃ dharmāṃ deśayanti yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-parya-
vasānaṃ yad idaṃ tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-
darśana-saṃdarśanam eva ' *tathāgata-jñāna-darśanāvatāraṇam eva ' tathāgata-jñāna-darśana-
pratibodhanam eva ' tathāgata-jñāna-darśana-mārgāvatāraṇam eva sattvānāṃ dharmāṃ deśayanti '
ye 'pi te Śāradvatiputra sattvās teṣāṃ *pratyutpānnānāṃ¹⁶ tathāgatānāṃ arhatāṃ sam-
yaksaṃbuddhānāṃ antikā¹⁷ taṃ dharmāṃ śṛṇvanti te sarve 'nuttarāyā¹⁸ samyaksaṃbodher
lābhino bhaviṣyanti '

aham api Śāradvatiputrātarhi tathāgato 'rhan samyaksaṃ¹⁹buddho bahujana-hitāya bahu-
jana-sukhāya lokānukampā[y]ai[r²⁰ mahato jana]kāyasyā[r]thāya hitāya sukhāya devānāṃ ca
manuṣyāṇāṃ ca nānābhīnīrharā-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-²¹nidarśanārambaṇa-nirukty-upāya-
kauśalyair nānādhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātvaśāyānāṃ āśayaṃ viditvā dharmāṃ
deśayāmi ' aham api Śāradvatiputrākam eva yānam ārabhya sattvānā²²m dharmāṃ de-
śayāmi ' yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ ' yad idaṃ tathāgata-jñāna-

¹ Read sa dharmaḥ. But BB reads saddharmaḥ.

² Read śrutas.

³ Read 'kampāyai. ⁴ Add te.

⁵ Read nānādhātva.

⁶ Read pratyutpānnānāṃ.

⁷ Read antikāt.

⁸ Read 'nuttarāyāḥ.

darśana-samādāpanam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-darśana-mārgāvatāraṇam eva sattvanāṃ
 88 49 dharmam deśayā¹mi ' ye 'pi te Śāradvatiputra sattvā etarhi mamevan² dharma[ṃ] śṛṇvanti '
 te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ samyaksambodher lābhino bhaviṣyanti ' tad anenāpi Śāradvati-
 putra paryāyeṇāivam veditavyam ['] nā³sti dvitīyasya yānasya kvacid daśaddiṣe⁴ loka
 prajñaptiḥ kutah punas tritīyasya⁵ ' 6

api tu khalu punaḥ Śāradvatiputra yadā tathāgatā rhantaḥ⁶ samyaksambuddhāḥ
 kalpa-kaṣāye[15a]ṣu vā⁷ utpadyate⁸ sattva-kaṣāyeṣu vā ' kleśa-kaṣāyeṣu vā ' drṣṭi-kaṣāyeṣu vā '
 āyus-kaṣāyeṣu vā⁹ utpadyante ' evaṃrūpeṣu Śāradvatiputra kalpa-saṃkṣobha-kaṣāyeṣu ba-
 humale¹⁰ṣu sattveṣu lubdheṣv alpakuśalamoleṣu tadā Śāradvatiputra tathāgatā arhantaḥ
 samyaksambuddhā upāyakaśālyena⁷ tad eva⁸ buddhayānaṃ triyāna⁹-nirdeśena nidarśayanti¹⁰
 tatra Śāradvatiputra 'ye śrāvakā rhantaḥ⁴ pratyekabuddhā vā⁵ imāṃ kriyāṃ tathāga-
 tasya buddhayāna-samādāpanam¹⁰ śṛṇvanti nāvataranti nāvabudhyanti ' na te Śāradvati-
 putra tathāgatasya śrāvakā veditavyā nāpy arha¹¹nto nāpi pratyekabuddhā veditavyāḥ [/]

api tu khalu punaḥ Śārad[va]tiputra yaḥ kaścid bhikṣur vā bhikṣuṇi vā⁵ arhattvaṃ
 pratijāniyād anuttarāyāṃ samyaksambodhau praṇidhānam aparigṛhya⁵ ucchinno¹¹ 'smi¹²
 buddhayānād iti vadet ['] etāvan me samucchrayasya paścimakam parinirvāṇam vaded
 ādhimānikam tam Śāradvaputra¹¹ jānithā¹² ' tat kasya hetor¹³ [/] asthānam etac Chāra-
 dvatiputrānavakāśo ya¹⁴d bhikṣur arhan kṣiṇāsravaḥ saṃmukhi-bhūte tathāgate⁵ imāṃ dhar-
 maṃ śrutvā¹⁴ 'na śrutvā¹⁴ na śraddadhyāt sthāpayitvā parinirvṛtasya tathāgatasya ' tat kasya
 88 44 hetor¹³ [/] na hi te Śāradvatiputra śrāvakāḥ¹⁵ ta¹⁶smin kāle parinirvṛte tathāgate⁵ eṣāṃ
 evaṃrūpāṇāṃ sūtrāntānāṃ dhārakā vā deśakā vā bhaviṣyanti ' anyeṣu punaḥ Śāradvati-
 putra tathāgateṣv arhatsu samyaksambuddheṣu te niḥ¹⁷saṃśayā bhaviṣyanty eṣu dharmeṣu¹⁶
 śraddadhatta² me Śāradvatiputra pattiyatāvakaḥ payata ' na hi Śāradvatiputra tathāgatānāṃ
 mṛṣāvādaḥ saṃvidyate ' ekam evēdam Śāra¹⁸dvatiputra yānaṃ yad idaṃ buddhayānaṃ //

atha khalu bhagavān idam² evārtham bhūyasyā mātrayā saṃdarśayamānas tasyāṃ
 velāyām imā gāthā abhāṣata : //

ādhimāna-prā[15b]ptā ye bhikṣu bhikṣuṇyo 'tha¹⁷

upāsakāś¹⁸ ca aśraddhāḥ sahasrā pañcānūnakā¹⁹ // [38]

sampaśyanta imāṃ doṣaṃ cchidra-śikṣā-samanvitā²⁰ '

braṇāś²¹ ca parirakṣantāḥ prakrāntā bāla-buddhayaḥ // [39]

¹ Read mamēmaṃ.

² Sic.

³ Read tritīyasya.

⁴ Read arhantaḥ.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ Read 'padyante.

⁷ Read upāyakaśālyena.

⁸ Read evākaṃ.

⁹ Read triyāna-.

¹⁰ Add na.

¹¹ Read Śāradvatiputra.

¹² Read jānithāḥ.

¹³ Read hetoḥ.

¹⁴ Remove these two words.

¹⁵ Read śrāvakāś.

¹⁶ =chos 'di la the tshom med par 'gyur

ro. Cf. 於此法中便得決了(妙法華).

¹⁷ Add upāsakāḥ/.

¹⁸ Read upāsikāś.

¹⁹ Read 'nūnakāḥ.

²⁰ Read -samanvitāḥ.

²¹ Read vraṇāś.

pariṣat-kaśaṭṭa¹ tāñ² jñātvā lokanātho 'smi³ dhvaṃsayi⁴
tat teṣāṃ kuśalaṃ nāsti śṛṇuyur dharmu yenīmam⁵ // [40]
śuddhā ca niṣpulāvā⁶ cā saṃsthitā pariṣan mama⁷
phalgu-vyapagatā : sarvā sārī cēyaṃ pratiṣṭhitā : // [41]

BB 45

śṛṇohi me Śā^{*}risutā yathāśa

sambuddha dharmāḥ puruṣōttamāḥ '

yathā ca buddhā⁷ kathayanti tāyino⁸

upāyakaśalya-śatair anekaiḥ // [42]

yathâśayam jāniya te carim ca

nānādhimuktaḥ⁹ iha prāṇa-koṭinām [/]

*citrāṇi karmāṇi veditva teṣāṃ

purākṛtaṃ yat kuśalaṃ ca tehi ' [43]

nanā-niruktihi ca kāraṇehi co

saṃprāpayāmi ¹⁰ iti teṣa prāṇināṃ ¹¹

hetūhi dr̥ṣṭānta-śatehi cāhaṃ

tathā tathā toṣa*yi sarva-sattvān // [44]

sūtrāṃś¹¹ ca bhāṣāmi tathāiva gāthā

itivṛttakam jātakam adbhutam ca '

nidāna aupamyā-śataiś ca citraiś ca ¹² citrair

geyaṃ ca bhāṣāmi tathôpadeśān // [45]

ye bhonti hinābhi*ratā avidvasū

acirṇa-caryā bahu-kalpa-koṭiṣu ¹³ /

saṃsāra-lagnāś ca suduḥkhitāś ca

nirvāṇu teṣāṃ upadarśayāmi // [46]

upāyam etaṃ¹⁴ kurute svayambhuḥ¹⁵

bauddhasya jñānasya prabo^{*}dhanārtham [/]

na câpi teșâm pravadet kadâcid

yuṣmêha ¹⁶ buddhêha bhaviṣyathêti // [17]

kim-¹⁷kāraṇaṃ kālasavekṣya¹⁸ tāyi

kṣaṇam ca dṛṣṭvā tatu paśca bhāṣati '

so 'yaṃ kṣaṇo adya kathamci labdho

vadāmi *yenēha ca bhūta-niścayaṃ // [48]

¹ Cf. Pkt. form kasatja.

^a MS reads tam.

³ asmi stands for aham. Cf. p. 63, 19.

¹ dhvaṃsay- is the caus. of dhvaṃs-, and means 'to dismiss' = bstsal ba. Cf. Mahāvīyutpatti 9127: dhvasyate bhikṣu bhāvāt. ² gaṇ gis chos 'di nan par 'gyur ba yi. ³ Cf. p. 25, 18. ⁴ pulāva stands for ⁵ pulaka.

⁷ Read buddhāḥ.

⁵ gan̄ gis chos 'di nan par 'gyur ba yi.

10 We expect — — — —.

11 Sic.

12 Efface citraís ca.

¹³ But sans rgyas hye ba mañ la = bahu-buddha-koṭiṣu. Cf. 65

諸無量佛（妙法華），於無數佛（正法華）。

¹⁴ MS reads etan.

¹⁵ Sic (sandhi).

¹⁶ Read yuṣme 'pī.

¹⁷ MS reads *kin-*.

¹⁰ Read kalam avekşya.

navāṅgam etan mama śāsanam ca
 prakāś[ī]ta[m] [satt]va-balābalena '
 upāya eṣo varadasya jñāne
 praveśanārthāya nidarśito me // [49]

bhavanti ye¹ cēha sadā vi*śuddhā
 vyaktā śuci sūrata buddha-putrāḥ [']
 kṛtādhikāra bahu-buddha-koṭiṣu
 vaipulya-sūtrāṇi vadāmi teṣāṃ // [50]

tathā hi te āśaya-saṃpadāya
 viśuddha-rūpāya samanvitā 'bhūt '
 [16a] vadāmi tām buddha bhaviṣyathēti
 anāgate 'dhvāni hitānukampakā² // [51]

śrutvā ca priti-sphuṭa bhonti sarve
 buddhā bhaviṣyāma jagat-pradhānā³ '
 punaś ca haṃ jāniya teṣa caryāṃ
 vaipulya-sūtrāṇi prakāśayāmi '' [52]

i*me ca te śrāvaka cāyakasya⁴
 yehi śrutam śāsanam eta mahyam⁵ '
 e[kāpi g]āthā śruta dhāritā vā
 sarveṣa bodhāya na saṃśayo 'sti // [53]

ekam hi yānam dvitīyam na vidyate
 tṛtiyu nāivāsti kadā*ci loke '
 anyatrūpāyaḥ⁶ puruṣōttamānām
 yad yāna nānāny upadarśayanti // [54]

bauddhasya jñānasya prakāśanārtham
 loke samutpadyati lokanāthaḥ [/]
 ekam hi kāryam dvitīyam na vidyate
 na hinayānena na*yanti buddhā⁷ // [55]

pratiṣṭhitā yatra svayam svayambhūr
 yac cāiva buddham yatha yādṛṣam ca '
 balā ca ye dhyāna vimokṣa indriyā
 tatrāiva sattvāpi pratiṣṭhapenti // [56]

mātsarya-doṣo hi bhaveta mahyam
 sprśi*tva bodhim virajam viśiṣṭam '
 yadi hinayānasmi pratiṣṭhapeyam
 ekam pi sattvam na mamēta⁸ sādhu // [57]

¹ = gan dag.

² So C².C³.C⁴ = ha yis.

³ Stands for mamāita.

⁴ Read *kampakāḥ.

⁵ So Nepalese MSS. Cf. Edgerton BHSG § 7.15.

⁶ Read -pradhānāḥ.

⁷ Read nāyakasya.

⁸ Read buddhaḥ.

māt̥sarya mahyaṃ na kadāci vidyate
 irṣyā na me nāpi ca cchanda-rāgaḥ [']
 ucchinna pāpā *mama sarva-dharmā¹
 tenāsmi buddho jagatānubodhāt // [58]
 5 yathā hy ayaṃ² citritu lakṣaṇehi
 prabhāsayanto imu sarva-lokam [']
 puraskṛtaḥ prāṇi-śatair anekair
 demimāṃ³ dharma-svabhāva-mu*drām // [59]
 evaṃ ca cintemy ahu Śāriputra
 10 kathaṃ nu evaṃ bhavi sarva-sattvāḥ [']
 dvātriṃśati-lakṣaṇa-rūpa-dhāriṇaḥ
 svayaṃprabhā lokavidū svayaṃbhūḥ // [60]
 yathā ca paśyāmi yathā ca cintaye
 yathā *ca saṃkalpu mamāsi pūrvam '
 15 paripūrṇam etat praṇidhāna mahyaṃ
 budhvā⁴ ca bodhiṃ na⁵ prakāśayāmi // [61]
 saced ahaṃ Śārisutā vadeyaṃ
 sattvāna bodhāya janetha cchandam '
 ajānakāḥ sattva⁶ bhra*meyur atra
 20 na jātu gr̥hṇīyu subhāṣitaṃ me // [62]
 tā⁷ cāivāhaṃ jāniya evarūpā⁸
 na cirṇa-caryāṃ⁹ purimāsu jātiṣu '
 adhyoṣitā¹⁰ [kāma]guṇeṣu saktās
 tṛṣṇāya saṃmūrcchita moha-[16b]mattā¹¹ // [63]
 25 te kāma-hetoḥ prapatanti durge¹²
 gatiṣu t̥sū¹³ parikhidyamānā¹⁴ '
 kaṭasim vivardhenti punaḥ punas tā¹⁵
 duḥkhena saṃpiḍita alpa-pu[ṇ]y[āḥ] [/] [64]
 v[i]lagna dṛṣṭi-gaha[ne]ṣu nityaṃ
 30 astiti nāstiti tathāsti nā*sti '
 dvāṣaṣṭi-dṛṣṭigata niśrayitvā¹⁶
 asanta-bhāvaṃ parigrhya te sthitā¹⁷ // [65]
 duṣṣodhakā¹⁸ mānino¹⁹ dambhinaś ca
 vaṅkāḥ śaṭhā alpa-śrutās ca bālā²⁰ '

¹ Read dharmās.

⁴ Read buddhvā.

⁷ Read tāṃś.

So C².C⁴.T⁴. = gti mug nyos pa rnam.

¹⁵ Read tāṃ.

¹⁸ Sic. (duś°).

² But āa=ahaṇi. Cf. 我 (妙法華).

⁵ So C².C⁴. = mi bstan to.

⁸ Read evarūpān.

¹⁶ = brten nas su. Cf. 依止 (妙法華), 依倚 (正法華).

¹⁹ We expect — — —, ²⁰ Read bālāḥ.

³ Read deśemimāṃ.

⁶ =sems can rnam ni.

⁹ Read -caryāḥ. ¹⁰ Read adhyoṣitāḥ. ¹¹ Read -mattāḥ.

¹² Read durgatim.

¹³ Read ṣaṭsū.

¹⁴ Read °mānāḥ.

¹⁷ Read sthitāḥ.

kārāpayim*sū sugatāna bimbās¹

te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [84]

sisasya lohasyāṭṭha mṛttikāya vā

kārāpayimsū sugatāna vighrahān [']

ye pustakarmāmaya darśanīyās²

5

te sarvi bodhā³ *abhūṣi lābhinaḥ // [85]

ye citra bhittiṣu karonti vighrahān

paripūrṇa-gātrām⁴ cchatapunya-lakṣaṇān [']

likhet svayam vātha likhāpayed vā

te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [86]

10

ye cāpi kecit ta*hi śikṣamāṇā⁵

kriḍā-ratiṃ capi⁶ vinodayantaḥ [']

nakhena kāṣṭhena kṛtāṣi⁷ vighrahā⁸

bhittiṣu puruṣā va kumārakā vā⁹ // [87]

sarve ti bodhāya abhūṣi lābhinaḥ¹⁰

15

sarve ca te kārūṇikā abhū[17b]van [']

sarve 'pi cōttarāyi prāṇa-koṭyāḥ

samādapentā bahu-bodhisattvan // [88]

dhātūṣu yaiś cāpi tathāgatānām

stūpeṣu vā mṛttika-vigraheṣu¹¹

20

ālekhyā bhittiṣv api pāṃsu-stūpe

puṣpā ca gandhā ca prada*ta āsit // [89]

vādyāpi vādāpita yaiś ca tatra

bheryo 'tha śaṅkhā¹² paṭahā¹³ sughoṣakā¹⁴

nināditā dundubhayaś ca yehi

25

pūjā-vidhānāya varāgra-bodhinām // [90]

viṇā ca tāḍā paṇavā ca yehi

*mṛdaṅga vaṃśa tuṇavā¹⁵ manojñāḥ

ekonnaḍā¹⁶ vā sukumārakā vā

te sarvi bodhāya abhūṣi¹⁶ [.....] [91]

30

[.....] loke

kṛtvāna tāṃ bahavidha-dhātu-pūjām¹⁷

kim alpakaṃ pi sugatāna dhātuṣu

ekaṃ pi vādāpiya vādya-*bhāṇḍam // [93]

¹ Read bimbān. ² Read darśanīyāṃs. ³ Read bodhaya. ⁴ Sic (sandhi). ⁵ Read śikṣamāṇāḥ. ⁶ Read cāpi.

⁷ Read kṛtāṣi. Cf. Edgerton BHSG § 32.61. Possibly aorist of kṛt-. ⁸ Read vighrahān. ⁹ = BB vs. 88a.

¹⁰ = BB vs. 87d.

¹¹ Read śaṅkhāḥ.

¹² Read paṭahāḥ.

¹³ Read sughoṣakāḥ.

¹⁴ So C¹.K¹.T¹.

¹⁵ So C¹.C².C³.T².T³. The meaning is not clear. = e ko na.

¹⁶ The following passage from the last word of this verse to the first part of the verse 93 is skipped.

puṣpeṇa cākena hi pūjayitvā
 alekhyā bhitti¹ sugatāna bimbān [']
 vikṣipta-cittāpi ca pūjayitvā
 anupūrva drakṣyanti te² buddha-koṭyaḥ // [94]
 5 yaiś cāñjalis tatra kṛtāsi stūpe
 paripūrṇa ekā *tala-śaktikā vā '
 onāmitaṁ śirṣam abhūn muhūrtaṁ
 avanāmitaṁ kāyu tathāka-vāraṁ // [95]
 namo 'stu buddhāya kṛtāḥ kavārā³
 10 yehi tadā dhātu-dhareṣu teṣu '
 vikṣipta-cittair api ekavārā³
 *te sarvi prāptā imam agra-bodhim // [96]
 sugatāna teṣāṁ tada tasmi kāle
 parinirvṛtānām atha tiṣṭhatāṁ vā '
 15 ye dharma-nāmaṁ pi śṛṇonti⁴ sattvās
 te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [97]
 anā*gatāpi⁵ bahu-buddha-koṭyo
 acintiyā yeṣa pramāṇu nāsti '
 te 'pi jinā uttama-lokanāthā⁶
 20 prakāśayiṣyanti upāyam etat⁴ // [98]
 upāyakauśalyum⁷ anantu teṣāṁ
 bhaviṣyate lokavināya*kānām '
 yeno vineṣyanti hi⁸ prāṇa-koṭyo
 bauddhasmi jñānasmi anāsravasmin // [99]
 eko 'pi sattvo na kadāci teṣāṁ
 25 śrutvāna dharmam na bhaveta buddhaḥ [']
 praṇidhānam etat⁴ hi tathāgatānām
 caritva *bodhāya carāpayemaḥ // [100]
 dharmā-mukhā koṭi-sahasrāneke
 prakāśayiṣyanti anāgate 'dhve '
 30 upadarśayantā imam⁴ ekayanaṁ
 vakṣyanti dharmam hi tathagatatve [///] [101]
 sthitikā hi te[18a]śā⁹ tada¹⁰ dharmanetri
 prakṛtiś ca dharmāṇa sadā prabhasvara '

¹ Loc. sg. Cf. BHS § 10.68.

² Sic.

³ Read °kauśalyam.

⁴ Read sada = rtag tu.

⁵ We expect a short syllable. de dag

⁶ We expect

⁷ But 'di la iha.

⁸ Read °vāraṁ.

⁹ Read °nāthāḥ.

¹⁰ Read eṣa. chos kyi tshul 'di.

viditva buddhā dvipadānam uttamā¹

prakāśayiṣyantīmam ekayānam² // [102]

dharmasthiti³ dharmaniyāmatā⁴ ca

nitya-sthitā⁵ loki imām akampyā⁶m⁷

budhvā⁸ ca bodhiṃ pṛthiviya maṇḍe

prakāśayiṣyanti upāyakauśalam // [103]

daśasu-d-diśāsū nara-deva-pūjitās

tiṣṭhanti buddhā yatha Gaṅga-bālikā⁹

sukhāpanārthaṃ iha sarva-prāṇinām

*ye cāpi bhāṣanti mamāgrayānam¹⁰ // [104]

up[ā]yakauśalya prakāśayantā

vividhāni yānāny upadarśayanti¹¹

ekaṃ ca yānaṃ paridipayanti

buddhā imām uttama-śānta-bhūmim // [105]

ca*[ritam] ca te jāniya sarva-dehinām

yathāśayaṃ yac ca purā niṣevitaṃ¹²

viryaṃ ca sthāmaṃ ca viditva teṣāṃ

jñātvādhimuktiṃ ca prakāśayanti // [106]

drṣṭānta-hetūn bahu darśayanti

bahu kāraṇā jñāna-ba¹³lena nāyakā¹⁴

nānādhimuktāṃś ca viditva sattvā¹⁵

nānābhinirhārūpadarśayanti // [107]

ahaṃ pi cātarhi jinendru nāyako

utpannu sattvāna sukhāpanārthaṃ¹⁶

saṃdarśayāmi¹⁷ ima *buddha-bodhiṃ

nānābhinirhāra-sahasra-koṭibhiḥ // [108]

deśemi dharmāṃ ca bahu-prakāraṃ

adhimuktiṃ adhyāśaya jñātva prāṇinām¹⁸

saharṣayāmi¹⁹ vividhair upāyaiḥ

pratyātmikaṃ *jñāna-balaṃ mamātat // [109]

ahaṃ pi paśyāmi daridra-sattvā²⁰

prajñāya puṇyehi ca viprahiṇām²¹ [1]

¹ Read uttamāḥ.

² Read -sthitāṃ.

³ Read nāyakāḥ.

⁴ Read -sattvān.

⁵ But na yi theg pa gcig = mamāṅkayānam.

⁶ Read buddhvā.

⁷ Read -vālikāḥ.

⁸ Read sattvān.

⁹ Read *hiṇan.

¹⁰ But theg pa mchog 'di = imam agrayānam.

¹¹ We expect — — — — —.

¹² Read *hiṇan.

¹³ Read *sthitim.

¹⁴ Read *niyāmatāṃ.

¹⁵ But theg pa mchog 'di = imam agrayānam.

¹⁶ Read saṃharṣayāmi.

¹⁷ Read saṃharṣayāmi.

¹⁸ Read saṃharṣayāmi.

¹⁹ Read saṃharṣayāmi.

²⁰ Read saṃharṣayāmi.

²¹ Read saṃharṣayāmi.

praskanna saṃsāra¹ viruddha durge
 magnā² punar³ duḥkha-paramparāsu // [110]
 tṛṣṇā-vilagnā⁴ camariba⁵ *bāle⁶
 kāmair ihāndhikṛta sarva-kālam [']
 5 na buddham eṣanti mahānubhāvaṃ
 na dharmu mārganti⁷ dukhānta-gāminam // [111]
 gatiṣu ṣaṭṣū paliguddha-⁸cittāḥ
 kudrṣṭi-dṛṣṭiṣu sthitā makampyāṃ⁹ [']
 duḥkhātu *duḥkham prativedhamānāḥ¹⁰
 10 kāruṇya mahya¹¹ mahyam balavat tu teṣāṃ // [112]
 so 'haṃ vicintan¹² tahi bodhimaṇḍe
 saptāha triṇi¹³ paripūrṇa saṃsthitāḥ [']
 artham vicintemimam evarūpam
 ullokayan pā[18b]dapam eva tatra // [113]
 15 prekṣāmi taṃ cānimiṣam¹⁴ drumōttamam¹⁵
 tasyāiva heṣṭhe anucaṅkramāmi '
 āścarya jñānam ca imam viśiṣṭam
 sattvāś [ca] mohāndha avidvasū ime // [114]
 Brahmā ca mā[m] yācati tasmi kāle
 20 *Śakraś ca catvāri ca lokapālāḥ [']
 Maheśvaro Īśvaru eva cāpi
 Marud-gaṇānām ca sahasra-koṭyaḥ // [115]
 kṛtāñjali sarvi sthitā¹⁶ sag[au]ravā '
 artham ca cintemi katham karomi '
 25 aham ca bodhāya vadeya *varṇam¹⁷
 ime ca duḥkhair abhibhūta sattvāḥ // [116]
 te mahya dharmam kṣipi bāla bhāṣitam
 kṣipitva gaccheyur apāya-bhūṣim¹⁸ [']
 śreyam¹⁹ mama²⁰ nāvam²¹ kadāci bhāṣitum
 30 adyāva me nirvṛtir astu śāntā // [117]
 purimāṃś ca bu²²ddhān samanūsmaranta
 upāyakauśalya yathā ca teṣāṃ '
 yannūnāham²³ pi ima buddha-bodhiṃ
 tṛvidhā²⁴ vibhajyēha²⁴ prakāśayeyam // [118]

BB 55

¹ Loc. sg. ² Read magnāḥ. ³ MS reads punard. ⁴ Read -vilagnāś. ⁵ Read camariva. ⁶ Read vāle.
⁷ Read mārganti. ⁸ Cf. paligodha C², pariguddha T², parigodha Mahāvvyutpatti 6521. ⁹ Read akāmpyāḥ.
¹⁰ Read prativedamānāḥ - rab myon ha. ¹¹ Efface mahya. ¹² So Nepalese MSS. - sems śiñ. ¹³ We expect — —.
¹⁴ Read *nimiṣan. ¹⁵ So C², = śiñ mchog. ¹⁶ Read sthitāḥ. ¹⁷ Read varṇān. ¹⁸ Read -bhumim. ¹⁹ śreyam stands for śreyas.
²⁰ We expect — —. ²¹ Read nāva. ²² MS reads yamnu. ²³ Read tridhā. ²⁴ So Nepalese MSS. = byed (read 'byed).

evam ca me cintita eṣa dharmo

ye cānyī buddhā daśasu-d-disu¹ /

da^{*}rśeṃsu² te mahya tad-ātmabhāvān

sādhūṃ ti ghoṣaṃ ca udirayanti // [119]

sādhur mune lokavināyakāgra

anuttaraṃ jñānam ihādhigamya³ /

upāyakauśalya vicintayanta

anuśikṣase lokavinā^{*}yakānām // [120]

vayaṃ hi⁴ buddhvā⁴ hi padaṃ tadā paraṃ

tridhā⁵ ca kṛtvā hi prakāśayāmi⁶ /

hinādhimuktā hi avidvasū nara

bhaviṣyathā buddha na śraddadheyuḥ // [121]

tato vayaṃ kāraṇa-saṃgra^{*}heṇa

upāyakauśalya niṣevamāṇā⁷ /

phalābhilāṣaṃ parikirtayantaḥ

samādāpento⁸ bahu-bodhisattvān // [122]

ahaṃ cūdagras tada āsi śrutvā

ghoṣaṃ manojñaṃ puruṣa-rṣabhāṇāṃ /

udagra-^{*}cintā⁹ bhaṇi teṣa tāyinām

amoghavādi¹⁰ pravarā maharṣi // [123]

ahaṃ hi³ etaṃ¹¹ samudācariṣye

yathā vadanti vidu lokanāyakā¹² /

ahaṃ pi saṃkṣobhi imasmi dārūṇe

utpannu sattvāna ka^{*}śaṭṭa-¹³madhye // [124]

tato hy ahaṃ Śārisutā viditvā

Vārāṇasiṃ prasthitu tasmi kāle /

tahi pañcakānāṃ pravādāmi bhikṣuṇāṃ

dharmaṃ upāyena praśānta-bhūmiṃ // [125]

tataḥ pravṛttaṃ mayi dharmacakraṃ

ni[19a]rvāṇa-śabdaś ca abhūṣi loka¹⁴ /

arhanta-śabdas tatha dharma-śabdaṃ¹⁴

saṃghas[ya] śabdaś ca abhūṣi tatra // [126]

bhāṣāmi varṣāṇi analpakāni

¹ Read -diśāsu. ² MS reads darśeṃsu. ³ Read pi instead of hi. = kyaṃ. ⁴ Read buddhvā. ⁵ Read tridhā.

⁶ Read ^{*}kaśayāmah. ⁷ Read ^{*}māṇāḥ. ⁸ Read samādāpemo. ⁹ Read -citto. = dga' ba'i sems kyis. ¹⁰ Read ^{*}vādī. So

c⁴. = don yod gsuñ ba. ¹¹ Read evaṃ. = de bžin. ¹² Read ^{*}nāyakāḥ. ¹³ So Nepalese MSS.

Cf. Pkt. form kasaṭṭa. ¹⁴ Read -śabdaḥ.

nirvāṇa-bhūmiṃ cūpadarśa[ya]mi '
 saṃsāra-duḥkhasya ca e*ṣa anto
 evaṃ vadāmi ahu nitya-kālam // [127]
 yasmimś ca kāle ahu Śāriputra
 paśyāmi putrān dvipadōttamānāṃ '
 ye prasthitā uttamam agra-bodhiṃ
 koṭi-sahasrā¹ anantakāni² // [128]
 upa*samkramitvā ca mamēha santike³
 kṛtāñjaliḥ sarvi sthitāḥ magauravā⁴ '
 yehi śruto dharmu jināna āsi
 upāyakauśalya bahu-prakāram // [129]
 tato mama⁵ etad abhūṣi tat-kṣaṇaṃ
 sama*yo mama⁶ bhāṣitum agra-dharmaṃ '
 yasyāham arthe iha [lo]ki jātaḥ
 prakāśayāmi tam ihāgra-bodhim // [130]
 duḥśraddadhaṃ etu bhaviṣyate 'dya
 nimitta-samjñiniha bāla-buddhinām [']
 *adhimāna-prāptāna avidvasūnām
 ime tu śroṣyantiha bodhisattvāḥ // [131]
 viśaradāś⁶ cāhu tadā prahr̥ṣṭaḥ
 samliyanāṃ sarva vivarjayitvā [']
 bhāṣāmi madhye sugatātmajanāṃ
 *tāmś cāiva bodhāya samādapemi // [132]
 samdr̥śya cātadr̥śa buddha-putrās '
 tavāpi kaṅkṣā vyapanita bheṣyati '
 ye ca-ś-śatā dvādaśime anāsravā
 buddhā bhaviṣyantīmi loki sarve // [133]
 ya*thāiva teṣā⁶ purimāṇa tāyinām
 anāgatānāṃ ca jināna dharmatā '
 mamāpi eṣāiva vikalpa-varjita
 tathāivāthaṃ deśayi adya tubhyam // [134]
 kadāci kimcic ca kathamci loka
 utpadu bhoṭi *puruṣa-r̥ṣabhāṇāṃ '
 utpadya ca⁶ loki ananta-cakṣuṣaḥ

¹ Read sahasrāṇi² We expect — —.³ We expect a long syllable⁴ mīha' yae pa.⁵ Read viśaradaś.⁶ Sic.⁷ Read -putrāṃs.⁸ Read magauravāḥ⁹ Read teṣāṃ

kadācid etādṛśa dharma deśayi // [135]
 sudurlabho idṛś[a a]gra-dharmaḥ
 [ka]lpāna koṭi-niyutair api syāt [']
 sudurlabhā idṛśakāś ca sattvāḥ
 *śrutvāna ye śraddadhi agra-dharmam // [136] 5
 udumbaram puṣpu yathāiva durlabham
 kadāci kiṃcic ca kathamci dṛśyate '
 manojña-rūpa...sya¹ tad bhaved
 āścaryu lokasya sadevakasya // [137]
 ataś ca āścaryata[19b]ra[m] vadāmi 10
 śrutvāna yo dharmam imaṃ subhāṣitaṃ '
 anumodi ekaṃ pi bhaṇeyya vācaṃ
 kṛta sarva-buddhāna bhaveta pūjā // [138]
 vyapanehi kāṅkṣām iha saṃśayaṃ ca
 ārocayāmi ahu dharma-rājā ' 15
 samādapemi *iha² agra-bodhau
 na śrāvaka³ kecid ihāsti mahyam // [139]
 tava Śāriputrāitu rahasya bhotu
 ye cāpime śrāvaka mahya sarve '
 ye bodhisattvāś ca ime pradhānā 20
 rahasyam etan mama dhārayantu // [140]
 kiṃ-kā*raṇaṃ pañca-kaṣāya-kāle
 kṣudrāś ca duṣṭāś ca bhavanti sattvāḥ [']
 kāmāiv⁴ ihāndhikṛta bāla-buddhaya
 na teṣa bodhāya kadāci cittam // [141] 2
 śrutvā ca yānaṃ mama ekadetaṃ⁵
 prakāśitaṃ tena jinena āsi '
 anā*gate 'dhvāni bhrameyu sattvā⁶
 sūtraṃ kṣipitvā narakam brajeyuḥ⁷ // [142]
 lajji śuci ye ca bhaveyu sattvā 3
 ye prasthitā uttamam agra-bodhau⁸
 viśārado bhūtvā vadeta⁹ teṣāṃ
 ekasya yānasya aneka¹⁰-varṇā¹¹ // [143]
 *etādṛśi deśana nāyakānaṃ

¹ Read -rūpaṃ ca janasya.⁵ Read etad ekam.⁸ Read vademi.² = 'di la.⁴ Read sattvāḥ.¹⁰ But mtha' yas=ananta.³ Read śrāvakaḥ.⁷ Read vrajeyuḥ.¹¹ Read -varṇān.⁴ Read kāmair.⁶ Read -bodhim.

upāyakaśālyam imaṃ¹ variṣṭham [']
 bahūbhi saṃdhāvacanehi cōktaṃ
 durbodhyam etaṃ² hi aśikṣitehi // [144]
 tasmād dhi saṃdhāvacanaṃ vijāniya
 buddhāna lokācariyā³na² tāyinām '
 jahitva kāṅkṣā³ vijahitva saṃśayān
 bhaviṣyathā buddha janetha harṣam iti // ◎ // [145]
 upāyakaśālyā-parivarto nāma dvitīyaḥ // ◎ //

¹ Sic.

² Read °cariyāpa.

³ Read kāṅkṣām.

III

AUPAMYA-PARIVARTAH

BB 60

atha khalv āyusmāṃ¹ Cchāradvatiputra*s tasyāṃ velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ
 pramuditāḥ priti-saumanasya-jāto yena bhagavāṃs tenāñjalīm praṇamayya bhagavato
 'bhimukhā² bhagavantam eva vyavalokayamāno bhagava*ntam etad avocat ['] āścaryād-
 bhuta-prāpto 'smi bhagavann audvilya-prāpta idam evaṃrūpaṃ bhagavato 'ntikād ghoṣaṃ
 śrutvā ' tat kasya hetor³ ['] aśrutvāiva tāvad ahaṃ bhagavann imam evaṃrūpaṃ s
 bhagavato 'ntikā*d dharmam tad-anyān bodhisattvān dṛṣṭvā bodhisattvānāṃ cānāgate
 'dhvani buddha-nāmaṃ⁴ śrutvātiva śocāmy ativa saṃtapye bhraṣṭo 'smy evaṃrūpāt
 tathāgata-jñāna-darśanāt [/] yadā cāhaṃ bhagavann abhikṣṇam [20a] gacchāmi parvata-giri-
 kandarāṇi vaṇaṣaṇḍārāma-nadi-vṛkṣamolāny ekāntāni divāvihārāya tadāpy ahaṃ bhagavan yad-
 bhūyastvenānenāva vihāreṇa viharāmi ' tulye nāma dharmadhātu-praveśe *vayaṃ bhagavatāḥ
 hinena yānena yānena⁵ niryāyitā⁶ ' evaṃ ca me bhagavāṃs' tasmin samaye bhavaty
 asmākam evāṣo 'parādho nāṣa bhagavato 'parādhaḥ [/] tat kasya hetoḥ ['] saced bha-
 gavān asmābhiḥ pra*tikṣitaḥ syāt sāmukkarṣiki⁷ dharmadeśanā⁸ kathayamāno yad idam
 anuttarāṃ samyaksambodhim ārabhya teṣv eva vayaṃ bhagavan dharmeṣu niryātāḥ
 syur¹⁰ [/] yat punar bhagavān¹¹ asmābhir anupasthiteṣu bo*dhisattveṣu saṃdhābhāṣyaṃ¹²
 bhagavato 'jānamānair atvaramāṇaiḥ¹³ prathama-bhāṣitā¹⁴ eva tathāgatasya dharmadeśanā
 śrutā¹⁵ udgrhitā bhāvitā cintitā manasikṛtā¹⁶ ' so 'haṃ bhagavann ātma-pari*bhāṣayā¹⁷
 eva bhūyiṣṭhena rātrindivāny¹⁸ atināmayāmi ' adyāsmin¹⁹ bhagavan nirvāṇa-prāptaḥ [']
 adyāsmin¹⁹ bhagavaṃ¹ cchitibhutaḥ ['] adyāsmin¹⁹ bhagavan parinirvṛtaḥ ['] adya me
 bhagavann arhattvaṃ¹⁷ prāptaṃ ['] *adyāhaṃ bhagavataḥ putro jyeṣṭha: auraso mukhato
 jātaḥ¹ dharma-jo dharma-nirmīto dharma-dāyādo dharma-nirvṛttaḥ ['] apagata-paridāho
 'smy adya bhagavann imam evaṃrūpaṃ adbhutaṃ dharmam aśruta-purvaṃ *bhagavato
 'ntikāc chrutvā '

BB 61

atha khalv āyusmāṃ¹ Cchāradvatiputras tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam ābhir gāthā-
 bhir adhyabhāṣata //

25

āścarya-prāpto 'smi mahāvināyaka

audvilya-jāto imu ghoṣa śru*tvā '

kathamkathā mahya na bhūyu kácit

paripācīto 'haṃ iha agrayāne // [1]

¹ Sic (sandhi).

² Read 'bhimukhād.

³ Read hetoḥ.

⁴ Read -nāma.

⁵ Erase the second yānena.

⁶ Read niryātītāḥ. ⁷ MS reads bhagavans.

⁸ Read sāmukkarṣikīm.

⁹ Read 'deśanāṃ.

¹⁰ Read syāma.

¹¹ Read bhagavann.

¹² Read 'jānamānais tvaramāṇaiḥ = rihs thabs su.

¹³ Sic (hiatus).

¹⁴ Sic.

¹⁵ Read rātrindivāny. ¹⁶ Read adyāsmi.

¹⁷ MS reads arhattvaṃ.

āścarya-bhutaḥ sugatāna ghoṣaḥ
 kākṣā[ṃ] ca¹ jahāti prāṇināṃ '
 kṣiṇāsravasya² mama yaś ca śoko
 vigato *mi sarvaḥ śruṇiyāna ghoṣaḥ³ // [2]
 5 divāvihāraṃ ca tu caṅkramanto
 vanaṣaṇḍa āramātha vṛkṣamolān [']
 giri-kandaraṃś cāpy upasevamāno
 anucintayāmi imam eva cintam // [3]
 aho 'smi [20b] pariva[ṇ]citu pāpa-cittaiḥ
 10 tulyeṣu dharmeṣu anāsraveṣu '
 yan nāma traidhātuki agradharmam
 na deśayiṣyāmi anagate 'dhve // [4]
 dvātriṃśati-lakṣaṇa mahya bhraṣṭa :
 suvarṇavarṇā cchavitā ca naṣṭā : [']
 15 bala vimokṣā *ca mi⁴ sarvi riñcita
 tulyeṣu dharmeṣu aho 'smi muḍha⁵ // [5]
 anuvyañjanā ye ca mahāmuniṇām
 aśiti-puṇṇaḥ pravara viśiṣṭaḥ [']
 aṣṭādaśāveṇika ye ca dharmās
 20 te hi smi⁶ bhraṣṭa aho⁷ vañcītā sma⁸ // [6]
 dṛṣṭvā*na tvam loka-hitānukampi
 divāvihāraṃ parigamya cākaḥ [']
 hā vañcito 'smi vicintayāmi
 asaṅga-jñānātu acintiyata⁹ // [7]
 25 rātriṃdivāni kṣipayāmi¹⁰ nātha
 bhuyiṣṭhaśo eva vicintayantaḥ [']
 prcchā*mi tāvad bhagavantam eva
 bhraṣṭo 'ham asmity atha vā na vēti // [8]
 evaṃ ca me cintayato jinendra
 30 gacchanti rātriṃdiva¹¹ nityakālam [']
 dṛṣṭvā ca manyān¹² bahu bodhisattvaṃ
 samvarṇitā¹³ lokavināyakena // [9]
 śrutvā ca so *ham imu buddha-dharmaṃ
 samdhāya etat kila bhaṣitam ti '

BB 62

¹ Add ākaṃ ca.

² Read te cāpi.

¹¹ Read rātriṃ'.

³ We expect

⁷ We expect

¹² Read anyan.

⁴ Read ghoṣaṃ.

⁸ sma bdaḥ caḥ

¹³ Read taṃl.

⁵ But 'di daḥ cimi.

⁹ Read acintiyataḥ

⁶ Read muḍhaḥ

¹⁰ Sic.

atarkikaṃ sūkṣmam anāsravaṃ ca
 jñānaṃ praṇeti¹ jina bodhimaṇḍe // [10]
 dr̥ṣṭi-vilagno hy aham āsi pūrvaṃ
 parivrājakas tirthika saṃmata*ś ca '
 tato mama āśayu jñātva nātho 5
 dr̥ṣṭi-vimokṣāya vraviti² nirvṛtim // [11]
 vimucya tāṃ³ dr̥ṣṭikṛtāni sarvaśaḥ
 śunyaś⁴ ca dharmān ahu sparśayitvā '
 tato vijānāmy ahu nirvṛto 'smi
 na cāpi ni*rvāṇam idaṃ pravucyati⁵ // [12] 10
 yadā tu buddho bhavate 'gra-sattvaḥ
 puraskṛto nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [/]
 dvātriṃśati⁶-lakṣaṇa-ropa-dhārī
 aśeṣato nirvṛtu bhoti tatra : // [13]
 vyapanita sarvāṇi co⁷ manyitāni 15
 *śrutvā ca ghoṣaṃ aham adya nirvṛtaḥ [/]
 yadāpi vyākurvasi agrabodhau '
 purato hi lokasya sadevakasya // [14]
 balavac ca āsi mama cchambhitatvaṃ
 prathamāṃ girāṃ⁸ śrutva vināyakasya '
 mā hāva māre⁹ *sa bhaved viheṭhako 20
 abhinirmiṇitvā bhuvi buddha-veṣam // [15]
 yadā tu hetuḥ ca kāraṇehi
 dr̥ṣṭānta-hetu-nayutaiś ca darśitā : [/]
 suparisthitā sā vara-buddha-bodhiḥ¹⁰ 25
 tato 'smi niṣkāṅkṣa śruṇitva dha[21a]rmam // [16]
 yadā ca m[e] buddha-sahasra-koṭyaḥ
 kirt[e]ṣyat[i] tān pa[rinir]vṛtān¹¹ jinān¹² '
 yathā ca tai¹³ deśita eṣa dharma :
 upāyakaśālya pratiṣṭhihitvā // [17] 30
 anāgataś ca¹⁴ bahu-buddha lok[e
 ti]..... *paramārtha-darśinaḥ [/]
 upāyakaśālya-śataiś ca dharmam
 nidarśayiṣyanty atha deśayanti // [18]

¹ Read praṇeti.

² So C².C⁴.T².T⁴. = 𑀧𑀲𑀭𑀺𑀢𑀺 ba ; but 白覺(妙法華)=prabudhyati.

³ We expect a short syllable. ⁵ Sic.

¹¹ MS reads *vṛtāṃ.

¹² MS reads jināṃ.

³ Read tā.

⁹ Read māro.

¹³ Read tair.

⁴ Read śunyaś.

⁶ Read dvatrimśati.

¹⁰ Sic (sandhi).

¹⁴ We expect a long syllable.

yathā¹ ca te ātmana yādrśi cari
 abhiniṣkramāṇāt² prabhṛtau ca saṃstutā³
 buddhaṃ ca te yādrśu.....

BB 64

*yathā ca te 'vasthita dharma-deśanā // [19]

5 tataś ca jñāmi na eṣa māro
 bhūtāṃ carim darśayi lokanātha⁴
 na hy atra mārāṇa gati pi⁵ vidyate
 mamāiva cittam vicikitsa-prāptam // [20]
 yadā tu ma(dh)u.....*bhira-valgunā

10 saṃharṣito buddha-svareṇa cāhaṃ⁶
 tadā mi vidhvamsita sarva-saṃśayā
 vicikitsa naṣṭā ca sthito 'smi jñāne // [21]
 niḥsaṃśayaṃ bheṣyi tathāgato 'haṃ
 puraskṛto loka sadeva...*smin⁷ //

15 saṃdhāya vakṣye ima buddha-bodhiṃ
 samādapento bahu-bodhisattvān // [22]

evam ukte bhagavān āyuṣmantam Śāradvatiputram etad avocat [/] ārocayāmi te Śārad-
 vatiputra [p]r[a]*tivedayāmi te 'sya sadevakasya lokasya purataḥ samārakasya sabrah-
 makasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ purato mayā⁸ Śāradvatiputra viṃśatināṃ buddha-
 20 *koṭi-niyuta-śata-sahasrāṇāṃ antikāt paripācito 'nuttarāyāṃ samyaksambodhau['] mama ca
 tvam Śāradvatiputra dirgharātram anuśikṣito 'bhūt⁹ [/] sa tvam Śāradvatiputra¹⁰ bodhi-
 sattva...*ntritam¹¹ bodhisattva-rahasyaṃ na samanusrasī¹² nirvṛto 'smi manyase [/] so
 'haṃ tvāṃ Śāradvatiputra pūrva-caryā-praṇidhāna-jñānānubodham anubodham¹³ anusmāri-
 tukāma¹⁴ : imam Saddharmapu(ṇḍa)...*kaṃ¹⁵ dharmaparyāyam sūtrāntam mahāvaipulyam
 25 bodhisattvāvavādam sarva-buddha-parigrahaṃ śrāvakāṇāṃ saṃprakāśayāmi '

BB 65

api tu khalu punaḥ Śāradvatiputra bhaviṣyasi tvam a...[21b]te¹⁶ 'dhvany aprame-
 yaiḥ kalpair acintyair aparimāṇair bahūnāṃ tathāgata-koṭi-niyuta-śata-sahasrāṇāṃ sad-
 dharmam dhārayitvā vividhāṃś¹⁷ ca pūjāṃ kṛtvā¹⁸ imam eva bodhisattvacaryāṃ pari-
 pūrya Padmapra.....*ma¹⁹ tathāgato 'rhan samyaksambuddho loke bhaviṣyasi ' vidyā-
 30 caraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca
 manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [//]

tena khalu puna.....*radvatiputra samayena tasya bhagavataḥ Padmaprabhasya tathā-
 gatasya Virajāṃ nāma buddhakṣetraṃ bhaviṣyati ' samam ramaṇiyam prāsādikam

¹ Cf. de Itar.

² Read 'nāthah.

³ abhūt stands for abhūh.

⁴ Read anusmārayitukāma.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ So C².T². *kramāṇāt C³.C⁴.C⁷. = khab nas byuñ ba tshun chad.

⁷ Read gatiha. -'di la.

⁸ About 13 words are skipped.

⁹ Read 'punḍarikam.

¹⁰ Read Padmaprabho nāma.

¹¹ Read sadevakesmin.

¹² Read -saṃmantritam.

¹³ Read anāgate.

¹⁴ Add tvam.

¹⁵ Efface anubodham.

¹⁶ Read vividhām.

prasadanīyaṃ¹ pariśuddhaṃ² rddhaṃ ca sphitaṃ ca kṣe.... *ca subhikṣaṃ ca bahu-
nara-maru-prakirṇaṃ ca vaiḍūryamayam suvarṇa-sūtrāṣṭāpada-vinaddhaṃ³ ' sarvatra cāṣṭā-
padasmim⁴ ratnavṛkṣo bhaviṣyati⁵ saptānāṃ ratnānāṃ puṣpa-phalaiḥ satatasamitaṃ
sama[r]p[i]*taḥ⁶ [/]

so 'pi Śāradvatiputra Padmaprabhas tathā[ga]to 'rhan samyaksaṃbuddhas triṇy eva s
yānāny ārabhya dharmam deśayiṣyati ' kimcāpi Śāradvatiputra sa tathāgato na kalpa-
kaṣāye⁶ utp[a]*tsyate ' api tu pūrva-[pra]ñidhāna-⁷vaśena dharmam deśayiṣyati '

BB 66

Mahāratnapratimaṇḍitaś ca nāma Śāradvatiputra sa kalpo bhaviṣyati ' tat kim
manyase Śāradvatiputra kena kāra[ṇe]*na sa kalpo Mahāratnapratimaṇḍita ity ucyate '
ratnaṃ Śāradvatiputra buddhakṣetre bodhisattvā ity ucyante ' te tasmin kāle tasyāṃ¹⁰
Virajāyāṃ lokadhātau bahavo⁸ bhaviṣyanty aprameyāsaṃkhyey[ā]*cintyā gaṇanā-vyatik-
rāntā⁹ anyatra tathāgata-gaṇanayā ['] tena kāraṇena sa kalpo Mahāratnapratimaṇḍita
ity ucyate //

te ca¹⁰ khalu punaḥ Śārad[v]atiputra¹¹ bodhisattvās tasmi[n]..... *yad-bhūyasā ratna-
padma-vikrāmiṇo bhaviṣyanti ' anādikarmikāś ca te bodhi[sattvā bhavi]ṣya[nt]i ' cira-carita-¹⁵
kuśalamulā bahu-varṣa¹²-śata-sahasra-cirṇa-brahmacaryāḥ² [ta].....[22a]-¹³[pa]risaṃstutā buddha-
jñānābhīyuktā: mahābhijñā-parikarma-nirjātāḥ sarva-dharma-naya-[ku]śalā: mārḍavā¹⁴ smṛ-
timantaḥ [/] bh[ū]yiṣṭhena Śāradvatiputra⁶ evaṃropāṇāṃ bodhisattvānāṃ pa[ri].....*d¹⁵
buddhakṣetraṃ bhaviṣyati '

BB 67

tasya khalu punaḥ Śāradvatiputra Padmaprabhasya tathāgatasya dvādaśāntarakalpāyuṣ-
pramāṇam bhaviṣyati ' sthāpayitvā ku[māra]bhūtatvaṃ ' teṣāṃ ca sattvānāṃ aṣṭā[nta]...
...*kalpāyuṣpramāṇam¹⁶ bhaviṣyati ' sa ca Śāradvatiputra Padmaprabhas tathāgato dvā-
daśānāṃ antarakalpānāṃ atyayena Dhṛtiparipūrṇam nāma bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ
vyākṛtyānuttarāy[ā]ṃ ...*myaksaṃbodhau parinirvāsyate ' ayaṃ bhikṣavo Dhṛtiparipūrṇo
bodhisattvo mamānantaram anuttarāṃ samyaksaṃboddhim abhisambhotsyate ' Padma-vṛ-²⁵
ṣabhavikrāmi nāma tathāgato 'rhan samya[ksaṃ]*buddho loke bhaviṣyati ' vidyācaraṇa-
saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ
ca buddho bhagavān [/] tasyāpi Śāradvatiputra Padma*ṣabhavikrāmiṇas tathāgatasyāi-
vaṃropam eva buddhakṣetraṃ bhaviṣyati ' ¹⁷tad-yathāpi nāma tasya bhagavataḥ Pad-
maprabhasya tathāgatasya sarvākāra-varōpeto buddhakṣetra-guṇa-*vyūhas¹⁷ [/] ²⁰

tasya khalu punaḥ Śāradvatiputra Padmaprabhasya tathāgatasya parinirvṛtasya
dvātrīṃśad¹⁸ antarakalpāḥ saddharma¹⁹ sthāsyati ' dvātrīṃśad¹⁸ evāntarakalpāḥ saddharma-

¹ So C¹. But read prasādanīyaṃ as C².T².T³.T⁴.T⁵. = sdug pa.

² Sic (sandhi).

³ See p.67, 12(fn.11).

⁴ Read 'padasmin as C². *pade C³.T³. = mig maṅs ris de kun tu.

⁵ So C².C³.C⁴.T⁴.

⁶ Sic (hiatus).

⁷ = ston gyis mon lam. ⁸ Add bodhisattvā. ⁹ So most of the Nepalese MSS. ¹⁰ BB reads tena. ¹¹ BB adds samayena.

¹² = lo brgya ston maṅ por. But 於無量百千萬億佛所(妙法華) = bahu-buddha.

¹³ Read tathāgata.

¹⁴ Read mārḍavāḥ.

¹⁵ Read paripūrṇam tad.

¹⁶ Read aṣṭāntarakalpā.

¹⁷ This phrase is not found in other MSS and versions. Read -vyūhaḥ. ¹⁸ Read dvātrīṃśad.

¹⁹ Read saddharmaḥ.

prati[r0]...*ka¹ sthāsyati //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

bhaviṣyasi Śārisutā tuhaṃ pi

anāgate 'dhvāni jinas tathāgataḥ [//]

5 Padmaprabho nāma samanta...*r²

vineṣyase prāṇa-sahasra-koṭyaḥ // [23]

bahu-buddha-koṭiṣu karitva satkṛyāṃ³

caryā-balaṃ tatra upārjayitvā '

utpādayitvā ca daśo balāni

10 sprśiṣyase uttamam agrabodhim // [24]

a...[22b]ye⁴ aparimitasmi kalpe

BB GR

Prabhūtaratnas tada kalpu bheṣyati '

Virajā ca ...s tada lokadhātu⁵

kṣetraṃ viśuddhaṃ dvipadōttamasya // [25]

15 vaidūrya-saṃstirṇa tathāiva bhūmi

suvarṇa-sūtra-pratimaṇḍitaś ca '

ratn[ā]...*kṣa-śatair upetā :

sudarśaniyaiḥ phala-puṣpa-maṇḍitaiḥ // [26]

smṛtimanta tatra⁶ bahu-bodhisattvāś

20 caryābhinirhāra-sukovidāś ca '

ye śikṣitā buddha-śateṣu caryāṃ

te tatra kṣetre upapadyihanti⁷ // [27]

sa ca... *paścimake samucchraye

kumāra-bhūmim atināmayitvā '

25 jahitva kāmān abhiniṣkramitvā

sprśiṣyate uttamam agrabodhim // [28]

sama dvādaśa⁸ antarakalpa tasya

bhaviṣyate āyu jinasya[a] ...*tra '

manujānami⁹ antarakalpa aṣṭa

30 āyuṣpramāṇaṃ tahi teṣya¹⁰ bheṣyati // [29]

parinirvṛtasyāpi jitasya¹¹ tasya

dvātriṃśati¹² antarakalpa pūrṇaḥ [//]

saddharmu saṃsthāsyati tasmi kāle

¹ Read -pratirūpakaḥ.

² Read samantacakṣur.

³ Read satkriyāṃ.

⁴ Read acintiyē.

⁵ Read lokadhātuh.

⁶ We expect — —.

⁷ So C², C³, C⁴. Cf. Edgerton BHS § 31, 20.

⁸ We expect — —.

⁹ Read anujānami. So most Nepalese MSS. But mi de dag gi tshetshad -manujāna

Cf. 其國人民衆(妙法華). Read pi instand of mi. ¹⁰ Read teṣa. ¹¹ Read jinasya. ¹² Read dvātriṃśati.

hitāya *lokasya sadevakasya // [30]

saddharmi kṣiṇe pratirūpako 'sya

dvātriṃśati¹ antarakalpa sthāsyati '

śarira vaistārika tasya tāyinaḥ

susatkṛtā nara-marutaiś ca nityaṃ // [31]

etādṛśaḥ so² bhagavān bhaviṣyate

prahr̥ṣṭa tvam Śārisutā bhavasva '

tvam eva so tādṛśako bhaviṣyasi

anabhibhūto³ dvipadānam uttamaḥ // [32]

atha khalu tāś catasraḥ pariśado bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsak[ō]*pāsikā deva-nāga-yakṣa-¹⁰
gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyā : āyuṣmata⁹ Śāradvatiputrasyēdam
vyākaraṇam anuttarāyāṃ samyak sambodhau bhagavato 'ntikāt saṃ[mu]*khaṃ śrutvā tuṣṭā
udagrā āttamanaskāḥ pramuditāḥ priti-saumanasya-jātā⁴ svaka-svakaiś civarair bhagavantam
acchādayāmāsuḥ⁵ [/] Śakraś ca devānām indraḥ⁶ Brahmā ca Sahāmpatir anyāś ca de-
[va]*putra-śata-sahasra-koṭyo bhagavantam divyair vastrair abhicchādayāmāsur⁷ [/] divyaiś¹⁵
ca mādārava-mahāmādāravaiś cābhyavakiranti sma ' divyāni ca vastrāṇy upary anta-
rikṣe bhrāmayanti [sma] [/].....[23a] ca turya-sahasrāṇi du[n]dubhayaś cōpary antarikṣe
parāhanant[i] sma ' mahāntam⁸ ca puṣpa-varṣam abhipravarṣitvā⁹ evaṃ vācam abhā-
śante⁸ sma ' pūrvaṃ bhagavatā Vārāṇasyām R̥ṣipatane Mṛgadāv[e dha]... *kraṃ¹⁰ pravara-
titam idaṃ punar bhagavatādyānuttaraṃ dharmacakraṃ pravartitam [/] ²⁰

te ca devaputrās tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāśanta : //

dharma-cakraṃ pravartesi loke apratipudgala [/]

Vārāṇasyām mahāv[i]...¹¹ *skandhānām udaya-vyayam // [33]

prathamam vartitam¹² ta¹³ dvitiam iha nāyaka [/]

duḥśraddadheyo yas teyam¹⁴ deśito 'dya vināyaka : // [34]

baho dharmā¹⁵ śrutār¹⁶ lokanāthasya saṃmukham [/]

na cāyam idṛśo ...*rmaḥ¹⁷ śruta-pūrvaḥ kadācana : // [35]

anumodāmahe vira¹⁸ saṃdhābhāṣyam maharṣiṇā¹⁹ /

yathāryo vyākṛto hy eṣa Śāriputro viśāradaḥ // [36]

vayam apy etādṛśā²⁰ syāmo buddhā loke anuttarāḥ [/]

saṃdhā...*ṣyeṇa²¹ deśentā buddha-bodhim anuttarām // [37]

yac chubham²² kṛtam asmābhir asmin⁶ loke paratra ca '

ārāgitaś²³ ca yad buddhaḥ prārthanā bhavatu bodhaye // [38]

¹ Read dvātriṃśati.

² Read anābhibhūto.

³ Read āyuṣmataḥ.

⁴ Read -jātāḥ.

⁵ Read abhicchādayāmāsuḥ.

⁶ Sic (sandhi).

⁷ Read *yāmāsuḥ.

⁸ Sic.

⁹ Sic (hiatus).

¹⁰ Read dharmacakraṃ.

¹¹ Read mahāvira.

¹² Read pravartitam.

¹³ Read tatra.

¹⁴ Read teṣāṃ.

¹⁵ Read dharmāḥ.

¹⁶ Read śrutāsmābhir.

¹⁷ Read dharmāḥ.

¹⁸ So Nepalese MSS. = dpa' ba.

¹⁹ Read maharṣiṇām.

²⁰ Read etādṛśāḥ.

²¹ Read saṃdhābhāṣyeṇa.

²² So Nepalese MSS. = dge ba.

²³ Read ārāgitaś.

atha khalv āyusmaṃ¹ Cchāradvatiputr[o] 'bhagavantam etad avocat [/] niṣkāṅkṣo
'smīn² bhagavan vigata-kathamkatho bhagavato 'ntikāt saṃmukham atmano vyākaraṇaṃ
śrutvānuttarāyāṃ samyaksambodhau ' yāni cēmāni bhagava[n dvā]*daśa vaśībhūta-
śatāni bhagavatā pūrvam śaikṣa-bhūmau sthāpitāni³ evam avavaditāny evam anuśiṣṭāny
5 abhūvan ' etat-paryavasāno me bhikṣava⁴ dharma-vinayo yad idam jāti-jarā-vyādhi-...⁵*ṇa-^{88 71}
samatikramo nirvāṇa-samavasaraṇa⁶ [/] ime ca bhagavan dve bhikṣu-sahasre śaikṣāśaikṣā-
nāṃ bhagavataḥ śrāvakāṇāṃ sarveṣāṃ⁷ 'ātma-drṣṭir bhava-drṣṭir vibhava-drṣṭir vivarjitā-
nāṃ⁷ nirvā-bhū[mi]-...⁸*tā⁸ sma ity ātmānaṃ sajanantena⁹ ime bhagavato 'ntikād idam¹⁰
evaṃ rūpam aśruta-pūrvam dharmaṃ śrutvā kathamkathāṃ āpannāḥ [/] tat sādhu bhaga-
10 van¹¹ bhāṣatām evaṃ¹² bhikṣuṇāṃ¹³ kauṣṭhya-vinodanārthaṃ yadā¹⁴ [bhaga]...[23b]māś¹⁵
catasraḥ pariṣado niṣkāṅkṣā nirvicikitsā vihareyuh //

evam ukte bhagavān āyusmantam Śāradvatiputram etad avocat [/] nanu te mayā
Śāradvatiputra pūrvam evākhyāta[m] yathā nānābhīnirhāra-ni...¹⁶*dha-¹⁶hetu-kāraṇa-nidarśanāram-
baṇa-nirukty-upāyakaūśalyair nānādhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātva-śāyānāṃ śāyāṃ vi-
15 ditvā tathāgato 'rhan samyaksambuddho dharmaṃ deśayati ' imāṃ evānuttarāṃ samya-
...¹⁷*m¹⁷ ārabhya sarva-dharma-deśanābhīr bodhisattvayānam eva samādāpayati ' api tu
khalu punaḥ Śāradvatiputraūpamyam te kariṣyāmy asyāivārthasya bhūyasyā mātrayā
saṃdarśana-hetoḥ [/] tat kasya hetor¹⁸ [/] upa...¹⁹ *ihākatyā vijñā-puruṣā bhāṣitasyār-
tham ājānanti '

20 tad-yathāpi nāma Śāradvatiputra³ iha syāt kasmimścid eva grāme vā nagare vā ^{88 72}
nigame vā janapade vā rāṣṭre vā rājadhānyāṃ vā grhapatī[r] ji[r]ṇ[o] ...²⁰*ddho²⁰ maha-
llakaḥ¹ abhyatita-vayam-anuprāpta :²¹ ādhyo mahādhano mahābhogaḥ [/] mahac cāśya
niveśanaṃ bhaved ucchritaṃ ca vistṛṇaṃ ca cira-kṛtaṃ ca jirṇaṃ ca dvayor vā
trayāṇāṃ vā caturṇāṃ vā pañcā[nāṃ] *vā prāṇa-śatānāṃ āvāsaḥ [/] eka-dvāraṃ ca tan
25 niveśanaṃ bhavet [/] tṛṇa-saṃcchannaṃ ca vigaḍita-prāsādaṃ ca pūti-stambha-mūlaṃ ca
saṃśirṇa-kuḍya-kaṭa-lepanaṃ ca bhavet [/] tac ca sahasāva mahatāgni-skandhena sarva-
*parśveṣu sarvāvantam ca tan niveśanaṃ pradiptaṃ bhavet [/] tasya ca puruṣasya
bahavaḥ kumārakāḥ syuḥ pañca vā daśa vā viṃśatir vā sa ca puruṣo nirdhāpitaḥ²²
syāt tasmān niveśanād²³ [/]

30 atha khalu Śāradvatiputra sa²⁴*tra²⁴ sa puruṣas taṃ svakaṃ niveśanaṃ mahatāgni-
skandhena samantāt saṃprajvalitaṃ drṣtvā bhitas trastodvigna-²⁵citto bhaved evaṃ cānu-
vicintaye[t] pra[ti]balo 'ham anena mahatāgniskandhenāsaṃsprṣto²⁶ 'paridagdhaḥ kṣi[pra]*m

¹ Sic (sandhi). ² Read 'smi. ³ Sic (hiatus). ⁴ Read bhikṣavo. ⁵ Read -maraṇa-.
⁶ Read -samavasaraṇaḥ. ⁷ Read ātmadrṣṭi-bhavadrṣṭi-vibhavadrṣṭi-sarvadrṣṭi-vivarjitānāṃ. bdaḥ tu ita ba
daḥ 'byuṇ bar ita ba daḥ 'jig par ita ba 'i ita ba thams cad rnam par spaṅs pa. ⁸ Read nirvāṇa-bhūmi-sthitāḥ.
⁹ Read saṃjanatām. ¹⁰ idam stands for imam. ¹¹ Read bhagavān. ¹² Read eṣaṃ. - dge sloṇ 'di dag gi
¹³ MS reads bhikṣuṇāṃ. ¹⁴ Read yathā. - ci nas. ¹⁵ Read bhagavān imāś. ¹⁶ Read -nirdeśa-vividha-.
¹⁷ Read samyaksambodhim. ¹⁸ Read hetoḥ. ¹⁹ Read upamayā. Sic (hiatus). ²⁰ Read vṛddho.
²¹ -vayam-anuprāpta stands for -vayo'nuprāpta. ²² Read nirdhāpitaḥ. ²³ Read niveśanaḥ. ²⁴ Erase satra.
²⁵ Read trasta udvigna-. ²⁶ Read 'āsaṃsprṣto. - ma reg.

eva svastinā¹ asmād grhād ādiptā² dvāreṇa nīrgant(u)m (/) api t(u) ya ime mama putrā
balā³ kumārakā; asminn eva niveśane⁴ ādīpte staiḥ⁴ kriḍanakaiḥ kriḍanti ramanti
paricārayan(t)i [24a]⁵

BB 81.5 [27a]m ākaṅkṣamāṇa nīrdhāvitāḥ syuḥ (/)

tad-yathāpi nāma Śāradvatiputra sa puruṣas tām kumārakāṃs tasmād ādiptād agārā⁶
nīrdhāvitān dṛṣtvā kṣema-svastibhyāṃ parimuktān abhaya-prāptān iti viditvā⁷ ātmānaṃ s
ca mahādhanāṃ viditvā teṣāṃ⁸ dārakāṇāṃ⁷ eva yānam udāram anuprayacchet (/) evam
eva Śāradvatiputra tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddho yadā paśyaty anekān⁹ sattva-
koṭyas traidhātukāt parimuktā duḥkha-bhaya-bhairavōpadrava-paripūrṇās⁹ tathāgata-śāsana-
dvāreṇa nīrdhāpitāḥ¹⁰ parimuktās¹¹ sarva-bhayōpadrava-kāntārebhyaḥ¹¹ nirvṛti-sukham anu-
10 prāptās tamemāṃ¹² Śāradvatiputras¹³ tasmin samaye tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ¹⁰
prabhūtaṃ¹⁴ me jñāna-bala-vaiśāradya-kośa¹⁵ iti viditvā sarve cāte mamāiva putrā
iti jñātvā buddhayānenāiva tām sarva-sattvān parinirvāpayati (/) na ca kasyacit
sattvasya pratyātmikaṃ parinirvāṇaṃ vadati ' sarvāṃs ca tām sattvāṃs tathāgatas
tathāgata-pari¹⁶nirvāṇena mahāparinirvāṇena parinirvāpayati ' ye ca Śāradvatiputras¹³ trai-
dhātukāt parimuktā bhavanti ' teṣāṃ tathāgato dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpattaya¹⁶ 15
āryāṇi paramasukhāṇi *kriḍāpanakāṇi ramaṇīyakāṇi dadāti sarvāṇy ekavarṇāṇi ' tad-
yathāpi nāma Śāradvatiputra tasya puruṣasya na mṛṣāvādo bhavati ' yena triṇi yānāṇy
upadarśayitvā teṣāṃ kumārakā¹⁷ṇāṃ ekam eva mahāyānaṃ sarveṣāṃ dattaṃ saptarat-
namayaṃ sarvālaṃkāra-vibhūṣitam ekavarṇaṃ evōdārayānaṃ eva sarveṣāṃ agrayānaṃ
eva dattaṃ ' evam eva Śāradvatiputra tathāgato 'py arhan samyaksaṃ¹⁸buddho na
mṛṣāvādo bhavati ' yena pūrvam upāyakaūśalyena triṇi yānāṇy upadarśayitvā paścān
mahāyānenāiva sarva-sattvān parinirvāpayati ' tat kasya hetos¹⁶ (/) tathāga(t)o..... *pra-
bhūta-jñāna-bala-vaiśāradya-kośa-koṣṭhāgāra-samanvāgataḥ pratibalaḥ sarva-sattvānāṃ sarvajña-
jñāna-sahagataṃ dharmam upadarśayi(tu)m (/) anenāpi te¹⁷ Śā[radvati].....[27b]thōpāya-
kauśalya-jñānābhinirhārais tathāgata eka¹⁸ eva mahāyānaṃ deśayati ' 25

atha khalu bhagavāṃs tasyām velāyām imā [gāth]ā abhāṣata //

.....[hi p]u[r]u[ṣas]y[a].....

..... (/)

*viśirṇa prāsāda tathā bhaveta

stambhās ca muleṣu bhaveta pūtikā¹⁹ // [39] 30

gavākṣa-harmyā gaḍitāikadeśaṃ

viśirṇa kuḍyaṃ kaṭalepanaṃ ca ' 35

jirṇa pravṛddhōddhṛti²⁰ vedikaṃ ca

¹ Sic (hiatus).

² Read ādiptād.

³ Read balāḥ.

⁴ Read tais taiḥ.

⁵ Folios 24~25 are missing. ⁶ Read agārān.

⁷ Add ekam.

⁸ Read anekāḥ.

⁹ Read -paripūrṇat. = yohs su gaṇ ba'i khaṃs gsum nas.

¹⁰ Read nīrdhāvitāḥ.

¹¹ Sic (sandhi).

¹² Read tām imāṃ.

¹³ Read 'putra.

¹⁴ Read prabhūto. = bdag la ye šes dañ stobs dañ

mi 'jigs pa'i mdsod mañ bar mkhyen te.

¹⁵ Sic.

¹⁶ Read hetoḥ.

¹⁷ Efface te.

¹⁸ Read ekam.

¹⁹ Read pūtikāḥ.

²⁰ Read 'ddhṛta.

tr̥ṇa-cchadam sarvata op[a]t[a]nt[a]...[//] [40]
*nām
 āvāsu so tatra bhaveta teṣām '
 bahoni ca ¹ niṣkuṭa-saṃkuṭāni
 5 uccāra-pūrṇāni jugupsitāni // [41]
 gopānasi vigaḍita tatra sarvā
 kuḍyāś ca bhittiś ca tathāiva srastā ² '
 gr̥ddhrāna ³ koṭyo nivasa.....
[ll]a*ka tathānyī pakṣiṇaḥ // [42]
 10 āśīviṣā dāruṇa tatra santi
 deśa-pradeśeṣu mahāviṣōgrā ⁴ '
 vicitrakā vṛścika muṣikāś ca
 vividhāna āvāsu saduṣṭa-⁵prāṇinām // [43]
 deśe ca deśe amanuṣya bhūyo
 15 uccāra-prasrā*va-vināśitaṃ ca '
 kṛmi-kiṭa-khadyotaka-pūritaṃ ca
 śvānaiḥ srgāllaiś ⁶ ca nināditam ca // [44]
 bheruṇḍakā dāruṇa tatra santi
 manuṣya-kuṇapāni vibhakṣayantā ⁷ '
 20 teṣām ca niryāsu ⁸ pratikṣamāṇā ⁹
 śvānā ¹⁰ srgālā*ś ca vasanty aneke // [45]
 te durbalā nitya kṣudhābhibhūtā
 deśeṣu deśeṣu vikhādamānā ¹¹ '
 kalaham karontāś ca ninādayanti
 25 subhairam ¹² tad gṛham evarūpam // [46]
 suraudra-cittā pi ca santi yakṣā
 manuṣya-kuṇapāni *vikaḍḍhamānā ¹¹ '
 deśeṣu deśeṣu vasanti tatra
 śatāpadi goṇasakā tha vyāḍa ¹³ // [47]
 30 deśeṣu deśeṣūpanikṣipanti
 te potakāny alayakāni kṛtvā '
 nyastāni nyastāni ca tāni teṣām
 te yakṣa bhūyo paribhakṣaya*nti // [48]

BB 84

¹ We expect a long syllable
² Read suduṣṭa-
 niryāsu or niryānu Tib.the rel.
¹² Read subhairavam.

³ Read srastāḥ.
⁴ Read srgāllaiś.
⁵ Read *māṇāḥ.
¹³ Read vyāḍāḥ.

⁶ Read gr̥dhraṇa.
⁷ Read *yantāḥ.
¹⁰ Read śvānāḥ

⁸ Read *grāḥ.
⁹ Nepalese MSS read
¹¹ Read *manāḥ.

yadā ca te yakṣa bhavanti tṛptāḥ
 para-sattva khāditva suraudra-cittāḥ [/
 para-sattva-māṃsai¹ paritṛpta-gātrāḥ
 kalahaṃ tadā tatra karonti tivram // [49]
 vidhvasta-layaneṣu vasanti tatra
 kubhāṇḍakā dāruṇa raudra-ci*ttāḥ [/
 vitasti-mātrā atha²
 hasta-³mātrās cūnucāṅkramanti // [50]
 te cāpi śvānā⁴ parigrhya pādair
 uttānakān kṛtvā tathāiva bhūmau '
 grivāsu cōtpiḍyātha bhartsayantā
 vāśyāpayantās⁵ ca ramanti tatra // [51]
 nagnās ca [28a] kṛṣṇās ca tathāiva durbalā
 uccā mahāntās ca vasanti pretā⁶ '
 jighitsitā⁷ bhojanu margamāṇā⁸
 āṛta-svaram krandiṣu tatra tatra // [52]
 sūci-mukhā goṇa-mukhās ca keci⁹
 manuṣya-mātrā¹⁰ tatha śvāna-mātrā¹¹ '
 prakirṇa-keśās ca ka*ronti śabdān
 āhāra-tṛṣṇāya vidahyamānā¹² // [53]
 caturdiśaṃ cātra vilokayanti
 gavākṣa-olokanakeṣu nityaṃ '
 te yakṣa pretās ca piśācakaś ca
 grdhṛās¹³ ca āhāru gaveṣamāṇā¹⁴ // [54]
 etādṛśaṃ bhairavu tad grhaṃ bhavē*ⁿ
 mahāntam uccaṃ ca sudurbalaṃ ca '
 vijarjaraṃ bhitvaru bhairavaṃ ca
 puruṣasya¹⁵ parigrahaṃ bhavet // [55]
 sa ca bāhyata¹⁶ sya¹⁷ puruṣo grhasya
 niveśanaṃ tac ca bhavet pradiptam [/
 sahasā samantena caturdiśaṃ ca
 jvalā-sahasraiḥ *paridipyamānam // [56]

¹ Read -māṃsaiḥ.

² See p.35, fn.7 (stem : vāśa- and vāśya-).

³ Read mārga*.

⁴ Read *mānāḥ.

⁵ Read bāhyataḥ.

⁶ Add hasta-mātrā.

⁷ Read kecin.

⁸ MS reads grddhrās.

⁹ Read syāt.

¹⁰ Read dvihasta-.

¹¹ Read pretāḥ.

¹² Read -mātrās.

¹³ Read *mānāḥ.

¹⁴ Read śvānān.

¹⁵ Read jighatsitā.

¹⁶ Read -mātrāḥ.

¹⁷ Add ekasya.

vaṃśāś ca dārūṇi ca agni-tāpita¹
 karonti śabdaṃ gurukaṃ subhairavaṃ '
 pradipta stambhāś ca tathāva bhittayo
 yakṣāś ca pretāś ca muṃcanti² nādaṃ // [57]
 5 saṃlūṣita³ gr̥dhra⁴-śataś ca bhūyo
 kumbhā⁵-ṇḍakāḥ proṣṭu⁶-mukhā bhramanti '
 samantato vyaḍa-śataś ca tatra
 nadanti krośanti ca dahyamāna⁷ // [58]
 piśacakāś tatra bahū bhramanti
 10 saṃtāpita agnina manda-puṇyā⁸ '
 dantehi pāṭitva ta anyamanyam
 *rudhireṇa siṃcanti ca dahyamāna⁹ // [59]
 bheruṇḍakān kālagataś¹⁰ ca tatra
 khādanti sattvāś ca ta anyamanyam [/]
 15 uccāru dahyaty amanojña-gandhaḥ
 pravāyate loki caturdiśāsu // [60]
 śatāpadiyo pra¹¹-palāyamānān
 kumbhāṇḍakāś tān paribhakṣayanti '
 pradipta-keśāś ca bhramanti pretā '
 20 kṣudhāya dāhena ca dahyamāna¹² // [61]
 etādṛśaṃ bhairavu tān niveśanaṃ
 jvāla-sahasrehi viniścaradbhiḥ [/]
 puru¹³-śaś ca so tasya gr̥hasya svāmi
 dvārasmi asthāsi vipaśyamānaḥ // [62]
 25 śṛṇoti cāsau svaka tatra putrān
 kriḍāpanai¹⁴ kriḍana-rakta-buddhin [/]
 ramanta ta¹⁵ kriḍanakaiḥ pramattān
 yathāpi bālā avijānamāna¹⁶ // [63]
 śrutvā¹⁷ ca so tatra praviṣṭu kṣīpraṃ
 30 pramocanārthāya tadātmaajānam '
 mā mahya bālā imi sarvi daraka
 dahyeṣu¹⁸ naśyeyu ca kṣīpraṃ eva // [64]
 sa bhāṣate teṣāṃ agāra-doṣān¹⁹
 duḥkhaṃ idaṃ bhoḥ kuḥlaputra daruṇaṃ '
 35 [24b] vividhaṃ²⁰ ca sattvāḥ ayam ca agni

RR 86

¹ Read -tāpitaḥ
⁴ MS reads gr̥dhra-
⁶ Read kālagatāś.
¹² Read dahyeyu

² Read mucanti
³ Read proṣṭa
⁵ Read pretāḥ
¹¹ MS reads doṣāṃ

⁷ Iuy- himśayam (Bhatupāṭha 10.10-11 CF 62.6-7, 2.10)
⁸ Read -mānaḥ
¹⁰ Read -janāḥ
¹⁴ Read vividhāś

¹³ Read -puṇyāḥ
¹⁵ Read tān

mahāntikā duḥkha-paramparātra // [65]
 āśi-viṣā yakṣa suraudra-cittāḥ
 kumbhāṇḍa pretā bahavo vasanti '
 keruṇḍakā ¹ [ś]v[āna]-srg[āla]-sa[m]ghā
 grdhrās ² ca āhāru gav[eṣa]mā[ṇā] ³ // [66]
 [etā]*dṛśātra ⁴ bahavo vasanti
 vināpi cāgnyā paramaṃ subhairavaṃ '
 duḥkhaṃ idaṃ kebalam ⁵ evarūpaṃ
 samantataś cāgnir ayaṃ pradiptaḥ // [67]
 te codyamānās tatha bāla-buddhayaḥ
 kumārakāḥ kriḍanakaiḥ pramattā ⁶ '
 na cintayante pi*taraṃ bhaṇantaṃ
 na cāpi teṣāṃ manasiha bhoti // [68]
 puruṣaś ca so tatra vicintayeta
 suduḥkhito 'smi iha putra-cintayā '
 kiṃ mahya putrehi aputrakasya
 mā nāma dahyeyur ihāgninā ime // [69]
 upāyu so cinta*yi tasmi kāle
 lubdhā ime kriḍanakeṣu bālā ⁷ '
 na cātra kriḍā ca ratī ca kācid
 bālāna so tādrśa mūḍha-bhāva ⁸ // [70]
 sa tān avocac chr̥ṇutān ⁹ kumārakā
 nānāvidhā yānaka ye mamāsti '
 mṛgair athair ¹⁰ goṇa-varaiś ca *yuktā
 uccā mahantāḥ samalamkṛtāś ca // [71]
 te bāhyato asya niveśanasya
 nirdhāvathā tehi kurudhva kāryam [/]
 yuṣmākam arthe maya kārītā hi
 niryātha taiḥ ¹¹ tuṣṭamanāḥ sametya // [72]
 te yāna etā*dṛśakā niśāmya
 ārabdha-viryās tvaritaṃ hi bhūtvā '
 nirdhāvitās tat-kṣaṇam eva sarve
 akāśi tiṣṭhanti dukha-pramuktāḥ // [73]
 puruṣaś ca so nirgata dṛṣṭva dārakān
 grāmasya madhye sthita catvaresmin [/]

¹ Read bheruṇḍakāḥ.
² Read kevalam.
³ Read śṛputā.

⁴ MS reads grddhrās.
⁵ Read pramattāḥ.
⁶ Read ajair.

⁷ Read *māṇāḥ.
⁸ Read bālāḥ.
⁹ Read tais.

¹⁰ We expect — .
¹¹ Read -bhāvaḥ.

upa¹visya simhāsani² tñ uvāca
aho ahaṃ nirvṛtu adya māṛṣaḥ // [74]

ye duḥkha-labdha mamime tapasvinah
putraḥ priya aurasa viṃśa balaḥ [/]

5 te dāruṇe durga-grhe abhūvan
bahu-jantu-pūrṇe ca subhairave ca // [75]

*ādiptake jvāla-sahasra-pūrṇe
rata³ ca te kriḍanakeṣu⁴ āsi⁵
sayā⁶ ca te mocitadya⁷ sarve

10 yenāha nirvāṇam upāgato 'dya : // [76]

sukha-sthitam ta⁸ pitaram viditva
upagamyā te daraka evam āhuḥ [/]
dāhi⁹ *no tāta yathā ti bhāṣitam

tṛvidhāni¹⁰ yānāni manoramāni // [77]

15 sacāva tam satyaku tāta sarvaṃ

yad bhāṣitam tatra niveśane te¹¹
tṛvidhāni¹² yānāni v(o)¹³ saṃ(p)radāsyē
dadasva kālo 'yam ihādya teṣāṃ // [78]

pu[29a]ruṣaś ca so kośa-bali bhaveta

20 suvarṇa-rūpyā¹⁴ maṇi-mauktikasya¹⁵

hiraṇya dāsāś ca analpakāḥ syur
upasthape¹⁶ ekavidhaṃ sa yānān // [79]

ratnāmayaṇ goṇa tathā¹⁷ viśiṣṭān

savedikān kaṅkaṇijāla-naddha¹⁸ n . .]

5 cchattra¹⁹ dhvajebhiḥ samalaṃkṛtāś²⁰ ca

muktā-maṇi-jala-saṃcchaditāś²¹ ca // [80]

suvarṇa-puṣpāṇa kṛtais ca dāmair

deśeṣu deśeṣu pralambamānaiḥ [/]

vastrair udāraiḥ parisamstrītāś²² ca

10 pratyāstrītāś²³ duṣya-varaiś ca śu²⁴klai²⁵ // [81]

mṛdukāna paṭāna²⁶ tathāiva tatra

vara-tulikā-samstrīta yehi te rathā²⁷ *

pratyāstrītaḥ koṭi-sahasra-mulyair²⁸

88 89

¹ MS reads siṃhā² . . . ² Read rataś . . . ³ But read mo dga⁴ la kriḍa-ratiṣu . . . ⁴ Read maya . . . ⁵ Read mocita adya

⁶ Read tam . . . ⁷ Read dadahi . . . ⁸ Read trividhāni . . . ⁹ khyed abhin . . . ¹⁰ Read sthit . . . MS reads rūpya

¹¹ Read upasthaped - bym . . . ¹² Read goṇa rathan . . . ¹³ MS reads cchattra . . . ¹⁴ Read kṛtāś

¹⁵ Read strītān . . . ¹⁶ Read śuklaiḥ . . . ¹⁷ Read paṭāna . . . ¹⁸ Read rathā . . . MS reads mulyair

varaiś ca koṭim baka-¹haṃsa-lakṣaṇaiḥ // [82]

śvetāḥ supuṣṭā balavanta goṇā

mahāpramāṇā a²tidarśaniyāḥ [/]

ye yojitā ratna-ratheṣu ³

parigrhitā ⁴ puruṣair anekaiḥ // [83]

etādṛśān so puruṣo dadāti

putrāṇa sarvāṇa rathān viśiṣṭān [/]

te cāpi tuṣṭāttamanāś ca tehi

diśāś ca vidiśāś ca brajanti ⁵ *kriḍakā ⁶ // [84]

emeva haṃ Śārisutā maharṣi

sattvāna trāṇaṃ ca pitā ca bhomi ⁷

putrā ⁸ cīme prāṇino ⁹ sarvi mahyaṃ

traidhātuke kāma-vilagna bālā ¹⁰ // [85]

traidhātukaṃ ca yatha tan niveśanaṃ

subhairavaṃ duḥkha-śa¹¹tābhikṛṇaṃ [/]

aśeṣataḥ prajvalitaṃ samantā ¹²

jāti-jarā-vyādhi-śatair anekaiḥ // [86]

ahaṃ ca traidhātuka-mukta śānto

ekānta-sthāyi pavane vasāmi ¹³

traidhātukaṃ ca¹⁴ mamīdaṃ¹⁵ pari¹⁶*grahaṃ¹⁷ [/]

ye hy atra dahyanti mamāti putrā ¹⁸ [87]

ahaṃ ca ādinavu tatra darśayi

viditva trāṇaṃ ahaṃ eva cāśāṃ [/]

na cāva me te śruṇi sarvi bālā

yathāpi kāmeṣu vilagna-buddhayaḥ // [88]

upāyakauśalya ahaṃ *prayojayi

yānāni trīṇi pravādāmi cāśāṃ ¹⁹

jñātvā ca traidhātuka-doṣanaikā ²⁰

nirdhāpanārthāya ²¹ vadāmy upāyam // [89]

māṃ cāva ye niḥśrita ²² bhonti putrāḥ

ṣaḍabhiñña traividya mahānubhāvāḥ [/]

pratyekabuddhāś ca bhā²³vanti ye 'tra

avivartikā ye cīḥa bodhisattvāḥ // [90]

samāna putrāṇa hu teṣa tat-kṣaṇaṃ

¹ Read koṭambaka.

⁶ Read kriḍakāḥ.

⁹ Read samantāj.

¹³ Read putrāḥ.

² Add teṣu.

⁸ Read putrāś.

¹⁰ We expect a long syllable.

¹⁴ Read -doṣānekān.

³ Read °grhitāḥ.

⁷ Read prāṇina.

¹¹ MS repeats traidhātukaṃ ca mami.

¹⁵ Read nirdhāvanā.

⁵ Read vrajanti.

¹⁰ Read bālāḥ.

¹² So C.T.T.

¹⁶ Read niśrita.

imena dṛṣṭānta-vareṇa paṇḍitaṇ¹ [/]
 vadāmi ekaṃ imu bu[ddhayāna]ṃ
 parigrhṇataḥ sarva² jīnā bhaviṣyatha // [91]
 taṃ³ co va[r]i...⁴ [29b] sumanoramam ca
 5 viśiṣṭa-rūpaṃ cīha sarva-loke '
 buddhāna jñānaṃ dvipadōttamānāṃ
 udāra-rūpaṃ tatha vandaniyaṃ // [92]
 balāni dhyānāni tathā vimokṣā⁵
 samādhināṃ koṭi-śatāś cūneke '
 10 ayaṃ ratho idṛśak[o] variṣṭh[o]
 ramant[i]... *sada buddha-putrā⁶ // [93]
 kriḍanta etena kṣapenta rātrayo
 divasāṃś ca pakṣān ṛtavo 'tha māsān [/]
 saṃvatsarān antarakalpa eva
 15 kṣapenti co kalpa-sahasra-koṭyaḥ // [94]
 ratnāmayaṃ yānam idaṃ variṣṭhaṃ
 gacchanti yeno iha bodhimaṇḍe '
 *vikriḍamānā bahu-bodhisattva
 ye ca⁷ śṛṇonti sugatasya śrāvakāḥ // [95]
 20 evaṃ prajānāhi tvam adya Tiṣya
 nāstiha yānaṃ dvitīyaṃ kaḥimcit [/]
 diśo daśaḥ sarva gaveṣayitvā
 sthapayitvūpāyaṃ puruṣōttamānāṃ // [96]
 *putrā mama⁸ yūyam ahaṃ pitā vo
 25 mayā ca niṣkāśita yūya duḥkhāt [/]
 paridahyamānā bahu-kalpa-koṭyas
 traidhātukāto bhaya-bhairavāta⁹ // [97]
 evaṃ ca haṃ tatra vadāmi nirvṛtiṃ
 anirvṛtā yūya tathāiva cādya : [/]
 30 saṃ*sāra-duḥkhād iha yūya mukta
 bauddhaṃ tu yānaṃ ca gaveṣitavyaṃ // [98]
 ye bodhisattvāś ca ihāsti loke¹⁰
 śṛṇvantu sarve mama buddhanetrim [/]
 upāyakauśalyaṃ idaṃ jinasya
 35 vineti yena¹¹ bahu-bodhisattvān // [99]

BB 91

BB 92

¹ Gen. pl.

² Read vimokṣāḥ.

³ Read -bhairavātaḥ.

⁴ Read sarvi.

⁵ Read -putrāḥ.

⁶ Other MSS read kecic chr° instead of loke śr°.

⁷ Read tac.

⁸ We expect a long syllable.

⁹ Read variṣṭhaṃ.

¹⁰ We expect — —.

¹¹ We expect — —.

hi*neṣu kāmeṣu jugupsiteṣu
 ratā yadā bhontīmi sarva-sattvāḥ [//]
 duḥkhaṃ tadā bhāṣati lokanāyako
 ananyathāvādir ihāryasatyam // [100]
 ye cāpi duḥkhasya ajānamānā 5
 mūlaṃ na paśyantīha bāla-buddhayaḥ [//]
 *mārgaṃ ca teṣāṃ anudarśayāmi
 samudāgamas tṛṣṇa dukhasya sambhavaṃ : ¹ // [101]
 tṛṣṇā-nirodhe 'tha sadā aniṣṛitā ²
 nirodha-satyam tṛtiyaṃ ayaṃ ³ me ' 10
 ananyathā yena ca mucyate naro
 mārgaṃ hi bhāvitva vimuktu bhonti ⁴ // [102]
 *kutaś ca te Śārisutā vimuktā
 asanta-grāhātu vimukta bhonti '
 na ca tāva te sarvata mukta bhonti 15
 anirvṛtāṃs tān vadatiha nāyakaḥ // [103]
 kiṃ-kāraṇaṃ nāya vadāmi mokṣam
 aprāpyimāṃ uttamam agrabodhim [//]
 *mamāṣa cchando ahu dharmarāja
 sukhāpanārthāyīha loki jātaḥ // [104] 20
 iyaṃ ⁵ Śāriputra ⁶ mama dharmamudrā
 yā paśca-kāle maya adya bhāṣitā '
 hitāya lokasya sadevakasya
 diśāsu vidiśāsu [30a] ca deśayasva // [105]
 yaś cāpi te bhāṣitu ⁷ kaści sattvo 25
 anumodayāmiti vadeta vātaṃ ⁸ '
 mūrdhena cēdaṃ parigṛhṇi ⁹ sūtraṃ
 avivartikaṃ taṃ naru dhāray[e] ¹⁰ tva[m] // [106]
 dr̥ṣṭāś ca tena purimās tathāgataḥ
 satkāru t[e]ṣā[m] ca kṛt[o] abhū*van [//] 30
 śrutaś ca dharmo ayam evarūpo
 ya etu śutraṃ abhiśraddadheta // [107]
 ahaṃ ca tvaṃ cāiva bhaveta dr̥ṣṭo
 ayaṃ ca sarvo mama bhikṣu-saṃghaḥ [//]
 dr̥ṣṭāś ca sarve imi bodhisattvā 35

¹ Read sambhavaḥ.

⁵ We expect — — — — —
bhāṣata (C¹. T². T³. T⁴.).

¹⁰ Read dhāraya.

² Read aniṣṛitā.

⁶ We expect — — — — —.

⁸ Read vācam. = tshig.

³ Sic.

⁷ So C². But khyod kyis bstan pa'i tshe na = te

⁹ So most Nepalese MSS.

⁴ Read bhoti.

yo¹ śraddadhe bhāṣitam eta² mahyam // (108)
 sutra[m]¹ i³maṃ balajana-pramohanam
 abhijña jñātva hi mi etu⁴ bhāṣitam [//]
 vimayo⁵ hi nāivāsti hi⁶ śrāvakaṇām
 pratyekabuddhāna gatiṃ na cātra // (109)
 adhimukti-sāras tu tvam⁷ Śāriputra
 kiṃ vā punar mahya ime 'nyi śrāva⁸ka⁹'
 ete 'pi śraddhāya mamāiva yānti
 pratyātmikam jñānu na cāṣa⁶ vidyate // (110)
 mā cāiva tvam stambhiṣu mā ca māniṣu
 ayukta-yogina vadeta etam [//]
 bala hi kameṣu sadā pramattā
 ajānakā dharmu kṣipe¹⁰yu bhāṣitam // (111)
 upāyakauśalya kṣipitva mahyam
 yā buddhanetṛi sādā loki samsthita¹
 bhṛkuṭi ca kṛtvāna kṣipitva yānam
 vipaku tasyēha śṛpotha tivrām // (112)
 kṣipitva sūtram idam evarūpam
 mayi 'tiṣṭhamāne parinirvṛte vā¹
 bhikṣuṣu vā teṣu khilāni kṛtvā
 teṣāṃ vipākam māmiha śṛpotha // (113)
 cyuta manuṣyeṣu avici teṣāṃ
 pratiṣṭha bhōti paripurna kalpam [//]
 tataś ca bhūyo 'ntarakalpanaikamś¹⁰
 cyuta¹⁰s cyutās tatra patanti bala¹⁰ // 114
 yadā ca narakeṣu cyutā bhavanti
 tataś ca tiryakṣu brajanti¹¹ bhuyah
 sudurbalaḥ śvāna-ṣṛgala-bhutaḥ
 pareṣu kriḍāpanakā bhavanti // (115)
 varṣena te kalaka tatra bhōti
 kalma¹²śaka vṛṇilaka¹² kaṇḍulaś ca¹
 nirlomaka durbala bhōti bhūyo
 vidveṣamāṇa imam¹² agra-bodhim // (116)

88 64

¹ Read ye

² Read viṣayo = yul

³ So C¹ C² C³ T¹

⁴ So most Nepalese MSS.

⁵ = ān ya bād pa 'dā la

⁶ Read nāivāstiha = 'dā la

⁷ Read kalpanekam

⁸ But ān ya = mama

So C¹ T¹ T² T³ T⁴

⁹ So most Nepalese MSS. Read tva¹ ¹⁰ Read śrāvakaś

¹¹ Read balaḥ

So C¹ T¹

¹² Read vṛṇilaka

jugupsitāḥ prāṇiṣu nitya bhonti
 leṣṭu-prahārābhīhatā rudantāḥ []
 daṇḍeṣu samtrāsita tatra tatra
 *kṣudhā-pipāsāya ca¹ śuṣka-gātrā² // [117]
 uṣṭrātha³ vā gardabha bhonti bhūyo
 bhāraṃ bahantā⁴ śata-⁵daṇḍa-tāḍitā⁶ /
 āhāra-cintāṃ anucintayantā
 ye buddhanetrim kṣipi bāla-buddhayaḥ // [118]
 punaś ca te kroṣṭuka bho[30b]nti bālā⁷
 vibhatsakā⁸ kāṇaka kuṇḍakāś⁹ ca /
 utpiḍitā grāma-kumārakehi
 leṣṭu-prahārābhīhatāś ca bālā¹⁰ // [119]
 tataś cyavitvāna te¹¹ bhūyu bālā¹⁰
 pañcāśatināṃ sama yojanānāṃ /
 dirghātmabhāva hi bhavanti prā[ṇi]*no
 jaḍāś ca mūḍhāḥ parivartamānā¹² // [120]
 apādakā bhonti te¹¹ kroḍasakthino¹³
 vikhādyamānā bahu-prāṇa-koṭibhiḥ []
 sudāruṇā¹⁴ te anubhonti vedanāṃ¹⁵
 kṣipitva sūtram idam evarūpaṃ // [121]
 puruṣātmabhāvaṃ ca yadā labhanti
 te kuṇḍa*kā laṅgaka bhonti tatra /
 kubjātha kāṇāndha¹⁶ jaḍā jaghanyā
 āsraddadhantā imu sūtru mahyam // [122]
 apratyaniyāś ca bhavanti loke
 pūtir mukhā¹⁷ teṣu¹⁸ pra[vāti ni]tyaṃ¹⁹ /
 yakṣa-graho o[kra]m[i] teṣu¹⁸ kāye
 āsraddadhantāni*ma buddha-bodhim // [123]
 daridrakāḥ preṣaṇa-kāraś ca
 upasthāyakā nitya parasya durbalā²⁰ /
 āvādha²¹ teṣāṃ bahavaś ca bhonti
 anātha-bhūtā vi[ca]ran[t]i²² [l]o[ke] // [124]
 yasy[āiva] t[e] ta[tra] k[ar]o[nti] seva[nām]
 atukāmo²³ bhavati sa *teṣāṃ /

¹ This reading is blotted out and rewritten -pipāsāhata in C². ² Read -gātrāḥ. ³ Read uṣṭrātha. ⁴ Read vahantāḥ.
⁵ So C¹, C², T³. = dbyug brgya. ⁶ Read -tāḍitāḥ. ⁷ So C¹. But der ni = tatra.
⁸ Read vibhatsakāḥ. ⁹ = 'theṇ po. ¹⁰ Read bālāḥ.
¹¹ We expect a short syllable. ¹² Read 'mānāḥ. ¹³ So T³. = lto phye.
¹⁴ Read sudāruṇāṃ. ¹⁵ MS reads vedanāṃ. ¹⁶ So many Nepalese MSS. = žar ba ldoṅs pa.
¹⁷ Read mukhāt. ¹⁸ Read teṣa. ¹⁹ = rgyun mi 'chad. ²⁰ Read durbalāḥ.
²¹ Read āvādha. ²² So Nepalese MSS. = rgyu. ²³ Read adātukāmo.

dattaṃ pi ca¹ naśyati kṣipram eva
 phalaṃ hi pāpasyāyam evarūpaḥ // [125]
 yaṃ² cāpi te tatra bhajanti³ auśadhaṃ
 suyukta-rū[paṃ] kuśalehi dattaṃ '
 5 te[nāpi teṣāṃ ruju bhūya va]rdhat[e]
 s[o] vyādhir antaṃ na kadāci gacchati // [126]
 *anye pi⁴ cauryāṇi kṛtā[n]i bhonti
 dāmarātha dīmbās tatha vighrahās ca '
 dravyāpahāraś ca kṛtas tathānyair⁵
 10 nipatan[t]i tas[y]ōpari pāpa-karmaṇaḥ // [127]
 na jātu so paśya[ti] lokanāthaṃ
 narendra[rājaṃ mahi śāsamānam [/]
 tasyā*kṣaṇeṣv eva hi vāsu [bh]o[t]i
 imāṃ kṣipitvā mama buddha-bodhim⁶ // [128]
 15 na cāpi so dharmu śṛṇoti bālo
 badhiraś ca so bhoti acetanaś ca '
 kṣipitva bodhim⁷ imam evarūpam
 u[paśā]nti tasya⁸ na kadāci bhoti // [129]
 sahasrāneke na*yutās ca bhūyo
 20 kalpā[na] koṭyo yatha Gaṅga-bālikā⁹ '
 jaḍātmabhāvo vikalaś ca bhoti
 kṣipitva sūtraṃ imu pāpakaṃ phalaṃ // [130]
 udyāna-bhūmiṃ¹⁰ narakaṃ¹¹ sya bhoti
 niveśanaṃ tasya apāya-bhūmi¹² '
 25 [kha]ra sūkarāḥ kroṣṭuka *bhumisūcikāḥ
 pratiṣṭhatasyēha¹³ bhavanti nityam // [131]
 manuṣyabhāvatvam upetya cāpi
 an[dh]atva badhivatva jaḍatvam eti '
 para-preṣya [s]o bhoti daridra nityaṃ
 30 tat-kālu tasyābharaṇānīmā[n]i // [132]
 vas[tr]āṇi ca v[y]ādhaya [31a] bhonti tasya
 braṇāna¹⁴ koṭi-nayutās ca kāye '
 vicarcikā kaṇḍu tathāiva pāmā

¹ We expect a long syllable.⁵ MS reads tathānyair.⁹ Read -vālikāḥ.¹² Read pratiṣṭhita°.² yaṃ stands for yac.⁶ But saṅg rgyas tshul = buddha-netrim.¹⁰ Read -bhūmi.¹⁴ Read vṛṇāna.³ So C°.¹¹ Read narako.⁴ Read anyehi.⁷ We expect — —¹³ Read -bhūmiḥ.

kuṣṭhaṃ kilāsaṃ tatha cāmagandham // [133]

satkāyadr̥ṣṭi ca ghanāsyā bhoti

udīryate krodha-balaṃ ca tasya ¹

saṃrāgu tasyātibhṛśaṃ ca bh[o]ti

ti²ryāṇa yoniṣu ca so sadā rami [134] 6

saced ahaṃ [Ś]ārisutā[dya] tasya

paripūrṇa kalpaṃ pravadeya doṣān ³

yo hi mamā etu kṣipeta sūtraṃ

paryantu doṣāṇa na śakya gantum // [135]

sampraśyamāna ⁴ idam eva cārthaṃ 10

tvāṃ samdi⁵*śāmi⁶ ahu Śāriputra: [/]

mā kho hu⁴ tvaṃ bālajanasya agrato

bhāṣiṣyase sūtrīmam evarūpam // [136]

ye tū iha vyakta bahuśrutāś ca

smṛtimanta ye paṇḍita jñā[na]ntaḥ [/] 15

ye [p]rasthitā uttamam agrabodhiṃ

tām ⁵ *cchrāvaye⁶ tva[m] paramārtham etat // [137]

dr̥ṣṭāś ca yehi bahu-buddha-koṭyaḥ

kuśalaṃ ca yai ropitam aprameyaṃ ⁷

adhyāśayaś ca⁷ dṛḍhu yeṣu ca syāt 20

tām⁵ cchrāvaye⁶ tvaṃ paramārtham etat // [138]

ye viryavantaḥ sada maitra⁸*cittām⁹

bhāventi maitrim iha dirgharātraṃ ¹⁰

utsr̥ṣṭa-kāyā⁹ tatha jivite ca

teṣāṃ idam sūtra bhāṇe¹⁰ samakṣaṃ // [139] 25

anyonya-[sa]ṃkalpa sagauravāś ca

[y]e[śā]ṃ ca [b]āleṣu na saṃstavo 'sti ¹¹

ye cāpi tuṣṭā gi¹²*ri-kandareṣu

tām⁵ cchrā[va]yeyu³ imu sūtru bhadrakaṃ // [140]

kalyāṇamitrāṃś ca niṣevamāṇān 30

pāpāṃś ca mitrān parivarjayantān [/]

yān [i]dr̥śān [pa]śyasi buddhaputrān ¹¹

te[ś]ā[m] ida[m] sūtra prakāśaye¹²*si // [141]

acchidra-śilā maṇiratna-sādr̥śān

¹ MS reads doṣāṃ.

² Read sampraśyamano.

³ We expect — ॐ — .

⁴ hu is another form

of kho (khalu), and the both forms may be used side by side. Pischel: Gr. d. Pkt-Sprachen § 94.

⁵ Sic (sandhi).

⁶ Read cchrāvayea.

⁷ We expect a long syllable.

⁸ Read -cittā.

⁹ So Nepalese MSS. Read utsr̥ṣṭi kāye.

¹⁰ Read bhāṇeḥ.

¹¹ Read °putrāṃś.

vaipulya-sūtrāṇa parigrahe sthitān¹ [/]
 paśyesī netādrśa² buddhaputrā³
 teṣāgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [142]
 [a]krodhan[ā] ye [sada] ārjavās ca
 5 kṛpā-samanvā*gata sarva-prāṇiṣu '
 sagauravā ye sugatasya antike
 teṣāgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [143]
 yo dharmu bhāṣe pariṣāya madhye
 asaṅga-prāpto vadi yukta-mānaso '
 10 dṛṣṭānta-koṭi-nayutai*r anekais
 tasyātu sūtram upadarśayesi // [144]
 mūrdhnāñjalim yaś ca karoti baddhvā⁴
 sarvajña-bhāvaṃ parim[ā]rgamāṇaḥ [/]
 daśo diśā yo 'pi ca ca[n]krameta
 15 subhāṣitaṃ bhikṣu gaveṣamāṇa⁵ // [145]
 vaipulya-sū[31b]trāṇi ca dhārayeta
 na cāsyā rocanti⁶ kadācid anye '
 ekāṃ pi gāthā⁷ na ca dhāraye 'nyataḥ
 saṃśrāvaye⁸ taṃ⁹ vara-sūtram etat // [146]
 20 tathāgatasya yatha dhātu dhārayet
 tathāiva ca margati¹⁰ koci taṃ naraḥ [/]
 emeva yo margati¹⁰ *sūtram idṛśaṃ
 labdhvā ca mūrdhenīha dhārayita // [147]
 anyeṣu sūtreṣu na kādāci¹¹ cintā
 25 lokāyatair anyataraiś ca śāstraiḥ [/]
 bālāna etādrśa bhonti gocarāḥ¹²
 te taṃ¹³ vivarjitva prakāśayed¹⁴ idaṃ [148]
 pūrṇaṃ pi kalpaṃ ahu *Śāriputra
 vadeyam ākāra-sahasra-koṭyaḥ [/]
 30 ye prasthitā uttamam agra-bodhi¹⁵
 teṣāgrataḥ sūtram idaṃ vadesiti // ◎ // [149]
 aupamyā-parivarto nāma tṛtiyaḥ // ◎ //

BB 99

¹ MS reads sthitāne.

⁶ Read °māṇaḥ.

⁹ Read tvam.

¹² Sic (sandhi).

² Read yān idṛśa.

⁶ So C².C¹.C⁷.T².

⁹ Read tvam.

¹² Read tāṃs tvam.

³ Read °putrāṃs.

⁷ Read gāthāṃ.

¹¹ Read kadāci. = nam yañ. 未付 (妙法華). kāci is also possible.

¹⁴ Sic (3. sg.).

⁴ MS reads badhvā.

⁸ Read °śrāvayes.

¹⁵ Read °bodhiṃ.

IV ADHIMUKTI-PARIVARTAH

BB 100 atha khalv āyusmān Śubhūtiḥ¹ ā*yuṣmāṃś ca Mahākātyāyana : āyusmāṃś ca Mahā-
kāśyapa : āyusmāṃś ca Mahāmaudgalyāyana² idam³ evaṃrūpam aśrutapūrvam dharmam
śrutvā bhagavato 'ntikāt saṃmukham āyusmataḥ Śāradvatiputrasya *vyākaraṇam śrutvā-
nuttarāyām samyaksaṃbodhau⁴ āścarya-prāptā : adbhuta-prāptā : audvilya-prāptās tasyām
velāyām utthāyāsanebhyo yena bhagavāṃs tenōpasamkrāmann upasamkramyāikāṃsam uttarā-⁵
*saṅgam kṛtvā dakṣiṇam jānu-maṇḍalam pṛthivyām pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenāñjaliḥ
praṇāmya bhagavantam abhimukham ullokayamānā : avanata-kāyā vinata-kāyās tasyām
velāyām bhaga*vantam etad avocat⁶ [/]

vayam bhagavañ⁶ jirṇā vṛddhā mahallakā : asmin bhikṣu-saṃghe sthavira-saṃmatā :
jara-jirṇa-bhūtā :⁷ nirvāṇa-prāptā⁸ sma iti bhagavan nirudyamā nuttarāyām⁹ samyaksaṃbodhāv¹⁰
apra*tibala-viryārambhā¹⁰ sma ' yadapi¹¹ bhagavān dharmam deśayati ' cira-niṣaṇṇas ca
bhagavān bhavati ' vayam ca tasyām dharma-deśanāyām pratyupasthitā bhavāmaḥ ['] tadapy¹²
asmākam bhagavāṃś¹³ cira-niṣaṇṇānām bha*gavantam ciraṃ paryupāsātām aṅga-pratyañ-
gāni duḥkhanti ' saṃdhi-visaṃdhayaś ca duḥkhanti ' tato vayam bhagavaṃs tathāgatasya¹⁴
BB 101 dharmam deśayamānasya śūnyatānimittāpraṇihitam¹⁵ ca sarvam āviṣka[32a]roma⁹ [']¹⁵
nāsmābhir eṣu dharmeṣu¹⁶ buddha-kṣetra-guṇa-vyūheṣu vā bodhisattva-vikriditeṣu vā
spṛhāny¹⁷ utpāditā : [/] tat kasya hetor¹⁸ [/] yac cāsmād bhagavaṃs traidhātukā¹⁹
nirdhāpitā²⁰ nirvāṇa-saṃjñino yac²¹ ca jarā-jirṇā²² [/] tato bhagavān²³ asmābh[ir] a[p]y
[a]*nye bodhisattvā avavaditā abhūvann anuttarāyām samyaksaṃbodhau ' anuśāstā²⁴ ca[/]
na ca bhagavaṃs tatrāsmābhir ekam api spṛhā-cittam utpāditam abhūt [/] te vayam²⁵
bhagavann etarhi bhagavato 'ntikāc chrāvakāṇām api vyākaraṇam anu*ttarāyām samyak-
saṃbodhau bhavatiti śrutvāścarya-²⁶prāptā mahālābha-prāptā²⁶ sma bhagavann adya
sahasāiva⁴ idam³ evaṃrūpam aśruta-pūrvam tathāgata-ghoṣam śrutvā mahāratna-prati-
labdhā²⁷ cāsmā bhagavann amārgitam²⁸ aparyanvi*ṣṭam acintitam aprārthitam cāsmābhir
bhagavann idam evaṃrūpam mahāratnam pratilabham²⁷ ' pratibhāti no bhagavan prati-²⁸
bhāti no²⁹ sugata : [/]

¹ Sic (sandhi). ² Remove the daṇḍa.

³ MS reads bhagavaṃ.

⁴ Read anuttarāyām. ¹⁰ Read *rambhāḥ.

¹⁴ Nepalese MSS read bhagavato instead of tathāgatasya.

¹⁶ Nepalese MSS read buddha-dharmeṣu.

²⁰ Read nirdhāvitā. Cf. p. 33, 13.

²³ Read bhagavann. ²⁴ Read anuśāstāś.

²⁷ Read -pratilabdhāś.

⁵ Sic.

⁷ Read jarā-jirṇibhūtā.

¹¹ Read yadāpi.

¹⁷ Read spṛhāpy.

²¹ Read vayam instead of yac.

²⁵ Read *ścaryādbhuta-.

²⁸ Read amārgitam.

⁴ Sic (hiatus).

⁸ Read -prāptāḥ.

¹² Read tadāpy.

¹⁵ Read śūnya*.

¹⁸ Read hetoh.

²⁶ Read -prāptāḥ.

²⁹ Read naḥ.

⁶ Read avocan.

¹³ Read bhagavaṃś.

¹⁵ Read śūnya*.

¹⁸ Read *kān.

²² Read -jirṇāḥ.

tad-yathāpi nama bhagavan kaścid eva puruṣaḥ pitur antikād apakramet ['] so 'pakra-
 *myānyatamaṃ¹ janapada-pradeśaṃ gacchet ['] sa tatra bahūni varṣāṇi pratived²
 vimśatir vā trīṣatir³ vā catvāriṃśad vā pañcaśad⁴ vā ' atha sa bhagavān⁵ mahāpuruṣo
 bhavet sa ca daridra⁶ syāt ['] sa vṛttim paryeṣamāṇa *āhāra-civara-heto :⁷ diśo vidi-
 5 śaḥ⁸ prakramann anyataraṃ janapada-pradeśaṃ gacchet ['] tasya ca sa pitā⁹ anyam¹⁰
 janapadaṃ prakrāntaḥ syād bahu-dhana-hiraṇya-kośa-koṣṭhāgāraś ca bhavet suvarṇa-rupya.¹¹ BB 102
 ma*ṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍa-jātarūpa-rajata-samanvāgataś ca bhavet ['] bahu-
 dāsa-dāsi-karmakara-pauruṣeyaś ca bhavet ['] bahu-hasty-aśva-ratha-gav-eḍaka-samanvāgataś ca
 bhavet ['] mahāpa*rivāraś ca mahājanapadeṣu ca dhanika¹² syāt ['] āyoga-prayoge¹³ kṛṣi-
 10 vaṇijya-prabhūtaś ca bhavet [']

atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣa : āhāra-civara-paryeṣṭi-heto⁷ : grāma-nagaḍa¹⁴.
 nigama-ja*napada-rāṣṭra-rājadhāniṣu paryaṣamāṇo 'nupūrveṇa yatrāsau puruṣo bahu-dhana-
 hiraṇya-kośa-koṣṭhāgāraḥ¹⁵ tasminn eva gare¹⁶ vasamānas taṃ pañcaśad.¹⁷ varṣa-naṣṭaṃ putraṃ
 satata-samitam anusmaret ['] sa[32b]manusmaramāṇaś ca na kasyacid ācakṣed anyatrāika
 15 evātmanā¹⁸ adhyātmaṃ sampāśyed¹⁹ evaṃ ca cintayed²⁰ ['] aham asmiṃ²¹ jirṇo vṛddho
 mahallakaḥ ['] prabhūtaṃ me hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraṃ samvidyate [']
 na ca me putraḥ [ka]*ścid asti ['] mā hāva mama kālakriyā bhavet sarvam idam
 aparibhuktaṃ vinaśyet ['] sa taṃ punaḥ punaḥ putraṃ anusmared²² ['] aho vatāhaṃ²³
 nāmāhaṃ nirvṛti-prāpto bhaved²⁴ yati²⁵ me sa putra imaṃ dhana-skandhaṃ paribhuñjet²⁶ [']
 20 atha kha*lu bhagavan sa daridra-puruṣa āhāra-civaraṃ paryeṣamāṇo 'nupūrveṇa yena
 tasya prabhūta-hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgārasya puruṣasya niveśanaṃ tenō-
 pasamkrāmati²⁷ ' atha bhagavān⁵ sa tasya dari*dra-puruṣasya pitā svake niveśana- BB 103
 dvāre mahatyā brahmaṇa.²⁸ kṣatriya-viṭ-chūdra-pariṣadā parivṛtaḥ puraskṛto mahāsimphāsane²⁹
 sapādapiṭhe suvarṇa-rupya.¹¹ pratimaṇḍite¹⁸ upaviṣṭaḥ³⁰ hiraṇya-koṭi-śata-*sahasrair vṛvaha-
 25 zraṃ³¹ kurvan bāla³² vyajanena vijyamāno vitata-vitāne pṛthivi-pradeśe mukta-kusumābhikīrṇe
 ratna-dāmābhīpralambite mahatyā¹⁸ rddhya³³ upaviṣṭaḥ syād³⁴ ['] adrakṣid bhagavān⁵
 sa daridra-puruṣa³⁵ *taṃ svakaṃ pitaraṃ svake niveśana-dvāre¹⁸ evamrūpayā¹⁸
 rddhya¹⁸ upaviṣṭo³⁶ mahatā janakāyena parivṛtaṃ grhapati-kṛtyaṃ kurvāṇaṃ ['] dṛṣṭva
 ca punar bhūtas trastaḥ samvignaḥ samhṛṣṭa-romakupa-jāta udvigna*manasa : evaṃ

¹ So C⁷.

² Read bhagavan.

³ Read pitā. Sic (hiatus).

⁴ Read -nagara-.

⁵ Read nagare.

⁶ Read samtapyed = gduḥ ba.

⁷ Efface vatāhaṃ.

⁸ Sic.

⁹ Read *viṣṭo.

¹⁰ Read syāt.

¹¹ = gnas. Nepalese MSS read vipravased.

¹² Read daridraḥ.

¹³ = yul gzan du.

¹⁴ About fifteen words (tasyāiva pitā vasati....

¹⁵ Read pañcaśad-.

¹⁶ Read cintayet.

¹⁷ bhaved stands for bhaveyaṃ.

¹⁸ Read *krāmet.

¹⁹ Read vyavahāraṃ.

²⁰ Read -puruṣas.

²¹ Read trīṣatir.

²² Read -hetor.

²³ = phyogs dañ phyogs mtshams su.

²⁴ Read dhanikaḥ.

²⁵ Read dhanikaḥ.

²⁶ Sic (hiatus).

²⁷ Read asmi.

²⁸ MS reads *siṅha.

²⁹ MS reads rddhya.

³⁰ Read *viṣṭaṃ.

³¹ Read pañcaśad.

³² Read anusmaret.

³³ Read yadi.

³⁴ So C¹.

³⁵ Read dhanikaḥ.

³⁶ Read dhanikaḥ.

³⁷ Read dhanikaḥ.

³⁸ Read dhanikaḥ.

³⁹ Read dhanikaḥ.

⁴⁰ Read dhanikaḥ.

cintayāmāsa: ['] sahasāuvāyam mama¹ rājā va rājamahāmātro vā² āsāditah ['] nāsty
asmākam iha kiṃcit karma [/] gacchāmo vayam yena daridra-vithi tatrāsmākam āhāra-
civaram alpa-kṛ^{*}cchrenāvōtpatsyate³ alam me² iha ciram bilambitena³ ['] mā hāuvāham
iha veṣṭiko vā grhyeyam anyataram vā doṣam anuprāpnuyām //

atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣaḥ paramparā-manasikāra-bhaya-^{*}bhitah⁴ tvaramā-⁵
naḥ prakrāmet palāye⁶ na tatra samtiṣṭhet // atha khalu bhagavan sa āḍhyaḥ puruṣa⁶
svake niveśana-dvāre simhāsanōpaviṣṭah⁷ tam svakam putram saha darśanenāiva pra-
tyabhijāniyā[t'] d[r]ṣ[ṭv]ā [ca] [33a] punas tuṣṭa udagra āttamanaskaḥ pramuditah priti-
saumanasya-jāto bhaved evam ca cintayed⁸ ['] āścaryam yatra hi nāmāsyā mahato
hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgārasya paribhoktā² upalabdhaḥ [/] aha[m] ^{*}cānam¹⁰
eva punaḥ punaḥ samanusrāmi¹ ayam ca svayam evēhāgatar⁹ [/] aham ca jirṇo
vṛddho mahallakar¹⁰ [/]

BB 104

atha khalu bhagavan sa grhapatiḥ putra-trṣṇayā sampiḍitaḥ¹¹ tasmin samaye tasmin
kṣaṇe tasmin¹² lave ^{*}tasmin muhūrte javitān¹³ puruṣān sampreṣayed¹⁴ [/] gacchata
mārṣā: etaṁ puruṣam śighra-śighram ānayadhvam¹ atha khalu bhagavaṁs¹⁵ te¹⁵
puruṣāḥ sarva eva javena pradhāvitvā¹⁶ tam daridra-puruṣam adhyāmbeyu^{*}r¹⁷ [/]
atha khalu bhagavan¹⁸ sa daridra-puruṣas tasyām velāyām bhitas trastaḥ samvigna¹⁹
samhr̥ṣita-romakūpa-jāta: udvigna-manā dāruṇam āta-svaram muñcet²⁰ āaved viraven²¹ [/]
nāham yuṣmākam kiṃcid aparādhyā^{*}miti²² vācam bhāseta¹ atha khalu te puruṣās²³
tam daridra-puruṣam vilapantam²⁴ apy ākarṣeyur²⁵ [/] atha khalu sa daridra-puruṣa²⁶
bhitas trastaḥ samvigna¹⁹ samhr̥ṣita-romakūpa-jātā²⁷ udvigna-manā evam cinta^{*}yen⁸ [/]
mā tāvad aham badhyo²⁸ datto bhaven²⁹ nāśyāmiti sammr̥cchito dharanyām prapated
viṣaṇṇaś³⁰ ca syād³¹ [/] āsanne cāsyā sa pitā bhavet [/] sa tām puruṣān evam vaden³² [/]
mā bhavanta: etaṁ puruṣam ānayantu tam enam śi^{*}talena vāriṇā parisīncayitvā³³ na
bhūya ālapet [/] tat kasya hetoḥ [/] jānāti sa grhapatis tasya daridra-puruṣasya hinā-³⁴
dhimuktikatā³⁴ ātmanaś cōdārasthāmatām ['] jānite ca mamāṣa putra iti¹

BB 105

a^{*}tha khalu bhagavan sa grhapatir upāyakuśalo na kasyacid ācakṣen mamāṣa putra
iti // atha khalu bhagavan sa grhapatir anyatamam puruṣam antrayed³⁵ ['] gaccha
tvam bhoḥ puruṣa ['] etaṁ daridra-puruṣam e^{*}tad vadasva¹ gaccha tvam bhoḥ puruṣa
yenākāṅkṣasi mukto¹ 'si¹ evam devēti³⁶ sa puruṣas tasmai pratiśrutya yena sa daridra-³⁷
puruṣas tenōpasamkramed upasamkramya tam daridra-puruṣam evam vaded³⁸ [']

¹ Read mayā. ² Sic (hiatus). ³ Read vilambitena. ⁴ Read -bhitas. ⁵ Read palāyen. ⁶ Read puruṣaḥ.
⁷ MS reads sinhā. Read ^{*}viṣṭas. ⁸ Read cintayet. ⁹ Read ^{*}gataḥ. ¹⁰ Read mahallakab.
¹¹ Read ^{*}piḍitas. ¹² Sic (sandhi). ¹³ So C¹.C².T¹. ¹⁴ Read ^{*}preṣayet.
¹⁵ MS reads bhagavans. ¹⁶ So C¹.C².C³.K¹.T¹.T². ¹⁷ Read ^{*}lambeyub.
¹⁸ MS reads bhagavaṁs. ¹⁹ Read ^{*}vignaḥ. ²⁰ Read muñcet. ²¹ Read viravet. ²² So C¹.C².K¹.T¹.
²³ Add balāt or balāt-kareṇa. ²⁴ So C¹.T¹. ²⁵ Read ākarṣeyuh. ²⁶ Read -puruṣo.
²⁷ Read -jāta. ²⁸ Read vadhyo. ²⁹ Cf. p. 45. fn. 1.1. ³⁰ So C¹.C².T¹.T². = myos pa.
³¹ Read syāt. ³² Read vadet. ³³ Read ^{*}siṅcayantv ity uktvā = 'u ni chu grah mos gtor cig
ces de skad smras nas. ³⁴ Read ^{*}muktikatām. ³⁵ Read āmantrayet. ³⁶ So C¹.C².T¹.T².T³. = lha bka' bzin
'tshal zsa.

gaccha¹ tvam [33b] bhoḥ puruṣa yenākāṅkṣasi mukto 'si' atha sa daridra-puruṣa idaṃ vacanam śrutvā² āścaryādbhuta-prāpto bhavet [/] sa utthāya tasmāt pṛthivi-pradeśa³ yena dari[d]r[a-vithi] tenōpasamkramed āhāra-civara-paryeṣṭi-hetoḥ [/] *atha sa grhapatis tasya daridra-puruṣasya⁴ akarṣaṇa-hetor upāyakauśalyam prayojayet [/] sa ta[tra dvau] puruṣau prayuñje⁵ durbarṇau⁶ 'durbalā[v a]lpoja[s]k[au]⁷ ' gacchata⁸ bhavantau yo 'sau puruṣa ihāgato 'bhūt tam *yuvāṃ dviguṇayā divasa-mulyaya⁹ ātma-vacanenaiva bharayitvā¹⁰ iha mama niveśane karma kāra... sacet sa evaṃ vadet kiṃ karma kartavyam iti / sa yuvābhyāṃ¹¹ evaṃ vaktavyam [/] samkārādhānam śodhayitavyam *sahā, vābhyāṃ iti / atha tau puruṣau tam puruṣam paryeṣitvā tayā kṛyaya¹² sampādayitvā¹³ atha khalu tau dvau puruṣau sa ca daridra-puruṣaḥ¹⁴ vetanakam grahāya¹⁵ tasya mahāadhanasya puruṣasyānti*kā¹⁶ tasmin niveśane samkārādhānam śodhayāmāsa :¹⁷ [/] tasyāiva ca mahāadhanasya puruṣasya grha-parisare kaṭa-palikuñcikāyam vāsam kalpaye-yuḥ [/] sa cādhyah puruṣo gavākṣa-vātāyanena *tam svakam putram paśyet samkārādhānam śodhayamānam [/] dṛṣṭvā ca punar āścarya-prāpto bhaved¹⁸ [/]

atha khalu sa grhapatiḥ svakān niveśanād avatirya¹ apanayitvā malyābharaṇāny apanayitvā sṛdukā*ni² vastrāṇi cauṣāṇy udārāṇi malināni vastrāṇi prāvṛtya dakṣiṇena pāṇinā piṭakam parigrhya pāṃsunā svagātram dūṣayitvā dūrata evaṃ³ samśrāmaya-māno⁴ yena sa putras tenōpasamkrame*d upasamkramyāivam vaded⁵ [/] bahantu⁶ bhavantaḥ piṭakāni mā tiṣṭhata harata pāṃsuṇy⁷ [/] anenōpāyena tam putram ālaped evaṃ cānam vaded⁸ [/] ihāiva tvam bhoḥ puruṣa karma kuruṣva mā bhūyo 'nyatra gamiṣyasi / saviṣe*ṣam te 'haṃ vetanakam pradāsyāmi / yena yena ca te kāryam tad visrabdham⁹ māṃ yāce¹⁰ tad¹¹ [/] yadi vā kuṇḍaka-mulyena¹² / yadi vā kuṇḍikā-mulyena¹³ / yadi vā sthālikā-mulyena¹⁴ / yadi vā kāṣṭha-mulyena¹⁵ / yadi vā [34a] lava-ṇena¹⁶ / yadi vā bhojanena / yadi vā prāvaraṇena / asti me bhoḥ puruṣa : jirṇā śāti [/] sacet tayā te kāryam syād yāce¹⁷ [/] tad ahaṃ te 'nupradāsyāmi / yena yena ca te bhoḥ puruṣa : kāryam evamrūpeṇa pari*ṣkārena tat tad¹⁸ evāhaṃ te sarvam anupra-dāsyāmi / nirvṛtas tvam bhoḥ puruṣa bhava [/] yādṛśas te pitā tadṛśas te 'haṃ man-tavyaḥ [/] tat kasya hetor¹⁹ [/] ahaṃ ca vṛddhas tvam ca daharo mama ca tvayā bahu karma kṛtam imaṃ ca samkā*radhānam śodhayata na ca tvayā bhoḥ puruṣātra karma kurvata śāthyata²⁰ vā vaṅkata²¹ vā kauṭilyam va /²² māno vā

¹ Sic (hiatus).

the following daḍa.

But divasa-mulya (-mūlya) reappears in the following, p.229, 10, 17.

² Read kṛiyā.

Gr. der Pkt. Spr. § 59).

³ Read mṛdukāni.

Cf. sambhāṣamāṇo Cf. T¹T².

⁴ Read pāṃsuṇi.

⁵ Read -mūlyena.

⁶ tat tad stands for tam tam.

⁷ Cf. p. 130, 22, 25. Mvyut 7322.

⁸ Read -pradeśād.

⁹ Read alpauṣakau.

¹⁰ Read *pādayetām.

¹¹ Read *ntikat.

¹² Read yīrabdham.

¹³ But tathva'i rin = lavaṇa-mūlya.

¹⁴ Read prayojayed.

¹⁵ Sic

¹⁶ Read -puruṣa.

¹⁷ Read śodhayeyuḥ.

¹⁸ Read eva.

¹⁹ Read vadet.

²⁰ Read yāceb.

²¹ Read hetoh.

²² Remove the daḍa.

¹ Read durvarṇau and remove

² Read -mūlraya. Sic (hiatus).

³ Read *bhyām

⁴ Sic. Cf. Pkt. gahāya, Piechel.

⁵ Read bhavet.

⁶ Read samśrāvayamāṇo.

⁷ Read bahantu.

⁸ Remove tad

⁹ MS reads śāthyatā.

mrakṣo vā kṛta-pūrvah karoṣi vā ' sarvathā te bhoḥ puruṣa na te¹ paśyāmy ekam
api pāpakam karmar² yathāśā³m anyeṣāṃ puruṣāṇāṃ karma kurvatām ime doṣāḥ
saṃvidyante ' yādṛśo me putra aurasas tādṛśas tvam mamādyadagreṇa⁴ bhavasi //

atha khalu bhagavan sa grhapatis tasya daridra-puruṣasya putra iti *nāmam akār-
ṣit⁵ [/] sa ca daridra-puruṣas tasya grhapater antike pitṛ-saṃjñōtpādayed⁶ [/] anena⁷
bhagavan paryāyeṇa sa grhapati⁸ putra-kāma-trṣito viṃśatir⁹ varṣāṇi taṃ putraṃ saṃ-
kārādhānaṃ śo¹⁰*dhāpayed¹¹ [/] atha viṃśatināṃ¹² varṣāṇāṃ atyayena sa daridra-puruṣas
tasya grhapater niveśane viśrabdho¹³ bhaven niṣkramaṇa-praveśe tatrāva ca kaṭa-palikuñce
vāsaṃ kalpayet //

atha khalu bha¹⁴*gavaṃs tasya grhapate¹⁵ glānyaṃ pratyupasthitam bhaven¹⁶ maraṇa-¹⁷
kāla-samayaṃ catmanah¹⁸ samanupaśye[t / sa ta]ṃ daridra-puruṣam evam vaded¹⁹ [/] āgaccha
tvam bhoḥ puruṣa [/] idaṃ mama prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhā²⁰*nya-kośa-koṣṭhāgāram
asty ahaṃ ca bādha-glāna icchāmy enaṃ²¹ yasya dātavyaṃ yataś ca grahetavyaṃ²²
yac ca nidh[ā]tavyaṃ bhavet tat sarvaṃ tvam jāniyāt²³ [/] tat kasya hetor²⁴ [/] yā-
d[ṛ]śa evāham asya dravyasya svāmi tādṛśas tva²⁵*m api [/] mā ca me tvam kiṃcid²⁶
ato viprañśayiṣyasi '

BB 108

atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣo 'nena paryāyeṇa tac ca tasya grhapate²⁷
prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāram jā[34b]niyād ātmanā ca tato
niṣprho²⁸ bhaven na ca tasmin kiṃcit prārthayed antaśa²⁹ saktu-prastha-mulyam³⁰ api '
tatrāva ca kaṭa-palikuñce vāsaṃ kalpayet tām eva ca daridra-cintām anucintayet //

atha khalu bhagavan sa grha³¹*patis taṃ putraṃ śaktaṃ paripālakaṃ paripakvaṃ ca
viditvā³² avamardita-cittam udāra-saṃjñatayā ca paurvikayā daridra-cintayā³³ āt yantaṃ³⁴
hriyāyantaṃ³⁵ vijugupsamānaṃ viditvā maraṇa-kāla-samaye pratyupasthite taṃ daridra-
puruṣam ānayitvā mahato jñāti-saṃghasyōpanāmayitvā rājño vā rājamātrasya vā purato
naigama-jānapadānāṃ ca saṃmukham evaṃ saṃśrāvayet [/] śṛṇvantu bhavanto 'yaṃ³⁶
mama putra au³⁷*raso mayāiva janitaḥ [/] amukaṃ nāma nagaraṃ tasmād eṣa pañcaśad-³⁸
varṣo naṣṭakaḥ [/] amuko nāmāśa nāmnā³⁹ aham apy amuko nāma ' tataś cāhaṃ
nagarād eṣa⁴⁰ eva margamāṇa⁴¹ ihāgata⁴² [/] eṣa ma⁴³*ma putro 'ham asya pitā : [/]
yat kiṃcin⁴⁴ mamōpabhoga-paribhogo⁴⁵ 'sti taṃ sarvaṃ asya putrasya niryātayāmi [/]
yac ca me kiṃcid asti pratyātmano⁴⁶ dhanam tat sarvaṃ eṣa eva jānāti //

¹ Remove te.

² Read karma.

³ Read mamādyagreṇa.

⁴ Read nāmākārṣit. Cf.

p. 46, 3. Nepalese MSS vary : nāma kuryāt, nāma akarot, nāma karot, nāmam akarot.

⁵ Read -saṃjñām utpādayet.

⁶ Read *patib.

⁷ MS reads viṃśa⁸.

⁸ Read *payet.

⁹ Read viśrabdho.

¹⁰ Read *pater.

¹¹ Some Nepalese MSS add sa.

¹² Read catmanah. Some Nepalese MSS add pratyupasthitam.

¹³ Read vaded.

¹⁴ enaṃ stands for enad. ¹⁵ So C¹. Cf. Edgerton BHSGr. § 34, 21.

¹⁶ jāniyāt stands for jāniyāb. So C¹.

¹⁷ Read hetoh.

¹⁸ Read *pateḥ.

¹⁹ Read niṣprho.

²⁰ Read antaśaḥ.

²¹ Read -mulya-mātram = rin than tsam.

²² Sic (hiatus).

²³ So C¹ (ārtti²⁴). Cf. Edgerton

BHSGr. p. 204.

²⁴ So C¹. Read hriyāyantaṃ. Cf. Edgerton BHSGr. p. 239.

²⁵ Read pañcaśad.

²⁶ Read etam instead of eṣa.

²⁷ Read mārga²⁸.

²⁸ Read *gataḥ.

²⁹ yat kiṃcin stands for yaḥ kaścin.

³⁰ So C¹. = spyod pa dañ loṇa spyod.

³¹ So A.C¹.C¹.T¹.T¹.

atha khalu bhagavan sa daridra*-(p)uruṣas tasmin samaye¹ idam² evaṃrūpaṃ ghoṣaṃ
śrutvā¹ āścaryādbhuta-prāpto bhaved evaṃ ca cintayet [/] sahasāiva mayā¹ idam evaṃ
mahāntaṃ³ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraṃ pratilabdham iti //

*evam eva bhagavan vayaṃ tathāgatasya putra-pratirūpakā⁴ tathāgataś cāsmākam
5 evaṃ vadati putrā mama yūyam iti⁵ yathā sa grhapatir⁶ [/] vayaṃ ca bhagavaṃs
tribhir⁷ duḥkhatābhiḥ sampiḍitā abhūvan⁸ [/] *katamābhis tribhir⁹ [/] yad-uta duḥkha-
duḥkhatayā¹⁰ saṃsāra¹⁰-duḥkhatayā¹⁰ vipariṇāma-duḥkhatayā ca [/] saṃsāre ca hinādhimu-
ktā ity uktā¹¹ tato vayaṃ bhagavatā bahavo dharmāḥ pratyavarāḥ saṃkārādhāna-
sa¹²-dṛśā¹² : anucintāpītāḥ [/] teṣu cāsma prayuktā ghaṭāmo vyāyamāmo nirvāṇa-mātraṃ ca
10 vayaṃ divasa-mulyam¹² iva paryeṣamāṇā margāma¹³ [/] tena ca vayaṃ bhagavan nir-
vāṇena pratilabdhenā tuṣṭā bhavā[35a]mo bahu labdham iti manyāmahe tathāgatasyān-
tikād eṣu dharmeṣv ayuktvā¹⁴ ghaṭitvā vyāyamitvā [/] jñāti ca tathāgato 'smākaṃ
hinādhimuktikatāṃ [/] tataś ca bhagavān asmān upekṣati¹⁵ na saṃbhinatti nācakṣati
*yo 'yam tathāgatasya jñāna-kośa eṣāiva¹⁵ yuṣmākaṃ bhaviṣyatiti¹⁶ bhagavāṃs cāsmā-
15 kaṃ upāyakaūśalyenāsmiṃ¹⁶ tathāgata-jñāna-kośe dāyādān sthāpayati¹⁷ nisprhāś¹⁷ ca
vayaṃ bhagavaṃs¹⁸ tata : evaṃ ca jā¹⁸-niyāmahe¹⁹ ['] etad asmākaṃ bāhukaraṃ yau
vayaṃ tathāgatasyāntikād divasa-mulyam¹² iva nirvāṇaṃ pratilabhāmaḥ ['] te vayaṃ
bhagavan bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ tathāgata-jñānam ārabhyōdārāṃ dharma-deśa²⁰-nāṃ
kurma²⁰ tathāgata-jñānaṃ vivarāmo darśayāma upadarśayāmaḥ [/] vayaṃ ca bhagavaṃs
20 tato nisprhā²¹ [/] tat kasya hetor²² [/] upāyakaūśalyena tathāgato 'smākaṃ adhimu-
ktiṃ prajñāti²³ tac ca vayaṃ bhagavān na jā²⁴-nimahe na budhyāmahe²⁵ tad idam
bhagavatā²⁶ etarhi kathitaṃ²⁷ yathā vayaṃ bhagavato bhūtāḥ putrāḥ [/] bhagavāṃs
cāsmākaṃ smārayati tathāgatajñāna-dāyādān [/] tat kasya hetor²² [/] yathāpi nāma va-
yaṃ tathā²⁸-gatasya bhūtāḥ putrāḥ [/] api tu khalu punar hinādhimuktikāḥ [/] saced
25 bhagavān asmākaṃ paśyed adhimukti-balaṃ bodhisattva-śabdaṃ bhagavān asmākaṃ udā-
hared²⁹ [/] vayaṃ punar bhagavata dve kārye kārapitā bo³⁰-dhisattvānāṃ cāgrato hinā-
dhimuktā ity uktās te cōdārāyāṃ buddha-bodhau samādāpitā³¹ ['] asmākaṃ ca bhaga-
vatā³² hinādhimukti³³-balaṃ jñātvā³⁴ idam udāhṛtavān ['] anena vayaṃ bhagavan par-
yāyeṇāvaṃ vadāma³⁵ sa³⁶-hasāivāsmābhir nisprhair³⁷ anākāṅkṣitam amargitam³⁸ aryeṣi-
30 tam³⁹ acintitam aprārthitam sarvajñatā-ratnaṃ pratilabdham⁴⁰ yathāpidam tathāgatasya
putraiḥ [//]

BB 109

BB 110

1 Sic (hiatus). 2 idam stands for imam. 3 Sic. = mah po. 4 Read 'rupakās. 5 Remove the danda.
6 Read 'patih. 7 Read tribhir, which stands for tisrbhir. 8 abhūvan stands for abhūma.
9 Read tribhiḥ, which stands for tisrbhiḥ. 10 Read saṃskara-. 11 Efface ity uktā.
12 Read -mudrām. 13 Read mārgāmaḥ. 14 Read abhiyuktā. 15 Read esa eva.
16 Read 'smiṃs. 17 Read niḥspr^o. 18 MS reads bhagavans. 19 Read janimahe. 20 Read kurmas.
21 Read niḥsprhāḥ. 22 Read hetoh. 23 Read 'haret. 24 Read 'dapitah.
25 Read bhagavān. 26 Read adhimukti-. 27 Read vadamaḥ. 28 Read amargitam.
29 Read aparyeṣitam.

atha khalv ayuṣmān Mahākāśyapas tasyāṃ velāyāṃ imā *gā[th]ā [abh]āṣata //

āścarya-bhūtā¹ sma tathādbhūtā² sma

audvilya-prāptā³ sma śruṇitva ghoṣaṃ⁴

sahasāiva asmābhir ayam tathādyā

manojña-ghoṣo⁴ śrutu nāyakasya // [1]

5

viśiṣṭa-ratnāna mahāntu rāśi⁵

mu[35b]hūrta-mātreṇāyam adya labdhaḥ [/]

na cintito nāpi kadāci prārthitaḥ⁴

taṃ śrutva āścarya-gatā⁶ sma sarve // [2]

yathāpi bālaḥ puruṣo bhaveta

10

utplāvito bāla-janena santaḥ [/]

pituh sakāśātu apakrameta

anyac⁷ ca deśaṃ braji⁸ *so sudūraṃ // [3]

pitā ca taṃ śocayi tasmi kāle

palāyituṃ jñātva svakaṃ hi putra⁹ /

15

śocantu so diśa-vidiśāsu aṇṭhe¹⁰

varṣāṇi pañcaśa¹¹ anūnakāni // [4]

tathā ca so putru gaveṣamāṇo

anyam mahāntam nagaram hi gatvā⁴

*niveśanam māpiya tra¹² tiṣṭhet

30

samarpitaḥ kāmaguṇaiḥ sa pañcabhiḥ // [5]

bahuṃ hiraṇyam ca suvarṇu tasya¹³

dhānyam dhanam śaṅkha-śilā pravāḍam⁴

hastiṃś¹⁴ ca aśvāś ca padātayaś ca

gāvaḥ paśūṃś¹⁵ cāva tathāḍakamś¹⁶ ca // [6]

2

prayo*ga āyoga tathāiva kṣetrā

dāsāś ca dāsi bahu preṣya-vargaḥ

susatkṛtaḥ prāṇa-sahasra-koṭiṣu

rājñāś ca so ballabhu¹⁷ nitya-kālam // [7]

kṛtāñjali tasya bhavanti nāgarā

3

grāmeṣu ye cāpi vasanti grāmiṇa¹⁸ /

*bahu-bāñijās¹⁹ tasya brajanti²⁰ ke²¹

¹ Read -bhūtāḥ.

² Read rāśir.

³ Read vraji.

⁴ Read tatra.

⁵ Read paśūś.

⁶ Read -vāñijās.

⁷ Read °bhūtāḥ.

⁸ Read -gatāḥ.

⁹ Read putram.

¹⁰ =de la gser mams dañ ni 'gron bu dañ.

¹¹ Read °ḍakāś.

¹² Read vrajanti.

¹³ Read -prāptāḥ.

¹⁴ Read anyam.

¹⁵ Cf. p.47, fn.17.

¹⁶ Read vallabhu.

¹⁷ Read antike.

¹⁸ Sic (sandhi).

¹⁹ Read pañcāśa.

²⁰ Read hastiś.

²¹ Read grāmiṇaḥ.

bahūhi kāryehi kṛtādhikārā¹ // [8]
 etādṛśo ṛddhimato nara² syā³
 jirṇaś ca vṛddhaś ca mahallakaś ca '
 sa putra-śokaṃ anucintayantaḥ
 kṣapeyya rātrimdiva⁴ nitya-kālam // [9]
 sa ta'dṛśo durmati mahya putraḥ
 pañcaśavarṣo⁵ hi tadā palānakah //
 ayam ca kośo vipulo mamāsti
 kālakriyam⁶ ca⁷ mama pratyupasthitā // [10]
 so cāpi bālo⁸ tada tasya putro
 daridrakah kṛpaṇaku nitya-kālam '
 grāmeṇa 'grāmam⁹ anucaṅkramantaḥ
 paryeṣate bhakta tathāpi coḍam // [11]
 paryeṣamāṇo 'pi kadāci kiṃcil
 labheta kiṃcit puna nāva kiṃcit //
 sa śuśyate paraneṣu¹⁰ bālo
 dadrūya kaṇḍuya ca digdha-gātra¹¹ // [12]
 so ca vraje¹² tam nagaram ya'taḥ¹³ pita
 anupūvaso¹⁴ tatra gato bhaveta '
 bhaktam ca coḍam ca gaveṣamāṇo
 niveśanam yatra pitā svako 'sya // [13]
 so cāpi adhyah puruṣo mahādhano
 dvārasmi siṃhāsani¹⁵ samniṣaṇṇakah //
 parivaritaḥ praṇi-śatai'r anekair
 vitānu tasya vitato 'ntarikṣe¹⁶ // [14]
 āpto janaś cāsyā samantataḥ sthito
 dhanam hiraṇyam ca gaṇenti kecit
 kecitra¹⁷ l'ek'hany abhilek'hayanti
 kecit prayogam ca prayojayanti // [15]
 so ca⁷ daridro tahi etu dṛṣṭva
 vibhu[36a]¹⁸

BB 112

BB 113

¹ Read °karah.

² Read pañcāśa°.

³ Sic (sandhi).

⁴ Read vrajet.

⁵ Read 'ntarikṣe

² Read narah.

⁶ Read 'kriya.

⁹ Read gramam

¹⁰ Read yahim

¹⁷ Read kecātra.

³ Read syā.

⁷ We expect a long syllable

¹⁰ Read para-kāraṇeṣu

¹⁴ Read 'purvato

⁴ MS reads rātrindiva

¹¹ Read gātraḥ.

¹⁵ MS reads siṃha'

¹⁸ The following folios 6-61 are missing, which would have contained the remaining part of Ch. IV to the last part of Ch. X

X DHARMABHĀNAKA-PARIVARTAH

BB 235.
20

.....[65a]kti pi durlabhā : // [16]

udakārthi yathā kaścit kṛṇeyāt¹ kūpu jaṅgale '
śuṣkaṃ ca pāṃsum paśyeta khanyamāne² punaḥ punaḥ // [17]
sa dṛṣṭvā cintayet tatra ...

..... [18] 5

.....
.....³t tatra nātidūre³ jalam iha // [19]

BB 236

evam eva tu te dūre buddha-jñānasya idṛśā⁴ '
aśṛṇvanta imaṃ⁵ sūtram abhāvitvā punaḥ punaḥ // [20]
yadā tu [gam]bhīram idaṃ śrāvakā...

..... [21] 10

.....
.....⁶ti⁶ āsannaṃ jalam ucyate // [22]

jīnasya lenaṃ praviśitvā prāvaritvā jina⁷ cīvaraṃ '
mamāsane niśiditvā bhito⁸ bhāṣi sūtrīmaṃ⁹ // [23] 15
maitrā-balaṃ ca.....

..... [24]

.....¹⁰tha vā '
bhāṣantasya bhaved yatra smaranto mama tān sahet // [25]
kṣetra-koṭi-sahasreṣu ātmabhāvo dṛḍho mama '
deśemi dharmāṃ sattvānāṃ k[a]..... [26]

BB 237

.....
.....¹¹nirmitān // [27]

bhikṣavo bhikṣ[un]iyo ca upāsaka upāsikāḥ [']
te 'sya¹² pūjāṃ¹³ kariṣyanti pariṣāṃ ca samānaya¹⁴ // [28] 25
leṣṭu daṇḍās tathā.....

..... [29]

.....¹⁵viśyati '

¹ So C².C³.C⁴.K¹.T³.

² So Nep. MSS.

³ So C².C³.C⁴.C⁵.T³.

⁴ Read idṛśāḥ.

⁵ Sic.

⁶ I suggest the reading : yathāiva cādra pāṃsū ti or something like this.

⁷ Read prāvaritvāna as in C².K¹.T³.

⁸ Read abhito.

⁹ = mdo sde 'di ni 此經 (妙法華).

¹⁰ So C⁴.C⁷.K¹.T³.T³. = de dag de la.

¹¹ MS reads pūjāḥ.

¹² So Nepalese MSS. = 引導 (妙法華).

But 'khor rnam la yaṅ ri mo byed. = mānaya. Cf. 當供養此經 及諸來會者 (正法華).

narair virahite d'e śe atavyaṃ parvateṣu va // [30]

tato 'syāhaṃ darśayiṣye' atmabhavaṃ prabhāsvaraṃ [¹]
skhalitaṃ cā..... [31]

.....

5*yāṃs tasya nākaśaḥ // [32]

etādṛśās tasya guṇā bhavanti

cataśriṇa pariśāṇa prakāśi co sya ² '

vi

.....

[33]

10

BB 238

.....

*toṣeti so prāṇa-sahasra-koṭyo

yathāpi buddhena adhiṣṭhitaṣṭhāt ³ //

[34]

ye cā[p]i [tasyā]

15

.....

.....

[35]

...*rto nāma daśamaḥ // ◎ //

¹ So Nep.MSS. BB p. 237, fn.7 is a mistake.

prakāśi ca syāt. Cf. 'khor bāi la ni rab ston pa.

² Our reading may stand for : cataśrṇāṃ paśadāṃ

Nep.MSS vary.

³ Read adhiṣṭhitatvāt.

XI STŪPASAMĀDARŚANA-PARIVARTAH

- BB 239 atha khalu bhagavataḥ purastāt ta[taḥ] *darśaniyaḥ pañcabhiḥ puṣpa-graḥaṇi-¹
vedikā-[sahasraiḥ]..... *gan[dha]ṃ [pramuṇ]c[amāna]ḥ² tena [ca gandh]e[na].....
- BB240.3 [65b].....*bhāṣitas te ['yaṃ Sa]ddharmapuṇḍariko dharmaparyāy[ah].....*vasthitāḥ [/]
atha khalu tasyāṃ velāyāṃ Mahāpratibhāno bodhis[attvo]..... *n mahāratnastūpād
evaṃrūpaṃ śabdaṃ niścārayaty³ [/] evaṃ ukte bhagavān Mahā[p]r[atibhānaṃ] *sti s
Mahāpratibhāna pūrvasyāṃ⁴ diśy asaṃkhyeyāni lokadhātu-sahasrāṇy atikramya Ratnavi-
śuddhā nāma [loka]..... *māṇo na tāva⁵ niryāto 'nuttarāyāṃ samyaksambodhau '
yāvan mayāyāṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyo bodhisa *nuttarāyā⁶ samyak-
sambodhau [/ tena] khalu pu[na]r [Ma]hāpratibhāna bhagavatā Prabhūtaratnena tathāga-
tenārhatā samyaksam[bu]..... *tathāgatātmbhāva-vigrahasyāko mahāratnastūpaḥ kartavyaḥ [/]¹⁰
śeṣāḥ puna⁷ stūpā mamōddiśya kartavyās⁸ [/] tasya khalu pu[na]..... *mama ratna-
stūpo⁹ daśas[u] dikṣu sarva-lokadhātuṣu yeṣu yeṣu¹⁰ bukṣetreṣv¹¹ ayāṃ Saddharmapuṇ-
ḍariko dharmaparyāyaḥ samprak[ā]..... *dharmaparyāye [bhā]ṣyamāṇe parṣan-maṇḍa-
lasyōpari vaihāyasaṃ tiṣṭhet [/] teṣāṃ teṣāṃ¹² ca buddhānāṃ bhagavatām ayāṃ¹³
Saddharmapuṇḍari * Prabhūtaratnasya tathāgatasyārhatāḥ samyaksambuddhasya¹⁵
śarira-stūpo 'syāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv asmin Saddharmapuṇḍarike dharma[pa].....
- BB242.2 [66a].....na // evaṃ ukt[e] bha[gavā]n Mahāpratibhānaṃ bodhis[att]v[am].....[hāp]r[a]*
.....' yadā khalv anyeṣu buddhakṣetreṣu buddhā bhagavanta imaṃ Saddharmapuṇ-
ḍarikaṃ dharmaparyāyaṃ bhāṣeraṃs tadāyāṃ ma[mā]tmabhā*vanto mamātma-
bhāva-vigrahaṃ udghāṭya darśayitu-kāmā bhavyeṣu catasraṇāṃ parśadāṃ' atha tais tathā-
gatai¹⁴ daśasu dikṣv a* nti tān sarvān saṃnipātya tair ātmabhāva-nirmitais
tathāgata-vigrahaiḥ sārḍhaṃ paścād ayam ātmabhāva-vigraha-stūpaḥ *[s]u dikṣv
anyonyeṣu buddhakṣetreṣu lokadhātu-sahasreṣu sattvānāṃ dharmāṃ deśayanti ' te sarve
khalv ihānayitayā bhavi*
- BB243.2 [ga]tātmbhāvāṃs¹⁵ tathāgata-nirmitān satvān¹⁶ vandema: [/]
atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ ūrṇakośād¹⁷ raśmiṃ pramu¹⁸ *[ko]ṭi-niyuta-
śata-sahasreṣu ye buddhā bhagavanto viharanti sma ' te sarve saṃdṛśyante sma ' tāni ca
buddhakṣetrā* sraiḥ paripūrṇāni vitāna-vitatāni saptaratna-jāla-hema-¹⁹praticchannāni '

¹ So. Nep. MSS. ² Sic (sandhi). ³ Read *yati. ⁴ = śar phyogs su. 東方 (妙法華, 正法華). ⁵ Read tāvan.
⁶ Read *rāyāṃ. ⁷ Read punaḥ. ⁸ Read kartavyāḥ. ⁹ = 寶塔 (妙法華), cf. 七寶塔 (正法華).
¹⁰ yeṣu yeṣu = gaṇ daṇ gaṇ du. 在在處處 (妙法華). ¹¹ Read buddhakṣetreṣv. ¹² teṣāṃ teṣāṃ = de
daṇ de dag. ¹³ Read imaṃ instead of ayāṃ. ¹⁴ Read tathāgatair. ¹⁵ Read *bhāvāṃs.
¹⁶ Read sarvān. ¹⁷ MS reads velāyāpūrṇā°. ¹⁸ Read pramumoca. ¹⁹ Read .hema-jāla.

teṣu teṣu buddhā bhagavanto *.....[bud]dhakṣetrāṇi samdṛśyante sma' evaṃ pūrvadakṣi-
ṇāyāṃ diśi: [']¹ evaṃ dakṣiṇapaścimāyāṃ diśy evaṃ paścimā*.....n² diśy evaṃ
samantād daśasu dikṣv ekaikasyāṃ diśi bahūni Gaṅgānadi-bālikōpamāni³ buddha-koṭi-
niyu[66b].....nt[e] sma'

BB 244

5 atha khalu te daśasu dikṣu tathāgatā arhantaḥ samyaksambuddhān⁴ svān svān
bodhisattva-gaṇān āma *.....[mya]ksambuddhasyāntikaṃ Prabhūtaratnasya ca tathāga-
tasya śarira-stūpaṃ vandanāyai' atha khalu te buddhā bhagava*.....[iya]ṃ sarvāvati
Sahā lokadhātu⁵ ratnavṛkṣa-pratimaṇḍitābhūd vaidūryamayi saptaratna-hema-jāla-prati-
cchannā ma*..... apagata-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhāny apagata-Kālaparvatā:⁷
10 apagata-Mucilinda *.....rvatāpagata-mahāsamudrā: ⁷ apagata-nadi-mahanadi parisamsthā-
payaty⁸ apagata-deva-manuṣyāsurakā*nnāḥ sarva-sattvā⁹ te sarve 'nyonyeṣu¹⁰
lokadhātuśūpanikṣiptā abhūvan sthāpayitvā ye tasyāṃ parṣadi samnipatitā a *.....gatās
ca tathāgatā ratnavṛkṣa-mūlam upaniśritya¹¹ viharanti sma' ekaikaś ca ratnavṛkṣa¹²
pañca-yojana-śatāny uccaistve¹³ *.....[sa]naṃ prajñaptam abhūt pañca-yojana-śatāny uc-
15 caistvena¹⁴ citraṃ darśaniyaṃ¹⁴ mahāratna-pratimaṇḍitaṃ tasmimś cas¹⁵ tathāgata*.....
thāgatā¹⁶ paryaṅkaṃ baddhvā¹⁷ niṣaṇṇā abhūvan [//]

BB 245

tena khalu punaḥ samayenāyaṃ sarvas¹⁸ tṛsāhasra-¹⁹ mahāsā*.....[smā]d api dig-
bhāgāt sarve 'bhyāgatā abhūvan [//] atha khalu bhagavāṃ²⁰ Cchākyamunis tathagato
'rhan samyaksambuddhas teṣā*.....srāṇi sarvāṇi vaid[ū]r[ya]yāni saptaratna-hema-
20 jāla-pra[t]ic[channāni kiṃkiṇi-jālālamkṛtān]i māndā[67a]²¹.....

BB 246

.....[68a] [ddharma]puṇḍariko dharmaparyāyaḥ [//] sādhu khalu punas tvaṃ bha-
gavā²² Cch[ā]kyamune subhāṣitas te 'yaṃ Saddharmapuṇḍariko dharmaparyāyaḥ [//] sa²³
Saddharmapuṇḍarikasyāivāhaṃ²⁴ bhagavan dharmaparyāyasya śravaṇāyēhāgataḥ [//]

BB 247

atha khalu t[ā]*[ś cata]sraḥ parṣadaḥ²⁵ [ta]ṃ bhagavantam Prabhūtaratnaṃ tathāgatam
25 arhantaṃ samyaksambuddhaṃ bahu-kalpa-koṭi-²⁶ nayuta-śata-sahasra-parinirvṛtaṃ tathā bhāṣa-
māṇaṃ drṣṭvāścarya-prāptā adbhuta-prāptā abhūvan [//] tasyāṃ ca velāyāṃ taṃ bhagavan-
taṃ Prabhūtaratnaṃ* [ta]thāgatam arhantaṃ samyaksambuddhaṃ bhagavantam ca Śāk-
yamuniṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksambuddhaṃ divya-manuṣyakai²⁷ ratna-rāśibhir
abhyavakiranti sma: [//] atha khalu bhagavān²⁸ Prabhūtaratnas tathagato 'rhan samyak-
30 sambuddho bhagavataḥ Śākyamune²⁹ tathāga*[ta]syārhatāḥ samyaksambuddhasya tasminn

BB 250

¹ Add evaṃ dakṣiṇāyāṃ diśi'.
MSS read buddhakṣetra-.

² Read ūrdhvāyāṃ.
³ Read *buddhāḥ.

⁴ Read -vālikō.
⁵ Read *dhātu.

⁶ So C².C³.K'. Other
⁷ Sic (hiatus).

⁸ So C⁴. Read *sthāyati. Cf. Edgerton BHSG § 28, 24, Geiger Pālī Gr. § 132 (thāya- : thāyāmi Trg. 888).
For the meaning see Jāt.III. 341, 6. ⁹ Read sarva-sattvās. So C².C³.C⁴.K'. ¹⁰ Read 'nyeṣu.

¹¹ So C².C³.C⁴. See also C⁴.K'.T².T³. (*śrāya). = rin po che'i śiñ ljon pa'i druñ na.

¹² Read *vṛkṣaḥ.

¹³ MS reads ucaistve.

¹⁴ These two words are wanting in other MSS.

¹⁵ Read cāikaikas.

¹⁶ Read tathāgataḥ.

¹⁷ MS reads baddhvā.

¹⁸ So C².C³.K' = 'di thams cad.

¹⁹ Read trisāhasra-.

²⁰ Sic (sandhi).

²¹ The following folio, presumably 67, is missing.

²² Read bhagavaṃ. Sic (sandhi).

²³ Read asya.

²⁴ MS reads 'puṇyari'.

²⁵ Read parṣadas.

²⁶ MS reads -koṭo-.

²⁷ Sic. Cf. Pālī manussaka.

²⁸ MS reads bhagavaṃ.

²⁹ Read 'muncs

eva dharmāsane¹ ardhāsanam adāt² tasyāiva ratnastūpasyābhyantare³ evaṃ ca vadati ' ihāiva bhagavāṃ⁴ Cchākyamunis tathāgato niṣidatu' atha khalu bhagavāṃ⁴ Cchākyamunis tathāgatas tasminn ardhāsane niṣasāda *t(e)nāiva tathāgatena sārddham ubhau ca tau tathāgatau mahāratnastūpasya madhye siṃhāsanōpaviṣṭau vaihāyasam antarikṣa-⁵sthitau dṛśyete ' 6

atha khalu tāsāṃ catasṛṇāṃ parśadāṃ etad abhavat ['] dūrasthā vayam abhyāṃ tathāgatābhyāṃ ['] yan nu *vayam⁶ api⁷ tathāgatānubhāvena vaihāyasam abhyudgaccheya⁸ ity⁹ [/] atha khalu bhagavāṃs¹⁰ tāsāṃ catasṛṇāṃ parśadāṃ cetasāiva cetaḥ-parivitarkam ājñāya tasyāṃ velāyāṃ¹¹ [ddhi-balāna¹² tās catasraḥ parśado vaihāyasam a*ntarikṣe pratiṣṭhāpayati sma ' 10

atha khalu bhagavāṃ⁴ Cchākyamunis tathāgatas tasyāṃ velāyāṃ tās catasraḥ parśada āmantrayati sma ' ko bhikṣavo m¹³ utsahate 'syāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv imaṃ Saddharmapuṇḍa*[r]ikaṃ dharmaparyāyaṃ samprakāśayitum¹⁴ ['] ayam sa kālo 'yaṃ sa samayaḥ ['] saṃmukhibhūtas tathāgataḥ ['] parinirvātukāmo¹⁵ bhikṣavas tathāgata imaṃ Saddharmapuṇḍarikaṃ dharmaparyāyaṃ upanikṣipya ' 15

a*.....lu¹⁶ bhagavāṃs tasyā¹⁷ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata : //

ayam āgato nirvṛtako maharṣi

ratnāmayaṃ stū a¹⁸ praviśya nāyakā¹⁹ [/]

śravaṇārthu dharmasya imasya bhikṣavaḥ

ko dharma-hetoḥ na jāne[68b]... ryaṃ²⁰ // [1] 20

bahu-kalpa-koṭi-parinirvṛto 'pi

so nāma adyāpi śṛṇoti dharmam '

tahiṃ tahiṃ gacchati dha[r]ma-hetoḥ

surlabho²¹ dha[r]māyaṃ e[var]ūpaḥ // [2] 25

praṇidhānam etasya vināyakasya

niṣevitam pūrva-bhave yadā*[s]it [/]

sarinirvṛto²² pi imu²³ sarva-lokaṃ

paryanṭhati²⁴ sarva-daśa-d-diśāsu // [3] 30

ime ca sarve mama ātmabhāvāḥ

sahasra-koṭyo yatha Gaṅga-bālikāḥ²⁵ [/] 30

te dharma-kṛtyasya kṛtena āgatāḥ

BB 251

¹ But see ge'i khri=simhāsana. Sic (hiatus). ² So most of the Nep. MSS. ³ Sic (hiatus). ⁴ Sic (sandhi).
⁵ Read antarikṣa-. ⁶ MS reads vāyāṃ. ⁷ MS reads apim. ⁸ Read *gacchema. Sic (hiatus). ⁹ Read iti.
¹⁰ BB adds Śākyamunis tathāgatas, but these two words are left out in most of the Nep. MSS and Tibetan version. ¹¹ MS reads velāyāṃm. ¹² Read -balena. ¹³ Read yuṣmākam instead of m.
¹⁴ MS reads *śayiptum. ¹⁵ So most of the Nep. MSS. ¹⁶ Read atha khalu.
¹⁷ Read tasyāṃ. ¹⁸ Read stūpa. ¹⁹ Read nāyakaḥ. ²⁰ Read janeta viryaṃ.
²¹ Read audurlabho. ²² Read parinirvṛto. ²³ For the following passage see W. Baruch : Beiträge zum Saddharmapuṇḍarikasūtra, Leiden 1938, pp.16ff.
²⁴ So A, C², C³. Cf. p.47, fn.17. ²⁵ Read -vālikāḥ.

parinirvṛtaṃ ca¹ imu draṣṭu *{n}āthaṃ // [4]

cchoreṭva kṣetrāṇi svaka-svakāni

tatha śrāvakaṃ² nara-marutāṃś ca sarvān [/]

saddharma-saṃprakṣaṇa-hetu sarve

6 katham ciraṃ tiṣṭhiya dharmanetri : // [5]

eteṣa buddhāna niṣīdanārthaṃ

bahu-³lokadhātūnā⁴ sa⁵hasra-koṭyaḥ [/]

saṃkrāmita te⁶ tatha sarva-sattva

rddhi-baleṇa : ⁷ pariśodhitaṃ⁷ ca // [6]

10 etādṛśi utsukatā iyaṃ me

katham prakāśed iya dharmanetri⁸ /

ime ca buddhā⁹ sthita aprameya

drumāṇa mūle yatha padma-¹⁰rāśiḥ // [7]

druma-mūla-koṭiya analikāyo¹⁰

15 śiṃhāsanasthehi vināyakehi /

śobhanti tiṣṭhanti ca nitya-kālaṃ

hutāśanenāiva yathāndhakāraṃ // [8]

gandho manojño daśasu-d-¹¹diśasu

pravāyate loka-vi-¹²{nā}yakānāṃ /

20 yeno ime mūrcchita sarva-sattva

vāte pravānte¹¹ iha nityalaṃ¹² // [9]

mama ca¹³ parinirvṛtasya¹⁴ yo ete¹⁵ dharmaparyāyu dhāyet¹⁶ [/]

kṣipraṃ vyāharatāṃ vācaṃ lokanāthā¹⁷ saṃmukhaṃ // [10]

parinirvṛto hi¹⁸ sambuddhaḥ Prabhū¹⁹taratano munīḥ [/]

25 śiṃha-nādaṃ śruṇet tasya vyavasāyaṃ karoti yaḥ // [11]

ahaṃ¹⁹ dvitiyo ca¹³ bahavo ime ca

ye koṭiyo āgata nāyakānāṃ /

vyavasāyu śroṣyāma jīnasya putrād

ya utsahe²⁰ dharmam imaṃ prakā²¹śitum // [12]

30 ahaṃ ca tena²¹ bhavi pūjito²² sadā

Prabhūtaratnaś [ca] jinaḥ svayambhūḥ [/]

yo gacchati diśa-vid-¹³{iś}āsu nityaṃ

BB 252

¹ We expect a long syllable.

² MS reads śrāvakāṃ.

³ MS reads babahu-.

⁴ Read *dhātūna.

⁵ But has ni=me.

⁶ We expect — — — —.

⁷ Read *tās.

⁸ Read *netrim.

⁹ Read buddhāḥ.

¹⁰ Read analpikāyo

¹¹ So C¹.C².C³.K¹.

¹² Read nitya-kālaṃ.

¹³ Efface ca.

¹⁴ Read nirvṛtasya.

¹⁵ Read etaṃ.

¹⁶ Read dhārayet.

¹⁷ Read *nāthāna.

¹⁸ But yañ=pi.

¹⁹ The following passage is treated by H. Bechert, Über die "Marburger Fragmente" des Saddharmapuṇḍarika, Göttingen, 1972, pp. 30ff.

²⁰ Read utsahed.

²¹ We expect — —.

²² Read pūjitaḥ.

śruṇanārthu¹ dharmam² imam evarūpaṃ // [13]

ime ca ye āgata lokathā³

vicitritā yair iha⁴ śo*...te⁵ bhūḥ [/]

teṣāṃ pi pūjā vipulā analpakā

kṛtā bhavet sūtra-prakāśanena // [14]

ahaṃ ca dṛṣṭo ihaṃ⁶ śāsa[n]asmi⁷ '

bhagavāṃś ca yo ['ya]ṃ sthita stūpa-madhye '

ime c[a a]nye bahu-lokanāthā

ye āga[69a].....⁸ [kṣe]tra-śatair anaikaiḥ⁹ // [15]

cintetha yūyaṃ kulaputra¹⁰ sarve anukampayā¹¹ '

suduṣkaram idaṃ sthānam utsahatēha nāyakaḥ¹² // [16]

bahu-sūtra-sahasrāṇi yathā Gaṅgāya bālikā¹³ '

tāni śc[i]t¹⁴ prakāśeta na taṃ¹⁵ bhava*[ti] duṣkaram // [17]

Sumeruṃ yaś ca hast[e]na adhyāmbitva mu[ṣ]ṭinā '

kṣipita¹⁶ [k]ṣetra-koṭiyo na tad bhavati duṣkaram // [18]

yaś cāpimāṃ trisāhasrāṃ¹⁷ pādānguṣṭhena kampayet [/]

kṣipeta kṣetra-koṭiyo na tad bhavati duṣkaram // [19]

ya*ś co bhavāgr¹⁸ tiṣṭhitvā dharmam bhāṣen naro iha '

anyāṃ¹⁹ sūtra-sahasrāṇi na tad bhavati duṣkaram // [20]

ni[rv]ṛtasmi²⁰ tu lokendre paścāt-kāle sudāruṇe '

ya idaṃ dhārayet sūtram bhāṣed vā tat suduṣkaram // [21]

ākāśa-dhātum yaṃ²¹ *yaḥ sarvām eka-muṣṭismi²² prakṣipet [/]

prakṣipitvā ca gaccheta na tad bhavati duṣkaram // [22]

yas tu idṛśakaṃ sūtram nirvṛtasmi²⁰ tadā mayi [/]

paścāt-kāle likheyāpi²³ idaṃ bhavati duṣkaram // [23]

pṛthivi-dhātum yaḥ sarvām²⁴ nakhā*gre sampraveśayet [/]

prakṣipitvā ca gaccheta brahma-lokaṃ pi āruhene²⁵ // [24]

na duṣkaram hi so kuryān na ca viryaṃ hi tāttakam²⁶ '

taṃ¹⁵ duṣṭaram²⁷ karitvāna sarva-lokasyihāgrataḥ²⁸ // [25]

ato 'pi duṣkarataram nirvṛtasya tadā ma*ma '

paścāt-kāle idaṃ sūtram vadeyā yo muhūrtakam // [26]

¹ śruṇanārtha C².C³.T².T³.

⁶ Read iha.

⁹ Read anekaiḥ. Instr. pl. for abl.pl., cf. Jacobi, Erz. Gr. § 95, Edgerton BHSG § 7.36.

¹⁰ Read *putrāḥ.

utsahate vināyakaḥ.

¹⁶ Read kṣipeta.

¹⁹ Read anyā.

²⁰ So C².C³.K¹.T².T³.

²⁷ Read duṣkaram.

² Read dharmam.

⁷ Read āsanasmīn and remove the following daṇḍa.

¹¹ Read sarva-sattvānu*.

¹³ Read vālikāḥ.

¹⁷ Read trisāhasrāṃ.

²⁰ Read *tasmin.

²⁴ MS reads sarvān.

²⁸ Add this reading to BB p.254, ln.3.

³ Read lokanāthā.

⁴ So C².T³.

¹⁸ Read bhavāgri or bhavāgre.

²¹ Efface yaṃ.

²⁵ Read āruhet.

²⁶ So most of the Nep. MSS.

²⁸ So C².T³.

²⁹ Read kaścit.

³⁰ tam stands for tad.

- na duṣkaram idaṃ loke kalpōddāhasmi¹ yo naraḥ [/]
 madhye gaccheta dahyanto² tṛṇa-bhāraṃ baheta³ ca // [27]
 ato 'pi duṣkarataraṃ nirvṛtasya tadā mama '
 dhā*rayitvā idaṃ sūtram eka-sattvaṃ pi śrāvayet // [28]
 5 dharmaskandha-sahasrāṇi caturāśiti⁴ dhārayet '
 sopadeśān yathā-proktān deśayet prāṇa-koṭināṃ // [29]
 na hy etad duṣkaraṃ bhoti tasmin⁵ kālesmi bhikṣuṇāṃ '
 vina*yec chrāvakaṃ mahyaṃ yaś cābhijñāsu⁶ śrāvayet⁷ // [30]
 tasyēdaṃ⁸ duṣkarataraṃ ya idaṃ sūtru⁹ dhārayet [/]
 10 śraddadhed adhimucyed¹⁰ vāpi punaḥ punaḥ // [31]
 koṭi-sahasrā bahavo arhattve¹¹ yo hi sthāpayet [/]
 ṣad-abhi*jñā¹² mahābhāgān yathā Gaṅgāya bālikāḥ¹³ [/] [32]
 ato ba¹⁴ bahutarakaṃ¹⁵ karma karoti sa narōttamaḥ [/]
 nirvṛtasya hi yo mahyaṃ [sū]traṃ¹⁶ dhārayate varam // [33]
 15 lokadhātu-sahasreṣu bahu me dharma bhāṣitāḥ [/]
 [69b] adyāpi cāhaṃ bhāṣāmi buddha-jñānasya kāraṇam¹⁷ // [34]
 idaṃ tu sarva-sūtreṣu sūtram agryaṃ pravuccati¹⁸ '
 dhāreti ya idaṃ sūtra[m] sa dhāreti¹⁹ j[ina-vi]grahaṃ // [35]
 bhāṣadhvaṃ kulaputrāho saṃmukhaṃ vas²⁰ tathāgataḥ [/]
 20 ya utsahati *vaḥ kaścit pāścāt-²¹kālasmi dhāraṇam // [36]
 mahat vayaṃ²² kṛtaṃ bhoti lokanāthāna sarvaśaḥ [/]
 durādhāram idaṃ sūtraṃ dhārayed [y]o muhūrtakam // [37]
 saṃvarṇitaś ca so bhoti lokanāthehi sarvaśaḥ²³ [/]
 śuraḥ śautiravāṃś cāpi kṣiprā*bhijñāś ca bodhaye : // [38]
 25 dhurā-bhaś²⁴ ca so bhoti lokathāna²⁵ aurasāḥ [/]
 dānta-bhūmim anuprāptaḥ sūtraṃ dhāreti yo idaṃ // [39]
 cakṣu-bhutaś ca so bhoti loke sāmaramānuṣe²⁶ '
 idaṃ sūtraṃ prakāśetvā nirvṛte nara-nāyake // [40]
 *vandaniyaś ca so bhoti sarva-sattvāna paṇḍitaḥ [/]
 30 paścime kālī yo bhāṣet sūtram etan²⁷ muhūrtakam iti // [41]

BB 255

BB 256

¹ "hasmi" Marburger Fragmente." See Bechert p. 37, but his remark (fn. 44) is a mistake. "S" (Farhād Bég) reads not kalpe dāyasmi, but kalpodāyasmi, which should be corrected to kalpōddāhasmi.

² So C¹.C².C³.T¹.T². = tshig bzin du ni. Bechert's remarks: p. 36, fn. 56a and p. 37, fn. 45 are absurd. Why not gacche<ta> dahyamtas instead of gacche<d a>dahyamtas? Both are possible.

³ Read vaheta. ⁴ Read caturāśiti. ⁵ MS reads tasmin. ⁶ So T¹.T².T³. = gañ fig

...mñon par śes la. Bechert, op. cit. p. 36 does not mention this reading of the Nep. MSS.

⁷ Read sthāpayet. ⁸ MS reads *dan. ⁹ = gañ fig mdo 'di. Nep. MSS read ya (yo)

idaṃ (imaṃ) sūtra (sūtraṃ). ¹⁰ Add vā bhāṣed. ¹¹ MS reads arhattve. ¹² Read -abhiññān.

¹³ Read vālikāḥ. ¹⁴ Efface ba. ¹⁵ Read bahutarakaṃ. ¹⁶ MS reads *traṃ.

¹⁷ So C².C³. ¹⁸ So A.C¹.C².K¹. ¹⁹ Nep. MSS read dhāre. (C³ reads dhāreti, but

ti is crossed out.) ²⁰ Bechert's argument (op. cit. p. 40, fn. 71) is not convincing.

²¹ Read paścāt-. ²² Read priyaṃ. ²³ But thams cad du=sarvadā.

²⁴ Read -vahaś. So C².T². ²⁵ Read lokanāthāna. ²⁶ So C¹. ²⁷ = mdo sde 'di ni.

atha khalu bhagavān kṛtsnam bodhisattva-gaṇam sasurāsuram ca lokam āmantryātad
 avocat [/] bhūta-pūrvam bhikṣavo 'tite 'dhvany aham a*[pra]meyāsamkhyeyān kalpān
 Saddharmapuṇḍarikam sūtram paryeṣitavān¹ akhinno 'viśrāntaḥ [/] pūrvam cāham anekān
 kalpān anekāni kalpa-śata-sahasrāṇi rājābhūva² ['] nuttarāyām³ samyaksambodhau kṛta-
 praṇi*[dh]āno na ca me citta-vyāvṛttir abhūt [/] śaṇṇam pāramitānām pāripūryai⁴
 udyukto 'bhūva⁵ prameya-⁶dāna-pradaḥ suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍa-jātarū-
 pa-rajatāśmagarbha-musāragalva-⁷[lo]hitamuktā-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhāni-
 bhārya⁸-putra-duhitṛ-dāsi-dāsa-hasty-aśva-ratha-yāvad-ātmaśarira-parityāge⁹ kara-caraṇa-śiro-
 'nga-¹⁰pratyāṅga-jivita-dāta¹¹ ...[ca]¹² me kadācit karhacid¹³ āgraha-cittam utpannam [/] tena
 ca samayenāyam loko dirghāyur abhūt ['] aneka-varṣa-śata-sahasra-¹⁴[i]vi¹⁵ ' tena cāham¹⁶
 kālena¹⁷ dharmārtham rājyam kṛitavān¹⁸ na viśayārtham * ... 'ham¹⁹ jyeṣṭham kumā-
 ram rājye 'bhiṣimjya²⁰ caturdiśam jyeṣṭha-dharma-gaveṣaṇāyodyukto 'bhūvam evam ca
 ghaṇyā²¹ ghoṣāyitavān²² [/] yo me jyeṣṭham dharmam anupradāsyaty artham vākhyā-
 yati²³ tasyāham dāso bhūyā²⁴ :²⁵ te[70a]...mana²⁶ rṣir abhūt ['] sa mām etad avocat²⁷ [/]
 asti mahārāja Saddharmapuṇḍariki²⁸ nāma sūtram jyeṣṭhadharma-deśakam [/] tad yadi²⁹
 dāsyam abhyupagacchasi ' tatas te 'ham tam dharmam śrāvayiṣyāmi ' so ['ha]m [ś]ru-
 [t]v[ā] * [ta]sya³⁰ [r]ṣer vacanam hr̥ṣṭa³¹ tuṣṭa udagra āttamanā yena sa rṣis tenōpeyi-
 tavān³² upetyāavocat³³ [/] yat te dāsenā³⁴ karaṇiyam tat karo[m]i ' so 'ham tasya³⁵
 rṣer dāsa-bhāvam a[bh]yu[p]e[t]ya tṛṇa-kāṣṭha-³⁶pāniya-kanda-³⁷[m]ūla-phalādini preṣya-karmāṇi
 kṛtavān yāva³⁸ dvārādhyakṣo³⁹ 'py aham āsam [/] divaṣam cāvaṣṭidham karma kṛtvā
 rātrau śayānasya mañcaka-⁴⁰[pādā]n⁴¹ dhārayāmi ' na ca me [kāya-]klamo na caitasika-⁴²klamo
 'bhūd⁴³ [/] evam ca⁴⁴ ku⁴⁵rvata⁴⁶ paripūrṇam varṣa-sahasram gatam //

atha khalu bhagavāms tasyām velāyām etam evārtham paridyotayann imām⁴⁷ gāthā
 abhāṣata //

kalpān atitān samanusrāmi⁴⁸

25

yadāham⁴⁹ āsam dhārmiko * dharmarājā [/]

rājyam ca me dharma-hetoḥ kṛtam⁵⁰

na kāma-heto⁵¹ jyeṣṭha-dharmasya hetoḥ // [42]

¹ MS reads *tavān. ² Read 'bhūvam. ³ Read anuttarāyām. ⁴ Sic (hiatus). Cf. pāripūryai
 C⁴.C². ; Gc. (Baruch misreads, op. cit. p. 23, 8) and M. read pāripūryai. Bechert's remark, op. cit. p. 42,
 fn. 88, is a mistake. ⁵ Read 'bhūvam. ⁶ Read aprameya-. ⁷ Read -bhāryā-.
⁸ Read -parityāgi. But Gc. and M. read -parityāge, too. ⁹ = mgo dañ yan lag dañ. śirāgra- C⁷. Other Nep. MSS
 read śiroltamāṅga- (*ōgi C⁴). ¹⁰ Read na ca. ¹¹ So Gc. ¹² jivi T².T³.T⁴. = de'i tshe 'jig rten 'di
 'tshe riñ por gyur te/lo brgya stoñ du mar tsho'o/. Bechert (op. cit. p. 44, fn. 94) is mistaken; read 'jivi/tena
 instead of *jivitena. Already Burnouf translates right. ¹³ = de'i tshe has chos kyi phyir rgyal po byas kyi.
¹⁴ MS reads kṛitavān. ¹⁵ Read so 'ham. ¹⁶ Read 'bhiṣimjya (sic). So A. C².C⁷.C²⁴.T². ¹⁷ Read ghaṇyā.
¹⁸ Sic. MS reads *tavām. ¹⁹ But dañ=ca. ²⁰ Read bhūyām (C⁴.K¹.T².T³.T⁴.) or bhūyāt (A. C²⁴.C²⁵). Cf.
 bhūyāsam C⁷. bhūyāmsa T². ²¹ Read tena ca kālena. Sic (hiatus). ²² Read avocat. ²³ Read 'puṇḍarikam.
²⁴ Sic (hiatus). ²⁵ Read hr̥ṣṭas. ²⁶ MS reads *vānn. Sic. ²⁷ Sic. ²⁸ BB adds karma (A. C²⁴.C²⁵). But this
 word is left out in C².C⁴.C⁷.K¹.T².T³.T⁴. Bechert (op. cit. p. 44, 11), without l. v. ²⁹ Read -kāṣṭha-.
³⁰ Read yāvad. ³¹ MS reads dvārādhyakṣo. ³² So A. C².C⁴.K¹.T².T³.T⁴. (pañcaka- C⁷). mañcaka C²⁴.C²⁵.
 Bechert (op. cit. p. 44, fn. 108) is mistaken. ³³ So most of the Nep. MSS (caitasika- or *kaḥ).
³⁴ Read 'bhūt. ³⁵ Read ca me. ³⁶ Read kurvataḥ. ³⁷ Read imā. ³⁸ Metrical irregularities are
 found in these verses. ³⁹ MS reads yadāham. ⁴⁰ Add tan. ⁴¹ Read -hetor.

catur-diśam me 'bhava' ghoṣaṇēyaṃ
 dharmam vaded yas tasya dāsam² vrajeyaṃ
 āsi³ ṛṣis tena kālena dhimān
 sūtra⁴ saddha⁵ rma-namnah pravaktā : // [43]
 5 sa mām avocad yadi te dharmā-kāṅkṣā
 upehi⁶ dharmam atah⁷ pravakṣye : [//]
 tuṣṭaś cāham vacanam tan niśāmya
 karma karo⁸ dāsyā⁹ yogyam tadā yat⁹ // [44]
 na ca kāya-citta-klamatho sprśen mā¹⁰
 10 saddha⁵ rma-hetor dāsatām¹¹ āgatasya //
 praṇidhis tadā me 'bhava'¹² sattva-hetor
 nātmānam uddiśya na kāma-hetoḥ [//] [45]
 sa rājāsīt tāvad¹³ ārabdha¹⁴ viryo¹⁵
 yāvat sūtram labdhavān dharmā-nāmnah¹⁶ // [46]

15 tat kiṃ manyadhve bhikṣavo 'nya¹⁷ sa '[t]ena kālena tena samayena rājābhūn¹⁸ [//]
 na khalu punar evaṃ draṣṭavyam / tat kasya hetor¹⁹ [//] aham sa tena kālena tena
 samayena rājābhūvan²⁰ [//] syāt khalu punar bhikṣavo 'nya¹⁷ sa tena kālena tena
 samayena²¹ ṛṣi²² [r abhū]n²³ [//] na khalu punar evaṃ draṣṭavyam / tat kasya hetor¹⁹ [//]
 ayam eva Devadatto bhikṣus tena kālena tena samayena²¹ ṛ[ṣ]ir abhūt [//] Devadatto 'pi²⁴
 20 bhikṣavo mama kalyāṇamitraṃ [//] Devadattam āgamyā mayā [70b] ...[t-pā]r[a]m[i]tā²⁴
 paripūrītā mahāmaitri mahākaruṇā mahāmuditā mahopekṣā dvātrīṃśā²⁵ mahāpuruṣa-[la]-
 kṣaṇāny aśīty-anuvyañjanāni suvarṇavarṇa-cchavitā daśa balāni catvār[i] vaiśāradyāni
 catvāri saṃgrā²⁶...[va]stūni²⁶ / aṣṭādaśāveṇikā²⁷ buddha-dharmā²⁸ / samādhibalatā²⁹ /
 daśadik-sattva-nistāraṇatā / sarvam etata³⁰ Devadattam āgamyā [//] ārocayāmi vo bhikṣa-
 25 vāḥ prativedayāmy eṣa Devadatto bhikṣur anāgate 'dhvany aprameyair³¹ '[ka]lpair
 asaṃkhyeyair Devarājo nāma tathāgato bhaviṣyaty arhan samyaksaṃbuddhaḥ ['] Devaso-
 pānāyāṃ lokadhātau [//] Devarājasya khalu punar bhikṣavas tathāgatasya vimśaty anta-
 rakalpā āyuspramāṇam bhaviṣyati [//] vistareṇa '[ca] dharmam deśayiṣyati [//] Gaṅgānadi-
 bālīka³² samāś ca sattvāḥ sarva-kleśa-prahāṇād arhattvaṃ³³ sākṣātkariṣyanti / aneke ca

¹ 'bhava stands for 'bhavad. So C⁴.K'. See k. 45c.

² Read āsid.

³ So C².C⁴.C⁷.K'.T².T³.

⁴ So T².T³. yam C².K'. yam A. C⁴.

⁵ So A.C².K'.T².T³. See k. 43a.

⁶ The second and the third pāda are skipped.

⁷ Read hetoḥ.

⁸ Read upehi.

⁹ Read karo.

¹⁰ Read na.

¹¹ Read sūtra.

¹² Read āsi.

¹³ Read rājāsīt.

¹⁴ Read ārabdha.

¹⁵ Read viryo.

¹⁶ Read nāmnah.

¹⁷ Read 'nyaḥ.

¹⁸ Read 'bhūt.

¹⁹ Read 'nyāḥ.

²⁰ Read 'nyāḥ.

²¹ Read 'nyāḥ.

²² Read 'nyāḥ.

²³ Read 'nyāḥ.

²⁴ Read 'nyāḥ.

²⁵ Read 'nyāḥ.

²⁶ Read 'nyāḥ.

²⁷ Read 'nyāḥ.

²⁸ Read 'nyāḥ.

²⁹ Read 'nyāḥ.

³⁰ Read 'nyāḥ.

³¹ Read 'nyāḥ.

³² Read 'nyāḥ.

³³ Read 'nyāḥ.

² Read dāsyam.

³ Add dāsyam.

⁴ Read dāsa.

⁵ So Nep. MSS except A.

⁶ ārabdha- all Nep. MSS except A. Bechert

⁷ Read 'nyāḥ.

⁸ Read 'bhūt.

⁹ = yaḥ. hi all Nep. MSS.

¹⁰ So C².C⁴.T².

¹¹ MS reads abpra⁹.

¹² MS reads arhattvaṃ.

¹³ MS reads arhattvaṃ.

¹⁴ MS reads arhattvaṃ.

¹⁵ MS reads arhattvaṃ.

¹⁶ MS reads arhattvaṃ.

¹⁷ MS reads arhattvaṃ.

¹⁸ MS reads arhattvaṃ.

¹⁹ MS reads arhattvaṃ.

²⁰ MS reads arhattvaṃ.

²¹ MS reads arhattvaṃ.

²² MS reads arhattvaṃ.

²³ MS reads arhattvaṃ.

²⁴ MS reads arhattvaṃ.

²⁵ MS reads arhattvaṃ.

²⁶ MS reads arhattvaṃ.

²⁷ MS reads arhattvaṃ.

²⁸ MS reads arhattvaṃ.

²⁹ MS reads arhattvaṃ.

³⁰ MS reads arhattvaṃ.

³¹ MS reads arhattvaṃ.

³² MS reads arhattvaṃ.

³³ MS reads arhattvaṃ.

sattvā¹ pratyekabodhau cīttam utpādayiṣyanti² / Gaṅgānadi-bālikā³-samāś ca⁴ [sa]ttvā
 anuttarāyāṃ samyaksambodhau cīttāny utpādayiṣyanti⁵ / avaivartika-kṣānti-pratīlabdhāś ca
 bhaviṣyanti⁶ / Devarājasya khalu punar bhikṣavas tathāgatasya parinirvṛtasya viṃśaty
 antarakalpāḥ saddharmaḥ⁷ * [sthā]syati⁸ / na ca śariraṃ dhātu-bhedena bhetsyate⁹ / ekagha-
 nam cāsyā śariraṃ bhaviṣyati¹⁰ saptaratna-stūpa-¹¹praviṣṭam [/] sa ca stūpaḥ ṣaṣṭi-¹²yoja-
 nāny uccaistvena bhaviṣyati¹³ / catvāriṃśad-yojanāny āyāmena [/] sarve ca ta¹⁴*.....[va-]manu-
 ṣyā¹⁵ pūjāṃ kariṣyanti¹⁶ / gandha-puṣpa-mālya-vilepana-cchattra-¹⁷dhvaja-patākābhir gāthābhi-
 gitena¹⁸ cābhiṣṭiṣyanti¹⁹ / ye ca tam stūpaṃ pradakṣiṇaṃ kariṣyanti²⁰ praṇāmaṃ vā teṣāṃ
 kecid agra-phalam arhattvaṃ²¹ * [sākṣ]ā[tkā]riṣyanti²² / kecit pratyekāṃ²³ bodhim anuprāp-
 syanti²⁴ / acintyāś cāprameyā deva-manuṣyā nuttarāyāṃ²⁵ samyaksam[b]odhau cīttam²⁶ ut-
 pādyaḥvinivartaniyā bhaviṣyanti //

atha khalu bhagavān punar eva bhikṣūn²⁷ āma[n]tra²⁸ ...²⁹ / y[a]ḥ kaścid [bh]i-
 kṣavo 'nāgate 'dhvani kulaputrā³⁰ vā kuladuhitā vā³¹ etat Saddharmapuṇḍarikaṃ sūtra-
 parivartam³² śroṣyanti³³ / śrutvā ca na kā[n]kṣiṣyanti³⁴ viśuddha-cittāś³⁵ cādhimokṣ[y]ante³⁶ /
 tena [t]is[r]ṇāṃ d[u]ḥ[71a]...³⁷ pith[i]ta[m] bhaviṣyati³⁸ / naraka-tiryagyoni-yamalokōpapattiṣu³⁹
 na paṭiṣyati⁴⁰ / daśa-dig-buddhakṣetrōpapannaś cēdam eva sūtram janmani janmani śroṣ-
 yanti⁴¹ / deva-lok[ō]papannasya⁴² cāsyā [viśi]*...pt[i]r⁴³ bhaviṣyati [/] yasmimś ca bud-
 dhakṣetre⁴⁴ upapatsyate tasminn upapādukaḥ⁴⁵ saptaratnamaye padme⁴⁶ upapatsyate tathā-
 gatasya sammukhaṃ //

atha khalu tasyāṃ velāyāṃ adhistād diśaḥ Prabhūtarā⁴⁷...gatasya⁴⁸ buddhakṣetrād⁴⁹
 āgataḥ Prajñākūṭo nāma bodhisattvaḥ [/] sa tam Prabhūtaratnam tathāgatam etad
 avocat [/] gacchāmo bhagavaṃ⁵⁰ svakaṃ buddhakṣetram // atha khalu bhagavāṃ⁵¹ Cchā-
 kyamunis tathāga⁵²... [jñā]kūṭam⁵³ bodhisattvam etad avocat [/] muhūrtaṃ tāvat kulapu-
 trāgamaya⁵⁴ :⁵⁵ yāvan madiyena bodhisattvena mahāsattvena⁵⁶ Mañjuśrīyā kumārabhūtena

¹ Read sattvāḥ.

² Read -vālikā-.

³ So C⁴.K'.T².T³.T⁴.T⁵. Accordingly Bechert's emendation :

stūpa<m> praviṣṭa<m> (op. cit. p. 49, 25) is not convincing.

⁴ MS reads ṣaṣṭim.

⁵ Read tatra deva-manuṣyāḥ.

⁶ MS reads -cchatra-.

⁷ So all Nep. MSS expect A. = tshigs su bcad

pa'i dbyaṅs kyia. Cf. Mahāvīyutpatti 6372. Accordingly Bechert's emendation : gāthābhi<r> gitena (op. cit. p. 49, 28). is an obvious mistake. See below p. 243, 24.

⁸ MS reads arhattvaṃ.

⁹ So C⁴.K'.T².T³.T⁴. Bechert (op. cit. p. 48, 29) is mistaken. See op. cit. p. 49, 30.

¹⁰ Read anuttarāyāṃ.

¹¹ MS reads cīttas.

¹² MS reads bhikṣūp. So C⁴.K'.T².T³.T⁴., a miswriting caused by the contamination of bhikṣūn and bhikṣūpām. bhikṣūn C⁷.T². = dge sloṅ rnam la. Bechert's emendation : bhikṣūṇā<m ā>mantrayate (op. cit. p. 51, 1) is a sheer mistake, because āmantrayate does not take the genitive-dative, but the accusative.

¹³ Read āmantrayate sma.

¹⁴ Read °putro.

¹⁵ Sic (hiatus).

¹⁶ Or read sūtram parivartam.

¹⁷ Read śroṣyati.

¹⁸ Read °kṣiṣyati.

¹⁹ Read °cittāś.

²⁰ Read °mokṣyate.

²¹ Read durgatīnāṃ dvāraṃ. ²² = 若天上世間(正法華, in spite of Baruch's translation, op. cit. p. 84). But lha dañ mi'i rjig rten du skyes na yañ, 若生人天中(妙法華) = deva-manuṣya-lokōpapannasya. So all Nep. MSS.

²³ Read viśiṣṭa-sthāna-prāptir.

²⁴ upa(aupa)pādu(di)kaḥ(ka K') all Nep. MSS, except A., which reads aupapāduke. This adjective agrees with kulaputraḥ, not with padme. Bechert's reading : upapādikasaptaratnamaye (op. cit. p. 51, 8) makes no sense. Moreover, if Bechert will read paṭiṣyati for paṭiṣyanti in p. 51, 5, why does not he do the same in ll. 6-9? One should read °lokopapannasya (ca) for °nnāś ca (bis) in l. 7.

²⁵ Read Prabhūtaratnasya tathāgatasya.

²⁶ Read bhagavan.

²⁷ Sic (sandhi).

²⁸ Read tathāgataḥ Prajñākūṭam.

²⁹ Read °gamayasva. See below p. 243, 12.

³⁰ = byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po.

sārdham kiṃcid¹ eva dharma-viniścayaṃ kṛtvā pa*... ka[m]² buddhakṣetram gamiṣyasi //
 atha khalu tasyāṃ velāyāṃ Mañjuśrīḥ kumārabhūta³ sahasra-pattre⁴ padme śakaṭa-
 cakra-pramāṇa-mātre niṣaṇṇo 'neka-bodhisattva-parivṛtaḥ samu*...dhyāt⁵ Sāgara-nāgaraja-
 bhavanād abhyudgamyōpari vaihāyasa⁶ khaga-pathena Grddhrakūṭaṃ⁷ parvataṃ⁸ bhaga-
 vato 'ntikam upasaṃkrāntaḥ [/] atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ padmād avatīrya
 bha*...taḥ⁹ Śākyamuneḥ Prabhūtaratnasya ca tathagatasya pādaḥ śirasā vanditva¹⁰ yena
 Prajñākūṭo bodhisattvas tenōpasamkrānta upasaṃkramya Prajñākūṭena bodhisattvena sār-
 dham saṃmukhaṃ saṃmo*...m¹¹ saṃrajanīm¹² vividhaṃ kathāṃ upasaṃhṛtyāḥkante¹³
 nyaṣīdat¹⁴ [/] atha khalu Prajñākūṭo bodhisattvo Mañjuśrīyaṃ kumārabhūtaṃ etad avocat [/]
 10 samudra-madhyā-gatena tvaya Mañjuśrīḥ kiyat-sattva*...¹⁵ [v]initaḥ [/] Mañjuśrīr āha: [/]
 anekāṇy aprameyāsaṃkhyeyāni¹⁶ sattvāni [v]initāni [/] tā[vad apra]meyāni¹⁷ yāvad vacā na
 śa[ky]āṇy¹⁸ abhilapitum¹⁹ ' cittenāpi cintayitum ' muhurtam²⁰ kulaputrā[71b]...y[a]sva²¹ '
 yāvat pūrvanimittam drakṣyasi ' sa[ma]nantara-bhāṣitā cēyaṃ Mañjuśrīyā : kumā[ra]-
 bhūtena vāg atatha²² tasyāṃ velāyāṃ anekāni padma-sahasrāṇi samudra-madhyād abhyud-
 15 gatā*...[pa]ri²³ vaihāyasaṃ ' teṣu ca padmeṣv anekāni bodhisattva-sahasrāṇi saṃniṣaṇ-
 ṇāṇy²⁴ [/] atha te bodhisattvās tenāva khaga-pathena yena Grddhrakūṭaḥ²⁵ parvatas
 tenōpasamkrāntāś²⁶ cōpari vaihāyasaṃ sthī*..... śyante²⁷ ' sarve sa²⁸ te Mañjuśrīyā
 kumārabhūtena vinitā nuttarāyāṃ²⁹ samyaksambodhau ' tatra ye bodhisattva mahāyāna-
 saṃprasthitaḥ pūrvam abhuvan³⁰ te mahāyāna-guṇān śaṭ-pāramitā³¹ saṃ*...nti³² ' ye
 20 śrāvaka-pūrvā bodhisattvās te śrāvakayānam eva saṃvarṇayant[i] ' sarve ca te sarvān
 dharmāṃ³³ śunyaniti³⁴ saṃjānanti mahāyāna-guṇāṃś ca //

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ Fra*...³⁵ [bo]dhisattvam etad avccat [/] sarvo
 'yaṃ mayā kulaputra samudra-madhyā-gatena sattva-vinayaḥ³⁶ kṛtaḥ sa cāyaṃ saṃdṛś-
 yante³⁷ // atha khalu Prajñākūṭo bodhisattvo Mañjuśrīyaṃ kumārabhūtaṃ ga*...[te]na³⁸
 25 paripṛcchati sma //

¹ kiṃcid stands for kaṃcid. kaṃcid C³.T³.T³. Bechert's remark (op. cit. p. 50, fn. 139) is a mistake.

² Read paścāt svakaṃ.

³ Read 'bhūtaḥ.

⁴ MS reads -patre.

⁵ Read samudra-madhyat.

⁶ Read vaihāyasaṃ.

⁷ Read Grddhrakūṭe.

⁸ Read parvate.

⁹ Read bhagavataḥ.

¹⁰ So most of the Nep. MSS.

¹¹ 'sābhivanditvā A.T³. Bechert, op. cit. p. 50, 22, ignores l. v.

¹² Read saṃmodanīm.

¹³ Read saṃrajanīm. So most of the Nep. MSS. 'rajanīm A.T³.

¹⁴ So most of the Nep. MSS.

¹⁵ pratisaṃhṛtyai⁹ C³.T³. upasaṃhṛtyai⁹ A. Bechert, op. cit. p. 50, 25, ignores l. v.

¹⁶ Read nyaṣīdat.

¹⁷ Read kiyat-sattvadhātur. All the Nep. MSS read kiyān sattva⁹, except one (kiyan T³). But the so-called "Marburger Fragmente" reads ...iyatsa⁹, i.e. kiyat-sa⁹, as far as I can make out from the photograph taken by Rev. Jojun Deguchi, 1934, in Berlin. The restoration of the Text (Ar) [y](ā)n by Bechert, op. cit. p. 53, 2, seems doubtful.

¹⁸ Read aprameyāṇy asaṃkhyeyāni. ¹⁹ Read aprameyāṇi.

²⁰ Most of the Nep. MSS read śakyam, and some of them add three words. ²¹ So all Nep. MSS except A. Bechert's remark, op. cit. p. 52, fn. 144, is wrong, being misled by the erroneous description of BB p. 261, fn. 7. ²² BB adds tāvat, which is omitted in A.C³.C⁴.C²⁴.K³.T³. ²³ Read āgamayasva.

²⁴ Read vāg attha. So K³.T³.T³.T³. vāk/atha C³. vāgapatha C²⁴.C²⁵. I propose to read [v]ag a<tha> instead of [v]ak, emendation by Bechert, op. cit. p. 53, 6. ²⁵ Read abhyudgatāṇy upari. ²⁶ Read 'saṇṇāni.

²⁷ MS reads grddhra⁹.

²⁸ MS reads 'paṇisaṃ⁹.

²⁹ Read sthitaḥ saṃdṛśyante.

³⁰ Read ca instead of sa.

³¹ Read anuttarayāṃ.

³² Sic (sandhu).

³³ Read paramitāḥ.

³⁴ Read saṃvarṇayanti.

³⁵ Read dharmān.

³⁶ Read śunyan iti.

³⁷ Read Prajñākūṭaṃ.

³⁸ So ten Nep. MSS, while A. reads : savinayena. Accordingly BB p. 262, fn. 1, and Bechert, op. cit. p. 52, fn. 151, make an inexcusable mistake. It is beyond my comprehension, how Prof. H. Bechert can publish his academic paper, depending on collations by Nanjio and Kern, in despite of Baruch's explicit warning (op. cit. pp. 7 ff.). ³⁹ Read saṃdṛśyate. ⁴⁰ Read gathābhigūṭena

mahābhadrā prajñayā śūra-nāman'
 asaṃkhyeyā ye vinitā² tvayādya [/]
 sattvā ami kasya cāyaṃ prabhāvas
 tad bravīhi³ dṛṣṭo⁴ naradeva tvam etat // [47]
 kaṃ vā dharmam deśitavān a*...⁵
 ... [sū]tram⁶ bodhimārgopadeśi :⁷ [/]
 [yac]⁸ chru[t]vāmi bodhaye jāta-cittā⁹
 sarvajñatve niścītām[i] labdha-gādhā¹⁰ // [48]

Mañjuśrīr āha : ['] samudra-madhye Saddharmapuṇḍarikam nāma¹¹ sūtram paryeṣitavān¹²
 na cā*... ta¹³ āha ['] idaṃ sūtram gambh[īram]¹⁴ durdṛṣam na cānena sūtreṇa kiṃcid¹⁵
 anyat sūtram samam a[s]ti¹⁶ asti kaścit sattvo ya imaṃ¹⁷ sūtra-ratnam śaknuyād¹⁸
 avāboddhum¹⁹ / anuttarāṃ ca²⁰ samyaksambodhi*...²¹ Mañj[ū]śrīr āha / as[t]i kulaputra
 S[ā]garasya nāgarājño duhitā²² aṣṭa-varṣā jātyā mahāprajñā tikṣṇendriyā jñāna-pūrvamga-
 mena kāya-vāñ-manas-karmaṇā sanvāgatā :²³ [sarva] [72a].....[i]ta-²⁴vya[n]janōdgrahāṇe²⁵
 dhāraṇi-pratilabdha : sarvadharmasattva²⁶-samādhāna-²⁷samādhi-sahasrākakṣaṇa-pratīla-²⁸
 bhini bodhicittāvin[i]vartani²⁹ vīsti³⁰ prañidhānā [sa]r[va]sattve[ś]v [ātma]...*.....pōtpādane³¹
 ca samarthā na ce³² tebhyaḥ parihyate smita-mukhā :³³ paramayā śubha-varṇa-puṣkala-
 tayā³⁴ samānvāgatā³⁵ maitracittā : karuṇā³⁶ ca vācam bhāṣete³⁷ [/] sā samyaksambodhim
 a[bh]iṣam*.....rthā :³⁸ [/]

Prajñākūṭa³⁹ āha / dṛṣ[ṭ]o ma[ya]⁴⁰ Śākyamunis tathāgato bodhāya ghaṭamānam⁴¹
 bodhisattva-bhūto 'nekāni puṇyāni⁴² kṛtavān enekāni⁴³ ca kalpa-sahasrāṇi na kadācid
 viryam praṃsi[ta]vā[n]⁴⁴ [/] *.....[ha]sra-⁴⁵mahāsahasrāyāṃ lokadhātāu nāsti sa⁴⁶ kaścīd an-
 taśaḥ sarṣapa-mātro pṛthivi-pradeśa⁴⁷ yatrānena śarīram na parityaktaṃ⁴⁸ sattva-hetoḥ⁴⁹ [/]

¹ The meter of these verses seems to be different from those already known. Sic (sandhi). dper is a simple miswriting for dpa' = śūra. See Bechert op. cit. p. 54, fn. 153. ² Read vinitā. ³ Read brūhi.
⁴ Read dṛṣṭo = 'dri. But 已見 (妙法華) = dṛṣṭa. ⁵ Read asi tvam. ⁶ Read kiṃ vā sūtram. ⁷ = byañ chub lam bstan pa yi mdo. °deśam C'.T'.T'. means the same thing. °deśe A.C'.C'.K'.T'. °deśaḥ T'. deśā C'.C'.
⁸ So C'.C'.C'.K'.T'.T'. yaṃ A.C'.C'.C'. ya T'. Accordingly BB p. 262, fn. 10 and 11 are totally erroneous, and Bechert's remarks, op. cit. p. 54, fn. 158 and 159, are ridiculous. Moreover -am and -e, yad and yaṃ, are often confused in MSS. ⁹ Read -cittāḥ. ¹⁰ Read -gādhāḥ. -gādhā T'. Add this reading to BB p. 262, fn. 12, and Bechert, op. cit. p. 54, fn. 160. ¹¹ nāma is not rendered in any version.
¹² Read bhāṣitavān. ¹³ Read cānyat / Prajñākūṭa. ¹⁴ Add sūkṣmaṃ = phra. ¹⁵ imaṃ stands for idaṃ.
¹⁶ So C'.K'.T'.T'.T'. = nus pa. satkuryād A. C'.C'.C'.T'. Correct BB p. 263, 2 and Bechert, op. cit. p. 54, 12 as above. ¹⁷ Read avāboddhum and remove the following daṇḍa. ¹⁸ But 'am = vā. So C'.C'.T'.
¹⁹ Read °bodhim abhisamboddhum /. ²⁰ Sic (hiatus). ²¹ Read samānvāgatā. ²² Read sarva-tathāgata-bhāṣita-.
²³ Read -vyañjanārthōdgrahāṇe = tshig 'bru dañ don 'dsin pa'i. ²⁴ So all ten Nep. MSS I examined. = chos thams cad dañ sems can thams cad la. Correct BB p. 263, 5 and Bechert, op. cit. p. 54, 17 accordingly. ²⁵ MS reads -samādhāna-. ²⁶ °varttani nine Nep. MSS. °varttini A. K'.
²⁷ Read vistirṇa-. ²⁸ Read ātmapremānugatā guṇōtpādane. ²⁹ Read ca. ³⁰ So C'.K'.T'.
³¹ So ten Nep. MSS. -puṣkaratayā T'. An impossible slip in BB p. 263, 7 and Bechert, op. cit. p. 54, 20.
³² Read samānvāgatā. ³³ Read karuṇāṃ. ³⁴ Read bhāṣate. ³⁵ Read abhisamboddhum samarthā.
³⁶ Nep. MSS add bodhisattva, which is not rendered in the Tibetan version. ³⁷ So C'.K'.T'. The rest adds bhagavāñ.
³⁸ Read °māno. ³⁹ MS reads puṇyāni. ⁴⁰ Read anekāni. ⁴¹ Read sraṃsitavān. So K'.T'. Add this l.v. to Bechert, op. cit. p. 56, fn. 164. ⁴² Read trisāhasra-. ⁴³ So C'.C'.K'.T'.T'.T'. ⁴⁴ Read °deśo. ⁴⁵ nikṣiptam Nep. MSS.
⁴⁶ So C'.K'.T'. = sems can gyi phyir.

paścād bodhim abhisambuddhaḥ [/] ka enaṃ¹ śradda[dh]y[ād ya]*.....² śakyam muhūmrtenātta-
rām³ samyaksambodhim abhisamboddhum //

atha khalu tasyām velāyām Sāgara-nāgarāja-duhitāgrataḥ sthitā samdrśyate sma [/]
sā bhagavataḥ pādaḥ śirasābhivandyākā*.....syām ca⁴ velāyām imā gāthā abhāṣata⁵ //

5 puṇyam puṇya gabhiram ca diśaḥ spharati sarvaśaḥ [/] BB 264
sūkṣmam śarīram dvātriṃśal-lakṣaṇaiḥ samalamkṛtam // [49]
anuvyañjana-yuktaṃ ca sarva-sattva-namaskṛtam [/]
* ...[sa]tvābhigamyam⁶ ca antarāpaṇavad yathā // [50]
yathēcchayā me sambodhiḥ sākṣi me 'tra tathāgataḥ [/]
10 vistirṇam deśayiṣyāmi dharmam duḥkha-pramocanam // [51]

atha tasyām velāyām āyuṣmām⁷ Cchāradvati*...s⁸ tām Sāgara-nāgarāja-duhitaram
etad avocat [/] kela⁹ kulaputri bodhāya¹⁰ cittam uttannām¹¹ avivartyāprameya¹²-prajñā
cāsi samyaksambodhitvam tu durlabham [/] asti kulaputri stri na vīryam sram...*[ya]ti¹³
anekāni ca kalpa-sahasrāṇi puṇ[y]āni karoti ' ṣaṭ-pāramitā¹⁴ [pa]ripūrayati ' na [c]ā[d]yāpi
15 buddhatvam prāp[n]oti ' kiṃ-kāraṇam ['] pañca sthānāni stri¹⁵ adyāpi na prāpnoti /
katamā[n]i ...[72b]...[hma]¹⁶-sthānam ' dvitīyam Śakra-¹⁷sthānam ['] tritīyam¹⁸ mahārāja-
sthānam ['] caturtham cakravartī-sthānam ['] pañcamam avavartika-bodhisattva-sthānam [/]

atha tasyām velāyām Sāgara-nāgarāja-duhitur [e]k[o] ma[ṇi]...*...¹⁹ 20...kṛtsnām trisāhasra-
mahāsahasrām lokadhātu mulyam²⁰ kṣamati ' sa ca maṇis tayā Sāgara-nāgarāja-duhi-
21 tryā²¹ bhagavato²² dattaḥ [/] bhagavatā cānukampām²³ upādāya pratigṛhitaḥ [/]

atha Sā[ga]...*...ja-²⁴duhitā Prajñākūṣam²⁵ bodhisattvam sthviram ca Śāradvatiputram
etad avocat [/] yo 'yam mayā bhagavato²² maṇir dattaḥ sa ca bhagavatā kiṃ²⁶ BB 265
śighram pratigṛhita uta²⁷ nēti ' sthavira²⁸ Śāradvatiputra²⁹ ā*..... [ca]³⁰ śighram datta³¹
bhagavato³² ca śighram pratigṛhitaḥ [/] Sāgara-nāgarāja-duhitāha ' bhadanta Śāradvatiputra
33 yady aham mahardhiniṃ³³ syām⁷ cchighrataram³⁴ ato 'ham anuttarām³⁴ samyaksam-
bodhim abhisam*.....sya³⁵ mahe³⁶ pratigrahaḥ³⁷ //

atha tasyām velāyām Sāgara-nāgarāja-duhituḥ³⁸ sarvaloka-pratyakṣam sthvirasya ca
Śāradvatiputrasya purata³⁹: ātmana⁴⁰ strindriyam antardhitam⁴¹ puruṣēndriyam*.....dhisattva-⁴²

¹ Sic. ² Read yat tayā. So C³.C⁷.T².T³.T⁴.T⁹. ³ Read muhūrtenānuttarām. So all the eleven Nep. MSS. = bla na med pa. Bechert, op. cit. p. 56, fn.168, blunders again! ⁴ Read °kānte 'sthat / tasyam ca. So C³.C⁷.T².T³.T⁴.
⁵ Bechert treats so far. ⁶ Read sarva-sattvābhi°. ⁷ Sic (sandhi). ⁸ Read °dvatiputras.
⁹ Read kevalam. ¹⁰ Add te=khyod. So C³.C⁷.K¹.T⁴.T⁹. ¹¹ Read utpannam. ¹² Read avivartyam
aprameya-. So C³.C⁷.C²⁴.T³. ¹³ Read sramsayati. So K¹.T⁴. ¹⁴ Read -pāramitāḥ.
¹⁵ Sic (hiatus). ¹⁶ Read pañca / prathamam Brahma-. ¹⁷ MS reads śakta-. ¹⁸ Read tritīyam.
¹⁹ Read maṇir asti yaḥ. ²⁰ Read kṛtsna-trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātu-mulyam=ston gsum gyi ston
chen po'i 'jig rten gyi kham ma lus pa'i rin du. ²¹ Read -duhitā. ²² bhagavato stands for bhagavate.
²³ MS reads °kamsām. ²⁴ Read Sāgara-nāgarāja-. ²⁵ MS reads °kūṣam.
²⁶ kiṃ is left out in Nep. MSS. ²⁷ uta is left out in Nep. MSS. ²⁸ Read sthaviraḥ.
²⁹ This word is left out in Nep. MSS and the Tibetan version. ³⁰ Read āha / tvayā ca. ³¹ Read datto.
³² Read bhagavatā. ³³ Read maharddhini. So A. C³.C²⁴.C³².K¹.
³⁴ Left out in Nep. MSS and the Tibetan version. ³⁵ Read abhisambudhyeyam na cāsya.
³⁶ Read maheḥ. ³⁷ Cf. °graha / C³. graheḥ K¹. grahāḥ / C²⁴.C³². ³⁸ So Nep. MSS, except A.C²⁴.C³², which read -duhitā.
³⁹ Most of the Nep. MSS read pratyakṣam. ⁴⁰ Read ātmanah. This word is omitted in Nep. MSS.
⁴¹ Read antarhitam. ⁴² Read prādurbhūtam bodhisattva-.

bhūtaṃ cātmānaṃ saṃdarśayati sma ' tasyāṃ ca velāyāṃ dakṣiṇāṃ diśaṃ prakrāntaḥ [/]
 atha dakṣiṇasyāṃ diśi Vimalā nāma lokadhātus tatha ¹ saptaratna-vṛkṣa-mūla²-niṣaṇṇo ³
 hodhim abhisam⁴...mā⁵ darśayati ⁶ ' dvātriṃśad-vara-lakṣaṇa-sarvānuvyañjana⁶-rūpa-kāya-pra-
 bhayā ⁷ spharati sma ⁸ ' daśidiśiḥ⁹ spharitvā dharma-deśanāṃ ca karoti ¹⁰ sma ' ye ca
 Sahāyāṃ lokadhātau sattvās te *[ga]taṃ ¹¹ paśyanti sma ' sarvaiś ca deva-nāga-⁵
 yakṣa-gandharvāsura¹²-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣyair namasyamānaṃ dharma-
 deśanāṃ ca ¹³ kurvāṇaṃ [/] ye ca sattvās tasya tathāgatasya dharma*...n[ti] ¹⁴ [sma] '
 sarve te ¹⁵ [av]inivartaniyā bhaviṣyanty anuttarāyā ¹⁶ samyaksambodhau ' sā ca Vimalā
 lokadhātur iyaṃ ca Sahā¹⁷ lokadhātuḥ śadvikaraṃ ¹⁸ prakampitā ' bhagavataś [ca Śākya]
 [73a]...¹⁹ [tra]yāṇāṃ prāṇi-sahasrāṇāṃ anutpattika-dharma-kṣānti-pratilābho 'bhūt [/] trayā-¹⁰
 ṇāṃ ca prāṇi-sahasrāṇāṃ anutta[rā]...[mya]kṣa[m]bodhau ²⁰ [v]yākaraṇa-pratil[a]bho 'bhūt [/]
 atha Prajñākūṭo bodhi²¹... [ti]putras ²² tūṣṇi-babhūva ²² iti // ◎ //

stūpasamdarśana-parivarto nāmākādaśamaḥ // ◎ //

- ¹ Read tatra. ² Some of the Nep.MSS read saptaratnamaye bodhivṛkṣamūle. bodhi is not rendered in the Tibetan version. ³ Read -niṣaṇṇaṃ. ⁴ Read abhisambuddham ātmānaṃ.
⁵ Read saṃdarśayati. ⁶ MS reads -sarvāṃnu°. ⁷ The Tibetan version runs almost same, the only difference being skyes bu chen po (mahāpuruṣa) for vara. Cf. dvātriṃśallakṣaṇa-sarvānuvyañjana-rūpa-prabhayā C. (C²⁴, C²⁵).
⁸ Efface these two words and the following daṇḍa. ⁹ Read daśa diśaḥ. So C², C⁴, C⁷, T², T³. ¹⁰ So K¹, T², T³.
¹¹ Read sarve taṃ tathāgataṃ. ¹² MS reads °sara-. ¹³ MS reads -deśanācaṃ.
¹⁴ Read dharma-deśanāṃ śṛṇvanti. ¹⁵ Sic (hiatus). ¹⁶ Read anuttarāyāṃ. ¹⁷ MS reads mahā. ¹⁸ Read °vikāraṃ.
¹⁹ Read Śākyamuneḥ parśan-maṇḍalānāṃ. ²⁰ Read anuttarāyāṃ samyaksambodhau.
²¹ Read bodhisattvaḥ sthaviraś ca Śāradvatiputras. ²² Sic (hiatus). tūṣṇi-vabhūva iti T². tūṣṇim abhūva K¹, T³. ~abhūvatuḥ T², T³. They should be read tūṣṇi-babhūva and -babhūvatuḥ.

XII UTSAHANA-PARIVARTAH

atha khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattvo Mahāpratibhānaś ca bodhisattvo mahāsattvo vimśati-¹*...sra-²parivāro bhagavataḥ saṃmukham imāṃ vācam abhāṣanta :³[/]
alpotsuko bhagavān bhavatu asmin arthe [⁴] vayam imaṃ bhagavan dharmaparyāyaṃ
tathāgatasya parinirvṛtasya sattvānāṃ deśayiṣyāmaḥ saṃprakā⁵*...⁶ [kiṃ] cāpi bhagavan
s khaṭuṅkāḥ⁷ sattvās tasmin kāle bhaviṣyanti⁸ paritta-⁹kuśalamūlā : ādhimānikā lābha-sat-
kāra-saṃniśritā¹⁰ akuśalamūla-pratipannā dūrdamā adhimukti-virahitā : anadhimu¹¹*...¹² api
tu khalu punar vayam bhagavan kṣānti-balam upadarśayitvā tasmin kāle¹³ idaṃ sūtram
uddeśyāmo dhārayiṣyāmo¹⁴ likhiṣyāmaḥ satkariṣyāmo gurukariṣyāmo mānayaṣyāmaḥ pūja-
*...¹⁵ kāya-jivitaṃ ca vayam bhagavann utsrjyēmaṃ¹⁶ sūtram prakāśayiṣyāmo 'lpotsuko¹⁷
bhagavān bhavatu iti //

BB 267

atha khalu tasyāṃ parṣadi śaikṣ[ā]śaikṣāṇāṃ bhikṣuṇāṃ pañca-mātrāṇi bhikṣu-śatāni
bhagava¹⁸*... c[ū]ḥ¹⁹ [/] vayam api bhagavann utsahāmahe²⁰ imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃ-
prakāśayitum api tu khalu punar bhagavann anyāsu lokadhātuṣv ity²¹ [/]

atha khalu yāvantas te bhagavataḥ śrāvakā²² śaikṣāśaikṣā* ...[ga]vatā²³ vyākṛtā
nuttarāyāṃ²⁴ samyaksambodhāv aṣṭau bhikṣu-sahasrāṇi sarvāṇi tāni yena bhagavāṃs
tenāñjalin praṇamyam²⁵ etad ūcuḥ [/] alpotsuko bhagavān bhavatu vayam apimaṃ
dharmaparyāyaṃ saṃ*...[ṣ]yāmahe²⁶ tathāgatasya parinirvṛtasya paścime kāle paścime
samaye²⁷ api tv anyeṣu lokadhātuṣu²⁸ [/] tat kasya hetoḥ [/] asyāṃ bhagavan Sahā-
yāṃ lokadhātāv ādhimānikāḥ sattvā : a[73b]...²⁹ n[i]tya[m] vyāpanna-c[i]tt[ā]ḥ śaṭhā
va[n]kaj[ā]t[i]y[ā]r³⁰ [/]

BB 268

atha khalu Mahāprajāpati G[au]tami bhagavato mātṛṣvasā³¹ ṣaḍbhir bhikṣuṇi-sahas-
raiḥ sārddham śaikṣāśaikṣābhir bhikṣuṇibhiḥ sā³² utthāyāsanād yena *... [li]n³³ praṇamayya
bhagavantam ullokayanti sthitā abhūvad³⁴ [/]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ Mahāprajāpatiṃ Gautamiṃ āmantrayāmāsa : [/]
mā³⁵ tvam Gautami durmanasvini sthitā tathāgataṃ vyava³⁶*...tena³⁷ parikīrtita vyā-
kṛtā cānuttarāyāṃ samyaksambodhāv³⁸ [/] api tu khalu punar Gautami sarva-parṣad-

¹ Read vimśati-bodhisattva-sahasra.

² So C¹.C².K¹.T².T³. See Mvy. 2450.

³ Read anadhimukti-bahulāḥ /.

⁴ Read pujayiṣyāmaḥ.

⁵ Read bhagavantam etad ūcuḥ.

⁶ Read bhagavatā.

⁷ Read saṃprakāśayiṣyāmahe.

⁸ Read alpakuśalamūlā.

⁹ So C¹.

¹⁰ Read sthītābhūt.

¹¹ Read vyavalokayasi . nāhaṃ tathāgatena. So Nep.MSS. Some syllables may have been left out in our MS

¹² Read 'bodhau.

² Read abhāṣetām.

³ Read paritta-.

⁴ Sic (hiatus).

⁵ imaṃ stands for idaṃ.

⁶ Read iti.

⁷ Read anuttarāyāṃ.

⁸ Read 'dhātuṣu.

⁹ Read 'jattiyāḥ.

¹⁰ Read bhagavāṃs tenāñjalin. Correctly : njanin.

¹¹ So C¹.C².C³. It is fin ma 'dug sig.

¹ Read saṃprakāśayiṣyāmaḥ /.

² MS reads sannihṣitā.

³ Add deśayiṣyāmo = bśad par bgyī.

⁴ Read 'yiṣyāmaḥ ' alpotsuko.

⁵ Read śrāvakāḥ.

⁶ Read praṇamya bhagavantam.

¹² So C¹.C².K¹.T².T³.T⁴

vyākaraṇena vyākṛtāsi ' api tu khalu punar Gautami tvam itam ¹ upādāyāṣṭātriṃśatā ² buddha-koṭi*...[sa]hasrāṇām ³ antike bodhisattvo dharmabhāṇako bhaviṣyasi ' imāny api te ⁴ ṣaḍ-bhikṣuṇī-sahasrāṇi śaikṣāśaikṣāṇām bhikṣuṇīnām tvayāiva sārddham teṣāṃ tathāgātānām ⁵ antike bodhisattvā dharmabhāṇakā *... [ta]h ⁶ pareṇa paratareṇa bodhisattva-caryām paripūrayitvā Sarvasattvapriyadarśano ⁷ nāma [ta]thāgato 'rhan samyaksambuddho ⁸ bhaviṣyasi vidyā-caraṇa-sampannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sā*... [v]ānām ⁹ ca manuṣyāṇām ca buddho bhagavān [/] sa ca Gautami Sarvasattvapriyadarśanas tathāgato 'rhan samyaksambuddhas tāni ṣaḍ-bodhisattva-sahasrāṇi parampara¹⁰-vyākaraṇena vyākariṣyaty anuttarāyām sa*... ¹¹

... khalu ¹² Rāhulamātrā ¹³ bhikṣuṇyā Yaśodharāyā ¹⁴ etad abhavat [/] na me bhagavata nāma ¹⁵ parikīrtitam '

atha khalu bhagavān Yaśodharāyā bhikṣuṇyā ¹⁶ cetasāiva cetaḥ-parivīṭṭikam ājñāya *...[ni]m ¹⁷ etad avocat [/] ārocayāmi te Yaśodhare prativedayāmi ¹⁸ ['] tvam ¹⁹ api daśānām buddha-koṭi-sahasrāṇām antike bodhisattvo dharmabhāṇako bhaviṣyasi ' bodhisattva-caryām cānupūrveṇa pa*...sahasraparipūrṇadhvajō ²⁰ nāma tathāgato 'rhan samyaksam-¹⁵ buddho ke ²¹ bhaviṣyasi ' vidyā-caraṇa-sampannaḥ su[gat]o ...[vi]d ²² anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānām ca manu[74b]...²³ Bhadrāyām lokadhātāv ²⁴ [/] aparimitam ca tasya bhagavato Raśmiśatasahasraparipūrṇadhvajasya tathāgatasyārhatāḥ samyaksambuddhasyāyuspramāṇam bhaviṣyati //

atha khalu Mahā*... ²⁵ ṣaḍ-bhikṣuṇī-sahasra-parivārā Yaśodharā ca bhikṣuṇī catur-²⁰ bhikṣuṇī-sahasra-parivārā bhagavato 'ntikāt sarmukham ātmano vyākaraṇam śrutvānuttarāyām samyaksambodhāv āścarya*... ptās²⁶ tasyām velāyām imā gāthā ²⁷ abhāṣanta : //

bhagavām ²⁸ sinetāsi ²⁹ vināyako 'si

śāstāsi lokasya sadevakasya '

āśvāsa-dātā nara-deva-pūjitā ³⁰

25

vayam ³¹ti yam toṣita*³¹ adya nātha : // [1]

atha *.....[ṇya³² i]mā gāthā ³³ bhāṣitvā bhagavantam etad ūcuḥ [/] vayam api bhagavann utsahāmahe ³⁴ imām dharmaparyāyam samprakāśayitum ' ³⁵ paścime kāle paścime

¹ Read ita. ² Read °śatām. ³ Read -koṭi-nayuta-śata-sahasrāṇām. ⁴ So many of the Nep. MSS. ⁵ BB adds two words. ⁶ Read °bhāṇakā bhaviṣyanti / tataḥ. ⁷ Read °priya°. ⁸ BB adds loke. ⁹ Read -sārathiḥ śāstā devānām. ¹⁰ Nep. MSS read paramparā-. ¹¹ Read samyaksambodhau //. ¹² Read atha khalu. ¹³ Read °mātur. ¹⁴ Read Yaśo°. ¹⁵ BB reads nāmadheyam. ¹⁶ Read °ṇyās. ¹⁷ Read Yaśodharām bhikṣuṇīm. ¹⁸ BB adds te. ¹⁹ MS reads tvam. ²⁰ Read paripūrayitvā Raśmiśatasahasra°. ²¹ Read loke or efface this word. ²² Read lokavid. ²³ Read manuṣyāṇām ca buddho bhagavān. ²⁴ Read °dhātāu. ²⁵ Read Mahāprajāpati. ²⁶ Read āścarya-prāptā. ²⁷ Read imām gāthām. ²⁸ Read bhagavan. ²⁹ Read pi samtoṣita. ³⁰ Read bhikṣuṇya. ³¹ Read vinetāsi. ³² Read -pūjito. ³³ Sic (hiatus). ³⁴ Remove the daṇḍa. ³⁵ Read imām gāthām.

samaye¹ api tv anyeṣu lokadhātuṣv ity² [/]

atha khalu bha*... [śi]tiṃ³ bodhisattva-śata-sahasrāṇi dhāraṇi-pratilabdhānāṃ bodhisatt-
vānāṃ avaivartya⁴-dharmacakra-pravartakānāṃ tenāvalokayāmāsa : //

atha khalu te bodhisattvā mahāsattvā⁵ samanantarāvalo*...[tā]⁶ utthāyāsanebhyo yena
s bhagavāṃs tenāñjalim praṇamyāvaṃ cintayanty⁷ ['] asmān bhagavān adhyeṣate 'sya
dharma-paryāya[s]ya samprakāśanāyēti⁸ ta evaṃ anuvicintya samprakampitā⁹ parasparam
ocuḥ ['] katham va*... [tr]āḥ¹⁰ kariṣyāmo yad bhagavān¹⁰ asmān adhyeṣate 'sya dharma-
paryāyasyānāgate 'dhvani samprakāśanatāyai : [/] atha khalu te kulaputrā bhagavato
gauraveṇātmanaś ca pūrva-caryā-praṇidhānena bhagavato 'bhimu*... [da]ṃ¹¹ [na]ḍanti
sma : [/] vyaṃ bhagavann¹² imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgate parinirvṛte daśasu dikṣu
gatvā gatvā sattvā¹³ lekhaṇi[ṣyā]ma¹⁴ pāṭhayiṣyāma¹⁵ 'cintayiṣyāmaḥ prakāśayiṣyāmaḥ¹⁶
bhagavata evā* ...¹⁷ [cās]mākam anya-lokadhātu-saṃs[th]o rakṣāvaraṇa-guṇtiṃ kariṣyati //

atha khalu te bodhisattvā mahāsattvā eka-svareṇa¹⁸ samam saṃgityā bhagavantam
ābhir gāthābhir adhyabhāṣante sma¹⁹ : //

15 alpo[74b][s]va
vayaṃ tadā te [pa]rinirvṛ[tasya] [/]
[svaya]ṃ²⁰ paścikeme²¹ kāli subhairav[e]smin
pra[k]āśayiṣyāmimu²² sūtram uttamam // [2]
ākrośāṃs tāḍanāṃs²³ cāiva daṇḍa-udgiriṇāni²⁴ ca '
20 bālānāṃ saṃsahīṣyāmo *...²⁵ [nā]yaka : // [3]
durbuddhinaś ca vaṅkāś ca śāṭhā bālādhimāninah [/]
aprāpte²⁶ prāpta-saṃjñi ca gh[o]re kālesmi paścime // [4]
araṇya-cintakāś²⁷ cāiva kanthā²⁸ prāvariyaṇa²⁹ ca '
saṃlekha-vṛtta-cāri³⁰ sma evaṃ vakṣyanti du*...³¹ [/] [5]
25 ...³² grddhāḥ saktāś ca grhiṇāṃ dharmu deśayi [/]
satkṛtāś³³ ca bhaviṣyanti ṣaḍ-abhijñā yathā tathā // [6]
raudra-cittāś ca duṣṭāś ca grhi-citta³⁴-vicintakāḥ [/]
araṇya-guṇtiṃ praviṣitvā asmākam parivādakāḥ // [7]
*...³⁵ vakṣyanti lābha-satkāra-nisṛitāś³⁶ [/]

¹ Sic (hiatus).

⁴ So C¹, T², T³, T⁴.

⁷ Read °yanti.

¹⁰ MS reads °vann

¹³ Read sattvāṃl.

¹⁶ Read °yiṣyāmo.

¹⁹ Sic.

²¹ Read paścime.

² Read iti.

⁵ Read °sattvāḥ.

⁸ Read °kampitāḥ.

¹¹ Read 'bhimukhaṃ simha-nādaṃ.

¹⁴ Read °yiṣyāmaḥ.

¹⁷ Read evānubhāvena / bhagavāṃs. ¹⁸ eka-svareṇa is left out in Nep. MSS.

²⁰ So C¹, C², C³. But read svam as K¹, T², T³, T⁴. apaścime C¹.

²² imu stands for idaṃ.

³ Read bhagavān yena tāny aśitiṃ (sic).

⁶ Read °valokitā bhagavatā (sic hiatus).

⁹ Read vyaṃ kulaputrāḥ.

¹² BB adds two words.

¹⁵ Read °yiṣyāmaś and remove the following daṇḍa.

²³ The reading is uncertain. Nep. MSS read udgi(or -gū- or -ga-)raṇāni. = dbyug thogs te grās pa.
²⁴ Read 'dhivāsiṣyāma. ²⁵ MS reads aprāptai. ²⁷ = dgon pa dag la rab sems śiñ. ²⁸ Read kantham
²⁹ Read °variyaṇa. ³⁰ = yod byad shuñs tshul spyod. ³¹ Read durmatī. ³² Read raseṣu ³³ For the following
passage see Baruch, op.cit. pp. 24ff. ³⁴ But khyim dañ nor la = grha-vitta. However vitta is found in no MS.
MSS read either citta or cintā. ³⁵ Read asmāṃś ca evaṃ. ³⁶ Read -nisṛitāḥ.

tirthikā vatame¹ bhikṣūḥ svāni kāvyāni deśayūḥ // [8]
 svayaṃ sūtrāṇi gaṇitvā² lābha-satkāra-hetavaḥ [/]
 pariśāya madhye bhāṣante asmākam anukuṭṭanāṃ³ // [9]
 rājeṣu *jāmātyeṣu⁴ vā tathā [/]
 vipraṇāṃ gr̥hapatināṃ ca anyeṣāṃ cāpi bhikṣuṇāṃ // [10]
 vakṣyanty avarṇam asmākam tirtha-vādam ca cārayet [/]
 sarvaṃ vayaṃ kṣamiṣyāmo gauraveṇa maharṣiṇar⁵ // [11]
 ye cāsmān kutsayiṣyanti tasmi* ...⁶ [/]
 ime buddhā bhaviṣyanti kṣamiṣyāmātha sarvaśa⁷ // [12]
 kalpa⁸-saṃkṣobha⁹ bhiṣmasmin¹⁰ dāruṇasmin¹⁰ mahābhaye [/]
 yakṣa-rūpā bahū bhikṣū asmākam paribhāṣakā¹¹ // [13]
 gauraveṇa ti¹² lokendra utsahāma su*...¹³ [/]
 ...¹⁴ kakṣāṃ¹⁵ bardhitvā¹⁶ sūtram etat prakāśayi [/] [14]
 anarthikā¹⁷ sma yena¹⁸ jivitena ca nāyaka '
 arthikā¹⁹ cāsma bodhāya tava nikṣepa-dhāra²⁰ // [15]
 bhagav[ā]n eva jānīte yādṛśā²⁰ pāpa-bhikṣavaḥ [/]
 paścime *... (bh)āṣyam²¹ ajānakāḥ // [16]
 bhṛkuṭyā²² sarvi soḍhavyā aprajñaptiḥ punaḥ punaḥ [/]
 niṣkāsanāṃ²³ vihārebhyo baddhra-²⁴kuṭṭ[ā] bahūvidhāḥ // [17]
 ajñaptir²⁵ lokanāthasya smarantā kālī paścime [/]
 bhāṣiṣyāma idaṃ sūtram *... ...²⁶ // [18]
 [na]gareṣv atha grāmeṣu ye bheṣyanti ihārthikāḥ [/]
 gatvā gatvāsyā dāsyāmo nikṣepaṃ tava²⁷ nāyaka: // [19]
 preṣaṇaṃ tava lokendra kariṣyāmo mahāmune: [/]
 a[l]potsuko bhava tvaṃ hi śānta-prā[75a]...²⁸ // [20]
 ...²⁹ [loka]-pradyota āgatā ye-d-daśa-d-diśāḥ [/]
 satyaṃ³⁰ vācam prabhāṣāma adhimukti na³¹ jānasiti // ◎ // [21]
 utsahana³²-parivarto nāma dvādaśamaḥ // ◎ //

¹ vatame stands for vatāme. ² Read gaṇhitvā, as Gc. This stands for granthitvā. Cf. Pischel, Gr.Pkt. §333.
³ So C². Other Nep. MSS. read anu(or upa)kuṭṭanāṃ(or -nā, -nāt, -net, -kāṃ, -kāḥ).
⁴ Read rājaputreṣu rājāmātyeṣu. ⁵ Read °rṣiṇa. This stands for °rṣiṇāṃ. Cf. Baruch, op. cit. p. 24, fn.
⁶ Read tasmin kālesmi durmati. ⁷ Read sarvaśaḥ. ⁸ MS reads kkalpa-. ⁹ -saṃkṣobha stands for -saṃkṣobhe.
¹⁰ MS reads °smim. ¹¹ Read °bhāṣakāḥ. ¹² ti stands for te. But this word is not rendered in the Tibetan version. ¹³ Read suduṣkaram. ¹⁴ Read kṣāntiya. ¹⁵ So Nep. MSS.
¹⁶ Read bandhitvā. ¹⁷ Read °kāḥ. ¹⁸ Read kāyena instead of yena. ¹⁹ Read °kāś.
²⁰ Read °śāḥ. ²¹ Read kālī bheṣyanti saṃdhābhāṣyam. ²² Cf. Edgerton BHSG 10.164.
²³ MS reads °kāsaṃnaṃ. ²⁴ Read vadhra-. So K'. But bcīh=bandha-. ²⁵ Read ajñaptir. ²⁶ Read parṣan-madhye viśāradāḥ. ²⁷ So Nep. MSS. ²⁸ Read śānta-prāptaḥ sunirvṛtaḥ. So some of the Nep. MSS.
²⁹ Read sarve ca. ³⁰ Sic. ³¹ So C¹, C², C³, K', T². na stands for nas, but this word is not rendered in the Tib. version. Cf. 佛自知我心(妙法華). ³² utsāha. Nep. MSS.

XIII SUKHAVIHĀRA-PĀPIVARTAH

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhū*... [vo]cat¹ [/] duṣkaram bhagavan suduṣkaram² BB 275
ebhir bodhisattvair mahāsattvair utsoḍham³ bhagavato gauraveṇa : [/] katham bhagavann
ebhir bodhisattvair mahāsattvair ayam dharmaparyāyaḥ paścime kāle paścime sama*...
tavyaḥ⁴ // evam ukte bhagavān Mañjuśrīyam kumārabhūtam⁵ etad avocat [/] caturṣu
5 Mañjuśrī⁶ dharmeṣu pratiṣṭhitena bodhisattvena mahāsattvenāyam dharmaparyāyaḥ paś-
cime kāle paścime sama*... [śa]y[i]tavyaḥ⁴ [/] katameṣu caturṣu [/] iha Mañjuśrīr bo-
dhisattvena mahāsattvenācāra-gocara-pratiṣṭhitenāyam dharmaparyāyaḥ samprakāśayitavyaḥ [/]
katham ca Mañjuśrīr bodhisattvo mahāsattva : *...⁷ -pratiṣṭhito bhavati⁸ yadā Mañjuśrīr
bodhisattvo mahāsattvaḥ kṣānto bhavati dānto dāntabhūmim anuprāptaḥ⁹ anuttrastamanā⁹
10 anabhyasūyakaḥ¹⁰ ['] yadā ca Mañjuśrīr bodhisattvo mahāsattvo na ka*...¹¹ ra[jya]ti¹¹ yathabhū-
taṁ ca dharmāṇāṁ svalakṣaṇāṁ vyavalokayati¹² yā khalv eṣu dharmeṣv avacāraṇā¹²
avikalpanā¹³ ayam ucyate Mañjuśrīr bodhisattvasya mahāsattvasyācāraḥ¹³ //

katamaś ca Mañjuśrī*... [s]ya¹⁴ mahāsattvasya gocaraḥ¹⁵ [/] yadā Mañjuśrī⁶ bo- BB 276
dhisattvo mahāsattvo na rājānaṁ sevate na rājaputrān na rāja-mahāmātrān na rāja-
15 puruṣān sevate na bhajate na paryupāsate¹⁶ nōpasamkrāmati nā*...¹⁷ [ca]raka-parivrāja-
kājivika-nirgranthān na kāvyā-śāstra-prasūtān¹⁸ sattvān sevate na bhajate na paryupāste¹⁹
na lokāyata-mantra-dhārakā¹⁹ na lokāyatikān sevate na bhajate na paryupāste²⁰ na ca
tais²¹ sā*...²² na mauṣ[ṭ]i[kān na sauka]...²³ na kaukuṭikān²⁴ na lub[dh]akān²⁵ [na]
mām[s]ikā[n²⁶ na] naṭa[nṛ]t[tak]ā[n na jha]ll[ī]ā²⁷ na mallān yāni²⁸ pareṣāṁ rati-kriḍā-
28 sthānāni tāni nōpasamkramate na ca taiḥ sā[75b]...²⁹ [an]y[at]r...[k]r[ān]t[ānāṁ]³⁰
kālena kā[laṁ] dha[rmaṁ] bh[āṣa]t[e taṁ cānīś]rt[o]³¹ bh[āṣate]³¹ ś[r]āvakayāniyāṁś[ca]
bhikṣu- [bhikṣu]ṇy-u[pa]sakōpāsikān³² na sevate na bhajate na paryupāste na ca taiḥ
sārdham samstavāṁ karo*...[ma]vadhāna-³³ gocaro bha[va]ti³⁴ caṅkrame vā vihāre vā
mālāvihāre³⁴ vā³⁵ anyatrōpasamkrāntānāṁ cāṣāṁ kālena kālaṁ dharmāṁ bhāṣate taṁ
35 cānīśrto³¹ bhāṣate³¹ ayam ca juśrīr³⁶ bodhisattvasya mahāsattvasya gocaraḥ //

¹ Read °bhūto bhagavantam etad avocat. ² So C⁷. ³ So T². ⁴ Read samaye samprakāśayitavyaḥ.
⁵ MS reads °bhūtem. ⁶ Read °śrīr. ⁷ Read ācāra-gocara-. ⁸ Sic (sandhi). ⁹ MS reads anutra.
¹⁰ So C⁴, C⁷. Other Nep. MSS read ananyasūyako, °sūcako or °bhūyako. ¹¹ Read kasmimścid dharme.
¹² Read avicāraṇā, Sic (hiatus). ¹³ MS reads mahāsahāsyācāraḥ. ¹⁴ Read °śrīr bodhisattvasya. ¹⁵ Read gocaraḥ.
¹⁶ Read paryupāste. ¹⁷ Read nānyatirthyāṁś. ¹⁸ Read -prasūtān. ¹⁹ Read -dhārakān.
²⁰ MS reads paparyupāste. ²¹ Read taiḥ. ²² Read sārdham samstavāṁ karoti/na caṇḍālān. ²³ Read saukarikaṇ.
²⁴ Read kaukuṭikān. ²⁵ But ri daga kyi rāon pa = mrga-lubdhakān. ²⁶ MS reads mat[s]i.
²⁷ Read jhallān. ²⁸ So all Nep. MSS. mallānānyāni in BB may be the editors' mistake.
²⁹ Read sārdham samstavāṁ karoty. ³⁰ Read anyatrōpasamkrāntānāṁ. ³¹ Read cānīśrito.
³² Read °pāsikā. ³³ Read karoti / na ca taiḥ saha samavadhāna-. ³⁴ BB omits this word, but Nep
MSS read mālāvihāre C⁷, C²⁴, C²⁵, K¹, T², mālā° T², mālā° C¹, mahā° T², or mahā° T². (C⁴ reads mālāvihāre vā,
omitting vihāre vā). Cf. gnas khañ ḥam gtsug lag khañ.
³⁵ Sic (hiatus). ³⁶ Read Mañjuśrīr instead of ca juśrīr.

... juśrir¹ bodhisattvo mahāsattvo na mātṛgrāmasyānyatarānyataram² anunaya-nimittam udgrhyābhikṣṇam dharmam deśayati / na ca mātṛgrāmasya³ abhikṣṇam darśana-kāmo bhavati na ca kulāny upasamkramya⁴ dāra...⁵ [va]dhukām vābhikṣṇam abhāṣitavyān⁶ manyate na pratisammodate⁷ [/] na ca paṇḍakasya dharmam deśayati / na ca tena sārdham samstavam karoti na pratisammodati⁸ nam⁹ cākāki bhaikṣārthim¹⁰ antargṛham⁵ praviśaty anyatra tathāga*...vayamānaḥ¹¹ [/] sacet punar mātṛgrāmasya dharmam deśayati / sa cā¹² nāntaśo dharma-samprāgeṇāpi dharmam deśayati / kaḥ punar¹³ vāda¹⁴ stri-samprāgeṇa [/] ¹⁵sa dharmam deśayan¹⁵ nāntaśo dantāvaḍi* ...[ya]ti¹⁶ / kaḥ punar vadam¹⁷ audārikam mukha-vikāram kariṣyati¹⁸ / na ca śrāmaṇeram na śrāmaṇerim na bhikṣum na bhikṣuṇim na kumārakām¹⁹ na kumārīm sādiyati²⁰ / na ca taiḥ sārdham²¹ samplāpam karoti / *...[ru]kaś²² ca bhavati / ²³abhikṣṇam ca pratisamlānam sevate ²⁴ / ayam ucyate Mañjuśrir bodhisattvasya mahāsattvaya prathamo gocaraḥ //

punar aparam Mañjuśri²⁴ bodhisattvo mahāsattvo²⁵ sarva-dharmām*...[yati]²⁶ yathāvat-pratiṣṭhitān aviparita-sthāyita²⁷ / yathāsamatayā²⁸ yathābhūta-sthitān acalān akampyān avivartyān aparivartyān sadā²⁹ yathābhūta-sthitān ākāśa³⁰ samjñā-viparyāsa-prā*³¹ [Ma]ñj[u]śrir bodhisattvo mahāsattvo 'bhikṣṇam sarva-dharmān vyavalokayann³² anena vihāreṇa [v]i[hara]n bodhisattvo mahāsattvo gocar[e] sthito bhavaty³³ [/] ayam Mañjuśir bodhisattvasya mahāsattvasya [76a].....³⁴ [/]

atha khalu bhagavān etad³⁵ evārtham bhūyasyā mātrayā samdarśayamānas tasyām velāyām imā gāthā abhāṣata : //

yo bodhisattva iccheyā maścāt-³⁶kāle subhairave³⁷ [/]

idaṃ*³⁸ anolino viśaradaḥ // [1]

ācāra-gocaram rakṣed asaṃsrpṛ³⁹ śucir bhavet [/]

varjeyā⁴⁰ samstavam nityam rājaputreṣu⁴¹ rājabhiḥ // [2]

ye cāpi rājapuruṣān⁴² kuryāt tehi na samstavam [/]

cāṇḍāla-pauṣṭikais⁴³ cā*... ...[pi]⁴⁴ sarvaśaḥ [/] [3]

¹ Read punar aparam Mañjuśrir. ² Read °taram. ³ Sic (hiatus). ⁴ So C³.C⁴.C⁷.C²⁴.C³².K'.T³. = khyim dag tu soñ ste bud med. ⁵ Read dārikām vā kanyām vā. ⁶ Read °tavyām. ⁷ So C³.C⁷. ⁸ Read pratisammodate as above. So A.C³.C⁴.C²⁴.C³².T³. ⁹ Read na. ¹⁰ Read °rthi (sic hiatus) or °rtham. ¹¹ Read tathāgatānusmṛtīm bhāvayamānaḥ. ¹² Efface cā. ¹³ MS reads punahr. ¹⁴ Read vādaḥ. ¹⁵ So C³.C⁴.C⁷.K'.T³.T³. = de chos ston pa na. ¹⁶ Read dantāvalim apy upadarśayati. ¹⁷ Read vāda. ¹⁸ kariṣyati is left out in Nep. MSS. ¹⁹ Read kumārakām. ²⁰ sādiyati Nep.MSS. ²¹ BB adds samstavam karoti na ca, but these four words are left out in C³.C⁴.C⁷.K'. and are not rendered in the Tibetan version. ²² Read pratisamlāna-gurukaś as in C³.C⁷. = nañ du yañ dag 'jog la 'jug par dga' źiñ. ²³ So C³.C⁷.K'. = nañ du yañ dag 'jog la rtag tu bñen pa yin te. Our MS reads pratisamlānam. ²⁴ Read °śrir. ²⁵ Read °sattvaḥ. ²⁶ Read -dharmām śūnyān vyavalokayati. ²⁷ Read -sthāyino and remove the following daṇḍa. ²⁸ This word is not found in other MSS and not rendered in any version. ²⁹ So C³.C⁷. = rtag tu. ³⁰ About 50 syllables are skipped. ³¹ Read -prādurbhūtān/ evaṃ hi. ³² BB adds viharati. This word is not found in C³.C⁴.C⁷.C²⁴.C³².K'.T³. and is not rendered in the Tibetan version. ³³ Read bhavati. ³⁴ Read dvitiyo gocaraḥ. ³⁵ etad stands for etam. ³⁶ Read paścāt-. ³⁷ So C³.K'.T³. ³⁸ Read sūtram prakāśetum. ³⁹ Read asaṃsrpṛṣṭaḥ. ⁴⁰ varjayet Nep.MSS. ⁴¹ So A. C³.C⁷.C²⁴.C³².K'.T³. ⁴² Read °puruṣaḥ. ⁴³ Read -mauṣṭikais. Cf. Mvy. 3808.7072. ⁴⁴ Read cāpi tīrthikais cāpi. So C³.K'. Other Nep.MSS read śaṇḍais instead of the first cāpi, but this word is not rendered in the Tibetan version.

adhīmāni¹ na seveta vinaye cāgame sthitān [/]
 arhanta-saṃmatān bhikṣūn duṣīlāṃś² ca vivarjayet // [4]
 bhikṣuṇī³ varjayen nityaṃ hāsyā-saṃlāpa-gocarān⁴ [/]
 upāsakāṃś⁵ ca varjeyā⁶ prā*... [s]th[i]tān⁷ // [5]
 5 ye nirvṛtiṃ gaveṣenti⁸ dṛṣṭe dharme upāsakān⁹ [/]
 varjaye¹⁰ saṃstavāṃ tebhi ācāro ayam ucyate // [6]
 yaś cānam upasaṃkramya dharmāṃ prcche 'grabodhaye '
 tasya bhāṣet sadā viro anolino anihśr¹¹ *...¹² [/] [7]
 ...¹³ [pa]ṇḍakāś ca ye sattvāḥ saṃstavāṃ tair vivarjayet [/]
 10 kuleṣu cāpi vadhukāḥ kumāryāś¹⁴ ca vivarjayet // [8]
 na tān saṃmodaye¹⁵ jātu kauśalyaṃ hāsa¹⁶ prcchitum [/]
 saṃstavāṃ ca vivarjeyā¹⁷ saukarābhrīkehi¹⁸ ca¹⁹ // [9]
 *...²⁰ vividhān²¹ prāṇin²² himseyur bhoga-kāraṇāt [/]
 māsaṃ²³ sūnāya vikrenti saṃstave²⁴ tair vivarjayet // [10]
 15 stri-poṣakāś ca ye sattvā varjayet tehi saṃstavāṃ '
 naṭai²⁵ jhallaka-²⁶mallesu²⁷ ye cānye tādṛśā bhavet // [11]
 vāramu*...²⁸ [se]veta ye cānyer²⁹ bhoga-vṛttaya³⁰ //
 pratisaṃmodavāṃ³¹ tehi sarvaśaḥ parivarjayet [/] [12]
 yadā ca dharmāṃ deṣeyā mātṛgrāmasya paṇḍitaḥ [/]
 20 na cākaḥ praviśet tatra nāpi hāsyā-sthito bhavet // [13]
 yadāpi praviśed grā*... nārthi³² punaḥ puna³³ [/]
 dvitīyaṃ bhikṣu margeta³⁴ buddhaṃ vā samanasmaret // [14]
 ācāra-gocarā hy eṣa prathamo me nidarśitaḥ [/]
 viharanti yena saprajñā dhārentā sūtram idṛśam // [15]
 25 yadā na carate dharme hina-utkr[76b]...[me]³⁵ '
 saṃskṛtāsaṃskṛte cāpi bhūtābhūteṣu³⁶ sarvaśaḥ // [16]
 str[i]ti nācarata³⁷ dhiro puruṣēti na kalpayi '
 sarva-dharmān ajātatvād³⁸ gaveṣanto na paśyati // [17]
 ācāro hi ayam ukto bodhisattvāna idṛśaḥ³⁹ [/]
 30 gocarā yādṛ* ...⁴⁰ [ta]c chr̥notha prakāśaḥ⁴¹ // [18]

BB 280

BB 281

¹ Read °mānin.
² So C¹. T² = dge bñen rnam. (cf. also prākaṭenāna° K'.) = mi rten par ni mñon pa yi.
³ Read kumāryāś.
⁴ MS reads °dhām.
⁵ Read upāsakāḥ.
⁶ Read varjeyā K'.
⁷ Read °modayej.
⁸ Read nāṭair. So Nep. MSS. (or °khyān) na. So C¹. C⁴. K'.
⁹ Read upāsakāḥ. But
¹⁰ Read varjayet.
¹¹ Read °mānī.
¹² Read stri.
¹³ Read anihśritāḥ.
¹⁴ So A. C¹. C². T². T³. (cf. also tu
¹⁵ = rgod pa.
¹⁶ So K'.
¹⁷ Read ye cāpi.
¹⁸ Read saṃstavāṃ.
¹⁹ Read vāramukhya.
²⁰ Read māmśaṃ.
²¹ The loc. instead of the instr.
²² Read °modanām. So
²³ Read vṛttayaḥ. So K'.
²⁴ Read mārgeta.
²⁵ But rnam pa kun
²⁶ Read punaḥ.
²⁷ So C¹. T².
²⁸ Read prakāśataḥ.
²⁹ Read nācarate.
³⁰ Read °bhūte ca.
³¹ Read yādṛśas teṣāṃ.
³² Read prakāśataḥ.
³³ Read nācarate.
³⁴ So C¹. T².
³⁵ But rnam pa kun
³⁶ Read prakāśataḥ.
³⁷ Read nācarate.
³⁸ So C¹. T².
³⁹ But rnam pa kun
⁴⁰ Read prakāśataḥ.
⁴¹ Read nācarate.

asantakā dharma ime ca deśitā¹
 aprādurbhāvāś² ca ajāta sarve³ /
 śunya⁴ nirihā sthita nitya-kāle
 ayaṃ⁵ gocaro ucyati paṇḍitānāṃ // [19]
 viparita-saṃjñibhi ime vikalpita
 a* ... ti⁶ abhūta bhūtataḥ⁷ /
 anutthitā⁸ cāpi ajāta dharmā
 jāta va⁹ bhūtā¹⁰ viparita-kalpitaḥ // [20]
 ekāgracittāḥ¹¹ susamāhitāḥ sadā
 Sumeru-kūṭaṃ yatha susthitāś ca /
 evaṃ sthitāś¹² cāpi hi tā¹³ nirikṣe*...¹⁴
 ... [bhū]tān¹⁵ imi sarva-dharmāḥ¹⁶ [/] [21]
 sadāpi ākāśa-samān asāra-kān
 anījita¹⁷ manyana-varjitaś¹⁸ ca /
 sthitā hi dharmā imi nitya-kālam
 ayaṃ⁵ gocaro ucyati paṇḍitānāṃ // [22]
 iryāpathaṃ yo imu¹⁹ rakṣamā*...²⁰
 ...²¹ [bhi]kṣ[ū] mama nirvṛtasya /
 prakāśāyet²² sūtram idaṃ hi loke
 na cāpi saṃliyana tasya kācit // [23]
 kālena ca²³ cintayamāna²⁴ paṇḍitaḥ
 praviśya layanaṃ tatha ghaṭṭayitvā /
 vipaśya dharmam i* ... [śo]²⁵
 utthāya deśeta alina-cittaḥ // [24]
 rājāna tasyāḥ²⁶ karonti rakṣāṃ
 ye rājaputrāś ca śṛṇonti dharmam [/]
 anye 'pi ca²⁷ gr̥hapati brāhmaṇāś²⁸ ca
 parivārya sarve 'sya sthitā bhavanti // [25]
 punar aparaṃ* ...[sa]ttvo²⁹ mahāsattvas tathāgatasya parinirvṛtasya paścime kāle
 paścime samaye³⁰ saddhadharma³⁰-vipralope vartamāne³¹ imaṃ dharmaparyāyam sampra: 30

¹ So C², C³, K', T¹.

² Read 'dubhāvāś.

³ So most of the Nep.MSS. = thams cad.

⁴ Read śūnyā.

⁵ We expect ~ ~.

⁶ Read asanta santo ti as in C⁷. = yod la med.

⁷ = yaṃ dag min la yaṃ dag.

⁸ So K'. (Wogihara p. 240, fn. 2 misreads K'.) = ma byuñ ba. Read 'tāś.

⁹ Or read ca. Cp. tha K', T², T³.

¹⁰ = yaṃ dag ŋid dan 'byuñ bar (in the reverse order).

¹¹ This verse is almost the same in all Nep.MSS.

BB differs.

¹² Read sthitāś.

¹³ Read tān.

¹⁴ Read nirikṣed. ¹⁵ Read ākāśa-

bhūtān.

¹⁶ Read -dharmān.

¹⁷ Read anījitaṃ.

¹⁸ Read -varjitaś.

¹⁹ But na yi = mama.

²⁰ Read rakṣamāṇo.

²¹ Read bhaveta.

²² Read prakāśāyet.

²³ We expect a long syllable.

²⁴ = sems par lyed pa na.

²⁵ Read imu sarva yoniśo. = chos 'di thams cad la

ni tshul bzün blta.

²⁶ Read tasyāḥ.

²⁷ Read brāhmaṇāś.

²⁸ Read Mañjuśrī bodhisattvo.

²⁹ BB adds paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ. These two words are left out in C⁴, K', T², and not rendered in the Tibetan version

³⁰ Read saddharma.

³¹ Sic (hiatus).

kāśayitukāmaḥ sukha-sthito bhava*...[ś¹ ca] dharmam bhāṣate' kāya²-gatam vā pustaka-
gatam vā [/] pareṣāṃ ca deśayamāno nādhimātram upārambha-³jātiyo bhavati na cānyān
dharmabhāṇakān bhikṣūn parivadati' na cāvarṇam bhā[77a] ...[raya]ti⁴ ' na cānyeṣāṃ
śrāvakayāniyānāṃ bhikṣūṇāṃ nāmaṃ⁵ grhyāvarṇam⁶ cārayiti⁷ ' na ca keṣāṃ⁸ antike
5 pratyarthikartha⁹-saṃjñi bhavati' tat kasya hetoḥ [/] yathāpīdam sukha-sthāna-sthitatvāt [/]
sa* ...¹⁰ dhārma-śravaṇikāṃ¹¹ anuparīgrāhikaya¹² anabhyasūcaratayā¹³ dharmam deśayati'
avivadamānaḥ¹⁴ na ca praśnam prṣṭaḥ śrāvakayānena visarjayati' api tu khalu punas
tathā * ...thā¹⁵ buddha-jñānam abhisambudhyate¹⁶ //

BB 283

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata //

- 10 sukha-sthito bhoti sadā vicakṣaṇo¹⁷
sukham niṣaṇṇo¹⁸ tathā¹⁹ dharmu bhāṣati : [/]
udāra * ...[ri]tva²⁰ āsanam
caukṣe manojñe pṛthivi-pradeśe : // [26]
caukṣāṃś²¹ ca so cīvāra prāvaritvā
15 surakta-raṅgān²² supraśasta-raṅgaiḥ [/]
āsevakān²³ kṛṣṇa tathā veditvā²⁴
mahāpramāṇam ca nivāsayingitvā // [27]
*...²⁵-[p]iṭhasmi niṣadya āsane
vicitra-duṣyehi²⁶ susaṃstṛtesmin [/]
20 [s]u[dh]auta-pādaś ca upārupitvā²⁷
snindhena²⁸ śirṣeṇa mukhena cāpi : // [28]
dharmāsane tatra niṣidhiyāna
ekāśrama*... [m]āgateṣu²⁹ ta³⁰
upasaṃrgāharec³¹ citra-kathāṃ bahūṃś³² ca
25 bhikṣūna³³ co bhikṣuṇikāna³⁴ cāva : // [29]
upāsakanāṃ ca upāsikānāṃ
rājñā³⁵ tathā rājasutāna cāva : [/]
vicitritārthi³⁶ madhurāṃ kathe*...³⁷
...(bh)yasūyantu³⁸ sadā sa paṇḍitaḥ // [30]
30 prṣṭo 'pi cāsau tada³⁹ praśnu tchi

BB 284

¹ Read bhavati / sa sukha-sthitas. ² MS reads kāya-. ³ So C⁷. T². T³. But read upārambha-. = klan ka tshol ba.
⁴ Read bhāṣate na cāvarṇam cārayati. So C². K¹. ⁵ Read nāma. ⁶ grhyā. C². C⁷. K¹. ⁷ Read bhāṣate na cāvarṇam
cārayati instead of cārayiti. ⁸ Read teṣāṃ. ⁹ Read pratyarthika-. ¹⁰ Read sa āgatāgatānāṃ.
¹¹ Read -śravaṇikānāṃ. So C². T². T³. T⁴. See p. 14, 19. ¹² So Nep. MSS. Read grahikatayā. Sic (hiatus).
¹³ Read anabhyasūyatayā or 'asuyakatayā. Cf. anabhyasūyakaya C⁷. See p. 125, 24. ¹⁴ Sic (sandhi).
¹⁵ Read visarjayati yathā. ¹⁶ MS reads 'buddhyate. ¹⁷ We expect ~ ~.
¹⁸ Read prajñapta karitva. ¹⁹ So C². K¹. Read caukṣā (acc. pl. nt.). ²⁰ Read -raṅgā.
²¹ So C⁷. 'kāṃ A. C². C⁴. K¹. T². T³. T⁴. ²² Read daditvā. ²³ Read sapada-. ²⁴ Read -duṣyehi
²⁵ Read upāruhityā. ²⁶ Read snigdghena. ²⁷ Read ekagra-sattveṣu samāgateṣu.
²⁸ Efface ta. ²⁹ Read upasaṃharec. ³⁰ Read bahūṃ. ³¹ Read bhikṣuṇa. ³² So C². C³.
³³ Read rājñāṃ. ³⁴ Read 'tārthāṃ. ³⁵ Read katheyā. ³⁶ Read anabhyasuyantu. ³⁷ MS reads tamda.

anulomam artham¹ puna² nirdiśeta³
 tathā ca deśeya tam arthajñātam⁴
 yatha śrutva bodhāya bhaveya lābhinaḥ // [31]
 ki*...[sit]ā⁵ cāpi vivarjayitvā⁶
 na cāpi utpādāyi⁷ kh[e]da-saṃjñā⁸ 5
 aratim ca sarvām vijaheta paṇḍito
 maitrā⁹-balaṃ ca pariśāya bhāvayet // [32]
 bhāṣeya rātrīṃdivam¹⁰ agradharmān¹¹
 dr̥ṣṭānta-koṭi-ni*...¹² [pa]ṇḍ[itah] [/]
 [saṃharṣay]et parṣa ta[thāiva] t[oṣay]e¹³ 10
¹⁴ [j]ā[tu prā]r[thay]et // [33]
 khā[dya]ṃ ca [bh]o[j]ya[ṃ] ca tathān[n]a-pānam
 vastrāṇi śayyāsana civarān¹⁵ vā [/]
 gilāna-bhaiṣajya na cintayeta
 na [77b] ...¹⁶ ...¹⁷ k[imc]it['] 15 [34]
 anyatra cinteya [sa]dā vicakṣaṇo
 bhaveya buddho 'ham ime ca sattvān¹⁸ [/]
 etaṃ mama¹⁹ sarva-sukhōpadhānam²⁰
 yaṃ²¹ dharmu śrāvemi hitāya loka // [35]
 ye cāpi bhikṣu²² mama nirvṛtasya 2
 a*...²³ prakāśayeyā²⁴
 na tasya duḥkha²⁵ na ca antarāyo
 na śokūpāyāsa²⁶ bhavet kadācit // [36]
 na tasya saṃtrāsanu²⁷ jātu²⁸ kuryān
 na tāḍanam²⁹ nāpi avarṇa bhāṣe³⁰ 2
 na cāpi niṣkāsanu jātu tasya
 tathā hi *...³¹ ...³² pratiṣṭhitah // [37]
 sukhaṣṭhitasya³³ sada³⁴ piṇḍitasya³⁵
 evaṃ sthitasya³⁶ yatha bhāṣitam mayā [/]
 guṇāna koṭi-śata bhonty aneke 3
 na śakyaye³⁷ kalpa-śatehi vaktum iti // [38]

¹ Read artham.

² =nam par rab spaṇs na.

³ Read rātrīṃdivam.

⁴ Read toṣayen.

⁵ Read vijñapeyā pariśāya.

ba'i yo byad kun.

⁶ Read duḥkham.

⁷ Read tāḍanam.

— —.

⁸ Read śakyate.

⁹ So C¹.C⁷.C²⁴.K'.T².T³.

¹⁰ Read utpādāyi.

¹¹ So C².K'. dharmām C¹.T².T³. dharmām T³.

¹² Read na cāpi kiṃcit tatu.

¹³ Read sattvāḥ.

¹⁴ =chos gañ bstan pa.

¹⁵ BB reads śokūpayāsa na.

¹⁶ Read bhāṣet.

¹⁷ So C².C²². =rtag tu.

¹⁸ Read arthajñātam.

¹⁹ Read -saṃjñāṃ.

²⁰ Read civarā. Cf. civarān ca. C⁷.

²¹ Read etaṃ mama.

²² Read bhikṣu.

²³ Read saṃtrāsanu.

²⁴ Read so kṣānti-bale.

²⁵ Read piṇḍitasya.

²⁶ Read kilāsitām.

²⁷ So C².C¹.C⁷.T².

²⁸ Read niyutaiḥ sa.

²⁹ =de bdag gi bde

³⁰ Read anirṣuko eva.

³¹ But su yañ = kaścit.

³² We expect — —

³³ We expect — — —.

punar aparaṃ Mañjuśrī bodhi*... tvaḥ¹ tathagatasya parinirvṛtasya saddharma-
kṣayānta-kāle vartamāne² idaṃ sūtraṃ dhārayamāṇo bodhisattvo mahāsattvaḥ³ anirṣuko
bhavaty aśaṭhaḥ⁴ amāyāvi na cānyeṣāṃ bodhisattvayāniyānāṃ⁵ pu*... rṇaṃ⁶ bhāṣate /
nāvavadate⁷ nāvasādayate ['] na cānyeṣāṃ bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakōpāsikanāṃ śrāvakayāni-
s yānāṃ vā pratyekabuddhayāniyānāṃ vā bodhisattvayāniyānāṃ⁸ vā * ...[saṃ]harati⁹ / dūre
yūyaṃ kulaputrā nuttarāyāḥ¹⁰ samyaksaṃbodheḥ ['] na ca tasya¹¹ yūyaṃ saṃdṛśyadhve'
atyantama¹²-pramatta-¹³vihāriṇo yūyaṃ na yūyaṃ pratibalāsaṃ¹⁴ jñānam abhisambod-
dhum ity evaṃ * ...tvayāniyasya¹⁵ kaukrtyam upasaṃharate [/] na ca dharma-vivādābhi-
rato bhavati / na dharma-vivādaṃ karoti ['] sarva-sattvānāṃ cāntike maitri-balaṃ na
10 jahāti¹⁶ / sarva-tathāgatānāṃ cāntike pitṛ*-...ti¹⁷ sarva-bodhisattvānāṃ cāntike śāstu-
sajñāṃ¹⁸ utpādayati / ye ca deśasu diṁṣu loke bodhisattvā mahāsattvās tān abhikṣṇam
adhyāśayena gauraveṇa ca namaskurute / dharmam ca deśa* ... dhikam¹⁹ dharmam de-
śayati / samena dharma-premṇā na kasyacid antaśo dharma-premṇāpy adhikātaram anu-
graham karoti / imaṃ ca dharmaparyāyam saṃprakāśayamaṇaḥ [/] anena [78a]²⁰

BB 296

¹ Read bodhisattvo mahāsattvas.

² Sic (hiatus).

³ Sic (sandhi).

⁴ MS reads °yāṇnāṃ.

⁵ Read pugdalānām avarṇam.

⁶ Read nāvavadate.

⁷ Read kaukrtyam upasaṃharatī.

⁸ Read anuttarāyāḥ.

⁹ Read tasyam.

¹⁰ Read atyanta-.

¹¹ So C.

¹² tam stands for taj.
the rest.

¹³ Read na kasyacid bodhisattvayāniyasya.

¹⁴ So C¹, C⁷, K¹, T¹, T². vijahāti

¹⁵ pitṛ-saṃjñāṃ utpādayati.

¹⁶ Read śāstr-saṃjñāṃ.

¹⁷ Read deśayamāṇo 'nūnam anadhikam.

¹⁸ Folios 78-90 are lost, which would have con-

tained the rest of Ch. XIII, Chs. XIV and XV, and the greater part of Ch. XVI.

XVI

PUNYAPARYĀYA-PARIVARTAH

BB 340.
11

.....[91a]traṃ¹ nirvṛte nara-nāyake // [37]

pūjās ca me kṛtā² tena dhātu-stūpās ca kārītāḥ [/]
ratnāmaya vicitrās ca darśaniyā³ suśobhanā[ḥ] [38]

.....

..... [39]

5

BB 341

.....⁴ raṇanti ca paṭṭa-dāmōpaśobhitā[ḥ] [/]
vātēritās tathā ghaṇṭā⁴ śobhanti jina-dhātuṣu // [40]
pūjām⁵ ca teṣāṃ vipulām⁶ puṣpa-gandha-vile... [/]

..... [41]

..... [42]

10

.....⁷dipās ca dattās tehi samantataḥ //
ya imaṃ⁷ dhārayet sūtram kṣaya-kāle ca deśayet [/]
idrśi me kṛtā tena vividhā pū[jūna]... [43]

.....

..... [44]

15

...⁸nāsanair upastabdhāḥ khādya-bhojyai⁸ samanvitāḥ [/]
yavanā⁹ praṇita prajñaptā āvāsās ca sahasraśa¹⁰ // [45]
ārāmās caṅkramā daptāḥ¹¹ puṣpārām[ōpa]... [/]

..... [46]

BB 342

.....¹²hi¹² saṃmukhaṃ '
ya imaṃ⁷ dhārayet sūtram nirvṛtesmi vināyake // [47]
adhimukti-sāro yaś ca syād ato bahutaraś ca saḥ [/]
puṇyaṃ labheta yo [48]

.....

...¹³jayet tac ca gandha-mālya-vilepanai¹³ // [49]

20

dipaṃ nityaṃ ca yo dadyād gandhatailasya pūritaṃ '
jātyotpalaiś ca muktais ca prakārai¹⁴ campakasya¹⁵ ca // [50]
ku

..... [51]

¹ For the following passage see p. 126, 3 ff.

⁴ Read ghaṇṭāḥ.

MS reads iman.

¹¹ Read dattāḥ.

¹² Read -vilepanaiḥ.

⁵ Read pūjās.

⁶ Read -bhojyaiḥ.

¹² Read tehi.

¹⁴ Read prakāraiś. But see p. 126, 29.

² Read kṛtās.

⁶ Read vipulāḥ.

⁹ Read yavanāḥ.

³ Read darśaniyāḥ.

⁷ imaṃ stands for idaṃ.

¹⁰ Read sahasraśaḥ.

¹⁵ MS reads caṇṇa°.

* yathāivākāśadhātau hi pramāṇam nōpalabhyate '

daśāsu diśasu nityam puṇyaskandho 'yam idrśa ¹ // [52]

kaḥ punar vāda yaś ca syāt kṣānto dānto [sa]...

BB 343

..... [53]

5

..... ...*smim ² gaurave sthitah [/]

bhikṣuṇām praṇato nityam nādhimāni na cālasah // [54]

prajñāvantaś ca dhiraś ca praśnam pṛṣṭo na kupyati '

an[ulomaṃ ca deśeti] [55]

.....

10

..... ... * pramāṇam upalabhyate // [56]

yadi kaścin narah paśyed idrśam ³ dharmabhāṇakam [/]

dhārayantam idaṃ sūtram kuryād vāitasya satkry[ām] ⁴ [/] [57]

.....

.....

15

.....

.....*yeta samjñā ⁵ // [58]

drṣṭvā ca tam cintayi tasmi kāle

[ga]m[i]ṣyate eṣa drumasya mūle '

budhyiṣyate bodhim anuttarām śivām

20

.....

[59]

BB 344

.....

.....

..... [91b] kalpeya kaḥimci viro

bhāṣantu gāthām pi tu eka sūtrāt // [60]

25

tasmiṃś ca stūpaṃ puruṣottamasya

kārāpaye ⁶ citru suda[rśa]...

.....

.....

[61]

.....

30

.....*yā svayaṃ caṅkramitaṃ ca tatra '

tatrōpaviṣṭas tv aham eva ca syād ⁷

yatra sthitah syā ⁸ sa hi buddhaputra iti // ◎ // [62]

puṇyaparyāya-pa...

¹ Read idrśah.

² Read janayeta samjñam.

³ Read caityasmin.

⁴ Read kārāpayec.

⁵ Read idrśam.

⁶ syād stands for syām.

⁷ Read satkriyām.

⁸ Read syāt.

XVII ANUMODANĀPUNYANIRDEŚA-PARIVARTAH¹

BB 345

.....*rmaparyāyaṃ deśyamānaṃ śrutvānumodet kulaputro vā kuladuhitā vā kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā [pu]...

.....

... *nirvṛte mahāvire śṛṇuyāt sūtram idyaśaṃ² [/]

śrutvā cābhyānumodeta kiyat sa³ kuśalaṃ bhaved iti // [1] 5

atha khalu bhagavān Maitr[eyam bo]dh[is(a)]ttvaṃ ma.....*rvṛtasyēmaṃ dharmapary-
āyaṃ samprakāśyamānaṃ śṛṇuyād bhikṣur vā bhikṣuṇi vā⁴ upāsako vā⁴ upāsikā vā
vijñāpuruṣo vā kumā.....*hāra-gato vā gṛha-gato vāraṇya-gato vā vithi-gato vā grāma-
gato vā janapada-gato vā tān hetūṃs tāni kāraṇāni⁵ taṃ dharmaṃ yathā[ā].....*r vā
sāmodikasya vā samstutasya vānyasya vā kasyacit so 'pi yadi śrutvānumodet ['] anu-10
modya ca punar anyasmai⁶ ācakṣet so 'pi taṃ śrutvānumodet so 'py... *khalu⁷ Ajita
yo 'sau pañcāśattama⁸ puruṣo bhavet paramparānumodakah⁹ ['] tasyāpi tāvad aham
Ajita kulaputrasya vā kuladuhitur vānu[m]o.....*ru bhāṣiṣye 'haṃ te '

BB 346

tad-yathāpi nāmĀjita caturṣu lokadhātva-asamkhyeya-śata-sahasreṣu ye sattvā⁷ santaḥ
samvidyamānāḥ [śa] * samjñino vā⁴ asamjñino vā nāva samjñino nāsamjñinaḥ [']¹⁵
apadā vā dvipadā vā catuṣpadā vā bahupadā vā⁶ yāvād⁶ e[va] sattv[ā].....[92a]ta-
kāmo yas tasya sattva-nikāyasya sarva-kāma-kriḍā-rati-paribhogān iṣṭān⁹ kāntān pryaṇ¹⁰
manāpān¹¹ dadyād¹² [/] ekāikasya [satt]vasya Jambudvipaṃ paripūrṇaṃ dadyāt kāma-
kriḍā-rati-paribhogāya hiraṇya-suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śa ... *lā-pravāḍān aśvarathā¹³
hastirathān dadyāt prāsādān kūṭāgārān¹⁴ [/] anena paryāyeṇĀjita sa puruṣo dānapatir²⁰
mahādānapatiḥ paripūrṇāny aśiti varṣāni dānaṃ dadyād¹² [/] atha khalv Ajita sa pu-
ruṣo dānapatir mahādānapatir evaṃ ci.....*d¹⁵ [/] ime khalu sattvāḥ sarve sayā¹⁶ kri-
ḍāpitā ramāpitāḥ sukhaṃ jivāpitā ime ca te bhavantaḥ sattvā bali¹⁷-palita-śirasas jirṇā
aśiti-varṣa¹⁸ jātyā⁴ abhyaśi-bhūtāś cāivete¹⁹ kāla-kṛyāyāḥ²⁰ [/] ya²¹ nv aham etāṃs
tathāga[ta].....²² * dharma-vinaye 'vatārayeyam anuśāsayeyam // atha khalv Ajita sa puru-25
ṣas tān sarva-sattvān²³ samādapayet samādapayitvā tathāgata-pravedite dharma-vinaye 'va-
tārayed prāhayet [/] tasya²⁴ te sattvās taṃ dharmaṃ śṛṇuyāḥ²⁵ śru *ñenāika-26
muhūrtenāika-lavenāika-saṃnipātena sarve srotaāpannāḥ syuḥ sakṛdāgāmy-anāgāmi-phalaṃ

BB 347

¹ For this chapter see pp. 128 ff.

² Read °śattamaḥ.

(°kas) C. K. T. T. T. °modantaḥ T.

³ Read yāvād.

¹² Read dadyāt.

¹⁸ Read mayā.

¹⁹ Read cāite.

²³ MS reads satvāṃ.

² Read idrśaṃ.

⁶ paramparānumodakas

⁹ MS reads iṣṭāṃ.

¹³ Read °rathān.

¹⁷ Read valī.

²⁰ Read -kriyāyāḥ.

²⁴ Read tasya.

²⁵ Read śṛṇuyuh.

³ sa stands for tat.

⁴ Sic (hiatus).

⁷ °modakasyāpi C7. paramparā-śravānumodakah

¹⁰ Read sattvāḥ.

¹¹ Sic.

¹⁴ MS reads °gārān.

¹⁶ Read -varṣakā.

²¹ Read yan.

²⁶ Read śrutvā cāika-kṣaṇenāika.

¹⁵ Read cintayet.

²² Read tathāgata-pravedite.

prāpnuyar¹ yāvad arhanto bhaveyuh kṣiṇāsravā dhyāyino mahādhyāyino 'ṣṭa-vimokṣa-
dhyāyinaḥ [/] tat kiṃ manyase ['ji]^{2*} nu sa puruṣo dānapatir mahādānapatiḥ³ tato-
nidānaṃ bahu puṇyaṃ prasaved aprameya[m asa]ṃkhyeyam ity⁴ [/] evam ukte Maitreyo
bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] evam etad bhagavann evam etat
5 su.....*nenāiva⁵ tāvad bhagavan kāraṇena sa puruṣo bahu puṇyaṃ prasavet ['] yas tā-
vatā⁶ sattvānāṃ sarva-sukhōpa...⁷ dadyāt kaḥ punar vādo yad uttary arhattve⁸ pra-
tiṣṭhāpayed⁹ [/]

BB 348

evam ukte bhagavān¹⁰ Ajitaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [/] ā...*yāmi¹¹
te¹² Ajita prativedayāmi ' yaś ca dānapatir mahādānapatiḥ puruṣaś caturṣu lokadhātv-
10 asaṃkhye[ya]-śata-sahasreṣu sarva-sattvān sarva-sukhōpadhānaiḥ paricaryārhattve¹³ prati-
ṣṭhāpya puṇyaṃ prasavati ' yaś ca pañcāśatta...¹⁴ *puruṣaḥ paramparā-śravaṇēto¹⁵ dharma-
paryāyād ekam¹⁶ api gāthāṃ eka-padam¹⁷ api¹⁸ śrutvānumodeta yac cāitasya puruṣas-
yānumodanā-sahagataṃ puṇya-kriyā-vastu : yac ca tasya puruṣasya mahādānapate¹⁹ dāna-
sahagatam*tva-²⁰pratiṣṭhāpanā-sahagataṃ ca puṇya-kriyā-vastu ' idam eva tato bahu-
15 taram yo 'yaṃ puruṣaḥ pañcāśattamas ta[taḥ] puruṣaḥ paramparā²¹ ito dharmaparyāyā²²
ekām api gāthā²³ ekam api padaṃ śrutvānumoded²⁴ [/] asyĀ[ji]...²⁵ [92b] puṇyābhisam-
skāras[ya]²⁶ kuśalamūla-puṇyā...rasyānumodanā-²⁷sahagatasyaḥgrato 'sau pūrvako dāna-sahagataś
cārhattva-²⁸pratiṣṭhāpanā-sahagataś ca puṇyābhisamskāraḥ śatatamām api kalām nōpaiti²⁹ /
sahasratamām api ' *śatasahasratamā...³⁰ / koṭitamām api ' koṭīśatatamām api ' koṭi[sa]-
20 hasratamām api ' koṭīśatasahasratamām api ' koṭīniyutaśatasahasratamām api kalām³¹
nōpayānti³² / saṃkhyāṃ api kalpām³³ api gaṇanā...*py³⁴ upamām abhy³⁵ upaniśām api
na kṣamate ' evam aprameyām³⁶ asaṃkhyeyam Ajita so 'pi tāvat puruṣa ito dharma-
paryāyād antaśa eka-gāthāṃ apy eka-padam apy anumoditvā puṇyaṃ prasaved iti ' kaḥ
punar vādo 'jita yo 'yaṃ³⁷ saṃmukha[m] i...*n³⁸ dharmaparyāyāṃ śrīṇuyāt³⁹ śrutvā
25 cātyānumoded⁴⁰ [/] āprameyataram⁴¹ tasyāham A[ji][ta]⁴² puṇyābhisamskāraṃ vadāmy
asaṃkhyeyataram '

BB 349

yaḥ punar Ajitāsyā dharmaparyāyasya śravaṇārthaṃ kulaputro vā kuladuhitā vā
sva-grhān niṣkramya vihāraṃ g[a]...*t⁴³ ['] sa ca gatvā tasminn imaṃ dharmaparyāyāṃ⁴⁴
muhūrtam api śrīṇuyāt sthito vā ni[ṣaṇ]ṇ[o] vā sa sattvas tāvan-mātrena⁴⁵ puṇyābhi-
30 saṃskāreṇa kṛtenōpacitena jāti-vinirvṛtto⁴⁶ dvitiye samucchraye⁴⁷ ātmabhāva-pratīlabhe

¹ Read prāpnuyur.

² Read sugata / anenāiva.

³ Read °payet.

⁴ MS reads °rhatve.

⁵ Read ekām.

hādānapater.

²³ Read gāthāṃ.

²⁷ Read -puṇyābhisamskārasya°.

³¹ MS reads kalān.

³⁵ Read apy.

³⁹ Read śrīṇuyāt. Sic (sandhi).

⁴³ Read gacchet.

² Read 'jita / api.

⁶ Read tāvatām.

¹⁰ Read bhagavān.

¹⁴ Read °śattamaḥ.

¹⁷ Read ekam api padaṃ.

²⁰ Read arhattva-.

²⁴ Read °modet.

²⁸ MS reads cārhattva-.

³² Read nōpayāti.

³⁶ Read aprameyam.

⁴⁰ Read cābhyānumoded.

⁴⁴ Read dharmaparyāyāṃ.

⁵ Sic (sandhi).

⁴ Read iti.

⁷ Read -sukhōpadhānaṃ.

¹¹ Read ārocayāmi.

¹⁵ Cf. paramparā-śravaṇena ito C³.C²¹.C³².

¹⁸ Frase api.

²¹ Read paramparata.

²⁵ Read asyĀjita.

²⁹ MS reads kalām nōpaiti.

³³ Read kalām.

³⁷ Read yo mama.

⁴¹ Read aprame°.

⁴⁵ Read tanmātrena.

⁴⁶ Read -vinivṛtto.

⁸ MS reads arhatve.

¹² Sic (hiatus).

¹⁹ Read dānapater ma-

²² Read °paryāyād.

²⁶ Read puṇyābhi°.

³⁰ Read °tamam api.

³⁴ Read gaṇanam apy.

³⁸ Read imaṃ.

⁴² Add taṃ.

⁴⁷ Add dvitiya.

gorathānām lābhi [bha]...¹śyati¹ / aśvarathānām hastirathānām śiviyānānām² / vṛṣabhayā-
nānām divyānām ca vimānānām lābhi bhaviṣyati³ / sacet punas tatra dharmasravaṇe
muhūrtamātram api niṣadyēmaṁ dharmaparyāyaṁ śṛṇuyāt param⁴ vā [n]i...⁵yed⁵ āsana-
samvibhāgaṁ vā kuryād aparasya sattvasya sa tena puṇyābhisamskāreṇa lābhi bhaviṣ-
yati Śakrāsanānām Brahmāsanānām cakravarti-simhāsanānām / sacet punar Ajita kaścid
eva kulaputro vā kuladuhitā vā⁶ aparaṁ pu[ru]...⁷m⁷ evaṁ vaded āgaccha tvaṁ bhoḥ
puruṣa Saddharmapuṇḍarikaṁ nāma dharmaparyāyaṁ śṛṇu sa ca puruṣas tasya tāṁ
protsāhanām āgamyā yadi muhūrta-mātram api śṛṇuyāt⁸ sattvas tena protsāhanā-kuśala-
mūlenābhisam[skr]...⁹ *dhāraṇi-pratilabdhair bodhisattvair mahāsattvaiḥ¹⁰ sārḍhaṁ sama-
vadhānaṁ pratilabhate / ajaḍaś ca bhavati tikṣṇendriyaḥ prajñāvaṇ na tasya jāti-saha-
srair¹¹ api pūtir¹² mukhaṁ bhavati na durgandhi : [/] nāpy asya jihvārogā bhavanti na
mukharogā¹³ [/] ...¹⁴ *śyāmadanto bhavati na viṣāmadanto na pitadanto na duḥsamsthita-
danto na khaṇḍa[danto] na patitadanto na vakradanto na lamboṣṭho bhavati nābhyanta-
roṣṭho na vipratīśāroṣṭho na khaṇḍauṣṭho na vaṅkauṣṭho na kṛṣṇauṣṭho na vibhatsauṣṭho¹⁵ bha-
vati' [na] ...[93a]...nāso¹⁶ bhavati / na vakranāso bhavati / na dirghamukho bhavati / na
vaṅkamukho [bhavat]i / na kṛṣṇamukho bhavati / nāpṛyadarśanamukha¹⁷ / api tu khalu
punar Ajita sūkṣma-sujāta-jihva-¹⁸danta¹⁹auṣṭho bhavaty āyatanāsa²⁰ / priṇitamukham[a]...²¹
*subhrūḥ sūpanikṣiptamukhalalāṭo bhavati / suparipūrṇa-puruṣavyaṅjana-pratilābhi ca bha-
vati / tathāgataṁ cāvavādānuśāsakaṁ pratilabhat[e] / kṣipraṁ ca buddhair bhagavadbhiḥ
samavadhānaṁ pratilabhate / paśyĀjitāka-sattvam api nā...²²yitvā²³ iyaṇtāṁ²⁴ puṇyaṁ²⁵
prasavate [/] kaḥ punar vādo yaḥ satkṛtya śṛṇuyāt satkṛtya vācayet satkṛtya deśayet
satkṛtya [pra]kāśayed ity²⁶ [/]

atha khalu bhagavāṁs tasyāṁ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

pañcāśimo yaś ca paramparāya

sūtra...²⁷ * śṛnut' eka-gāthān²⁸ [/]

anumodi śrutvā ca prasannacitto

śṛṇuṣva puṇyaṁ bhavi yāttakaṁ kṛtam²⁹ // [2]

sacāiva puruṣo bhavi dāna-dātā

sattvāna koṭi-niyuteṣu nityaṁ [/]

ye pūrvam aupamyā-kṛtā mayā vai

tān sarvi tarpeyam³⁰ aśiti-varṣān // [3]

¹ Read bhaviṣyati.

⁵ Read puruṣam.

sems dpa' chen po rnam s dan.

¹¹ Read °rogāḥ.

¹⁵ Read nāpṛiya°mukhaḥ.

¹⁹ Read nāmōtsāhayitvā. Sic (hiatus).

²⁷ Read sūtrasyimasya. We expect — — — — —

²⁸ Read tarpeya.

² Read śivikāyānānām.

⁶ MS reads śṛṇuyāmt. Add sa.

¹² Read na ca.

¹⁶ Read -jihvā-.

²⁰ iyaṇtāṁ stands for iyat.

²⁹ Read -gāthām.

³⁰ Read -gāthām.

³ Read niṣādayed.

⁷ Read °bhisamskṛtena.

⁹ Read jāti-śata-sahasrair.

¹³ Read bibhatsauṣṭho.

¹⁷ Read °nāsaḥ.

²¹ Read ity.

²⁶ Read tat instead of kṛtam.

⁴ Sic (hiatus).

⁸ = byañ chub sems dpa'

¹⁰ Read pūti.

¹⁴ Read cipitānāso.

¹⁸ Read °mukhamāṇḍalaḥ.

²² Read ity.

²⁴ Read tat instead of kṛtam.

so dṛṣṭva ...¹ * jarām upasthitām
 balī² ca khalli ca śīraṃ ca pāṇḍaram³
 hāhā dhi³ mucyantīmi⁴ sarva-sattvā
 yan nūna dharmēṇa hu ovadeyam // [4]
 5 so teṣa dharmam vadatiha paścā⁵
 nirvāṇa-bhūmim ca prakāśayeta⁶
 sarve bhavā⁶ phena-marici-kalpā
 nirvi...⁷ * sarva-bhaveṣu kṣipram // [5]
 te sarvi sattvā⁸ ca śruṇitva dharmam
 10 tasyāiva dātuḥ puruṣasya antikāt [⁹]
 arhanta-[bh]ūtā bhavid eka-kāle
 kṣiṇāsravā antima-deha-dhāriṇaḥ // [6]
 puṇyam ato bahutaram⁹ tasya hi syāt
 paraṃparād yo śruṇi e[ka]...*thām¹⁰ [/]
 15 anumodiyā yāttaku tasya puṇyam
 kala puṇyaskandha¹¹ purimo na bhoti // [7]
 evaṃ [ba]huṃ tasya bhaveta puṇyam
 a[nanta]kaṃ yasya pramāṇu nāsti '
 gāthām pi śrutvāika paraṃparāya
 20 kiṃ vā punaḥ saṃmukha yo śruṇeyā // [8]
 yaś cāka-sattva[m] pi va...*ya¹² tatra
 protsāhaye gaccha śṛṇvaṣva¹³ dharmam [/]
 sudurlabham sūtram idaṃ hi bhoti
 kalpāna koṭi-niyutair anekaiḥ // [9]
 25 sa cāpi protsāhitu tena sattvo
 śruṇeya sūtram tu muhūrtakaṃ pi '
 tasyāpi karmasya phalaṃ śṛṇohi
 mukharogu [ta]*syā na kadāci bhoti // [10]
 jih[v]āpi tasya¹⁴ na kadāci duḥkhati
 30 na tasya dantā¹⁵ patitā bhavanti '
 śyāmātha pitā śamā¹⁶ ca jātu
 [v]ibhatsitauṣ[ṭh]o¹⁷ na kadāci bhoti // [11]
 kuṭilaṃ ca śuṣkaṃ ca na cāpi dirgham
 na cchibvakaṃ¹⁸ cāśya kadāci bhoti '

BB 352

¹ Read teṣāṃ ca. ² Read vali. ³ = kye ma. dhi stands for dhik. ⁴ Read muṣyantīmi or muhya°.
⁵ Read paścān. ⁶ Read bhavāḥ. ⁷ Read nirvidyathā. ⁸ Read sattvāś.
⁹ We expect — — —. ¹⁰ Read eka-gāthām. ¹¹ Read °skandhaḥ. ¹² Read vadeya.
¹³ Read śṛṇvaṣva. ¹⁴ We expect — —. ¹⁵ Read dantāḥ. ¹⁶ Read viśamā.
¹⁷ Read bibhatsi°. ¹⁸ Read cchivvakaṃ. See p.132, fn. 7.

susamsthita nā¹sa tathā lalāṭam

dantātha cāuṣṭhā mukhamaṇḍalam ca // [12]

pryadarśano¹ bhoti sadā narāṇam

pūtim ca [va]ktram na kadāci bhoti¹

yathōtpalasyēha sadā sugandhi²

5

pravāyate³ 'sya³ vadanasya gandhaḥ // [13]

grhād vihāram hi brajitva⁴ viro

gaccheta sūtram ...[93b]vaṇāya⁵ etaṃ⁶ '1

gatvā ca so tatra śruṇe⁷ muhūrtaṃ⁸

prasannacittasya phalam śrṇotha // [14]

10

sugauru tasya⁹ bhavaty¹⁰ āṇmabhāvo¹¹

paryāti¹² ca³ aśvarathehi viro¹

hastirathāṃś ca³ abhiruhya uccān

ratanehi citrān anucaṅkrameyā // [15]

vibhūṣi...¹³ * so śivikāṃ labheta

15

narair anekair iha bāhyamānaṃ¹⁴ '1

gatvāpi dharma-śravaṇāya tasya

phalam śubhaṃ hi³ bhavatāvarūpaṃ¹⁵ // [16]

niṣāḍya cāsau pariṣāya tatra

śuklena dharmeṇa¹⁶ kṛtena tena¹

20

Śakrāsanānāṃ bhavate sa lābhi

Brahmāsanānāṃ ca nṛ...¹⁷sanānām¹⁷ iti // ○ // [17]

anumodanāpuṇyanirdeśa-parivarto nāma saptādaśamaḥ // ○ //

¹ Read priya°.

² Read śravaṇāya.

³ We expect — —.

¹² Read pariyāti.

¹⁶ Read karmeṇa.

² Read sugandhiḥ.

⁶ etaṃ stands for etat.

¹⁰ Read bhavat°.

¹³ Read vibhūṣitāṃ.

¹⁷ Read nṛpāsanānām.

³ We expect a long syllable.

⁷ Read śruṇen.

¹¹ Read ātmabhāvo. Nep. MSS read bhavatetmabhāvaḥ.

¹⁴ Read vāhyamānām.

¹⁵ Read bhavat° evarūpaṃ.

⁴ Read vrajitva.

⁸ MS reads muhūrtaṃ.

XVIII

DHARMABHĀṆAKĀNUŚAMŚĀ-PARIVARTAH¹

atha khalu bhagavān Satatasamitābhiyuktaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ amatrayāmāsa² yaḥ kaścit kulaputrēman³ dharmaparyāyaṃ dhārayiṣya⁴ti va⁵ vācayiṣyati va⁶ deśayiṣyati va⁷ likhiṣyati va⁸ sa kulaputro 'ṣṭau cakṣur-guṇa-śatāni pratilapsyate⁹ dvādaśa śrotra-guṇa-śatāni pratilapsyate¹⁰ aṣṭau ghrāṇa-guṇa-śatāni pratilapsyate¹¹ dvādaśa jihva-gu[ṇa]-śatāni pratilapsyate¹² aṣṭau kāya-guṇa-śatāni pratilapsyate¹³ dvādaśa mono¹⁴-guṇa-śatāni pratilapsyate¹⁵ tasyābhir bahubhir guṇa-śataih¹⁶ ṣaḍ¹⁷-indriyagrāmaḥ pariśuddhaḥ su-pariśuddho bhavaviṣyati¹⁸ sa evaṃ pariśuddhe...¹⁹ *kṣurindriyeṇa²⁰ prakatena²¹ māṃsacakṣuṣā mātāpitr-sambhavana trisahasra²²-mahāsahasraṃ lokadhātum²³ santarabhiḥ saśalavanāṣaṇḍam²⁴ adho yāvad avicir mahānirayam upādayōpari ca yāvad bhavāgram tat sarvaṃ lodrakṣya[ti] ...²⁵*kr̥tena²⁶ māṃsacakṣuṣār²⁷ ye ca tasmin sattva upapanna²⁸ tan sarvaṃ drakṣyati²⁹ karma-vipākam ca teṣāṃ jñāsyati³⁰ti //

atha khalu bhagavāṃs tasyaṃ velāyam imaṃ³¹ gathā abhaṣata //

yo imaṃ sūtru bhāṣeta pariśasu viśārado //

ano...³² *prakāśeyā guṇas³³ tasya śr̥ṇuṣva me // [1]

15 aṣṭau guṇa-śatas tasya cakṣuṃ viśodhenti³⁴ pūrvaśab³⁵ // [2]

yenāsyā vimalaṃ bhoti śuddhaṃ cakṣ(u)r {a}nāvilam // [3]

so māṃsacakṣuṣā tena mātāpaitrkaṃ³⁶ sambhuna : //

paśyate lokadhātū emāṃ sarvaṃ³⁷ santarabahiram // [4]

[Me]... *merum³⁸ sarvāmā³⁹ Cakravadān sa paśyati //

20 ye cānye parvatā ghuṣṭā⁴⁰ samudramā cāpi paśyati // [5]

yāvan avici heṣṭena bhavāgram cōpari samsthitam⁴¹

sarvaṃ⁴² paśyate viro māṃsacakṣ⁴³ aśya idrām⁴⁴ // [6]

na tava divyaṃ cakṣu sya bhoti no cāpi jānati⁴⁵

viṣayo...⁴⁶*cakṣuṣya bhavet⁴⁷ tasyāyam idrām⁴⁸ iti⁴⁹ [6]

25 punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta sa kulaputro vā kuladuhita vā⁵⁰ imaṃ dharmaparyāyaṃ samprakāśayamānaḥ pareṣāṃ⁵¹ tai⁵² dvādaśabhiḥ śrotra-guṇa-śataib

¹ For this chapter cf. pp. 133 ff.

² Read *lapayate. ³ MS reads paḍ.

⁴ Read trisahasra-.

⁵ Read upapanna.

⁶ Read guṇaṃ.

⁷ Read sarvaśab.

⁸ Add ca. ⁹ Read ghuṣṭab

¹⁰ Read māṃsa- ¹¹ Read bhavet

¹² Read tair.

¹³ Read āmantra.

¹⁴ Read bhaviṣyati

¹⁵ Read nāśaila¹⁶paḍam

¹⁶ Read 'iti.

¹⁷ Read śodhenti. So C. C. T. T. T. = de y. mig ni kun du mēna.

¹⁸ Read *ka-

¹⁹ Read sthitam

²⁰ Read idrām

²¹ Read *putra imaṃ

²² Read pariśuddheṇa cakṣur

²³ Read imā

²⁴ Read sarvaṃ

²⁵ Read sarvaṃ Add ca

²⁶ Read (hiatam)

²⁷ Add ca sampratikramāṇa

²⁸ Read mano-

²⁹ Read prākṛtena.

³⁰ Read cakṣuṣā

³¹ Read samśrāṇa

³² Read Mānasa Samśrāṇa

³³ Read Mānasa

³⁴ Add ca sampratikramāṇa

BB 356 samanvāgato¹ [/] ye trisāha...² hāsahasre³ lokadhātau vividhā⁴ śab[d]ā niścaranti⁵ yāvad
 avicir mahānirayaṃ yāvac ca bhavāgraṃ sāntarbahih⁶ [/] tad-yathā hasti-śabdā vā⁷ aśva-
 śabdā vā⁸ [ū]ṣṭra-śabdā vā go-śabdā vā⁹ janapada-śabdā vā ratha-śabdā vā¹⁰ rudita...¹¹
 [91a] [śo]ka-śabdā vā bhairava-śabdā vā śaṅkha-śabdā vā ghaṇṭa-śabdā vā bheri-śabdā
 vā kriḍā-śabdā¹² vā gita-śabdā vā vā[dya]-śabdā vā strī-śabdā vā puruṣa-śa[b]dā vā¹³
 dāraka-śabdā vā dārikā-śabdā vā [dha]rma-śabda¹⁴ vā¹⁵ adharma-śabda¹⁶ vā [su]...¹⁷ *bdā¹⁸ vā
 duḥkha-śabdā vā bāla-śabdā vā¹⁹ ārya-śabdā vā manojña-śabdā vā²⁰ amanojña-śabdā vā²¹
 deva-śabdā vā nāga-śabdā vā yakṣa-śabdā vā gandharva-śabdā vā²² asura-śabdā [vā] garuḍa-
 śabdā vā kiṃnara-śabdā vā: mahoraga-śabdā vā²³ [ma]...²⁴ *bdā²⁵ vā²⁶ amanuṣya-śabdā vā²⁷
 agni-śabdā vā²⁸ udaka-śabdā vā grāma-śabdā vā nagara-śabdā vā bhikṣu-śabdā vā śrā[va]-²⁹
 ka-śabdā vā pratyekabuddha-śabdā vā bodhisattva-śabdā vā tathāgata-śabdā vā yāvantaḥ
 keci³⁰ trisāhasra-mahāsāha...³¹ dhātau³² sābhyantarabahiḥ³³ śabdā niścaranti³⁴ tān sarvān
 prākṛtena pari[śu]ddhena śrotrendriyeṇa śṛṇoti sma³⁵ [/] na ca tāvad di[vyaṃ] śro[t]r[am]
 a]bhinirharati³⁶ teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāny avabudhyate³⁷ / teṣāṃ teṣāṃ ca satt-
 vānāṃ rutāni vibhāvayati³⁸ / vibha[ja] ...³⁹ *na⁴⁰ ca prākṛtena śrotendriyeṇa teṣāṃ teṣāṃ⁴¹
 ca sattvānāṃ rutāni śṛṇvataḥ⁴² tasya taiḥ sarva-śabdai⁴³ śrotendriyaṃ [n]ābhibhūyate⁴⁴
 evaṃrūpaḥ Satatasamitābhiyuktas⁴⁵ tasya bodhisattvasya mahāsattvasya śrotendriya-pratilā-
 [bho] ...⁴⁶ *ṣyati⁴⁷ / na ca tāvad divyaṃ śrotram abhinirharati sma⁴⁸ //

idam avocad bhagavān idam [va]ditvā sugato hy athāparam etad uvāca śāstā //

śrotendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti⁴⁹

anāvilam prākṛtakaṃ ca tāvat [/]

vividhāṃ⁵⁰ hi yenēha śṛṇo[ti] ...⁵¹ *n⁵²

iha lokadhātau hi aśeṣato ye // [7]

hastina aśvāna śṛṇoti śabdāt⁵³

ajāna gaṇāna⁵⁴ ath' eḍakānāṃ⁵⁵ [/]⁵⁶

bheri-mṛdaṅgāna sughoṣakānāṃ

viṇāna⁵⁷ veṇūna tatha⁵⁸ vallakināṃ // [8]

gitam manojñam madhuraṃ śṛṇoti

na cāpi so sajja...⁵⁹ *tra⁶⁰ viro⁶¹

manuṣya-koṭīna śṛṇoti śabdān⁶²

bhāṣanti yaṃ yaṃ ca tahiṃ tahiṃ⁶³ te // [9]

devāna co nitya śṛṇoti śabdāṃ⁶⁴

¹ Read °gataḥ.

⁵ Read rudita-śabdā vā.

⁸ Read manuṣya-śabdā.

¹³ Efface sma.

¹⁷ Read -śabdaiḥ.

²¹ Read śabdān.

²⁴ MS reads viṇāṃna.

²⁷ Or read yahim yahim.

² Read trisāhasra-mahāsāhasre.

⁶ Read ghaṇṭā-.

¹⁰ Read keci.

¹¹ MS reads °buddhyate.

¹⁸ Read °bhiyukta.

²² Read goṇāna.

³ Read vividhāḥ.

⁷ Read -śabdā.

¹¹ Read trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau.

¹³ Read vibhajati tena.

¹⁹ Read bhaviṣyati.

²³ Nep. MSS read rathāna goṇāna ajāḍakānāṃ.

²⁵ Read veṇūnātha.

²⁶ Read sajhati tatra.

⁴ Sic (hiatus).

⁹ Read sukha-śabdā.

¹² Read sāntarbahih.

¹⁶ Read śṛṇvatas.

²⁰ Read vividhān.

gita-svaraṃ ca¹ madhuraṃ manojñam [//]
 puruṣāṇa istriṇa rutāni cāpi
 tatha dāraḥkāṇāṃ² atha dārikāṇāṃ³ // [10]
 ye pa[rva]...⁴sv⁵ eva guhā-nivāsi
 5 kalaviṅkakā kokila varhiṇāś⁶ ca '
 pakṣiś ca ye jivakajivakā hi
 teṣāṃ ca valguṃ⁷ śṛṇute ha śabdān // [11]
 narakeṣu ye vedana vedayanti
 sudāruṇāṃś cāpi karonti śabdān [//]
 10 āhāra-duḥkhair avapiḍitā vā⁸
 ...⁹n⁷ preta kurvanti tathāiva śabdān // [12]
 asurāś ca ye sāgaramadhya-vāsi
 muñcanti ghoṣāṃ¹⁰ atha cānyamanyān [//]
 sarvān ihastho sa⁹ [hi] dharmabhāṇako
 15 śṛṇoti śabdā¹⁰ na ca ostariyati // [13]
 tiryāṇa¹¹ yoniṣu rutāni yāni
 anyonya sambhāṣaṇa...¹² [91b] karonti '
 iha sthito tān api so śṛṇoti
 vividhāni satvāni¹³ bahūvidhāni // [14]
 20 ye brahma-loke nivasanti devā
 akaniṣṭha ābhāsvara ye ca devā¹⁴ '
 yaṃ¹⁵ cānyamanyasmi¹⁶ karonti yoṣaṃ¹⁷
 śṛṇoti tān sarva aśeṣato 'sau // [15]
 svādhyāyu kurvantīha ye ca bhikṣavaḥ
 25 suga...¹⁸nīha¹⁸ śāsani prabrajitvā¹⁹ [//]
 pariśāsu yaṃ¹⁵ deśayi teṣa dharmam
 teṣāṃ pi śabdāṃ śṛṇute sa nityam // [16]
 ye bodhisattvāś cīha lokadhātau
 svādhyāyu kurvanti paraspāreṇa '
 30 saṃgīti dharmeṣu ca yaṃ¹⁵ karonti
 śṛṇoti śabdān vividhyaś²⁰ ca teṣāṃ // [17]
 bhagavān²¹ pi buddho narada...²²rathih²²
 pariśāsu dharmam vruvate²³ yad²⁴ agraṃ '

BB 359

¹ We expect a long syllable.

² Read valguṇ.

³ MS reads pa. ¹⁰ Read śabdān.

¹⁵ Read ye. ¹⁶ Read °manyasya.

¹⁹ Read pravrajitvā.

²⁰ Read naradamyasarathih.

² Read °kāṇām.

⁶ So C³.C⁴.K¹.T³.T⁴.

¹¹ MS reads niryāṇa.

¹⁷ Read ghoṣān.

²⁰ Read vividhāṃś.

²³ Read bruvate.

⁴ Read parvateṣv.

⁷ Read yan.

¹² Read sambhāṣaṇatām.

¹⁸ Read sugatāniha.

²¹ MS reads bhagavān.

²⁴ yad stands for yaṃ.

⁶ Read barhiṇāś.

¹⁰ Read ghoṣān.

¹⁵ Read śabdāni. ¹⁶ Read devāḥ.

¹⁹ Read sugatāniha. We expect ~ ~ ~ ~.

taṃ cāpi so śṛṇvati eka-kāle

yo bodhisattvo imu sūtru vrūyāt ¹ // [18]

sarve trisāhas² imasmi kṣetr³

ye sattva kurvanti bahūn⁴ pi śabdān [/]

abhyantareṇātha ca vāhireṇa⁵

avici-paryanta bhavāgram ūrdhvaṃ⁶ // [19]

sarveṣa satv[ā]... *ṇoti⁷ śabdān

na cāpi śrotraṃ uparudhyate⁸ 'sya '

paṭv-indriyo jāyati⁹ sthāna-sthānaṃ

śrotrendriyaṃ prakṛtakam hi tāvat // [20]

na cāva¹⁰ divyasya karoti yatnaṃ

prakṛtya saṃtiṣṭhati śrotraṃ etat [/]

sūtraṃ hi yo dhārayate viśāradaḥ¹¹

guṇāsyā etādṛśakā [bha]... ¹² [/] [21]

BB 360

* punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktas¹³ tasya bodhisattvasya mahāsattvasyēmaṃ¹⁵ dharmaparyāyaṃ dhārayati¹⁴ prakāśayataḥ svādhyāyataḥ¹⁵ likhato 'ṣṭābhir guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ ghrāṇendriyaṃ pariśuddhaṃ bhavati ' sa tena ghrāṇendriyeṇa ye ...*has-ra-¹⁶ mahāsahasre lokadhātau sāntarabahir¹⁷ vividhān¹⁸ gandhān¹⁹ saṃvidyante ' tad-yathā pūti-gandhā vā manojña-gandhā vā nānāprakārāṇāṃ sumanasāṃ gandhāḥ ['] tad-yathā jāti-mālika-²⁰campaka-²¹pāṭala-gandhān ghrāyati ' jalajānām api puṣpāṇāṃ vi[vi]... *n²² ghrāyati ' tad-yathā²³ utpala-padma-kumuda-puṇḍarikānām²⁴ gandhān ghrāyati ' vividhānām puṣpa-phala-vṛkṣāṇāṃ puṣpa-phala-gandhān²⁵ [ghrā]yati ' tad-yathā candana-tamāla-pattra-²⁶tagarāgaru-surubhi-²⁷gandhān ghrāyati ' nānāprakārāṇi gandha-vikṛti-śata-sa[ha]...²⁸ *yāny eka-sthāna-sthitaḥ sarvāṇi ghrāyati ' sarvāṇi ca vindati ' sattvānām api vividhān gandhān²⁹ ghrāyati ' tad-yathā hasty-aśva-gavāja-paśu-gandhān³⁰ ghrāyati [/] vividhānām³¹ ca tiryagyonigatānām prāṇinām³² atmabhāva-gandhān ghrāyati ' stri-puruṣ[ā]...*ndhān³³ ghrāyati ' dāraka-dārikātmabhāva-gandhān ghrāyati ' dūrasthānām api trṇa-gulmāuśadhi-vanaspatinām gandhān³⁴ ghrāyati ' bhūtān gandhān vindati na ca tair gandhaiḥ saṃhriyate na saṃmuhyati ' sa iha sthita : eva devānām api gandhān ghrāya[ti ']...*thā³⁵ pāryātrakasya³⁶ kovidārasya māndārava-mahāmāndārava-mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānām puṣ-³⁷

¹ Read brūyāt.

⁶ Read bāhireṇa.

⁹ Read jānati.

¹³ Read °bhiyukta.

¹⁷ Read sāntarabahir.

²¹ MS reads -campaka-.

²⁵ MS reads -gandhām.

²⁹ MS reads gandhāṃn.

³⁵ Read tad-yathā.

² Read trisāhasri.

⁶ Read ūrdhvaṃ.

¹⁰ Read ca tāva.

¹¹ Read dhārayataḥ.

¹⁸ Read vividhā.

²³ Read vividhān gandhān.

²⁸ MS reads °patra-.

³⁰ MS reads -gandhāṃn.

³⁴ Read pāriyā°.

³ Read kṣetre.

⁷ Read sattvāna śṛṇoti.

¹¹ Read viśārado.

¹⁵ Read °yato.

¹⁹ Read gandhāḥ.

²³ Sic (hiatus).

²⁷ Read -surabhi-.

³¹ MS reads prāṇinām.

⁴ MS reads bahūn.

⁸ MS reads uparuddhyate.

¹³ Read bhavanti.

¹⁶ Read trisāhasra-.

²⁰ Read -mālikā-.

²⁴ Read -puṇḍarikāṇāṃ.

²⁸ Read -sahasrāṇi.

³² Read -puruṣātmabhāva-gandhān.

pāṇāṃ gandhān ghrāyati¹ divyānāṃ agarucūrṇa-candanacūrṇānāṃ gandhān ghrāyati²
 divyānāṃ ca nānavividhānāṃ³ puṣpa-vikṛti-śata...[95a]s]rāṇāṃ⁴ gandhān ghrāyati⁵
 nāmāni teṣāṃ jānate [//] devaputrātmabhāva-gandhān⁶ āghrāyati⁷ tad-yathā Śakrasya
 devānāṃ indrasyātmabhāva-gandhān⁸ ghrāyati tam ca jānate⁹ yadi vā Vaijayante prāsāde
 5 kriḍantam ramantam paricārayantam¹⁰ yadi vā Sudha[rmā]...¹¹va-¹²sabhāyām devānāṃ
 Trayastriṃśatām dharmam deśayantam¹³ yadi vōdyānabhūmau niryantam kriḍanāya¹⁴
 anyeṣāṃ ca devaputrāṇāṃ prthak prthag ātmabhāva-gandhān ghrāyati [//] devakanyānām
 api devavadhūnām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati¹⁵ devakumārak[ā]...¹⁶py¹⁷ ātmabhāva-
 gandhān ghrāyati¹⁸ devakumārīṇām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati¹⁹ na ca tair
 10 gandhai²⁰ samhriyate²¹ anena paryāyeṇa yāvad bhavāgrōpapannānām api sattvānām
 ātmabhāva-gandhān ghrāyati²² brahmakāyikānām api devaputrāṇāṃ ma...²³m²⁴ ātmabhāva-
 gandhān ghrāyati²⁵ anena paryāyeṇa sarva-deva-niyānām²⁶ ātmabhāva-gandhān ghrāyati²⁷
 śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattva-tathāgatānām ātmabhāva-gandhān ghrāyati²⁸ tathāgatāsa-
 nānām api gandhān ghrāyati²⁹ yas[m]iṃ...³⁰thāgatā³¹ rhanta³² samyaksambuddhā: viharanti
 15 tam³³ ca prajānāti³⁴ na cāsyā tad ghrāṇendriyam tais tair vividhair gandhaiḥ pra-
 tihinyate³⁵ nōpahanyate na piḍyate³⁶ ākāṅkṣamāṇas ca tāṃs tām gandhān pareṣām api
 vyākaroti na cāsyā smṛt[i]...³⁷nyate³⁸: [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyām velāyām imā gāthā abhāṣata: //

ghrāṇendriyam tasya viśuddhu bhoti

20 vividhāś³⁹ ca gandhām⁴⁰ bahu ghrāyate⁴¹ 'sau'
 ye lokadhātau hi imasmi sarve

sugandha durgandha bhavanti kecit // [22]

jāti[ya] ...⁴² *atha mālikāyās

tamālapattrasya⁴³ ca candanasya⁴⁴

25 tagarasya gandho agarusya cāpi

vividhāna puṣpāṇa phalāna cāpi // [23]

sattvāna gandhām⁴⁵ pi tathāiva jānati

narāṇa nārīṇa ca dūrataḥ sthitāḥ [//]

kumārakānām⁴⁶ ca kumārīkān[ām]⁴⁷

30 ...⁴⁸na⁴⁹ so jānati teṣa sthānam // [24]

rājñā⁵⁰ pi so jānati cakravartīnām

balacakravarti⁵¹ tatha māṇḍalisthitān [//]

kumāra[ka]katya⁵² tathāiva bhūyo

gandhena cāntaḥpura sarvu jānati // [25]

¹ Read nānavidhānām.

⁶ Read Sudharmāyām deva-.

⁹ Read -nikāyānām.

¹² tam stands for tac.

¹⁶ Read gandhān.

²⁰ Read gandhena.

² Read -śata-sahasrāṇām.

⁶ Read °kumārakānām apy.

¹⁰ Read yasmimś ca te tathāgata.

¹³ MS reads pinyate.

¹⁷ Read gandho.

²¹ Read rājñām.

³ MS reads -gandhām.

⁷ Read gandhaiḥ.

¹¹ Read arhantaḥ.

¹⁴ Read smṛtir upahanyate

¹⁸ MS reads °patrasya.

²² Read °vartimś.

⁴ Read ghrāyati.

⁸ Read mahabrahmaṇām.

¹⁵ Read vividhāṃś.

¹⁹ Read °kāṇām.

²³ Read kumārakāmātya.

paribhoga-ratnāni bahūvidhāni

gopyāni¹ *bhūmau hi sthitāni² yā...³ [/]

*striratna-bhūtāni bhavanti yāni

gandhena so jānati bodhisattvaḥ // [26]

teṣāṃ ca ye⁴ ābharaṇā bhavanti

kāyasmi āmukta vicitrarūpā: [/]

vastraṃ ba⁵ mālyaṃ ba⁵ vilepanaṃ ca

gandhena so jānati bodhisattvaḥ // [27]

sthitāṃ⁶ niṣaṇṇāṃ⁷ cchayitāṃs tathāiva

kr(iḍā)...⁸ *ṛddhi-balaṃ ca sarvaṃ [/]

so jānati ghrāṇa-balena dhiro

yo dhārayet sūtraṃ idaṃ variṣṭhaṃ // [28]

sugandha-tailāna tathāiva gandh[ān]

nānāvidhān puṣpa-phalāna gandhān [/]

sakṛt sth(i)t(o) jānati ghrāyate ca

amukasmi deśasmi ime s.i.⁹ g(a)n(dh)ā[n]¹⁰ // [29]

... [95b]nāṃ¹¹ vivarāntareṣu

bahu candanā puṣpita tatra santi¹

ye cāpi tasmin nivasanti sattvaḥ

sarvaṃ¹² sa gandhena vidur vijānate // [30]

ye Cakravāḍasya bhavanti pārśve

ye sāgarasya¹³ nivasanti madhye [/]

pṛthiviya ye madhyi vasanti sattvā¹⁴

sarvān sa gandhena vidur vijān(a)t(e) [/] [31]

[s]u...¹⁵ nāti¹⁵ tathāsurāṃś ca

asurāṇa kanyāṃś¹⁶ ca vijānate 'sau'

asurāṇa kriḍāṃ ca ratīṃ ca jānate

ghrāṇasya tasyēdṛśakaṃ phalaṃ¹⁷ hi // [32]

aṭaviṣu ye keci catuṣpadāsti

siṃhātha vyāghrā¹⁸ tatha hasti nāgāḥ [/]

mahiṣā gavā ye gavayās ca tatra

ghrā(ṇe)...¹⁹ * so jānati teṣa vāsam // [33]

striyās ca yā gurviṇikā bhavanti

kumārakān vāpi kumārikā api

¹ So K'.T².

² Read ca instead of ba.

³ Read sti. So C. sti stands for santi.

⁴ We expect — — —.

⁵ Or read balaṃ.

⁶ So C'.K'.T².T².

⁷ Read sthitān.

⁸ Read sattvāḥ.

⁹ Read vyāghrās.

¹⁰ Read yāni.

¹¹ Sic (sandhi).

¹² Read ye parvatānāṃ.

¹³ Read surāṃś ca jānāti.

¹⁴ Read ghrāṇena.

¹⁵ ye stands for yāni.

¹⁶ Read kriḍā-ratīṃ.

¹⁷ Read sarvān.

¹⁸ Read kanyās.

dhārenti kukṣau hi kilānta-kāyā
 gandhena so jānati yaṃ tahiṃ syat [//] [34]
 āsanna-sattvā¹ hi² vijānate 'sau '
 vināśa-dharmaṃ³ pi vijānate 'sau '
 5 iyaṃ hi nāri vyapanita-...*khā⁴
 prasaviṣyate puṇya-balaṃ⁵ kumāram // [35]
 puruṣāṇābhiprāya-balaṃ⁶ vijānate
 abhiprāya-gandhaṃ ca tathāiva ghrāyate '
 raktāna duṣṭāna tathāiva mrakṣiṇāṃ
 10 upaśānta-cittāna ca gandhu ghrāyate // [36]
 pṛthiviya ye cāpi nidhāna santi
 dhanam hiraṇyam ca suvarṇa...⁷
 * mañjūṣa lohi ca tathā supūrṇā
 gandhena so jānati⁸ bodhisattvaḥ // [37]
 15 hārārdhahārān maṇi-mauktikaṃ⁹ ca
 anarghaprāptān vividhāṃś ca ratnān [/]
 gandhena so jānati tām¹⁰ hi sarvān
 anargha-nāmā¹¹ dyūti-¹²samsthitaṃ ca // [38]
 upariṃ ca deveṣu tathāiva puṣpān
 20 mādāravāṃś c[āva] ...*śakāṃś¹³ ca '
 ye pāriyātrasya hi santi puṣpā
 iha sthito ghrāyati tām sa virah // [39]
 vimāna ye yādṛśakāś ca yasya
 udāna¹⁴ hinās tatha madhyamāś ca '
 25 vicitra-rūpāś ca bhavanti ye 'tra
 iha sthito ghrāṇa-baleṇa ghrāyate // [40]
 udyā[na]...¹⁵ * ca tathā prajānate
 Sudharma ye deva savaijayante '
 prāsāda-śreṣṭhāna¹⁶ sadā prajānati
 30 ye co ramante tahi devaputrā¹⁷ // [41]
 ...ha¹⁸ sthito ghrāyati gandhu teṣāṃ
 gandhena jānati ca devaputrān
 yo yatra karma¹⁹ kurute sthito vā

BB 364

¹ Read āpanna-sattvāṃ. ² Read pi. ³ Read -dharmāṃ. ⁴ Read -duḥkhā.
⁵ Or read puṇyamayaṃ. ⁶ Read °bhiprāyu bahuṃ. =skyes bu'i bsaṃ pa mañ po.
⁷ Read suvarṇa-rūpyaṃ. ⁸ =śes. ⁹ Read -mauktikāṃś. ¹⁰ Read tām.
¹¹ Read -nāmāṃ. ¹² Read dyūti-. ¹³ Read mañjūṣakāṃś. But we expect — — —.
¹⁴ Read udāra. ¹⁵ Read udyāna-bhūmiṃ. ¹⁶ Read -śreṣṭhāṃś ca. ¹⁷ Read °putrāḥ. ¹⁸ Read iha.
¹⁹ We expect — —.

śṛṇoti vā gacchati ya...¹ [/] [42]

* ye² devakanya bahu-puṣpa-maṇḍitā

āmukta-mālyābharaṇā alaṃkṛtā³ [/]

ramanti gacchanti ca yatra yatra

gandhena so j[āna]ti bodhisattvaḥ // [43]

yāvad bhavāgrāma⁴ upariṃ ca devān⁵

Brāhmān⁶ Mahābrahma vimāna-cāriṇo⁷

tāms⁸ cāpi gandhena tahiṃ vijānate⁹

[sthi]...ne¹⁰ atha vyutthitān vā // [44]

Abhāsvarāṃ¹¹ jānati devaputrāms¹²

cyutōpapannāms¹³ ca apūrvakāms¹⁴ ca¹⁵

ghrāṇendriyaṃ idṛśam asya bhoti

yo bodhisattvo imu sūtru dhārayet // [45]

ye bhikṣu ke[c]i[t su]gatasya śāsane

abhiyukta-rūpā¹⁶ sthita caṅkrameṣu¹⁷

uddeśa-svā[dhyā]...tāms¹⁸ ca bhikṣūṃ¹⁹

sarvāṃ²⁰ hi so jān[at]i bodhisattva²¹ // [46]

ye śrāvakā bhonti jīnasya putrā

viharanti kecit sada vṛkṣa-mūle [/]

gandhena sarvān vidu jānate tān

amukatra²² bhikṣūr amuka sthit[o]...²³ [/] [47]

[y]e bodhisattvā²⁴ smṛtimanta dhyāyino

uddeśa-svādhyāya-ratās²⁵ ca [ye] ...²⁶ [/] [96a]²⁷

BB370.6 [97a]... [tathā]g[a]t[ā] v[ā] p[r]ativa[santi] ' ya[m] ca t[e] tathāgata vā²⁸ dharmam deśa-
yanti ye ca sattvās taṃ²⁹ tathāgatān paryusante³⁰ ' sarveṣāṃ teṣāṃ sattvānām ātma-
bhāva-pratilābhān sve³¹ ātmabhāve drakṣyati ' tat kasya he*toḥ ['] yathāpīdam pariśud-
dhetvād³² ātmabhāvasyēti '

atha khalu bhagavāms tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

pariśuddhu tasyā bhavat' ātmabhāvo

yathāpi vaiḍūryamayo viśuddhaḥ [/]

sattvāna nityaṃ pr*yadarśanaś³³ ca

yo sūtru dhāreti imaṃ³⁴ udāram // [61]

¹ Read yatra vāpi.

² Read devā.

³ Read sthitāms ca dhyāne.

¹² Read bhikṣūn.

¹⁶ Read amukaḥ sthito ti.

²⁰ Efface vā.

²⁴ Read °śuddhatvād.

⁴ Read yā instead of ye.

⁶ Read Brahmā.

¹⁰ Read °svarān.

¹⁴ Read sarvān.

¹⁷ Read °sattvāḥ.

²¹ Read tāms.

²⁵ Read priya°.

⁹ Read °kṛtāḥ.

⁷ But rab tu śes=prajānate.

¹⁰ Read -rūpāḥ.

¹⁴ Read °sattvāḥ.

¹⁶ Read ye sadā.

²² Read paryupāsante.

²⁶ imaṃ stands for idam.

⁴ Read °grād.

¹¹ Read °svādhyāya-ratāms.

¹⁵ Read amutra.

¹⁹ Folio 96 is missing.

²³ Sic (hiatus).

ādarśa mṛṣṭe yatha bimbu paśye¹
 loko 'sya kāye tatha dṛśyate 'yaṃ '
 svayaṃbhu so paśyati nānyi sattvāḥ
 pariddhi² kāyasyīmam³ evarūpā : // [62]

5

ye loka*...tau⁴ hi ihāsti sattva

BB 371

amanuṣya⁵devāsura-guhyakā va '
 narakeṣu preteṣu tiryāścayonau⁶
 pratibimba dṛśyanti hi tatra kāye // [63]
 vimāna devāna bhavāgru yavac⁷

10

chailaṃ pi co parvatu Cakravāḍaṃ '
 *...[ma]vāṃ⁸ Sumeruś ca Mahāsumeruḥ
 kāye sa⁹ dṛśyantīmi sarvathāiva : // [64]
 buddhāṃ¹⁰ pi so paśyati atmabhāve
 saśrāvakān [bu]d[dha]s[u]tās¹¹ tathānyā¹² [/]

15

ye bodhisattvā viharanti cāikakā
 gaṇe ca ye dha*...kāśayanti¹³ // [65]
 etādṛśī kāya-viśuddhi tasya
 tahi¹⁴ dṛśyate sarvīyaṃ¹⁵ lokadhātu¹⁶ [/]
 na ca tāva so divyat[a].....¹⁷

20

...ś¹⁸ [ca] sa idṛśo bhaved iti // [66]

punar aparaṃ Satatasa*...tābhiyuktas¹⁹ tasya bodhisattvasya mahāsattvasya tathāga-
 tasya parinirvṛdasyēman²⁰ dharmaparyāyaṃ dhārayato deśa...²¹ [ya]tas ter²² dvādaśabhir
 dharma-²³guṇa-śataiḥ samanvā*[ga]ta²⁴ manendriyaṃ²⁵ pariśuddhaṃ bhaviṣyati ' sa tena
 pariśuddhena manendriyeṇa²⁶ yady eka-gāthāṃ apy antaśaḥ śroṣyati ta[sya].....²⁷ dāna²⁸
 māsam api dharmam deśayiṣyanti²⁹ ' ca*turmāsam api sambatsaram³⁰ api dhar-
 maṃ deśayiṣyati ' yaṃ ca dharmam bhāṣiṣyate so 'sya smṛtau na sampramoṣaṃ
 yāsyati ' [ye] ...³¹ [vā sa]rvāṃs tān dharmōpacayena³² saṃsya*ndayiṣyati ' yāvantaś ca
 kecit trisāhasra-³³mahāsāhasre lokadhātu saṣṣu gatiṣu sattvāḥ saṃsaranti sarve[śāp
 te]³⁴...[ta-prapa]ṃ[c]itāni jñāsyā[97b]ti praviceṣyaty³⁵ [/] apratilabdhe³⁶ ca tāvad ārye

BB 372

¹ Read paśyel.
² Read manuṣya-. = mi.
³ Read 'sya.
⁴ Read 'nyān.
⁵ Read 'dhātub.
⁶ Read 'vṛtasyēmaṃ.
⁷ Read tan-nidānaṃ.
⁸ Read 'panayena. See p. 143, 31.
⁹ Read 'gyati.

¹⁰ Read pariśuddhi.
¹¹ Read tiraśca°.
¹² Read buddhān.
¹³ Read dharma prakāśayanti.
¹⁴ Read divyata prāpuṇoti.
¹⁵ About 12 syllables are lost.
¹⁶ Read 'gatam.
¹⁷ Read 'yīṣyati.
¹⁸ Read 'labdhe.

¹⁹ Read 'iyam.
²⁰ Read yāvāc.
²¹ Read 'sūtāṃs.
²² = de la snāḥ.
²³ Read prakṛtiya kāyaś.
²⁴ Read tair.
²⁵ Read mana-indri°.
²⁶ Read saṃvatsaram.
²⁷ Read trisāhasra-.

²⁸ Read lokadhātu.
²⁹ Read Himavān.
³⁰ Read sarvīya.
³¹ Read Satatasamitābhiyukta.
³² Read manaskarma- instead
³³ About 15 syllables are lost.
³⁴ About 17 syllables are lost.
³⁵ About 22 syllables are lost.

jñāne¹ evaṃrūpaṃ cāśya mana-indriyaṃ paśuddhaṃ bhaviṣyati ' yāṃ yāṃ ca [dha]...²
 t[at] t[a]thāgata-bhāṣi³taṃ bhāṣate ' sarvaṃ pūrva-jina-sūtra-paryāya-nirdiṣṭaṃ bhāṣatīty⁴ [/]
 atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gāthā abhāṣata: [/]

BB 373

.....

..... [ca] [/]

[so] t[e]na sarvān⁴ vividhān prajānati

5

* hinān athōtkrṣṭa tathāiva madhyamān // [67]

ekāṃ pi gāthāṃ pi śruṇitva viro

arthaṃ bahuṃ jānati tasya tatra: [/]

sahitaṃ ca bhūtaṃ⁵ sadā...

..... [/] [68]

10

[ye c]āpi sattvā iha lokadhātau

abhya⁶...⁶ [b]āhiraye⁷ vasanti '

devā manuṣyāśura-guhyakāś ca

* ye cāpi tiṣṭhanti⁸ tiryāścayonau⁹ // [69]

ṣaṭṣū gatiṣū nivasa...¹⁰

15

.....

...ka-kṣaṇe¹¹ sarva vidur vijānate

dhāritva sūtra¹²...¹² [ā]nuśaṃsāḥ // [70]

yāṃ cāpi buddhāḥ śata-puṇya-lakṣaṇo

dharmāṃ prakāśed iha¹³ sarva-loke '

20

tasyāpi śabd[am]...

..... [ti]¹⁴ grhyate tat // [71]

bahūn vicinteti ca agra-dha¹⁵...¹⁵

...¹⁶ so bhāṣati nitya-kālaṃ '

na cāśya saṃmohu kadāci bhoti

25

dhāretva sūtram imaṃ¹⁷ ānuśaṃsāḥ // [72]

saṃdhi¹⁸ visa[m]dh[i]... ['sau]

s[a]rv[e]ṣu dharmeṣu vilakṣaṇāni '

prajānate artha nirukta¹⁹...¹⁹

[ya]thā ca taṃ jānati bhāṣate tathā // [73]

30

ye²⁰ bhāṣitaṃ bhotiḥa dirgharātraṃ

pūrvehi lokācariyehi sūtraṃ '

taṃ dharmu so bhāṣati nitya-kālaṃ

¹ Sic (hiatus).

² Add ca.

Nep. MSS. = klu dañ dud 'gro'i skye gnaś gañ(gar) soñ dañ.

¹¹ Read eka-kṣaṇe.

¹² Read agra-dharmān.

¹³ Read niruktayaś ca.

⁴ About 25 syllables are lost.

⁵ Read abhyantare.

¹² Read sūtraṃ ima.

¹⁴ Read bahūmāś ca.

¹⁵ Read yaṃ.

³ Read 'titi.

⁷ Read bāhiriye.

⁹ Read tiryāśca⁹.

¹⁰ So A.C.K'.T'.T'.T'.T'.

¹⁷ Read sūtraṃ ima.

⁴ Read dharmān.

⁶ But nāgāś ca ye cāpi

¹⁰ Read nivasanti.

¹⁴ Read bhāṣati.

¹⁸ Read saṃdhiṃ.

asamtrasanto pariṣāya madhye // [74]

mana-indri*...¹[i]dṛśam asya bhoti

dhāretva sūtram imu vācayitvā '

na ca tāva samjñam² labhatêha jñānam

5 pūrvamgamam tasya ima³ tu bhoti // [75]

ācārya-bhūmau hi sthitaś ca bhoti '

sarveṣa sattvāna katheti⁴ dharmam [']

niru*...⁵koṭi-kuśalaś ca bheti⁶

imu dhārayanto sugatasya sūtram iti // ○ // [76]

10 dharmabhāṇakānuśaṃsa-⁷parivarto 'ṣṭadaśamah // ○ //

¹ Read -indriyam.

² So K'.

³ Read tāvāsaṅgam.

⁴ Read nirukti-.

saṅgam Nep MSS. =ma chags ye śes.

⁵ Read bhoti.

⁶ Read imam.

⁷ Read °śaṃsā-.

XIX

SADĀPARIBHŪTA-PARIVARTAH¹

BB 375 atha khalu bhagavān Mahāsthāmaprāptaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ ā*...yāmāsa² /
 anenāpi Mahāsthāmaprāpta paryāyēnāvaṃ veditavyaṃ / yathā ye kecid³ idam⁴ evaṃ-
 rūpaṃ dharmaparyāyaṃ pratikṣepsyanti / evaṃrūpāṃś ca sūtrāntadhārakān bhikṣu-bhikṣu-
 ṇy-upāsa[98a]⁵ y[o] na śakya[m] vācā pari...*... [saṃ]rak[ā]śayiṣyanti / teṣāṃ evaṃ
 iṣṭaṃ⁶ vipāko bhaviṣyati / yādṛś[o]...*...śya[m]ti //

 bhūtapūrvāṃ Mahāsthāmaprāptāṭite 'dhvany asaṃkhyeyaiḥ kalpair asaṃkhyeya...*...
 BB 376 [Bh]iṣmagarjitasvararājo nāma tathāgato 'rhan samyakṣambuddho loka udapādi / [v]i
 ...*...nuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān Vinirbhige⁷ kalpe Mahāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau /
 [sa] ...*...[yak]s[am]buddhas tasyāṃ Mahāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau sadevamānuṣāsurasya
 lokasya pu...*...[i]-jarā-vyādhi-maraṇa⁸-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyōpāyāsa-samatikramāya¹⁰
 [n]i...*...[pra]tisamyuktaṃ⁹ anuttarāṃ samyakṣambodhim āravasya¹⁰ tathāgata-paryavasānan¹¹
 dharmāṃ deśay[a]...*...tasyārhatāḥ samyakṣambuddhasya catvāri¹² Gaṅgānadi-bālikōpa-
 māṃni¹³ kalpa-koṭi-niyu...[98b]...[ti]-niyuta-śata-sahasrāṇi saddharmāḥ sthito 'bhūc catu-
 BB 377 dvipa¹⁴paramāṇu-rajāḥ-samān[i] c[a] k[alpa]...*...hāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau tasya bhagavato
 Bhiṣmagarjitasvararājasya tathāgatasyārhatāḥ sa[mya]...*...gato 'rhan samyakṣambuddho
 loka udapādi [/] anayā Mahāsthāmaprāpta paramparayāt¹⁵ tasmim¹⁶ lokadhātau ...*...
 [sr]āṇy abhūvan [/] tatra Mahāsthāmaprāpta yo 'sau tathāgataḥ sarva-paurvako 'bhūc
 Bhiṣmagarjitasvararā...*...[mya]sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhaga-
 vān [/] tasya bhagavataḥ parinirvṛtasya [sa]...*...[ri]bhūto nāma bodhisattvo mahāsattvo
 BB 378 bhikṣur abhūt [/] kena kāraṇena Mahāsthāmaprāpta ...*...[bh]ikṣ[u]ṇim vā¹⁷ upāsakaṃ vā¹⁷
 upāsikaṃ¹⁸ vā paśyati / taṃ tam upasaṃkramāvaṃ¹⁹ vadati sma / nāh[a]...*...tha yū-
 yaṃ tathāgatā arhantāḥ samyakṣambuddhāḥ [/] anena Mahāsthāmaprāpta : pa[r]y[ā]...*...pi
 sarvaṃ taṃ tam upasaṃkramyāvaṃ saṃsrāvayati sma / bhikṣuṃ vā bhikṣuṇim vā¹⁷
 upā...*... [sarv]e [yūya]ṃ [b]o...[ryā]ṃ caradhvaṃ bhaviṣyatha y[ū]y[am] ...[99a]²⁰...

BB 383.3 [100a] ...nā-sahagataḥ²¹ puṇya-skandho bodhisattvānāṃ²² mahāsattvānāṃ anuttarāyāḥ²³
 samyakṣambodher āharaṇatāyai : saṃvartate / tasmāt tarh[i] Mahāsthāmaprāptāyaṃ dharmā-

¹ For this chapter cf. pp. 146 ff.

² Read āmantrayāmāsa.

³ = gaṇ dag kha cig.

⁴ Read imam.

⁵ A half of this folio is lost.

⁶ Read iṣṭo.

⁷ Read Vinirbhoge.

⁸ MS reads -paraṇa-.

⁹ Read °yuktāṃ.

¹⁰ Read ārabhya.

¹¹ Read tathāgata-jhāna-darśana-paryavasānaṃ.

¹² Read catvāriṃśad-.

¹³ Read -vālikō-

pamāni.

¹⁴ Read caturdvipa-.

¹⁵ Read °parayā.

¹⁶ Sic (sandhi).

¹⁷ Sic (hiatus).

¹⁸ Read upāsikaṃ.

¹⁹ Read °kramyāvaṃ.

²⁰ The following folio, presumably 99, is missing.

²¹ See p. 148, 33 ff.

²² MS reads yo dhisattvānāṃ.

paryāyaṃ¹ bodhisattvair mahā[sa]*...s² tathāgate parinirvṛte 'bhikṣaṃ dhārayitavyo
deśayitavyo likhitavyo vācayitavyah prakāśayitavya iti //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ imā gathā abhāṣatā³ //

atitam anudhvā*nam⁴ anusmarāmi

5 Bhiṣmasvaro rāja jino yadāsi'

mahānubhāvo nara-deva-pūjitaḥ

prañāyako nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ⁵ // [1]

tasya⁶ jinasya⁷ parinirvṛtasya

saddharma-saṃkṣobhi brajanti⁸ paścime'

10 bhikṣū abhū*[ṣi] tada bodhisattvo

nāmena ca⁹ Sadaparibhūtu ucyate // [2]

upasaṃkramitvā tada anya bhikṣu¹⁰

upalambha-dṛṣṭina tathāiva bhikṣuṇi¹¹ [/] ...

paribhāvu mahya⁶ na kadācid asti ..

15 yūyaṃ hi caryā¹² carathāgrabo*...[ye]¹³ // [3]

evaṃ ca saṃśrāvayi nityakālaṃ

ākrośa paribhāṣa sahanu nityaṃ¹⁴ '

kālakṛyāyāṃ¹⁵ samupasthitāyā¹⁶ ...

śrutam imaṃ¹⁷ s[ū]tram abhūṣi tena // [4]

20 akṛtvā¹⁸ kālaṃ tada paṇḍitena

a*...[h(i)]hitvā¹⁹ ca sudirgham āyuh [/]

prakāśitaṃ sūtram idaṃ tadāsit

tahi śāsane tasya vināyakasya // [5]

te cāpi [sarv]e ...lambhikā²⁰

25 bodhāya tasmin paripācitāsit [/]

tataś cyav[i]*...[na]²¹ sa bodhisattva

ārāgayi buddha-sahasra-koṭyaḥ // [6]

anupūrva puṇyena kṛtena tena

prakāśayitvā imu²² sū[tru] ...²³ [/]

30 ...²⁴ [j]i[na]s[ya] putro

aham eva so Sākyamunis tadāsi[t] // [7]

* y[e] cāpi bhikṣū tada aupalambhikā

yā bhikṣuṇi ye ca upāsakā vā'

BB 384

¹ Read °paryāyo.

⁵ Read -rakṣasām.

⁹ We expect a long syllable.

¹⁴ But de dag=teṣām.

¹⁸ Read akṛtvā.

²² Sic.

² Read mahāsattvais.

⁶ We expect — —.

¹⁰ Read bhikṣūn.

¹⁵ Read °kriyāyāṃ.

¹⁹ Read adhiṣṭhihitvā.

²⁰ Read nityam.

³ Read abhāṣata.

⁷ We expect — —.

¹¹ Read bhikṣuṇiḥ.

¹⁶ Read °sthitāyāṃ.

²⁰ Read bahu aupalambhikā.

²⁴ Read bodhiṃ sa saṃprāptu.

⁴ Read adhvānam.

⁸ Read vrajanti.

¹² Read caryāṃ.

¹³ Read °bodhaye.

¹⁷ Read idaṃ.

²¹ Read cyavitvāna.

upāsikā¹ tatra ca yāvad āsid

yo bo...²

[//] [8]

.... dṛṣṭvā³ bahu-buddha-koṭya

ime ca te pañca-śatā⁴ anūnakā⁴

tathāiva bhikṣūṇa ca bhikṣuṇīna ca

8

upāsakāś cāpi hi mahya sammukham // [9]

sarve mayā ...⁵

... me⁶

mayi nirvṛte cāpi hi sarvi virā

• ...⁷ dhārayiṣyantiḥa sūtram agryam // [10]

10

kalpāna koṭyair bahubhir acintyair

na kadācid etādṛṣu dharm[u] ...⁸

...

...⁹

...¹⁰ [sū]tru prakāśayanti [//] [11]

[100b] tasmāc chraṇitvā¹¹ imam¹² evarūpaṃ

15

parikirtitā¹³ dharmam ayaṃ¹⁴ svayaṃbhunā¹

ādhārayitvā¹⁵ ca punaḥ punaś cīmaṃ

pra[kā]¹⁶ [//] [12]

... [pa]rivarto¹⁷ nāmāḥkaviṃśati¹⁸ mah¹⁹ // ○ //

¹ Read upāsikāś.

² Read anūnakāḥ.

³ Read imu.

⁴ Read, e.g., na ca te imaṃ.

⁵ Read °kirtitaṃ.

⁶ Read e.g., prakāśayet sūtra mayiḥa nirvṛte.

⁷ Read nāmāḥkonaviṃśatimaḥ.

⁸ Read ye bodhi saṃśrāvita paṇḍitena.

⁹ Read śrāvita agradharmam.

¹⁰ Read śrūyate.

¹¹ Read chruṇitvā.

¹² Read dharmu svayaṃ.

¹³ Read taiś cāpi dṛṣṭā. See p. 150, 3.

¹⁴ Read te cāpi sarve paripācitā me.

¹⁵ Read, e.g., buddhāna pi koṭīśatā hi bhonti.

¹⁶ imam stands for idam.

¹⁷ Read ārādhayitvā.

¹⁸ Read Sadāparibhūta-parivarto.

XX

TATHĀGATARDHYABHISAMSKĀRA-PARIVARTAH'

atha khalu yāni tāni sāhasrika-lokadhātu-paramāṇu-rajah-samāni bodhisattva-koṭi-niyuta-
śa[ta].....[r]v[ā]n[i]² bhagavato 'bhimukham añjali[n pra]*grhya bhagavantam etad ūcur³ [/]
vayaṃ bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgatasya parinirvṛtasya sarva-buddhakṣe-
treṣu yā[ni][tra]⁴ bhagavān parinirvṛto bhaviṣyati ' ta[t]r[a] ...* ...⁵ samprakāśayiṣyāma⁶ [/]
arthino vayaṃ bhagavann anenāivam udāreṇa dharmaparyāyeṇa dhāraṇāya vā vācanāya
vā[ya]⁷ vā likhanāya vā /

BB 386

atha khalu Mañj[u]...*[mu]khāni⁸ bahūni bodhisattva-koṭi-niyuta-śata-sahasrāṇi yāny
asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātu nivāsini⁹ [bhi].....k[ō]pāsikā¹⁰-deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-
ga[ru]...*[ho]raga-¹¹-manuṣyāmanuṣyā bahavaś ca Gaṅgānadi-bālikōpama¹² bodhisattvā
mahāsattvā bhagavantam etad ūcu[r]¹³ [/] [vaya]m api bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ
samprakāśa[yi]...*[s]¹⁴ ta]t[hā]gatasya parinirvṛtasyādreṣyenātmabhāvena¹⁵ bhagavann antari-
kṣa-sthitā ghoṣaṃ samśrāvayiṣyāmaḥ¹⁶ anavaropita-kuśalamūlānāṃ ca sattvānāṃ kuśalamū-
lāny avaropayiṣyā...¹⁷ [/]

BB 387

*...[tha]¹⁸ khalu bhagavāṃs teṣāṃ pūrvakānāṃ¹⁹ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ ga-
ṇināṃ²⁰ mahāgaṇināṃ²¹ gaṇācāryāṇāṃ ekaṃ pramukhaṃ Viśiṣṭacāritraṃ nāma bodhi-
sattvaṃ mahāsattvaṃ gaṇiṃ²² mahāga[ṇi]m²³ ...*[ṇā]cāryam²⁴ āmantrayāmāsa ' sādhu
sādhu Viśiṣṭacāritrāivam²⁵ yuṣmābhiḥ karaṇīyam asya dharmaparyāyasyārthe [/] yōyaṃ
tathāgatena paripācitāḥ [/]

atha khalu bhagavāṃ²⁶ Cchākyamuniḥ²⁷ sa ca bha[ga]...*[...]²⁸ Prabhūta[ra]t[na]s[
tathā]gataḥ parinirvṛta²⁹ stūpa-madhye siṃhāsanōpaviṣṭaḥ [/] dvāv api smitaṃ prāviṣku-
rutā³⁰ mukha-vivarāntarāc ca jihvendriye nirṇāmayatas³¹ [/] tābhyāṃ ca jihvendriyā-
[bhyā]m... [101a] ...*[n]t[e]³² sma ' tāsu ca raśmiṣv ekāikasyāṃ³³ raśmer bahūni bo-
dhisattva-koṭi-niyuta-śata-sahasrāṇi niśceraḥ³⁴ suvarṇa[-va]...*[...]³⁵ t[e] ca bodhisattva : dig-vidikṣu
lokadhātu-śata-sahasreṣu viṣṭāḥ sarvasu dikṣv³⁶ antarikṣa-sthitā dharmāṃ deśayāmāsuḥ [/]
yathāiva bhagavāṃ³⁷ [C]ch[ā]ky[a] ...*[...]³⁸ tathāgato 'rhan samyakṣambuddhaḥ ['] tathāiva
sarva-tathāgatā arhantaḥ samyakṣambuddhā ye te 'nya-lokadhātu-³⁹nayuta-śata-sahasrebhyo

BB 388

¹ For this chapter cf. pp. 151 ff. ² Read -śata-sahasrāṇi prthivi-vivarebhyo niṣkrāntāni tāni sarvāṇi. ³ Read ūcuḥ.
⁴ Read yāni yāni bhagavato buddhakṣetrāṇi yatra yatra. ⁵ Read tatra tatra. ⁶ Read 'śyāmaḥ.
⁷ Read deśanāya vā samprakāśanāya. ⁸ Read Mañjuśrī-pramukhāni. ⁹ = vāstavyāni. ¹⁰ Read bhikṣu-
bhikṣuṇy-upāsakōpāsikā-. ¹¹ Read -garuḍa-kimnara-mahoraga-. ¹² Read -vālikōpama.
¹³ Read 'kāśayiṣyāmas. ¹⁴ Read 'tasyādreṣyenā'. ¹⁵ Sic (sandhi).
¹⁶ Read atha. ¹⁷ Read pūrvakānāṃ. ¹⁸ Sic (as if the stem in -i-).
¹⁹ Read gaṇācāryam. ²⁰ Read 'cāritra/evaṃ. ²¹ Read 'munis tathagataḥ.
²² Read bhagavān. ²³ Read 'vṛtaḥ. ²⁴ Read 'kuruto. ²⁵ Read 'mayataḥ. ²⁶ About 38 syllables are lost.
²⁷ Read niścaraṇte. ²⁸ Read ekāikasyā. ²⁹ MS reads niśceraḥ. ³⁰ About 33 syllables are lost.
³¹ Read dig-vidikṣv. ³² About 31 syllables are lost. ³³ Add -koṭi-.

bhyāgatā ratnavṛkṣa-[m]u*..... [//]

...¹ bhagavāṃ² Cchākyamunis³ sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgatas..⁴ te ca sarve tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhās tam ṛddhy-⁵ abhisamskāraṃ paripūrṇaṃ varṣa-śata-sahasraṃ kṛ*.....⁶ [b]uddhās tāni jihvendriyāṇi punar eva pratisamhr̥tyāukasmīn⁷ eva kṣaṇa-lava-muhūrte samakālaṃ sarvair mahāsimhōtkāsana-śabdaḥ kṛta: ekaś cāc-⁸ chaṭṣa-saṃghāta-śabdaḥ kṛtaḥ *.....⁹ śasu dikṣu buddhakṣetra-koṭi-niyuta-śata-sahasraṇi tāni sarvāṇy ākampitāṇy abhūvan prakampitāni samprakampitāni¹⁰ calitāni pracalitāni saṃ-
BB 389 pracalitāni ' *.....¹¹ [tvā] deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāma-
nuṣyās te sarve buddhānubhāvena tatra-sthā evēmaṃ Sahāṃ lokadhātum paśyanti sma¹² tāni ca tathāgata*.....¹³ [vanta]ṃ [ca Śākyamun]iṃ t(a)thāgatam arhantaṃ samyaksaṃbud-
dham simhāsanōpaviṣṭam bhagavantaṃ ca Prabhūtaratnaṃ tathāgatam arhantaṃ samyak-
saṃbuddham parinirvṛtaṃ tasya mahāratnastūpasya *.....¹⁴ [s]ma¹⁵ ' dr̥ṣṭvā cāścarya-prāptā¹⁶
audvilya-prāptā abhūvan [//] evaṃ cāntarikṣād ghoṣam aśrauṣiḥ¹⁷ [//] eṣa māriṣā aprame-
yāṇy asaṃkhyeyāni lokadhātu-koṭi*.....¹⁸ [bu]ddha¹⁹ [//] sa etarhi Saddharmapuṇḍarīkaṃ
nāma dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvāvavādaṃ sarva-buddha-pari-
gṛhaṃ bodhisattvānāṃ [101b].....²⁰ [ta]m arhantaṃ samyaksaṃbuddham namaskurvadhvaṃ²¹
pūjayadhvaṃ²² [//]

BB 390 atha khalu te sattvā idam²³ evaṃrūpaṃ antarikṣān nirghoṣaṃ śrutvā tatra-sthā eva
namo bhagava*.....²⁴ r̥ṇa-civara-cchattra²⁵-dhvaja-patākā-vaijayantibhir²⁶ yenēyaṃ Sahāṃ²⁷
lokadhātus tena kṣipanti sma²⁸ nānāvidhāni cābharaṇāni pinindhanāni²⁹ hārārdhahārān³⁰
maṇi*.....³¹ tāś ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-civara-cchattra-³² dhvaja-patākā-
vaijayantyo hārārdhahārān maṇi-ratnāni ca kṣiptāni³³ imāṃ Sahāṃ lokadhātu*.....³⁴
[jayan]t[i-rāśibhiḥ hārār]dh[a]hārair maṇi-ratnaiś cāsyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau sārḍham tor³⁵
anyair lokadhātu-koṭi-niyuta-śata-sahasrair ekibhūtair yeṣu te tathāgataḥ saṃniṣaṇṇās
teṣu *.....³⁶ [//]

BB 391 atha khalu bhagavān Viśiṣṭacāritra-pramukhān bodhisattvān mahāsattvān āmantrayā-
māsa: [//] acintya-prabhāva³⁷ kulaputrās tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā³⁸ [//] bahūny
apy a*.....³⁹ parindanārthaṃ nānā-dharmamukhair bahūn anuśaṃsa-paryāyān bhāṣeyaṃ na
cāhaṃ guṇānāṃ pāraṃ gaccheyam asya dharmaparyāyasya guṇān⁴⁰ bhāṣamāṇaḥ [//]
saṃkṣepeṇa kulaputrāḥ *.....⁴¹ bhira-sthānaṃ mayāsmīn dharmaparyāye deśitas⁴² [//]⁴³

¹ About 30 syllables are lost. ² Sic (sandhi). ³ According to the Tibetan version: °muniḥ Prabhūtaratnas ca tathāgatas. ⁴ MS reads ṛddhy-. ⁵ About 26 syllables are lost. ⁶ Other MSS read upasaṃ°. ⁷ About 31 syllables are lost. ⁸ About 32 syllables are lost. ⁹ About 39 syllables are lost. ¹⁰ Add adbhuta-prāptā. ¹¹ Read aśrauṣit, which stands for aśrauṣuḥ. ¹² About 36 syllables are lost. ¹³ Read samyaksaṃbuddhaḥ. ¹⁴ About 37 syllables are lost. ¹⁵ Read °kurudhvaṃ. ¹⁶ Add ca. ¹⁷ Read imam. ¹⁸ About 49 syllables are lost. ¹⁹ MS reads -cchattra-. ²⁰ Read -vaijayantir or -vaijayantyo. ²¹ Read Sahā. ²² See p. 153, fn. 1. ²³ About 41 syllables are lost. ²⁴ Sic (hiatus). ²⁵ Read tair. ²⁶ About 28 syllables are lost. ²⁷ Read -prabhāvāḥ. ²⁸ Read °buddhāḥ. ²⁹ About 26 syllables are lost. ³⁰ So K'. =chos kyi rnam graṅs 'di'i yon tan. ³¹ Read deśitam.

tasmāt tarhi kulaputra yuṣmabhis tathāgatasya parinirvṛtasya satkṛtyāyaṃ dharmaparyāya¹
dhārayitavyo deśayitavyo *²trā³ pṛthivi-pradeśe 'yaṃ dharmaparyāyo vānyeta⁴ va
deśyeta va prakāśyeta va likhyeta va cintyeta va bhāvyeta vā⁵ ādhiyeta⁶ va pus-
taka-gato vā tiṣyed⁷ vā grāme vā vihā*.....⁸{śe} tathāgatam uddiśya caityaṃ kartav-
yaṃ / tat kasya hetoḥ [/] sarva-tathāgatānāṃ hi sa pṛthivi-pradeśo bodhimaṇḍo vedita-
vyāḥ [/] tasmimś ca pṛthivi-pradeśe sarve tathāgatā [a]*.....⁹pradeśe sarvais tathāgatair
dharmacakram pravartitaṃ / tasmimś ca pṛthivi-pradeśe sarve tathāgatāḥ parinirvṛtā iti
veditavyāḥ //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ [v]e...⁹ [//]

BB 392

0 *.....
.....
... [rddh]i¹⁰ [da]r[ś]e[nt]i ... [ntaca]k[ṣu]ṣaḥ¹¹
prāmodya-hetor iha sarva-dehināṃ // [1]
jihvendriyaṃ prāpiya brahmalokaṃ
5 raśmi-sahasraṇi pramuṇcamānā¹² [/]
[ā]...[102a]...yam¹³ rddhi darśita
teśārthi¹⁴ prasthita agrabodhau // [2]
utkāsitam cāpi karonti buddhā
ekacchaṭāye¹⁵ ca karonti śabda :¹⁶ [//]
0 te vijñapenti imu sarva-lokaṃ
daśo diśā yāvata lokadhātun // [3]
e...*...tiḥāryān¹⁷
guṇānudarśenti¹⁸ hitānukampakāḥ [/]
katham nu te harṣita tasmi kāle
5 dhāreya sūtram sugatasmin¹⁹ nirvṛte // [4]
bahū pi kalpāna sahasra-koṭyo
vadeya varṇaṃ sugatātma-jānāṃ /
ye dhārayi[ṣya].....²⁰
*...[ri]nirvṛte²¹ lokavināyakesmin // [5]
0 na teṣa paryantu bhaved guṇānāṃ
ākāśa-dhātāu hi yatha diśāsu /
acintiyā teṣa guṇā bhavanti
ye sūtru dhārenti imaṃ²² śubham sada // [6]
dr̥ṣṭo ahaṃ sadā ...*...me²³ ca nāyakā

BB 393

¹ Read °paryāyo.

² About 31 syllables are lost.

³ Read kulaputrāḥ.

⁴ Read vācyeta.

⁵ Sic (hiatus).

⁶ Read adhiyeta.

⁷ Read tiṣṭhed.

⁸ About 32 syllables are lost.

⁹ Read velāyām imā gāthā abhāṣata.

¹⁰ Read ye rddhi.

¹¹ Read anantacakṣuṣaḥ.

¹² Read °mānāḥ.

¹³ Read āścārya-bhūtā iyam.

¹⁴ Add ye.

¹⁵ Read ekacchaṭāye.

¹⁶ Read śabdan.

¹⁷ Read etāni cānyāni ca prātiḥāryā.

¹⁸ Read guṇān nidarśenti.

¹⁹ Read 'tasmi.

²⁰ Read dharayisyantima

sūtram agryaṃ.

²¹ Read parinirvṛte.

²² imaṃ stands for idaṃ.

²³ Read sarvi ime.

ayam ca yo nirvrtu lokanāyako '
 ime ca sarve bahu-bodhisattvāḥ
 parśās ca catvāri anena dr̥ṣṭāḥ // [7]
 ahaṃ ca ārāgitu tenihādyā
 ime ca ārāgita sarvi [nā]...¹ [/]
 *...²[ni]rvrtako jinendro
 ye cāpi anye daśasu-d-diśāsu // [8]
 anāgatātita tathā ca buddhās
 tiṣṭhanti ye cāpi daśa-d-[d]iśāsu '
 te sarvi dr̥ṣṭāś ca supūjitās ca
 bhaveyu ...*...[t]³ // [9]
 rahasyu jāne⁴ puruṣottamānām
 yaṃ⁵ bodhimaṇḍasmi vicintitāsīt //
 anucintayet so 'pi ta⁶ kṣipram eva
 y[o] [ma]⁷ bhūta-dharmam // [10]
 pratibhānu tasyāpi ...⁸
 ...⁹*[vā]yur na kaḥimci sajjati '
 dharmeṣv ihārthe ca nirukti jānati
 yo dhārayet sūtram idaṃ viśiṣṭam // [11]
 anusandhi sūtrā...¹⁰
 ...[ya]ṃ¹¹ bhāṣitu nāyakehi '
 pari...*...yakasya¹²
 sūtreṣu so jānati bhūtam arthem¹³ // [12]
 candrōpamaḥ sūryūpamaḥ prabhāti¹⁴
 āloka-pradyota-karaḥ sa bhoti '
 vi[ca].....¹⁵
 ...[p]ento¹⁶ bahu-bodhisattvān [/] [13]
 ...*... ta bodhisattvā¹⁷
 śrutvā imām¹⁸ idr̥śa-m-ānuśaṃsān [/]
 dhāreya sūtram parinirvṛtasya¹⁹
 na teṣa bodhaya bhaveta saṃ[śa]...²⁰ [/] [14]
 ...'pa rivarto²¹ nāma vimś[a]...²² [/]

¹ Read nāyakāḥ. ² Read ayam ca yo. ³ Read yo dhārayi sūtram etat. ⁴ So A. C³.K'. = śes par 'gyur.
⁵ yaṃ stands for yad. ⁶ ta stands for tat. ⁷ Read yo dhārayet sūtrima. ⁸ Read bhaved anantaṃ.
⁹ Read yathāpi. ¹⁰ Read sūtrāṇa sadā prajānati. ¹¹ Read saṃdhāya yaṃ. ¹² Read parinirvṛtasyāpi
 vināyakasya. ¹³ Read artham. ¹⁴ But de 'gyur te=sa bhoti. ¹⁵ Read vicarantu so medini
 tena tena. ¹⁶ Read samādapento. ¹⁷ Read tasmād dhi ye paṇḍita bodhisattvāḥ. ¹⁸ Read imān.
¹⁹ Other MSS read mama nirvṛtasya. ²⁰ Read saṃśayaḥ. ²¹ Read tathāgatarddhyabhisamkāra-parivarto.
²² Read vimśatimaḥ (sic).

XXI

DHĀRAṆĪ-PARIVARTAH¹

..*² khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattva utthāyāsanād ekāṃsam uttarāsaṅgaṃ BB 395
 kṛtvā dakṣiṇaṃ jānumaṇ[ḍala][ma]yya³ bha[ga]....⁴ [102b] kiyat sa bhagavan kula-
 putro vā kuladuhitā vā puṇyaṃ prasaved ya imaṃ Saddharmapuṇḍarikaṃ dharmapar-
 yāyaṃ dhā[ra].....[n]⁵ Bh[ai]ṣa[jya]...*hāsattvam⁶ etad avocat [/] yaḥ kaścīd Bhaiṣajyarāja
 5 kulaputro vā kuladuhitā vā⁷ aśītir Gaṅgānadi-bālikā-⁸[sa]⁹ [sat]kuryād guruku.....*t¹⁰
 tat kiṃ manyase Bhaiṣajyarāja bahu¹¹ sa kulaputro vā kuladuhitā vā tato-nidānaṃ¹²
 bahu¹¹ puṇyaṃ prasavet [/] Bhaiṣajyarāja[jo][ga]van¹³ bahu sugata : [/].....*[ca]yāmi¹⁴
 te Bhaiṣajyarāja prativedayāmi ' yaḥ kaścīd Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā
 vāsmāt Saddharmapu..... [k]ām¹⁵ api catuṣpadīm gā*.....vāpnuyāt¹⁶ pratipatyā¹⁷ vā saṃ-
 10 pādayed ataḥ sa Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā bahutara[ṃ] pu[ṇ]y[a]...¹⁸ [//]
 ...¹⁹ [Bhai]ṣajyarājo bodhisattvo mahāsa...*... [nta]m²⁰ etad avocat²¹ [/] dāsyāmo vayaṃ BB 396
 bhagavaṃs teṣāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitriṇāṃ²² vā yeṣāṃ ayaṃ Sa[ddha]..[u]..[ko]²³
 dharmaparyāyaḥ kāya-gato vā syā...*... [p]taye²⁴ dhāraṇī-padāni // tad-yathā ['] anye manye '
 mane mamane ' citte carite ' śame śamitāvi ' śānte mukte ' muktatame ' same '
 15 aviśame ' samasame jaye kṣaye ' a...*...²⁵ [śa]me ' dhāraṇī ' āloka bhāse ' pratyavekṣaṇi '
 viviru ' abhyantaraniviṣṭe ' anyantapāriśuddhi²⁶ ' ukkule ' mukkule ' araḍe paraḍe śukā-
 kṣi ' asamasame ' buddhavi[lo]...*...²⁷ [sa]ṃghanirghoṣaṇi ' bhayābhaya viśodhani ' mantre BB 397
 mantrākṣaye ' rutakauśalye ' akṣaye ' akṣavanatāya²⁸ ' balo amanyanatāya ' imāni bha-
 gavan dhāraṇī-padāni dvā[śa]...*... likā-²⁹ samair buddhair bhagavadbhir bhāṣitāni ' te sarve
 20 buddhā bhagavanto drugdhā³⁰ syur ya evaṃrūpā³¹ dharmabhāṇakān evaṃ³¹ sūtrānta-
 dhāraṇān atikreme³² '

atha khalu bhagavān Bhaiṣa[jya]...[103a]tvāya³³ mahasattvāya sādhu karam adāt [/]
 sādhu sādhu Bhaiṣajyar[ā].....³⁴ [//]

* atha khalu Pradānaśūro bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad av[ō]cad³¹ [/]
 25 a[ham a]p[i] bhaga.....nā[ṃ]³⁵ h[e]t[or] dhāraṇī-padāni dā[s]y[ā].....*kānaṃ³⁶ na kaścīd BB 398

¹ For this chapter cf. pp. 156 ff. ² Read atha. ³ Read jānumaṇḍalaṃ prthivyāṃ pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenāṇjalīm praṇamayya. ⁴ Read bhagavantam etad avocat. ⁵ About 21 syllables are lost. ⁶ Read Bhaiṣajyarājaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ. ⁷ Sic (hiatus). ⁸ Read -vālikā-. ⁹ About 17 syllables are lost. ¹⁰ Read gurukuryān mānayet pūjayet. ¹¹ buhu is repeated. Erase one. ¹² MS reads -nidānaṃ. ¹³ Read bodhisattvo mahāsattva āha / bahu bhagavan. ¹⁴ Read bhagavān āha / ārocayāmi. ¹⁵ Read Saddharmapuṇḍarikād dharmaparyāyād antaśa ekāṃ. ¹⁶ Read gāthāṃ dhārayed vācayet paryavāpnuyāt. ¹⁷ Read pratipatyā.
¹⁸ Read puṇyaṃ prasavet. ¹⁹ Read atha khalu. ²⁰ Read mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam. ²¹ Read avocat. ²² Read °duhitṛṇāṃ. ²³ Read Saddharmapuṇḍariko. ²⁴ Read syāt pustaka-gato vā rakṣāvarapa-guptaye. ²⁵ About 8 syllables are lost. ²⁶ Read abhyantarapā°. ²⁷ Read °vilokite dharmaparīkṣite.
²⁸ Read akṣayavanatāye. ²⁹ Read dvāśaṣṭibhir Gaṅgānadi-vālikā-. ³⁰ Read drugdhāḥ. ³¹ Read evaṃrūpān.
³² Read atikramet. ³³ Read Bhaiṣajyarājāya bodhisattvāya. ³⁴ About 40 syllables are lost.
³⁵ Read bhagavann evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ. ³⁶ Read dāsyāmi yat teṣāṃ evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ.

avatāra-prekṣy¹ avatāraṃ lapsyate / tad-yathā yakṣo vā rākṣaso vā pūtano vā kṛtyo
[vā] [prekṣy]² [ava]t[ā]raṃ lapsyate / atha khalu Pradānaśūro bodhisattv[o] m[ahā]
.....y...*yām³ imāni dhāraṇi-padāni bhāṣate sma / tad-yathā jvale mahājvale / ukke
mukke / aḍe aḍāvati / nṛtye nṛtyāvati / itṭini viṭṭini viṭṭāni / nṛṭṭi nṛtyāvati / imāni tāni
bhagavan dhāraṇi-padā[n]i * Gaṅgānadi-bālikā-⁴samais tathāgatair arhadbhiḥ samyaksambuddhair s
bhāṣitāny anumoditāni ca / te sarve tathāgatā drugdhā⁵ syur yas tān evaṃrūpān
dharmabhāṇakān atikramet [/]

BB 399 atha khalu Vaiśra[va]*no mahārājā bhagavantam etad avocad⁶ [/] aham api bhaga-
van dhāraṇi-padāni bhāṣiṣye teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ hitāyānukampāyai rakṣāvaraṇa-
guptaye / tad-yathā aṭṭe vaṭṭe naṭṭe kuna[ṭṭe] *nunaṭṭe / anaḍonāḍi kunaḍi / ebhir bhaga-10
van dhāraṇi-padaṣ teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣāṃ karomy ā yojana-śatāc ca teṣāṃ
kulaputrāṇāṃ kuladuhitrīṇāṃ⁷ vā⁸ evaṃ⁹ sūtrāntadhāraṇakānāṃ¹⁰ dharmab[hā]*ṇakānāṃ
rakṣā kṛtā bhaviṣyati / svastyayanam kṛtam bhaviṣyati //

atha Virūḍhako mahārājā tasyām eva pariṣadi saṃnipatito 'bhūt saṃniṣaṇṇar¹¹
gandharva-koṭi-niyuta-śata-sahasraiḥ parivṛt[a]...*skṛtaḥ¹² [/] sa utthāyāsanād yena bhaga-15
vāṃs tenāñjalim praṇamayya bhavagantam etad avocat [/] aham api bhagavan bhāṣiṣye
tathārūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ¹³ evaṃ⁹ sūtrāntadhāraṇakānāṃ¹⁰ rakṣāvaraṇa-g[u]...*[y]e¹⁴
BB 400 [dh]ār[a]ṇi-padāni / tad-yathā agaṇe gaṇe ghoṛi gāndhāri / caṇḍāli mātaṅgi¹⁵ / pukkasi /
saṃkule vrūṣali / imāni bhagavan dhāraṇi-padāni catvāriṃśadbhir buddha-koṭibhir bhāṣi-
tāni / te sarve drugdhā⁵ syur yas tān e...*[kra]met¹⁶ [/] 20

atha khalu Lambā¹⁷ ca nāma rākṣasi / Vilambā¹⁸ ca nāma rākṣasi / Kūṭadanti ca
nāma rākṣasi / Puṣpadanti ca nāma rākṣasi / Makuṭadanti ca nāma rākṣa[sī] ['] [K]e[ś]i-
ni ca ...[103b]...¹⁹ [n]āma rākṣasi / Mālādhāri ca nāma kṣasi²⁰ / Kuntī ca nāma rākṣasi /
Sarvasattvaujohāri ca nāma rākṣasi / Hārīti ca saputraparivārā / etāḥ sarvā rā[k]ṣa-
[s]y[o] y[e]na [bha]...*[vāṃs]²¹ t[enōpa]s[am]krāmann upasaṃkramya sarvās tā rākṣasya²²
eka-svareṇa bhagavantam etad ūcu²³ [/] vayam api bhagavaṃs teṣāṃ evaṃrūpāṇāṃ
sūtrāntadhāraṇakāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣāvaraṇa-gaptim [kari]...²⁴ *svastyayanam ca
kariṣyāmaḥ ['] yathā teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ na kaścid avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣ-
evatāraṃ²⁵ lapsyatīti /

BB 401 atha khalu tā²⁶ sarvā rākṣasya eka-svareṇa samam saṃgityā bhagavate * i[m]...²⁷
* dhāraṇi-padāni /²⁷ prayacchate²⁸ sma / tad-yathā itime / itime / itime / itime / itime /

¹ Other MSS add avatāra-gaveṣy. ² Read kumbhāṇḍo vā preto vā avatāra-prekṣy. ³ Read mahāsattvas tasyām
velāyām. ⁴ Read -vālikā-. ⁵ Read drugdhāḥ. ⁶ Read avocat. ⁷ Read °duhitṛṇāṃ.
⁸ Sic (hiatus). ⁹ Read evaṃrūpāṇāṃ. ¹⁰ Read °dhāraṇakāṇāṃ. ¹¹ Sic (sandhi).
¹² Read parivṛtaḥ puraskṛtaḥ. ¹³ MS reads °kānāṃ.
¹⁴ Read -guptaye. ¹⁵ MS reads mātaṅgi. ¹⁶ Read evaṃrūpāṇ dharmabhāṇakān atikramet.
¹⁷ MS reads Lambā. ¹⁸ MS reads Vilambā. ¹⁹ Read nāma rākṣasi / Analā ca.
²⁰ Read rākṣasi. ²¹ Read bhagavaṃs. ²² Read ūcuḥ. ²³ Read kariṣyāmaḥ.
²⁴ Read -gaveṣy avatāraṃ. ²⁵ Read tāḥ. ²⁶ Read °yacchante.
²⁷ Read imāni. ²⁸ Erase the daḍḍa.

nime nime nime nime nime' ruhe ruhe ruhe ruhe ruhe' stahe stahe stahe stahe
 stahe¹ *śīrṣam āruhya mā kaści² drohi bhavatu dharmabhāṇakānām yakṣo vā
 rākṣaso vā' preto vā piśāco vā pūtano vā kṛtyo vā vetāḍo vā stabdho vā³ ostārako
 vā⁴ apasmāra-rūpaṃ vā yakṣa-kṛ...⁵ vā manuṣya-kṛtyo vā⁶ ekāhikato vā dvaitiyakato
 vā traitiyakato vā cāturthakato vā' nitya-jvarato vā' antaśa⁷ svapnāntara-gatasyāpi
 stri-rūpāṇi vā dāraka-rūpāṇi vā dārikā-[rū]...⁸ vā' ⁹ viheṭhām kuryu¹⁰ nātāt BB 402
 sthānam vidyate'

atha khalu tā rākṣasya eka-svareṇa samam saṃgityā bhagavantam ābhir gāthābhir
 adhyabhāṣata : ¹¹ //

- 10 saptadhāsyā sphalen¹⁰ mūrdham ārjakasyāiva¹¹ mañjari [/]
 [ya i]*mām¹² mantra śrutvā vai dharmabhāṇakam atikramet // [1]
 yā gatiṃ mātṛghātinā¹³ nitrghātinā¹⁴ yā gatiḥ [/]
 tām gatiṃ p[ra]tigaccheyā yo¹⁵ dharmabhāṇakam atikramet // [2]
 yā gatis [t]i...[p]i[d]ānām¹⁶ [t]ai[la].¹⁷*kūṭāna yā gatis¹⁸ [/]
 15 tām gatiṃ pratigaccheyā yo¹⁵ dharmabhāṇakam atikramet // [3]
 yā gatis tula-kūṭā[nā]m ...m.....[ga]tiḥ¹⁹ [/]
 tām gatiṃ pratigaccheyā yo¹⁵ dhar[ma]...²⁰ [/] [4]

...²¹s²¹ tā²² Kunti-pramukhā rākṣasyo bhagavantam etad avocat²³ [/] vyaṃ bhaga-
 vaṃ[s t]e...[rmabhā].....[styā]yanam [daṇḍa-]...²⁴ [104a]²⁵

¹ Read svāhā / imaṃ. ² Read kaścid. ³ Sic (hiatus). ⁴ Read -kṛtyo. ⁵ Read antaśaḥ.
⁶ Read -rūpāṇi. ⁷ Erase the daṇḍa. ⁸ Read kuryur. ⁹ Read adhyabhāṣanta. ¹⁰ Read sphuṭen. ¹¹ Read arjakasyēva.
¹² Read imā. ¹³ Read mātṛghātinām. ghā is written in MS with vocalic signs -ā and -ṛ.
¹⁴ Read pitrghātinā. ¹⁵ Sic (one syllable too many). ¹⁶ Read tila-piḍānām. ¹⁷ Other MSS read tila-.
¹⁸ Read gatiḥ. ¹⁹ Read kāmśa-kūṭāna yā gatiḥ. ²⁰ Read dharmabhāṇakam atikramet.
²¹ Read evam uktvā. ²² Read tāḥ. ²³ Read ūcuḥ instead of avocat.
²⁴ Read teṣām evamrūpāṇām dharmabhāṇakānām rakṣām kariṣyāmaḥ svastyayanam daṇḍa-prihāram.
²⁵ Folios 104-113 are missing, which would have contained the concluding part of Ch. XXI, Chs. XXII, XXIII, and
 the first part of Ch. XXIV.

XXIV
SAMANTAMUKHA-PARIVARTO
NĀMĀVALOKITEŚVARAVIKURVĀ-NIRDEŚAḤ¹

BB 445. [114a][ś]v[a]r[o] bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] tasmāt ta[r]h[i] kulaputrĀvalokiteś-
varam bodhisattvam mahāsattvam pūjayadhvam² ' eṣa kulaputrĀ.....*ṇ[e]nābhaya[m]dada³
it[i] jñāyata⁴ iha Sahāyā[m]⁵

lokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya dharma-prābhṛtaṃ dharmācchādam //⁶ atha
BB 446 khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvaḥ sva-ka.....*sattvāya⁷ mahāsattvāya dharmāc-
chādam anuprayacchati sma⁸ ' praticcha⁹ satpuruṣemaṃ dharmācchādam mamāntikāt [/] sa na
praticchati¹⁰ ' atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo 'valokiteśvaram bodhisattvam
mahāsattvam [e]t[a].....*ṣemaṃ¹¹ muktā-hāram asmākam anukampādāya¹² ' atha khalv
Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'kṣayamater bodhisattvasya mahāsattvasyāntikāt taṃ
muktā-hāram pratigṛhṇāti smĀkṣayamater bodhisattvasyānukampām u[pā].....*ṇām¹³ parṣadām¹⁴
teṣāṃ ca deva-nāga-yakṣa-gayakṣa-¹⁵gandharvāsura-garuḍa-kimnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣ-
yāṇāṃ anukampām upādāya [/] pratigṛhya ca dvau pratyamśau kṛtavān kṛtvā cākaṃ
pratyamśam bhagavate Śākyamunaye da.....*tyamśam¹⁶ bhagavataḥ Prabhūtaratnasya
ratna-stūpe samupanāmayāmāsa¹⁷ ' idṛśyā kulaputra vikurvayĀvalokiteśvaro bodhisattvo
mahāsattvo 'syā¹⁸ Sahāyāṃ lokadhātāv anuvicarati sma¹⁹ ' 15

BB 447 tatrēdam ucyate...²⁰ [//]

... *mati²¹ [/]

etam arthu paripṛcchi kāraṇa²² ' 17

kena²³ jinaputra hetunā

ucyatēha Avalokiteśvaro //

[1]

20

atha sā²⁴ diśatāvalokiyā

praṇidhī-sāgara Akṣayomati²⁵ ' 18

Citrādhvaju adhyabhāṣati²⁶

śṛṇu caryā Avalokite...²⁷ [//]

[2]

... *cintiyā²⁸ 22

25

¹ This Chapter was critically edited by me with Tibetan and Chinese versions : 藏漢譯對照梵文普門品 (新更特別號 第二輯), Narita 1935. ² MS reads pūjayamdhva. ³ Read kulaputrĀvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo bhitānām sattvānām abhayaṃ dadāti / anena kāraṇenābhayaṃdada. ⁴ Read samjñāyata. ⁵ Add lokadhātāu // atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat / dāsyāmo vyaṃ bhagavān Ava°. ⁶ Nep. MSS add : bhagavān āha / yasyēdānīm kulaputra kalam manyase //. So Tibetan version. This sentence is omitted in 妙法華. ⁷ Read sva-kaṇṭhād avatārya śata-sahasra-mūlyam muktā-hāram Avalokiteśvarāya bodhisattvāya. ⁸ Read praticcha. ⁹ Read etad avocat / pratigṛhṇa tvam satpuruṣemaṃ. ¹⁰ Read anukampām upādāya. ¹¹ Read upādāya tāsām ca catasṛṇām. ¹² Efface -gayakṣa-. ¹³ Read dadāti sma dvitīyam pratyamśam. ¹⁴ Read 'syām. ¹⁵ Cf. de la de'i chos ṅid ni 'dī skad ces bya'o (= tatrēdam ucyate 'yam eva dharmāḥ). Nep. MSS differ. ¹⁶ Read Citrādhvaja Akṣayomati. ¹⁷ Read kāraṇam. ¹⁸ We expect — —. ¹⁹ Read so = de yis. ²⁰ Sic. ²¹ Read caryām Avalokiteśvare. ²² Read bahu-kalpa-śatā acintiyā(K').

bahu-buddhāna sahasra-koṭibhiḥ [/]
 praṇidhānu yathā viśodhitas ¹
 tata śṛṇuyanto ² mamā pradeśato // [3]
 śravaṇo atha darśano pi ca
 5 anupūrvam ca tathā anusmṛtiḥ [/]
 bhavatiha amogha prāṇinām
 sarva-duhkha-bh[a]y[a]... ³ [/] [4]
 ... ⁴ agni-khadāya ⁵ pātayed
 ghā[taṇā]rthāya praduṣṭa-mānaso ⁶
 10 smarato Avalokiteśvaro ⁷
 ambu-sikta ⁸ iva agni śāmyati // [5]
 saci sāgara-durgi pātaye ⁹
 nāga-makarāsura-bhūta-ālayo ¹⁰ ¹¹
 s[ma]ra[t]o [A]... ¹²
 15 ... ¹³ ti // [6]
 saci Meru-talāt(u)...
 ... [n]ārthāya praduṣṭa-mānaso ¹⁴
 smarato Avalokiteśvaro ¹⁵
 sūrya-bhūtaṃ ¹⁶ va nabhe pratiṣṭhati // [7]
 20 vajrāmaka ¹⁷ parvatā yadi
 ghā...r...v... m[0]rdhi osi... [/]
 ...
 ... ¹⁸ ... [/] [8]
 ...[c]i ś[atra]...
 25 ... s[t]eḥi vihiṃsa-cetasaiḥ ¹⁹
 s[ma]r[at]o ...[l]o[k]iteśvaro ²⁰
 maitra-citta te ²¹ bhava[nt]i ... [/] [9]
 ...
 ...
 30 ...
 ... ²² ... [/] [10]
 ... [114b]
 ... nigadehi bandhanaiḥ [/]
 smarato [A]...v...r[o] ²³

BB 449

BB 450

¹ Sic.
 of bhaya.
⁷ Read pātayen.

² We expect ~ ~ ~ ~.
⁴ Read saci agni-khadāya.
⁵ Read -ālaye.

³ Read -bhaya-śoka-nāśakāḥ. Nep. MSS read bhava instead
⁶ Read Avalokiteśvaraṃ. ⁸ = chus btab bzin du.
⁹ Read vajrāmaya. ¹⁰ We expect a short syllable.

kṣipram eva viśaṭhanti¹ bandhanā [//] [11]

.....

.....

.....

... ... [//] [12]

5

... *raiḥ parivṛto

yakṣa-nā[gās]u ...

[s]marato Avalokiteśvaro²

roma-kūpa na prabhonti himsanā³ // [13]

saci vyāḍa-mṛgaiḥ parivṛto

10

tikṣṇa-da[m]ṣṭra-nakharair mahābhay[aiḥ] [/]

[s]m...k...t... śvar[o]⁴

kṣi [//] [14]

... ...*rivṛto⁵

jvalanārci-śikhi-duṣṭa-dāru[ṇaiḥ] [/]

15

smarato Avalokiteśvaro²

kṣipram eva te⁶ bhavanti nirviṣā⁷ // [15]

gambhīra suvidyu niścari

megha-vajrāṣani-dhāra-prasravā⁸ /

smarato Avalokiteśvaro²

20

kṣipra[m e]va praviś[a]nt[i⁹ tat-k]ṣa...¹⁰ [//] [16]

.....

...*tva¹¹ dṛṣṭva bahu-duḥkha-piḍitān [/]

śubha-jñāna-balo vilokiyā

tena trātāru jage sadevake // [17]

2

ṛddhi-bala-pāramiṃgato

vipula-jñāna-upāya-śikṣito /

sarvatra daśa-d-diśe jage

sarva-kṣetreṣu aśeṣa dṛśyate // [18]

ye a[kṣaṇa]...

3

... *tirya Yamasya śāsane /

jāti-jara-vyādhi-piḍitā

anupūrvaṃ praśamanti prāṇinām // [19]

śubha-locana maitra-locanā

prajñā-jñāna-viśiṣṭa-locanā /

BB 451

BB 452

¹ Read vipaṭanti.

⁶ Read parivṛto.

⁹ But rab tu śi=praśamanti.

² Read Avalokiteśvaraṃ

⁸ We expect a short syllable.

¹⁰ Read tat-kṣaṇaṃ.

³ Read himsitum.

⁷ Read °viṣāḥ.

¹¹ Read sattva.

⁴ Read smarato Avalokiteśvaraṃ.

⁵ Read -prasravāḥ.

	kṛpa-locana maitra-locanā ¹	
	premaṇiya sumukhā sulocanā //	[20]
	a... ...*bhā	
	vitimira jñāna-divākara-prabhā ¹	
5	aparāhatānila-jala-prabhā ²	
	pratapanto jagati virocase //	[21]
	kṛpa-sambhuta maitra ³ -garjitā	
	śubha-guṇa ⁴ maitra-manā mahā[gha]... ⁵ [/]	
	*mesi ⁶ prāṇinām	
10	dharma-varṣam amṛtaṁ pravarṣasi //	[22]
	kalahe ca vivāda-vigrahe	
	nara saṃgrāma gato mahābhaye ⁷ '	
	smarato Avalokiteśvaro ⁸	
	praśamante ari-saṃgha pāpakāḥ //	[23]
15	me... ...*ra	
	jaladhara-gajita ⁹ brahma-susvarā ¹	
	svara-maṇḍala-pāramiṃgato	
	smaraṇiyo Avalokiteśvaro //	[24]
	smarathā smarathā ma kāṅkṣathā	
20	śuddhasattvam Avalokiteśvaram [']	
	maraṇe [v]ya[sa]ne [u]... ¹⁰	
	... * śaraṇaḥ ¹¹ parāyaṇaṁ //	[25]
	sarva-dharma- ¹² guṇa-pāramiṃgato	
	sarva-sattva-kṛpa-maitra-locano ¹	
25	guṇa-bhūta mahāguṇōdadhi	
	vandaniyo Avalokiteśvaro : //	[26]
	yo '[s]au [a]...	
	*e...i ...	
	[sarva-bha]y[a]-śo[ka]-nāśako	
30	praṇamāmi Avalokiteśvaro ⁸ //	[27]
	Lokeśvararāja-nāyako ¹³	
	bhikṣu Dharmākara loka-p[ū]ji[to] [/]	
		
	 [115a]rā //	[28]

BB 453

BB 454

¹ = byams pa'i spyan dan idan. Nep. MSS read śuddha-locanā.

² 'od=jaladhara-aparāhata-prabhā.

³ Read mahāghanā.

⁴ Read °teśvaraṁ.

⁵ -dharma- is omitted in the most of the Nep. MSS. This word is not rendered in Tibetan and Chinese versions.

⁶ A bahuvrihi adj. Lokeśvararāja was the nāyaka of Dharmākara, who became later Buddha Amitābha(Amitāyus).

Cf. the larger Sukhāvatīvyūha p. 6.

⁷ But tshul khrims=śīla-.

⁸ Read kleśāgni śamesi.

⁹ Read -garjita.

¹⁰ Sic. springyis chod par gyur pa med pa'i

¹¹ MS repeats maitra-garjitā śubha guṇa.

¹² = 'jigs chen g'yul nor skyes bu soṅ na yan.

¹³ Read upadrave. ¹⁴ Read trāṇu bhoti śaraṇaṁ.

sthita dakṣiṇa vāmato tathā
 vijayanta Amitāyu nāyako ¹ '
 māyopama te samāhita ²
 sarva-kṣetre jina [ga]... ³ [/] [29]
 ... *khākarā ⁴ 5
 lokadhātu virajā Sukhāvati '
 yatrāṣa Amitāyu nāyako
 sāmpratam ⁵ tiṣṭhati sattva-sārathiḥ // [30]
 na ca i... ⁶
 ... *sarvaśo '
 upapāduka te jinaurasā ⁷ 10
 padma-garbheṣu niṣaṇṇa nirmalā ⁸ // [31]
 so ca ⁹ Amitāyu nāyako
 padma-garbhe viraj... [/]
 ... 15
 * sālarājamva ¹⁰ yathā virājate // [32]
 so 'pi ⁹ tatha lokanāyako
 yasya nāsti tṛbhavesmi ¹¹ sādṛśo '
 yan me puṇ...
 ... *narottama // ○ // [33] 20

atha khalu Dharaṇimdharo bodhisattvo mahāsattvo ¹² utthāyāsanād ekāṃsam uttarā-
 saṅ[ga]... *ṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenāñjaliṃ praṇamayya bhagavantam etad avocat [/]
 na te bhagavan sattvā avarakena ¹³ ku... *nti ' ye 'valokiteśvarasya bodhisattvasya mahā-
 sattvasyēmaṃ parivartam śroṣyanty Avalokiteśvara-vikurvaṇa-[p]r[ā]... [/]
 ... *mukha-parivarte bh...irdiśyamāne ¹⁴ tasyāḥ parśadaś caturaśitināṃ prāṇi-sahasrāṇāṃ 25
 asa... [115b]bodhau ¹⁵ cittāny utpāny ¹⁶ abhūv... ¹⁷ [/]
 ...[ntam]ukha-¹⁸parivarto nāmĀvalokit(e)śvara-vikurvā-nirdeśa-pavartaś¹⁹ caturviṃśati...²⁰ [/]

¹ Read nāyakam.⁵ Read sāmpratā.¹⁰ Read °rājēva.¹⁴ Read bhagavatā nirdiśyamāne.¹⁶ Read utpāditāny.¹⁹ Read -parivartaś.² So C²⁴, C²⁵, K'.⁶ Read istriṇa.¹¹ Read tri'.²⁰ Read °viṃśatimaḥ.³ The right part of Folio 115 is lost. ⁴ Read sukhākarā.⁸ Read °malāḥ. ⁹ We expect a long syllable.¹² Read °ttva.¹³ Read avarakeṇa.¹⁵ Read asamasamāyām anuttarāyām samyaksaṃbodhau.¹⁷ Read abhūvan.¹⁸ Read samantamukha-.

ŚUBHAVYŪHARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAH

...¹*sattva²-gaṇam āmantrayāmāsa [//] bhūta-pūrvam kulaputrā tite³ 'dhvany asaṃkhye-
yaiḥ kalpair yadāsit tena kālēna tena sama[ye]...⁴*jasa[m]kusumito⁵ nāma tathāgato
'rhan samyaksambuddho loka udapādi vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttara...⁶
manuṣyāṇaṃ ca buddho bhagavān Pṛyadarśane⁷ kalpe Vairocanaraśmipratimaṇḍitayāṃ '
s lokadhātus⁸ [//] tasya khalu pu...⁹*svaranakṣatrarājasamkusumitasya tathāgatasyārhatāḥ sam-
yaksambuddhasya pravaçane Śubhavyūho nāma ra(j)...¹⁰*Śubhavyūhasya Vimaladatta nāma
rājabhāryābhūt [//] tasya khalu punaḥ kulaputra¹¹ rājñah Śubhavyūhasya dvau¹²putra
babh[0]¹³*Vimalanetro nāma 'tau ca dvau¹⁴rdhimantau cābhūvatāṃ¹⁵ 'prajñāvantau
ca puṇyavantau ca jñānavantau ca 'bodhisattva-caryayāṃ¹⁶*cābhiyuktā...¹⁷*bhiyuktā babhū-
10 vatāṃ¹⁸ 'śīla-pāramitāyāṃ 'kṣānti-pāramitāyāṃ 'vīrya-pāramitāyāṃ 'dhyāna-pāramitāyāṃ '
pra...¹⁹*ramitāyāṃ²⁰ maitryāyāṃ²¹ karuṇāyā²² muditāyāṃ upekṣāyāṃ yāvat saptaśātsu²³ '1
bodhipakṣeṣu dharme... [116a]...²⁴

...[119a]²⁵ ... [saman]v[ā]g[a]ṇ[a]ḥ kulaputrā Bh[ai]ṣajyarājo Bhaiṣajyasamudgataś ca
bodhisattvo mahāsatvah²⁶ bahu-buddha....²⁷*.....puru[ṣa]v acintya-dharma-samanvāgatau 'ye
iscāntayoh satpuṣayor²⁸ nāmadheyam dhārayiṣyanti 'te sarve namaskaraṇi yā... [//]

...²⁹*...[p]ūrvayoga-parivarte bhāṣyamāṇe caturaśitinaṃ prāṇi-sahasraṇaṃ virajo vigata-
malam dharmeṣu dharma-cakṣur viśu...³⁰ [//]

....³¹*...[ga]-parivartah³² pañcaviṃśatimah³³ [//]

¹ For this chapter cf. pp. 171 ff. ² Read atha khalu bhagavān sarvāvantam bodhisattva- ³ Read atite ⁴ Read
samayena Jaladharagarjitaghosāsusvaranakṣatrarājasamkusumito ⁵ Read anuttaraḥ puruṣadarmyāsārathih
śāstā devānāṃ ca. ⁶ Read Priya°. ⁷ Read 'maṇḍitāyāṃ. ⁸ Read 'dhātau. ⁹ Read 'putrā. ¹⁰ Read putrāḥ
abhūvatāṃ(sic) eko Vimalagarbho nāma dvitīyo. ¹¹ Sic (hiatus). ¹² Sic ¹³ Read cābhiyuktāḥ abhūva
tāṃ(sic) / tad-yathā dāna-pāramitāyāṃ abhiyuktāḥ abhūvatāṃ(sic) ¹⁴ Read prajñāpāramitāyāṃ
upāyakauśalya-pāramitāyāṃ. ¹⁵ Read karuṇāyāṃ. ¹⁶ Read 'trīṃśatsau. ¹⁷ Folios 116-118 are missing.
¹⁸ This folio is damaged, and the number is surmised. Cf. above p 173, 24ff. ¹⁹ Read 'sattvo ²⁰ Read satpuruṣayor
²¹ Read viśuddham. ²² Read pūrvayoga-parivartah

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAH'

- BB 472 atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvaḥ pūrvasyāṃ diśi gaṇanā-samati-
krā[ntai]...*...[i]vṛtaḥ puraskṛtaḥ prakampadbhiḥ kṣetraiḥ pravarṣadbhiḥ padmaiḥ pravāda-
yamānais tūrya-koṭi-niyuta-śata-saha[sr]air [ma]hata bodhisa[ttva]...*[ttva-]vikurvayā ma-
hatyā bodhisattva-²ṛddhyā mahatā bodhisattva-māhātmyena mahatā bodhisattva-sa...*[dhi]-
sattva-yānena' mahatā bodhisattva-prātihāryeṇa mahatyā deva-nāga-yakṣa-gandharvās[ura]... s
*... ga -³yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāma[nuṣy]y[ai]ḥ parivṛtaḥ puras-
kṛta: eva[m]...*... lokadhātum samprāptaḥ [/] sa yena Gṛdhrakūṭaḥ⁴ parvata-rājo yena
BB 473 ca bhagavāṃs tenōpasamkrāmad upa[sam]...*...kṛtvā bhagavantam etad avocat [/] ahaṃ
bhagavāṃs tasya bhagavato Ratnatejobhyudgatarājasya.....[119b]...[ka]dhātāv ayaṃ
Saddharmapuṇḍarikaṃ⁵ dharmaparyāyaṃ⁶ deśyate' tam ahaṃ śravaṇāyāgato bhagavataḥ¹⁰
Śa[k]ya[m]u.....*...srāṇīmaṃ Saddharmapuṇḍarikaṃ dharmaparyāyaṃ śravaṇāgatāni⁷ [/] tat
sādhu bhagavan⁸ deśayatu tathāgato 'rha.....*...sattvānāṃ vistareṇa //
evam ukte bhagavān Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [/]
udgh[a]...*... yad-utāsambhinna-tathatā [/] bodhisattvā āhuḥ [/] evam etad bhagavān evam
etat sugata⁹ iti //
atha kha[l]u*...ṇḍarika dharmaparyāye pratiṣṭhāpanārthaṃ punar api bhagavān
Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ.....[bhiḥ] ku[laputra] ...*[dha]rmapuṇḍariko dhar-
maparyāyo hasta-gato bhaviṣyati' katamais caturbhir⁹ ' yad-uta buddhair bhagavadbhir
adhiṣṭh[i]t[o] bhaviṣyati' ava.....*...vasthitaś ca bhaviṣyati' sarva-sattva-pariśrāṇārthaṃ¹⁰
BB 474 anuttarāyāṃ samyaksambodhau cittam utpāditam bhaviṣyati' ebhiḥ¹¹ ku.....*.....[Sa]d-
dharmapuṇḍariko dharmaparyāyo hasta-gato bhaviṣyati //
atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvo bhagava.....*... paścimāyāṃ pañ-
cāśatyāṃ evaṃ¹² sūtrāntadhārakāṇāṃ bhikṣuṇāṃ rakṣāṃ kariṣyāmi' svastyayanam
kariṣyāmi' [daṇḍa].....*...[nakānā]m avatāra-pre[kṣy a]va[t]lāra-gaveṣy avatāraṃ lapsyante¹³
na mārāḥ pāpiyān avatāra.....¹⁴

¹ For this chapter cf. pp. 174 ff. ² Sic (hiatus).
vikṛdayā mahadbhir deva-nāga-. (See p. 174, 5 f.).

³ Read °āsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyāmanuṣya-

⁴ MS reads Gṛddhra°.

⁵ Read °puṇḍariko.

⁶ Read °paryāyo.

⁷ Read śravaṇāyāgatāni.

⁸ MS reads bhagavaṃ.

⁹ Read caturbhiḥ.

¹⁰ Read -paritrāṇā°.

¹¹ Read ebhiḥ.

¹² Read evaṃrūpāṇāṃ.

¹³ Read lapsyate.

¹⁴ The end of the folio. The last few folios of GROUP B are lost.

EPILOG



- [W 351]¹** *...śayah Śakraś ca tridaśaih sārḍhaṃ ...
 *...[rt]t[i]k[e]yaṃ² ca Mahākālaṃ Nandikeśvaraṃ Kārtt[i]ke]...
 *...ndikeśvaraṃ sarve mātṛi-³gaṇa tasya tathānye maraka ...
 *.....jādevā cāva mahardhikā⁴ te sarve rakṣāṃ kari.....
 *...vaiḥ boddhā cāva mahātmāno vidyādevyo mahā... 5
 *...ir [Bhṛku]ṭi Tārāṃkuśi vajra śaṃkalāśe...
 *...su pāśi vajra pāś...
 *...ta Kuṇḍali a...
[W 352] *...ma Kuṇḍali⁵ / puṣpa...
 *...ta jānathā dhanyā vidyu mā... 10
 *...[ni]' tathā Euddhākṣitika-nāminā ca kāpālini vara...
 *...pi bahuvidhās tathā' te sarve tasya rakṣanti...
 *...gatā bhavet['] Hāriti Pāṃcikaś cāva śaṃkh...
 *.....ca Sarasvati nityānubaddhā rakṣārthe pratisarā...
 *...[v]id[y]ārājā mahābalāḥ sarvasiddho⁶ sadā... 15
 *...bhāṇi vardhante sukhaṃ prasūya...
[W 353] *...[va]m [e]va bhaga...
 *...jatlaṃ adya pū...
 *...taṃ bodhi-mārga... 20
 *...viṣkaṃbhi bodhisa[tvo]...
 *...[te]śvarasya bodhisa[tv]...
 *...[kra]vāḍa-Mahācakra[vā]...
 *...ṣṭa mahāsamsr...
 *...khaḥ parvata-rā... 25
[W 354] *...rājasya dakṣ...
 *...samyaksambuddho bh ...
 *...manuṣyāṇāṃ ca bu...
 *...Avalokīteśva.....
 *...ry...Sarvanivaraṇavi'... 30
 *...[t]v[e]na sarve te anut...
 *...tha Sarvanivaraṇa]...
 *...[h]āsatvāḥ tasya...

¹ These two fragments: pl. W 351-354 seem a part of the eulogy of the sutra by an unknown author.

They seem to belong to GROUP A.

² Read Kārttikeyaṃ.

³ Read mātṛi-

⁴ Read maharddhikā

⁵ This passage seems śloka-verses.

⁶ Read °siddhau.

[W 355]¹[sya] tathā sādham² mahāsraddhopāsika mamuśiri(y)ena ' pamupukkasya'
ta(thā) sārdham vālopharṇasya ' tathā sārdham mahāgapati³ dilika agarṣo*.....[thā] sārdham
sa[dā]vidavagātureṇa ' tathā sārdham sahabhāsu ārapati deśapharṇasya ' tathā sārdham
khiṇām puruṣeṇa gārapatinām⁴ ' tathā sārdham sa*..... sarvasatvānām anutajñāna
s vāpunāyā⁵ bhavati //

- ¹ Perhaps the last folio of GROUP A. The reverse side seems to be blank. ² Read sārdham. ³ Read mahāgṛhapati
⁴ Read Sārapatinā. ⁵ Read sarvasattvānām anuttarajñānāvāpunāya.

SADDHARMAPUNĀRĪKAM

“GILGIT MANUSCRIPTS”

GROUP C

XI STŪPASAMDARSANA-PARIVARTAH

[1a] ¹mu sarva-lokaṃ

paryanṭati² [sa]... [//] [3]

... ...[ā]tma-bhava[ab]

... ...*bālikab [//]

te dharma-kṛtyasya kṛt(e)na agatāb

parinirvṛtaṃ ca imu draṣṭu natha³ // [4]

cchoritva kṣetrāṇi svaka-sva*kāni

tatha śrāvaka⁴ nara-marutāṃś ca sarvaṃ [//]

saddharma-saṃprakṣaṇa-hetu sarve

kathaṃ ciraṃ tiṣṭhiya dharmanetri // [5]

*eteṣu⁵ buddhāna niṣīdanārthaṃ

bahu-lokadhātūna sahasra-koṭyaḥ [//]

saṃkrāmita me tatha sarva-sattva

r⁶ddhi-balena pariśodhitaṃ⁷ ca // [6]

etadrśi utsukata iyaṃ me

kathaṃ prakāśed iya dharmanetrim [//]

i⁸me ca buddhā⁹ sthita aprameya

drumaṇa mūle yatha¹⁰ padma-rāśi¹¹ // [7]

druma-mūla-koṭiya analpikāyo

siṃhāsa¹² nasthehi vināyakehi¹³

śo(bha)nti tiṣṭhanti¹⁴ ca nitya-kālaṃ

hutaśanenaiva yathāndhakaram // [8]

gandho manojño¹⁵ daśasu-d-diśāsu

pravāyate loka-vināyakanāṃ [//]

yeno ime mūrccita sarva-sattva

vāte pravānte iha nitya-kā¹⁶lam // [9]

mayi¹⁷ nirvṛtasya¹⁸ yo etaṃ dharmaparyāyu dharayet [//]

kṣipraṃ vyāharatāṃ vācāṃ lokanāthāna saṃmukhaṃ // [10]

¹ The following seven folios, GROUP C, are edited here from the photo copies sent from the British Museum. For these folios, except VI, see "Sanskrit MSS of Saddharmapundarikā excavated by Sir Aurel Stein and the Citroën Central Asiatic Expedition of France at Eastern Turkestan and Gilgit, photographed by Gert HONDA and Jōjun DEGUCHI, by favour of British Museum, Indian Office Library, London. Akademie der Wissenschaften, Berlin; Musée Guimet, Paris". Kyoto, Japan 1949, pp. 81-86. The first three folios were edited by Willy Baruch, "Beiträge zum Saddharmapundarikāsūtra", Leiden 1938, pp. 16 ff. See above p. 236, 27 ff. Relevant notes are not repeated here in full.

² Read nātham. ³ Read āravaka. ⁴ Read eteṣa. ⁵ Read *śodhitā. ⁶ Read bālikab. ⁷ Read yatha. M. r. ⁸ Read -rāśi. Baruch reads -rāśi. ⁹ MS repeats tiṣṭhanti. ¹⁰ Read mama. ¹¹ Baruch reads -tasya.

pari¹nirvṛto 'pi saṃbuddho¹ Prabhūtaratano muniḥ [/]
 śiṃha²-nādaṃ śruṇet tasya vyavasāyaṃ karenta yo³ // [11]
 ahaṃ dvitiyo ba⁴...[m]e...⁴
 [y]e [k]o[ṭṭi]y[o] [ā]gata nāyakānāṃ '
 vyavasāya śroṣyāma jinasya putrād
 ya utsahe⁵ dha[ḷb]... ...[t]u...⁶ [/] [12]
 [ahaṃ ca] t[e]n[a] bh[a]v[i] pū[ṭi]taḥ sadā
 Prabhūtaratnaś ca jina⁷ svayambhūḥ [/]
 yo icchate⁸ diśa-vidiśāsu ni⁹*tya[m]
 śruṇanārtha dharmam imam evarūpam [/] [13]
 ime ca ye āgata lokanāthā
 vicitritā yair iyaṃ⁹ śobhate bhūḥ [/]
 teṣāṃ pi * pūjā vipulā analpakā
 kṛtā bhavet sūtra-prakāśanena // [14]
 ahaṃ ca dr̥ṣṭa¹⁰ iha āsanēsmin
 bhagavāṃś ca yo 'yaṃ sthita * stūpa-madhye '
 ime ca anye bahu-[l]okanāthā
 ye āgatā¹¹ kṣetra-śatair anekai¹² // [15]
 cintetha yūyaṃ kulaputrāḥ sarva-sattvā*[nu]kampayā [/]
 suduṣkaram idaṃ sthā[na]m utsahati nāyakaḥ¹³ // [16]
 bahu-sūtra-sahasrāṇi yathā Gaṅgāya bālikāḥ¹⁴ [/]
 tāni * [ka]ścit prakāśeta na taṃ¹⁵ bhavati duṣkaram // [17]
 Sumeruṃ yaś ca hastena adhyāmbetva muṣṭinā '
 kṣipeta kṣetra-koṭiyo na *...¹⁶ bhavati duṣkaram // [18]
 yaś cēmām¹⁷ trisahasriṃ¹⁸ pādāṅguṣṭhena kampayet [/]
 kṣipeta kṣetra-koṭiyo na taṃ¹⁵ bhavati du*[ṣ]karam // [19]
 yaś ca bhavāgre sthitvāna dharmam bhāṣe¹⁹ naro iha '
 anyat²⁰-sūtra-sahasrāṇi na taṃ¹⁵ bhavati duṣkaram // [20]
 nirvṛtesmi * [t]u lokendre paścāt-kāle sudāruṇe²¹ '
 ya imaṃ²² dhārayet sūtram bhāṣed vā taṃ²³ suduṣkaram // [21]
 ākāśa-dhātum yaḥ * sarvām eka-muṣṭismi prakṣipe...²⁴ [/]
 [prakṣ]ipitvā ca gaccheta na taṃ¹⁵ bhavati duṣkaram // [22]

BB 253

¹ Read °buddhaḥ.

² Read utsahed.

³ Read gacchate.

¹² Read vināyakaḥ.
for tad.

¹⁹ Read bhāṣen.
dāruṇe.

²⁴ Read °kṣipet.

² MS reads śiṃha-.

⁶ Read dharmam imam prakāśitum.

⁹ Read iha.

¹⁴ Read vālikāḥ.

¹⁷ Read ca imām or cāpimām.

²⁰ Read anyā or anya-. Baruch reads anyan.

²² MS reads iman. This stands for idaṃ.

³ Read yaḥ.

¹⁰ Read dr̥ṣṭo.

¹⁵ taṃ stands for tad.

⁴ Read bahavo ime ca.

⁷ Read jinaḥ.

¹² Read anekaiḥ.

¹⁶ Read taṃ, which stands

¹⁸ Read trisahasriṃ.

²¹ Baruch reads -kāleṣu

²³ taṃ stands for tat.

- yas tu id[ɾ]śam¹ s[ū]tram nirv[ɾ*te]smim² tada mayi '
 paśc[ā]... ...[ṣka]r[a]m // [23]
 [prth]i... ...[II a][r]vā[m] nakhāgre samprakāśaye ...³ [/]
ch[eta] [ā]ru[het] // [24]
 5 ... [d]u[ṣ]k[a]... ... * tāttakam '
 tam⁴ duṣkaram karitvāna [sar]va-l[o]kasmihāgrataḥ // [25]
 ato 'pi duṣkarataram nirvṛtasya tadā mama '
 pāścāt-kāle idam * sūtram vadeyā yo muhūrtakam // [26]
 na duṣkaram idam loke kalpa-dāhesmi yo naraḥ [/]
 10 madhye gacched adahyanto⁵ tṛṇa-bhāram vaheta * [c]a // [27]
 ato 'pi duṣkarataram nirvṛtasya tadā mama '
 dhārayitvā imam⁶ sūtram eka-sattvam pi śrāvayet // [28]
 dharmaskandha*-[sa]hasrāṇi caturaśīti dhārayet [/]
 sopadeśān yathā-proktān deśayet prāṇa-koṭinām // [29]
 15 na hy eta' duṣkaram bho*ti tasmin kālesmi bhikṣuṇām '
 vinayec chrāvakān mahyam pañcābhijñāsu sthāpayet // [30]
 tasyēdam⁸ duṣkarataram yo imam⁶ * sūtru⁹ dhārayet [/]
 śraddadhed adhimucyed vā bhāṣed vāpi punaḥ punaḥ // [31]
 koṭi-sahasrā bahavo rhatve¹⁰ yo hi sthāpayet [/]
 20 * ṣaḍ-abhijñān mahābhāgān yathā [Gaṇ]gāya bālikāḥ¹¹ [/] [32]
 ato bahutaram karma: sa karoti narōttamaḥ [/]
 nirvṛtasya hi yo * mahyam sūtram dhāraye¹² varam '¹³ [33]
 lokadhātu-sahasreṣu bahu me dharma bhāṣitā¹³ [/]
 adyāpi cāham bhāṣāmi buddha-jñanasya * kāraṇāt // [34]
 25 idam tu sarva-sūtreṣu sūtram agram pravuccati '
 dhāreti yo idam sūtram sa dhāreti jina-vigraham '¹⁴ [35]
 bhāṣadhvam * [kulapu]t[ɾ]ā[h]o [sa]m[mu]kh[a]m [v]o¹⁴ [ta]thagataḥ [/]
 yad¹⁵ utsahati vah kaścit paścāt-kālesmi dhāraṇam // [36]
 mahat priyam kṛtam [II b] [/]
 30 [d]u[rād]hāram [i]d[am] sūtra[m] dhāray[e]d y[o] muhūrtakam // [37]
 samvarṇitāś ca so bhoti lokanathehi sarvadā: [/]
 śū*[rah] ś[au]ṭiravāṃś cāva kṣiprābhijñāś ca bodhaye // [38]
 durābhaś¹⁶ ca so bhoti lokanathāna auraso¹⁷ '

¹ Read idṛśakam.² So C.K.T.T.³ Baruch reads sūtrā.⁴ Read bhāṣitaḥ.⁵ Read aurasaḥ.⁶ Read 'tesmin.⁷ imam stands for idam.⁸ Read arhattve.⁹ Sic (sandhi).¹⁰ Read sampraveśayet.¹¹ Read etad.¹² Read valikāḥ.¹³ Read ya.¹⁴ tam stands for tad.¹⁵ MS reads tasyaidam¹⁶ Read dharayate.¹⁷ Read dhurā-vahaś.

dānta-bhūmir ¹ anuprāpto ² sūtram dhāreti * yo imaṃ ³ // [39]

cakṣu-bhūtaś ca so bhoṭi loke sāmaramānuṣe ⁴

imaṃ ⁵ sūtram prakāśitvā nirvṛte nara-nāyake // [40]

vandaniyaś ca so bhoṭi sarva-sattvāna paṇḍitaḥ [/]

paścīme kālī yo bhāṣet sūtram etan ⁶ muhūrtakam iti // [41]

atha khalu bhagavān kṛtsnaṃ bodhisattva-gaṇiṃ ⁷ * sasurāsuram ca lokam āmantryātad
avocat [//] bhūta-pūrvam bhikṣavo 'tite 'dhvany aham aprameyāsaṃkhyeyān kalpān Sad-
dharma-puṇḍārikam sūtram paryeṣitavān ⁸ akhinno 'viśrāntaḥ [/] pūrvam cāham anekān
kalpān anekāni kalpa-śata-sahasrāṇi rājābhūva*.....⁹ [/]...ttarāyāṃ ¹⁰ samyaksaṃbodhau kṛta-
praṇidhāno na ca me citta-vyāvṛttir abhūt [/] śaṇṇāṃ pāramitānāṃ pāripūryai ¹¹ udyukto ¹²
*...ūva ¹³ prameya-¹⁴dāna-pradaḥ suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravaḍa-jātarūpa-ra-
jatāśmagarbha-mu*[s]āragalva-lohitamuktā-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhāni-bhā-
rya-¹⁵putra-duhitṛ-dāsi-dāsa-ha*sty-aśva-ratha-yāvad-ātmaśarira-parityāge ¹⁶ kara-caraṇa-śiro-'nga-
pratyāṅga-jivita-dātā na ca [m]e kadācit [ka]rhaḥ cid ā*[gra]ha-cittam utpannam [/] tena
ca [sa].....y[a]ṃ ¹⁷ [l]o[k]o di.....[t] ¹⁸ [/] aneka-v[a]r[ṣa-]ś[ata]... ¹⁹

¹ Read -bhūmim.

² Read °prāptaḥ.

³ imaṃ stands for idaṃ.

⁴ Baruch reads etat.

⁵ Read -gaṇam.

⁶ MS reads °tavānn.

⁷ Read °bhūvam.

⁸ Read anuttarāyāṃ.

⁹ Sic (hiatus). Baruch reads pari°. ¹⁰ Read 'bhūvam.

¹¹ Read aprameya-.

¹² Read -bhāryā-.

¹³ Read -parityāgi.

¹⁴ Read samayenāyam.

¹⁵ Read dirghāyur abhūt.

¹⁶ The end of Folio II b.

XII UTSAHANA-PARIVARTAH

- [III a]¹[t]kṛtāś ca bhaviṣyanti ṣaḍ-a[bhi]..... [//] [6] BB 272.6
- r[aud]r[a-]c[it]t[āś] ca duṣṭā[ś] ca gr[ha-]...t...[ci]nt[akāb] [//]
- araṇya-²guptim praviśitvā asmāka[m] parivādakāb // [7]
- asmāṃś ca evaṃ vakṣyanti lābha-satkāra-niśritāś³ [//]
- 5 tirthi⁴*kā vatame⁵ bhikṣūḥ svāni kāvyāni deśayuh // [8]
- svayaṃ sūtrāṇi gaṇṭhitvā⁶ lābha-satkāra-hetavaḥ [//]
- pari⁷*śāya madhye bhāṣante asmākam anukūṭṭanām // [9]
- rājeṣu rājaputreṣu rājamātyeṣu vā tathā [//] BB 273
- vi⁸*prāṇāṃ grhapatināṃ ca anyeṣāṃ cāpi bhikṣuṇāṃ // [10]
- 10 vakṣyanty avarṇam asmākaṃ tirtha-vādam ca cārayet [//]
- sa⁹*rvaṃ vayaṃ kṣamiṣyāmo gauraveṇa maharṣiṇaḥ¹⁰ [//] [11]
- ye cāsmān kutsayiṣyanti tasmin kālesmi durmati [//]
- ime bu¹¹*ddhā bhaviṣyanti kṣamiṣyāmātha sarvaśa¹² // [12]
- kalpa-¹³saṃkṣobha¹⁴ bhiṣmasmin¹⁵ dāruṇasmin¹⁶ mahābhaye [//]
- 15 yakṣa-¹⁷rūpā bahū bhikṣū asmākaṃ paribhāṣakā¹⁸ // [13]
- gauraveṇa ti¹⁹ lokendra utsahāma suduṣkaram [//]
- kṣāntīya²⁰ * [ka]kṣāṃ bandhitvā sūtram etat p[ra]kāśayi [//] [14]
- anarthikā²¹ sma kāyena jīvitena ca nāyaka²²
- arthi[III b]²³*kā²⁴ cāsma b[od]dhāya tava nikṣepa-dhārakāb [//] [15]
- 20 bhagavān eva jānīte yādṛśā²⁵ pā²⁶...kṣavaḥ²⁷ [//]
- paścime kālī bheṣyanti saṃdhabhāṣyam ajānakāb // [16]
- bhṛkuṭyā²⁸ sarvi soḍhavyā aprajñaptib punaḥ punaḥ [//] BB 274
- niṣkāsa²⁹*naṃ vihārebhyo baddhra-³⁰kuṭṭā³¹ bahūvidhab [//] [17]
- ajñaptir³² lokanāthasya smarantā kālī paścime [//]
- 25 bhāṣiṣyāma idaṃ sūtram parṣan-³³madhye viśaradāb // [18]
- nagareṣv atha grāmeṣu ye bheṣyanti ihārthikāb [//]
- gatvā gatvāśya dāsyāmo nikṣepaṃ tava nā³⁴*yaka: // [19]
- preṣaṇaṃ tava lokendra kariṣyāmo mahāmune: [//]
- alpotsuko bhava tvaṃ hi śānta-prāpta³⁵ sunirvṛtaḥ // [20]
- 30 sa³⁶*rve ca loka-prādyotā āgatā ye-d-daśa-d-diśāb [//]
- satyaṃ vācaṃ prabhāṣāma adhimukti na³⁷ jānānti // ○ // [21]
- utsa³⁸*hana-parivarto nāma dvādaśamah // ○ //

¹ See above p. 249, 26 ff.; Baruch, op. cit. pp. 24 ff. ² Read -niśritāb. ³ vatame stands for vatāme.
⁴ gaṇṭhitvā stands for granthitvā. ⁵ Read *rāṣa. ⁶ Read sarvaśāb.
⁷ MS reads kkalpa-. ⁸ -saṃkṣobha stands for -saṃkṣobhe. ⁹ MS reads *amīp.
¹⁰ Read *kāb. ¹¹ ti stands for te. ¹² MS repeats [kā sma kāyena] jīvitena ca nāyaka²² arthi²³.
¹³ Read *kāā. ¹⁴ Read yādṛśāb. ¹⁵ Read pāpa-bhikṣavaḥ. ¹⁶ Baruch reads bhṛkuṭyī.
¹⁷ Read vadhra-. See above p. 250, ft. 24. (Baruch proposes baddha-). ¹⁸ Baruch reads kuṭṭī. ¹⁹ Read ajñaptib.
²⁰ Read -prāptaḥ. ²¹ See above p. 250, fn. 31.

XIII

SUKHAVIHĀRA-PARIVARTAH

BB 275

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūto bhagavantam etad avocat [/] duṣkaram * bhaga-
van suduṣkaram¹ ebhir bodhisattvair mahāsattvair utsoḍham bhagavato gauraveṇa : [/]
katham bhagavann² ebhir bodhisa*ttvair mahāsattvair ayaṃ dharmapar[y]āyaḥ paścime
kāle paścime samaye samprakāśayitavyaḥ // evam u*(kte) bhagavān Mañjuśrīyaṃ ku...³
e{tad av}o{cat / ca}t{u}rṣu Mañj{u}śrī⁴ dhar{m}e{ṣu} prat{j}i{ṣṭh}i{t}en{a} bo⁵

¹ So C. = śin tu dka' bar bgyid pa.

² Read kumārabhūtam.

³ MS reads bhagavaṃn ebhir, but Baruch reads bhagavaṃ tebhir.

⁴ Read °śrīr.

⁵ The end of Folio III b.

XXIII

GADGADASVARA-PARIVARTAH

[IV a]¹ {d}bh[ih] kṣ[e]tr[ai]h pravarṣa[d]bhih padm[ai]h 'p[r]a[vādyam'a]n[ai]r yāva² BB 436
 tūrya-k[o]ṭi-niyuta-śata-sahasr[ai]h sārddh[am] t[ai]ś cat[u]raśi[ti]*bhir bodhisattva-koṭi-niyuta-
 śata-sahasraiḥ parivṛtaḥ pūraskṛta³ punar api svakam buddhakṣetram abhigat[o 'bhiga]*.
 mya tat⁴ bhagavantam Kamaladalavimalanakṣatrarājasamkusumitam⁵ tathāgatam arhantam
 5 samyaksambuddham etad avo[cat /] * kṛto me bhagavan Sahāyām lokadhātau sattvārthas
 tasya ca bhagavataḥ Prabhūtaratnasya tathāgatasyārhatas samy[aksam]*buddhasya dhātu.⁶
 stūpo dr̥ṣṭo vanditaś ca⁷ sa ca bhagavān⁷ Cchākyamunis tathāgato dr̥ṣṭaḥ sa ca
 Mañjuśrīḥ kumā[rabhū]*taḥ sa ca Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattvo virya-bala-vega-
 prāptaḥ sa ca Pradānaśūro bodhisattvo mahā]*sattvo dr̥ṣṭaḥ sarveṣāṃ caturaśitinaṃ
 10 bodhisattva-koṭi-n[i]yuta-śata-sahasraṇāṃ sarva-rūpa-saṃdarśa[nasya sa]*mādheh pratilambho
 'bhūt //

asmimś ca khalu punar Gadgadasvarasya bodhisattvasya mahāsattvasya gamanā-
 [gamana-]*parivarte bhaṣyamāṇe dvācatvāriṃśatam bodhisattva-sahasraṇāṃ anutpattikeṣu BB 437
 dharmeṣu kṣānti-pratilambho 'bhūt [/] * Padmaśrīyasya⁸ ca bodhisattvasya mahāsattvasya
 15 Saddharmapūṇḍarikasya samādheh pratilambho⁹ 'bhūt // ○ //

Ga*[dga]dasvara-parivartas trayaviṃśatimah // ○ //

¹ The folio number is one hundred and fifty three.

² Read puraskṛtaḥ.

abhiṣṭa is not rendered in Tibetan version.

³ Sic (sandhi).

⁴ Read tam.

⁵ Read 'śrīyāś.

⁶ I. e. yāvat. Efface this word

⁷ Nep. MSS read 'kusumitābhijñam, but

⁸ MS reads dhātu-.

⁹ MS reads pratilambho.

XXIV

SAMANTAMUKHA-PARIVARTAH¹

- BB 438 atha khalv Ayamati² bodhisattvo [mahāsattva] utthāyā[IV b]...d³ [e]kā[m]sam utta-
rāsaṅgaṃ kṛtvā dakṣiṇaṃ jānu-maṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs
t[enāñjalim] praṇamayya bha*[ga]vantam etad avocat [/] kena kāraṇena bhagavān
Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'valokiteśvara ity ucyate '⁴ evam ukte bhagavān⁵
Akṣayamatiṃ bodhi[sa]ttvaṃ mahāsattvaṃ etad avocat [/] iha kulaputra yāvanti sattva-
k[o]ṭi-niyu*[ta]-śata-sahasrāṇi yāni duḥkhāni pratyānubhavanti ' te saced⁶ Avalokite-
śvarasya bodhisattvasya mahāsattvasya * nāmadheyam śṛṇuyus te sarve tasmād duḥkha-
skandhāt parimucyeyu⁷ [/] ye ca kulaputra sattvā Avalokiteśvarasya bodhi*sattvasya
mahāsattvasya nāmadheyam dhārayanti ' sacet te mahaty agni-skandhe prapateyuh sarve
BB 439 te 'valokiteś[vara]*sya bodhisattvasya mahāsattvasya tejasā tasmān mahato 'gni-skandhāt¹⁰
parimucyeyuh [/] sacet punaḥ kulaputra [na*di]bhir uhyamānā valokiteśvarasya⁷ bodhi-
sattvasya mahāsattvasyākṛandam kuryuh sarvās tā nadyas teṣāṃ sattvānāṃ gā[dham]
* da[d]yuh [/] sacet kulaputra sāgara-madhye bahānābhirūḍhānāṃ⁸ sattva-koṭi-niyuta-śata-
sahasrāṇāṃ hī[ra]ṇya-suva*ṛṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍāśmagarbha-musāragalva-
lohitamuktādināṃs ca kṛtāśo ga[t]ā[nā]ṃ sa * potaḥ kālīkā-vātena rāk[ṣa]si-d[v]īpaṃ¹⁵
kṣiptaḥ syāt tasmimś ca kaś[c]id evākaḥ sat[tvaḥ] s[y]ād [y]o 'valokiteśva⁹.....
- BB 443.2[V a]¹⁰ [p]r[a]sav[e]t [/] evam ukt[e] 'kṣayam[a]t[ir] b[o]dhisattv[o] mahāsattv[o] bha-
gavantam [e]tad av[o]cat['] bahu bhagava[n] ba[h]u sugata : [sa kula]*putro vā kuladuhitā
vā puṇyābhisamskāraṃ prasavet [/] bhagavān āha ' yaś ca kulaputra tāvatāṃ buddhā-
nāṃ bhagava[tāṃ satkāraṃ] * kṛtvā puṇyābhisamskāro yaś cĀvalokiteśvarasya bodhisat-
tvasya mahāsattvasya¹¹ antaśa ekam api namaskāraṃ [ku]ryā¹² nā*madheyam ca dhārayet
samo 'nadhikar¹³ anatireka¹⁴ puṇyābhisamskāraṃ¹⁵ ubhayato bhavet [/] yaś ca teṣāṃ dvāṣaṣ-
ṭināṃ Gaṅgānadi-bā*lukōpamānāṃ¹⁶ buddhānāṃ bhagavatāṃ satkāraṃ¹⁷ kuryān nāmadhe-
yam ca dhārayet [/] yaś cĀvalokiteśvarasya bodhi[sa]ttvasya * mahāsattvasya namaskāraṃ
kuryān nāmadheyam ca dhārayet // etāv ubhau puṇyaskandhau na sukarau kṣapayit[um]z
BB 444 ka[lpa-]ko*ṭi-niyuta-śata-sahasrair api [/] evam aprameyam kulaputrĀvalokiteśvarasya
bodhisattvasya mahā[sa]ttvasya nā[ma]*dheya-dhāraṇāt puṇyam //

¹ For this chapter see pp. 286 ff. ² Read Akṣayamatiṃ. ³ Read utthāyāsanād. ⁴ MS reads 'vān.
⁵ MS reads sacedd. ⁶ Read 'mucyeyuh. ⁷ Read Avalokiteśvarasya.
⁸ Read vahanā². ⁹ The end of Folio IV b. The following folio (number 154) is lost.
¹⁰ The folio number is one hundred and fifty five. ¹¹ Sic (hiatus). ¹² Read kuryān.
¹³ Sic (sandhi). Read 'nadhiko. ¹⁴ Read 'natirekaḥ. ¹⁵ Read 'samskāra. ¹⁶ Read -vālukō.
¹⁷ But phyag 'tshal zin = namaskāraṃ.

atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] katham
bhagavann Avalo^{*}kiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'syām Sahāyam lokadhātavo pravicarati '
katham sattvānām dharmam deśayati ['] kiṛśās cā^{*}rasya¹ bodhisattvasya mahāsattvasyōpāya-
kauśalya-viśayah [/] evam ukte bhagavān² Akṣayamatim bodhisattva[m] mahā^{*}[sa]ttvam
s etad avocat [/] santi kulaputra lokadhātavo yeṣv Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo
buddha-rūpe[V b]...tvānām³ dharmam deśayati ' santi lokadhātavo yeṣv Avalokiteśvaro bo-
dhisattvo mahāsattvo bodhisattva-rūpeṇa sattvānām[dha]^{*}rmaṁ deśayati ' keśāmcit pratyeka-
buddha-rūpeṇĀvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvānām dharmam deśayati ' ke^{*}śācic⁴
chrāvaka-rūpeṇa ' keśāmcid Brahma-rūpeṇĀvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvā-
nām dharmam d[e]śayati ' ke^{*}śāmcic Chakra-rūpeṇĀvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ
sattvānām dharmam deśayati ' keśāmcid gandha[rva]-rūp[e]ṇĀ^{*}valokiteśvaro bodhisattvo
mahāsattvaḥ sattvānām dharmam deśayati ' yakṣa-vaiṇeyānām sattvānām yakṣa-rūpeṇa
[dha]rmaṁ d[e]^{*}śayati ' Īśvara-vaiṇeyānām sattvānām Īśvara-rūpeṇa dharmam deśayati '
Maheśvara-vaiṇeyānām⁵ Ma[he]śvara-^{*}rūpeṇa dharmam deśayati ' cakravartirāja-vaiṇeyānām
sattvānām cakravarti-rūpeṇa dharmam deśayati ' pi[śā]ca-[vai]^{*}neyānām sattvānām piśāca-
rūpeṇa dharmam deśayati ' Uchchrepa⁶-vaiṇeyānām sattvānām⁷ Uchchrepa⁶-rūpeṇa dha[rma]ṁ
deśa^{*}yati ' senāpati-vaiṇeyānām sattvānām senāpati-rūpeṇa dharmam deśayati ' brahmaṇa⁸-
vaiṇeyānā[m] sattvānām [brā]^{*}hmaṇa-rūpeṇa dharmam deśayati ' vajrapāṇi-vaiṇeyānām
sattvānām vajrapāṇi-rūpeṇa dharmam deśaya[ti '] e^{*}...[c]in[tya-]ḥ⁹guṇa-saman[v]āgataḥ
kulap[u]trĀvalokiteś[v]aro [b]o[dh]isatt[v]o [mahāsattvaḥ /] ta[smāt tarhi]¹⁰

BB 445

¹ Read cĀvalokiteśvarasya.

² Add sattvānām.

Tibetan version has mchog.

¹⁰ The end of Folio V b.

³ MS reads °vān.

⁶ An unknown word. Cf. BB p. 445, fn.7. ucch...C⁴. utsava. C²⁴.C²². usreva K¹.

⁷ Read sattvānām.

³ Read -rūpeṇa sattvānām.

⁴ Read keśāmcic.

⁸ Read brāhmaṇa.

⁹ Read evam acintya.

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAH

BB 480, 8
BB 481

... [VI a]¹ [vi]ṣyanti / na nṛttakā na² jhallā na mallā na sūnikā³urabhṛka⁴*...
idrśāṃs⁵ ca sūtrāntāṃ⁶ cchrutvā likhitvā dhārayitvā na teṣāṃ a.....*.....[ta]vyā⁷ / prat-
yātmikāś ca teṣāṃ yoniśo manaskāro bhaviṣyati / sva.....*... [sa]tvānāṃ [/] evaṃ sūtr-
rāntadhārakāś ca te⁸ bhikṣavo bhavi[ṣ]yan[t]i / na te[ṣā]ṃ.....*.....no⁹ nādhimāno
na mithyāmāna¹⁰ [/] svalābha-saṃtuṣṭāś ca te [Sama]¹¹.....*..... paścime samaye paścimā-
yāṃ pañcāśatyāṃ¹² asya Sa¹³.....*..... [ci]ttam utpādayitavyaṃ / gamiṣyaty ayam kula-
putro bodhimaṇḍaṃ*.....[c]akraṃ / parāhaniṣyaty ayam dharma-duṇḍubhim (/) prapū-
rayiṣyaty [a]¹⁴.....*...[ya]ṃ dharma-siṃhāsanāṃ¹⁵ / ya imaṃ dharmaparyāyāṃ paścime k[ā]¹⁶
.....*..... [te] bhikṣavo lubdhā bhaviṣyanti / na cīvara-grddhā na pātra-grddhā [bha]¹⁷ ...
...*..... ṇa[kā]¹⁸ bhavi[ṣ]yaṇ[t]i / drṣ[ṭa]dhārmikāṃ [ca t]e..... [VI b].....[t]v[ā]¹⁹ bh[a-
viṣ]y[an]t[i / ye] c[ā]v[ā]m[rū]pā[ṇā]ṃ sūtrānt[adhāra]²⁰.....*..... bhaviṣyati / ya evaṃ
sūtrānta-lekhakānāṃ²¹ uccagghanaṃ kari²².....*.....ṣṭhāś ca bhaviṣyanti / cibva-²³nāsāś ca
bhaviṣyanti / viparita-ha[sta]²⁴*.....ka-²⁵dadru-kaṇḍv-ākirṇa-śarirāś ca bhaviṣyanti / ya
idrś[ā]²⁶*.....[m a]priyāṃ vācāṃ²⁷ bhūtāvāṃ²⁸ abh[ū]tāṃ vā śrāvayed idam
āgā²⁹.....*.....[ya]sya³⁰ dhārakānāṃ³¹ bhikṣūṇāṃ dūrata eva pratyutthā[ta]³²*.....
[dhāra]kāṃnāṃ³³ bhikṣūṇāṃ gauravaṃ kartavyam //

BB 483

asmin khalu*..... likā³⁴ samānāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ koṭi-śata-sa[ha]...

.....

*.....[va]rto³⁵ nāma śaḍvimpśatimaḥ // © //

¹ Only a half of this folio is extant. Cf. above p. 177, 2 ff., relevant notes are not repeated here in full.

² MS reads nna.

³ Read °rabhrika.

⁴ Sic (sandhi).

⁵ Read veditavyāḥ.

⁶ Read ye instead of te.

⁷ Read na māno.

⁸ Read °mānaḥ.

⁹ Read Samantabhadra.

¹⁰ Read Saddharmapuṇḍarikasya.

¹¹ Read ayam.

¹² MS reads -siṃhā°.

¹³ Read kāle.

¹⁴ Read bhaviṣyanti.

¹⁵ Read dharmabhāṣakā.

¹⁶ Read sattvā.

¹⁷ Read °dhārakāṇāṃ.

¹⁸ Read kariṣyanti.

¹⁹ Cf. p. 177, fn. 19.

²⁰ Read -hasta-pādāś ca.

²¹ Read gaṇḍa-piṭaka.

²² Read idrśānāṃ.

²³ Read vācāṃ.

²⁴ Read bhūtām.

²⁵ Read āgāḍhataraṃ.

²⁶ Read dharmaparyāyasya.

²⁷ Read dhārakāṇāṃ.

²⁸ Read pratyutthātavyaṃ.

²⁹ Read sūtrāntadhārakāṇāṃ.

³⁰ Read -vālikā.

³¹ Read Samantabhadrotsāhana-parivarto.

XXVII

ANUPARĪNDANĀ-PARIVARTAN

atha khalu bhagavāṃ¹ Cchāk[ya]....*.....[sarvāṃ]s tān bodhisattvān piṇḍikṛtvā dakṣi-
[ṇe]na pāṇinā² ṛ[ddh]....*.....lāyāṃ etad avocat ['] imā[m a]haṃ kulaputrā [a].....³

BB 464

..... [VII a]⁴ [sam]y[ak]s[am]buddhā nya⁵lokadhātva-ā.....⁶ [tna-⁷vṛkṣa-m]0[leṣ]u [si]ṇh[āsa]-
neṣūpaviṣṭaḥ⁸ Prabhūtaratnaś ca tathāgat[o] 'rhan samyaksam⁹buddhah sa ca sarvān¹⁰
bodhisattva-gaṇas¹¹ te ca Viśiṣṭacāritra-pramukhā aprameyā samkhyeyā¹² bodhisattva ma-
hāsattva : * ye pṛthivī-vivarebhyo 'bhyudgatās te ca mahāśrāvakā¹³ sā ca catuṣparṣat
sadevamānuṣāsura-gandharvāś ca loko bhagava¹⁴to bhāṣitam abhyanandam¹⁵ // ○ //

BB 467.1

samāptam¹⁶ ca Saddharmapuṇḍarikam dharmaparyāyam sūtrāntam mahāvaipulyam
bodhisattva¹⁷vavādam¹⁸ / sarva-buddha-parigraham¹⁹ / sarva-buddha-rahasyam²⁰ / sarva-buddha-
nigūḍham²¹ / sarva-buddha-jñātiḥ['] sarva-buddha-guhya-sthā²²nam²³ / sarva-buddha-bodhimaṇḍam[']
sarva-buddha-dharmacakra-pravartanam²⁴ / sarva-buddhāikaghana-śarīram²⁵ / mahopāyakausālya²⁶m
ekayāna-nirdeśam²⁷ / paramārtha-nirhāra-nirdeśam iti // ○ //

aṅgāra-karṣṇ²⁸ gāhitvā ākramya kṣura-saṃstaram²⁹

* gantavyam kulaputrena yatra sūtram ida³⁰ bhavet³¹ //

BB 49

15 devadharmeya³² mahāsraddhopāsaka lerakṣiṇena³³ / tathā sārḍham āiri³⁴yena³⁵ / tathā
śuśureṇa³⁶ / tathā mahāśiriyena³⁷ / tathā cchoripurūṣasithusiyena³⁸ / tathā sārḍham putraena³⁹ /
tathā vā⁴⁰śāsiyena leranihelapatinā⁴¹ / tathā jivasidhiyena⁴² / tathā [vu]pharṇena⁴³ / sidhasighena⁴⁴
[VII b] tathā sārḍham mahādharmabhāṇaka ācārya bhikṣu krayādhanakalyāṇatrat(e)na⁴⁵ /
tathā sārḍham mahādharmabhāṇaka bhikṣu dhrarme⁴⁶dramatina⁴⁷ / tathā sārḍham aṣṭauli-
yena⁴⁸ saṃcavamena⁴⁹ / tathā sārḍham bhikṣuṇā kṣemaena⁵⁰ / tathā cikirirṣeṇa⁵¹ / tathā
sārḍham * purisukhena⁵² / tathā sārḍham sāitāpuruṣevargasighena⁵³ / tathā mātumena⁵⁴ /
jivakṣiṇena⁵⁵ / tathā maṅgalaśiriyena⁵⁶ * tathā burikṣiṇena⁵⁷ / tathā sārḍham cvavaśiriyena⁵⁸ /
tathā kulācina aparṣikena⁵⁹ / tathā khukhuphanena⁶⁰ / tathā pevoṭhi⁶¹yena⁶² / tathā daśiyena⁶³ /
tathā śaraśiriyena⁶⁴ / tathā mulāriyena⁶⁵ / tathā utrūpharṇena⁶⁶ / tathā kararatsena⁶⁷ * tathā
25 kālāgatena⁶⁸ pitunā cikirirṣeṇa⁶⁹ / kālāgata vālosen(e)na⁷⁰ / kālāgata sagarkaena⁷¹ / kālāgata vā⁷² /
sathulena⁷³ / kālāgata khukhathūlena⁷⁴ / kālāgata khukhiyena⁷⁵ / kālāgata pharṇena⁷⁶ / kālāgata
cvarmakṣiṇena⁷⁷ * kālāgata lerapukrena⁷⁸ / kālāgata putreṇaṇaśolaphan(e)na⁷⁹ / kālāgata mina-
pharṇena⁸⁰ / kā[la]gata khukha⁸¹*...e[na]' [k]ālāgata si.....[k]ālāgata].....[si]ghena⁸² //

¹ Sic (sandhi).

² Sic (hiatus).

³ The end of Folio VI b. The following folio is lost.

⁴ The last folio of GROUP C. It was published by Sylvain Lévi in Journal Asiatique Janvier-Mars 1932, p. 45.

⁵ Read anya.

⁶ Read -āgatā.

⁷ Read ratna.

⁸ Read sīmha.

⁹ Read sarvān.

Lévi reads sarvo.

¹⁰ Read asaṃkhyeyā.

¹¹ Read śrāvakāb.

¹² Read *nandan.

Add anuparindana.

parivarto nāma sapṭaviṃśatimab samāptaḥ.

¹³ For this passage see BB pp. 468 f.

¹⁴ Read -karṣṇ.

¹⁵ Read idam.

¹⁶ For this verse see also Wogihara and Tsuchida preface p. 39.

¹⁷ Read devadharmo

*yam.

¹⁸ The end of Folio VII b and perhaps the end of GROUP C.

